Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

9 JULI 1985

WETSONTWERP

betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie

WETSVOORSTEL

betreffende het uitzenden van handelsreclame door de instituten belast met de openbare radio- en televisiedienst

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEREN COPPIETERS EN DE DECKER

INHOUD

Blz.

I. — Inleidende uiteenzetting van de Eerste Minister 2

II. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie 5

III. — Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie 7

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Baudson.

A. — Leden : de heren Cardoen, Coppieters, Desutter, Dhoore, Th. Kelchtermans, le Hardy de Beaulieu, Lernoux, Vankeirsbilck. — de heren Anselme, Baudson, Bogaerts, Derycke, M. Harmegnies, Rigo, Van Elewyck. — de heren A. Claes, Daems, De Decker, Huylebrouck, Pierard, Van Renterghem. — de heren Gabriels, Somers.

B. — Plaatsvervangers : *de heren Ansoms, Beerden, Breyne, Grafé, Jérôme, L. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Willems. — de heren Féaux, Guillaume, Leclercq, Mathot, Peuskens, Ramaekers, Van der Biest, Vanderheyden. — de heren Anthuenis, D'hondt, Evers, Heughebaert, L. Michel, Taelman, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen. — de heren De Beul, De Mol, Meyntjens.*

Zie :

1222 (1984-1985) :

— Nr 1 : Wetsontwerp.
— Nrs 2 tot 18 : Amendementen.

596 (1982-1983) :

— Nr 1 : Wetsvoorstel.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

9 JUILLET 1985

PROJET DE LOI

relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision

PROPOSITION DE LOI

relative à l'émission de publicité commerciale par les instituts chargés d'assurer le service public de la radiodiffusion et de la télévision

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE (1) PAR

MM. COPPIETERS ET DE DECKER

SOMMAIRE

Pages

I. — Exposé introductif du Premier Ministre 2

II. — Exposé introductif du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones 5

III. — Exposé introductif du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones 7

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Baudson.

A. — Membres : MM. Cardoen, Coppieters, Desutter, Dhoore, Th. Kelchtermans, le Hardy de Beaulieu, Lernoux, Vankeirsbilck. — MM. Anselme, Baudson, Bogaerts, Derycke, M. Harmegnies, Rigo, Van Elewyck. — MM. A. Claes, Daems, De Decker, Huylebrouck, Pierard, Van Renterghem. — MM. Gabriels, Somers.

B. — Suppléants : *MM. Ansoms, Beerden, Breyne, Grafé, Jérôme, L. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Willems. — MM. Féaux, Guillaume, Leclercq, Mathot, Peuskens, Ramaekers, Van der Biest, Vanderheyden. — MM. Anthuenis, D'hondt, Evers, Heughebaert, L. Michel, Taelman, Mme Van den Poel-Welkenhuysen. — MM. De Beul, De Mol, Meyntjens.*

Voir :

1222 (1984-1985) :

— No 1 : Projet de loi.
— Nos 2 à 18 : Amendements.

596 (1982-1983) :

— No 1 : Proposition de loi.

Blz.

IV. — Bespreking van de procedure ... 8
1. Bespreking van de aan het wetsontwerp aanverwante voorstellen ... 8
2. Bevoegdheid van de Commissie voor de Infrastructuur 8

V. — Toelichting van de auteur van het wetsvoorstel en repliek van de Eerste Minister ... 9

VI. — Algemene bespreking ... 12

VII. — Bespreking van de artikelen en stemmingen ... 48

Door de Commissie aangenomen tekst ... 134

Bijlagen ... 142

DAMES EN HEREN,

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER EERSTE MINISTER

« Het wetsontwerp waarvan het Parlement thans de bespreking aanvat, omvat zowel bepalingen betreffende de radiodistributie- en de televisiedistributienetten, als bepalingen betreffende de handelsreclame op radio en televisie.

Sta mij toe de bespreking van de bepalingen in verband met de handelsreclame, opgenomen in hoofdstuk III van het ontwerp, in samenhang met een aantal definities vervat in het gemeenschappelijk hoofdstuk I, in te leiden.

De wettelijke regeling van de omroepreclame is van oudsher het voorwerp van aanhoudende parlementaire belangstelling. Zo kwam de omroepreclame in België reeds ter sprake bij het tot stand komen van de wet van 18 juni 1930 op de stichting van het Belgisch Nationaal Instituut voor de Radio-omroep, die in artikel 3 deze vorm van reclame verbood. Niettegenstaande opeenvolgende wetsvoorstellen en -ontwerpen na de tweede wereldoorlog, handhaaft de wet van 18 mei 1960 houdende organisatie van de Instituten der Belgische Radio en Televisie het verbod om uitzendingen te doen die een karakter van handelsreclame vertonen. Artikel 28, § 3, dat dit verbod voorschrijft, is overigens tot op heden van kracht ten aanzien van de gecommunautariseerde openbare omroepinstituten. Een zelfde principieel verbod geldt ten aanzien van de distributie van uitzendingen over de kabel krachtens artikel 21 van het koninklijk besluit van 24 december 1966, en voor de uitzendingen van de zogenaamde « lokale », « vrije », of nog « private » radio's krachtens artikel 16 van het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 houdende reglementering voor het aanleggen en doen werken van de stations voor lokale klankradio-omroep.

Ondanks deze herhaalde bevestiging in ons positief recht van het verbod van handelsreclame op radio en televisie bleef de problematiek zowel op regerings- als op parlementair niveau vrijwel konstant aan de orde gesteld. In de praktijk kwam het verbod trouwens in toenemende mate op de helling te staan. In de Europese Gemeenschap is etherreclame in alle landen, met uitzondering van België en Denemarken, toegestaan. Men kan daarom in België, door 's lands centrale geografische ligging, ruim tien buitenlandse televisieprogramma's rechtstreeks ontvangen, die alle reclame uitzenden als vast bestanddeel van hun programma. Men stelt daarenboven vast dat er een brede kloof is gegroeid tussen het principiële verbod van handelsreclame en de praktijk van de distributie van buitenlandse programma's met handelsreclame over de kabelnetten en van de uitzendingen van programma's met handelsreclame door de stations voor lokale klankradio-omroep. Voor deze laatsten is het uitzenden van handelsreclame trouwens één van de weinige oplossingen om hun leefbaarheid en onafhankelijkheid te waarborgen.

Pages

IV. — Discussion de procédure ... 8
1. Discussion des propositions de loi connexes au projet de loi ... 8
2. Compétence de la Commission de l'Infrastructure ... 8

V. — Exposé introductif de l'auteur de la proposition de loi et replique du Premier Ministre ... 9

VI. — Discussion générale ... 12

VII. — Discussion des articles et votes ... 48

Texte adopté par la Commission ... 134

Annexes ... 142

MESDAMES, MESSIEURS,

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE

« Le projet de loi dont le Parlement entame aujourd'hui la discussion, comprend des dispositions relatives à la fois aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévison.

Permettez-moi d'introduire le débat sur les dispositions relatives à la publicité commerciale reprises au chapitre III du projet, à la lumière d'un certain nombre de définitions reprises au chapitre Ier commun.

Le régime légal de la publicité commerciale sur les ondes a depuis toujours retenu l'intérêt incessant du Parlement. Ainsi, la publicité commerciale à la radio fut déjà abordée lors de l'élaboration de la loi du 18 juin 1930 relative à la fondation de l'Institut National Belge de radiodiffusion et qui, en son article 3, interdisait cette forme de publicité. Malgré les propositions et les projets de loi successifs d'après-guerre, la loi organique du 18 mai 1960 des Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge maintient l'interdiction d'assurer des émissions revêtant un caractère de publicité commerciale. D'ailleurs, l'article 28, § 3, prévoyant cette interdiction est toujours en vigueur jusqu'à présent, à l'égard des instituts de diffusion publics communautarisés. Une même interdiction de principe frappe la distribution d'émissions par câble en vertu de l'article 21 de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 et les émissions de radios dites « locales », « libres » ou encore « privées », en vertu de l'article 16 de l'arrêté royal du 20 août 1981 réglementant l'établissement et le fonctionnement des stations de radiodiffusion sonore locale.

Nonobstant cette confirmation répétée dans notre droit positif, de l'interdiction d'émettre de la publicité commerciale à la radio et à la télévision, la problématique est toujours restée actuelle, tant au niveau du Gouvernement que du Parlement. Dans la pratique, cette interdiction est d'ailleurs de plus en plus remise en cause. Dans la Communauté Européenne, la publicité commerciale à la radio et à la télévision est autorisée par tous les pays, à l'exception de la Belgique et du Danemark. C'est pourquoi, grâce à la situation géographique centrale de notre pays, on peut recevoir directement en Belgique une dizaine de programmes télévisés étrangers, qui contiennent tous une partie fixe consacrée à la publicité. En outre, on constate qu'un fossé s'est creusé entre l'interdiction du principe de la publicité commerciale et la pratique de la distribution par câble de programmes étrangers contenant de la publicité commerciale et d'émissions de programmes contenant de la publicité commerciale par les stations de radiodiffusion sonore locale. Pour ces dernières, l'émission de publicité commerciale est d'ailleurs une des rares solutions pour sauvegarder leur viabilité et leur indépendance.

De Regering heeft zich voorgenomen om handelsreclame op radio en televisie aan een globale regeling te onderwerpen. De nationale overheid is hiertoe bevoegd krachtens artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, uitgevaardigd krachtens artikel *59bis*, § 2, van de Grondwet, tot vaststelling van de culturele aangelegenheden. De gemeenschapsraden regelen overeenkomstig artikel 4, 6°, van de bijzondere wet bij decreet « de radio-omroep en de televisie, het uitzenden van mededelingen van de Nationale Regering en van handelspubliciteit uitgezonderd ». De nationale overheid is op grond van deze bepaling bevoegd voor alles wat met de « handelspubliciteit » op radio en televisie verband houdt. Dit houdt zowel de bevoegdheid in om de handelsreclame te verbieden als om de handelsreclame op radio en televisie te reglementeren door middel van inhoudelijke en vormelijke voorwaarden en om de noodzakelijke administratieve maatregelen te nemen.

De Raad van State heeft deze bevoegdheid van de nationale overheid beaamd, zoals hij dit trouwens reeds had gedaan in adviezen over vroegere voorstellen en ontwerpen. De Raad van State stelt op grond van een onderzoek van de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet vast dat ook de radiodistributie en de televisiedistributie, hoewel niet uitdrukkelijk in de bijzondere wet vermeld, deel uitmaken van de ruimere materie « radio-omroep en televisie ». Ook hier geldt dus de nationale bevoegdheid inzake handelsreclame.

De omschrijving die men geeft aan het begrip « handelspubliciteit » determineert de bevoegdheid. Het wetsontwerp geeft een omschrijving van het begrip « handelspubliciteit ». Zoals de Raad van State opmerkt is het niet raadzaam om in een « gewone » wet, die bij eenvoudige meerderheid kan worden aangenomen, een begrip te definiëren dat niets anders is dan het begrip dat in een bijzondere meerderheidswet dient ter afbakening van de respectieve bevoegdheden van de Staat en van de gemeenschappen. Nochtans moet worden opgemerkt dat dit niet uitsluit dat in een « gewone » wet het begrip wordt gebruikt in een betekenis die samenvalt met het begrip in de « bijzondere » wet of dat eventueel, zelfs een engere inhoud wordt gegeven aan het begrip « handelspubliciteit ».

Artikel 12 staat centraal bij de bespreking van de ontwerpbepalingen met betrekking tot de handelsreclame. Het omschrijft immers het toepassingsgebied *ratione personae* van de bepalingen : wie zal de normen inzake handelsreclame dienen na te leven ?

Artikel 12 vervangt het thans geldende algemeen verbodsregime door een machtigingsstelsel. Ten einde de verschillende mogelijke hypothesen te omvatten, wordt als toepassingscriterium de activiteit van de opname van handelsreclame in de klank- of de televisieprogramma's, waarvan de overbrenging toegestaan werd, gehanteerd. Die opnameactiviteit kan verricht worden door omroepstations, door omroepvennootschappen, door verdelers — voor zover deze zelf handelsreclame in de programma's zouden wensen op te nemen —, of door andere rechtspersonen die de vergunning hebben gekregen om een programma via het kabelnet over te brengen. De verdelers die deze programma's met handelsreclame enkel en alleen via de kabel overbrengen, worden dus niet aan de machtigingsverplichting onderworpen. Programma's met handelsreclame van buitenlandse stations vallen buiten de werkingssfeer van het ontwerp.

De tweede paragraaf van artikel 12 bepaalt dat per gemeenschap slechts één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon kan gemachtigd worden om handelsreclame in de televisieprogramma's op te nemen.

De Regering heeft uitdrukkelijk de aandacht van de Raad van State op deze paragraaf gevestigd, in het bijzonder wat betreft de bevoegdheid van de nationale wetgever.

Le Gouvernement se propose de soumettre la publicité commerciale à la radio et à la télévision à une réglementation globale. Le pouvoir national est compétent dans ce domaine, en vertu de l'article 4, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, promulguée en vertu de l'article *59bis*, § 2, de la Constitution, afin de fixer les matières culturelles. Les Conseils des Communautés règlent par décret, conformément à l'article 4, 6°, de la loi spéciale « la radiodiffusion et la télévision, à l'exception de l'émission de communications du Gouvernement national ainsi que de publicité commerciale ». En vertu de cette disposition, l'autorité nationale est compétente pour tout ce qui présente un lien avec la « publicité commerciale » à la radio et à la télévision. Cela implique la compétence d'interdire la publicité commerciale ainsi que la compétence de réglementer la publicité commerciale à la radio et à la télévision, par des conditions de fond et de forme et de prendre les mesures administratives nécessaires.

Le Conseil d'Etat a entériné cette compétence de l'autorité nationale, tout comme il avait d'ailleurs fait dans ses avis sur des propositions et des projets antérieurs. Sur base d'un examen des travaux parlementaires de la loi spéciale, le Conseil d'Etat constate que la radiodistribution et la télédistribution, bien qu'elles ne soient pas explicitement citées dans la loi spéciale, font partie de la matière plus large de « radiodiffusion et télévision ». Ici également, le pouvoir national est compétent en matière de publicité commerciale.

La définition donnée à la notion de « publicité commerciale » détermine la compétence. Le projet de loi ne précise pas la notion de publicité commerciale. Comme le Conseil d'Etat le fait remarquer, il n'est pas conseillé de définir dans une loi « ordinaire » qui peut être votée à la majorité simple, une notion qui n'est autre que la notion qui, dans une loi votée à majorité spéciale, vise à délimiter les compétences respectives de l'Etat et des communautés. Il convient de noter toutefois que cela n'exclut pas qu'une loi « ordinaire » utilise la notion dans un sens coïncidant avec la notion reprise dans la loi « spéciale » ou qu'éventuellement un sens plus restrictif puisse être donné à la notion de « publicité commerciale ».

L'article 12 revêt une importance primordiale dans l'examen des projets de dispositions concernant la publicité commerciale. En effet, il définit le champ d'application *ratione personae* des dispositions : qui sera tenu de respecter les normes en matière de publicité commerciale ?

L'article 12 remplace le régime d'interdiction générale en vigueur actuellement par un régime d'autorisation. Afin d'englober toutes les hypothèses possibles, le critère d'application utilisé est l'activité de l'insertion de publicité commerciale dans les programmes sonores ou de télévision, dont la transmission est autorisée. Cette activité d'insertion peut être exercée par des stations de radiodiffusion, par des sociétés de radiodiffusion, par des distributeurs, pour autant que ceux-ci souhaitent insérer eux-mêmes de la publicité commerciale dans les programmes ou par d'autres personnes morales ayant obtenu l'autorisation de transmettre un programme par câble. Les distributeurs qui se bornent exclusivement à transmettre ces programmes contenant de la publicité commerciale par câble, ne sont donc pas soumis à l'obligation d'obtenir l'autorisation. Les programmes de stations étrangères contenant de la publicité commerciale ne tombent pas sous l'application du projet.

Le deuxième alinéa de l'article 12 prévoit que, par Communauté, une seule personne morale de droit privé ou de droit public peut être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision.

Le Gouvernement a attiré explicitement l'attention du Conseil d'Etat sur cet alinéa, spécialement en ce qui concerne la compétence du législateur national.

De Raad van State stelt de vraag of de toepassing van paragraaf 2 van artikel 12 van het ontwerp, in samenhang met de gevolgen ervan op grond van artikel 17 van het ontwerp, niet zou kunnen leiden tot een ongelijke behandeling van de gemeenschappen en of, in voorkomend geval, die ongelijke behandeling dan zou steunen op objectieve criteria. De Raad besluit dat de nationale wetgever wel degelijk bevoegd is om een dergelijke bepaling uit te vaardigen. De nationale wetgever kan de Koning in staat stellen bij de toepassing van de wet rekening te houden met omstandigheden die eigen zijn aan elk van de gemeenschappen, wanneer die omstandigheden meebrengen dat de gevolgen van de hetzij aan een openbaar instituut, hetzij aan een private persoon verleende machtiging niet dezelfde zullen zijn in die gemeenschappen, inzonderheid de gevolgen van die beslissing ten aanzien van de financiële middelen van de geschreven pers en dus ook ten aanzien van de concrete uitoefening van de persvrijheid.

De Regering heeft ten slotte de formulering van artikel 12, paragraaf 2, aangepast aan het bezwaar van de Raad dat men kennelijk alleen het geval voor ogen heeft dat een machtiging is verleend aan de private rechtspersoon vooraleer de kwestie van de toekenning van de machtiging aan een openbaar instituut aan de orde komt. De thans voorgestelde formulering stelt de privaatrechtelijke en de publiekrechtelijke rechtspersoon wat de machtiging betreft op dezelfde voet. Paragraaf 1 van artikel 12 bepaalt daarbij uitdrukkelijk dat de machtiging enkel kan worden ingetrokken ingeval van inbreuk op de wet of op de uitvoeringsbesluiten ervan.

De artikelen 14, 15 en 16 leggen een aantal voorwaarden op wat betreft de vorm en de inhoud van de handelsreclame op radio en televisie. Zo mag de eigenlijke handelsreclame geen elementen omvatten die propaganda inhouden voor een politieke, godsdienstige, syndicale, ideologische of filosofische strekking, inzonderheid voor discriminerende opvattingen naar ras, geslacht, filosofische of politieke overtuiging.

Daarenboven wordt in de mogelijkheid voorzien om reclame te verbieden voor bepaalde goederen en diensten, onder meer met het oog op de handhaving van de openbare orde en de goede zeden of op de bescherming van de fysieke of mentale gezondheid van de verbruikers.

Een Raad voor handelsreclame, die samengesteld zal worden uit onder meer vertegenwoordigers van de pers, van de adverteerders en van verbruikersorganisaties, staat in voor de redactie van een deontologische code die de nadere regels ter zake specifieert.

De vormvereisten strekken ertoe de handelsreclame te groeperen en duidelijk van de andere programmaonderdelen te onderscheiden. Hierbij werd de noodzaak onderkend om de normering te differentiëren naargelang van het medium. De mogelijkheid hiertoe werd in het ontwerp voorzien.

De Raad voor handelsreclame heeft naast de redactie van de code voor handelsreclame op radio en televisie, overeenkomstig artikel 19 van het ontwerp tevens een adviserende en een toezichtsbevoegdheid. Het toezicht van de Raad op de naleving van de voorschriften is geen jurisdictioneel toezicht. De Raad signaleert de inbreuken die hij vaststelt aan de bevoegde instanties. De machtiging tot het opnemen van handelsreclame bedoeld in artikel 12 kan dan worden ingetrokken. Afgezien hiervan kan het openbaar ministerie optreden op grond van de in artikel 21 en 22 voorziene strafbepalingen.

Men kan verwachten dat de invoering van de handelsreclame op radio en televisie een invloed zal hebben op de inkomsten van de schrijvende pers, in het bijzonder wat de weekbladen betreft. Het wetsontwerp werkt daarom in

Le Conseil d'Etat pose la question de savoir si l'application de l'alinéa 2 de l'article 12 du projet, compte tenu des conséquences qui en découleraient selon l'article 17 du projet, ne pourrait entraîner une différence de traitement entre les Communautés et si, dans ce cas, cette différence de traitement serait fondée sur des critères objectifs. Le Conseil conclut que le législateur national est compétent pour prendre une telle disposition. Le législateur national peut permettre au Roi de tenir compte, dans l'application de la loi, de circonstances propres à chacune des Communautés, si ces circonstances font que les conséquences de l'octroi d'une autorisation, soit à un institut public, soit à une personne privée, ne seront pas les mêmes dans ces Communautés, notamment les conséquences de cette décision pour les moyens financiers de la presse écrite et donc également à l'égard de l'exercice concret de la liberté de presse.

Enfin, le Gouvernement a adapté la formulation de l'article 12, alinéa 2, en fonction de l'objection du Conseil, qu'apparemment, on ne considère que le cas où une autorisation est accordée à une personne morale privée, avant que soit examinée la question de l'octroi de l'autorisation à un institut public. La formulation actuellement proposée met sur un même pied les personnes morales de droit privé et de droit public, en ce qui concerne l'autorisation. En outre, l'alinéa 1er de l'article 12 prévoit explicitement que l'autorisation n'est révocable qu'en cas de violation des dispositions de la loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Les articles 14, 15 et 16 imposent un certain nombre de conditions en ce qui concerne la forme et le fond de la publicité commerciale à la radio et à la télévision. C'est ainsi que la publicité commerciale proprement dite ne peut fournir des éléments de propagande pour une tendance politique, religieuse, syndicale, idéologique ou philosophique et notamment pour des conceptions discriminatoires selon la race, le sexe, la conviction philosophique ou politique.

Par ailleurs, la possibilité est prévue d'interdire la publicité pour certains biens et services entre autres en vue du maintien de l'ordre public et des bonnes mœurs, ou de la protection physique ou mentale des consommateurs.

Un Conseil de la publicité commerciale, qui sera composé notamment de représentants de la presse, des annonceurs et des organisations des consommateurs, est chargé de la rédaction d'un code déontologique contenant les normes spécifiques en la matière.

Les conditions de forme visent à grouper la publicité commerciale et à la distinguer nettement des autres éléments des programmes. Ainsi est reconnue la nécessité de différencier les normes selon le medium. La possibilité en est prévue par le projet.

Conformément à l'article 19 du projet, le Conseil de la publicité commerciale exerce en plus de la rédaction du code de la publicité commerciale à la radio et à la télévision une compétence d'avis et de contrôle. Le contrôle par le Conseil du respect des prescriptions n'est pas un contrôle juridictionnel. Le Conseil signale les infractions qu'il constate aux instances compétentes. L'autorisation d'insérer de la publicité commerciale, visée à l'article 12, peut alors être révoquée. En outre, le ministère public peut agir sur base des dispositions pénales prévues par les articles 21 et 22.

On peut s'attendre à ce que l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision aura une incidence sur les revenus de la presse écrite, en particulier en ce qui concerne les hebdomadaires. C'est la raison pour

de artikelen 17 en 18 een mechanisme uit van tegemoetkoming aan de schrijvende pers. De Raad van State heeft uitdrukkelijk de bevoegdheid hiertoe van de nationale wetgever bevestigd, als een uitloper van zijn meer algemene bevoegdheid op het vlak van de handelsreclame op radio en televisie.

Deze tegemoetkoming geschiedt via begrotingsfondsen die per gemeenschap worden ingeschreven op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister. Elk begrotingsfonds wordt gestijfd door de overdracht van een deel van de bruto-inkomsten verkregen uit de handelsreclame in de betrokken gemeenschap.

Daar de tegemoetkoming afhankelijk dient te zijn van de door de pers geleden verliezen, en het niet denkbeeldig is dat die verliezen in elke gemeenschap zullen verschillen, kunnen de criteria en de modaliteiten per gemeenschap verschillen. De Koning heeft dus geen discretionaire bevoegdheid om die criteria en modaliteiten vast te stellen.

De bevoegdheid van de Koning is immers gebonden aan het doel van de tegemoetkoming, met name het verlies aan inkomsten van de schrijvende pers door de invoering van handelsreclame op radio en televisie. Het ontwerp voorziet nochtans niet in de overdracht van een deel van de bruto-inkomsten uit de handelsreclame van lokale klankradiostations, omwille van de geringere invloed op de inkomsten uit reclame van de schrijvende pers.

Voor zover een openbaar omroepinstituut zou worden gemachtigd om handelsreclame in het programma op te nemen, wordt het beheer en de exploitatie van de handelsreclame voor ieder omroepinstituut afzonderlijk toevertrouwd aan een afzonderlijke openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. De netto-inkomsten uit de handelsreclame, dus na aftrek van de sommen voor de tegemoetkoming wegens het verlies van de schrijvende pers, en van de bedrijfslasten, worden integraal overgedragen naar de gemeenschap waartoe het omroepinstituut behoort.

Zoals u kunt vaststellen op grond van de meegedeelde stukken, heeft de Regering erop gestaan meermaals het advies van de Raad van State in te winnen zowel ten gronde als ten aanzien van de bevoegdheid. Beide aspecten zijn overigens in deze materie nog moeilijk van elkaar te scheiden. Telkens werd met de opmerkingen van de Raad terdege rekening gehouden.

De bevoegdheid van de nationale overheid met betrekking tot de handelsreclame op radio en televisie kan uiteraard niet losgedacht worden van de aan de gemeenschappen toegekende algemene bevoegdheid inzake radio-omroep en televisie. De formulering van de ontwerpbepalingen getuigt van de zorg van de Regering om de bevoegdheidssfeer van de gemeenschappen niet te betreden. Overigens werd in verschillende stadia van de voorbereiding van het ontwerp, en dit overeenkomstig het Regeerakkoord, overleg gepleegd met de gemeenschappen.

Voor zover uit dit overleg geen principiële onenigheid bleek ten aanzien van de draagwijdte van de respectieve bevoegdheidssferen — de Regering heeft zich hierbij gehouden aan de adviezen van de Raad van State — werd met de suggesties van de deelgebieden rekening gehouden. »

II. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN P.T.T.

« Het wetsontwerp dat u ter bespreking wordt voorgelegd, bevat naast het aspect handelsreclame op radio en televisie, wat door de Premier werd ingeleid, ook een hoofdstuk betreffende de radio- en televisiedistributienetten.

laquelle le projet de loi prévoit, en ses articles 17 et 18, un mécanisme d'intervention en faveur de la presse écrite. Le Conseil d'Etat a confirmé explicitement la compétence du législateur national en la matière, comme un prolongement de sa compétence plus générale dans le domaine de la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Cette intervention est accordée par des fonds budgétaires inscrits par communauté au budget des Services du Premier Ministre. Chaque fonds budgétaire est alimenté par le transfert d'une partie des revenus bruts provenant de la publicité commerciale dans la communauté concernée.

Puisque l'intervention doit être fonction des pertes subies par la presse, et que ces pertes seront apparemment différentes selon la communauté, les critères et les modalités pourront différer par Communauté. Le Roi n'a dès lors pas de pouvoir discrétionnaire pour fixer ces critères et modalités.

Le pouvoir du Roi est en effet lié à l'objectif de cette intervention, à savoir à la perte de revenus subie par la presse écrite à cause de l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision. Toutefois, le projet ne prévoit pas le transfert d'une partie des revenus bruts provenant de la publicité commerciale de stations de radiodiffusion sonores locales en raison de l'incidence moindre sur les revenus, en matière de publicité, de la presse écrite.

Dans la mesure où un institut public de radiodiffusion serait autorisé à insérer de la publicité commerciale dans le programme, la gestion et l'exploitation de la publicité commerciale pour chaque institut de radiodiffusion sont confiées à un organisme public distinct disposant de la personnalité juridique. Les revenus nets provenant de la publicité commerciale, donc après déduction des montants de la compensation pour les pertes subies par la presse écrite et des charges professionnelles, sont transférés intégralement à la communauté dont relève l'institut de radiodiffusion.

Comme vous pouvez le constater à la lecture des documents distribués, le Gouvernement a tenu à recueillir à plusieurs reprises l'avis du Conseil d'Etat, tant quant au fond qu'en ce qui concerne les compétences. Ces deux aspects sont d'ailleurs encore difficilement dissociables dans cette matière. Chaque fois, il a dûment été tenu compte des remarques du Conseil.

La compétence nationale dans le domaine de la publicité commerciale à la radio et à la télévision ne peut évidemment pas être dissociée du pouvoir général attribué aux Communautés en matière de radiodiffusion et de télévision. La formulation des projets de dispositions témoigne du souci du Gouvernement de ne pas s'ingérer dans les compétences des communautés. D'ailleurs, à différents stades de la préparation du projet, une concertation a eu lieu avec les communautés, conformément à l'accord de Gouvernement.

Dans la mesure où cette concertation n'a pas donné lieu à un désaccord de principe en ce qui concerne la portée des sphères d'attributions respectives — le Gouvernement s'est tenu, en l'occurrence, aux avis du Conseil d'Etat — il a été tenu compte des suggestions des communautés. »

II. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES P.T.T.

« Le projet de loi qui vous est soumis pour discussion, contient à part l'aspect de la publicité commerciale à la radio et la télévision, un chapitre qui a été introduit par le Premier Ministre, ainsi qu'un chapitre concernant les réseaux de radio et de télédistribution.

Zoals in de memorie van toelichting werd vermeld, wordt deze materie momenteel gereglementeerd bij een koninklijk besluit, daterend van 24 december 1966, dat slechts op 4 mei 1976 summier werd aangevuld ten einde lokale televisie in Wallonië toe te laten bij wege van experiment.

Het zal u duidelijk zijn dat deze reglementering niet alleen door de tijd, maar voornamelijk door de technologische evolutie is voorbijgestreefd.

Daarnaast is het belangrijk te wijzen op de bepalingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen die de bevoegdheid inzake radio en televisie aan de Gemeenschapsexecutieven hebben toegekend, met uitzondering van de regeringsmededelingen en de handelsreclame waarover de Premier het reeds had.

Alhoewel omtrent de bevoegdheidsverdeling inzake de kabel reeds heelwat werd gezegd en geschreven, meen ik dat een logische interpretatie van de wetteksten zelf, alsook de parlementaire voorbereiding die de bijzondere wet van 8 augustus 1980 voorafging en ten slotte de diverse adviezen van de Raad van State, ter zake duidelijk uitwijzen dat het culturele — het inhoudelijk — aspect van de radio- en televisieprogramma's die via deze netten wordt verspreid tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort, terwijl de technische aspecten hieraan verbonden, blijven ressorteren onder de nationale overheid.

Het is tegen die achtergrond dat dit wetsontwerp dient te worden geplaatst, een ontwerp dat slechts de pretentie heeft de reglementering te actualiseren en in overeenstemming te brengen met de inmiddels van kracht geworden bevoegdheidsverdeling.

Daarnaast bevat het ook, een weliswaar beperkte, maar fundamentele opening, naar nieuwe toepassingen die via de radio- en teledistributienetten kunnen tot stand gebracht worden, waarbij voornamelijk een samenwerking tussen de openbare sector, in casu de R. T. T., en de private sector, in casu de diverse kabelmaatschappijen wordt beoogd ten einde aldus een zo breed mogelijk pakket van diensten en mogelijkheden aan de abonnees te kunnen aanbieden.

Hierbij kan worden verwezen naar de wijziging van artikel 1 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de R. T. T., waardoor deze laatste een participatiemogelijkheid wordt geboden in reeds bestaande of nog op te richten openbare of particuliere instellingen of maatschappijen.

Men mag immers niet uit het oog verliezen dat wij in België eerlang zo'n 3 miljoen telefoonabonnees zullen tellen, maar dat daarnaast ook zo'n 2,8 miljoen abonnees op het kabeldistributienet zijn aangesloten. Dit houdt in dat zo'n 90 % van de bezitters van een televisietoestel geabonneerd zijn op de kabel. Ons land blijkt trouwens het meest bekabelde land ter wereld te zijn.

Dit is vanzelfsprekend een belangrijk en verheugend gegeven, doch het is even noodzakelijk de technologische evolutie te volgen en deze wetgeving aan te passen, om uiteindelijk te komen tot een digitaal geïntegreerd breedbandnet, het I.S.D.N. of Integrated Services Digital Networks, dat dus de meest diverse diensten via een universele zwarte doos bij de kijker thuis zal brengen.

De artikelen 1, 2 en 3 bekrachtigen de bestaande principes.

Artikel 4 maakt een onderscheid tussen de tarieven voor radio- en teledistributie die door de Minister van Economische Zaken worden goedgekeurd en de telecommunicatietarieven die bij koninklijk en ministerieel besluit worden vastgelegd.

Artikel 5 heeft betrekking op de infrastructuur voor het transport naar en tussen de diverse radio- en teledistributienetten, die in handen blijft van de R. T. T.

De Staatssecretaris zal de technische aspecten en de andere bepalingen van dit wetsontwerp nader toelichten.

Comme mentionné dans l'exposé des motifs, cette matière est actuellement réglementée par un arrêté royal du 24 décembre 1966, lequel a été légèrement modifié le 4 mai 1976 afin de permettre des expériences de télévision locale en Wallonie.

Il est clair que cette réglementation est dépassée non seulement par le temps mais surtout par l'évolution technologique.

De plus, il est important de se référer aux dispositions de la loi spéciale du 8 août 1980 sur la réforme des institutions qui ont accordé la compétence de la radio et la télévision aux Exécutifs des Communautés, à l'exception des déclarations gouvernementales et de la publicité commerciale, comme déjà mentionné par le Premier Ministre.

Malgré toutes les déclarations orales et écrites au sujet de la répartition des compétences sur le câble, je crois qu'une interprétation logique des textes de loi, les travaux parlementaires qui ont précédé la loi spéciale du 8 août 1980 et enfin les divers avis du Conseil d'Etat à ce sujet, déterminent clairement que l'aspect culturel — le contenu — des programmes de radio et de télévision distribués par ces réseaux ressort de la compétence des communautés tandis que les aspects techniques restent de la compétence du gouvernement national.

C'est dans ce contexte que ce projet doit être placé, qui n'a d'autre prétention que d'actualiser la réglementation et de la mettre en accord avec le partage des compétences en vigueur.

Ce projet contient aussi une ouverture limitée mais fondamentale vers de nouvelles applications qui pourront être réalisées via les réseaux de radio et de télédistribution et qui vise une coopération entre le secteur public in casu la Régie des T. T., et le secteur privé in casu les sociétés de télédistribution, afin de permettre d'offrir une gamme de services et de possibilités aux abonnés.

Il peut être fait allusion à ce propos à la modification effectuée à l'article 1er de la loi du 19 juillet 1930 constituant la Régie des T. T., permettant à cette dernière de participer à des organismes ou sociétés publics ou privés, existants ou à créer.

Ne perdons pas de vue que nous compterons bientôt quelque 3 millions d'abonnés au téléphone, mais qu'à côté presque 2,8 millions d'abonnés sont raccordés aux réseaux de distribution. Quelque 90 % des détenteurs d'un poste de télévision sont abonnés au câble. Notre pays est d'ailleurs le pays le plus câblé du monde.

Ceci est bien sûr important et réjouissant mais il est aussi bien nécessaire de suivre l'évolution technique et d'adapter cette législation en vue d'arriver à un réseau numérique à large bande de services intégrés. Le I. S. D. N. (Integrated Services Digital Network) qui offrira au téléspectateur, par le biais d'une « boîte noire universelle », les services les plus divers.

Les artices 1, 2 et 3 confirment les principes existants.

L'article 4 sépare les tarifs pour la radio et la télédistribution qui seront approuvés par le Ministre des Affaires économiques et les tarifs des télécommunications qui sont fixés par arrêté royal et arrêté ministériel.

L'article 5 concerne l'infrastructure pour le transport entre et vers les réseaux de radio- et de télédistribution, qui reste de la compétence de la Régie des T. T.

Le Secrétaire d'Etat vous parlera des aspects techniques et des autres dispositions de ce projet de loi. »

III. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

« Summier samengevat streeft dit wetsontwerp vier doelstellingen na, namelijk :

1° het wettelijk statuut van de kabeltelevisie aanpassen aan de voortschrijdende technische evolutie; zo wordt ondermeer sedert jaren door de televisie in kleuren uitgezonden en voor het doorgeven ervan op de kabel werden nog steeds geen technische normen vastgesteld;

2° de aanpassing van de reglementering aan de gewijzigde bevoegdheden die voortgesproten zijn uit de bijzondere wet van 8 augustus 1980; in dit verband verwijs ik trouwens ook naar het Advies dat de Raad van State op 12 augustus 1983 heeft uitgebracht naar aanleiding van mijn verzoek van 10 november 1982 betreffende de afbakening van de bevoegdheden;

3° de mogelijkheid scheppen opdat de Regie van T. T. met kabeldistributiemaatschappijen zou kunnen samenwerken in het licht van de technologische evolutie, inzonderheid met het oog op de breedbandtoepassingen;

4° de kabelmaatschappijen de mogelijkheid bieden hun net optimaal te gebruiken.

Wij zijn ervan overtuigd dat gelet op de snelle, steeds verder schrijdende technische evolutie, de wetgeving, vooral wat deze materie betreft, tijdens de volgende jaren deze evolutie op de voet zal moeten volgen.

Het nieuwe telematicatijdperk zal ons voor steeds nieuwe onvoorziene problemen stellen. Een breed maatschappelijk debat staat ons te wachten waarbij taken en bevoegdheden dienen afgebakend en waar grenzen, juist om reden van die technische evolutie, eventueel zullen verlegd worden.

De goedkeuring van dit ontwerp zou een stap betekenen in de nieuwe richting.

Bovendien zijn ook de werkelijke behoeften van de verbruikers nog niet gekend en het zijn toch deze laatsten die zullen bepalen welke de reële noden zijn.

Mag ik trouwens in dit verband even verwijzen naar het besluit van de openingsrede die rector De Somer op 15 maart 1985 te Leuven heeft uitgesproken op het congres over « Film en Televisie in een veranderend audiovisueel tijdperk » en dat ongeveer als volgt geformuleerd was :

« De telecommunicatie vrijgeven zou een ernstig gevaar inhouden voor de toekomst. Om de huidige toestand te wijzigen is samenwerking tussen juristen, technici en specialisten in telecommunicatie noodzakelijk. »

Persoonlijk voeg ik hier aan toe : politici en beleidsverantwoordelijken.

De eerste 3 artikelen bevestigen in grote mate principes die reeds in het koninklijk besluit van 24 december 1966 betreffende de kabeldistributie voorkomen. Verscheidene definities die in artikel 1 zijn opgenomen zijn overgenomen uit andere wetten en uit internationale akkoorden en reglementen.

Artikel 4 is een grote vereenvoudiging van de huidige toestand want alleen de Minister van Economische Zaken zal nog moeten tussenkomen voor de vaststelling van de tarieven.

Artikel 5 bevestigt een in de praktijk bestaande toestand. Het eerste lid geeft in principe aan de Regie van T. T. de opdracht om het transport naar de distributienetten van de buitenlandse programma's te verzekeren, doch het tweede lid hangt er nauw mede samen aangezien de verdelers in vele gevallen toestemming krijgen om het transport zelf te verzekeren.

De artikelen 6, 7 en 10, zijn totaal nieuw.

III. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

« En résumé, ce projet de loi tend à atteindre quatre buts, soit :

1° adapter le statut légal de la télédistribution à l'évolution technique rapide; ainsi, entre autres, la télévision en couleur est émise depuis des années, et aucune norme technique n'a encore été fixée pour la transmission de ces émissions par câble;

2° l'adaptation de la réglementation aux compétences modifiées résultant de la loi spéciale du 8 août 1980; à ce sujet, je réfère aussi à l'avis que le Conseil d'Etat a émis le 12 août 1983, suite à ma demande du 10 novembre 1983, au sujet de la délimitation des compétences;

3° créer la possibilité de collaboration entre la Régie des T. T. et les sociétés de télédistribution à la lumière de l'évolution technique, surtout en vue des applications pour la large bande;

4° offrir la possibilité aux sociétés de télédistribution d'utiliser leur réseau de façon optimale.

Etant donné l'évoluton technique rapide, nous sommes convaincus que la législation, surtout en ce qui concerne cette matière, devra à l'avenir suivre cette évolution pas à pas.

La nouvelle ère « télématique » nous posera sans cesse des problèmes imprévus. Un large débat social nous attend, lors duquel il faudra délimiter les tâches et les compétences, et en raison justement de cette évolution technique, des limites devront être déplacées.

L'approbation de ce projet signifierait un pas dans la nouvelle direction.

De plus, les besoins réels des utilisateurs ne sont pas encore connus, et ce sont ceux-ci, en fin de compte, qui seront déterminants.

Puis-je à ce sujet me référer à la conclusion du discours d'ouverture du recteur De Somer, prononcé le 15 mars 1985 à Louvain, lors du congrès « Film et Télévision dans une ère audiovisuelle en mouvement » et qui était formulée à peu près comme suit :

« Libérer les télécommunications signifierait un grave danger pour l'avenir. Pour modifier la situation actuelle, la collaboration de juristes, de techniciens et de spécialistes en télécommunication est nécessaire. »

J'y ajoute aussi « les politiciens et les responsables politiques ».

Les trois premiers articles confirment en grande partie les principes déjà repris à l'arrêté royal du 24 décembre 1966 relatif à la distribution par câble. Plusieurs définitons reprises à l'article 1er sont empruntées à d'autres lois, règlements et accords internationaux.

L'article 4 est une simplification importante de la situation actuelle, car seul le Ministre des Affares économiques devra encore intervenir pour la fixation des tarifs.

L'article 5 confirme une situation existant en pratique. Le premier alinéa donne en principe mission à la Régie des T. T. d'assurer le transport des programmes étrangers vers les réseaux de distribution, mais le deuxième alinéa s'y rattache étroitement, étant donné que les distributeurs reçoivent dans de nombreux cas l'autorisation d'assurer eux-mêmes le transport.

Les articles 6, 7 et 10 sont entièrement nouveaux.

Artikel 6 schept de mogelijkheid tot samenwerking tussen de Regie van T. T. en de verdelers voor het verzekeren van telecommunicatiediensten, terwijl bij toepassing van artikel 7 aan de verdelers kan toegelaten worden andere diensten dan radio- en televisieprogramma's aan hun cliëntele aan te bieden.

Artikel 10 creëert ten voordele van de kabels en de bijkomende inrichtingen een erfdienstbaarheid van openbaar nut, die in grote mate geïnspireerd is door de wetten betreffende de openbare nutsvoorzieningen die in het advies van de Raad van State werden geciteerd.

De andere voorschriften betreffende de eerste twee hoofdstukken werden reeds door de Minister toegelicht. »

IV. BESPREKING VAN DE PROCEDURE

De bespreking van de procedure handelt over de twee volgende punten : het nut om bij de bespreking van het wetsontwerp die van de aanverwante wetsvoorstellen te voegen en de bevoegdheid van de Commissie voor de Infrastructuur om het ontwerp en de bijgevoegde voorstellen te bespreken.

1. Bespreking van de aan het wetsontwerp aanverwante wetsvoorstellen

Bepaalde wetsvoorstellen werden aan de Commissie voor de Infrastructuur, andere aan de Commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur overgezonden, terwijl een ander tenslotte in handen van de Commissie voor de Herziening van de Grondwet en van de Institutionele Hervormingen werd gegeven.

De heren Van Elewyck en Collignon en Mevr. Smet vragen dat die voorstellen bij de bespreking van het ontwerp worden gevoegd. Er wordt beslist dat de wetsvoorstellen die aan de Commissie voor de Infrastructuur zijn overgezonden, overeenkomstig het reglement bij de bespreking van het wetsontwerp dienen te worden gevoegd.

De Commissie stelt vast dat alleen het wetsvoorstel Van Elewyck aan de voorwaarden voldoet om samen met het wetsontwerp behandeld te worden.

De beide andere voorstellen die naar de Commissie voor de Infrastructuur werden verzonden, met name het wetsvoorstel van de heren De Decker en Beysen ertoe strekkend aan de particuliere stations voor radioverbindingen die bij de bevoegde overheid een erkenningsdossier hebben ingediend, vergunning te verlenen om dat station te doen werken (Stuk nr 581/1) en het wetsvoorstel van de heer Van Belle betreffende het uitzenden van reclameboodschappen door niet-openbare radio's (Stuk nr 999/1) handelen immers over vraagstukken die hun beslag al hebben gekregen.

2. Bevoegdheid van de Commissie voor de Infrastructuur

De voorzitter, de heer Baudson, vraagt dat het wetsontwerp door de gezamenlijke commissies voor de Justitie en voor de Infrastructuur wordt onderzocht, ofwel overgezonden wordt naar een commissie ad hoc, samengesteld uit leden van de Commissies van de Infrastructuur en voor de Justitie, want het bevat aspecten die ook deze laatste Commissie aanbelangen. De heer Van den Bossche treedt dat standpunt bij.

L'article 6 crée la possibilité de collaboration entre la Régie des T. T. et les distributeurs pour assurer des services de télécommunications, tandis qu'en application de l'article 7, les distributeurs peuvent être autorisés à offrir à leur clientèle d'autres services que les programmes de adio et de télévision.

L'article 10 crée une servitude d'intérêt public en faveur des câbles et des installations complémentaires, en grande partie inspirée par les lois relatives aux installations d'intérêt public citées dans l'avis du Conseil d'Etat.

Les autres dispositions des deux premiers chapitres ont été commentées par le Ministre. »

IV. DISCUSSION DE PROCEDURE

La discussion de procédure porte sur les deux points suivants : l'opportunité de joindre à la discussion du projet de loi celle des propositions de loi connexes et la compétence de la Commission de l'Infrastructure pour examiner le projet et les propositions jointes.

1. Discussion des propositions de loi connexes au projet de loi

Certaines propositions de loi ont été renvoyées à la Commission de l'Infrastructure, d'autres à la Commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture, une autre enfin à la Commission de la Revision de la Constitution et des Réformes institutionnelles.

MM. Van Elewyck et Collignon et Mme Smet demandent que ces propositions soient jointes à la discussion du projet. Il est décidé que conformément au règlement, les propositions de loi renvoyées à la Commission de l'Infrastructure seront jointes à la discussion du projet de loi.

La Commission constate que seule la proposition de loi de M. Van Elewyck réunit les conditions pour être jointe à la discussion du projet de loi.

En effet, les deux autres propositions de loi renvoyées à la Commisson de l'Infrastructure à savoir la proposition de loi de MM. De Decker et Beysen visant à autoriser le fonctionnement des stations de communications privées qui ont introduit leur dossier de reconnaissance auprès des autorités compétentes (Doc. n° 581/1) et la proposition de loi de M. Van Belle relative à l'émission de messages publicitaires par les radios non publiques (Doc. n° 999/1) concernent des problèmes qui ont été réglés.

2. Compétence de la Commission de l'Infrastructure

Le Président, M. Baudson, demande que le projet de loi soit, ou examiné par les Commissions réunies de la Justice et de l'Infrastructure, ou renvoyé à une Commission ad hoc composée de membres des Commissions de l'Infrastructure et de la Justice car il comporte des aspects qui intéressent cette dernière Commission. M. Van den Bossche soutient ce point de vue.

De heer Collignon vindt dat de bevoegdheid van de Commissie die belast is met het onderzoek van een wetsontwerp, niet bepaald wordt door de handtekening van de Ministers onderaan het wetsontwerp, maar wel door de inhoud ervan. In dit geval is de inhoud heterogeen en bevat hij tevens bestanddelen die onder de Commissie voor de Herziening van de Grondwet of onder de Commissie voor de Justitie ressorteren.

De heer De Decker werpt tegen dat het vraagstuk van de handelsreclame eveneens tot de exclusieve bevoegdheid van de Nationale Regering behoort.

De Eerste Minister merkt op dat het debat ten gronde over de audiovisuele middelen en de handelsreclame in het Parlement moet plaatshebben en dat de Kamer in plenaire vergadering beslist heeft dat zulks in de Commissie voor de Infrastructuur zal gebeuren. Op dat ogenblik werd dienaangaande geen enkele opmerking gemaakt.

De heer Collignon merkt op dat het wetsontwerp verschillende gevolgen zal hebben naargelang van de Gemeenschappen, hetgeen een herziening van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 onderstelt. De Eerste Minister heeft evenwel voor de media verklaard dat het Parlement zou beslissen met welke meerderheid die bepaling moest worden goedgekeurd, met andere woorden dat het de meerderheid is welke die beslissing moet nemen. Volgens de heer Collignon zou de Commissie voor de herziening van de Grondwet er moeten bij betrokken worden.

De heer Mottard treedt dat standpunt bij, want volgens wat een partij van de meerderheid heeft verklaard, moeten de reclameontvangsten van de R. T. B. F. aan de Franstalige gemeenschap worden toebedeeld.

De heer Coppieters is een andere mening toegedaan. Hij vindt dat de Kamer in plenaire vergadering het wetsontwerp naar de Commissie voor de Infrastructuur heeft verzonden. Bijgevolg moet deze het onderzoeken, en eventueel op een bepaald ogenblik beslissen of zij het advies van een andere Commissie wenst in te winnen.

De voorzitter, de heer Baudson, concludeert dat de Commissie voor de Infrastructuur overeenkomstig het Reglement van de Kamer het wetsontwerp zal onderzoeken, maar dat niets kan beletten dat zij op een bepaald ogenblik een beroep doet op een van de Commissies die bij sommige bepalingen betrokken zijn.

V. TOELICHTING VAN DE AUTEUR VAN HET WETSVOORSTEL EN REPLIEK VAN DE EERSTE MINISTER

De heer Van Elewyck verklaart dat de belangrijkste punten van zijn wetsvoorstel door de Regering in haar ontwerp zijn overgenomen. Bijgevolg vraagt hij zich af waarom zij tot mei 1985 heeft gewacht om het in te dienen, aangezien zijn voorstel van maart 1983 dateert.

Het wetsvoorstel heeft tot doel de instituten belast met de openbare radio- en televisiedienst toe te staan handelsreclame uit te zenden, niet omdat de indieners voorstanders van de handelsreclame zijn geworden, maar omdat België wordt overspoeld met radio-en televisieuitzendingen van de buurlanden, die alle etherreclame hebben ingevoerd.

België is per inwoner het meest bekabelde land ter wereld en van de 15 televisiestations die de Belgen op hun ontvangtoestel kunnen opvangen, zenden 11 of 12 stations handelsreclame uit. In het Franstalige landsgedeelte is vooral de R. T. L. aanwezig.

Waarom de keuze om de openbare instituten te machtigen tot het uitzenden van handelsreclame ?

M. Collignon estime que la compétence d'une Commission chargée d'examiner un projet de loi est déterminée non par la signature des Ministres sous le projet de loi mais par le contenu de celui-ci, or ce contenu est hétérogène et comporte également des éléments qui relèvent de la Commission de la révision de la Constitution ou de la Commission de la Justice.

M. De Decker objecte que la question de la publicité commerciale est du ressort exclusif du Gouvernement national.

Le Premier Ministre fait remarquer que le débat fondamental sur l'audiovisuel et la publicité commerciale doit avoir lieu au Parlement et que la Chambre en séance plénière a décidé qu'il se tiendrait devant la Commission de l'Infrastructure. A ce moment, aucune objection n'a été formulée à cet égard.

M. Collignon fait remarquer que le projet de loi aura des conséquences différentes selon les Communautés, ce qui signifie une révision de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. Or, le Premier Ministre a déclaré aux médias que le Parlement déciderait à quelle majorité cette disposition devrait être votée, c.à.d. que c'est la majorité qui prendra cette décision. Selon M. Collignon, la Commission de la révision de la Constitution devrait être concernée.

M. Mottard rejoint ce point de vue car, selon ce qu'a déclaré un parti de la majorité, les recettes publicitaires de la R. T. B. F. doivent être affectées à la Communauté française.

M. Coppieters est d'un autre avis et estime que la Chambre en séance plénière a renvoyé le projet de loi à la Commission de l'Infrastructure. C'est donc à celle-ci à l'examiner, quitte à décider à un moment donné si elle demande l'avis d'une autre Commission.

Le Président, M. Baudson conclut que conformément au règlement de la Chambre, la Commission de l'Infrastructure examinera le projet de loi mais que rien n'exclut qu'à un moment donné, elle fasse appel à une des Commissions concernées par certaines dispositions.

V. EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI ET REPLIQUE DU PREMIER MINISTRE

M. Van Elewyck déclare que des points importants de sa proposition de loi ont été repris par le Gouvernement dans son projet. Il se demande dès lors pourquoi il a attendu jusqu'en mai 1985 pour le déposer, puisque sa proposition date de mars 1983.

La proposition de loi tend à permettre l'émission de publicité commerciale par les instituts chargés d'assurer le service public de la radiodiffusion et de la télévision, non que les auteurs soient devenus partisans de la publicité commerciale, mais parce que la Belgique est envahie par les émissions de radio et de télévision des pays voisins, qui tous ont introduit sur ces ondes la publicité.

La Belgique est le pays le plus câblé du monde par tête d'habitant et parmi les 15 stations de télévision que les Belges peuvent capter sur leur récepteur, 11 ou 12 diffusent de la publicité commerciale. Dans la partie francophone du pays, c'est surtout R. T. L. qui est présent.

Pourquoi l'option de permettre la diffusion de la publicité commerciale aux instituts publics ?

Omdat elke Gemeenschap, sedert de institutionele hervorming van 1980, slechts een ontoereikende dotatie ter beschikking van haar instituut kan stellen.

Door bepaalde lobbies wordt pressie uitgeoefend om de totale opbrengst van de radio- en televisietaks voor de openbare instituten te bestemmen. De S. P. is geen voorstander van die formule, omdat het kijk- en luistergeld geen belasting is op het programma maar op het bezit van een T. V.-toestel. De S. P. is voor een globalisatie van de belastingen, omdat specifieke affectatie de kleine man treft.

De instituten moeten zich behelpen met de hun toegewezen dotaties.

Om over voldoende middelen te beschikken werken ze thans met aan « sponsoring », die onlosmakelijk aan handelsreclame is gekoppeld. In ieder geval moeten andere bronnen van inkomsten worden gevonden.

* * *

De handelsreclame op radio en televisie moet volgens de indieners, naar Nederlands model worden georganiseerd. Ze moet als dusdanig herkenbaar zijn en zonder programma-onderbrekingen in niet opeenvolgende vaste tijdblokken worden gegroepeerd, volkomen onafhankelijk en op vaste tijdstippen.

De organisatie van de handelsreclame wordt toevertrouwd aan een regie. Het wetsvoorstel is niet « te nemen of te laten. Er kan over een organisatie en beheersformule gepraat worden.

Het bepaalt dat een percentage van de reclameinkomsten van de twee instituten naar de geschreven pers gaat, om de verliezen te compenseren die deze door de nieuwe wet zal gaan lijden.

Het is waar dat het voorstel geen rekening houdt met het verlies dat de invoering van omroepreclame voor andere reclamedragers, inzonderheid voor de affichages met zich zal brengen.

Volgens het lid behoeft men zich geen zorgen te maken over de « huis-aan-huis-kranten » die er ook de negatieve gevolgen zullen van ondergaan. Aangezien die druksels een verspilling van grondstoffen en energie betekenen en de brievenbussen verontreinigen zou er zelfs belasting op moeten worden geheven.

De heer Van Elewyck maakt zich evenmin ongerust over de magazines die bestemd zijn voor een vrouwelijk cliënteel en die ook het nadelige effect van het wetsontwerp zullen ondergaan.

Hij is begaan met het lot van de weekbladen en vooral met dat van de gewone dagbladen. Als men weet hoe klein het gedeelte van hun kostprijs is dat door de verkoopprijs is gedekt, geeft men er zich rekenschap van dat het gros van hun inkomsten uit de handelsreclame moet worden gehaald.

Nu zal de inwerkingtreding van de nieuwe wet ofwel tot gevolg hebben dat de handelsreclame in omvang toeneemt, ofwel dat zich een belangrijke verschuiving in de reclamedragers gaat voordoen.

Men kan redelijkerwijze hopen dat die omvang met de invoering van de reclame op radio en televisie minder sterk zal toenemen dan in Nederland. In België komen veel reclamespots via R. T. L. de huiskamer binnen.

Bijgevolg dient voor de dagbladen en de weekbladen in een compensatie te worden voorzien voor de inkomstenderving waarvan zij door die nieuwe wet het slachtoffer zullen zijn.

* * *

Het wetsvoorstel voorziet in maatregelen om het uitzenden van reclame op sommige dagen en uren te verbieden.

Een raad voor de handelsreclame wordt opgericht en krijgt een beslissingsbevoegdheid die in het wetsontwerp verdwijnt.

De openbare instellingen belast met het beheer en de exploitatie van de via de radio-omroep- en televisieinstituten

Parce que, depuis la réforme institutionnelle de 1980, chaque Communauté ne peut mettre à la disposition de son institut qu'une dotation insuffisante.

Certains lobbies font pression pour que le produit de la redevance radio et télvision soit affectée intégralement aux instituts publics. Le S. P. n'est pas partisan de cette formule parce que la redevance radio-T.-V. n'est pas une taxe sur le programme, mais bien sur la détention d'un récepteur de radio et/ou de télévision. Le S. P. est favorable à la globalisation des taxes parce qu'une affectation spécifique toucherait les moins favorisés.

Les Instituts doivent donc s'en tirer avec les dotations qui leur sont allouées.

Afin de disposer des moyens nécessaires, ils recourent actuellement au « sponsoring », inévitablement lié à la publicité. De toute manière, il faut trouver d'autres sources de revenus.

* * *

La publicité commerciale radiodiffusée et télévisée devrait, selon les auteurs de la proposition, être organisée sur le modèle néerlandais. Elle doit être reconnaissable en tant que telle, être groupée, sans interruptions de programmes, en périodes fixes non successives et diffisée à des moments prédéterminés.

L'organisation de la publicité commerciale est confiée à une régie mais la proposition de loi n'est pas « à prendre ou à laisser ».

La proposition de loi prévoit qu'un pourcentage des recettes publicitaires que perçoivent les deux instituts va à la presse écrite pour compenser les pertes qu'elle subira du fait de la nouvelle loi.

Il est vrai que la proposition ne tient pas compte des pertes que l'instauration de la publicité radiodiffusée occasionnera à d'autres supports publicitaires, notamment l'affichage.

Quant aux journaux « toutes boîtes » qui en subiront également les conséquences négatives, il n'y a selon l'auteur pas lieu de s'en inquiéter car ces publications constituent un gaspillage de matières premières et d'énergie et polluent les boîtes aux lettres, elles devraient être taxées.

En ce qui concerne les magazines destinés à la clientèle féminine qui subiront également le contrecoup du projet de loi, leur situation n'inquiète pas davantage M. Van Elewyck.

Mais il se préoccupe du sort des hebdomadaires et surtout des quotidiens ordinaires. Lorsqu'on sait quelle petite part de leur coût de revient est couverte par leur prix de vente, on se rend compte que le plus gros de leurs ressources doit provenir de la publicité commerciale.

Or, avec l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ou bien le volume de la publicité commerciale va s'accroître, ou bien il va se produire un important glissement dans les supports de cette publicité.

On peut raisonnablement escompter que l'accroissement de volume sera moindre en Belgique qu'aux Pays-Bas. En Belgique, beaucoup d'onnonces passent par R. T. L.

Par conséquent, pour les quotidiens et les hebdomadaires, une compensation doit être prévue pour leur manque à gagner issu de l'application de la loi nouvelle.

* * *

La proposition de loi prévoit des mesures d'interdiction de la publicité à certains jours et heures.

Un conseil de la publicité commerciale est créé et reçoit une compétence de décision, qui disparait dans le projet de loi.

Les organismes publics chargés de la gestion et de l'exploitation de la publicité commerciale émise sur les instituts

uitgezonden handelsreclame zijn aan die instituten een vergoeding verschuldigd voor het gebruik van de zendinstallaties.

Een percentage van de reclameontvangsten zal bij wijze van vergoeding gestort worden aan de geschreven pers voor het verlies dat zij lijdt wegens de invoering van de reclame op radio en televisie.

* * *

In verband met de raming van de opbrengst van de handelsreclame op radio en televisie zijn alle experten het eens over een jaarlijks omzet van 1,5 miljard F voor de Vlaanse Gemeenschap. Zulks zou an deze laatste per jaar een nettowinst opleveren van 700 à 800 miljoen.

De fabricage van reclamespots moet toevertrouwd worden aan de privé-sector en niet aan de openbare instituten. Het gaat hier immers om een privé-sector en bovendien zou een andere oplossing het gevaar inhouden dat het programma en vooral de personen beïnvloed worden. Tenslotte worden de meeste van die reclamespots door adverteerders vervaardigd op internationaal niveau en aangepast aan elke nationale markt.

Ten slotte is de heer Van Elewyck van mening dat het ontwerp heel wat punten gemeen heeft met zijn wetsvoorstel zodat het logisch is dat de Commissie de beide teksten samen bespreekt. Wel zal hij amendementen voorstellen om zijn standpunten te verdedigen.

* * *

De Eerste Minister antwoordt als volgt :

1. Op 10 juni 1980 reeds heeft de Raad van State advies verstrekt over een door de voorgaande Regering voorgelegd wetsontwerp « betreffende het uitzenden van handelspubliciteit door de Openbare Instituten die belast zijn met de openbare radio- en televisieuitzendingen » (zie dat advies in bijlage I).

Volgens dat advies zijn heel wat bepalingen van dat ontwerp niet in overeenstemming met de grondwettelijke regels betreffende de respectieve bevoegdheden van de Staat en de gemeenschappen.

In dat advies beklemtoonde de Raad van State daarentegen duidelijk dat de gehele materie van het ontwerp tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoort.

Uit artikel 4, 6°, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen blijkt immers duidelijk dat de nationale overheid bevoegd is voor alles wat betrekking heeft op de handelsreclame op radio en televisie.

De radio- en teledistributie daarentegen behoren tot de radio-omroep en televisie en vallen dus onder de bevoegdheid van de gemeenschappen, Zoals de Raad van State evenwel liet opmerken in zijn advies, vermeld op bladzijde 13 van Stuk nr 1222/1 betreffende een voorstel van decreet « relatif aux émissions par câble », « moet een restrictie gemaakt worden op de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake de vaststelling van de technische vereisten waaraan de radio-omroep en de televisie moeten voldoen ». Die vaststelling moet tot de bevoegdheid van de Nationale Overheid blijven behoren.

Over eventuele betwistingen moet het Arbitragehof uitspraak doen.

2. De Eerste Minister wijst er vervolgens op dat zowel in het ontwerp als in het wetsvoorstel bepaald is dat de handelsreclame het programmaonderdeel niet mag onderbreken en dat genoemde reclame niet onmiddellijk vóór of na de voor de kinderen bestemde programma's mag worden uitgezonden.

de radiodiffusion et de télévision doivent verser à ceux-ci une redevance pour l'utilisation des installations d'émission.

Un pourcentage des recettes publicitaires sera versé à titre d'indemnité à la presse écrite pour les pertes qu'elle subit du fait de l'introduction de la publicité à la radio et à la télévision.

* * *

En ce qui concerne une prognose de ce que rapportera la publicité commerciale à la radio et à la télévision, tous les experts sont d'accord sur un chiffre d'affaires annuel maximum de 1,5 milliard de F pour la communauté flamande, ce qui lui assurerait un bénéfice net de 700 à 800 millions de F par an.

La fabrication de spots publicitaires doit être confiée au secteur privé et ne peut être assuré par les Instituts publics car d'une part il s'agit d'un secteur indépendant et d'autre part il y aurait sinon danger que le programme et surtout les personnes soient influencées et enfin parce que la plupart de ces spots sont fabriqués par les annonceurs à une échelle internationale et adaptés au marché national.

En conclusion, M. Van Elewyck estime que les nombreux points communs entre le projet et sa proposition de loi justifient que la commission examine les deux textes parallèlement. L'auteur introduira des amendements tendant à défendre ses options.

* * *

Le Premier Ministre réplique de la façon suivante :

1. Le Conseil d'Etat a, le 10 juin 1980, donné son avis sur un projet de loi, élaboré par le Gouvernement précédent, « relatif à l'émission de publicité commerciale par les Instituts chargés d'assurer le service public de la radio et de la télévision » (cet avis figure en annexe I).

Selon cet avis plusieurs dispositions du projet ne sont pas compatibles avec les règles constitutionnelles fixant les compétences respectives de l'Etat et des communautés.

Par contre, dans son avis sur le présent projet de loi, le Conseil d'Etat dit clairement que les dispositions du projet se situent toutes dans le domaine de la compétence du législateur national.

Il ressort en effet clairement de l'article 4, 6° de la loi spéciale de réformes institutionnelles que les autorités nationales sont compétentes pour tout ce qui concerne la publicité commerciale faite par la radiodiffusion et la télévision.

Quant à la radiodistribution et à la télédistribution, elles sont comprises dans la matière de la radiodiffusion et de la télévision et par conséquent relèvent en principe de la compétence des communautés. Cependant, comme le Conseil d'Etat l'a relevé dans un avis cité à la page 13 du document n° 1222/1 sur une proposition de décret « relatif aux émissions par câble », « il y a lieu d'admettre une restriction à la compétence des communautés en ce qui concerne la fixation des conditions techniques relatives à la radiodiffusion et à la télévision ». Cette fixation continuera à ressortir de la compétence de l'autorité nationale.

Il appartiendra à la Cour d'Arbitrage de trancher les conflits éventuels.

2. Le Premier Ministre signale ensuite que le projet, comme la proposition de loi, prévoit que la publicité commerciale ne peut interrompre un élément de programme et que ceux qui sont destinés aux enfants ne peuvent être immédiatement précédés ou suivis de publicité commerciale.

3. In verband met de financiering gaat het ontwerp verder dan het wetsvoorstel aangezien het een keuzemogelijkheid inhoudt : alles hangt af van de vraag wie de machtiging krijgt om handelsreclame uit te zenden. Die machtiging mag per gemeenschap slechts aan een privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon worden verleend.

4. Ten slotte meent de Eerste Minister dat de uitdrukking in artikel 2, § 2, van het wetsvoorstel, « op voorstel van de betrokken Executieve » door de Raad van State zou worden becritiseerd indien het wetsvoorstel voor advies wordt voorgelegd.

* * *

De auteur van het voorstel verklaart dat hij er geen bezwaar tegen heeft dat het advies van de Raad van State gevraagd wordt; hij ziet daar evenwel het nut niet meer van in aangezien de Raad reeds over een identieke tekst advies heeft uitgebracht.

VI. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Van Rompaey wenst niet alleen het aspect « hardware » en de toekomstperspectieven van de radio- en teledistributie te bespreken, maar ook andere problemen die hiermee verband houden.

Hij stemt in met het wetsontwerp en met de uiteenzettingen van de Ministers, maar hij wil nochtans kritiek uiten op bepaalde punten.

1. Locale radio's

Volgens hem moet de R. T. T. in die aangelegenheid een belangrijk rol spelen en moet, bij de toekenning van die bevoegdheid aan de Regie, rekening worden gehouden met de volgende voorwaarden met betrekking tot haar beleid.

De Regie kent aan de lokale radio's de frequenties toe en houdt hierbij rekening met de bevolkingsdichtheid van de gehele gemeente. Gemeenten met een belangrijke zeer dicht bevolkte kern, doch die ook uitgestrekte landelijke gedeelten die dun bevolkt zijn omvatten, worden hierdoor gerangschikt na gelijkaardige buurgementen die echter veel minder inwoners tellen. Spreker protesteert tegen dit gebrek aan objectiviteit.

Ondanks haar wettelijke bevoegdheid heeft de R. T. T. de ontwikkeling van de locale radio's niet kunnen beletten. Zij is slechts achteraf opgetreden.

2. Gevarenplan

Het lid heeft in zijn gemeente Geel een informatiecentrum voor gevaarlijke stoffen waar een computerprogramma werd ontwikkeld. Dit programma is ondertussen operationeel voor het hele land.

Eveneens werd er een telesysteem voor bejaarden en gehandicapten in dienst genomen.

Waren de reglementaire voorschriften van de R. T. T. nageleefd, dan was het niet mogelijk geweest, die twee projecten, die reeds ongelukken hebben voorkomen, te realiseren.

3. Kabelnetten

België is het dichtst bekabelde land ter wereld. Sedert 1973 werd in die sector 20 miljard F geïnvesteerd. Investeringen van die omvang worden enkel gedaan met de bedoeling een nieuw communicatienet naast de bestaande netten op te zetten.

3. En ce qui concerne le financement, le projet est plus large que la proposition de loi, car il ouvre une option : tout dépend de la question de savoir à qui l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale est accordée. Cette autorisation ne peut être accordée qu'à une seule personne morale, privée ou publique, par Communauté.

4. Enfin, le Premier Ministre estime que la formulation de l'article 2, § 2, de la proposition de loi « sur proposition de l'Exécutif concerné » serait critiquée par le Conseil d'Etat si son avis lui était demandé.

* * *

L'auteur de la proposition de loi déclare qu'il n'a pas d'objection à ce que l'avis du Conseil d'Etat soit demandé sur sa proposition de loi, mais il n'en voit pas l'utilité puisque l'avis a déjà été rendu sur un texte identique.

VI. — DISCUSSION GENERALE

M. Van Rompaey souhaite non seulement discuter l'aspect « hardware » et les perspectives d'avenir de la radio et télédistribution mais également d'autres problèmes en rapport avec celles-ci.

Il marque son accord avec le projet de loi et les exposés des Ministres mais souhaite néanmoins formuler des critiques sur certains points.

1. Radios locales

Selon lui, la R. T. T. doit jouer un rôle important en cette matière et l'attribution de cette compétence à la Régie doit se faire dans le respect des conditions suivantes relatives à sa politique.

La Régie attribue les fréquences aux radios locales et tient à ce sujet compte de la densité de la population de la commune entière. Des communes ayant un noyau important très peuplé, mais possédant également des parties rurales étendues qui sont peu habitées, sont de ce fait classées derrière des communes voisines dont le nombre d'habitants est beaucoup moins important. L'intervenant proteste contre ce manque d'objectivité.

Malgré sa compétence légale, la R. T. T. n'a pas pu empêcher le développement des radios locales. Elle n'est intervenue qu'a posteriori.

2. Plan de détresse

Dans sa commune de Geel, le membre possède un centre d'information concernant les matières dangereuses pour lequel un programme d'ordinateur a été mis sur pied. Ce programme est entre-temps devenu opérationnel pour le pays entier.

De plus, un système de télécommunication pour personnes âgées et handicapées a été mis en service.

Si les dispositions réglementaires avaient été respectées, il n'aurait pas été possible de réaliser ces deux projets qui ont déjà permis d'éviter des accidents.

3. Réseau de câbles

La Belgique est le pays le plus câblé du monde. Depuis 1973, 20 milliards de F ont été investis dans ce secteur. Si de tels investissements ont été faits, c'est avec l'intention d'introduire un nouveau réseau de communication à côté des réseaux existants.

Op het Congres van de kabeltelevisie dat in 1974 te Hasselt werd gehouden, werd gesteld dat de mogelijkheden die door die enorme investeringen ontstaan, niet voldoende worden gebruikt.

De heer Van Rompaey is van oordeel dat de kabelnetten optimaal moeten worden gebruikt, doch vooralsnog is de aanwending van de optische kabels in de bestaande netten economisch niet realiseerbaar.

De heer De Beul formuleert een aantal bedenkingen bij verschillende punten. Hij vraagt eerst dat de term « handelspubliciteit » in de hele Nederlandse tekst zou worden vervangen door de term « handelsreclame » die volgens hem de enige juiste is.

1. De bevoegdheid :

Door middel van § 2 van artikel 12, waarin is bepaald dat per gemeenschap slechts één enkele privaatrechtelijke of publiekrechtelijke persoon kan worden gemachtigd om handelsreclame in de televisieprogramma's op te nemen, bepaalt de nationale Regering het mediabeleid dat door de gemeenschappen moet worden gevoerd. Die keuze kan ingaan tegen de door ieder van de Gemeenschappen gekozen oplossing.

De nationale Regering beweegt zich hier dus ontegensprekelijk op het terrein van de Franstalige en de Vlaamse Gemeenschap wat strijdig is met de bijzondere wet op de hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980.

Om dit te vermijden zou § 2, van artikel 12 moeten worden aangevuld.

2. Het technisch probleem :

Het recht om handelsreclame te verspreiden zou aan een rechtspersoon of aan de maatschappij voor radio- of teledistributie kunnen worden toegekend.

In het door de Vlaamse Raad goedgekeurde ontwerp van decreet betreffende het overbrengen van klank- en televisieprogramma's in de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de erkenning van niet-openbare televisieverenigingen (Stuk Vlaamse Raad nr 303/1 van 1984-1985) wordt bepaald dat niet openbare, gewestelijke en locale televisienetten toegelaten zijn. Waar moeten de televisienetten waarvan in het ontwerp sprake is van leven, als de financiële basis, die omroepreclame zou kunnen geven, weggenomen wordt.

3. Het ontwerp voert een soort monopolie in zonder dat een publieke aanbesteding werd uitgeschreven. Dit is strijdig met artikel 67 van de Grondwet. De vrije markt zou moeten spelen. Het ontwerp geeft echter voor de Franstalige Gemeenschap de voorziene toestemming aan een welbepaalde rechtspersoon. Dit is strijdig met artikel 18 van de Grondwet betreffende de persvrijheid aangezien luidens een arrest van het Hof van Cassatie, het zogenaamde arrest « De Wilde », radio en televisie met de geschreven pers moeten worden gelijkgesteld.

4. In zijn advies over het voormelde ontwerp van decreet stelt de Raad van State dat die overbrenging van programma's via de radio en de kabeltelevisie niet door een concessie geschiedt, maar dat men in de sfeer van het gemeen recht blijft. Daar moet de concurrentie worden aanvaard.

5. Indien de ontwikkeling van een privé-televisie wordt mogelijk gemaakt omwille van het feit dat de B.R. T. en de R. T. B. F. over onvoldoende financiële middelen beschikken, dan wordt de toekomst van het mediabeleid op het spel gezet, aangezien dit privé-net de openbare omroepen concurrentie zal aandoen en de kwaliteit van hun programma's zal doen dalen, zoals in het Verenigd Koninkrijk is gebeurd met I. T. V. en de B. B. C.

Or, le Congrès de la télévision par câble, qui s'est tenu à Hasselt en 1974, a estimé qu'on n'utilise pas suffisamment les possibilités créées par ces énormes investissements.

M. Van Rompaey est d'avis que les réseaux de câbles doivent être utilisés de façon optimale, mais que, jusqu'à présent, l'emploi de câbles à fibres optiques n'est pas réalisable du point de vue économique.

M. De Beul formule plusieurs observations relatives à divers points. Il demande tout d'abord que, dans tout le texte néerlandais, le terme « handelspubliciteit » soit remplacé par le mot « handelsreclame », seul correct selon lui.

1. Compétence :

Par le § 2, de l'article 12, qui prévoit que, par communauté, une seule personne morale, privée ou publique, peut être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision, le Gouvernement national détermine la politique des médias que les communautés vont mener, et ce choix peut être contraire à celui que chacune des communautés adoptera.

Le Gouvernement national vient donc là se mouvoir sur le terrain inconstestable des communautés française et flamande, ce qui est contraire à la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Pour éviter cela, le § 2, de l'article 12 devrait être complété.

2. Problème technique :

Le droit de diffuser de la publicité commerciale pourrait être accordé à une personne morale ou à la société de radio- ou de télédiffusion.

Or, dans le projet de décret approuvé au Conseil flamand et relatif à la transmission de programmes de radio et de télévision dans les réseaux de radio- et de télédistribution et relatif à la reconnaissance de sociétés de télévision non publiques (Doc. Vlaamse Raad nº 303/1 de 1984-1985), il est prévu que des chaînes de télévision non publiques, régionales et locales sont autorisées. De quoi les chaînes de télévision visées dans le cadre du projet de loi devront-elles vivre si l'on supprime la base financière que pourrait leur fournir la publicité ?

3. Le projet instaure une sorte de monopole mais sans qu'une adjudication publique ait lieu. Cela est contraire à l'article 67 de la Constitution.

La loi du marché devrait pouvoir jouer, alors que pour la communauté française le projet attribue à une personne morale privée, prédéterminée, l'autorisation prévue. Cela est en contradiction avec l'article 18 de la Constitution sur la liberté de la presse puisque selon l'arrêt de la Cour de cassation dit « De Wilde », la radio et la télévision doivent être assimilées à la presse écrite.

4. Dans l'avis rendu au sujet du projet de décret précité, le Conseil d'Etat dit que cette transmission de programmes par le canal de la radio et de la télédistribution ne se fait pas par voie de concession mais que l'on reste dans le domaine du droit privé. Il faut alors admettre que la concurrence joue.

5. Si, du fait que la R. T. B. F. et la B. R. T. jouissent de moyens financiers insuffisants, on permet à une télévision privée de se développer, on compromet dangereusement l'avenir de la politique des médias, car cette chaîne privée van concurrencer les stations publiques et faire baisser la qualité de leurs programmes comme cela a été le cas au Royaume-Uni avec I. T. V. et la B. B. C.

Aldus worden de programma's neerwaarts genivelleerd en gaat de kijkdichtheid van de openbare stations gevoelig dalen, wat dan vervolgens wordt aangegrepen om hun middelen nog verder in de krimpen.

6. Ten slotte wijst de heer De Beul op de amerikanisering via de televisie, een verschijnsel dat nog onlangs door de Franse Cultuurminister Jack Lang aan de kaak werd gesteld op het U. N. E. S. C. O.-Congres te Mexico in 1982.

Zoals de Franse cultuurminister Jack Lang zei in zijn omstreden rede op het UNO-congres van Mexico 1982 : « Onze naties aanvaarden al te gemakkelijk een soort invasie, een soort overspoeling van beeldprodukten die in het buitenland gemaakt zijn. (...) Men moet opmerken dat het grootste deel van de programma's volgens gestandaardiseerde en gestereotypeerde procédés vervaardigd wordt, die de nationale culturen uitvlakken en een gelijkgeschakelde manier van leven willen opleggen aan de hele wereld. In feite gaat het hier om een vorm van inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van deze landen en, erger nog, (...) in het bewustzijn van de burgers van die naties. (...)

Waarom deze nivelering aanvaarden ? Is dat de toekomst van de mens ? Dezelfde film, dezelfde kleding, dezelfde muziek ? Zijn onze landen niet meer dan een doorgeefluik, dat zonder enige reactie dit beeldenbombardement moet ondergaan ? Bestaat ons lot erin de vazallen te worden van dit immense imperium van de winst ? »

Van Amerikaanse zijde heeft Jack Lang voor dit pleidooi geen applaus gekregen. Misschien kan Lang inderdaad niet vrijgesproken worden van enig chauvinisme en klinkt de terme « cultuurimperialisme », die hij met betrekking tot de Amerikaanse televisieoverheersing in de mond nam, wat al te militant. Maar dat gezwollen taalgebruik belet niet dat we ons graag aansluiten bij Langs conclusie : Amerikaanse beeldcultuur kunnen en willen we niet buiten onze grenzen houden, maar dat mag niet ten koste gaan van de expressiemogelijkheden van onze eigen culturele identiteit. Nogmaals : verzet tegen de commerciële beeldprodukten spruit niet voort uit een « anti-amerikanisme », maar wil vrijwaren dat de populaire televisieprogrammering ook nog andere levensbeschouwingen, normen en waarden vervoert dan die van Hollywood. Het tegendeel mag worden gevreesd wanneer de openbare omroep het gevecht om de kijkdichtheid staakt en zich « aanvullend » wil gedragen ten aanzien van een commerciële zender of van via de «Sky Channels » uitgezonden programma's.

Een laaste argument tegen de aanvullingsstrategie houdt verband met de financiering. De ervaringen van zowel de B. B. C. als de R. A. I. met een dalende kijkdichtheid zijn op dat vlak zeer onheilspellend. Wanneer een openbare omroep grote delen van het publiek moet prijsgeven (gewild of niet) gaan er steevast stemmen op om meteen ook de publieke financiering terug te schroeven. Een omroep die door een minderheid bekeken wordt, kan geen aanspraak maken op belastinggeld van iedereen, zo luidt het in deze redenering die klaarblijkelijk politiek-electoraal aantrekkelijk klinkt. Maar we hebben het al beschreven : of men nu programma's maakt voor een grote of een kleine doelgroep, de kostprijs blijft even hoog. Dat geldt niet het minst voor de hoogwaardige informatieve en culturele pretigeprogramma's waar de « aanvullende » openbare omroep zich op zou dienen toe te leggen. Of er bij een drastische inlevering van de omroep een sterke stromming in de publieke opinie in het geweer komt om het op te nemen voor zo'n omroep, die toch al geen volksgunst nastreeft, valt zeer te betwijfelen. Met een slap kijkcijfer en weinig geld wordt het dan helemaal omroepen in de woestijn.

Il se produit alors un nivellement par le bas des programmes et une chute de taux d'écoute de la station publique, dont il est ensuite tiré argument pour réduire encore ses moyens.

6. M. De Beul relève enfin l'américanisation véhiculée par la télévision, ainsi que l'a dénoncée M. Jack Lang, Ministre français de la Culture au Congrès de l'U. N. E. S. C. O. à Mexico en 1982.

Comme le disait le Ministre français de la Culture Jack Lang, dans son discours contesté prononcé au Congrès de l'ONU de Mexico en 1982 : « Nos nations acceptent trop facilement une espèce d'invasion, une espèce de déferlement des produits visuels fabriqués à l'étranger. (...) On doit faire remarquer que la majeure partie des programmes sont confectionnés selon des procédés standardisés et stéréotypés, qui finissent par éliminer les cultures nationales et veulent imposer au monde entier un style de vie uniforme. En fait, il s'agit ici d'une forme d'immixtion dans les affaires intérieures de ce pays, et pire encore, (...) dans la conscience des citoyens de ces nations (...)

Pourquoi accepter ce nivellement ? Est-ce là l'avenir de l'homme ? Le même film, les mêmes vêtements, la même musique ? Nos pays ne sont-ils pas plus qu'un réceptacle qui doit accepter sans réaction ce bombardement d'images ? Sommes-nous appelés à devenir les vasseaux de cette immense empire du profit ? »

Ce plaidoyer a privé Jack Lang des applaudissements des Américains. Peut-être Lang n'est-il en effet pas à absoudre de tout chauvinisme et le terme « impérialisme culturel » qu'il a utilisé à propos de la domination exercée par la télévision américaine paraît trop militant. Mais cette emphase ne nous empêche pas de nous rallier volontiers à la conclusion de Lang : nous ne pouvons, ni ne voulons, tenir hors de nos frontières la culture visuelle américaine, mais cela ne doit pas se faire aux dépens des possibilités d'expression de notre propre identité culturelle. Répétons le encore une fois : l'opposition aux produits visuels commerciaux ne procède pas d'un « anti-américanisme » mais entend préserver la possibilité pour les programmes de télévision populaires d'être le vecteur d'autres philosophies, normes et valeurs que celles de Hollywood. On peut craindre le contraire lorsque l'institut public d'émissions abandonne le combat de l'indice d'écoute et se veut le complément d'un émetteur commercial ou de programmes diffusés par satellite « Sky-Channels ».

Un dernier argument à opposer à la stratégie du complément porte sur le financement. Les expériences de la B. B. C. ou de la R. A. I. quant à une baisse de l'indice des coûts ne laissent vaiment rien présager de bon sur ce plan. Lorsqu'un émetteur public doit abandonner une grande partie du public (volontairement ou non), des voix s'élèvent immanquablement pour réduire également le financement public. Un institut d'émission dont les programmes sont regardés par une minorité ne peut prétendre à faire usage des fonds provenant des impôts payés par tous, selon ce raisonnement qui a manifestement des aspects politico-électorialiste attrayants. Mais nous l'avons déjà dit : que les produits soient fabriqués pour un groupe cible important ou non, le coût ne varie pas. Tel est certainement le cas des programmes de prestige dotés d'une haute valeur informative et culturelle auxquels l'institut public d'émission « complémentaire » devrait se consacrer. On peut très sérieusement douter qu'en cas de sacrifices considérables imposés à un institut d'émission un important courant de l'opinion publique prenne la défense d'un tel émetteur qui ne recherche de toute façon plus les faveurs du public. Avec un faible indice des coûts et des moyens financiers limités, on se met alors à émettre dans le désert.

7. Afrondend verklaart de heer De Beul dat het ontwerp voor de Vlaamse Gemeenschap ingaat tegen wat door de geschreven pers (dag- en weekbladen) wordt gewenst, met name dat de handelsreclame aan B. R. T.-1 en 2 wordt toevertrouwd, met compensaties voor de geschreven pers.

De heer Mottard maakt de volgende opmerkingen :

1. hij herinnert eraan dat in de regeringsverklaring van december 1981 wordt bepaald dat « de Regering, in overleg met de geschreven pers :

— maatregelen zal treffen om het begrip monopolie te vervangen door het begrip concurrentie ».

Waarom wijkt het wetsontwerp daarvan af en wordt, luidens artikel 12, § 2, binnen elke Gemeenschap een monopolie ingesteld ?

2. De R. T. B. F. heeft de firma « Marketing Unit » verzocht een onderzoek te verrichten naar de invoering van reclame op de R. T. B. F. Het standpunt dat in dit onderzoek wordt vertolkt, sluit nauw aan bij dat van de P. S. C. Gaat het derhalve om een ontwerp van de volledige meerderheid ?

De P. S. C. kant zich tegen elk berichtgevings- of reclamemonopolie en eist tevens dat de rechten van de consument worden geëerbiedigd aan de hand van een deontologisch raamwerk.

Van haar kant heeft de Franstalige pers verklaard niet te willen bijgestaan worden door middel van « compensaties », doch wel bereid te zijn ten volle mee te werken aan de invoering van reclame op de R. T. B. F.

De heer Mottard spreekt zich uit ten gunste van dit P. S. C.-standpunt, dat overigens het standpunt is van de R. T. B. F. en van het merendeel van de Franse Gemeenschap.

De R. T. B. F. meldt zich aan voor de invoering van de handelsreclame in haar uitzendingen.

De heer Mottard doet voorlezing van het voormelde onderzoek van « Marketing Unit », waarvan tekst in de bijlagen.

Hij verzoekt de Commissie dienaangaande de administrateurs-generaal van de B. R. T. en de R. T. B. F. te horen.

3. Ten slotte brengt de heer Mottard het « groenboek » ter sprake dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft gewijd aan de oprichting van de Gemeenschappelijke markt voor de radio-omroep, inzonderheid langs satelieten en via kabel (14 juni 1984).

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. verklaart dat een exemplaar van de hoofdlijnen van dit groepboek ter beschikking zal worden gesteld van de leden van de Commissie.

De heer Deleuze vraagt hoeveel elke Gemeenschap van de radio- en televisietaks ontvangt en terugstort, inclusief voor het Brusselse Gewest ?

Volgens Mevr. Smet doet het ontwerp twee voorname vragen rijzen :

1. Is men al of niet voorstander van de invoering van handelsreclame op radio en televisie ?

2. Wie krijgt de mogelijkheid om de opbrengsten van die reclame in ontvangst te nemen ?

1. In verband met de eerste vraag zijn heel wat argumenten voorhanden die pleiten voor een bevestigend antwoord. Ook Mevr. Smet is daar trouwens voorstander van.

7. Enfin, M. De Beul déclare que, dans la Communauté flamande, le projet de décret va à l'encontre du vœu de la presse écrite (quotidiens et hebdomadaires) qui souhaite que la publicité commerciale soit confiée à la B. R. T. 1 et 2 avec compensation pour elle.

M. Mottard fait les observations suivantes :

1. il rappelle que dans la déclaration gouvernementale de décembre 1981 il est prévu que « le Gouvernement prendra, en concertation avec la presse écrite :

— des mesures en vue de remplacer le concept du monopole par celui de la concurrence ».

Pourquoi le projet de loi s'écarte-t-il de cela et crée-t-il un monopole à l'intérieur de chaque communauté, comme le prévoit l'article 12, § 2 ?

2. Une étude a été demandée par la R. T. B. F. à la Société « Marketing Unit » sur l'introduction de la publicité à la R. T. B. F. Cette étude reflète une position proche de celle du P. S. C. S'agit-il dès lors d'un projet de la majorité gouvernementale ?

Le P. S. C. s'oppose à tout monopole de l'information ou de la publicité et exige en même temps le respect du droit des consommateurs avec l'élaboration d'un cadre déontologique.

La presse francophone a quant à elle déclaré qu'elle ne voulait pas être assistée au moyen de « compensations » mais voulait participer à part entière à l'introduction de la publicité à la R. T. B. F.

M. Mottard se déclare favorable à cette position du P. S. C., qui est d'ailleurs celle de la R. T. B. F. et de la majorité de la Communauté française.

La R. T. B. F. est candidate à l'introduction de la publicité commerciale sur ses antennes.

M. Mottard donne lecture de l'étude précitée de « marketing unit » dont le texte figure en annexe II.

M. Mottard demande que la commission entende sur le sujet l'administrateur général de la R. T. B. F. et celui de la B. R. T.

3. M. Mottard évoque enfin le livre vert de la Commission des Communautés européennes sur l'établissement du Marché Commun de la radiodiffusion, notamment par satellite et par câble (14 juin 1984).

Le Ministre des Communications et des P. T. T. déclare qu'il mettra un exemplaire du sommaire de ce livre vert à la disposition des membres de la Commission.

M. Deleuze demande combien chacune des Communautés reçoit et combien elle ristournera des redevances-radio et télévision, y compris pour la Région bruxelloise.

Mme Smet estime que le projet de loi soulève deux questions essentielles :

1. Est-on partisan ou adversaire de l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision ?

2. A qui donne-t-on la possibilité de recueillir les revenus en découlant ?

1. En ce qui concerne la première question, de nombreux arguments militent pour une réponse positive, et c'est d'ailleurs l'attitude de Mme Smet.

De ervaring met de lokale radio's heeft immers geleerd dat de handelsreclame in feite reeds ingevoerd is zodat een reglementering noodzakelijk is.

Bovendien is genoemde reclame een van de zeldzame inkomstenbronnen voor radio en televisie.

2. De tweede vraag is te weten of de rechtspersoon die de machtiging krijgt, een privaatrechtelijke of een publiekrechtelijke rechtspersoon is.

In artikel 7 van het ontwerp-decreet van de Vlaamse Executieve is bepaald dat ook een gewestelijk of lokaal station kan worden opgericht. Hoe zullen die worden gefinancierd ?

3. Mevr. Smet vraagt vervolgens volgens welke criteria de terugbetaling, overeenkomstig artikel 17, aan de Gemeenschappen zal gebeuren.

4. In de Memorie van toelichting wordt gewag gemaakt van de verbruikers. Wat dekt het begrip « verbruikersverenigingen » ?

5. De handelsreclame zal gevoerd worden door een openbare of een privé radio-omroep. De beide mogelijkheden bestaan. Kunnen die beide omroepen, volgens de voorgestelde tekst, samenwerken ?

De Eerste Minister antwoordt dat samenwerking mogelijk is tussen de pers en de B. R. T., wanneer de machtiging verleend is aan de B. R. T.

De andere mogelijkheid bestaat erin alleen aan een privaatrechtelijke rechtspersoon een machtiging te verlenen .

De heer Van den Bossche brengt twee problemen van juridische aard van de orde :

1. De handelsreclame moet in de tekst zelf van het ontwerp en niet enkel door de Raad van State worden omschreven;

2 Sommige bepalingen van het wetsontwerp zijn dezelfde als die welke in het aan de Vlaamse Raad voorgestelde ontwerp van decreet zijn opgenomen. Hoe kan dat ?

De Eerste Minister antwoordt dat de Vlaamse Gemeenschap bepaalde ongrondwettelijke decreten heeft aangenomen; het Arbitragehof zal daarover uitspraak moeten doen.

In naam van zijn fractie verklaart de heer De Decker dat hij voorstander is van het ontwerp en wel om volgende redenen :

1. Eindelijk wordt in onze wetgeving een machtiging ingevoerd om handelsreclame te brengen op radio en televisie. De mentaliteit is immers veranderd. De handelsreclame bevordert het enconomisch dynamisme van een land.

Een koninklijk besluit heeft trouwens de lokale radio's de machtiging verleend om handelsreclame uit te zenden.

Daaromtrent had de heer De Decker zelf een wetsvoorstel ingediend (Stuk nr 581/1) waarin bepaald is dat zulks een invloed moet hebben op de procedure i.v.m. de erkenning van de lokale radiozenders.

2. De voorgestelde beslissing stemt overeen met de regeringsverklaring die in de uitvoering voorziet van de concurrentie in de audiovisuele sector.

Het ontwerp verleent geen monopolie, indien de R. T. B. F. evenwel het monopolie zou krijgen van de handelsreclame, zou dit voor die omroep een monopolie betekenen.

Welnu, de R. T. B. F. beschikt reeds over diverse inkomsten : een dotatie van 5,5 miljard F en de opbrengst van de « niet commerciële reclame »; de R. T. L. daarentegen beschikt uitsluitend over de opbrengst van haar handelsreclameboodschappen.

Het ware dus absoluut niet verantwoord aan de R. T. B. F., naast haar inkomsten, ook nog de opbrengst te geven van de handelsreclame die de R. T. L. in staat stelt in leven te blijven en te functioneren.

L'expérience des radios locales montre en effet que la publicité commerciale est introduite en fait et, dès lors, une réglementation est nécessaire.

De plus, la publicité constitue une des rares sources de revenus pour la radio et la télévision.

2. La seconde question porte sur le fait de savoir si la personne morale autorisée sera publique ou privée.

Dans le projet de décret de l'Exécutif flamand, il est prévu à l'article 7 qu'une station régionale ou une station locale peuvent également être créée. Comment seront-elles financées ?

3. Mme Smet demande ensuite sur base de quels critères le remboursement se fera à la communauté en vertu de l'article 17.

4. L'exposé des motifs du projet fait référence à la présence des consommateurs. Quelle est la définition de l'« association de consommateurs » ?

5. La publicité commerciale ira ou vers une station publique, ou vers une station privée. Les deux possibilités existent. Le texte permet-il une collaboration entre les deux ?

Le Premier Ministre répond qu'il peut y avoir collaboration de la presse avec la B. R. T., ceci impliquant que l'autorisation est donnée à la B. R. T.

L'autre branche de l'alternative est que l'autorisation soit uniquement donnée à une personne morale de droit privé.

M. Van den Bossche soulève deux problèmes juridiques :

1. La publicité commerciale doit être définie dans le corps du projet de loi et non simplement décrit par le Conseil d'Etat.

2. Certaines dispositions sont les mêmes dans le projet de loi que dans le projet de décret soumis au Conseil flamand. Comment cela se justifie-t-il ?

Le Premier Ministre répond que la Communauté flamande a adopté des décrets inconstitutionnels et que la Cour d'Arbitrage tranchera.

M. De Decker déclare au nom de son groupe qu'il soutient le projet de loi pour les motifs suivants :

1. Il introduit enfin dans notre législation l'autorisation de diffuser de la publicité commerciale à la radio et à la télévision. Les esprits ont en effet évolué. La publicité participe au dynamisme économique d'un pays.

Un arrêté royal a d'ailleurs déjà autorisé les radios locales à faire de la publicité commerciale.

M. De Decker avait lui-même déposé une proposition de loi (Doc. n° 581/1) à ce sujet, prévoyant que cela doit avoir une influence sur la procédure de reconnaissance de ces radios locales.

2. Cette décision est conforme à la déclaration gouvernementale qui prévoit l'introduction de la concurrence dans l'audiovisuel.

Le projet de loi ne crée pas un monopole tandis que, si le monopole de la publicité commerciale était donné à la R. T. B. F., cela créerait un monopole en sa faveur.

Or, elle bénéficie déjà de diverses sources de revenu : une dotation de 5,5 milliards de F et les recettes de la « publicité non commerciale », alors que R. T. L. n'a comme seule ressource que celle de la publicité commerciale.

Il serait donc tout à fait injustifié d'ajouter aux ressources de la R. T. B. F. celles de la publicité commerciale, permettant R. T. L. de survivre et de fonctionner.

Wat doet de R. T. B. F. met zijn dotatie. Een openbaar net heeft in hoofdzaak een culturele opdracht.

Met de opbrengsten die de R. T. B. F. uit de niet-commerciële reclame heeft gehaald, heeft hij zijn regionaliseringsbeleid geïntensifieerd, bijkomend personeel aangeworven — hoewel hij reeds een overtallige personeelsbezetting heeft — en zijn ethermonopolie uitgebreid.

De frekwentiebehoeften van de R. T. B. F. zijn inderdaad enorm en wanneer hij de beschikbare frekwenties blokkeert, is dat om het aan bod komen van de concurrentie en van de vrije radio's te verhinderen.

Derhalve zou het absurd zijn de R. T. B. F. de mogelijkheid te geven honderden bijkomende miljoenen F uit de handelsreclame naar zich toe te halen.

De heer Dhoore brengt artikel 17, § 1, ter sprake dat bepaalt dat een gedeelte van de bruto-inkomsten uit de handelsreclame aan de geschreven pers zal worden toegekend als forfaitaire tegemoetkoming voor het verlies dat zij zal lijden.

1. Moeten andere sectoren, b.v. de affichereclame, niet dezelfde aandacht krijgen ?

2. Zal het bestaande stelsel van steun aan de pers ongewijzigd worden behouden ?

3. Hoe zal artikel 17, § 1, ten uitvoer worden gelegd ? Welke procedure zal worden gevolgd ? Zal daarover worden gepraat binnen de bij artikel 19 ingestelde Raad voor handelsreclame ? Zal met de belanghebbende kringen overleg worden gepleegd ?

De heer Coppieters merkt op dat reclame voor geneesmiddelen en andere produkten aan voorschriften is onderworpen.

Nu bepaalt artikel 14, 2°, van het ontwerp dat de handelsreclame geen betrekking mag hebben op goederen en diensten die bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zijn aangeduid.

De heer Coppieters vraagt dat, om elk misverstand of elke vergetelheid te voorkomen, voor de tenuitvoerlegging van artikel 14, 2, het nodige overleg en de nodige verificaties plaats vinden.

De heer Van Elewyck stelt de volgende vragen :

1. Wie is gemachtigd om als verdeler op te treden ? Thans zijn er 4 of 5 soorten van verdelers, met name de R. T. T., de gemeenten, de gemengde intercommunale verenigingen en de particuliere concessiehouders.

2. De organisatie van de kabeldistributie is een nationale bevoegdheid, terwijl de Gemeenschappen de inhoud bepalen van de kabelprogramma's.

Hoe zal de kabeldistributeurs worden opgelegd de uit de taalwetten voortvloeiende verplichtingen na te komen wanneer zij een kabelnet aanleggen dat begint in een eentalig gebied, door een tweetalig gebied loopt en uitmondt in een ander eentalig gebied ?

Technisch gesproken is daarvoor een oplossing, maar zij veronderstelt een ontzagwekkende investering. Wie zal die kosten voor zijn rekening nemen ?

3. Artikel 4 bepaalt dat de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen toepasselijk is op de prijzen voor aansluiting en abonnement op de radiodistributie- en teledistributienetten.

De niet-openbare televisie zal de kosten van het zendstation moeten dragen en de verdeler die van de overbrenging.

Que fait la R. T. B. F. de sa dotation ? Une chaîne publique a essentiellement une mission culturelle.

Or, avec les revenus qu'elle a retirés de la publicité non commerciale, la R. T. B. F. a renforcé sa politique de régionalisation, a engagé du personnel supplémentaire, alors que son personnel est déjà pléthorique, et a étendu son monopole des ondes.

En effet, les besoins de la R. T. B. F. en matière de fréquences sont énormes et, si elle bloque les fréquences disponibles, c'est pour empêcher la concurrence et les radios libres de fonctionner.

Il serait, dès lors, aberrant de permettre à la R. T. B. F. de se doter de centaines de millions supplémentaires provenant de la publicité commerciale.

M. Dhoore évoque l'article 17, § 1, qui prévoit qu'une part des revenus bruts provenant de la publicité commerciale sera affectée à la presse écrite en tant que compensation forfaitaire de la perte de revenus qu'elle subira.

1. Ne faut-il pas accorder la même attention à d'autres secteurs tel que l'affichage ?

2. Le système actuel d'aide à la presse sera-t-il maintenu tel quel ?

3. Comment l'article 17, § 1, sera-t-il exécuté ? Quelle sera la procédure ? Cela sera-t-il discuté au Conseil de la publicité commerciale prévue à l'article 19 ? Y aura-t-il concertation avec les milieux concernés ?

M. Coppieters fait remarquer que la publicité est réglementée pour des médicaments et d'autres produits.

Or, l'article 14, 2° du projet prévoit que la publicité commerciale ne peut pas avoir trait à des biens ou services désignés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

M. Coppieters demande que, pour éviter tout malentendu ou oubli, les concertations et vérifications nécessaires aient lieu pour l'exécution de l'article 14, 2°.

M. Van Elewyck pose les questions suivantes :

1. Qui est habilité à intervenir comme distributeur ? Actuellement en effet, il y en a 4 ou 5 sortes : la R. T. T., les communes, les intercommunales mixtes et les concessionnaires privés.

2. L'organisation de la distribution par câble est une compétence nationale tandis que la détermination du contenu du câble est une compétence communautaire.

De quelle manière obligera-t-on la distribution par câble à respecter les obligations découlant des lois linguistiques lorsqu'il s'agit de réseaux de câbles provenant d'une région unilingue, transitant par une région bilingue et aboutissant à une région unilingue ?

La solution est techniquement possible mais suppose un énorme investissement. Alors, qui va en supporter la charge ?

3. L'article 4 dispose que la loi sur la réglementation économique et les prix s'applique au prix de raccordement et d'abonnement aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution.

La télévision non publique devra supporter le coût de la station émettrice et le distributeur devra supporter les coûts des transmissions.

De Minister van Economische Zaken heeft aangekondigd dat die kosten 100 F per abonnee zouden bedragen : valt dat bedrag onder de toepassing van de economische reglementering ?

4. Houdt de R. T. T. vast aan haar overbrengingsmonopolie ? Artikel 7 bepaalt dat bij een in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden kunnen worden bepaald waarin een radiodistributie- of teledistributienet mag worden gebruikt voor een ander doel dan de overbrenging van klank- of televisieprogramma's.

De tekst voorziet bijgevolg in de mogelijkheid aan de R. T. T. het monopolie te onttrekken, voor zover de verdeler een rechtspersoon, eventueel een particuliere concessiehouder, is.

5. Tussen artikel 7 van het wetsontwerp en artikel 4 van het ontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap is er een overlapping van bevoegdheden. De Regering dient zich uit te spreken over de vraag wie voor die aangelegenheid bevoegd is.

6. Artikel 12, § 2, zegt dat per Gemeenschap slechts één privaat- of publiekrechtelijke rechtspersoon gemachtigd kan worden om handelsreclame in televisieprogramma's op te nemen. In de Vlaamse Gemeenschap kan er echter concurrentie zijn tussen twee groepen.

En zelfs wanneer de Regering en de Vlaamse Executieve dezelfde rechtspersoon machtigen om reclame op te nemen, dan bepaalt § 1 van artikel 12 toch dat die machtiging in geval van inbreuk op deze wet of op de uitvoeringsbesluiten ervan kan worden ingetrokken, terwijl het ontwerp van decreet van de Vlaamse Executieve zegt dat de erkenning slechts voor een bepaalde duur geldt.

De Regering gaat dus in de Franse Gemeenschap R. T. L. als gemachtigde rechtspersoon aanwijzen, al heeft de Gemeenschap de exclusiviteit aan de R. T. B. F. verleend.

In hoever dwingt de Regering dan de Gemeenschapsexecutieven ?

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. merkt op dat voorafgaande erkenning van de betrokken Gemeenschap noodzakelijk is.

De heer Van Elewyck vindt dat nergens in het ontwerp en meent dat het daarin moet worden ingeschreven.

7. Hij sluit zich ten slotte aan bij de door de heer Dhoore naar voren gebrachte zienswijze.

De heer Mottard vraagt naar het standpunt van de P. S. C. inzake dit wetsontwerp.

De heren Collignon en Mottard hebben een door de heren Van den Bossche, Bajura, Risopoulos en Baert medeondertekend wetsvoorstel ingediend, dat de handelsreclame naar de gemeenschappen wil overhevelen.

Wordt met dit wetsontwerp een onomkeerbare beslissing getroffen terwijl er trouwens ook in de Vlaamse Gemeenschap een werkhypothese bestaat die een wijziging op dat stuk van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen beoogt (zie het door leden van de P. V. V., de C. V. P., de Volksunie, de P. S. C. en de S. P. medeondertekend wetsvoorstel van Mevr. Smet tot overheveling van de bevoegdheid inzake handelsreclame via radio en televisie naar de gemeenschappen, Stuk nº 426/1 van 1982-1983).

De heer De Beul vraagt naar de juiste betekenis van de in artikel 12, § 1, gebruikte woorden « vergunning » en « machtiging ». Is hier al dan niet een concessie bedoeld ?

Het antwoord op die vraag zal immers zeer uiteenlopende gevolgen hebben voor de toepassing van § 2 van artikel 12 aangezien de Raad van State in zijn laatste advies bij dat artikel de mogelijkheid van verscheidene achtereenvolgende machtigingen aanstipt.

Or, il a été annoncé par le Ministre des Affaires économiques que ceux-ci représenteraient une somme de 100 F par abonné : une telle somme tombe-t-elle sous l'application de la réglementation sur les prix ?

4. La R. T. T. tient-elle à son monopole de transmission ? Or, l'article 7 prévoit qu'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres peut déterminer les conditions dans lesquelles un réseau de radiodistribution ou de télédistribution peut être utilisé à une autre fin que la transmission de programmes sonores ou de télévision.

Ce texte prévoit donc la possibilité de dessaisir la R. T. T. de son monopole pour autant que le distributeur soit une personne morale, éventuellement un concessionnaire privé.

5. Il y a chevauchement de compétence entre l'article 7 du projet de loi et l'article 4 du projet de l'Exécutif flamand. Le Gouvernement doit se prononcer sur la question de savoir à qui la compétence de cette matière ressort.

6. L'article 12, § 2, prévoit que, par un communauté, une seule personne morale, privée ou publique, peut être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision. Or, dans la communauté flamande, il peut y avoir concurrence entre deux groupes.

En outre, même si le Gouvernement et l'Exécutif flamand désignent la même personne morale comme étant autorisée à insérer de la publicité, le § 1 de l'article 12 prévoit que cette autorisation est révocable en cas de violation de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, tandis que le projet de l'exécutif flamand prévoit que la reconnaissance ne vaut que pour une certaine durée.

Dans la communauté française, le Gouvernement va donc désigner R. T. L. comme personne morale autorisée même si la communauté a donné l'exclusivité à la R. T. B. F.

En conclusion, dans quelle mesure le Gouvernement force-t-il la main des exécutifs communautaires ?

Le Ministre des Communications et des P. T. T. fait remarquer qu'une reconnaissance préalable de la communauté concernée est nécessaire.

M. Van Elewyck estime que cela ne figure pas dans le projet et doit donc y être inséré.

7. Enfin il se rallie aux préoccupations exprimées par M. Dhoore.

M. Mottard demande quelle est la position du P. S. C. sur le projet de loi.

MM. Collignon et Mottard ont déposé une proposition de loi contresignée par MM. Van den Bossche, Bajura, Risopoulos et Baert, en vue de communautariser la publicité commerciale.

Va-t-on prendre par le présent projet de loi une décision irréversible alors qu'il y a, également dans la communauté flamande d'ailleurs (voir la proposition de loi de Mme Smet transférant aux communautés la compétence en matière de publicité commerciale) radiodiffusée et télévisée, Doc. nº 426/1, 1982-1983 contresignée par des membres du P. V. V., du C. V. P., de la Volksunie, du P. S. C. et du S. P.) une hypothèse de travail tendant à modifier sur ce point la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ?

M. De Beul demande quelle est la portée du mot « autorisation » figurant à l'article 12, § 1. Est-ce oui ou non une concession ?

Selon la réponse à cette question, les conséquences seront en effet très différentes pour l'application du § 2 de l'article 12 puisque le Conseil d'Etat dans son dernier avis sur l'article relève la possibilité de plusieurs autorisations successives.

Wat anderzijds het betoog van de heer Mottard over de toekenning van de bevoegdheid inzake handelsreclame aan de Gemeenschappen betreft, ziet de heer De Beul een andere mogelijkheid. Uit de jongste, lange besprekingen over het bovenvermelde ontwerp van decreet in de Vlaamse Raad is inderdaad gebleken dat handelsreclame voor het voeren van een autonoom mediabeleid zo belangrijk is dat artikel 10 van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen de Gemeenschappen zo nodig zou toelaten te verklaren dat voor het voeren van dat autonome beleid handelsreclame onontbeerlijk is zonder dat de beslissing in die aangelegenheid hun door de nationale Regering wordt opgelegd.

* * *

De Eerste Minister antwoordt aan de sprekers als volgt :

« Aan de hand van de tot nu toe gedane opmerkingen en opgeworpen vragen, is het thans mogelijk om, in aansluiting bij mijn inleidende uiteenzetting, de inhoud en de draagwijdte van de bepalingen van hoofdstuk III en van hoofdstuk IV en V die ermee verband houden, nader te preciseren.

In de loop van de besprekingen werd door de heer Van Elewyck meermaals gewezen op de gelijkluidende bepalingen van het huidige wetsontwerp en van zijn voorstel van wet betreffende het uitzenden van handelsreclame door de Instituten belast met de openbare radio en televisiedienst. Ik had reeds de gelegenheid om de aandacht van de Commissie te vestigen op het advies van de Raad van State van 10 juni 1981 op een ontwerp van wet « betreffende het uitzenden van handelspubliciteit door de Instituten belast met de openbare radio- en televisiedienst ». De bepalingen van dat ontwerp van wet van 1981 worden in nagenoeg identieke bewoordingen overgenomen door het wetsvoorstel. Hetzelfde geldt ten aanzien van de memorie van toelichting. De opmerkingen die de Raad van State formuleerde met betrekking tot het ontwerp van wet van 1981 kunnen dus in dezelfde mate gelden ten aanzien van het wetsvoorstel. De Raad van State had in het bijzonder bezwaren ten aanzien van de wijze waarop men in het ontwerp, en dus ook thans in het voorstel, de coördinatie van het optreden van de nationale overheid met dit van de gemeenschapsoverheden wil organiseren. Die coördinatie moet volgens de Raad, die hierin zijn standpunt herhaalt uitgedrukt in een veelheid van adviezen, geschieden met inachtneming van de onderscheiden bevoegdheden van de Staat en de Gemeenschappen. Als de nationale overheid eenmaal met een bevoegdheid is bekleed, moet zij die zelf in haar totaliteit, onafgezwakt, uitoefenen. De uitoefening van de nationale bevoegdheid mag niet afhankelijk worden gesteld van een optreden van een gemeenschapsoverheid. Deze fundamentele kritiek, die betrekking heeft op de autonomie van de respectieve overheden in het Belgisch staatsbestel, treft in het bijzonder artikel 2, paragraaf 2, artikel 4 en 5, artikel 6, paragraaf 3 en artikel 7, paragraaf 4, 5 en 6. Wanneer slechts het advies van de Gemeenschapsexecutieve wordt opgelegd suggereert de Raad dat het ontbreken van een dergelijk advies de regelmatigheid van de procedure niet vermag aan te tasten.

Afgezien van die wezenlijke bezwaren van de Raad van State ten aanzien van het vroegere voorontwerp van 1981 en dus eveneens ten aanzien van het huidige wetsvoorstel, wens ik uitdrukkelijk bezwaar aan te tekenen tegen de analogie die de indiener van het voorstel suggereert tussen zijn voorstel en het huidige ontwerp. Het wetsvoorstel blijft immers beperkt tot de problematiek van de handelsreclame op de openbare omroepinstituten. Het huidige Regerings-

D'autre part, en ce qui concerne l'intervention de M. Mottard au sujet de l'attribution aux Communautés de la compétence en matière de publicité commerciale, M. De Beul estime qu'une autre voie est possible. En effet, il ressort des longues et récentes discussions au Conseil flamand sur le projet de décret précité que la publicité commerciale est tellement importante pour la conduite d'une politique autonome des médias que l'article 10 de la loi spéciale de réformes institutionnelles permettrait le cas échéant aux Communautés de déclarer que, pour la conduite de cette politique autonome, la publicité commerciale leur est indispensable sans que la décision en cette matière leur soit dictée par le Gouvernement national.

* * *

Le Premier Ministre donne aux divers intervenants la réponse suivante :

« Après les remarques qui ont été faites et les questions qui ont été soulevées jusqu'à présent, il est maintenant possible, complémentairement à mon exposé introductif, de préciser le contenu et la portée des dispositions du chapitre III et des chapitres IV et V qui y sont liés.

Au cours des discussions, M. Van Elewyck a plus d'une fois souligné la conformité des dispositions du projet de loi actuel avec sa proposition de loi relative à l'émission de publicité commerciale par les Instituts chargés d'assurer le service public de la radiodiffusion et de la télévision. J'ai déjà eu l'occasion d'attirer l'attention de la Commission sur l'avis du Conseil d'Etat du 10 juin 1981 concernant un projet de loi « relative à l'émission de publicité commerciale par les Instituts chargés d'assurer le service public de la Radio et de la Télévision ». Les dispositions de ce projet de loi de 1981 sont reprises en des termes quasiment identiques par la proposition de loi. Il en est de même pour l'exposé des motifs. Les observations formulées par le Conseil d'Etat au sujet du projet de loi de 1981 peuvent donc s'appliquer dans la même mesure à la proposition de loi. Le Conseil d'Etat émettait principalement des objections quant à la façon dont on veut, dans le projet de 1981, et donc dans la proposition actuelle, organiser la coordination de l'action de l'autorité nationale et de celle des autorités communautaires. Cette coordination doit, selon le Conseil, qui répète en cela le point de vue qu'il a exprimé dans une multitude d'avis, se faire dans le respect des compétences respectives de l'Etat et des Communautés. Dès que l'autorité nationale est investie d'une compétence, elle doit l'exercer elle-même dans sa totalité sans aucune atténuation. L'exercice de la compétence nationale ne peut pas être rendue tributaire d'une action d'une autorité communautaire. Cette critique fondamentale, qui concerne l'autonomie des autorités respectives dans l'Etat belge, porte principalement sur l'article 2, paragraphe 2, sur les articles 4 et 5, sur l'article 6, paragraphe 3 et sur l'article 7, paragraphes 4, 5 et 6. Si seul l'avis de l'Exécutif communautaire est imposé, le Conseil suggère que l'absence d'un tel avis ne puisse porter atteinte à la régularité de la procédure.

Abstraction faite de ces objections essentielles du Conseil d'Etat concernant l'avant-projet précédent de 1981 et a fortiori concernant la proposition de loi actuelle, je voudrais formuler de nettes réserves contre l'analogie suggérée par l'auteur de la proposition entre sa proposition et le projet actuel. La proposition de loi reste en effet limitée aux problèmes concernant la publicité commerciale émise par les Instituts publics de radiodiffusion. Le projet gouvernemen-

ontwerp poogt daarentegen de problematiek van de handelsreclame op de radio en de televisie in het algemeen te regelen, uiteraard naast de technische voorschriften in hoofdstuk II met betrekking tot de distributienetten.

Het ontwerp legt normen op voor de handelsreclame op radio en televisie in het algemeen, gecombineerd met een machtigingssysteem. Die normen gelden dus in het algemeen en behoudens uitdrukkelijk afwijkende bepaling zowel voor de handelsreclame opgenomen in uitzendingen van stations voor lokale klankradio-omroep als voor de handelsreclame opgenomen in de uitzendingen van de openbare radio-omroepinstituten en voor de handelsreclame opgenomen in programma's verdeeld via de kabelnetten. Het is weliswaar de bedoeling van de Regering om eerstdaags bij wege van koninklijk besluit het artikel 16 van het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 te vervangen, zodat de uitzendingen van handelsreclame door de lokale radio's, mits naleving van de opgelegde normen qua inhoud en vorm, in afwachting van het van kracht worden van dit ontwerp, geen overtreding meer inhouden. Van zodra dit ontwerp in werking treedt geldt het machtigingssysteem vanzelfsprekend ook voor de lokale radio's.

Het wetsontwerp voorziet, in tegenstelling tot wat door de indiener van het voorstel wordt beweerd, qua vormelijke voorwaarden voor de handelsreclame wel degelijk het verbod om de programmaonderdelen te onderbreken door handelsreclame. Overeenkomstig artikel 15, § 3, van het ontwerp blijft dit verbod nochtans beperkt tot televisieprogramma's. De Regering heeft hier nadrukkelijk de normering gedifferentieerd naargelang van het betrokken medium. Indien men dit verbod eveneens ten aanzien van radioprogramma's zou hebben uitgebreid, zouden zogenaamde doorlopende en meteen ook langdurige programmaonderdelen (bv. verzoekplatenprogramma's) niet door handelsreclame kunnen worden onderbroken.

Vooraleer verder op de vragen en opmerkingen ten gronde van de commissieleden in te gaan, wens ik de heer De Beul gelijk te geven die het gebruik van het gallicisme « handelspubliciteit » in het wetsontwerp aan de kaak stelt. « Publiciteit » betekent immers in de eerste plaats « openbaarheid », « bekendheid » (1). Taalkundig moet het woord « handelsreclame » worden verkozen. « Reclame » staat immers voor « publieke aanprijzing en alles wat daartoe dient, inzonderheid met betrekking tot hetgeen men verkopen wil » (2). De Regering heeft in de ontworpen wetsbepaling het woord « handelspubliciteit » enkel en alleen gebruikt om reden van eenvormigheid van het juridisch taalgebruik. Het woord wordt immers gehanteerd in artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, in artikel 28, § 3, van de wet van 18 mei 1960 houdende organisatie van de Instituten der Belgische Radio en Televisie en in artikel 19 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken (3).

De bevoegdheidsproblematiek weegt zwaar door op de behandeling van het wetsontwerp. De Regering is zich overigens van deze bevoegdheidsincidentie zeer bewust. Ze heeft eraan gehouden de bevoegdheidsvraag uitdrukkelijk aan de Raad van State te stellen. Verschillende opmerkingen die in deze Commissie werden gemaakt houden onmiddellijk met de bevoegdheidsproblematiek verband.

(1) Van Dale, Groot Woordenboek der Nederlandse Taal, 10e druk, blz. 1953.
(2) Id., blz. 2005.
(3) Zie nochtans de koninklijke besluiten van 24 december 1966 en 20 augustus 1981 waarin het woord « handelsreclame » wordt gebruikt.

tal actuel tente au contraire de régler en général les problèmes concernant la publicité commerciale à la radio et à la télévision, outre évidemment les prescriptions techniques formulées au chapitre II en ce qui concerne les réseaux de distribution.

Le projet impose des normes pour la publicité commerciale à la radio et à la télévision en général, combinées avec un système d'autorisation. Ces normes s'appliquent donc en général et, hormis disposition dérogatoire explicite, tant pour la publicité commerciale reprise dans des émissions de stations de radiodiffusion sonore locale que pour la publicité commerciale reprise dans les émissions des instituts publics de radiodiffusion et la publicité commerciale reprise dans des programmes distribués au moyen des réseaux de distribution. Le Gouvernement a, il est vrai, l'intention de remplacer prochainement, par voie d'arrêté royal, l'article 16 de l'arrêté royal du 20 août 1981, afin que l'émission de publicité commerciale par les radios locales ne constitue plus, dans l'attente de l'entrée en vigueur du présent projet, une infraction si les normes imposées concernant le contenu et la forme sont respectées. Dès que le présent projet entre en vigueur, le système d'autorisation sera évidemment aussi applicable aux radios ocales.

Contrairement à ce que l'auteur de la proposition prétend, le projet de loi prévoit, en matière de conditions formelles pour la publicité commerciale, bel et bien l'interdiction d'interrompre des éléments de programme par de la publicité commerciale. Conformément à l'article 15, § 3, du projet, cette interdiction reste toutefois limitée aux programmes de télévision. Le Gouvernement a prévu explicitement une différenciation des normes selon le média concerné. Si l'on avait également étendu cette interdiction aux programmes radio, des éléments de programmes dits continus et a fortiori des éléments de programmes de longue durée (par exemple les programmes de disques demandés) ne pourraient pas non plus être interrompus par de la publicité commerciale.

Avant de répondre aux questions et observations émises sur le fond par les membres de la Commission, je voudrais donner raison à M. De Beul qui critique l'emploi du gallicisme « handelspubliciteit » dans le projet de loi. « Publiciteit » signifie en effet en premier lieu « openbaarheid », « bekendheid » (1). Du point de vue linguistique, il faut donner la préférence au terme « handelsreclame ». « Reclame » désigne en effet « publieke aanprijzing en alles wat daartoe dient, inzonderheid met betrekking tot hetgeen men verkopen wil » (2). Le Gouvernement a utilisé le terme « handelspubliciteit » dans les dispositions légales en projet uniquement pour des raisons d'uniformité du langage juridique. Le terme est en effet utilisé à l'article 4, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, à l'article 28, § 3, de la loi du 18 mai 1960 portant organisation des Instituts de la Radio-Télévision belge et à l'article 19 de la loi du 14 juillet 1971 relative aux pratiques du commerce (3).

Les problèmes de compétence pèsent lourdement sur l'examen du projet de loi. Le Gouvernement est d'ailleurs très bien conscient des implications en matière de compétence. Il a tenu à poser explicitement la question de la compétence au Conseil d'Etat. Plusieurs observations qui ont été faites dans cette Commission, sont directement liées à la problématique de la compétence.

(1) Van Dale, Groot Woordenboek der Nederlandse Taal, 10e édition, p. 1953.
(2) Id., p. 2005.
(3) Voir toutefois les arrêtés royaux du 24 décembre 1966 et du 20 août 1981 où le terme « handelsreclame » est utilisé.

Zo verwijzen meerdere commissieleden (de heer De Beul, Mevr. Smet) naar het ontwerp van decreet « betreffende het overbrengen van klank- en televisieprogramma's in de radiodistributie en de teledistributienetten en betreffende de erkenning van niet-openbare televisieverenigingen », dat thans aanhangig is in de Commissie voor mediabeleid van de Vlaamse Raad (1).

Artikel 7 van dit ontwerp van decreet voorziet de mogelijkheid van erkenning door de Vlaamse Executieve van een niet-openbare televisievereniging die zich richt tot een regionale en/of lokale gemeenschap of tot een specifieke doelgroep. Opgemerkt wordt dat de beperking van de nationale machtiging om handelsreclame op te nemen in televisieprogramma's tot één rechtspersoon per gemeenschap, de financiële haalbaarheid van regionale en/of lokale initiatieven in het gedrang brengt en meteen ook de culturele erkenning van dergelijke intiatieven ondergraaft.

Het is duidelijk dat de nationale bevoegdheidsuitoefening inzake de handelsreclame implicaties heeft op het gemeenschapsbeleid in verband met de radio-omroep en de televisie. Dergelijke implicaties kunnen niet vermeden worden. De nationale overheid is immers, krachtens de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, juist bevoegd ten aanzien van de handelsreclame op radio en televisie.

De Raad van State bevestigt in meerdere adviezen de bevoegdheid van de nationale overheid, niet enkel om het verbod van handelsreclame op radio en televisie te handhaven of op te heffen, maar tevens om die handelsreclame naar vorm en inhoud te normeren en om de nodige administratieve maatregelen te nemen. De bevoegdheidsuitoefening door de nationale overheid blijft anderdeels binnen de grenzen van de redelijkheid. De gemeenschapsoverheid wordt niet in de praktische onmogelijkheid gesteld om het haar toevertrouwde beleid enige reële inhoud te geven. Een onderzoek van de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet toont aan dat de « bijzondere » wetgever zich wel degelijk bewust was van de implicaties van de nationale bevoegdheid inzake de handelsreclame op radio en televisie op het gemeenschapsbeleid voor de radio-omroep en de televisie. De incidentie van de handelsreclame op radio en televisie met de problematiek van de geschreven pers was echter de oorzaak van het behoud van de nationale bevoegdheid voor de handelsreclame op radio en televisie.

Artikel 12, § 2, van het ontwerp strekt er toe de machtiging om handelsreclame in het televisieprogramma op te nemen per Gemeenschap te beperken tot één publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon. Deze wettelijke beperking sluit niet ipso facto het bestaan uit van meerdere erkende niet-openbare televisieverenigingen. De handelsreclame is immers slechts één financieringsmogelijkheid naast andere (o.m. subsidiëringsbeleid).

Er werd opgemerkt door de heer De Beul dat de bevoegdheid inzake handelsreclame op radio en televisie dermate wezenlijk is voor het mediabeleid van de gemeenschappen dat deze uit artikel 10 van de bijzondere wet de bevoegdheid inzake de handelsreclame kunnen puren. Artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 verleent de gemeenschappen de bevoegdheid om rechtsbepalingen aan te nemen in aangelegenheden, waarvoor de Raden niet bevoegd zijn, voor zover die bepalingen onontbeerlijk zijn voor de uitoefening van hun bevoegdheid. Zoals de Raad van State in meerdere adviezen opmerkt, kan niet worden aangenomen dat de regel van artikel 10 van de bijzondere wet niet toepasselijk zou zijn op expliciete uitzonderingen op de gemeenschaps-

(1) Parl. St., Vl. R., 1984-1985, nr 303/1-4.

Ainsi plusieurs membres (M. De Beul, Mme Smet) se réfèrent au projet de décret « betreffende het overbrengen van klank- en televisieprogramma's in de radiodistributie en de teledistributienetten en betreffende de erkenning van niet-openbare televisieverenigingen », qui est actuellement pendant à la Commission de la politique des média du Vlaamse Raad (1).

L'article 7 de ce projet de décret prévoit la possibilité de reconnaissance, par l'Exécutif flamand, d'une association non publique de télévision qui s'adresse à une communauté régionale et/ou locale ou à un groupe spécifique. On fait remarquer que la limitation de l'autorisation nationale de reprendre de la publicité commerciale dans des programmes de télévision, à une personne morale par communauté, compromet la possibilité de réaliser financièrement des intitiatives régionales et/ou locales et sape à fortiori la reconnaissance culturelle de telles initiatives.

Il est évident que l'exercice de la compétence nationale en matière de publicité commerciale a des implications pour la politique communautaire en ce qui concerne la radiodiffusion et la télévision. De telles implications ne peuvent pas être évitées. En vertu de la loi spéciale de réformes institutionnelles, l'autorité nationale est en effet précisement compétente pour la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Le Conseil d'Etat confirme dans plusieurs avis la compétence de l'autorité nationale, non seulement pour maintenir ou lever l'interdiction d'émettre de la publicité commerciale à la radio et à la télévision, mais aussi pour fixer des normes quant à la forme et au contenu de cette publicité commerciale et pour prendre les mesures administratives requises. L'exercice de la compétence par l'autorité nationale reste par ailleurs dans les limites du raisonnable. L'autorité communautaire n'est pas mise dans l'impossibilité pratique de donner un contenu réel à la compétence qui lui a été confiée. Un examen des travaux préparatoires de la loi spéciale fait ressortir que le législateur « spécial » était très bien conscient des implications de la compétence nationale en matière de publicité commerciale à la radio et à la télévision, pour la politique communautaire de radiodiffusion et de télévision. Les implications de la publicité commerciales à la radio et à la télévision en ce qui concerne la problématique de la presse écrite ont toutefois été la raison du maintien de la compétence nationale pour la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

L'article 12, § 2, du projet vise à limiter par Communauté l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale dans un programme de télévision, à une seule personne morale de droit public ou de droit privé. Cette limitation légale n'exclut pas ipso facto l'existence de plusieurs associations de télévision non publiques reconnues. La publicité commerciale n'est en effet qu'une possibilité de financement parmi d'autres (notamment la politique en matière de subsides).

M. De Beul a fait observer que la compétence en matière de publicité commerciale à la radio et à la télévision est à ce point essentielle pour la politique des média des communautés que celles-ci peuvent tirer la compétence en matière de publicité commerciale de l'article 10 de la loi spéciale. L'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 accorde aux communautés la compétence d'adopter des dispositions de droit dans des matières pour lesquelles les Conseils ne sont pas compétents, dans la mesure où ces dispositions sont indispensables à l'exercice de leur compétence. Ainsi que le Conseil d'Etat l'a fait remarquer dans plusieurs avis, on ne peut pas supposer que la règle de l'article 10 de la loi spéciale ne serait pas applicable aux

(1) Doc. parl., Vl. R., 1984-1985, no 303/1-4.

bevoegdheden opgenomen in de bijzondere wet. Anderdeels moet echter worden vastgesteld dat aan die vereiste van onontbeerlijkheid niet is voldaan. Deze vaststelling geldt zelfs bij « een concrete beoordeling van de voorwaarde van onmisbaarheid, in het licht van de redelijke alternatieven van de gemeenschap om de in hun zelfstandige bevoegdheden besloten doelstellingen te realiseren » (1).

De heer Van den Bossche merkt op dat het begrip « handelspubliciteit » het centrale element is voor het hoofdstuk III van het wetsontwerp. Hij stelt de vraag of dit begrip niet bij bijzondere meerderheid moet worden omschreven. In de inleidende uiteenzetting wees ik er reeds op dat de omschrijving die men geeft aan het begrip « handelspubliciteit » de bevoegdheid determineert. Het wetsontwerp geeft geen omschrijving van het begrip, overeenkomstig het standpunt van de Raad van State dat het niet raadzaam is om in een « gewone wet », die bij eenvoudige meerderheid kan worden aangenomen, een begrip te definiëren dat niets anders is dan het begrip dat in een bijzondere meerderheidswet dient ter afbakening van de respectieve bevoegdheden van de Staat en van de gemeenschappen.

Zoals in de inleidende uiteenzetting werd opgemerkt, sluit dit niet uit dat in een « gewone » wet het begrip wordt gebruikt in een betekenis die samenvalt met het begrip in de « bijzondere » wet, of, dat eventueel zelfs een nauwere inhoud wordt gegeven aan het begrip « handelspubliciteit ».

Verschillende adviezen, zowel van de afdeling administratie (2) als van de afdeling wetgeving (3) van de Raad van State, geven het standpunt weer van de Raad met betrekking tot de begripsinhoud van « handelspubliciteit » in de bijzondere wet : « ... Als uitzendingen die een karakter van handelspubliciteit vertonen moeten worden beschouwd de uitzendingen met als onderwerp het aanprijzen van produkten en diensten van natuurlijke of rechtspersonen die een winstgevende werkzaamheid verrichten, en met als doel de particuliere belangen van die personen te dienen ».

De Raad van State stelt vast dat de wetgever zich bij de parlementaire voorbereiding zowel van de wet van 21 juli 1971 met betrekking tot de bevoegdheid en de werking van de cultuurraden, als van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, impliciet heeft gesteund op die begripsomschrijving van de Raad van State.

De Raad besluit dat het « winstoogmerk » een wezenlijk element is van de « handelspubliciteit ». In die zin is « een uitzending waarmee wordt beoogd de activiteiten te doen kennen van instellingen die doeleinden van algemeen belang nastreven en die de winsten welk een activiteit hun kan opleveren slechts als bijkomstig of als ondergeschikt beschouwen, geen uitzending (...) van handelspubliciteit ». Volgens de Raad betreft het dan zogenaamde « niet-commerciële » reclame (4). De praktijk wijst uit hoe moeilijk het is dit onderscheid tussen de handelsreclame en de niet-commerciële reclame te handhaven. Eenzelfde probleem dreigt zich voor te doen met betrekking tot het onderscheid tussen de handelsreclame en de vermelding bij een bepaald programmaonderdeel dat het totstandkwam met de medewerking van deze of gene dienst of instelling. Het

(1) Nota over de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap inzake persoonsgebonden aangelegenheden, *Stuk Parl.*, VI. R., 1984-1985, nr 312/1.

(2) Advies van 23 maart 1960 met betrekking tot het wetsontwerp dat wet is geworden van 16 mei 1960; advies van 11 juli 1972, *Parl. St.*, Kamer, 1976-1977, nr 1020/1-2.

(3) Adviezen nr 15.531/9-15.548/9 van 8 juni 1983 en adviezen L. 16.500/2 van 4 februari 1985.

(4) Zie in het bijzonder de adviezen nrs L. 15.531/9-15.548/9 van 8 juni 1983 over het voorstel van decreet Franse Gemeenschapsraad « réglementant la publicité non commerciale à la radio et à la télévision », *Parl. St.*, C.C.F., 1982-1983, nr 90/7.

exceptions explicites aux compétences communautaires reprises dans la loi spéciale. D'autre part, il faut toutefois constater que cette exigence du caractère indispensable n'est pas remplie. Cette constatation vaut même lors « d'une appréciation concrète de la condition du caractère indispensable, à la lumière des alternatives raisonnables de la communauté pour réaliser les objectifs inclus dans leurs compétences autonomes » (1).

M. Van den Bossche fait observer que la notion de « notion commerciale » est l'élément central du chapitre III du projet de loi. Il demande si cette notion ne doit pas être définie à la majorité spéciale. Dans l'exposé introductif, j'ai déjà attiré l'attention sur le fait que la définition que l'on donne à la notion de « publicité commerciale », détermine la compétence. Le projet de loi ne donne pas une définition de la notion, conformément au point de vue du Conseil d'Etat selon laquelle il n'est pas opportun de définir dans une « loi ordinaire », qui peut être adoptée à la majorité simple, une notion qui n'est rien d'autre que la notion qui, dans une loi adoptée à la majorité spéciale, sert à délimiter les compétences respectives de l'Etat et des communautés.

Ainsi qu'il est remarqué dans l'exposé introductif, cela n'exclut pas que l'on puisse utiliser, dans une loi « ordinaire », cette notion dans une signification qui coïncide avec celle utilisée dans la loi « spéciale » ou que l'on donne même éventuellement un contenu plus restrictif à la notion de « publicité commerciale ».

Plusieurs avis, tant de la section d'administration (2) que de la section législation (3) du Conseil d'Etat, expriment le point de vue du Conseil en ce qui concerne le contenu de la notion « publicité commerciale » dans la loi spéciale : « ... doivent être considérées comme émissions présentant un caractère de publicité commerciale les émissions qui ont pour objet de vanter les produits et les services de personnes physiques ou morales exerçant une activité lucrative, et dans le but de servir les intérêts privés de ces personnes ».

Le Conseil d'Etat constate que le législateur s'est implicitement fondé, lors des travaux préparatoires tant de la loi du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des conseils culturels que de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, sur cette définition donnée à la notion par le Conseil d'Etat.

Le Conseil conclut que le « but lucratif est un élément essentiel de la publicité commerciale ». Dans ce sens, « une émission qui a pour objet de faire connaître les activités d'institutions qui poursuivent des fins d'intérêt public et qui ne prennent en considération que de manière accessoire ou secondaire les gains qu'une activité peut leur rapporter, ne constitue pas une émission de publicité commerciale ». Selon le Conseil, il s'agit alors de la publicité dite « non commerciale » (4). La pratique montre combien il est difficile de maintenir cette distinction entre la publicité commerciale et non commerciale. Le même problème risque de se poser en ce qui concerne la distinction entre la publicité commerciale et la mention auprès d'un élément de programme déterminé qu'il a été réalisé avec la collaboration de l'un ou l'autre service ou organisme. Il entre de toute manière

(1) Note sur la compétence de la Communauté flamande en ce qui concerne les matières personnalisables, *Doc. Parl.*, VI. R., 1984-1985, no 312/1.

(2) Avis du 23 mars 1960 concernant le projet de loi qui est devenu la loi du 16 mai 1960; avis du 11 juillet 1972, *Doc. parl.*, Chambre 1976-1977, no 1020/1-2.

(3) Avis no 15.531/9-15.548/9 du 8 juin 1983 et avis L. 16.500/2 du 4 février 1985.

(4) Voir notamment les avis nos L. 15.531/9-15.548/9 du 8 juin 1983 sur la proposition de décret du Conseil de la Communauté française « réglementant la publicité non commerciale à la radio et à la télésion », *Doc. parl.*, C.C.F., 1982-1983, no 90/7.

ligt alleszins in de bedoeling van de Regering om de loutere vermelding van deze sponsoringactiviteit, zonder verderreikende informatie, uit te sluiten van de toepassing van het wetsontwerp. Het zal uiteindelijk in de handen liggen van de instanties belast met de controle op de naleving van de wettelijke bepalingen, om dit onderscheid in de praktijk doorgang te doen vinden. De Regering heeft alleszins het stellige voornemen om de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid te doen eerbiedigen. In antwoord op een vraag van de heer De Decker kan worden meegedeeld dat op 7 juni 1982 een verzoekschrift werd ingediend door de Eerste Minister bij de afdeling bevoegdheidsconflicten van de Raad van State tegen het artikel 8 van het decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 8 september 1981 « fixant les conditions de reconnaissance des radios locales ». Het artikel 8, b), van het decreet verbiedt inderdaad uitzendingen van publicitaire en commerciële aard. Het beroep is thans, krachtens artikel 110 van de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof, aanhangig bij het Arbitragehof onder rolnummer 7 (*Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1985, blz. 2653).

De heer Van den Bossche merkt voorts op dat sommige bepalingen, in het bijzonder sommige begripsomschrijvingen in artikel 1 van het wetsontwerp, ook voorkomen in het ontwerp van decreet betreffende het overbrengen van klank- en televisieprogramma's in de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de erkenning van niet-openbare televisieverenigingen. Hij meent dat dit vragen opwerpt naar de respectieve bevoegdheid van de nationale wetgever en van de Gemeenschapsraad. Zijns inziens houden de betrokken bepalingen in het ontwerpdecreet een bevoegheidsoverschrijding in.

Het is de opdracht van deze Commissie en van de nationale wetgever om de bepalingen te onderzoeken van het ontwerp van wet « betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie », inzonderheid de vraag naar de verenigbaarheid van de ontwerpbepalingen met de bevoegdheidsverdelingsnormen. Het is anderdeels de zaak van de decreetgever om hetzelfde onderzoek te verrichten ten aanzien van de bepalingen van het ontwerp van decreet. In voorkomend geval zal het euvel van de bevoegdheidsoverschrijding kunnen onderzocht worden via daartoe geëigende rechtsmiddelen.

De vaststelling van de heer Van Elewyck dat de huidige formulering van artikel 12 van het ontwerp zou kunnen leiden tot de situatie dat de rechtspersoon waaraan de nationale overheid machtiging verleent om handelsreclame in het programma op te nemen, niet zou erkend zijn door de betrokken gemeenschap, moet ten stelligste worden tegengesproken. Het machtigingssysteem van artikel 12 van het ontwerp moet immers worden samengelezen met de definitie van klank- en televisieprogramma's, opgenomen in artikel 1, 5° en 6° van het ontwerp. Uit deze punten blijkt zeer duidelijk dat de handelsreclame slechts kan worden opgenomen in het programma waaraan machtiging tot doorgeven werd verleend.

Artikel 12, § 2 van het ontwerp vermeldt dat per gemeenschap hetzij een publiekrechtelijke hetzij een privaatrechtelijke rechtspersoon zou worden gemachtigd om « handelspubliciteit » in het televisieprogramma op te nemen. In de huidige formulering kan de machtiging dus formeel per gemeenschap enkel hetzij aan een privaatrechtelijke hetzij aan een publiekrechtelijke rechtspersoon worden verleend. Dit sluit uiteraard niet uit dat de gemachtigde rechtspersoon overeenkomsten afsluit die hetzij publiekrechtelijke hetzij privaatrechtelijke rechtspersonen, al naargelang het geval, bij het initiatief betrekken (vraag van Mevr. Smet).

dans les intentions du Gouvernement d'exclure de l'application du projet de loi la simple communication de cette activité de sponsoring, sans autres informations. Il appartiendra finalement aux instances chargées du contrôle du respect des dispositions légales de faire admettre cette distinction dans la pratique. En tout état de cause, le Gouvernement se propose de faire respecter les attributions de l'autorité nationale. En réponse à une question de M. De Decker, on peut noter qu'une requête a été introduite par le Premier Ministre, le 7 juin 1982, auprès de la section des conflits de compétences du Conseil d'Etat, contre l'article 8 du décrret du 8 septembre 1981 « fixant les conditions de reconnaissance des radios locales » du Conseil de la Communauté française. L'article 8, b), du décret interdit en effet des émissions de nature publicitaire et commerciale. La Cour d'Arbitrage est saisie actuellement, sous le rôle n° 7, du recours, en vertu de l'article 110 de la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'Arbitrage (*Moniteur belge* du 6 mars 1985, p. 2653).

M. Van den Bossche fait remarquer en outre que certaines dispositions et notamment certaines définitions de notions à l'article 1er du projet de loi, figurent également au projet de décret relatif à la transmission de programmes sonores et de télévision dans les réseaux de radiodistribution et de télédistribution et relatif à l'agréation d'associations de télévision non publiques. Il estime que cela soulève des questions en ce qui concerne la compétence respective du législateur national et du Conseil de la Communauté. A son avis, les dispositions visées du projet de décret contiennent un excès de compétence.

Il appartient à cette Commission et au législateur national d'examiner les dispositions du projet de loi « relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision », et notamment le problème de la compatibilité des dispositions du projet avec les normes en matière de répartition des compétences. D'autre part, il appartient au décrétant de procéder au même examen en ce qui concerne les dispositions du projet de décret. Le cas échéant, le problème de l'excès de compétence pourra être examiné avec les moyens juridiques appropriés.

La constatation de M. Van Elewyck selon laquelle la formulation actuelle de l'article 12 du projet pourrait entraîner une situation dans laquelle la personne morale à laquelle l'autorité nationale accorde une autorisation d'insérer de la publicité commerciale dans le programme, ne serait pas reconnue par la communauté concernée, est catégoriquement à rejeter. En effet, le système des autorisations prévu à l'article 12 du projet doit être compris dans le cadre de la définition des programmes sonores et de télévision, reprise à l'article 1er, 5° et 6° du projet. Ces derniers points font apparaître clairement que la publicité commerciale ne peut être insérée que dans le programme pour lequel une autorisation de transmission a été accordée.

L'article 12, § 2 du projet prévoit que par communauté, soit une personne morale de droit public, soit une personne morale de droit privé serait autorisée à insérer de la « publicité commerciale » dans le programme de télévision. Dans la formulation actuelle, l'autorisation par communauté ne peut donc être formellement accordée que soit à une personne morale de droit privé, soit à une personne morale de droit public. Il est évident que ceci n'exclut pas que la personne morale autorisée peut conclure des conventions qui associent à l'initiative, selon le cas, des personnes morales de droit public ou de droit privé (question de Mme Smet).

De heer De Beul stelt de vraag of de « machtiging waarin voorzien in artikel 12 van het ontwerp beschouwd moet worden als een « concessie ». De concessie wordt juridisch omschreven als een administratief contract waarbij de overheid een particulier of een publiekrechtelijk orgaan tijdelijk ermee belast, onder haar gezag en met nakoming van de door haar bepaalde voorwaarden, een openbare dienst op eigen risico te beheren tegen een vergoeding die in beginsel op de gebruikers wordt verhaald. Het is duidelijk dat de machtiging tot de activiteit van opname van handelsreclame in radio en televisieprogramma's niet overeenstemt met de definitie van een concessie.

De heer Coppieters merkt op dat, krachtens artikel 14, 2°, van het ontwerp, de handelsreclame geen betrekking mag hebben op goederen en diensten die de Koning aanduidt bij in Ministerraad overlegd besluit. In de Memorie van Toelichting (blz. 8) wordt gepreciseerd dat de bestaande wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de reclame voor bepaalde goederen en diensten gehandhaafd blijven in afwachting van de aanduiding door de Koning van de goederen en diensten bij in Ministerraad overlegd besluit. Het lid stelt vast dat er voor diverse produkten specifieke regelingen inzake reclame gelden, soms met verbod van reclame via radio en televisie (bv. geneesmiddelen, tabak...). De vraag rijst dan wat het lot is van die bepalingen in het licht van artikel 14, 2°.

De aangehaalde passage in de Memorie van Toelichting poogt interpretatiemoeilijkheden in verband met artikel 14, 2°, van het ontwerp te ondervangen. Het is duidelijk dat het wetsontwerp, in het bijzonder artikel 14, 2°, niet wordt ingediend in een normatief vacuüm. In die zin zijn, zoals in de Memorie van Toelichting wordt opgemerkt, de algemene verbodsbepalingen vervat in artikel 4, a, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving, die uitzendingen verbieden van radioverbindingen die de eerbied voor de wetten, de veiligheid van de Staat, de openbare orde of de goede zeden aantasten of die een belediging uitmaken jegens een vreemde Staat, ook toepasselijk op de uitzendingen van handelsreclame. In die zin gelden evenzeer de thans bestaande wettelijke bepalingen (zie bijvoorbeeld van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken en de wet van 15 april 1958 betreffende de publiciteit inzake tandenverzorging) en de thans bestaande reglementaire bepalingen (zie ondermeer het koninklijk besluit van 23 oktober 1972 betreffende de reclame en de voorlichting inzake geneesmiddelen) betreffende de reclame in verband met goederen en diensten. In die zin gelden meer algemeen tenslotte evenzeer de algemene strafbepalingen vervat in de bijzondere titel van het Strafwetboek. In artikel 14 wordt de hypothese beoogd dat specifieke bepalingen door de Koning zouden worden uitgevaardigd, die aan die bepalingen met ruimer toepassingsgebied aanvullingen of wijzigingen zouden aanbrengen die specifiek gelden voor de reclame op radio en televisie. Het is overigens slechts in die hypothese dat de specifieke strafbepalingen vervat in artikel 21 van toepassing zijn.

Verschillende leden hebben vragen in verband met het financieringssysteem dat het ontwerp voorziet voor de forfaitaire tegemoetkoming voor de geschreven pers voor het inkomstenverlies door de invoering van handelsreclame op radio en televisie (art. 17 en 18 van het ontwerp).

Wat betreft de vraag van de heer Dhoore is het duidelijk — en dit moet worden benadrukt — dat het stelsel vervat in de wet van 19 juli 1979 tot behoud van de verscheidenheid in de opiniedagbladpers een ander doel nastreeft dan het wetsontwerp. Het wetsontwerp wenst enkel een forfaitaire tegemoetkoming te voorzien voor de geschreven pers voor het inkomstenverlies door de invoering van handelsreclame op radio en televisie. Het spreekt voor zich dat

M. De Beul pose la question de savoir si « l'autorisation » prévue à l'article 12 du projet doit être considérée comme une « concession ». La concession est définie juridiquement comme un contrat administratif par lequel le pouvoir public charge temporairement un particulier ou un organe de droit public de gérer à son propre risque un service public, sous l'autorité des pouvoirs publics et dans le respect des conditions qu'ils ont fixées, moyennant une indemnité qui, en principe, est récupérée auprès des utilisateurs. Il va de soi que l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale dans des programmes de radio et de télévision n'est pas conforme à la définition d'une concession.

M. Coppieters fait remarquer qu'en vertu de l'article 14, 2°, du projet, la publicité commerciale ne peut se rapporter à des biens et des services désignés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. L'exposé des motifs (p. 8) précise que les dispositions légales et réglementaires existant en matière de publicité pour certains biens et services sont maintenues en attendant la désignation par le Roi des biens et services par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Le membre constate que, pour divers produits, des règlements spécifiques existent, comportant parfois l'interdiction de procéder à la publicité à la radio et à la télévision (p. ex. médicaments, tabac...). La question se pose de savoir ce qu'il en est de cette disposition à la lumière de l'article 14, 2°.

Le passage précité de l'exposé des motifs tente de rencontrer des difficultés d'interprétation de l'article 14, 2°, du projet. Il est évident que le projet de loi, et notamment l'article 14, 2°, n'est pas déposé dans un vide normatif. Comme l'exposé des motifs le fait remarquer, les dispositions prohibitives générales prévues par l'article 4a de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, qui interdisent les émissions de radiocommunication portant atteinte au respect des lois, de la sûreté de l'Etat, de l'ordre public ou des bonnes mœurs ou qui constituent une offense à l'égard d'un Etat étranger, sont également applicables aux émissions de publicité commerciale. Dans cette optique, les dispositions légales existant actuellement (voir par exemple la loi du 14 juillet 1971 concernant les pratiques du commerce et la loi du 15 avril 1958 concernant la publicité en ce qui concerne les soins dentaires) et les dispositions réglementaires existant actuellement (voir notamment l'arrêté royal du 23 octobre 1972 relatif à la publicité et à l'information dans le domaine des médicaments) concernant la publicité relative à des biens et des services sont également d'application. Dans un même ordre d'idées sont applicables également les dispositions pénales générales prévues au titre spécial du Code pénal. L'article 14 envisage l'hypothèse selon laquelle des dispositions spécifiques seraient prises par le Roi, qui apporteraient à ces dispositions dont le champ d'application est plus large, des compléments ou des modifications applicables spécifiquement à la publicité à la radio et à la télévision. Ce n'est d'ailleurs que dans cette hypothèse que les dispositions pénales spécifiques prévues par l'article 21 sont applicables.

Plusieurs membres se posent des questions sur le système de financement prévu par le projet pour l'intervention forfaitaire en faveur de la presse écrite en compensation de la perte de revenus suite à l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision (art. 17 et 18 du projet).

En qui concerne la question de M. Dhoore, il est évident — et il convient de le souligner — que le régime prévu par la loi du 19 juillet 1979 tendant à maintenir la diversité dans la presse quotidienne d'opinion vise un autre objectif que le projet de loi. L'intention du projet de loi est uniquement de prévoir une intervention forfaitaire en faveur de la presse écrite en compensation de la perte de revenus suite à l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à

het wetsontwerp op geen enkele wijze afbreuk doet aan de toepassing van de wet van 19 juli 1979 tot behoud van de verscheidenheid in de opiniedagbladpers.

» Verschillende leden, met name Mevr. Smet en de heer Dhoore, stellen vragen naar de wijze waarop artikel 17 van het ontwerp zal worden uitgevoerd.

De Regering heeft eraan gehouden een systeem te voorzien van een forfaitaire tegemoetkoming aan de geschreven pers voor het verlies aan inkomsten dat zij lijdt ten gevolge van het invoeren van handelsreclame op radio en televisie. Hierbij is de Regering uitgegaan van het standpunt dat de inkomsten uit handelsreclame op radio en televisie alleszins, wat de tegemoetkoming betreft, binnen de gemeenschap zouden blijven waarin die inkomsten werden bekomen. Vandaar ook dat per gemeenschap, op de begroting van de diensten van de Eerste Minister, een afzonderlijk begrotingsfonds wordt voorzien dat gestijfd wordt door het transfer van een deel van de bruto-inkomsten uit de handelsreclame die in die gemeenschap werd bekomen. De forfaitaire tegemoetkoming dient in functie te staan van de door de geschreven pers geleden verliezen.

De verliezen van de geschreven pers zullen niet dezelfde zijn in elke gemeenschap. De vaststelling van de sommen van de bruto-inkomsten uit de handelsreclame op radio en televisie bestemd voor de forfaitaire tegemoetkoming voor de geschreven pers zal daarom kunnen verschillen per gemeenschap. Het is duidelijk dat slechts na een zekere termijn een inzicht kan worden verkregen, zowel in de opbrengsten uit de handelsreclame op radio en televisie, als in de minderopbrengsten voor de geschreven pers ten gevolge van de invoering van de handelsreclame op radio en televisie. Artikel 17 van het ontwerp schrijft overigens voor dat die evaluatie jaarlijks dient te geschieden. Artikel 19, § 1, c) geeft aan de Raad voor handelspubliciteit een algemene adviserende bevoegdheid met betrekking tot de handelsreclame op radio en televisie. Het is duidelijk dat die adviezen ook betrekking kunnen hebben op de toepassing van het systeem van financiering van de tegemoetkoming voor de geschreven pers.

Mevr. Smet merkt op dat de verwijzing in de Memorie van Toelichting naar een « vertegenwoordiger (...) van de verbruikersorganisaties » niet met de officiële terminologie overeenstemt.

Artikel 19, § 2, van het ontwerp verleent de Koning de bevoegdheid om bij in Ministerraad overlegd besluit de samenstelling, de werking en de statuten van de « Raad voor handelspubliciteit » te bepalen. In de Memorie van Toelichting suggereert de Regering, zonder op de uiteindelijke samenstelling te willen vooruitlopen, de vertegenwoordiging in de Raad van ondermeer verbruikersorganisaties. De Regering drukt hiermee het inzicht uit dat de verbruikers, als bestemmelingen van de handelsreclame, belanghebbende partij zijn, waaraan bij de samenstelling van de Raad niet kan worden voorbijgegaan.

De heer Van Elewyck stelt vragen in verband met het overleg van de Gemeenschapsexecutieven. De leden van de Vlaamse Executieve die bij dit overleg optraden, deden dit enkel ten persoonlijken titel, zonder mandaat van de Executieve.

De Regering heeft in verschillende fasen van de totstandkoming van het voorontwerp het overleg georganiseerd met de deelgebieden. Het wetsontwerp werd in een werkgroep met vertegenwoordigers van de Gemeenschapsexecutieven besproken op 21 december 1984 en op 17 januari 1985. Op 15 mei 1985 werd er een ultieme overlegvergadering gehouden tussen de Regering en de Gemeenschapsexecutieven. De bemerkingen van de Gemeenschapsexecutieven werden grondig besproken en er werd waar dit mogelijk

la télévision. Il va de soi que le projet de loi ne préjudicie en rien à l'application de la loi du 19 juillet 1979 tendant à maintenir la diversité de la presse quotidienne d'opinion.

Plusieurs membres notamment Mme Smet et M. Dhoore posent des questions quant au mode d'exécution de l'article 17 du projet.

Le Gouvernement a tenu de prévoir un système d'intervention forfaitaire en faveur de la presse écrite en compensation des pertes de revenus subies par l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision. En l'occurrence, le Gouvernement est parti de la position selon laquelle les revenus provenant de la publicité commerciale à la radio et à la télévision resteraient de toute manière acquis, en ce qui concerne l'intervention, à la communauté dans laquelle les revenus ont été obtenus. C'est pourquoi un fonds budgétaire particulier est prévu par communauté au budget des services du Premier Ministre. Ce fonds est alimenté par le transfert d'une partie des revenus bruts provenant de la publicité commerciale dans cette communauté. L'intervention forfaitaire devra être fonction des pertes subies par la presse écrite.

Les pertes subies par la presse écrite ne seront pas les mêmes dans chaque communauté. La fixation des montants des revenus bruts provenant de la publicité commerciale à la radio et à la télévision à affecter à l'intervention forfaitaire en faveur de la presse écrite, pourra donc différer par communauté en fonction des pertes subies dans cette communauté. Il est évident que ce n'est qu'après un certain délai qu'on pourra voir clair, tant dans le produit de la publicité commerciale à la radio et à la télévision que dans les moins-values pour la presse écrite dues à l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision. L'article 17 du projet prévoit d'ailleurs que cette évaluation doit avoir lieu chaque année. L'article 19, § 1er, c, confère au Conseil de la publicité commerciale une compétence consultative générale en ce qui concerne la publicité commerciale à la radio et à la télévision. Evidemment, ces avis pourraient se rapporter également à l'application du système de financement de l'intervention en faveur de la presse écrite.

Mme Smet fait remarquer que la référence de l'exposé des motifs à un « représentant (...) des organisations des consommateurs » ne correspond pas à la terminologie officielle.

L'article 19, § 2, du projet accorde au Roi le pouvoir de fixer par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition, le fonctionnement et les statuts du « Conseil de la publicité commerciale ». Le Gouvernement suggère dans l'exposé des motifs, sans vouloir préjuger de la composition finale, la représentation au Conseil, notamment des organisations des consommateurs. Ainsi, le Gouvernement exprime sa conviction que les consommateurs, en tant que destinataires de la publicité commerciale, sont une partie intéressée, que l'on ne peut ignorer lors de la composition du Conseil.

M. Van Elewyck pose des questions relatives à la concertation des Exécutifs des communautés. Les membres de l'Exécutif flamand qui ont participé à cette concertation l'on fait uniquement à titre personnel, sans être mandatés par l'Exécutif.

Dans différentes phases de l'élaboration de l'avant-projet, le Gouvernement a organisé la concertation avec des entités régionales. Le projet de loi a été examiné le 21 décembre 1984 et le 17 janvier 1985 par un groupe de travail comprenant des représentants des Exécutifs des Communautés. Une ultime réunion de concertation a eu lieu le 15 mai 1985 entre le Gouvernement et les Exécutifs des Communautés. Les remarques des Exécutifs des Communautés ont été examinées et rencontrées si possible. Toutefois, le Gouverne-

bleek, aan tegemoet gekomen. De Regering heeft zich nochtans gehouden aan de adviezen van de Raad van State telkens er een principiële onenigheid bleek ten aanzien van de draagwijdte van de respectieve bevoegdheidssferen.

Het probleem van de delegatie van de bevoegdheid aan de leden van de Vlaamse Executieve dient uiteraard in de schoot van de Executieve zelf behandeld te worden. »

De Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie antwoordt het volgende op de vragen van :

1. *de heer Deleuze, m.b.t. het Kijk- en Luistergeld*

De ristorno van het Kijk- en Luistergeld is geregeld bij de wet van 9 augustus 1980, de gewone wet tot hervorming der instellingen, meer bepaald, afdeling IV, de artikelen 9, 10 en 11.

Zowel de inning als de ristorno geschieden op basis van het localisatieprincipe, met name rekening houdend met de plaats waar de houder van het radio- of T.V.-toestel gevestigd is. Voor Brussel Hoofdstad (tweetalig gebied) werd, in afwachting van een akkoord omtrent de verdeelsleutel tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap een speciale regeling getroffen (20 % wordt uitgekeerd aan Vlaanderen, 50 % aan Wallonië en 30 % wordt in vertoef gehouden).

Hierna wordt een overzicht gegeven van de ontvangsten en de ristorno's voor de jaren 1982-83-84.

ment s'est tenu aux avis du Conseil d'Etat chaque fois qu'il y avait désaccord de principe sur la portée des sphères de compétences respectives.

Le problème de la délégation de la compétence aux membres de l'Exécutif flamand devra être examiné au sein de l'Exécutif même. »

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones donne la réponse suivante aux questions posées par :

1. *M. Deleuze, à propos des redevances radio et télévision*

La ristourne des redevances radio et télévision est réglée par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, et plus particulièrement la section IV, articles 9, 10 et 11.

Tant la perception que la ristourne s'opèrent sur base du principe de la localisation, c'est-à-dire en tenant compte du lieu où est établi le détenteur de l'appareil de radio ou de télévision. Pour Bruxelles-capitale (région bilingue), en attendant un accord à propos de la clé de répartition entre la Communauté française et la Communauté flamande, fut adopté un régime particulier (20 % à la Communauté flamande, 50 % à la Communauté française et 30 % tenus en réserve.

Ci-après un aperçu des recettes et des ristournes pour les années 1982-83 et 84.

	1982	1983	1984 (voorlopige cijfers) — (chiffres provisoires)	
Ristorno Vlaamse Gemeenschap :				Ristourne Communauté flamande :
— Reeds betaald voorschot	507 590 000 F	2 158 900 000 F	1 873 200 000 F	— Avance déjà payée
— Nog te betalen (— 20 % Brussel)	527 410 000 F	766 500 000 F		— Reste à payer (— 20 % Bruxelles)
— Brussel ingebrepen	561 210 000 F	864 040 000 F	1 442 800 000 F	— Bruxelles inclus
Total (Brussel inbegrepen)	1 068 800 000 F	3 022 940 000 F	3 316 000 000 F	Total (Bruxelles inclus)
Ristorno Franse Gemeenschap :				Ristourne Communauté française :
— Voorschot	312 519 000 F	1 187 600 000 F	1 001 700 000 F	— Avance
— Nog te betalen (— 50 % Brussel)	231 481 000 F	291 500 000 F		— Reste à payer (— 50 % Bruxelles)
— Brussel inbegrepen	315 981 000 F	535 350 000 F	977 500 000 F	— Bruxelles inclus
Total (Brussel inbegrepen)	628 500 000 F	1 722 950 000 F	1 979 200 000 F	Total (Bruxelles inclus)
Duitstalige Gemeenschap (nog te betalen)			32 900 000 F	Communauté allemande (reste à payer)
Nog te verdelen bedrag Brussel (30 %)	50 700 000 F	146 310 000 F	157 100 000 F	Montant Bruxelles restant à répartir (30 %)
Ontvangsten kijk- en luistergeld :				Redevances radio et télévision :
— Vlaamse Gemeenschap	6 974 400 000 F	7 612 000 000 F	8 705 518 000 F	— Communauté flamande
— Franse Gemeenschap	3 660 700 000 F	3 948 000 000 F	4 408 272 000 F	— Communauté française
— Brussel	1 139 100 000 F	1 217 000 000 F	162 204 000 F	— Bruxelles :
			1 243 219 000 F	Bruxelles N
				Bruxelles F
— Duitstalige Gemeenschap			90 292 000 F	Communauté allemande
— B. S. D.			3 256 000 F	F. B. A.
Totaal	11 780 700 000 F	12 777 000 000 F	14 612 763 000 F	Total

(Af te trekken beheerskosten : geraamd 575 miljoen F + 19 % B.T.W.) | (Frais de gestion à déduire : estim. 575 millions de F + 19 % T.V.A.)

2. *De heer Van Elewyck*

Zoals de heer Van Elewyck aanstipt is het inderdaad theoretisch mogelijk dat twee of alle drie de gemeenschappen, voor netten die over de taalgrenzen heen werden aangelegd, het doorgeven van zoveel programma's zouden kunnen opleggen dat de bétrokken netten technisch niet in staat zijn al deze programma's te verdelen of dat het verdelen van al die programma's uit commercieel oogpunt niet verantwoord zou zijn.

Als men echter weet dat de meeste netten nu reeds minimum 14 programma's doorgeven en dat er op dit ogenblik reeds 15 programma's via communicatiesatellieten worden aangeboden, dan bestaat hetzelfde gevaar ook nu reeds voor de netten die slechts één enkel taalgebied bestrijken.

Ik ben er echter van overtuigd dat de Gemeenschapsexecutieven op dit stuk met de nodige wijsheid zullen handelen.

Het artikel 3, paragraaf 3 van het ontwerpdecreet van de Vlaamse Gemeenschap voorziet trouwens dat de verplichtingen vervallen in gevallen van technische onmogelijkheid. In de memorie van toelichting wordt ter zake verduidelijkt dat dit erkend moet worden door de R. T. T.

Volledigheidshalve wil ik hieraan toevoegen dat er trouwens nog een andere conflictsituatie kan bestaan nl. wanneer voor netten die meer dan één taalgebied bestrijken de ene gemeenschap het doorgeven van een bepaald programma zou verplichten en de andere dit programma zou verbieden.

Dit lijken mij vooralsnog theoretisch mogelijke situaties die in voorkomend geval aan het Overlegcomité of misschien het Arbitragehof zouden moeten voorgelegd worden of waarvoor aan de betrokken verdeler desnoods de verplichting zou moeten worden opgelegd de nodige technische maatregelen te treffen of structuuraanpassingen door te voeren, opdat zijn net wel aan de voorschriften van de decreten zou beantwoorden.

Dit zou b.v.b. kunnen geschieden bij het aflopen van de periode van 18 jaar waarvoor de vergunning werd afgeleverd.

Er zullen ter zake besprekingen worden gevoerd met de beroepsvereniging van kabelverdelers ten einde tot de beste (en de voor alle partijen goedkoopste) oplossing te komen voor dit probleem. In ieder geval dient te worden vermeden dat de kabelabonnee (financieel) slachtoffer zou worden van deze toestand.

In realiteit betreft het een klein aantal netten. In verband met de diverse tarieven en bedragen geciteerd m.b.t. de kabeldistributie kan ik u mededelen dat voor 1985 de jaarlijkse bijdrage voor auteurs- en aanverwante rechten 420 F bedraagt voor het geheel van de 18 programma's die opgenomen zijn in het basispakket.

Ook werd het bedrag van 100 F per abonnee geciteerd als de jaarlijkse prijs voor het aanvoeren van een buitenlands programma via de infrastructuur van de Regie van T. T.

In feite beloopt dit tarief 60, 40, 30 of 20 F naargelang dit het 1e, 2e, 3e of 4e en volgende programma is dat de Regie tot bij het distributiepunt van de verdeler brengt en 40, 27, 23 of 20 F indien de verdeler met een eigen coaxiale kabel die programma's in een kopstation van de Regie van T. T. komt halen.

Aan de leden van de Commissie wordt een lijst bezorgd van de teledistributienetten met gemeenten en steden :

x : met faciliteiten FR;
xx : met faciliteiten NL;
xxx : tweetalig;
xxxx : Duitstalig met faciliteiten FR.

Deze lijst zal tevens als bijlage II bij het verslag worden gevoegd.

2. *M. Van Elewyck*

Comme M. Van Elewyck le fait remarquer, il est en effet théoriquement possible que deux communautés ou les trois puissent imposer pour des réseaux s'étendant au-delà des frontières linguistiques la transmission de tant de programmes que les réseaux concernés ne seraient pas à même techniquement de les distribuer tous ou que la distribution de tous ces programmes ne serait pas justifiée d'un point de vue commercial.

Cependant, si l'on sait que la plupart des réseaux distribuent déjà un minimum de 14 programmes et que l'on offre déjà aussi actuellement 15 programmes via les satellites de communication, ce même risque existe aussi pour les réseaux ne couvrant qu'une seule région linguistique.

Je suis toutefois convaincu que les Exécutifs communautaires agiront en cette matière avec la sagesse voulue.

L'article 3, § 3, du projet de décret de la Communauté flamande prévoit d'ailleurs que les obligations disparaissent en cas d'impossibilité technique. Dans l'exposé des motifs il est d'ailleurs précisé à cet effet que ceci doit être reconnu par la R. T. T.

Dans un but d'exhaustivité, je désirerais ajouter qu'il peut se produire une autre situation conflictuelle, à savoir lorsque, pour des réseaux couvrant plus d'une région linguistique, une communauté obligerait la distribution d'un programme déterminé tandis qu'une autre l'interdirait.

Ceci me paraît jusqu'à présent constituer des situations purement théoriques qui, le cas échéant, devront être soumises au Comité de concertation ou peut-être à la Cour d'arbitrage ou pour lesquelles il faudra imposer au distributeur concerné, le cas échéant, l'obligation de prendre les mesures techniques ou de procéder aux adaptations structurelles nécessaires afin que son réseau réponde aux prescriptions des décrets.

Ceci pourrait par exemple se produire à l'expiration de la période de 18 ans pour laquelle l'autorisation a été accordée.

Des pourparlers auront lieu à ce propos avec l'union professionnelle des distributeurs par câble afin d'aboutir à la meilleure solution (et pour toutes les parties la moins coûteuse). En tout cas, il convient d'éviter que l'abonné au câble ne devienne la victime (financière) de cette situation.

En réalité, il s'agit ici d'un petit nombre de réseaux. En ce qui concerne les divers tarifs et montants cités, relatifs à la distribution par câble, je puis vous communiquer que, pour 1985, la cotisation annuelle pour les droits d'auteurs et droits voisins s'élèvent à 420 F pour l'ensemble des 18 programmes de base.

On a également cité un montant de 100 F par abonné comme coût annuel pour amener un programme étranger par le canal de l'infrastructure de la Régie des T. T.

En fait, ce tarif s'élève à 60, 40, 30 ou 20 F selon qu'il s'agit du 1er, 2e, 3e ou 4e programme et suivants que la Régie amène au point de distribution du distributeur, et 40, 27, 23 ou 20 F si le distributeur vient lui-même, par son propre câble coaxial, chercher ces programmes dans une station de tête de la Régie des T. T.

Une liste des réseaux de distribution avec mention des communes et des villes est fournie aux membres de la Commission :

x : avec facilités FR;
xx : avec facilités NL;
xxx : bilingue;
xxxx : de langue germanique avec facilités FR.

Cette liste sera également jointe comme annexe II à ce rapport.

Uiteraard is deze lijst louter informatief en blijven de decretale, wettelijke en grondwettelijke regels hier van toepassing (o.a. wat betreft de respectieve bevoegdheden van de gemeenschappen, taalwetgeving, enz.).

De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie antwoordt wat volgt:

« De tussenkomst van de heer Van Rompaey was in wezen een kritiek op de openbare diensten in het algemeen en op de R. T. T. in het bijzonder, waarbij hij het overheidsbedrijf verwijt onvoldoende in te spelen op een concrete situatie, of onvoldoende soepel te zijn t.o.v. concrete vragen.

Ik kan de heer Van Rompaey begrijpen, maar ben het ten gronde met hem niet eens. Algemeen zou ik Willem Elsschot moeten citeren die reeds zolang geleden wist wat er tussen woord en daad staat. Sedertdien doen wij, parlementairen — en ook u, Mijnheer Van Rompaey — niets anders dan nieuwe wetten en reglementen stemmen, waarbij de ganse organisatie van onze samenleving meestal nog stroever verloopt dan zulks voorheen het geval was. En al deze wetten en reglementen leggen wij aan de overheidsbedrijven op en zijn dan achteraf kennelijk nog verwonderd te constateren dat deze niet meer de soepelheid van optreden hebben die wij in wel bepaalde gevallen wensen te zien tot stand komen. Het is niet logisch een overheidsbedrijf op dezelfde wijze te beoordelen als een privéonderneming wat betreft de flexibiliteit. Ik geef grif toe dat wij dit moeten blijven nastreven. Dit is trouwens één van de hoofdaccenten geweest van ons beleid.

Over de drie door U geciteerde punten kan ik het volgende zeggen :

1. *Wat de frequentietoewijzingen betreft :*

Al wie enigszins betrokken is bij de huidige evolutie in de telecommunicatiesector, weet dat om reden van de natuurlijke beperking van het radiospectrum een steeds verfijndere organisatie van het frequentiebeheer noodzakelijk is.

Bij het onderzoek van de aanvragen dient een eerste onderscheid te worden gemaakt tussen de frequentiebehoeften voor essentiële nutsvoorzieningen, die in alle geval als primaire gebruikers van het spectrum moeten worden bediend en de vele nieuwe en dikwijls onverwachte vragen naar en behoeften aan frequenties uit banden die reeds fel ingenomen zijn door de eerste categorie gebruikers.

Dank zij een zuinig frequentiebeheer, dat trouwens volledig gesteund is op de informatica, slaagt de Regie van T. T. er blijkbaar nog steeds in aan de overgrote meerderheid van de primaire gebruikers voldoening te schenken.

In de loop der jaren werden belangrijke subbanden toegewezen aan de Rijkswacht, de Burgerbescherming, de gerechtelijke politie, de gemeentelijke politiediensten, de brandweerkorpsen en de dringende gezondheidsdiensten zoals de « 900 »-dienst.

Aldus werden ondermeer ook in samenwerking met de gemeentebesturen, de rijkswacht, de parketten en sommige provinciegouverneurs, gecoördineerde provinciale politienetten opgericht, die de mogelijkheid hebben geschapen, dat de veiligheids- en hulpdiensten van de onderscheiden instanties, door hergroepering van de toegewezen frequenties beter konden samenwerken.

Voor al de primaire diensten mag worden verklaard dat de formaliteiten in verband met de aflevering van de vergunningen voldoende soepel kunnen worden afgewikkeld. Wanneer dan toch moeilijkheden ontstaan bij de keuze van frequenties uit praktisch volzette banden beijvert de Regie

Il est évident que cette liste est purement informative et que toutes les dispositions décrétales, légales et constitutionnelles restent ici d'application (notamment en ce qui concerne les compétences respectives des Communautés, la législation linguistique, etc.).

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones fournit la réponse suivante :

« L'intervention de M. Van Rompaey était en fait une critique des services publics en général et de la R. T. T. en particulier, critique par laquelle il reproche à une entreprise publique de ne pas suivre de suffisamment près une situation concrète ou de manquer de souplesse à l'égard de problèmes concrets.

Je puis comprendre M. Van Rompaey mais, fondamentalement, ne puis partager son avis. D'un point de vue général, je voudrais citer Willem Elsschot qui, il y a longtemps déjà, connaissait la différence entre l'acte et la parole. Depuis, nous, parlementaires, et vous également, Monsieur Van Rompaey, ne faisons rien d'autre que voter de nouvelles lois et règlements, ce qui rend toute l'organisation de notre société plus laborieuse encore qu'elle ne l'était auparavant. Et nous imposons ces lois et règlements aux entreprises publiques et par la suite nous nous étonnons de constater que celles-ci ne disposent plus de la souplesse d'action que nous aurions désirée dans certaines situations. Il n'est pas logique d'apprécier une entreprise publique de la même manière qu'une entreprise privée en ce qui concerne sa flexibilité. J'avoue franchement que nous devons continuer à poursuivre cet objectif. Tel a d'ailleurs été l'un des axes principaux de notre politique.

En ce qui concerne les trois points que vous citez, je puis vous dire ce qui suit :

1. *En ce qui concerne les attributions de fréquences :*

Quiconque est associé à l'évolution actuelle du secteur des télécommunications sait que, pour des raisons de limitation naturelle du spectre radio-électrique, une organisation de plus en plus précise de la gestion des fréquences s'impose.

Lors de l'examen des demandes il convient d'établir une première distinction entre les besoins en fréquences des services d'utilité publique essentiels qui, en tout cas, doivent être servis comme utilisateurs primaires du spectre et les nombreuses nouvelles demandes souvent inattendues et les besoins en fréquences dans des bandes déjà fortement occupées par la première catégorie d'utilisateurs.

Grâce à une gestion parcimonieuse des fréquences, d'ailleurs totalement basée sur l'informatique, la Régie des T. T. réussit manifestement encore à donner satisfaction à l'immense majorité des utilisateurs primaires.

Au fil des ans, d'importantes sous-bandes ont été attribuées à la gendarmerie, à la protection civile, à la police judiciaire, aux services de police communaux, aux corps de pompiers et aux services médicaux urgents tels que le service « 900 ».

C'est ainsi notamment qu'en collaboration avec les administrations communales, la gendarmerie, les parquets et certains gouverneurs de province l'on a créé des réseaux de police provinciaux coordonnés qui ont offert la possibilité aux diverses instances des services de sécurité et d'aide de mieux coopérer grâce à un regroupement des fréquences qui leur étaient attribuées.

Pour tous les services primaires, l'on peut dire que les formalités relatives à la délivrance des autorisations se déroulent de façon assez souple. Lorsque des difficultés surgissent toutefois à propos du choix des fréquences dans des bandes pratiquement complètement occupées, la Régie des

van T. T. zich om een gedegen compromis tussen de gebruikers te bereiken, ofwel een aanvaardbare alternatieve oplossing op te sporen.

Men mag niet uit het oog verliezen dat het technisch niet mogelijk is de uitstraling van de radiogolven aan de landsgrenzen tegen te houden.

Het is daarom dat het noodzakelijk is internationale akkoorden af te sluiten die strikt moeten nageleefd worden ten einde internationale storingen te voorkomen.

Vooraleer om het even welke frequentie definitief kan worden toegewezen moet derhalve eerst ten minste het akkoord worden verkregen van de buitenlandse T. T.-administraties die eventueel bezwaren zouden kunnen opperen om reden van mogelijke interferenties met één van hun stations.

Deze onafwendbare coördinatieprocedures nemen vaak maanden in beslag.

De procedure die werd gevolgd bij het toewijzen van de frequenties aan de lokale radio's houdt hiermede nauw verband. Bij het toewijzen van die frequenties moest inderdaad rekening worden gehouden met de voorschriften van het internationaal radioreglement die in principe van 1 januari 1982 af van toepassing zijn geworden, doch meer in het bijzonder met de eindbesluiten van de Regionale Administratieve Conferentie voor de FM-omroep die in december 1984 te Genève werden getroffen.

Aangezien U, zoals U zelf hebt verklaard, de lokale radio's van uw gemeente als « uw kinderen » beschouwt weet U natuurlijk dat het artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 voorschrijft dat voor het technisch onderzoek, alleen de vergunningsaanvragen in aanmerking komen waarvoor de aanvrager aantoont dat hij door de Executieve van de betrokken Gemeenschap is erkend.

De Gemeenschappen hebben evenwel zoveel lokale radio's voorlopig erkend dat het niet mogelijk is aan elk van die stations een eigen frequentie toe te kennen. Derhalve was de Regie van T. T. verplicht een procedure uit te werken die zou worden gevolgd bij het opzoeken van een mogelijke frequentie voor elke wel bepaalde lokale radio, zodat de bevoegde Gemeenschap dan kan kiezen tussen de drie mogelijke oplossingen waarin het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 voorziet, namelijk :

1) een planmatige verdeling van de zendtijd;
2) een beperking van de reikwijdte van de stations;
3) een orde van voorrang vaststellen.

Ik heb, voor de praktische uitwerking van het frequentieplan, volgende procedure aanvaard :

1) om geen enkele provincie te bevoordeligen werd per provincie telkens slechts één aanvraag van één gemeente onderzocht; zodra een frequentie werd gevonden, kwam een gemeente van een andere provincie aan de beurt;

2) aangezien de provincie Brabant het dichtst bevolkt is en daarenboven met twee gemeenschappen rekening diende gehouden werd deze provincie ontdubbeld;

3) de provincies werden per aantal inwoners gerangschikt, doch telkens een Nederlandstalige gevolgd door een Franstalige;

4) binnen elke provincie werden de gemeenten in dalende orde van de bevolkingsdichtheid geklasseeerd. Om de entiteiten zo klein mogelijk te houden werden de gemeenten van vóór de fusie van 1977 in plaats van de fusiegemeenten tot basis genomen. Aldus werd in de mate van het mogelijke met het socio-cultureel impact van een zender rekening gehouden;

5) wanneer voor een bepaalde gemeente van een provincie geen frequentie meer werd gevonden werd, in de vastgestelde volgorde, onderzocht of voor een volgende gemeente van die provincie nog een frequentie vrij was tot een gemeente voldoening had gekregen.

T. T. s'efforce d'aboutir à un compromis honorable entre les utilisateurs ou de chercher une alternative acceptable.

On ne peut perdre de vue que, du point de vue technique, il n'est pas possible de limiter le rayonnement des ondes radio-électriques aux frontières nationales.

C'est pourquoi il est nécessaire de conclure des conventions internationales à respecter strictement afin d'éviter des perturbations au niveau international.

Avant qu'une fréquence quelconque puisse être définitivement attribuée il faut tout d'abord au moins avoir obtenu l'accord des administrations T. T. étrangères qui pourraient éventuellement émettre des objections pour des raisons d'interférences possibles avec l'une de leurs stations.

Ces procédures de coordinaton inéluctables nécessitent souvent des mois.

La procédure suivie pour l'attribution des fréquences aux radios locales est étroitement liée à ces problèmes. Lors de l'attribution de ces fréquences il fallait en effet tenir compte des prescriptions du règlement international en matière de radio qui sont en principe d'application depuis le 1er janvier 1982 et plus particulièrement les actes finales de la Conférence administrative régionale pour la radiodiffusion en FM qui ont été conclus en décembre 1984 à Genève.

Etant donné, comme vous l'avez déclaré, que vous considérez les radios locales de votre commune comme « vos enfants », vous savez naturellement que l'article 4 de l'arrêté royal du 20 août 1981 prévoit que n'entrent en ligne de compte pour l'examen technique que les demandes d'autorisation pour lesquelles le demandeur prouve qu'il est reconnu par l'Exécutif de la communauté concernée.

Les Communautés ont toutefois reconnu provisoire ment tant de radios locales qu'il n'est pas possibles d'attribuer une fréquence propre à chacune de ces stations. Dès lors, la Régie des T. T. s'est vue dans l'obligation d'élaborer une procédure qui serait suivie pour rechercher une fréquence possible pour chaque radio locale bien déterminée de sorte que la Communauté compétente puisse choisir entre les trois solutions possibles prévues par l'arrêté royal du 20 août 1981, à savoir :

1) une limitation planifiée des horaires d'émission;
2) une limitation de la portée des stations;
3) la détermination d'un ordre de priorité.

En ce qui concerne l'élaboration pratique du plan de fréquences, j'ai accepté la prodécure suivante :

1) afin de ne favoriser aucune province on n'a examiné qu'une demande d'une commune par province; dès qu'une fréquence a été trouvée ce fut le tour d'une commune d'une autre province;

2) étant donné que la province du Brabant a la densité de population la plus élevée et qu'en outre il fallait tenir compte des deux Communautés, cette province a été dédoublée;

3) les provinces ont été clasées par nombre d'habitants, mais chaque fois une flamande suivie d'une wallonne;

4) au sein de chaque province les communes ont été classées en ordre décroissant par densité de population. Afin de conserver les plus petites entités possibles on a pris comme base les communes d'avant la fusion de 1977 au lieu des communes fusionées. Ainsi il a été tenu compte dans la mesure du possible de l'impact socio-culturel d'un émetteur;

5) lorsque, pour une commune déterminée d'une province, on ne trouvait plus de fréquence on a recherché dans l'ordre fixé s'il y avait encore une fréquence libre pour une autre commune de cette province jusqu'au moment où une commune obtenait satisfaction;

6) er werd getracht per gemeente ten minste één frequentie te geven, alsmede voor de gemeenten met meer dan 50 000 inwoners, 1 frequentie per begonnen schijf van 50 000 inwoners.

Deze procedure werd strikt toegepast zodat de minder goede resultaten voor sommige gemeenten met een dicht bevolkte kern alleen kunnen voortspruiten uit het feit dat bepaalde gedeelten van die gemeente zeer dun bevolkt zijn. Het was echter technisch niet mogelijk op verantwoorde wijze, de splitsing nog verder door te drijven.

De heer Van Rompaey weet trouwens dat ondermeer voor zijn gemeente naar een alternatieve oplossing werd gezocht. Ik hoop dat het technisch voorstel dat ik aan de Vlaamse Gemeenschap heb gedaan hem in een belangrijke mate voldoening zal schenken.

Het tweede punt :

De vraag i.v.m. het vervoer van gevaarlijke stoffen slaat waarschijnlijk op het computerprogramma dat werd opgemaakt in samenwerking tussen het Ministerie van Binnenlandse Zaken en de Universiteit van Leuven en dat beheerd wordt door het Mechanisch Instituut voor de Kempen te Geel.

Inlichtingen kunnen per telefoon aangevraagd worden. Ze worden zo mogelijk per telex bevestigd. Het antwoord volgt telefonisch of per telex.

Binnenlandse Zaken heeft evenwel geen weet van klachten omdat R. T. T.-normen niet werden nageleefd of nog niet nageleefd konden worden.

Wanneer alles volgens het boekje verloopt zijn er geen problemen. Doch wanneer onvoorziene omstandigheden zich voordoen is creativiteit noodzakelijk en moet ieder zijn verantwoordelijkheid opnemen.

Als verantwoordelijke voor de goede werking van de Regie van T. T. kan ik alleen maar ijveren voor de stipte toepassing van de wetten en reglementen.

Als derde punt hebt U het samengaan tussen de kabelmaatschappijen en de R. T. T. aangehaald. Welnu, dienaangaande worden er reeds sedert geruime tijd besprekingen gevoerd tussen de Regie van T. T. en de beroepsvereniging van teledistributeurs. De teledistributeurs wensen — volkomen terecht — de rentabiliteit van hun net te optimaliseren door het aanbieden van nieuwe diensten aan de aangesloten abonnees. Zij weten ook dat het in de lijn van de normale evolutie van de telecommunicaties ligt, progressief een breedbandnet uit te bouwen voor het aanbieden van de zogenoemde geïntegreerde diensten (I. S. D. N.). Wanneer zulks precies zal geschieden is nog niet helemaal duidelijk. De vraag van de telecommunicatiecliënteel zal zulks op de eerste plaats bepalen. De R. T. T. moet evenwel, als bedrijf, de nodige voorzieningen treffen om tijdig de geïntegreerde diensten aan te bieden wanneer daar behoefte toe bestaat. Om zulks technisch te bestuderen en ermee vertrouwd te worden, zullen proefnetten moeten worden aangelegd.

Welnu, I. S. D. N. betekent dat naast telefoon, telex, videotex en datacommunicatie ook, o.m. visiofonie en teleconferentie mogelijk worden, m.a.w. de transmissie van het bewegend beeld.

Het is niet denkbaar en zeker niet aangewezen dat 2 gelijkaardige netwerken over het ganse land zouden uitgebouwd worden die gelijklopende prestaties kunnen verrichten. Daarom is het zowel bedrijfeconomisch als macroeconomisch onontbeerlijk dat, naarmate de telecommunicatie-evolutie geconcretiseerd wordt, tussen de R. T. T. en de distributeurs duidelijk zou overeengekomen worden wie wat aanlegt, wie wat exploiteert en wie wiens infrastructuur zal aanwenden.

6) l'on a essayé de donner par commune au moins une fréquence, ainsi que pour les communes de plus de 50 000 habitants une fréquence par tranche entamée de 50 000 habitants.

Cette procédure a été appliquée strictement de sorte que les moins bons résultats obtenus par certaines communes ayant un noyau à forte densité de population ne peuvent provenir que du fait que certaines parties de ces communes ont une faible densité de population. Techniquement il n'était pas possible de pousser plus loin encore la répartition et ce de façon judicieuse.

M. Van Rompaey sait d'ailleurs que, pour sa commune notamment, on a cherché une solution alternative. J'espère que la proposition technique que j'ai faite à la Communauté flamande lui donnera dans une large mesure satisfaction.

Le deuxième point :

La question relative au transport de matières dangereuses porte vraisemblablement sur le programme informatique élaboré en collaboration par le Ministère de l'Intérieur et l'Université de Louvain et qui est géré par le Mechanisch Instituut voor de Kempen à Geel.

Des renseignements peuvent être demandés par téléphone. Ils sont, si possible, confirmés par télex. La réponse suit par téléphone ou par télex.

Le Ministère de l'Intérieur n'a cependant pas connaissance de plaintes parce que les normes de la R. T. T. n'auraient pas été respectées ou n'auraient pas encore pu être respectées.

Lorsque tout se déroule selon les plans, il n'y a pas de problèmes. Cependant, lorsque des circonstances imprévues se manifestent, il est nécessaire de faire preuve de créativité et chacun doit prendre ses responsabilités.

En qualité de responsable du bon fonctionnement de la Régie des T. T., je ne puis que m'efforcer de veiller à une stricte application des lois et règlements.

Comme troisième point vous avez abordé la question de la collaboration entre les sociétés de distribution par câble et la R. T. T. Or, à ce propos, je puis vous dire que, depuis longtemps déjà, des pourparlers sont en cours entre la Régie des T. T. et l'union professionnelle des télédistributeurs. Ces derniers souhaitent, à juste titre, optimaliser la rentabilité de leur réseau en offrant de nouveaux services aux abonnés. Ils savent également que l'élaboration progressive d'un réseau à large bande permettant d'offrir ce que l'on appelle les services intégrés (I. S. D. N.) se situe dans la ligne de l'évolution normale des télécommunications. Quand cela se réalisera on ne le sait pas encore avec précision. La demande émanant de la clientèle en matière de télécommunication sera en premier lieu déterminante. La R. T. T. doit cependant, en tant qu'entreprise, prendre les mesures nécessaires afin d'offrir en temps voulu les services intégrés lorsque les besoins s'en feront sentir. Pour étudier cette question sur le plan technique et se familiariser avec elle il faudra établir des réseaux d'essai.

Or, I. S. D. N. signifie qu'en plus du téléphone, du télex du vidéotexte et de la communication de données, il sera possible d'avoir également la visiophonie et les téléconférences, c'est-à-dire la transmission de l'image mouvante.

Il n'est pas pensable et certes pas indiqué que deux réseaux semblables qui pourraient fournir des prestations identiques soient développés sur l'ensemble du pays. C'est pourquoi il est absolument indispensable tant d'un point de vue micro-économique que macro-économique qu'au fur et à mesure que se concrétise l'évolution des télécommunications il soit clairement convenu entre la R. T. T. et les distributeurs qui construit quoi, qui exploite quoi et qui utilisera l'infrastructure de qui.

Tenslotte moet ik opmerken dat de mogelijkheid daartoe precies het voorwerp uitmaakt van de artikelen 5, 6 en 7 van dit ontwerp.

In verband met de dubbele bevoegdheid die zou voortspruiten uit artikel 7 van het ontwerp van wet en artikel 4 van het ontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap, meen ik de heer Van Elewyck te mogen antwoorden dat de bevoegdheden van de Gemeenschappen op basis van artikel 4, 6° van de bijzondere wet uitsluitend toegekend zijn met het oog op het reglementeren van de culturele aangelegenheden bedoeld in artikel 59*bis*, § 2, 1° van de grondwet. De inhoud van artikel 4 van het ontwerp van decreet kan derhalve maar een voldoende grondwettelijke en wettelijke basis bezitten indien met het woord « signalen » wordt bedoeld « klank- en televisieprogramma's van culturele aard », d.w.z. « die voor de gewone abonnees op het distributienet bestemd zijn ».

De Vlaamse Gemeenschapsexecutieve is zich daarvan trouwens ten volle bewust want de Memorie van toelichting bij het decreet is ter zake als volgt geformuleerd :

« Vermits de draagwijdte van dit decreet enkel klank- en televisieprogramma's betreft, is het duidelijk dat andere diensten die de kabel kan verstrekken niet geviseerd worden en dus evenmin de verbinding van apparaten aan het distributienet die de bedoelde diensten kunnen tot stand brengen »

Het is evenwel onze bevoegdheid niet om te onderzoeken of dit artikel 4 niet anders geformuleerd zou kunnen worden zodat elke twijfel wordt weggenomen.

Wat de controle op de tarieven betreft herinner ik de heer Van Elewyck er aan dat deze thans door de Staatssecretaris voor P. T. T. worden vastgesteld, nadat eerst het advies van de prijzencommissie en van de Minister van Economische Zaken wordt ingewonnen.

Door in de toekomst de Minister van Economische Zaken te laten beslissen zonder enige tussenkomst van P. T. T. en de Regie van T. T. wordt de procedure derhalve in belangrijke mate vereenvoudigd.

Ten slotte maakt de heer Van Elewyck zich ook zorgen omdat in het ontwerp van wet geen bijzonderheden worden verstrekt betreffende de kwaliteit van de verdeler.

Mag ik de aandacht van het lid er op vestigen dat het laatste lid van artikel 2 als volgt werd geformuleerd : « De Koning bepaalt de voorwaarden die door de aanvrager van een vergunning moeten worden vervuld ».

Ook wat de huidige reglementering betreft is het de Koning die in artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 december 1966 de voorwaarden heeft vastgesteld waaraan de aanvragers van een vergunning moeten voldoen.

Wat het uit te vaardigen besluit betreft zal er voor gewaakt worden dat de vast te stellen voorwaarden in overeenstemming zullen zijn met de nationale en internationale voorschriften ter zake, ook al lijken deze voorschriften op het huidig ogenblik van minder actueel belang, omdat praktisch het ganse land eerstdaags bekabeld zal zijn, door vennootschappen en instanties die aan de huidige reglementaire voorwaarden voldoen. »

De heer Van Elewyck vraagt nadere uitleg over de hem door de Regering verstrekte antwoorden :

1. Volgens de heer Van Elewyck overlappen artikel 4 van het ontwerp van decreet van de Vlaamse Executieve en artikel 7 van het wetsontwerp elkaar op het stuk van de bevoegdheden, wat natuurlijk niet kan.

De Minister antwoordt daarop dat in het ontwerp slechts sprake is van de uitsluitende bevoegdheid van de nationale Regering.

Enfin, je tiens à faire remarquer que les possibilités à cet égard font précisément l'objet des articles 5, 6 et 7 du projet.

En ce qui concerne la double compétence qui résulterait de l'article 7 du projet et de l'article 4 du projet de décret de la Communauté flamande, je pense pouvoir répondre à M. Van Elewyck que les compétences des Communautés sur base de l'article 4, 6°, de la loi spéciale sont exclusivement attribuées en vue de réglementer les matières culturelles visées à l'article 59*bis*, § 2, 1°, de la Constitution. Le contenu de l'article 4 du projet de décret ne peut dès lors avoir une base constitutionnelle et légale suffisante que si le mot « signaux » vise « des programmes sonores et de télévision de nature culturelle » c'est-à-dire « destinés aux abonnés ordinaires du réseau de distribution ».

L'Exécutif de la Communauté flamande en est d'ailleurs parfaitement conscient car l'exposé des motifs du décret est à ce propos formulé comme suit :

« Etant donné que la portée de ce décret ne concerne que les programmes sonores et de télévision il est clair que d'autres services que le câble peut fournir ne sont pas visés, ni le raccordement d'appareils au réseau de distribution qui pourraient effectuer les services en question ».

Il n'est toutefois pas de notre compétence d'examiner si cet article 4 pourrait être formulé différemment de façon à ôter tout doute.

En ce qui concerne le contrôle sur les tarifs, je rappelle à M. Van Elewyck que ceux-ci sont actuellement arrêtés par le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. après avoir recueilli l'avis de la Commission des prix et du Ministre des Affaires économiques.

En laissant à l'avenir décider le Ministre des Affaires économiques sans la moindre intervention des P. T. T. et de la Régie des T. T., la procédure sera considérablement simplifiée.

Enfin, M. Elewyck se fait un souci parce que le projet ne contient aucune particularité concernant la qualité du distributeur.

Puis-je attirer l'attention du membre sur le dernier alinéa de l'article 2 qui est formulé comme suit :

« Le Roi détermine les conditions qui doivent être remplies par le demandeur d'une autorisation. »

En ce qui concerne l'actuelle réglementation, c'est également le Roi qui a fixé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 les conditions auxquelles doivent répondre les demandeurs d'une autorisation.

En ce qui concerne l'arrêté à promulguer, il faudra veiller à ce que les conditions à fixer soient en concordance avec les dispositions nationales et internationales en la matière, même si ces dispositions semblent actuellement de moindre importance parce que l'ensemble du pays sera prochainement entièrement câblé par des sociétés et des instances qui répondent aux conditions réglementaires actuelles. »

M. Van Elewyck demande diverses précisions sur les réponses que lui a donné le Gouvernement :

1. Selon M. Van Elewyck, l'article 4 du projet de décret de l'Exécutif flamand et l'article 7 du projet de loi contiennent un chevauchement de compétences. Or, cette double compétence n'est pas possible.

Le Ministre répond que le texte du projet ne traite que de la compétence exclusive du Gouvernement national.

2. Op een vraag van de heer Van Elewyck antwoordt de Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. dat de distributievennootschappen geen concessies hebben bekomen maar het recht tot overbrenging via de kabel, over het algemeen voor de duur van 18 jaar. De vervaldatum van dat recht verschilt dus van vennootschap tot vennootschap.

De heer Van Elewyck merkt op dat de volgende mogelijkheden bestaan : voor provinciale en gemeentelijke diensten en voor die van de R. T. T. is geen termijn bepaald voor het verstrijken van het recht om het net te gebruiken want het gaat om de overheidssector.

Voor zuivere of gemengde intercommunale verenigingen wordt de machtiging om het net te gebruiken verleend voor de bestaansduur van de intercommunale.

Aan de privé sector wordt de machtiging verleend in de vorm van concessie.

Hoe zal het door spreker ter sprake gebrachte probleem worden opgelost wanneer een Gemeenschap een intercommunale vereniging verbiedt sommige programma's te verdelen terwijl de intercommunale een overeenkomst heeft getekend die in die verdeling voorziet ? Dergelijke problemen kunnen rijzen wanneer de decreten van de gemeenschappen inzake kabelomroep in werking treden.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. antwoordt daarop dat er slechts door de gemeenschap gemachtigde programma's mogen worden verdeeld en dat bij onenigheid over de zaak door het Arbitragehof zal moeten worden beslist.

3. De heer Van Elewyck voert aan dat in het ontwerpdecreet van de Vlaamse Executieve, noch in dat van de Franse Executieve in overleg is voorzien voor de netten die de taalgrens overschrijden.

Dat zal nochtans in de nabije toekomst ongetwijfeld aanleiding geven tot moeilijkheden want beide gemeenschappen zullen een decreet hebben over de inhoud van alle via de kabel uitgezonden klank- en televisieprogramma's.

Blijft in dat geval voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad dat tot de bevoegdheid van de Regering en van het nationale Parlement blijft behoren, het koninklijk besluit van 5 juni 1985 (*Staatsblad* van 15 juni 1985) tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 houdende reglementering voor het aanleggen en doen werken van de stations voor lokale klankradio-omroep toepasselijk ? Als dit niet het geval is, zou er voor dat gewest een juridisch vacuüm ontstaan.

4. De heer Van Elewyck stelt dan vragen over de door de Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. en de Staatssecretaris van P. T. T. verstrekte lijst van kabeltelevisienetten die de taalgrens overschrijden.

In hoeverre kunnen de netten van de gemeenten Kraainem en Wezembeek-Oppem b.v. als dusdanig worden beschouwd ?

De Minister licht toe dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de netten die de taalgrens overschrijden en de netten die in gebieden met een bijzonder taalstatuut liggen.

Volgens de heer Van Elewyck kan men zich afvragen in welke mate de faciliteitenregeling van invloed is op de exclusieve bevoegdheid die de Vlaamse Gemeenschap heeft om ten aanzien van de faciliteitengemeenten van het Brusselse randgebied de te verdelen kabelprogramma's bij decreet te bepalen.

Zijns inziens geldt die faciliteitenregeling niet voor de faciliteitengemeenten van de Brusselse periferie en met name niet voor Wezembeek-Oppem en St.-Genesius-Rode b.v., aangezien zij tot de Vlaamse Gemeenschap behoren. Nu komen die twee gemeenten wel voor op de lijst die door de Minister is bezorgd (zie bijlage III).

2. En réponse à une question de M. Van Elewyck, le Ministre des Communications et de P. T. T. précise que les diverses sociétés distributrices ont obtenu, non une concession mais le droit de transmettre par câble, généralement pour une durée de 18 ans. La date d'expiration de ce droit varie donc selon les sociétés.

M. Van Elewyck fait remarquer que les diverses possibilités sont les suivantes : pour les services provinciaux, les services communaux et ceux de la R. T. T., aucun délai n'est prévu à l'expiration duquel le droit d'utiliser le réseau expire car il s'agit du secteur public.

Pour les intercommunales pures ou mixtes, l'autorisation d'utiliser le réseau est accordée pour la durée d'existence de l'intercommunale.

Au secteur privé, l'atorisation est accordée sous forme de concession.

Comment résoudra-t-on le problème, évoqué par l'intervenant, du cas où une communauté interdit à une intercommunale de distribuer certains programmes, cette intercommunale ayant cependant signé une convention prévoyant cette distribution ?

Un tel problème peut se poser lorsque les décrets des communautés en matière de la distribution par cable entreront en vigueur.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que seuls les programmes autorisés par la communauté peuvent être distribués et qu'en cas de conflit, ce sera le cas échéant à la Cour d'Arbitrage de statuer.

3. M. Van Elewyck objecte que, ni dans le projet de décret de l'Exécutif flamand, ni dans celui de l'Exécutif français, une concertation n'est prévue pour les réseaux qui franchissent la frontière linguistique.

Or, des problèmes se poseront sans aucun doute à cet égard dans un proche avenir, car les deux communautés auront toutes deux un décret sur le contenu de tous les programmes sonores et de télévision distribuées par câble.

En ce cas, pour la région bilingue de Bruxelles-capitale, qui reste de la compétence du Gouvernement et du parlement national, l'arrêté royal du 5 juin 1985 (*Moniteur belge* du 12 juin 1985) modifiant l'arrêté royal du 20 août 1981 réglementant l'établissement et le fonctionnement des stations de radiodiffusion sonore locale restera-t-il d'application ? Sinon, il y aurait un vide juridique pour cette région.

4. M. Van Elewyck pose ensuite des questions sur la liste, fournie par le Ministre des Communications et des P. T. T. et le Secrétaire d'Etat au P. T. T., des réseaux de télédistribution qui franchissent la frontière linguistique.

Dans quelle mesure les réseaux de la commune de Kraainem et de Wezembeek-Oppem par exemple peuvent-ils être considérés comme tels ?

Le Ministre précise qu'il faut considérer d'une part les réseaux qui traversent la frontière linguistique et d'autre part les réseaux situés dans des régions à statut linguistique particulier.

Selon M. Van Elewyck, on peut se demander dans quelle mesure le régime de facilités jouerait en ce qui concerne la compétence exclusive de la communauté flamande vis-à-vis des communes à facilités de la périphérie bruxelloise, compétence exclusive de déterminer par décret les programmes à distribuer par câble.

Selon M. Van Elewyck, ce régime de facilités ne joue pas pour les communes à facilités de la périphérie bruxelloise et notamment pour celles de Wezembeek-Oppem et de Rhode-St-Genèse par exemple, car elles appartiennent à la communauté flamande. Or, ces deux communes figurent sur le document fourni par le Ministre (voir annexe III).

De Staatssecretaris voor P. T. T. verwijst naar haar antwoord op een schriftelijke vraag dienaangaande van de heer Clerfayt (*Bulletin Vragen en Antwoorden,* Kamer, nr 18, blz. 2005).

De heer Van Elewyck vraagt dat het document wordt verbeterd en dat die gemeenten van de lijst worden afgevoerd, aangezien de taalwetgeving moet worden nageleefd.

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. bevestigt dat voornoemde gemeenten tot de Vlaamse Gemeenschap behoren en dat de decreteringsbevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap er vanzelfsprekend van toepassing is.

5. Het antwoord van de Staatssecretaris geeft aan dat de voorafgaande toestemming van de gemeente is vereist, maar volgens de heer Van Elewyck is dit slechts zo wanneer het niet om gemeentelijke of intercommunale diensten gaat want in dit laatste geval verleent de gemeente het recht aan de intercommunale om uit te maken wie het net mag exploiteren.

6. Het aantal vergunningen zal zeer hoog liggen : zij moeten worden verleend door de gemeente, de R. T. T. en de betrokken Executieven .

Die vergunningen kunnen evenwel betrekking hebben op verschillende tijdsperiodes en tegengestelde bepalingen bevatten.

Bovendien zullen zich conflicten voordoen en zullen vergunningen worden verleend hoewel op de huidige kabel reeds geen plaats meer is. Heeft de Regering daaraan gedacht ?

De Staatssecretaris antwoordt dat voor de langs de kabel uitgezonden programma's vooraf een machtiging vereist is van de Gemeenschap behalve voor Brussel-Hoofdstad waar die machtiging verleend wordt door de Nationale Regering.

De heer Van Elewyck vraagt of het koninklijk besluit van 24 december 1966 van toepassing blijft voor Brussel-Hoofdstad.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat de Regering een nieuw koninklijk besluit kan uitvaardigen. De bevoegdheid i.v.m. de technische controle van de installaties is een nationale bevoegdheid en wordt geregeld door de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving.

7. De heer Van Elewyck wijst erop dat in de technische voorwaarden waarvan sprake in het eerste gedeelte van het ontwerp dat gewijd is aan de bepalingen betreffende de radio- en televisienetten, nieuwe elementen aan bod komen, met name het begrip « collectieve antenne ».

Hoe kan men het distributienet beveiligen tegen eventuele storingen afkomstig van collectieve antennes ?

De Staatssecretaris antwoordt dat overeenkomstig artikel 10 van de wet van 30 juli 1979 de Koning de technische voorschriften kan vaststellen waaraan de collectieve antennes moeten voldoen. Indien zij aan die voorwaarden niet voldoen en storingen verwekken in de langs de kabel uitgezonden programma's, kan men ze verbieden. De Regie heeft tot taak de installaties van collectieve antennes te controleren, juist zoals zij dat doet voor de lokale radio's.

De heer Van Elewyck vraagt of het niet beter ware in een koninklijk besluit de technische normen vast te leggen waaraan de collectieve antennes moeten voldoen vooraleer zij in werking worden gesteld.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. antwoordt dat de bestaande wetgeving en reglementering een oplossing bieden voor de die gevallen. Zo kan bv. een persoon die op het kabelnet is aangesloten en wiens televisiebeelden gestoord worden door een motor, bij de R.T.T. klacht indienen.

8. Kan er meer dan een distributienet toegelaten worden op het grondgebied van eenzelfde gemeente ?

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. se réfère à sa réponse à une question écrite de M. Clerfayt sur ce sujet (*Bulletin Questions et Réponses,* Chambre, no 18, p. 2005).

M. Van Elewyck demande de corriger le document fourni et d'exclure ces communes du document car la législation linguistique doit être respectée.

Le Ministre des Communications et des P.T.T. confirme que les communes précitées appartiennent à la Communauté flamande et que le pouvoir décrétal de la Communauté flamande s'y applique évidemment.

5. La réponse du Secrétaire d'Etat indique que l'autorisation préalable de la commune est nécessaire mais, selon M. Van Elewyck, ce n'est le cas que pour autant qu'il ne s'agisse pas de services communaux ou intercommunaux car, dans ce dernier cas, la commune donne le droit à l'intercommunale de déterminer qui peut exploiter le réseau.

6. Le nombre d'autorisations sera très élevé : elles devront émaner de la commune, de la R. T. T., des Exécutifs concernés.

Or, ces autorisations pourront porter sur des durées différentes et comprendre des dispositions contradictoires.

En outre, des conflits se produiront et des autorisations seront accordées alors qu'il n'y a plus de place sur le câble actuel. Le Gouvernement y a-t-il songé ?

Le Secrétaire d'Etat répond que pour les programmes distribués par le câble il faut d'abord obtenir l'autorisation de la communauté, sauf pour Bruxelles-Capitale où cette autorisation est donnée par le Gouvernement national.

M. Van Elewyck demande si pour Bruxelles-Capitale, l'arrêté royal du 24 décembre 1966 reste d'application.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond que le Gouvernement peut éditer un nouvel arrêté royal. Le droit de contrôle technique des installations est une compétence nationale et est réglée par la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications.

7. M. Van Elewyck signale que dans les conditions techniques prévues dans la première partie du projet, consacrée aux dispositions relatives aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution, des éléments nouveaux sont prévus, notamment la notion « antenne collective ».

Comment peut-on protéger le réseau de distribution contre les perturbations éventuelles provenant des antennes collectives ?

Le Secrétaire d'Etat répond que l'article 10 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications prévoit que le Roi peut fixer les conditions techniques auxquelles les antennes collectives doivent satisfaire. Si elles ne le font pas et perturbent les émissions émises par le câble, elles peuvent être interdites. La Régie a la mission de contrôler les installations d'antennes collectives, comme elle le fait pour les radios locales.

M. Van Elewyck demande pourquoi ne pas imposer par arrêté royal des normes techniques auxquelles les antennes collectives doivent satisfaire préalablement à leur mise en fonctionnement.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que la législation et la réglementation existante pourvoient à la solution de ces cas. Ainsi, la personne raccordée au câble dont les émissions de télévision sont perturbées par un moteur par exemple, peut déposer plainte auprès de la R. T. T.

8. Sur le territoire d'une même commune, pourra-t-il y avoir plus d'un réseau de distribution ?

Met betrekking tot de diverse hiervoren aangehaalde punten brengt de heer Mottard de volgende opmerkingen en vragen naar voor.

1. Wat het overleg met de Gemeenschapsexecutieven betreft, wordt in de inleidende uiteenzetting van de Eerste Minister aangestipt dat « in diverse stadia van de voorbereiding van het ontwerp, overeenkomstig het regeerakkoord, overleg heeft plaats gehad met de gemeenschappen ».

Die bewering verbaast de heer Mottard, aangezien de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschap, de heer Moureaux, in een persmededeling van 17 mei 1985 heeft verklaard dat « alleen formeel overleg is gepleegd en dat de Regering heeft gezegd zich aan de aangenomen tekst te zullen houden, waarbij zij er alleen op uit was het monopolie van de handelsreclame in de handen van een buitenlands particulier station te geven ».

Wat is daar van aan ?

a) Zo er overleg is geweest, op welke punten had het betrekking ?

b) Met welke suggesties van de Franse Gemeenschap heeft de Regering rekening gehouden ?

2. Welke besluiten trekt de Regering uit het onderzoek van « Marketing Unit » ? Uit dit onderzoek blijkt dat de reclamemarkt in België onderontwikkeld is : op het stuk van de investeringen per inwoner neemt zij de zestiende plaats in.

3. Kan de P. S. C. zich akkoord verklaren met het wetsontwerp, dat door geen enkele van haar Ministers is medeondertekend ?

4. Wat denkt de Regering van het eenparige beginselakkoord van de Franse Gemeenschapsraad over een ontwerp van decreet dat voorziet in de invoering van handelsreclame bij de R. T. B. F. en de aanwending van die inkomsten door de Franse gemeenschap ?

Volgens de audiovisuele commissie van de Franse gemeenschap bestaat het gevaar dat het wetsontwerp de Vlaamse en de Franse gemeenschap niet toelaat voor de toekomst hun beleid inzake audiovisuele aangelegenheiden te bepalen.

Spreker verwijst naar de P. S. C. die in de audiovisuele sector een van de voornaamste toekomstmogelijkheden op het economische en culturele vlak in Europa ziet.

Over minder dan tien jaar zal elke televisiekijker dank zij de kabelomroepen en de satellieten kunnen kiezen uit ruim 30 zenders en zal volgens de P. S. C. moeten gezorgd worden voor de uitzending van 250 000 uren nieuwe programma's, terwijl Frankrijk er bij voorbeeld momenteel slecht 1 000 produceert. De aankoop van audiovisuele programma's buiten Europa zal voor ons een rampspoedige culturele afhankelijkheid tot gevolg hebben met eveneens een ernstige negatieve weerslag op het economische en het sociale vlak, aldus steeds de P. S. C.

Het Franstalige landsdeel heeft nu reeds een last van ruim een half miljard F aan auteursrechten op door de kabelomroepen uitgezonden programma's te dragen en dat bedrag gaat zonder enige economische compensatie het land uit. Die toestand draagt volgens de P. S. C. bovendien onrechtstreeks bij tot de vernietiging van de eigen culturele identiteit.

De R. T. B. F. zou door het wetsontwerp van inkomsten uit de handelsreclame beroofd worden want de nationale Regering zou bepalen welke financiële middelen ter beschikking van de gemeenschappen worden gesteld.

M. Mottard émet les remarques et questions suivantes au sujet de divers points évoqués plus haut.

1. En ce qui concerne la concertation avec les Exécutifs communautaires, il est mentionné dans l'exposé introductif du Premier Ministre qu'« à divers stades de la préparation du projet, une concertation a eu lieu avec les communautés conformément à l'accord du gouvernement ».

Cette affirmation surprend M. Mottard puisque, dans un communiqué à la presse M. Moureaux, Ministre-Président de la Communauté française en date du 17 mai 1985, a déclaré qu'il y a eu « une concertation uniquement formelle et que le Gouvernement a dit qu'il s'en tiendrait au texte adopté, son seul souci était d'assurer à une station privée étrangère le monopolie de la publicité commerciale ».

Qu'en est-il ?

a) S'il y a eu concertation, sur quels points a-t-elle porté ?

b) De quelles suggestions de la Communauté française le Gouvernement a-t-il tenu compte ?

2. Quelles sont les conclusions du Gouvernement sur l'étude du « Marketing Unit ? » Cette étude révèle que le marché de la publicité en Belgique est sous-développé : il occupe la 16e place des investissements par tête d'habitant.

3. Le P. S. C. est-il d'accord avec le projet de loi, qu'aucun de ses Ministres n'a contresigné ?

4. Que pense le Gouvernement de l'accord de principe unanime du Conseil de la Communauté française sur un projet de décret qui prévoit l'entrée de la publicité commerciale à la R. T. B. F. et l'utilisation de ces recettes par la Communauté française.

Selon la Commission audio-visuelle de la Communauté française, le projet de loi risque de ne pas permettre à la Communauté flamande ni à la Communauté française de déterminer pour l'avenir sa politique en matière d'audiovisuel.

Selon le P.S. C. que cite l'intervenant, le secteur audiovisuel constitue l'un des plus gros enjeux de l'avenir économico-culturel européen.

Dans moins de dix ans, chaque téléspectateur aura le choix entre plus de 30 chaînes grâce au câble et aux satellites. Selon le P. S. C., il faudra assurer la diffusion de 250 000 heures de programmes inédits. A titre exemplaire, la France n'en produit actuellement que 1 000. L'achat de programmes audio-visuels en dehors de l'Europe nous placera dans un état de dépendance culturelle catastrophique qui aura également des incidences négatives graves tant sur le plan économique que social, toujours selon le P. S. C.

Actuellement déjà, la partie francophone de notre pays supporte une charge de plus d'un demi-milliard de F de droits d'auteurs sur les programmes diffusés par le câble. Cette somme quitte notre pays sans la moindre compensation économique. Selon le P. S. C., cette situation contribue en plus indirectement à écraser notre propre identité culturelle.

La R. T. B. F. se verrait privée par le projet de loi de ressources provenant de la publicité commerciale, car ce serait le Gouvernement national qui déterminerait ce que seront les moyens financiers qui seront mis à la disposition des communautés.

De heer Mottard verwijst ook naar het volgende standpunt van de S. C. C. C. die de aandacht van de parlementsleden op de verschillende toestand in de Vlaamse en de Franse gemeenschap vestigt. Aan Vlaamse zijde bestaat er immers reeds overeenstemming over de financiële, economische, culturele en zelfs syndicale aspecten en omdat die overeenstemming er al is, bestaat er ook politieke overeenstemming over het nationale wetsontwerp.

Aan Franstalige zijde is het bijna het tegenovergestelde ... tenzij de parlementsleden, de executieven noch de vakorganisaties van die akkoorden weet zouden hebben.

Zo berust het initiatief nu objectief bij degenen die de nationale Regering de bij artikel 12 van het wetsontwerp bedoelde vergunning zullen aanvragen, wat bij de huidige stand van zaken de R. T. B. F. en de uit « Audio-presse » en R. T. L. bestaande economische belangengroep kan aanbelangen.

Als de vergunning naar die economische belangengroep gaat, dan zal de Franse gemeenschap in tegenstelling met wat uitdrukkelijk in artikel 17, § 2, van het wetsontwerp is bepaald, geen financiële neerslag van de invoering van de etherreclame opvangen. Die § 2 zegt dat wanneer een openbaar instituut gemachtigd wordt om handelsreclame in de T. V.-programma's op te nemen, de netto-inkomsten daarvan aan de gemeenschap waaronder dat instituut ressorteert worden overgedragen.

Zonder akkoord zoals dat van de Vlaamse gemeenschap zal de Franse gemeenschap over geen middelen beschikken voor de ontwikkeling van dure culturele initiatieven (orkest, opera, toneel, audiovisuele programma's) die overal in Europa onder het overheidsinitiatief vallen en met andere inkomsten dan belastingen worden gefinancierd.

De tekst van het wetsontwerp waarin gezegd wordt dat de betrokken radio-omroepvennootschap haar bedrijfszetel en haar maatschappelijke zetel in België moet hebben, is geenszins een formele waarborg voor het scheppen van werkgelegenheid op audiovisueel gebied. Tot daar de stellingname van de S. C. C. C.

Wanneer een naargelang van de gemeenschap verschillend beleid gerechtsvaardigd kan zijn, dan komt het volgens de heer Mottard alleen de gemeenschappen toe daarover te beslissen. Het wetsontwerp moet zich beperken tot het toelaten van etherreclame in het algemeen, en tot maatregelen voor de geschreven pers maar voor de rest zijn alleen de gemenschappen bevoegd op het stuk van de deontologische regels en de bestemming van de inkomsten uit de reclame die niet naar de geschreven pers zouden gaan, zo niet zou de nationale overheid de gemeenschappen op dat gebied binden.

De heer Mottard verwijst in dat verband naar het wetsvoorstel dat hij samen met de heren Collignon, Risopoulos, Bajura, Van den Bossche en Baert heeft ingediend.

5. De heer Mottard komt dan tot de redenen die tijdens de werkzaamheden ter voorbereiding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bij artikel 4, 6°, van de wet voorziene uitzondering voor handelsreclame wettigden. Dat artikel is in dezelfde bewoordingen gesteld als artikel 2, 6°, van de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de Cultuurraden. De uitzondering stond niet in het oorspronkelijke wetsontwerp en werd er in openbare vergadering via een Regeringsamendement (Stuk Kamer nr 1053/8 van 16 juli 1971) in opgenomen en volgens de werkzaamheden ter voorbereiding van de wet (zie het verslag van de heer Wigny namens de Commissie voor de Grondwetsherziening, Stuk Kamer nr 1053/4 van 7 juli 1971) was die uitzondering voor handelsreclame ingegeven door de zorg om de geschreven pers te vrijwaren voor die concurrentie van de etherreclame.

M. Mottard cite encore la position suivante de la S. C. C. C. qui attire l'attention des parlementaires sur la disparité des situations en Communauté flamande et en Communauté française de Belgique. En effet, du côté flamand, il y a déjà accord dans l'Exécutif sur les volets financier, économique, culturel et même syndical. C'est parce que cet accord existe préliminairement qu'il y a accord politique sur le projet de loi national.

Du côté francophone, c'est presque l'inverse... à moins que ces accords ne soient connus ni des parlementaires, ni des Exécutifs, ni des organisations syndicales.

Ainsi, l'initiative gît-elle objectivement aujourd'hui dans le chef de ceux qui vont demander au gouvernement national la concession offerte par l'article 12 du projet de loi... dans l'état actuel des choses, cela pourra concerner la R. T. B. F. et le groupe d'intérêt économique constitué par « Audio-presse » et R. T. L....

Si la concession est accordée à ce groupe d'intérêt économique, la Communauté française ne verra venir aucune retombée financière de l'introduction de la publicité commerciale à la télévision, contrairement à ce qui est prévu expressément à l'article 17, § 2 du projet de loi. Ce § 2 précise que lorsqu'un institut public est autorisé à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision, les revenus nets de celles-ci sont transférés à la communauté dont ces institutions relèvent.

Sans accord homologue à celui qui est signé par la Communauté flamande, la Communauté française ne disposera pas des moyens nécessaires au développement d'initiatives culturelles lourdes (orchestre, opéra, théâtre, audiovisuel) qui, partout en Europe, ressortent de l'initiative publique et sont financées par d'autres ressources que celles de la fiscalité.

Le texte du projet de loi, précisant que la société de radiodiffusion concernée doit avoir son siège d'exploitation et son siège social en Belgique n'est d'aucune manière une garantie formelle concernant la création d'emplois dans le domaine audiovisuel. Jusque là le point de vue de la S. C. C. C.

Selon M. Mottard, si deux politiques différenciées se justifient selon la communauté dont il s'agit il appartient aux communautés seules d'en décider. Le projet de loi doit se limiter à autoriser la publicité commerciale sur les ondes en général et à prendre les mesures relatives à la presse écrite mais pour le surplus, les communautés sont seules compétentes en ce qui concerne les règles déontologiques et l'affectation des recettes publicitaires qui ne seraient pas dévolues à la presse écrite, sinon c'est l'autorité nationale qui engage les communautés en cette matière.

M. Mottard rappelle à cet égard la proposition de loi qu'il a déposée avec MM. Collignon, Risopoulos, Bajura, Van den Bossche et Baert.

5. M. Mottard en vient ensuite aux motifs qu'ont justifié, lors des travaux préparatoires de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'exception prévue pour la publicité commerciale dans l'article 4, 6°, de la loi. Cet article reprend en termes identiques l'article 2, 6° de la loi du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des conseils culturels. L'exception ne figurait pas dans le projet de loi et y fut insérée en séance publique par un amendement du Gouvernement (Doc. Chambre nr 1053/8 du 16 juillet 1971) et, selon les travaux préparatoires de la loi (v. le rapport de M. Wigny au nom de la Commission de revision de la constitution (Doc. Chambre nº 1053/4 du 7 juillet 1971), l'exception relative à la publicité commerciale fût justifiée par le souci de préserver la presse écrite de cette concurrence que constitue la publicité radio-télévisée et radiodiffusée.

Die uitzondering werd in het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen opgenomen.

Uit het verslag van Mevr. Petry en de heer André namens de Senaatscommissie voor de grondwetsherziening (Stuk Senaat nr 434/2 van 15 juli 1980) blijkt dat sommige commissieleden toen al de overheveling van de handelsreclame naar de Gemeenschappen wensten of in elk geval wensten dat de aanwending van de inkomsten uit de handelsreclame aan de gemeenschappen moest worden overgelaten.

Inmiddels is de toestand anders : in beide Gemeenschappen lijkt nu een meerderheid voorstander van etherreclame te zijn, maar over de modaliteiten denken de Gemeenschappen verschillend.

Artikel 12 van het ontwerp druist kennelijk in tegen de geest van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en tegen de wil van de gemeenschappen.

Daarom hebben de heer Mottard en c.s. een wetsvoorstel ingediend dat bepaalt dat de handelsreclame niet meer onder de bevoegdheid van de nationale overheid valt.

6. Verwijzend naar het groenboek van de Europese Gemeenschappen over de gemeenschappelijke markt voor de omroep dat ter beschikking van de commissieleden werd gesteld) wijst de heer Mottard erop dat België de komende jaren o.m. via de satellieten door internationale reclame gaat overspoeld worden en dat het bijgevolg al te dwaas is een monopolie te willen oprichten. Dat druist volgens het eenparige oordeel van de audiovisuele commissie van de Franse Gemeenschap in tegen de belangen van de Franse Gemeenschap, tegen de Europese normen en tegen het gezond verstand.

Tussen Audiopresse en R. T. L. is een overeenkomst getekend die bepaalde kranten aanbelangt. Wat gebeurt er met de weekbladen ?

7. De heer Mottard noemt het ontwerp tot besluit onaanvaardbaar omdat daarin geen rekening is gehouden met de autonomie van de twee Gemeenschappen en omdat het op het economische vlak de Franse Gemeenschap gaat beroven van de inkomsten uit de etherreclame die de R. T. B. F. nodig heeft.

De heer Collignon verklaart dat het wetsontwerp tal van dubbelzinnigheden bevat en dat de besprekingen hoofdzakelijk betrekking hebben op hoofdstuk III, dat aan de handelsreclame op radio en televisie gewijd is.

Het betoog van de heer Collignon houdt verband met hetzelfde onderwerp en hij merkt daarbij het volgende op :

1. de Eerste Minister heeft verwezen naar het advies van de Raad van State, die zegt dat de aangelegenheid waarop in artikel 12 gedoeld wordt, tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoort maar de Raad van State heeft slechts een advies uitgebracht dat als dusdanig betwistbaar is.

Men zou daaromtrent de Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Institutionele Hervormingen moeten raadplegen.

Artikel 4, 6°, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen bepaalt dat de radio-omroep en de televisie tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoren.

De uitzonderingen op dat beginsel, met name de regeringsmededelingen en de handelsreclame, moeten dus strikt geïnterpreteerd worden en die interpretatie moet uiteraard te goeder trouw gebeuren.

Wat het uitzenden van regeringsmededelingen betreft zijn het de gemeenschappen die het omroepen ervan organiseren.

Mutatis mutandis moet ook worden aangenomen dat de organisatie van de handelsreclame eveneens naar de Gemeenschappen overgeheveld wordt.

Cette exception fut reprise dans le projet de loi spéciale de réformes institutionnelles.

Le rapport de Mme Pétry et M. André au nom de la Commission du Sénat pour la révision de la Constitution (Doc. Sénat, n° 434/2 du 15 juillet 1980) révèle que certains membres de la Commission souhaitaient déjà à l'époque une communautarisation de la publicité commerciale et estimaient en tout cas que l'utilisation des ressources de la publicité commerciale devait être laissée à chaque Communauté.

Aujourd'hui, le contexte est différent : il semble que, dans les deux communautés, une majorité se soit dégagée pour autoriser la publicité commerciale à la radio et à la télévision, mais les sensibilités communautaires sont différentes en ce qui concerne les modalités.

L'article 12 du projet va manifestement à l'encontre de l'esprit de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 et de la volonté des Communautés.

C'est pourquoi M. Mottard et cs. ont déposé une proposition de loi prévoyant que la publicité commerciale n'est plus de la compétence du pouvoir national.

6. M. Mottard, se référant au livre vert des Communautés européennes sur le marché commun de la radiodiffusion (qui a été mis à la disposition des membres de la Commission), déclare qu'une publicité internationale va, dans les prochaines années, envahir la Belgique, notamment par l'intermédiaire des satellites, et qu'il est donc absurde de vouloir créer un monopole quelconque. Cela va à l'encontre des intérêts de la Communauté française, de l'avis unanime de la Commission audio-visuelle de la Communauté française, des normes européennes et du bon sens.

Un accord a été signé entre Audiopresse et R. T. L. qui concerne certains quotidiens. Qu'en sera-t-il des hebdomadaires ?

7. En conclusion, M. Mottard estime que le projet est inadmissible car il ne tient pas compte de l'autonomie des deux Communautés et va, sur le plan économique, priver la Communauté française des ressources de la publicité commerciale que la R. T. B. F. réclame.

M. Collignon déclare que le projet de loi repose sur de nombreuses équivoques et constate que l'essentiel des discussions porte sur le chapitre III consacré à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

L'intervention de M. Collignon concerne également ce sujet et ses remarques sont les suivantes :

1. Le Premier Ministre s'est référé à l'avis du Conseil d'Etat qui dit que la matière de l'article 12 est de la compétence de l'autorité nationale, mais le Conseil d'Etat n'a rendu qu'un avis qui, comme tel, est contestable.

Il faudrait consulter à ce sujet la Commission de Révision de la Constitution et des Réformes institutionnelles.

L'article 4, 6°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles dispose que la radio et la télévision sont de la compétence des Communautés.

Les exceptions à ce principe, à savoir les communications gouvernementales et la publicité commerciale, sont donc de stricte interprétation, évidemment dans une interprétation de bonne foi.

Quant à l'émission des communications gouvernementales, ce sont les Communautés qui organisent leur diffusion.

Mutatis mutandis, quant à la publicité commerciale, il faut admettre aussi que l'organisation a été transférée aux Communautés.

2. Voorts moet worden geconstateerd dat het verbod om op radio en televisie handelsreclame uit te zenden overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, § 3, van de wet van 18 mei 1960 houdende organisatie van de Instituten der Belgische radio en televisie in feite niet meer nageleefd wordt aangezien de kabeltelevisieprogramma's over geheel België reclameberichten uitzenden.

Wanneer men het heeft over het effect van de door het ontwerp toegelaten televisie- en radioreclame op de reclameontvangsten van de geschreven pers moet men toch toegeven dat de toestand reeds verslechterd is aangezien die reclame reeds bestaat.

3. Bovendien kan men zich afvragen hoe het in artikel 12 vastgestelde onevenwicht te rechtvaardigen is, aangezien alle radio's reclame zullen mogen uitzenden, terwijl voor de televisie slechts één rechtspersoon per Gemeenschap dit zal mogen doen.

Waarom zou men aan de Gemeenschappen niet de zorg toevertrouwen om dat vraagstuk te regelen en de reclame te organiseren aangezien het ontwerp voor elke Gemeenschap in een verschillende regeling voorziet ?

4. Wat nu Audio-presse betreft, waarop de heer Mottard zinspeelde (zie hierboven), niet de ganse geschreven pers maakt daar deel van uit; het gaat om een particuliere vereniging, waaraan de Regering krachtens artikel 12 een beslissingsmacht toekent, wat onwettelijk is.

5. Bovendien schept het ontwerp op het niveau van de Regering opnieuw afzonderlijke ministercomités per Gemeenschap die in haar plaats zullen beslissen.

6. Voor de Franse Gemeenschap zal het ontwerp een monopolie voor de reclame verlenen aan R. T. L., met andere woorden aan een buitenlandse vennootschap die een fictieve zetel in België zal hebben.

De heer Deroubaix maakt de volgende opmerkingen :

1. Eerst behandelt hij het eerste gedeelte, m.a.w. de bepalingen betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten.

De Regering is het duidelijk te doen om een strikt kader van machtigingen en verbodsbepalingen vast te stellen. Bovendien is de Regie van T. T. rechter en partij en zij zal in zekere zin optreden als een soort politie waarvan het optreden moet worden betaald. Wat is de draagwijdte van de in artikel 2 bedoelde machtiging ?

De Eerste Minister antwoordt dat het wetsontwerp alleen de machtiging van de gemeenschappen toevoegt.

Spreker vindt dat artikel 1, 5°, in die zin zou moeten worden aangevuld.

De heer Deroubaix behandelt vervolgens het tweede gedeelte van het ontwerp, met name de handelsreclame op radio en televisie. De fractie waartoe de heer Deroubaix behoort, is de afschaffing van het R. T. B. F.-informatiemonopolie gunstig genegen.

Maar wat is juist handelsreclame ? De Eerste Minister en de Raad van State hebben verklaard dat het criterium het winstgevend doel was, terwijl het criterium volgens de Minister-President van de Franse Gemeenschap de particuliere aard van het geïnvesteerde kapitaal is, terwijl reclame van niet-commerciële aard slaat op ondernemingen waarvan het kapitaal in hoofdzaak in handen is van de overheid. Is de Regering het met dat laatste criterium eens ?

De Eerste Minister verklaart dat volgens de Regering de definitie van handelsreclame die is welke de Raad van State heeft gegeven (zie tevens blz. 8 en 9 van het wetsontwerp, Stuk nr 1222/1).

Voorts vraagt de heer Deroubaix welk criterium wordt gehanteerd om de machtiging tot verspreiding van handelsreclame te beperken tot één rechtspersoon per Gemeenschap.

Ten slotte heeft hij bezwaren betreffende artikel 19, luidens hetwelk een code voor de handelsreclame bij koninklijk besluit zal worden ingevoerd.

2. En outre, il faut constater que l'interdiction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision, prévue par l'article 28, § 3, de la loi du 18 mai 1960 organisant les Instituts de la Radio et de la Télévision belges, n'est plus respectée en fait puisque les programmes de télévision distribués par le câble diffusent des messages publicitaires dans l'ensemble de la Belgique.

Lorsqu'on parle de l'incidence de la publicité télévisée et radiodiffusée, permise par le projet, sur les recettes publicitaires de la presse écrite, il faut admettre que la situation s'est déjà dégradée parce que cette publicité existe déjà.

3. En outre, comment se justifie le déséquilibre contenu dans l'article 12, du fait que toutes les radios pourront diffuser de la publicité alors que, pour la télévision, une seule personne morale par Communauté pourra le faire ?

Pourquoi ne pas conférer aux Communautés le soin de régler ce problème et d'organiser la publicité puisque le projet le règle de façon différente selon la Communauté ?

4. En ce qui concerne Audiopresse cité par M. Mottard (voir supra), toute la presse écrite n'en fait pas partie et il s'agit d'une association privée à laquelle, en vertu de l'article 12, le Gouvernement confère un pouvoir de décision, ce qui est illégal.

5. En outre, le projet recrée au niveau du Gouvernement des comités ministériels distincts par communauté et qui décideront en lieu et place de celle-ci.

6. Du côté de la Communauté française, ce projet va donner le monopole de la publicité à R. T. L. c.à.d. à une société étrangère qui va prendre un siège fictif en Belgique.

M. Deroubaix fait les observations suivantes :

1. Il aborde d'abord la première partie c.à.d. les dispositions relatives aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution.

En effet, le souci évident du Gouvernement est de fixer un cadre rigide d'autorisations et d'interdictions. De plus, la Régie des T. T. est juge et partie et sera en quelque sorte une police dont il faudra payer les interventions. Quelle est l'étendue de l'autorisation prévue à l'article 2 ?

Le Premier Ministre répond que seule l'autorisation des communautés est ajoutée par le projet de loi.

L'intervenant estime qu'il y aurait lieu de compléter en ce sens l'article 1, 5°.

M. Deroubaix aborde ensuite la deuxième partie du projet à savoir la publicité commerciale à la radio et à la télévision. Le groupe auquel M. Deroubaix appartient est favorable à la suppression du monopole de la R. T. B. F. pour l'information.

Mais quelle est la définition de la publicité commerciale ? Le premier Ministre et le Conseil d'Etat ont déclaré que le critère était le but lucratif, alors que, selon le Ministre-Président de la Communauté française, le critère est la nature privée du capital rétribué, la publicité non commerciale concernant des entreprises dont le capital est en majorité détenu par le secteur public. Le Gouvernement adopte-t-il ce dernier critère ?

Le Premier Ministre répond que, pour le Gouvernement, la définition de la publicité commerciale est donnée par le Conseil d'Etat (voir aussi les pages 8 et 9 du projet de loi, Doc. n° 1222/1).

M. Deroubaix poursuit en demandant quel est le critère retenu pour limiter l'autorisation de diffusion de la publicité commerciale à une personne morale par Communauté.

Enfin, il émet des objections quant à l'article 19, qui prévoit qu'un code de la publicité commerciale sera rédigé par arrêté royal.

De Eerste Minister antwoordt dat zulks voor tal van codes het geval is.

De heer Van Elewyck verklaart dat zijn fractie het eens is met de antwoorden van de Eerste Minister aan de heer Van den Bossche en met de definitie die hij geeft van de commerciële reclame en van de niet-commerciële reclame.

Hij is het evenwel niet eens met artikel 12, § 2, dat bepaalt dat per gemeenschap slechts één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon kan gemachtigd worden ons handelsreclame in de televisieprogramma's op te nemen.

Krachtens artikel 7 zou een radiodistributie- of televisiedistributienet immers mogen worden gebruikt voor een ander doel dan de overbrenging van klank- of televisieprogramma's.

Daarbij kan bv. worden gedacht aan boodschappen die ten behoeve van de geneesheren door een farmaceutisch bedrijf worden verspreid.

Zodoende zou een zeer winstgevende privé-onderneming derhalve een subsidie ontvangen aangezien zij de kabel zou mogen gebruiken.

Volgens de heer Van Elewyck moet het mediabeleid worden opgenomen in een cultuurpact en moet daarover een consensus heersen, in plaats van het te regelen door een toevallige politieke meerderheid zoals in het ontwerp wordt voorzien.

De Eerste Minister antwoordt dat de Britse televisie, sedert het monopolie van de B. B. C. is opgeheven, naar het oordeel van alle deskundigen, veel objectiever is geworden.

De heer Van Elewyck repliceert dat er in Groot-Brittannië verscheidene privé-televisies zijn (I. T. V.), terwijl de Regering bij ons alleen de R.T.L. de hand boven het hoofd wil houden.

Artikel 12, § 2, laat geen ruimte voor pluralisme.

De heer De Beul geeft op de antwoorden van de Eerste Minister de volgende repliek :

1. De Regering bepaalt wie in elke Gemeenschap gemachtigd wordt handelsreclame op te nemen.

Aldus komt zij tussenbeide in het mediabeleid dat elke Gemeenschap wettig mag voeren.

2. De netto-opbrengst van de handelsreclame die, na compensaties voor de pers, aan de B. R. T. zal worden toegewezen, kan op circa 800 miljoen F worden geraamd.

Een dergelijk bedrag is duidelijk ontoereikend om een volkomen onafhankelijk station op te zetten.

Het privé-station waar het ontwerp op aanstuurt, zal een Vlaams « Cockerill-Sambre » worden, met andere woorden een bodemloze financiële put, aangezien de aan de B. R. T. toegekende subsidie nu reeds ontoereikend is en het ontwerp voorziet in andere overbrengingsmogelijkheden.

De Eerste Minister acht het van belang in de Commissie vast te stellen dat de S. P.-fractie het standpunt van de Regering deelt met betrekking tot de omschrijving van de begrippen « handelsreclame, niet-commerciële reclame en sponsoring ».

De Eerste Minister repliceert op de vragen van de heren De Beul en Van Elewyck met betrekking tot de verwijzing in zijn uiteenzetting dat « de handelsreclame (...) immers slechts één financieringsmogelijkheid (is) naast andere (ondermeer het subsidiëringsbeleid) ».

Deze verwijzing moet worden gesitueerd in het geheel van zijn opmerkingen met betrekking tot de toepasselijkheid van artikel 10 van de bijzondere wet, in het bijzonder met betrekking tot de beoordeling van de vereiste van « onontbeerlijkheid » van de bevoegdheid inzake handelsreclame voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake radio-omroep en televisie. De verwijzing naar de mogelijkheid van

Le Premier Ministre répond que c'est le cas pour de nombreux codes.

M. Van Elewyck déclare que son groupe est d'accord avec les réponses du Premier Ministre à M. Van den Bossche et sur la définition qu'il donne de la publicité commerciale et de la publicité non commerciale.

Mais il n'est pas d'accord avec l'article 12, § 2, qui prévoit que par communauté, une seule personne morale privée ou publique, peut être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision.

En effet, en vertu de l'article 7, un réseau de radiodistribution ou de télédistribution pourrait être utilisé à une autre fin que la transmission de programmes sonores ou de télévision.

On pourrait par exemple imaginer des messages aux médecins diffusés par une entreprise pharmaceutique.

Une entreprise privée très lucrative jouirait dès lors par là d'une subsidiation puisqu'elle pourrait utiliser le câble.

M. Van Elewyck estime que la politique des médias doit s'insérer dans le cadre d'un pacte culturel et faire l'objet d'un consensus au lieu d'être réglée par une majorité politique occasionnelle, comme le prévoit le projet.

Le Premier Ministre répond que la télévision britannique, depuis que le monopole de la B. B. C. a été supprimé, est, de l'avis de tous les experts, devenue plus objective.

M. Van Elewyck réplique qu'il y a en Grande-Bretagne plusieurs télévisions privées (I. T. V.) alors qu'ici, le Gouvernement veut protéger la seule R. T. L.

L'article 12, § 2, ne permet pas le pluralisme.

M. De Beul réplique comme suit aux réponses du Premier Ministre :

1. Le Gouvernement détermine à qui, dans chaque communauté, reviendra l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale.

Par là, il intervient dans la politique des médias que chaque communauté peut légitimement mener.

2. Le produit net de la publicité commerciale qui sera alloué à la B. R. T. après compensation pour la presse peut être estimé à environ 800 millions de F.

Il est évident qu'une pareille somme est insuffisante pour mettre sur pied une station complètement indépendante.

La station privée à laquelle le projet mène sera un « Cockerill-Sambre » flamand, c'est-à-dire un gouffre financier, car actuellement déjà, le subside alloué à la B.R.T. est insuffisant et le projet prévoit d'autres possibilités de transmission.

Le Premier Ministre juge important d'acter en Commission que le groupe S. P. partage le point de vue du Gouvernement en ce qui concerne la définition des notions « publicité commerciale, publicité non commerciale et sponsoring ».

Le Premier Ministre répond aux questions de MM. De Beul et Van Elewyck à propos de son exposé dans lequel il a déclaré que « la publicité commerciale ne constitue en effet qu'un moyen de financement parmi d'autres (notamment la politique de subventionnement) ».

Il souligne que cette déclaration doit être considérée dans le cadre de l'ensemble des remarques qu'il a faites à propos de l'applicabilité de l'article 10 de la loi spéciale, et en particulier à propos de l'appréciation de la mesure dans laquelle l'exercice de la compétence en matière de publicité commerciale est indispensable à l'exercice de la compétence en matière de radiodiffusion et de télévision. L'allusion à la

subsidies houdt onmiddellijk verband met de vaststelling dat deze vereiste van « onontbeerlijkheid » hier niet wordt vervuld.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt aan de heer Van Elewyck dat het wetsontwerp de weg opent naar nieuwe toepassingen op de kabel en dat de wet zal moeten worden aangepast, naargelang de technologische evolutie. Anarchie op de kabel moet worden voorkomen.

Aan de heer De Beul, antwoordt de Minister dat een kabeluitzending gebruik makend van de bestaande infrastructuur niet zoveel kost.

De heer De Beul repliceert dat het de produktie is die geld opslorpt.

De Staatssecretaris voor P. T. T. merkt op dat het woord « machtiging » doelt op de machtiging die door de Executieve wordt verleend en het woord « vergunning » op die welke door de nationale Minister wordt verleend. Beide woorden worden door « autorisation » vertaald. In artikel 2 moeten de woorden « waarvoor machtiging is verleend » worden weggelaten.

De Eerste Minister antwoordt aan de heer Mottard, die het verloop van de overlegprocedure heeft betwist.

De Eerste Minister bevestigt dat, zoals hij reeds heeft gepreciseerd, de Regering in verschillende fasen van de totstandkoming van het voorontwerp het overleg heeft georganiseerd met de Gemeenschapsexecutieven. Hierbij moet duidelijk worden gesteld dat de nationale Regering hiertoe in rechte niet verplicht was.

Het voorontwerp van wet werd uitvoerig besproken in een werkgroep met vertegenwoordigers van de Gemeenschapsexecutieven. Dit onderzoek had plaats op 21 december 1984 en op 17 januari 1985. De verslagen van die vergaderingen tonen aan dat de bewering als zou het overleg louter formeel zijn geweest, onjuist is. Een laatste overlegvergadering tussen de nationale Regering en de Gemeenschapsexecutieven op ministerieel niveau had plaats op 15 mei 1985.

Uit de bovengenoemde verslagen blijkt duidelijk de fundamentele onenigheid met betrekking tot de respectieve bevoegdheidssheren van de nationale overheid en de gemeenschappen. De Regering heeft zich hierbij gehouden aan de adviezen van de Raad van State. De Regering had overigens de bevoegdheidsvraag, zoals die in het overleg met de gemeenschappen was gerezen, uitdrukkelijk aan de Raad van State gesteld.

De Franse Gemeenschapsexecutieve stelde beroep bij het Overlegcomité in tegen het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 houdende reglementering voor het aanleggen en doen werken van de stations voor locale klankradio-omroep en tegen het voorontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie. Het Overlegcomité van 7 mei 1985 stelde de behandeling van deze beroepen uit tot een buitengewone overlegvergadering tussen de nationale Regering en de gemeenschappen die diende plaats te grijpen na de ontvangst van het advies van de Raad van State over amendementen op het voorontwerp van wet. Zoals gezegd greep dit overleg plaats op 15 mei 1985. Op dit overleg werd niet gepraat over het ontwerp van koninklijk besluit.

Over deze beroepen is de termijn van zestig dagen verstreken.

Daarbij moet worden herinneerd dat de Raad van State van oordeel is dat de beslissing van de Regering of van een Executieve met betrekking tot een voorontwerp van wet of tot een decreet niet kan worden beschouwd als een beslissing waartegen beroep kan worden ingediend bij het Overlegcomité krachtens artikel 32, § 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980.

possibilité de subventionner procède de la constatation que cette condition « d'indispensabilité » n'est pas remplie en l'occurrence.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond à M. Van Elewyck que le projet de loi marque une ouverture vers de nouvelles applications du câble et que la loi devra être adaptée en fonction de l'évolution technologique. Il faudra éviter une anarchie sur le câble.

A M. De Beul, le Ministre répond qu'une émission par câble utilisant l'infrastructure existante n'est pas très coûteuse.

M. De Beul réplique que ce sont les frais de production qui le sont.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. fait remarquer que le mot « machtiging » vise l'autorisaton donnée par l'Exécutif et le mot « vergunning » celle donnée par le Ministre national.

Les deux mots sont traduits par « autorisation ». Dans l'article 2, il faudra supprimer les mots « autorisés ».

Le Premier Ministre répond à M. Mottard qui a contesté le déroulement de la procédure de concertation.

Le Premier Ministre confirme que, comme il l'a déjà précisé, le Gouvernement a organisé la concertation avec les Exécutifs des communautés, dans les différentes phases de l'élaboration de l'avant-projet. Il convient de noter que juridiquement, le Gouvernement national n'était pas obligé de le faire.

L'avant-projet de loi a fait l'objet d'un examen approfondi par un groupe de travail comprenant des représentants des Exécutifs des communautés. Cet examen a eu lieu les 21 décembre 1984 et 17 janvier 1985. Les rapports de ces réunions démontrent que l'affirmation comme quoi la concertation aurait été purement formelle, est injuste. Une dernière réunion de concertation entre le Gouvernement national et les Exécutifs des communautés au niveau ministériel a eu lieu le 15 mai 1985.

Les rapports précités démontrent clairement le désaccord fondamental en ce qui concerne les sphères de compétences respectives du pouvoir national et des communautés. Le Gouvernement s'est tenu aux avis du Conseil d'Etat. D'ailleurs, le Gouvernement avait posé explicitement au Conseil d'Etat le problème des compétences, tel qu'il fut soulevé dans la concertation avec les communautés.

L'Exécutif de la Communauté française a introduit un recours auprès du Comité de concertation contre le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 août 1981 réglementant l'établissement et le fonctionnement des stations de radiodiffusion sonore locale et contre l'avant-projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision. Le Comité de concertation du 7 mai 1985 a reporté l'examen de ces recours à une réunion de concertation extraordinaire entre le Gouvernement national et les Communautés, qui devait avoir lieu après réception de l'avis du Conseil d'Etat sur les amendements à l'avant-projet de loi. Comme je l'ai dit, cette concertation a eu lieu le 15 mai 1985. On n'a pas parlé du projet d'arrêté royal.

Sur ces recours, les soixante jours sont expirés.

Par ailleurs, il convient de rappeler que le Conseil d'Etat estime que la décision du Gouvernement ou d'un Exécutif relative à un avant-projet de loi ou à un décret ne peut être considérée comme une décision contre laquelle un recours peut être introduit auprès du Comité de concertation en vertu de l'article 32, § 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980.

De heer Mottard heeft ook een vraag gesteld met betrekking tot de respectieve bevoegdheid van de nationale overheid en de gemeenschappen. Hij verwijst naar de parlementaire voorbereiding, in het bijzonder naar de passage in het verslag van de Senaatscommissie voor de hervorming der instellingen bij het ontwerp van bijzondere wet (Parl. St., Senaat, nr 434/2, 1979-1980, blz. 103) :

Een lid legt artikel 4, 6°, uit als volgt : ingeval de nationale overheid het beginsel van de invoering van de handelsreclame aanvaardt, zouden de Gemeenschappen, ieder wat hem betreft, vrij kunnen beslissen wat zij met dat besluit zullen doen.

De nationale overheid zou enkel de bevoegdheid bezitten om het verbod van handelsreclame op te heffen. De verdere normering behoort dan tot de bevoegdheid van de gemeenschap.

Het advies van de Raad van State van 4 februari 1985 wijdt enkele beschouwingen aan de bovengeciteerde passage in de parlementaire voorbereiding. De Raad wijst erop dat deze verklaring van een senator een alleenstaande verklaring is gebleven, die geen enkele bevestiging heeft gekregen. De Raad stelt bovendien vast dat die verklaring geen steun vindt in de tekst van de wet.

Men moet volgens de Raad daarenboven de aandacht vestigen op de passage in het Kamerverslag (Parl. Stuk, Kamer, 1979-1980, nº 627/10, p. 42) waarin de mening wordt weergegeven van een commissielid dat « hoewel men beweert dat de beslissing om reclame op het televisiescherm in te voeren aan de centrale overheid wordt overgelaten, het toch ongelooflijk zou zijn indien de Regering in dat geval niet zou preciseren of de winst al dan niet naar het net gaat dat de reclame uitzendt ».

De toenmalige Minister van de Franse Gemeenschap heeft destijds geantwoord « dat men van de Regering geen precisering kan vragen over een beslissing die zij zou kunnen nemen binnen het kader van haar eigen bevoegdheden ».

Deze verklaring en het feit van de verwerping van het amendement bevestigen volgens de Raad van State de nationale bevoegdheid wat betreft de bestemming van de eventuele opbrengsten van de handelsreclame op radio en televisie, als gevolg van de algemene bevoegdheid van de nationale overheid inzake de handelsreclame op radio en televisie.

Meteen wordt ook, op grond van de parlementaire voorbereiding, het standpunt weerlegd dat de bevoegdheid van de nationale overheid inzake de handelsreclame op radio en televisie zou beperkt blijven tot de loutere bevoegdheid om het verbod te handhaven of op te heffen.

De heer Collignon maakt de bijkomende opmerking dat men de analogie moet maken met het regime inzake de regeringsmededelingen op radio en televisie.

Dit argument blijkt op het eerste gezicht geen grond te hebben. De mededelingen van de nationale Regering zijn immers thans geregeld bij wet van 18 februari 1977 « houdende bepalingen inzake de openbare radio- en televisiediensten ». Het koninklijk besluit van 8 juni 1982 « betreffende de uitzending van de mededelingen van de nationale regering door de instituten belast met de openbare radio- en televisiedienst » bepaalt de nadere voorwaarden en de modaliteiten.

De heer Biefnot verbaast er zich over dat de Regering een paar maanden voor het einde van de zittingstijd dit wetsontwerp indient hoewel zij in haar verklaring van december 1981 reeds te kennen had gegeven het monopolie van de R. T. B. F. te willen doorbreken.

Het wetsontwerp heeft een ware kruisweg afgelegd en dat is de reden waarom het pas op 23 mei 1985 is ingediend.

Het debat over de audio-visuele problemen is een debat dat de gehele samenleving raakt en waaraan men niet kan ontsnappen.

M. Mottard a également posé une question relative à la compétence respective du pouvoir national et des Communautés. Il fait référence aux travaux parlementaires, notamment au passage du rapport de la commission du Sénat pour les réformes institutionnelles sur le projet de loi spéciale (Doc. Parl., Sénat, nº 434/2, 1979-1980, p. 103) :

Un membre interprète le 6° de l'article 4, comme suit : si les autorités nationales admettent le principe de l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision il appartiendrait alors aux Communautés de décider librement, chacune en ce qui la concerne de l'utilisation qu'elles feraient de cette décision.

Le pouvoir national n'aurait que la seule compétence de lever l'interdiction de faire de la publicité commerciale. Le pouvoir normatif restant appartiendrait dès lors à la communauté.

L'avis du Conseil d'Etat du 4 février 1985 consacre quelques considérations au passage précité des travaux parlementaires. Le Conseil signale que cette déclaration d'un sénateur est restée isolée et qu'elle n'a jamais été confirmée. En outre, le Conseil constate que cette déclaration n'est pas corroborée par le texte de la loi.

Selon le Conseil, il convient aussi d'attirer l'attention sur le passage du rapport de la Chambre (Doc. Parl., Chambre, 1979-1980, nº 627/10, p. 42), reprenant les considérations d'un membre de la Commission, que « si l'on prétend réserver au pouvoir national la décision d'introduire la publicité à la télévision, il serait incroyable qu'en cas de décision positive, le Gouvernement ne précise pas si le bénéfice va au réseau qui distribue la publicité ou non ».

Le Ministre de la Communauté française de l'époque a répondu alors « qu'on ne peut exiger du Gouvernement une précision quant à une décision qu'il prendrait dans le cadre des compétences qui lui sont propres ».

Cette déclaration et le fait que l'amendement ait été rejeté confirment, selon le Conseil d'Etat, la compétence nationale en ce qui concerne l'affectation du produit éventuel de la publicité commerciale à la radio et à la télévision, résultant de la compétence générale du pouvoir national en matière de publicité commerciale à la radio et à la télévision.

En même temps, sur base de la préparation parlementaire, est réfutée la position selon laquelle la compétence de l'autorité nationale en matière de publicité commerciale à la radio et à la télévision reste limitée à la simple compétence de maintenir ou de lever l'interdiction.

M. Collignon a fait une remarque supplémentaire selon laquelle il faudrait faire l'analogie avec le régime des communications gouvernementales à la radio et à la télévision.

A première vue, cet argument ne paraît pas avoir de consistance. En effet, les communications gouvernementales sont réglées actuellement par la loi du 18 février 1977 portant des dispositions relatives aux services publics de radio et de télévision. L'arrêté royal du 8 juin 1982 relatif à l'émission des communications du Gouvernement national par les instituts chargés du service public de la radio et de la télévision prévoit les conditions spécifiques et les modalités.

M. Biefnot s'étonne de ce que le Gouvernement, à quelques mois de la fin de la législature, dépose le présent projet de loi alors que, dans sa déclaration gouvernementale de décembre 1981 déjà, il indiquait sa volonté de rompre le monopole de la R. T. B. F.

Le motif pour lequel le projet de loi n'a été déposé que le 23 mai 1985 est qu'il a subi un véritable chemin de croix.

Le débat sur l'audiovisuel est un débat qui touche toute la société, et qui ne pourra pas être éludé.

Welnu, de Franse gemeenschap heeft te goeder trouw in alle richtingen overleg gepleegd.

De heer Biefnot deelt de kalender mede van dat overleg. Een voorontwerp werd in maart 1981 opgesteld en aan de Raad van State voorgelegd. De tekst is dezelfde als die van het wetsvoorstel Van Elewyck (Stuk nr 596/I). Hoofdstuk V, punt 1, 5°, van de regeringsverklaring van 18 december 1981 bepaalt dat « de Regering, in het kader van haar bevoegdheden, in overleg met de gemeenschappen en met de geschreven pers, maatregelen zal nemen opdat het feitelijk monopolie door het stelsel van mededinging vervangen zou worden ».

Vanaf juni 1982 zijn bepaalde lokale radio's reclame beginnen uitzenden. De R. T. B. F. heeft rechtsgedingen ingesteld en enkele vrije radio's werden veroordeeld.

In juli 1982 stelde de Eerste Minister de oprichting voor van twee werkgroepen, een voor de Vlaamse en een voor de Franse Gemeenschap. Die werkgroepen zijn nooit bijeengekomen.

In haar wetsvoorstel tot overheveling van de bevoegdheid inzake handelsreclame in radio en televisie naar de gemeenschappen (Stuk nr 428/1, 1982-1983) betoogt Mevr. Smet dat Vlaanderen inzake de media alle bevoegdheden bezit.

Op 9 juli 1983 keurde de « Conseil de la Communauté française » het decreet goed tot regeling van de niet-commerciële reclame op de R. T. B. F.

De heer Biefnot schetst vervolgens de volgende fasen in ontwikkeling van de toestand en van de diverse verklaringen m.b.t. de reclame op de vrije radio's en op de B. R. T.-R. T. B. F.

Uit die lange en moeizame ontwikkeling blijkt, volgens hem, dat het ontwerp, vóór het indienen ervan, op heel wat niet toegegeven moeilijkheden is gestuit en dat het niet opgaat de Kamer te verplichten in enkele weken tijd daarover uitspraak te doen.

De heer Biefnot heeft het vervolgens over de fundamentele kwesties die artikel 12 van het ontwerp doet rijzen in verband met de steun voor de pers.

1° De Regering is niet erg scheutig met haar argumenten om de essentie van artikel 12 te verantwoorden. Hooguit merkt de Eerste Minister op dat de beslissing om slechts één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon te machtigen om in de televisieprogramma's reclame op te nemen door economische motieven ingegeven wordt.

Men dient dus heel wat verbeeldingskracht aan de dag te leggen om de regeringsplannen te begrijpen.

In dat verband geeft de Raad van State een uitvoerige demonstratie die het vacuüm van de regeringstekst opvult.

De Raad van State herinnert eraan dat artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de beperking van de handelsreclame dezelfde interpretatie geeft als dat het geval was in 1970-1971 en 1979-1980 toen men de hervorming van de instellingen aan het voorbereiden was. Daarbij vormen de financiële middelen van de geschreven pers en dus ook de concrete uitoefening van de persvrijheid de voornaamste bekommernis.

2° De Raad van State toont zich erg optimistisch ten aanzien van de bedoelingen van de Regering. Hij is wellicht zo naïef te denken dat de Regering de openbare dienst wenst te verdedigen, zoals dat onder meer uit de volgende opmerking blijkt :

« Het komt de Raad van State voor dat het weleens zou kunnen gebeuren dat om de ene of andere reden, bijvoorbeeld wegens het bestaan van een buitenlandse televisie-

Or, la Communauté française, de bonne foi, a fait toutes les concertations possibles.

M. Biefnot donne le calendrier de la concertation. Un avant-projet a été élaboré en mars 1981 et a été soumis au Conseil d'Etat. Le texte en était le même que celui de la proposition de loi de M. Van Elewyck (Doc. n° 596/1). Le 18 décembre 1981, la déclaration gouvernementale, chapitre V, point 1.5, prévoit que « le Gouvernement prendra, dans le cadre de sa compétence, en concertation avec les Communautés et la presse écrite, les mesures remplaçant le système du monopole par celui de la concurrence » .

En juin 1982, certaines radios locales ont commencé à diffuser de la publicité. Il y a eu des actions en justice de la R. T. B. F. et certaines de ces radios locales ont été condamnées.

En juillet 1982, le Premier Ministre a proposé la création de deux groupes de travail, l'un pour la Communauté française et l'autre pour la Communauté flamande. Ils ne se sont jamais réunis.

Dans sa proposition de loi transférant aux Communautés la compétence en matière de publicité commerciale radiodiffusée ou télévisée (Doc. n° 426/1 de 1982-1983), Mme Smet dit : « La Flandre a toutes les compétences en matière de médias ».

Le 9 juillet 1983, le Conseil de la Communauté française a adopté le décret réglementant la publicité non commerciale à la R. T. B. F.

M. Biefnot retrace ensuite les étapes suivantes de l'évolution de la situation et des déclarations en matière de publicité dans les radios locales et à la B. R. T. et la R. T. B. F.

Cette évolution lente et difficile démontre, selon l'intervenant, que le présent projet a rencontré, avant d'être déposé, de nombreuses difficultés inavouées et qu'il est inacceptable de vouloir que la Chambre, quant à elle, se prononce en peu de semaines à son sujet.

M. Biefnot aborde ensuite les questions fondamentales que pose l'article 12 du projet, en ce qui concerne l'aide à la presse :

1° Le Gouvernement est très avare de justification en ce qui concerne la défense, sur le fond de cet article 12. Tout au plus, le Premier Ministre précise que la décision de réserver à une seule personne morale ou privée l'autorisation d'insérer de la publicité dans les programmes de télévision se fonde sur des raisons économiques.

Il faut donc faire un effort d'imagination pour comprendre les intentions du Gouvernement.

A cet égard, le Conseil d'Etat se livre à une longue démonstration qui compense le vide du texte gouvernemental.

Le Conseil d'Etat rappelle que l'article 4, 6° de la loi spéciale du 8 août 1980 comprend la restriction de la publicité commerciale de la même manière qu'au cours de tous les travaux de réformes institutionnelles, notamment en 1970-1971 et en 1979-1980. Il s'agit de la préoccupation liée aux ressources financières de la presse écrite et, partant, à l'exercice concret de la liberté de presse.

2° Le Conseil d'Etat se montre très optimiste quant aux intentions du Gouvernement. Il pense, peut-être avec une certaine candeur, que le Gouvernement souhaite défendre le service public. Témoin cette remarque :

« Il apparaît au Conseil d'Etat qu'il pourrait se faire que, pour l'une ou l'autre raison, par exemple en raison de l'existence d'une chaîne de télévision étrangère émettant déjà de

keten die reeds handelspubliciteit uitzendt in de taal van een van de Gemeenschappen, de in artikel 12 van het ontwerp bedoelde machtiging in die Gemeenschap zou worden verleend aan het openbaar instituut dat belast is met de openbare radio- en televisiedienst, terwijl zij in de andere Gemeenschap verleend zou worden aan een private televisiemaatschappij... »

Hierbij zij opgemerkt dat de gebeurtenissen van de laatste weken die analyse van de Raad van State niet schijnen te bevestigen.

Men dient echter vooral te wijzen op een detail dat van geen belang ontbloot is. De Raad van State vergist zich namelijk wanneer hij spreekt van een buitenlandse televisieketen die reeds handelsreclame uitzendt in de taal van één van de Gemeenschappen.

In feite gaat het daar niet om. Zowel in Vlaanderen als in de Franstalige Gemeenschap kan men immers buitenlandse zenders opvangen die zich uitdrukken in dezelfde taal als die welke in één van beide gemeenschappen gesproken wordt. Het zijn de Nederlandse televisie in Vlaanderen, de drie Franse zenders voor de Franstalige Gemeenschap en sommige Duitse voor de Duitstaligen.

Kenmerkend voor deze vreemde zenders is het feit dat zij reclame uitzenden en dat zij het daarbij voornamelijk moeten hebben van een publiek dat binnen hun grenzen leeft. Uit het oogpunt van een mogelijke concurrentie op het stuk van ontvangsten uit reclame oefenen zij uiteraard hoegenaamd geen invloed uit op de leefbaarheid van onze geschreven pers, aangezien zij zich tot verschillende markten richten.

Wel een probleem is het bestaan van een Luxemburgse televisiezender die afhangt van de Compagnie Luxembourgeoise de Télévision en die gestijfd wordt met internationaal kapitaal (Frans, Luxemburgs en vooral Belgisch) welke zender zich meer bepaald en zelfs hoofdzakelijk tot de Belgische Franstalige Gemeenschap richt.

In tegenstelling met de andere buitenlandse televisieketens neemt C. L. T. een deel van de Belgische reclamemarkt voor haar rekening. Zij is zelfs de voornaamste concurrent van onze openbare dienst en in haar pogingen om die openbare dienst inzonderheid op het gebied van de informatie te ondermijnen, krijgt zij een aardig steuntje van onze huidige Regering (toewijzing van een straalverbinding).

Opvallend is wel dat in de regeringskringen de laatste tijd heel wat te doen geweest is over de toekomst van die buitenlandse zender. Men had het daarbij vooral over de minderontvangsten die voor RTL zouden voortvloeien uit de eventuele toelating om via de R. T. B. F. reclame uit te zenden.

Het omzetcijfer van R. T. L., dat thans 2 miljard 50 miljoen F bedraagt, zou dan terugvallen op 1 miljard 450 miljoen F waarbij niet veel rekening wordt gehouden met het nieuwe « meeslepingseffect » dat de komst van bijkomende technieken met zich zou brengen voor de reclamemarkt.

Men behoeft zich daromtrent helemaal geen zorgen te maken want de C. L. T. kan prat gaan op de door haar in 1984 gemaakte winst en de toekomst die voor haar heel wat rooskleuriger is dan voor de Franstalige Gemeenschap in België. C.T.L. is uitgegroeid tot de voornaamste Europese privémaatschappij op het gebied van radio en televisie. Zij lonkt naar de satelliet en een recent verslag over de toekomst van de televisie in Frankrijk opent perspectieven voor een privéketen die weleens R. T. L. zou kunnen zijn. Men moet zich dus geen zorgen maken over het lot van de C. L. T. tenzij de gehele operatie alleen maar bedoeld is om armslag te geven aan een multinationale onderneming in de audiovisuele branche waarin Audiofina en prominenten uit de Belgische financiële kringen zich niet onbetuigd zullen laten om de markt te blijven overheersen. Het ligt immers voor

la publicité commerciale dans la langue de l'une des communautés, l'autorisation prévue à l'article 12 du projet de loi soit accordée dans cette Communauté, à l'institut public chargé du service public de la radio-télévision, tandis que dans l'autre, elle serait accordée à une société privée de télévision... »

Il faut remarquer que les événements de ces dernières semaines ne semblent pas confirmer cette analyse du Conseil d'Etat.

Mais, avant cela, il faut relever un détail qui n'est pas sans intérêt. Le Conseil d'Etat se trompe quand il parle d'une chaîne de télévision étrangère, émettant déjà de la publicité dans la langue d'une des Communautés. En fait, ce n'est pas de cela qu'il s'agit.

Il existe effectivement, tant en Flandre que dans la Communauté française, la possibilité de capter des chaînes étrangères pour lesquelles la langue pratiquée est identique à celle de l'une ou l'autre communauté. Il s'agit des chaînes hollandaises pour la Flandre, des trois chaînes françaises pour la communauté française et de certaines chaînes allemandes pour les germanophones.

La caractéristique de ces chaînes est de diffuser des messages publicitaires à destination d'un public cible situé à l'intérieur de leurs frontières. Du point de vue de la concurrence possible en matière de recettes publicitaires, elles n'influencent évidemment en rien la viabilité de notre presse écrite, étant donné que les marchés sont différents.

Le problème tient dans l'existence d'une station de télévision luxembourgeoise, dépendant de la Compagnie luxembourgeoise de Télévision, alimentée par des capitaux internationaux (français, luxembourgeois et majoritairement belges) dont le public cible est notamment et même principalement la Communauté française de Belgique.

Cette chaîne, contrairement aux autres chaînes étrangères capte une partie du marché publicitaire belge. Elle se pose même en concurrent direct de notre service public et a reçu un appui non négligeable de l'actuel Gouvernement dans ses tentatives de sape de ce service public, particulièrement dans le domaine de l'information (attribution d'un faisceau hertzien).

Il est flagrant que le Gouvernement fait grand cas du sort futur de cette station étrangère. Que n'a-t-on parlé ces derniers temps du manque à gagner de R. T. L. si la publicité venait à être autorisée sur les ondes de la R. T. B. F. ?

Le chiffre d'affaires de 2 milliards 50 millions de F de R. T. L. retomberait à 1 milliard 450 millions de F, dans une analyse qui tient peu compte de « l'effet d'entraînement » nouveau pour le marché publicitaire de l'arrivée de supports supplémentaires.

On peut se rassurer, car la C. L. T. annonce des bénéfices pour 1984 et se prépare un avenir qui dépasse, et de loin, celui de la Communauté française de Belgique. La C. L. T. est d'ores et déjà la plus importante compagnie privée européenne en matière de radio-télévision. Elle lorgne vers le satellite, et un rapport récent sur l'avenir de la télévision en France ouvre la porte à une chaîne privée qui pourrait être R. T. L. Il ne faut donc pas se lamenter sur le sort de la C. L. T., à moins que le but de toute cette opération ne soit en définitive d'assurer les coudées franches à une multinationale de l'audio-visuel, où Audiofina et des personnalités du monde financier belge tiennent à conserver un rapport de force significatif. Il est clair, en effet, que le seul monopole encore réservé au service public de radio-télévision consiste dans la prise

de hand dat voor een openbare radio- en televisiedienst geen ander monopolie meer weggelegd is dan dat van het vervullen van culturele en opvoedende taken waarvoor geen privéketen ooit de prijs zal willen betalen. In het zogenaamde monopolie van de informatie is in feite al jaren lang een bres geslagen.

3° Welk lot zal daarin waarschijnlijk aan de geschreven pers beschoren zijn ?

In de eerste plaats kan men zich afvragen waarom de nationale wetgever meer met de schrijvende pers bekommerd zou zijn dan de communautaire en waarom laatstgenoemde op termijn ook niet in mechanismen zou kunnen voorzien om de geschreven pers te steunen.

Dit zou des te meer verantwoord zijn daar de ontwikkeling van de Belgische pers sterk uiteenloopt naar gelang van de gemeenschappen.

Bovendien is het duidelijk dat de plotse maneuvers die wij de jongste weken hebben meegemaakt, de niet onbelangrijke toenaderingen en de in vliegende haast gesloten gewichtige overeenkomsten veel meer betrekking hebben op de dagbladpers dan op de weekbladpers. Welnu, als men de inleidende verklaring van de Eerste Minister moet geloven diende men vooral begaan te zijn met het lot van de weekbladen.

In Vlaanderen willen de in de « Vlaamse Media Maatschappij » verenigde dagbladuitgevers hun eigen commerciële keten opzetten die met de B. R. T. zou gaan concurreren. Hun druk op de Vlaamse politieke regeringskringen is dermate groot geweest dat zij de schaal hebben doen overslaan ten voordele van het reclamemonopolie waarin artikel 12 van het ontwerp voorziet.

In de Franstalige Gemeenschap werd onder de naam Audio-presse een maatschappij opgericht die een gedeelte van de uitgevers verenigt. Die maatschappij schijnt nu reeds de voorkeur te hebben willen geven aan een overeenkomst met R. T. L. die haar reclameontvangsten garandeert en voor haar zendtijd uittrekt voor het verspreiden van informatiespots die uitsluitend verzorgd worden door dagbladen die lid zijn van Audio-presse. De overeenkomst is interessant op het vlak van de persvrijheid aangezien zij ten voordele van een enkele ideologische familie een niet te verwaarlozen mogelijkheid uitsluit om zich te ontwikkelen en zij de schrijvende pers de mogelijkheid biedt om zich als een multimedia-onderneming aan te dienen.

Indien de verdediging van de persvrijheid in de eerste plaats aandacht dient te besteden aan de opiniepers, kan men zeggen dat de situaties die zowel uit de particuliere overeenkomsten als uit het Regeringsontwerp, mocht het aangenomen worden, zouden voortvloeien de atmosfeer bij de pers en haar structuren nog meer zouden vergiftigen. Een en ander is des te waarschijnlijker daar een Franse holding een meerderheidsparticipatie in een groot aantal Franstalige dagbladen verworven heeft.

De heer Biefnot stelt vast dat, voor zover hem bekend, de overeenkomst Audio-presse-R. T. L. nog niet heeft geleid tot de oprichting van een in België gevestigde vennootschap, zoals bedoeld door de Regering, in navolging van een opmerking van de Raad van State, nl. een vennootschap die zowel haar bedrijfszetel als haar maatschappelijke zetel in België heeft gevestigd.

Het tweede lid van artikel 12 bepaalt nochtans dat slechts één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon kan worden gemachtigd om handelspubliciteit in de televisieprogramma's op te nemen.

Wat betekent dit ? Kan een in Vlaanderen gevestigde particuliere vennootschap d.w.z. een vennootschap die er haar bedrijfszetel en maatschappelijke zetel heeft gevestigd, programma's maken in het Frans en de bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit toegekende machtiging krijgen zoals wordt bedoeld in de bepalingen van het eerste lid

en charge de missions, notamment culturelles et éducatives, dont aucune chaîne privée ne prétendra jamais assumer le coût. Le soi-disant monopole de l'information est battu en brèche, de fait, depuis des années.

3° Quel est le sort probable de la presse écrite dans tout cela ?

On peut tout d'abord se demander pourquoi le législateur national serait plus soucieux de celle-ci que le législateur communautaire et pourquoi ce dernier ne pourrait pas, à terme, prévoir lui aussi des mécanismes d'aide en faveur de la presse écrite.

Ceci serait d'autant plus justifié que l'évolution de la presse belge est très différente selon les communautés.

Il apparaît clairement, en outre, que les grands mouvements soudains de ces dernières semaines, que les grands rapprochements et les grands accords passés à la sauvette, concernent bien plus la presse quotidienne que la presse hebdomadaire. Or, si l'on en croit la déclaration liminaire du Premier Ministre, il s'agissait avant tout d'être attentif à la presse hebdomadaire.

En Flandre, les éditeurs de journaux flamands, regroupés dans le « Vlaamse Media Maatschappij » veulent lancer leur propre chaîne commerciale concurrente de la B. R. T. Leur pression sur les milieux politiques flamands de la majorité gouvernementale actuelle ont été telles qu'ils ont fait pencher la balance vers le monopole publicitaire prévu à l'article 12 du projet.

Dans la Communauté française, une société regroupant une partie des éditeurs de presse, s'est constituée sous le nom d'Audio-presse. Dès à présent, elle semble avoir privilégié un accord avec R. T. L. qui lui assure des recettes publicitaires et sa présence sur antenne via des spots d'informations réservés aux journaux membre d'Audio-presse. L'accord est intéressant sur le plan de la liberté de la presse, puisqu'il exclut une possibilité de développement non négligeable pour une seule famille idéologique et offre à la presse écrite la possibilité de la transformation en une entreprise multimédia.

Si l'esprit qui préside à toute défense de la liberté de presse concerne bien prioritairement la presse d'opinion, on peut se dire que les situations qui vont découler à la fois des accords privés et du projet du Gouvernement, s'il était adopté, ne ferait qu'envenimer encore le marché de la presse et ses structures, d'autant plus qu'un groupe français a pris une position prépondérante dans de nombreux journaux francophones.

Jusqu'à présent, l'accord Audio-presse-R. T. L. n'a pas encore, au vu de M. Biefnot, donné lieu à la constitution d'une société établie en Belgique, au sens où l'entend le Gouvernement, suite à la remarque du Conseil d'Etat, c'est-à-dire une société ayant à la fois son siège d'exploitation et son siège social en Belgique.

Or, l'alinéa 2 de l'article 12 stipule qu'une seule personne sociale, privée ou publique peut être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision.

De quoi s'agit-il dans ce cas ? Une société privée, établie en Flandre, c'est-à-dire y ayant son siège social et son siège d'exploitation, pourrait-elle concevoir des programmes en langue française et recevoir l'autorisation donnée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, telle qu'elle est prévue dans les dispositions de l'alinéa 1er de l'article 12 ? Voilà

van artikel 12. Een dergelijke situatie zal zeker aanleiding geven tot ernstige communautaire conflicten. De tekst van het ontwerp sluit die mogelijkheid niet uit.

Wat de overeenkomst Audio-presse-R. T. L. betreft, dergelijke particuliere akkoorden kunnen omwille van de niet-toepassing van wetten en besluiten die het mogelijk maken de verspreiding van handelsreclame via de kabel te verbieden leiden tot de vervanging van een vorm van hulp door een andere. Men zou andere procedures kunnen beogen die tot stand zouden komen op grond van overleg tussen de partijen, van een soort van gentleman's agreement. De Regering voert een beleid van voldongen feiten maar houdt geen rekening met de ontwikkeling van de elementen van het probleem nl. de snelle verandering van het audio-visueel landschap van de landen, de gewesten en de gemeenschappen.

Een door de administrateur-generaal van de R. T. B. F. voorgestelde oplossing is aandacht waard. Het zou trouwens goed zijn als hij door de Commissie hierover kan worden gehoord. Eerder dan te leiden tot hulpverleningsmechanismen die altijd moeilijk te realiseren zijn beperkt deze oplossing van bij het begin de mogelijkheden van de openbare dienst bv. door het reclamebudget waarover hij kan onderhandelen te beperken of zelfs door slechts toe te laten dat reclameboodschappen voor een beperkt aantal produkten worden opgenomen.

Anderzijds zou het probleem van de geschreven pers op een ernstige en geloofwaardige manier geformuleerd en opgelost moeten worden waarbij zou moeten worden voorzien in reële steunmechanismen die gestijfd worden met de ontvangsten voortvloeiend uit de invoering van de reclame op de televisieketens van de openbare dienst...

De concurrentie in de privé-sector heeft er reeds verscheidene Regeringen toe gebracht aandacht te besteden aan het vraagstuk van de steun aan de pers en zij heeft het trouwens mogelijk gemaakt steunmechanismen in te voeren die echter niet toereikend blijken om de zwaksten in leven te houden. Men dient er immers voor te waken dat de openbare dienst niet de doodsteek toebrengt aan een sector die — en daarover is iedereen het eens — alleen met de inbreng van de handelsreclame het hoofd boven water kan houden.

Het gebrek aan nauwkeurigheid van de artikelen 17 en 18 van het ontwerp is derhalve verbazingwekkend. Dienen die maatregelen ter aanvulling van de reeds aan de pers toegekende steun, zoals dat met een wijziging van de concurrentietoestand de bedoeling kan zijn, of zit hier het streven voor om de reeds bestaande steun aan de pers op een andere wijze door een vervangingsmechanisme te financieren ? Geen enkele bepaling van het ontwerp biedt de geschreven pers garanties tegen deze eventuele interpretatie.

De heer Deleuze meent dat het ontwerp door geen audiovisuele motieven is ingegeven, hoewel het als zodanig wordt voorgesteld, maar wel door financiële beweegredenen : de Regering verwacht van de etherreclame een verhoging van de vraag.

Anderzijds wil de Regering het monopolie van de voorlichting doorbreken en het reclamemonopolie aan één enkele rechtspersoon per gemeenschap verlenen.

Wat de klank-en beeldmedia betreft, zijn twee standpunten mogelijk :

— ofwel de logica van de handelsreclame volgen en om de gunst van de kijker en luisteraar gaan dingen, wat tot een gelijkschakeling van de audio-visuele middelen en niet tot de diversifiëring ervan zou leiden;

— ofwel de weg van een specificiteit van radio en televisie als overheidsdienst opgaan.

une situation qui entraînerait certes de graves conflits communautaires. Le texte du projet ouvre la porte à cette éventualité.

Quant à l'accord Audio-presse-R. T. L., du fait de la non application des lois et arrêtés qui permettraient d'interdire la distribution de publicité commerciale par voie de câble, ces accords privés pourraient être de substitution d'une forme d'aide par une autre. Bien plus, on pourrait envisager des mécanismes différents qui résulteraient d'une concertation entre les différentes parties intéressées, par une sorte de « Gentleman-Agreement ». Le Gouvernement pratique la politique du fait accompli, mais ne tient nullement compte de l'évolution des données du problème, c'est-à-dire l'évolution rapide du paysage audio-visuel des pays, des régions et des communautés.

Une solution proposée par l'administrateur général de la R. T. B. F. mérite sans doute l'attention. Il serait d'ailleurs heureux que la Commission puisse l'entendre à ce sujet. La formule envisagée, plutôt que d'entraîner des mécanismes d'aide toujours difficiles à mettre en œuvre, limiterait dès l'abord, les possibilités du service public, par exemple en limitant les budgets publicitaires qu'il pourrait négocier, voire en n'autorisant l'insertion de messages publicitaires que pour un nombre limité de produits.

Autre chose serait de poser et régler le problème de la presse écrite, de manière sérieuse et crédible, prévoyant de réels mécanismes d'aides découlant des recettes de l'introduction de la publicité sur les chaînes télévisées du service public...

Le jeu concurrentiel à l'intérieur du secteur privé, a déjà conduit différents gouvernements à se pencher sur le problème de l'aide à la presse, et a d'ailleurs permis d'instaurer des mécanismes d'aides ne suffisant pas à maintenir les plus faibles en vie. Il faut défendre, en effet, que le service public soit soucieux de ne pas saborder un secteur dont on s'accorde sur le fait qu'il ne peut vivre que grâce à l'apport de la publicité commerciale.

L'on peut s'étonner dans ce cas du peu de précision des articles 17 et 18 du projet. Ces mesures viennent-elles complémentairement à l'aide à la presse déjà accordée, comme le voudrait une modification de la situation concurrentielle, ou s'agit-il d'alimenter autrement l'aide à la presse déjà existante par un mécanisme de substitution. Aucune disposition du projet ne garantit la presse écrite contre cette éventuelle interprétation.

M. Deleuze estime que, bien que présenté comme tel, le projet n'a pas de motivations audio-visuelles, mais des motivations financières : le Gouvernement espère que l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision contribuera à une relance de la demande.

D'autre part, la préoccupation du Gouvernement est de renverser le monopole de l'information et d'accorder le monopole de la publicité à une seule personne morale par communauté.

A l'égard de l'audio-visuel, deux attitudes sont possibles :

— ou bien embrayer dans la logique de la publicité commerciale et pratiquer la course à l'audience. Cela aboutirait à une homogénéisation des outils audio-visuels et non à une diversification de ceux-ci;

— ou bien aller dans le sens d'une spécificité de la radiotélévision de service public.

De heer Deleuze vraagt welke kredieten die geen uitgekeerde kijk- en luistergelden zijn, aan de R. T. B. F. en de B. R. T. worden toegekend en welk bedrag van de culturele dotaties oorspronkelijk voor de R. T. B. F. en de B. R. T. voorzien was.

De Eerste Minister wijst erop dat in de dotaties voor de gemeenschappen kredieten voor R. T. B. F. en B. R. T. zitten die oorspronkelijk de compensatie voor een naar de gemeenschappen overgehevelde bevoegdheid waren.

Van het kijk- en luistergeld gaat een gedeelte voor andere doeleinden dan de werking van de R. T. B. F. en de B. R. T. naar de gemeenschappen (zie art. 9, § 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen).

De gemeenschappen kunnen de kredieten voor de R.T.B.F. en de B.R.T. verhogen of verlagen.

De heer Deleuze merkt op dat het kijk- en luistergeld in totaal 14 miljard F opbrengt, waarvan 5 miljard F naar de R. T. B. F. en de B. R. T. gaat. Om de onafhankelijkheid van beide omroepen ten overstaan van financiële groepen en van de overheid te vrijwaren, zou het kijk- en luistergeld volledig of gedeeltelijk naar de Gemeenschappen moeten gaan via een wijziging van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen en de uitvaardiging van decreten door de Gemeenschappen waarin het percentage van de terug te betalen bedragen wordt bepaald. Anders komt de jaarlijkse vaststelling van de dotatie voor de R. T. B. F. neer op de organisatie van de jaarlijkse druk die op de omroep wordt uitgeoefend.

Voorts moet het decreet van 12 december 1977 betreffende de R. T. B. F. worden herzien in die zin dat wordt bepaald dat de bedragen moeten worden vastgesteld en dat de middelen moeten aangepast zijn aan het uitgestippelde audiovisuele beleid dat samenhangend moet zijn en in een fonds voor artistieke scheppingen moet voorzien.

Het wetsontwerp is onaanvaardbaar want het beantwoordt niet aan die zorgen en is een geschenk voor R. T. L.

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. antwoordt daarop dat de nationale regering de Franse gemeenschap niet kan voorschrijven het haar uitgekeerde gedeelte van het kijk- en luistergeld aan de R. T. B. F. te geven, aangezien de gemeenschappen vrij over hun dotatie beschikken.

De Eerste Minister herinnert er de heer Deleuze aan dat bij de wet van 21 juli 1971 de culturele dotaties zijn ingevoerd die aan de gemeenschappen worden toegekend voor de culturele aangelegenheden.

Elke gemeenschap bepaalt welk gedeelte van die dotatie zij aan de openbare sector gaat besteden en in dat budget zitten de kredieten voor de openbare radio- en televisieinstituten.

De overdracht van de hele opbrengst van het kijk- en luistergeld aan de gemeenschappen zou hen de beschikking geven over die belasting waarvan zij dan het bedrag zouden kunnen verhogen of verlagen (zoals voorzien in de gewone wet tot hervorming der instellingen) en die overdracht is gekoppeld aan de overdracht van bevoegdheid en verplichtingen.

De Eerste Minister wijst erop dat het wetsontwerp tot doel heeft het achterhaalde verbod van etherreclame af te schaffen en de opneming van handelsreclame in radio- en televisieprogramma's te reglementeren volgens gelijkaardige normen als in Frankrijk, Nederland en Groot-Brittannië om zo, en dit is een economisch element, tot meer concurrentie te komen en tot pluralisme bij de klank- en beeldmedia.

Waarom hier geen pluralisme van de instellingen tot stand brengen, zoals in het onderwijs ?

Die formule wordt onder allerlei vormen voorgesteld in het raam van de formule « publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon »

M. Deleuze demande quels sont les crédits alloués à la R. T. B. F. et à la B. R. T. qui ne sont pas des ristournes sur la redevance radio-télévision et quel était, dans les dotations culturelles, le montant initialement prévu pour la R. T. B. F. et la B. R. T.

Le Premier Ministre fait remarquer que dans les dotations des communautés se trouvent des crédits pour la R. T. B. F. et la B. R. T., crédits qui à l'origine étaient la contrepartie d'une compétence allant aux communautés.

Quant à la redevance radio-télévision, une partie en est ristournée aux communautés pour d'autres raisons que le fonctionnement de la R. T. B. F. et de la B. R. T. (voir art. 9, § 2, de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980).

Les communautés ont la possibilité d'augmenter ou de réduire le crédit alloué à la R. T. B. F. et la B. R. T.

M. Deleuze fait remarquer que le montant global produit par la redevance radio-télévision est de 14 milliards de F, dont 5 milliards de F sont ristournés à la R. T. B. F. et à la B. R. T. Pour préserver l'indépendance de la R.T.B.F. et de la B.R.T. vis-à-vis des groupes financiers et du pouvoir politique, la redevance radio-télévision devrait être ristournée en tout ou en partie aux communautés par la modification en ce sens de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980 et l'adoption par les communautés de décrets qui définissent la proportion de ces sommes qui doit être ristournée. Sinon, la fixation annuelle de la dotation de la R. T. B. F. consiste à organiser les pressions annuelles qui s'exerceront sur elle.

En outre, il faut réformer le décret du 12 décembre 1977 relatif à la R. T. B. F. en prévoyant que les montants doivent être fixés et que les moyens doivent suivre la détermination de la politique audio-visuelle, qui doit être cohérente et prévoir un fonds pour la création artistique.

Le projet de loi est inacceptable car il ne rencontre pas ces préoccupations et qu'il fait un cadeau à R. T. L.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que le Gouvernement national n'est pas habilité à enjoindre à la Communauté française d'apporter à la R. T. B. F. la part qui lui est ristournée de la redevance radio-télévision, car les communautés disposent librement de leur dotation.

Le Premier Ministre répond à M. Deleuze en rappelant tout d'abord que la loi du 21 juillet 1971 a créé les dotations culturelles qui sont allouées aux communautés pour les matières culturelles.

Chacune des communautés détermine la part de cette dotation qu'elle va affecter au secteur public et c'est dans ce budget que les crédits des instituts publics de radio et de télévision apparaissent.

Le transfert aux communautés de tout le produit de la redevance radio-télévision les rendrait maîtresses de cette taxe, dont elles pourraient alors relever ou diminuer le montant (comme le prévoit la loi ordinaire de réformes institutionnelles), et ce transfert est lié au transfert de compétence et d'obligations.

Le Premier Ministre ajoute que le projet de loi a pour but de supprimer cet archaïsme que constitue l'interdiction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision et de réglementer l'insertion de la publicité commerciale dans les programmes de radio et de télévision, selon des normes similaires à celles prévues en France, aux Pays-Bas et en Grande-Bretagne et en vue, et ceci est un élément économique, d'arriver à plus de concurrence et, partant, de créer le pluralisme dans l'audio-visuel.

Pourquoi ne pas établir un pluralisme des institutions comme dans l'enseignement ?

Cette formule est proposée sous diverses formes dans le cadre de la formule « personne morale de droit public ou privé ».

Dat de nationale regering geen beleid inzake klank- en beeldmedia heeft, zoals de heer Deleuze aanvoert, is toe te schrijven aan de verdeling van de bevoegdheden tussen de Nationale Regering en de gemeenschappen.

De Eerste Minister verklaart voorstander te zijn van een goede overheidsdienst en van de mogelijkheid tot pluralisme in het raam van de huidige instituten, die door het ontwerp geboden wordt.

De heer Deleuze repliceert op het antwoord van de Eerste Minister met de vraag of het kijk- en luistergeld in zijn geheel aan de gemeenschappen zal worden teruggestort zodra zij volstrekte bevoegdheid in audio-visuele aangelegenheden zullen hebben.

De Eerste Minister antwoordt dat wanneer de parastatale instellingen zullen zijn geherstructureerd en naar de gemeenschappen overgeheveld, hun aanzienlijke financiële middelen zullen moeten worden overgedragen.

De heer Van Elewyck komt terug op de door de Eerste Minister gebruikte formule van « pluralisme der instellingen » en vraagt hoe hij die hard wil maken wanneer men weet dat degene die over het kapitaal beschikt daardoor ook het bestuur in handen heeft. De tekst van artikel 12 garandeert dit pluralisme juist niet aangezien hij bepaalt dat per Gemeenschap één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon het reclamemonopolie zal hebben. Bovendien wordt het pluralisme verhinderd doordat de overheidsinstellingen steeds kleinere dotaties ontvangen.

De situaties in België en in Groot-Brittannië verschillen van elkaar doordat er in dit laatste land verscheidene privételevisienetten (I. T. V.) zijn die het pluralisme in de ether waarborgen, wat in België niet het geval is.

Volgens de heer M. Harmegnies is de Executieve van de Franse Gemeenschap van oordeel dat de Nationale Regering alleen bevoegd is om reclame op radio en televisie te machtigen.

Gelet op het feit dat het ontwerp merkelijk verder gaat dan de inrichting van de audio-visuele middelen, waarvoor de Gemeenschappen bevoegd zijn, is het normaal dat de Franse Gemeenschap beroep heeft ingesteld.

De Regering is aan geen enkel van de bezwaren van de Franse Gemeenschap tegemoetgekomen.

De heer M. Harmegnies citeert het rapport van Audiopresse, volgens hetwelk de informatie de « multimediale » weg opgaat.

De Franstalige Belgische pers zal zich niet in het papier laten « insluiten ».

Zij wil zich op andere manieren kunnen uitdrukken waarvoor de persvrijheid eveneens moet gewaarborgd zijn.

Naar de mogelijke toepassingen van de kabeltelevisie is een onderzoek verricht.

De administrateur-generaal van de R. T. B. F. heeft besprekingen gevoerd met de pers en heeft haar voorgesteld samen te werken in een reclameregie.

Zoals de zaken nu staan, heeft de Franse Gemeenschap geen antwoord op het onderhavige ontwerp.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat de Franse Gemeenschap de R. T. L.-uitzendingen op de kabel kan verbieden.

De heer M. Harmegnies repliceert dat de Franse Gemeenschap de bevolking niet van een dienst kan beroven.

Hij formuleert het besluit dat het wetsontwerp een België met twee versnellingen zal doen ontstaan : in de Vlaamse Gemeenschap zal een overheidsdienst de overhand hebben en in de Franse Gemeenschap zal een privé-maatschappij primeren.

Het « Groenboek » van de Europese Gemeenschappen staat de vrijheid voor, inclusief wat de reclame betreft.

De heer M. Harmegnies vraagt het wetsontwerp in die zin te wijzigen.

En ce qui concerne enfin l'argument de M. Deleuze selon lequel le Gouvernement national n'a pas de politique de l'audio-visuel, cela s'explique en raison de la répartition des compétences entre le Gouvernement national et les communautés.

Le Premier Ministre se déclare partisan d'un bon service public et de la possibilité de pluralisme dans le cadre des instituts actuels, ce que le projet permet.

M. Deleuze réplique comme suit à la réponse du Premier Ministre. Il demande si la totalité de la redevance radiotélévision sera ristournée aux Communautés lorsque la compétence en matière audio-visuelle leur sera accordée intégralement.

Le Premier Ministre répond que, lorsque les parastataux seront restructurés et transférés aux communautés, des moyens financiers importants devront leur être transférés.

M. Van Elewyck revient sur la formule citée par le Premier Ministre de « pluralisme des institutions » et demande comment il entend l'assurer, si l'on sait que le détenteur du capital a de ce fait même en mains la direction. Le texte de l'article 12 ne garantit précisément pas le pluralisme puisqu'il prévoit le monopole de la publicité pour une seule personne morale, privée ou publique, par Communauté. En outre, le pluralisme est contré du fait que les instituts publics reçoivent des dotations sans cesse plus réduites.

La différence entre la situation en Belgique et celle en Grande-Bretagne est que là, il y a plusieurs chaînes de télévision privées (I. T. V.) qui garantissent un pluralisme à l'antenne, ce qui n'est pas le cas en Belgique.

M. M. Harmegnies déclare que, selon l'Exécutif de la Communauté française, le Gouvernement national est compétent uniquement pour autoriser la publicité à la radio et à la télévision.

Par le fait que le projet déborde de façon significative sur l'organisation de l'audio-visuel, ce qui relève de la compétence communautaire, il est normal que la Communauté française ait introduit un recours.

Le Gouvernement n'a rencontré aucune des objections de la Communauté française.

M. M. Harmegnies cite le rapport d'Audio-presse selon lequel l'information tend à devenir « multimédias ».

La presse belge francophone ne se laissera pas « enfermer » dans le papier.

Elle veut d'autres modes d'expression et la liberté de la presse doit également être assurée en ce qui les concerne.

Il y a eu une étude pour les applications possibles de la télévision par câble.

L'administrateur général de la R. T. B. F. a eu des entretiens avec la presse et lui a proposé de collaborer dans une régie publicitaire.

Dans l'état actuel des choses, la Communauté française n'a pas la possibilité de répondre en ce qui concerne le présent projet.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. rétorque que la possibilité existe pour la Communauté française d'interdire R. T. L. sur le câble.

M. M. Harmegnies réplique que la Communauté française ne peut pas priver la population d'un service.

Il conclut en disant que le projet de loi va créer une Belgique à deux vitesses : un service public va primer dans la Communauté flamande et une société privée dans la Communauté française.

Le « livre vert » des Communautés européennes prône la liberté y compris en matière de publicité.

M. M. Harmegnies demande de modifier le projet de loi en ce sens.

De heer Mottard heeft commentaar bij diverse punten :

1. Hij herinneert aan de verklaring van de Eerste Minister als zou binnen de Franse Gemeenschap het informatiemonopolie niet meer bestaan nu de R. T. L. is gemachtigd een straalverbinding te exploiteren, maar dat voor die aangelegenheid nog een regeling moet worden getroffen binnen de Vlaamse Gemeenschap. De heer Mottard acht dit een zeer belangrijke politieke verklaring.

Gaat de Eerste Minister beweren dat in de Franse Gemeenschap, de R. T. B. F. de openbare rechtspersoon mag zijn, voor zover de belangen van de geschreven pers billijk gevrijwaard blijven, over dit monopolie een overeenkomst bestaat tussen de R. T. B. F. en de rechtspersonen en de R. T. B. F.-inkomsten worden bestemd voor culturele scheppingen, zoals door de P. S. C. wordt geëist ?

2. Waarom is het overleg met de Executieve van de Franse Gemeenschap, dat reeds in 1982 was gevraagd, pas in mei 1985 van start gegaan ? Waarop had het betrekking ? Welke suggesties van de Franse Gemeenschap heeft de Regering in aanmerking genomen ?

3. De P. S. C. pleit, net als de P. S., voor de invoering van reclame op de R. T. B. F. Heeft de P. S. C. het roer omgegooid ?

4. Het ontwerp zal de toekomst van de R. T. B. F. in het gedrang brengen. De omroep heeft het miljard-inkomsten uit de reclame nodig om zich aan de nieuwe technologieën aan te passen.

De heer Mottard en zijn fractie zijn er niet op uit R. T. L. de doodsteek toe te brengen en hun standpunt zal er alleen toe leiden dat R. T. L. 400 miljoen F minder ontvangt, een verlies dat gemakkelijk door dit station kan worden gedragen.

De Eerste Minister verwijst naar zijn vorig antwoord.

Volgens de heer Biefnot zal de beslissing over het ontwerp van invloed zijn op de toekomst van de democratie.

De culturele en politieke trends zullen hoe langer hoe meer door de audiovisuele middelen worden bepaald.

De beslissingen van de Regering dreigen tot het ontstaan van nieuwe analfabeten te leiden.

Zij heeft zich gekant tegen een bepaalde vorm van overheidsdienst. Coëxistentie tussen R. T. L. en de R. T. B. F. is evenwel best mogelijk.

De overheidsdienst moet tot modernisering worden gedwongen en de Regering mag Audio-presse niet in haar plaats laten beslissen, zoals thans gebeurt.

Vervolgens spreekt de Commissie zich uit over de door verscheidene leden gevraagde raadpleging van de Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Institutionele Hervormingen, een raadpleging die de werkzaamheden van de Commissie niet hoeft op te schorten.

Het verzoek tot raadpleging wordt verworpen met 12 tegen 8 stemmen.

Ten slotte moet de Commissie zich erover uitspreken of de voorzitters van de raden van beheer van respectievelijk de B. R. T. en de R. T. B. F. al dan niet worden gehoord.

De heer Mottard stelt voor dat veeleer de administrateurs-generaal worden gehoord.

Aangezien deze laatsten ambtenaren zijn, acht de heer Van Elewyck het passender de voorzitters van de raden van bestuur te horen.

De Commissie spreekt zich eerst uit over dit voorstel : het wordt verworpen met 13 tegen 8 stemmen.

M. Mottard évoque divers points :

1. Il rappelle que le Premier Ministre a déclaré que le monopole de l'information n'existe plus dans la Communauté française puisque R. T. L. a obtenu la possibilité d'exploiter un faisceau hertzien, mais que cela reste à régler dans la Communauté flamande. Il s'agit là, selon M. Mottard, d'une déclaration politique très importante.

Le Premier Ministre va-t-il déclarer que, dans la Communauté française, la personne morale publique peut être la R. T. B. F., pour autant que les intérêts de la presse écrite soient légitimement sauvegardés, que cette situation de monopole fasse l'objet d'un accord entre la R. T. B. F. et les personnes morales et que la part des recettes de la R.T.B.F. puisse être affectée aux fins de créations culturelles que revendique le P. S. C. ?

2. Pourquoi la concertation avec l'exécutif de la Communauté française, que celui-ci a demandée en décembre 1982, n'a-t-il commencé qu'en mai 1985 ? Sur quels points a-t-elle porté ? De quelles suggestions de la Communauté française le Gouvernement a-t-il tenu compte ?

3. Le P. S. C. est partisan de l'introduction de la publicité à la R. T. B. F., comme le P. S. Le P. S. C. a-t-il changé de cap ?

4. Le projet va compromettre le sort de la R. T. B. F. Celle-ci a besoin du milliard de recettes de la publicité pour s'adapter aux nouvelles technologies.

M. Mottard et son groupe ne veulent pas la fin de R. T. L. et leur position équivaudra simplement à priver R. T. L. de 400 millions de F, perte que cette station peut aisément supporter.

Le Premier Ministre se réfère à sa réponse précédente.

M. Biefnot déclare que de ce qui se décidera au sujet du projet dépendront un certain nombre de choses qui influenceront la démocratie de demain.

De plus en plus, l'audiovisuel fera les modes culturelles et politiques.

Les décisions du Gouvernement risquent de faire de nouveaux analphabètes.

Il a pris option contre une certaine forme de service public. Or, une coexistence est possible entre R. T. L. et la R. T. B. F.

Il faut forcer le service public à se moderniser et non laisser, comme le fait le Gouvernement, le soin à Audio-presse de prendre la décision à sa place.

La Commission se prononce ensuite sur la consultation de la Commission de Révision de la Constitution et des Réformes institutionnelles demandée par plusieurs membres, cette consultation n'étant pas suspensive des travaux de la Commission.

La demande de consultation est rejetée par 12 voix contre 8.

La Commission est enfin appelée à se prononcer sur l'audition des présidents des conseils d'administration, respectivement de la R. T. B. F. et de la B. R. T.

M. Mottard propose plutôt l'audition des administrateurs généraux.

M. Van Elewyck estime que ceux-ci étant des fonctionnaires, il serait plus indiqué d'entendre les présidents des conseils d'administration.

C'est sur cette dernière demande que la Commission se prononce d'abord : elle est rejetée par 13 voix contre 8.

Ook het verzoek om de administrateurs-generaal van de B. R. T. en de R. T. B. F. te horen wordt verworpen met 13 tegen 8 stemmen.

Het verzoek om de directeur-generaal van R. T. L. te horen wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen.

VII. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

Opschrift

De heer De Beul stelt een amendement voor (Stuk nr 1222/5-I) om in de Nederlandse tekst in het opschrift en in alle artikelen waar het voorkomt het woord « handelspubliciteit » te vervangen door het woord « handelsreclame ».

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. verklaart dat het amendement niet kan worden aangenomen omdat artikel 4, 6°, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 waar het ontwerp naar refereert, in de Nederlandse tekst hetzelfde woord als het ontwerp gebruikt namelijk « handelspubliciteit ».

De heer Van Elewyck vraagt dat dit amendement zonder politieke draagwijdte door de Regering wordt aangenomen, want als de tekst blijft zoals hij is zou men kunnen beweren dat de twee begrippen niet volledig dezelfde betekenis hebben.

De heer De Beul merkt op dat zijn amendement geen betrekking heeft op de Franse tekst en dat men terecht kan eisen dat de twee teksten overeenstemmen.

De Eerste Minister antwoordt dat de heer De Beul op taalkundig vlak gelijk heeft.

Zoals hij in zijn uiteenzetting voor de Commissie heeft benadrukt werd de term « handelspubliciteit » om redenen van eenvormig juridisch woordgebruik verkozen.

De term wordt immers gehanteerd in de bijzondere wet (art. 4, 6°), evenals in de wet van 1960 op de openbare omroepinstellingen en in de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

De heer Van Elewyck is van oordeel dat het volstaat te preciseren dat de twee woorden dezelfde betekenis hebben.

De Eerste Minister verwijst naar het advies van de Raad van State (zie blz. 14 van het wetsontwerp) waarin wordt gesteld :

« Deze definitie gaat uit van die welke van hetzelfde begrip is gegeven door artikel 19 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken :

" Voor de toepassing van deze wet wordt onder handelspubliciteit beschouwd (lees : verstaan) elke informatie die wordt verspreid met de rechtstreekse of onrechtstreekse bedoeling de verkoop van een produkt of een dienst bij het publiek te bevorderen, ongeacht de plaats of het gebruikte communicatiemedium ".

De aldus door de wet betreffende de handelspraktijken gegeven definitie geldt, zoals de eerste woorden ervan uitdrukkelijk te kennen geven, slechts voor de toepassing van deze wet zelf. Welnu, uit de werkingssfeer van de genoemde wet, zoals die inzonderheid door artikel 1 van de wet bepaald is, komt naar voren dat de produkten en de diensten die de aldus gedefinieerde " handelspubliciteit " wil " bevorderen ", verkocht of verstrekt worden door handelaars of ambachtslieden, dit wil zeggen door personen die als beroep een winstgevende activiteit uitoefenen.

La demande d'audition des administrateurs généraux de la R. T. B. F. et de la B. R. T. est également rejetée par 13 voix contre 8.

La demande d'audition du directeur général de R. T. L. est rejetée par 13 voix contre 6 et 2 abstentions.

VII. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Intitulé

M. De Beul a introduit un amendement (Doc. n° 1222/5-I) tendant à remplacer dans le texte néerlandais de l'intitulé et de tous les articles où il apparaît, le mot « handelspubliciteit » par le mot « handelsreclame ».

Le Ministre des Communications et des P. T. T. déclare que l'amendement ne peut être accepté car l'article 4, 6°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 auquel le projet se réfère contient dans son texte néerlandais le même mot que le projet, à savoir « handelspubliciteit ».

M. Van Elewyck demande que l'amendement, qui n'a pas de portée politique, soit accepté par le Gouvernement car, si le texte est maintenu tel quel, on pourrait invoquer que les deux notions ne se recouvrent pas.

M. De Beul fait remarquer que son amendement ne porte pas sur le texte français et que l'on peut légitimement exiger l'équivalence entre les deux textes.

Le Premier Ministre répond que sur le plan linguistique, M. De Beul a raison.

Comme il l'a souligné dans son exposé devant la Commission, le terme « handelspubliciteit » a été préféré pour des raisons d'uniformité dans le vocabulaire juridique.

Ce terme apparaît en effet dans la loi spéciale (art. 4, 6°) ainsi que dans la loi de 1960 organisant les Instituts de la Radio et de la Télévision belge et dans la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

M. Van Elewyck estime qu'il suffit de préciser que les deux mots ont la même signification.

Le Premier Ministre se réfère à l'avis du Conseil d'Etat (voir p. 14 du projet de loi) où il est dit :

« Cette définition s'inspire de celle qui est donnée, de la même notion, par l'article 19 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce :

" Pour l'application de la présente loi, est considérée comme publicité commerciale toute information diffusée dans le but direct ou indirect de promouvoir la vente d'un produit ou un service auprès du public, quel que soit le lieu ou le moyen de communication mis en œuvre ".

La définition ainsi donnée par la loi sur les pratiques du commerce ne vaut, comme ses premiers mots l'indiquent expressément, que pour l'application de cette loi elle-même. Or, il résulte du champ d'application de ladite loi, déterminé notamment par son article 1er, que les produits et les services que la publicité commerciale ainsi définie a pour but de " promouvoir " sont vendus ou effectués par des commerçants ou des artisans c'est-à-dire par des personnes exerçant, à titre professionnel, une activité lucrative.

De in de wet betreffende de handelspraktijken gegeven definitie van " handelspubliciteit ", uit haar verband gehaald en nagenoeg woordelijk overgenomen zoals ze in het thans voorliggende ontwerp is, blijkt onvolledig te zijn. Aangezien het hier gaat om het begrip " handelspubliciteit " in de zin van artikel 4, 6°, van de bijzondere wet mag de definitie niet voorbijgaan aan een essentieel element, namelijk dat de opzet van deze " publiciteit " moet zijn het aanprijzen, om zijn privé-belangen te dienen, van de produkten of de diensten van een handelaar, van een industrieel of van enig ander persoon die een winstgevende activiteit uitoefent. Reeds in de memorie van toelichting van het ontwerp, die vroegere adviezen van de Raad van State in herinnering brengt, wordt erop gewezen dat " het winstoogmerk een wezenlijk element (is) van de handelspubliciteit ". Daaruit volgt onder meer dat een uitzending waarmee beoogt wordt de activiteiten te doen kennen van instellingen die doeleinden van algemeen belang nastreven en die de winsten welke een activiteit hun kan opleveren slechts als bijkomstig of als ondergeschikt beschouwen, geen uitzending van handelspubliciteit is. »

Hij vreest dat als het woord « handelspubliciteit » wordt vervangen door het woord « handelsreclame », er geen garantie meer bestaat dat handelsreclame in de betekenis van « handelspubliciteit » onder het wetsontwerp valt.

Het woord « handelspubliciteit » wordt trouwens in België sedert 1960 gebruikt en het is als zodanig gedefinëerd.

Bovendien stoelt de bevoegdheid van de wetgever op het feit dat de bijzondere wet tot hervorming der instellingen het begrip heeft gedefinieerd als « handelspubliciteit ».

De heer Coppieters verwondert er zich over dat aanstoot zou genomen worden aan de term « handelspubliciteit ». Niet alleen is die term totnogtoe steeds gebruikt in de daarover vigerende wetgeving, maar hij is ook van algemeen gebruik en door iedereen aanvaard. Hij stelt dus voor de term te behouden, zodat die ook in overeenstemming is met de door de Raad van State gebruikte term.

Het amendement van de heer De Beul wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en één onthouding.

De heren Harmegnies, Biefnot en Mottard hebben twee amendementen voorgesteld (Stuk nr 1222/5-II). Het ene amendement wil het opschrift van het ontwerp vervangen door het volgende opschrift : « Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving, en houdende machtiging tot handelsreclame op radio en televisie ». Het andere amendement wil het wetsontwerp vervangen door twee afzonderlijke ontwerpen waarvan het ene op de radiodistributie- en teledistributienetten betrekking heeft en het tweede op de handelsreclame op radio en televisie.

De Staatssecretaris voor P. T. T. vraagt beide amendementen te verwerpen.

De hoofdstukken II en III van het wetsontwerp beogen immers de reglementering van de aangelegenheden waarvoor de nationale Regering bevoegd blijft, terwijl de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving een algemene draagwijdte heeft en trouwens niet door het wetsontwerp gewijzigd wordt.

De heer Biefnot verklaart dat in de handelsreclame ook het cultureel aspect belangrijk is en dat de gemeenschappen dus moeten toezien op de culturele inhoud van de reclameboodschappen.

De Eerste Minister doet opmerken dat de bijzondere wetgever in 1980 heeft bepaald welke culturele aangelegenheden naar de gemeenschappen gaan, maar dat hij niet heeft gezegd dat de gemeenschappen bevoegd zijn voor de cultuur.

Sortie de son contexte et reprise, quasi mot pour mot dans le projet actuellement soumis au Conseil d'Etat, la définition de la publicité commerciale donnée par la loi sur les pratiques du commerce se révèle incomplète. Puisqu'il s'agit ici de la notion de " publicité commerciale " au sens de l'article 4, 6°, de la loi spéciale la définition ne peut omettre un élément essentiel, à savoir que cette publicité doit avoir pour objet de vanter les produits ou les services d'un commerçant, d'un industriel ou de toute autre personne se livrant à une activité lucrative, dans le but de servir ses intérêts privés. L'exposé des motifs du projet, rappelant des avis antérieurs du Conseil d'Etat, souligne d'ailleurs lui-même que " Le but lucratif est un élément essentiel de l'activité commerciale ". Il en résulte notamment qu'une émission qui a pour objet de faire connaître les activités d'institutions qui poursuivent des fins d'intérêt public et qui ne prennent en considération que de manière accessoire ou secondaire les gains qu'une activité peut leur rapporter, ne constitue pas une émission de publicité commerciale. »

Il craint, si l'on remplace le mot « handelspubliciteit » par « handelsreclame », qu'il n'y ait plus la garantie que la publicité commerciale, au sens de « handelspubliciteit », soit régie par le projet de loi.

Le mot « handelspubliciteit » est d'ailleurs utilisé en Belgique depuis 1960 et a été défini comme tel.

De plus, le législateur puise sa compétence dans le fait que la loi spéciale de réformes institutionnelles a défini la notion comme « handelspubliciteit ».

M. Coppieters s'étonne que le terme « handelspubliciteit » soit critiqué, étant donné qu'il a toujours été utilisé jusqu'à présent dans la législation et qu'il est par ailleurs d'usage courant. Il propose donc de maintenir ce terme, puisqu'il a également été utilisé par le Conseil d'Etat.

L'amendement de M. De Beul est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard ont déposé deux amendements (Doc. n° 1222/5-II), l'un tendant à modifier le titre du projet de loi comme suit : « projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et autorisant la publicité commerciale à la radio et à la télévision », et l'autre tendant à remplacer le projet de loi par deux projets distincts, l'un relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et l'autre relatif à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. demande le rejet des deux amendements.

En effet, les chapitres II et III du projet de loi visent à réglementer les matières restées de la compétence du Gouvernement national, tandis que la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications a une portée générale et n'est d'ailleurs en rien modifiée par le projet de loi.

M. Biefnot déclare que dans la publicité commerciale le contenu culturel est important et qu'il appartient donc aux communautés de contrôler le contenu culturel des messages publicitaires.

Le Premier Ministre fait remarquer que le législateur spécial en 1980 a défini les matières culturelles attribuées aux communautés, il n'a pas dit que les communautés étaient compétentes pour la culture.

Het is duidelijk dat een hele reeks nationale aangelegenheden van culturele aard zijn. De Nationale Overheid heeft de residuaire bevoegdheid.

De verdeling van de bevoegdheden is zo te begrijpen dat de raden van beheer van R. T. B. F. en B. R. T. de nationale wetten moeten naleven, maar ook de regionale reglementen moeten respecteren.

De heer Biefnot voert aan dat de Nationale Overheid geen mogelijkheid heeft om de reclameboodschappen te beïnvloeden.

De Eerste Minister antwoordt daarop dat de Nationale Overheid bevoegd is voor de culturele aspecten van de handelsreclame en voor de regeling van de toepassingsmodaliteiten daarvan.

Het amendement van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard tot wijziging van het opschrift van het ontwerp wordt met 9 tegen 7 stemmen verworpen.

Hun amendement tot vervanging van het wetsontwerp door twee afzonderlijke ontwerpen wordt met 12 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikel 1

Dat artikel geeft 13 bepalingen voor de toepassing van de wet.

De Commissie beslist de bespreking van het artikel en de stemmingen over de amendementen te splitsen volgens die bepalingen.

1° en 2°

Op die punten worden geen opmerkingen gemaakt.

3° en 4°

Punt 3° bevat de bepaling voor radiodistributienet, punt 4° die voor teledistributienet.

De heer Mottard is verbaasd over de onnauwkeurigheid van de bepalingen voor 3° en 4° waarin van het begrip « programma » gebruik wordt gemaakt en die de verspreiding van alle klanken en beelden door eender welke overheid schijnt te aanvaarden.

Dezelfde activiteit dient om zowel de verdeler als de radiodistributie- of kabeltelevisievennootschap te bepalen.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 december 1966 betreffende de netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen in de woningen van de derden geeft echter een nauwkeurige technische bepaling van het « net voor distributie van klankuitzendingen van de radio-omroep » en van het woord « verdeler » : hij geeft programma's door die hij niet zelf produceert.

De Staatssecretaris voor P. T. T. verklaart dat in het advies van de Raad van State van 19 december 1984 (L. 500/II, blz. 2) sprake is van de begrippen radiodistributie en teledistributie.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. verwijst naar artikel 1, 12°, naar het laatste lid van artikel 2 en naar artikel 8, § 1, die in een koninklijk besluit voorzien.

Het koninklijk besluit van 24 december 1966 dat door de heer Mottard ter sprake is gebracht, steunt op artikel 13 van de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-oproepuitzendingen dat voor de bepaling van een distributienet ook zeer nauwkeurig is.

Il est évident que toute une série de matières nationales sont culturelles. Le Pouvoir national a la compétence résiduaire.

La répartition des compétences doit se comprendre en ce sens que les conseils d'administration de la R. T. B. F. et de la B. R. T. doivent respecter les lois nationales mais également les réglements régionaux.

M. Biefnot objecte que l'Autorité nationale n'a pas la possibilité d'influer sur le message publicitaire.

Le Premier Ministre réplique que c'est l'Autorité nationale qui a compétence pour les aspects culturels de la publicité commerciale et pour régler ses modalités d'application.

L'amendement de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard tendant à modifier l'intitulé du projet est rejeté par 9 voix contre 7.

Leur amendement tendant à remplacer le projet par deux projets distincts est rejeté par 12 voix contre 7.

Article 1

Cet article donne les définitions pour l'application de la loi. Il en comporte treize.

La Commission décide de scinder l'examen de l'article et le vote des amendements selon chacune des définitions.

1° et 2°

Ces points ne font l'objet d'aucune observation.

3° et 4°

Le point 3° contient la définition du réseau de radiodistribution et le point 4° celle du réseau de télédistribution.

M. Mottard s'étonne de l'imprécision des définitions prévues au 3° et au 4° puisqu'elles recourent à la notion de « programme » et semblent admettre la distribution de tout son ou image par toute autorité quelconque.

La même activité sert à définir tant le distributeur que la société de radiodistribution ou de télédistribution.

Or, l'article 1er de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 relatif aux réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion aux habitations de tiers donne une définition technique et précise du « réseau de distribution d'émissions de radiodiffusion sonore » et du « distributeur » : celui-ci transporte des programmes qu'il ne produit pas lui-même.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. déclare que l'avis du Conseil d'Etat du 19 décembre 1984 (L. 500/II, p. 2) évoque les notions de radiodiffusion et de télédistribution.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. se réfère à l'article 1er, 12°, au dernier alinéa de l'article 2 et à l'article 8, § 1er, qui prévoient un arrêté royal.

Quant à l'arrêté royal du 24 décembre 1966 évoqué par M. Mottard, il s'appuie sur l'article 13 de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion, qui est aussi très concis en ce qui concerne la définition du réseau de distribution.

De heer Deroubaix vraagt waarom in de bepalingen onder 3° en 4° de woorden « aan derden » zijn opgenomen.

Is het mogelijk dat een openbaar instituut zelf zou bekabelen ? Indien de verdeler een cooperatieve vennootschap is, zou zij aan haar zelf verdelen en dus aan de vergunning ontsnappen.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat « de derde » de abonnee is.

De Staatssecretaris voor P. T. T. doet opmerken dat in het koninklijk besluit van 24 december 1966 bepaald is dat het gaat om de distributie van radio-omroepuitzendingen in de « woningen van derden ».

De heer Van Elewyck vraagt of een gemeentebestuur zijn net mag gebruiken om in zijn eigen diensten bij voorbeeld een videofoonsysteem te organiseren zonder een beroep te doen op artikel 6 of 7. Het gaat in dat geval niet om derden.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt ontkennend want dat zou inbreuk maken op het monopolie dat bij artikel 16 van de wet op de R. T. T. is ingevoerd.

De vraag van de heer Van Elewyck zal aan de orde zijn in het grote debat over radio en televisie dat eerstdaags moet plaatshebben.

Het wetsontwerp wil met de artikelen 6 en 7 de mogelijkheid bieden om de technologische ontwikkeling te volgen.

* * *

Op de punten 3° en 4° is door de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard een amendement ingediend dat ertoe strekt het woord « wezenlijk » weg te laten (Stuk nr 1222/5-II).

De Eerste Minister wijst erop dat het woord zijn nut heeft want de artikelen 6 en 7 bieden de mogelijkheid om het radiodistributie- en teledistributienet onder bepaalde voorwaarden voor andere doeleinden, bij voorbeeld voor datatransmissie te gebruiken.

De heer Deroubaix vindt dat het woord « wezenlijk » door het woord « eerste » zou moeten worden vervangen aangezien het hier niet om « het wezen » van het doel gaat.

De Staatssecretaris voor P. T. T. verkiest het woord « wezenlijk ».

Het amendement om het woord « wezenlijk » weg te laten worden door de indieners ingetrokken.

Een tweede amendement van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard strekt ertoe de woorden « binnen de grenzen van een bepaald gebied » weg te laten daar zij hier niet op hun plaats zijn (Stuk nr 1222/5-II).

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. verklaart het met dat standpunt eens te zijn en dat het amendement door de Regering kan worden aanvaard.

5°

Het 5° geeft de definitie van de klankprogramma's. De heer Mottard meent dat het begrip « radio-omroepdienst » nader dient te worden omschreven.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat de bepaling van dit begrip voorkomt in de door België geratificeerde overeenkomst van Malaga en door de Internationale Unie voor Telecommunicatie werd op punt gesteld.

Die definitie werd eveneens overgenomen in de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving.

Op punt 5 worden drie amendementen ingediend. Het amendement van de heer Collignon en van de heer Mottard (Stuk nr 1222/3) beoogt het einde van het 5° weg te laten.

M. Deroubaix demande pourquoi figurent dans les définitions du 3° et du 4° les mots « à des tiers ».

Ne peut-on concevoir qu'un organisme public câblerait lui-même ? Si le distributeur est une société coopérative, elle distribuerait à soi-même et échapperait de ce fait à l'autorisation.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que le tiers est l'abonné.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. fait remarquer que dans l'arrêté royal du 24 décembre 1966 précité, il est question d'émissions de radiodiffusion diffusées « dans les habitations de tiers ».

M. Van Elewyck demande si une administration communale peut utiliser son réseau pour organiser dans ses propres services par exemple un système de vidéophone, sans faire appel aux articles 6 ou 7. Il ne s'agit pas de tiers dans ce cas-ci.

Le Secrétaire d'Etat répond par la négative, car cela est dérogatoire au monopole établi dans l'article 16 de la loi sur la R. T. T.

La question soulevée par M. Van Elewyck se posera dans le cadre du grand débat sur l'audio-visuel qui devra se tenir prochainement.

Le projet de loi tend, par les articles 6 et 7, à permettre de suivre l'évolution technologique.

* * *

Les points 3° et 4° font l'objet d'un amendement de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard tendant à supprimer le mot « essentiel » (Doc. n° 1222/5-II).

Le Premier Ministre fait remarquer que le mot a son utilité car les articles 6 et 7 donnent la possibilité d'utiliser le réseau de radiodistribution et de télédistribution, à certaines conditions, pour d'autres fonctions, par exemple pour la transmission de données.

M. Deroubaix estime que le mot « essentiel » devrait être remplacé par le mot « premier », car il ne s'agit pas de l'« essence » du but.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond qu'elle estime le mot « essentiel » préférable.

L'amendement tendant à supprimer le mot « essentiel » est retiré par ses auteurs.

Un second amendement de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard tend à supprimer les mots « dans les limites d'un territoire déterminé » qui, selon les auteurs, ne se justifient pas ici (Doc. n° 1222/5-II).

Le Ministre des Communications et des P. T. T. déclare qu'il est d'accord avec ce point de vue et que l'amendement peut être accepté par le Gouvernement.

5°

Le 5° donne la définition des programmes sonores. M. Mottard estime qu'il y a lieu de définir l'expression « service de radiodiffusion ».

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond que cette définition figure dans la convention de Malaga ratifiée par la Belgique et qui a été mise au point par l'Union internationale de Télécommunications.

Cette définition a été reprise également dans la loi du 30 juillet 1979 sur les radiocommunications.

Le point 5° fait l'objet de trois amendements. Un amendement de M. Collignon et de M. Mottard (Doc. n° 1222/3) tend à biffer la fin du 5°.

In een amendement van de heren M. Harmegnies, Collignon en Mottard (Stuk nr 1222/5-II) en in een ander van de heer Van Elewyck (Stuk nr 1222/6-I) wordt hetzelfde oogmerk nagestreefd.

De heer Derycke vraagt om welke machtiging tot doorgeven het hier gaat, om de technische machtiging dan wel om die betreffende het karakter van de uitgezonden klanken.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat het hier om de door de Gemeenschapsexecutieve gegeven machtiging tot doorgeven gaat.

De heer Derycke verklaart dat het amendement van de heer Van Elewyck ingetrokken wordt. De voormelde amendementen die hetzelfde oogmerk nastreven, worden eveneens ingetrokken.

6°

Dit punt geeft de definitie van de televisieprogramma's.

De heer Deroubaix vraagt waarom de radio-omroepvennootschappen niet geciteerd worden.

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. antwoordt dat zij bij de definitie bedoeld worden (art. 18 van het koninklijk besluit van 24 december 1966 voorzag reeds in die mogelijkheid).

Het amendement van de heer Van Elewyck (Stuk nr 1222/6-I) wordt ingetrokken en dat is ook het geval met dat van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard (Stuk nr 1222/5-II) want zij hebben hetzelfde onderwerp en dit gebeurt wegens de onder 5° supra opgegeven redenen.

Het amendement van de heren Collignon en Mottard dat beoogt het 6° door een nieuwe tekst (Stuk nr 1222/3) te vervangen, wordt met 10 tegen 4 stemmen en één onthouding verworpen.

7°

Dit punt heeft geen opmerkingen uitgelokt.

8°

Dit punt geeft de definitie van de radio-omroepvennootschap. Er worden drie amendementen op ingediend.

Het amendement van de heren Collignon en Mottard (Stuk nr 1222/3), dat hetzelfde is als dat van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard (Stuk nr 1222/5-II), beoogt dit punt 8° weg te laten terwijl het amendement van de heren Van Elewyck en c.s. (Stuk nr 1222/4) beoogt de woorden « handelsvennootschap » door het woord « rechtspersoon » te vervangen.

De heer De Beul verklaart dat de indieners van het amendement met deze laatste woorden ook de B. R. T. willen bedoelen.

De heer Derycke vraagt welk lot aan de V.Z.W.'s beschoren is. De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. antwoordt dat zij, om onder de toepassing van 8° te vallen, de vorm van een handelsvennootschap dienen aan te nemen.

Hij voegt eraan toe dat de V.Z.W.'s onder de toepassing van artikel 12, § 1, kunnen vallen en meer bepaald onder de woorden « en al degenen die vergunning hebben gekregen om een klank- of televisieprogramma of een programmaonderdeel over te brengen ».

De heer De Beul merkt op dat de gewestelijke televisie die de Vlaamse Gemeenschap voornemens is te creëren, winst zal kunnen maken en dat de lokale radiozenders anderzijds B. T. W. moeten betalen.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat een radio-omroepvennootschap de vorm van handelsvennootschap dient te bezitten.

Un amendement de MM. M. Harmegnies, Collignon et Mottard (Doc. n° 1222/5-II) a le même objet, ainsi qu'un amendement de M. Van Elewyck (Doc. n° 1222/6-I).

M. Derycke demande de quelle autorisation de distribution il s'agit : de l'autorisation technique ou de celle relative au caractère des sons transmis.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond qu'il s'agit de l'autorisation de distribution donnée par l'Exécutif communautaire.

M. Derycke déclare que l'amendement de M. Van Elewyck est retiré.

Les amendements précités ayant le même objet sont également retirés.

6°

Ce point donne la définition des programmes de télévision. M. Deroubaix demande pourquoi les sociétés de radiodiffusion ne sont pas citées.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond qu'elles sont visées par la définition (l'article 18 de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 prévoyait déjà cette possibilité).

L'amendement de M. Van Elewyck (Doc. n° 1222/6-I) est retiré, de même que l'amendement de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard (Doc. n° 1222/5-II) car ils ont le même objet et pour les motifs exposés au 5° ci-dessus.

L'amendement de MM. Collignon et Mottard tendant à remplacer le 6° par un nouveau texte (Doc. n° 1222/3) est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

7°

Ce point ne fait l'objet d'aucune observation.

8°

Ce point donne la définition de la société de radiodiffusion. Il fait l'objet de trois amendements.

L'amendement de MM. Collignon et Mottard (Doc. n° 1222/3) qui est le même que celui de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard (Doc. n° 1222/5-II), tend à supprimer le point 8°, tandis que l'amendement de M. Van Elewyck et cs. (Doc. n° 1222/4) tend à remplacer les mots « société commerciale » par les mots « personne morale ».

M. De Beul déclare que par ces derniers mots, les auteurs de l'amendement visent également la B. R. T.

M. Derycke demande quel est le sort des A. S. B. L. Le Ministre des Communications et des P. T. T., répond que, pour tomber sous l'application du 8°, elles doivent adopter la forme de société commerciale.

Il ajoute que les A. S. B. L. peuvent tomber sous l'application de l'article 12, § 1er, et plus particulièrement des mots « et tous ceux qui ont obtenu l'autorisation de transmettre un programme sonore ou de télévision ou un élément de programme ».

M. De Beul fait remarquer que la télévision régionale que la Communauté flamande envisage de mettre sur pied pourra faire des bénéfices et que, d'autre part, les radios locales doivent payer la T. V. A.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond qu'une société de radiodiffusion doit avoir la forme de société commerciale.

Het amendement van de heren Collignon en Mottard wordt met 10 tegen 5 stemmen en één onthouding verworpen.

Het amendement van de heren Van Elewyck en c.s. wordt ingetrokken.

9°

Dit punt geeft de definitie van de radio-omroepdienst. Er wordt een amendement op ingediend door de heer Van Elewyck en c.s. (Stuk nr 1222/4) tot weglating van de tekst, nog een ander amendement door de heren Collignon en Mottard (Stuk nr 1222/3) tot aanvulling van het eerste lid en tot weglating van het tweede lid, en tenslotte nog een derde door de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard (Stuk nr 1222/5-II) tot aanvulling van het eerste lid en tot weglating van het tweede lid. De indieners van de amendementen verantwoorden ze.

De Staatssecretaris voor P. T. T. merkt op dat de definitie dezelfde is als die van de door België geratificeerde overeenkomst van Malaga en van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving.

De heer Deroubaix vraagt of het einde van het eerste lid betekent dat de tekst doelt op alle soorten signalen en impulsen die men via de kabel kan overbrengen, impulsen die slechts via de computers kunnen worden opgevangen incluis. De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. antwoordt bevestigend.

De heer Deroubaix informeert naar de betekenis van de woorden « het publiek in het algemeen ».

De Minister antwoordt dat die woorden betekenen dat alle personen die in dezelfde situatie verkeren de uitzendingen rechtstreeks kunnen ontvangen. Hij haalt het voorbeeld aan van een persoon die in een woning in gevaar verkeert waarbij een aanflitsende lamp daarvan het teken geeft. Er worden voorbeelden gegeven.

De Eerste Minister voegt eraan toe dat het volstaat een ontvangtoestel te bezitten. Aldus doelt de tekst noch op de voor de vliegtuigen bestemd private radioberichten, noch op de overseining door databanken.

De heer De Beul verklaart dat de door hem medeondertekende tekst die in het amendement van de heer Van Elewyck voorgesteld wordt, tot doel heeft te bepalen dat het gaat om signalen die, via de ether, eventueel via satellieten en uitsluitend op die wijze opgevangen worden.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. verklaart dat de teks tvan het ontwerp in die zin moet worden begrepen.

Het amendement van de heer Van Elewyck en c.s. wordt ingetrokken.

De twee amendementen tot aanvulling van het eerste lid, het ene van de heren Collignon en Mottard en het andere van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard, die dezelfde strekking hebben, worden met 11 tegen 5 stemmen en één onthouding verworpen.

De Commissie behandelt vervolgens het amendement van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard tot weglating van het tweede lid van punt 9°.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. verklaart dat dit lid ingevoegd werd omdat de Regering in geval van uitzending via een satelliet in de ontvangst met een individuele of een collectieve antenne heeft willen voorzien.

De Eerste Minister voegt eraan toe dat niet de manier van opvangen doch de wijze van uitzenden van belang is.

Wordt er via een satelliet uitgezonden dan kan dat thans alleen via de kabel geschieden, maar in de toekomst behoort de ontvangst per collectieve of individuele antenne tot de mogelijkheden.

De heer Deroubaix vraagt of het in de bedoeling ligt voor de individuele antenne een machtiging te eisen, een vraag waarop de Eerste Minister ontkennend antwoordt.

L'amendement de MM. Collignon et Mottard est rejeté par 10 voix contre 5 et une abstention.

L'amendement de M. Van Elewyck et cs. est retiré.

9°

Ce point donne la définition du service de radiodiffusion. Il fait l'objet d'un amendement de M. Van Elewyck et cs. (Doc. n° 1222/4) tendant à supprimer le texte, d'un amendement de MM. Collignon et Mottard (Doc. n° 1222/3) tendant à compléter le premier alinéa et à supprimer le second alinéa, et d'un amendement de MM. M. Harmegnies Biefnot et Mottard (Doc. n° 1222/5-II) tendant à compléter le premier alinéa et à supprimer le second alinéa. Les auteurs d'amendements justifient ceux-ci.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. fait remarquer que la définition est celle de la Convention de Malaga, qui a été ratifiée par la Belgique et de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications.

Me Deroubaix demande si la fin du premier alinéa signifie que le texte couvre toutes les sortes de signaux, d'impulsions que l'on peut mettre dans le câble, y compris par exemple les impulsions qui ne sont recevables que par des ordinateurs. Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond par l'affirmative.

M. Deroubaix demande ensuite ce que signifie les mots « le public en général ».

Le Ministre répond que cela signifie que toutes les personnes se trouvant dans le même cas peuvent directement être touchées par les émissions. Il cite l'exemple d'une personne en danger dans une habitation, le danger se manifestant par l'allumage d'une lampe. Des exemples sont fournis.

Le Premier Ministre ajoute qu'il suffit de posséder un appareil récepteur. Ainsi, le texte ne vise pas les messages radio privés destinés à des avions ni la transmission par des banques de données.

M. De Beul déclare que le texte proposé dans l'amendement de M. Van Elewyck, qu'il a contresigné, tend à prévoir qu'il s'agit de signaux qui viennent par l'éther, éventuellement par l'intermédiaire de satellites, et non autrement.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. déclare que telle est la portée du texte du projet.

L'amendement de M. Van elewyck et cs. est retiré.

Les deux amendements tendant à compléter le 1er alinéa, l'un de MM. Collignon et Mottard et l'autre de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard, qui ont la même portée, sont rejetés par 11 voix contre 5 et une abstention.

La Commission examine ensuite l'amendement de MM. Harmegnies, Biefnot et Mottard tendant à supprimer le second alinéa du 9°.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. déclare que cet alinéa a été inséré parce que le Gouvernement a voulu prévoir en cas de diffusion par satellite, la réception par antenne individuelle ou collective.

Le Premier Ministre ajoute que la façon de capter n'est pas déterminante, mais bien la façon d'émettre.

Actuellement, lorsqu'il y a diffusion par satellite, la seule possibilité est la réception par câble. Mais dans l'avenir, la réception par antenne collective ou individuelle sera possible.

M. Deroubaix demande si l'intention est de soumettre l'antenne individuelle à l'autorisation. Le Premier Ministre répond par la négative.

De heer Rigo vraagt in welke categorie de ontvangst via een optische vezel of de uitzending via een laserstraal dienen te worden gerangschikt.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat het voor de optische vezel om een kabel gaat. De kwestie van de uitzendingen per laserstraal zal worden onderzocht op het ogenblik dat men zal overwegen voor radiouitzendingen gebruik te maken van laserstralen.

De Staatssecretaris voor P. T. T. voegt eraan toe dat de toekomstige technische mogelijkheden eerlang aan de orde zullen moeten komen ter gelegenheid van het debat over de audiovisuele middelen in functie van de technologische vooruitgang.

Het amendement van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard tot weglating van het tweede lid, wordt met 11 tegen 4 stemmen en één onthouding verworpen.

10°

Dit punt lokt geen opmerkingen uit.

11°

Dit punt geeft de definitie van het station voor lokale klankradio-omroep. Er wordt een amendement op ingediend door de heren Van Elewyck en c.s. (Stuk nr 1222/4) welk amendement een kleine tekstwijziging op het oog heeft.

De heer De Beul vraagt of de tekst enkel op de privé radio's doelt. Dan wenst hij dat in de Nederlandse tekst het woord « private » door het woord « privé » wordt vervangen.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat het beter is de wettelijke definitie te behouden.

Het amendement van de heer Van Elewyck en c.s. wordt ingetrokken.

12°

Dit punt geeft de definitie van het woord « verdeler ». De heer Deroubaix vraagt of het woord « exploiteert » het begrip winstbejag in zich houdt, een vraag waarop de Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. ontkennend antwoordt.

Het werkwoord « exploiteren » wordt gehanteerd met de betekenis van het Latijnse werkwoord « operare ».

13°

Dit punt geeft de definitie van het begrip « collectieve antenne ». De heer Mottard acht het verkieslijk de woorden « geen enkel abonnementsgeld wordt geëist » te vervangen door de woorden « geen enkel abonnementsgeld kan worden geëist », opdat kan worden verhinderd dat de gebruikers in de toekomst toch zouden moeten betalen.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat deze zinsnede werd ingegeven door overwegingen van sociale aard en wel om aan sociale woonwijken de mogelijkheid te bieden van die bepaling te genieten.

Op verzoek van de heer le Hardy de Beaulieu wijst de Staatssecretaris erop dat de tekst niet doelt op de particuliere huisvestingsmaatschappijen die in hun huishuur het bedrag calculeren dat de huurder voor zijn abonnement op de teledistributie verschuldigd is.

* * *

Artikel 1, zoals het geamendeerd werd, wordt met 12 tegen 5 stemmen en één onthouding aangenomen.

* * *

M. Rigo demande dans quelle catégorie il faut ranger la réception par fibre optique ou la transmission par laser.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que, pour la fibre optique, il s'agit d'un câble. Quant à la transmission par laser, ce sera examiné au moment où on envisagera de diffuser par laser des émissions de radio.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. ajoute que les possibilités techniques futures devront faire l'objet du débat de demain sur l'audio-visuel en fonction des progrès technologiques.

L'amendement de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard tendant à supprimer le 2e alinéa est rejeté par 11 voix contre 4 et une abstention.

10°

Ce point ne fait l'objet d'aucune observation.

11°

Ce point donne la définition de la station de radiodiffusion sonore locale. Il fait l'objet d'un amendement de MM. Van Elewyck et cs. (Doc. n° 1222/4) tendant à modifier légèrement le texte.

M. De Beul demande si le texte vise uniquement les radios privées. Dans ce cas, il souhaite que, dans le texte néerlandais, le mot « private » soit remplacé par le mot « privé ».

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond qu'il vaut mieux conserver la définition légale.

L'amendement de M. Van Elewyck et cs. est retiré.

12°

Ce point donne la définition du mot « distributeur ». M. Deroubaix demande si le mot « exploite » implique une notion de lucre. Le Ministre des Communications et des P.T.T. répond par la négative.

Le verbe « exploiter » doit être entendu au sens du verbe latin « operare ».

13°

Ce point donne la définition de la notion « antenne collective ». M. Mottard estime qu'il serait préférable de remplacer les mots « aucune redevance d'abonnement n'est exigée » par les mots « aucune redevance d'abonnement ne peut être exigée » et ce dans le but de garantir les utilisateurs contre l'imposition d'une redevance dans l'avenir.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond que cet alinéa a été introduit dans un but social pour permettre que les quartiers de logements sociaux soient couverts par la disposition.

A la demande de M. le Hardy de Beaulieu, le Secrétaire d'Etat précise que le texte ne vise pas les sociétés privées de logement qui incluent dans le loyer une somme pour la mise de la télédistribution à la disposition du locataire.

* * *

L'article 1er tel qu'amendé est adopté par 12 voix contre 5 et une abstention.

* * *

Ingevolge de evolutie van de bespreking over artikel 2 is gebleken dat een bijkomende wijziging van artikel 1 noodzakelijk was. Daarom heeft de Regering een amendement (Stuk nr 1222/9) ingediend.

De bespreking van dit regeringsamendement is terug te vinden bij artikel 2. Het amendement is geïnspireerd door het advies van de Raad van State en strekt ertoe het 5° en 6° aan te vullen met een zinsnede die duidelijk de onderscheiden bevoegdheid van de nationale overheid en de Gemeenschappen vermeld :

« waarvoor door de gemeenschap of door de nationale overheid, naar gelang van het geval, machtiging tot doorgeven is verleend ».

Het amendement en het aldus aangepaste artikel 1 worden eenparig aangenomen.

Art. 2

De Staatssecretaris voor P. T. T. wijst er op dat in dit artikel de principes die zijn vervat in het koninklijk besluit van 24 december 1966 en die reeds van toepassing zijn bij de radio- en T. V.-distributie, worden aangepast aan de huidige situatie.

De heer Mottard wijst op het belangrijk meningsverschil dat terzake bestaat tussen de Nationale Regering en de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap.

De heer De Beul kan niet aanvaarden dat in de vergunning de programma's waarvoor door de Gemeenschappen machtiging is verleend zouden worden ingeschreven zoals wordt bepaald in het vierde lid.

Volgens hem houdt deze formulering het gevaar in dat wie een vergunning bezit, op het ogenblik dat zijn machtiging zou worden ingetrokken door de bevoegde Gemeenschap, toch programma's zou kunnen blijven doorsturen.

Daarom dient hij een amendement (Stuk nr 1222/6-IV-1A) in om deze vermelding weg te laten.

Bovendien stelt de heer De Beul voor (Stuk nr 1222/6-IV-2) in het tweede lid de eerste zin weg te laten en de aanhef van de tweede zin aan te passen. Het is niet nodig nogmaals te verwijzen naar de machtiging. In een decreet van de Vlaamse Gemeenschap wordt dit immers reeds geregeld. Dit hier nogmaals vermelden schept verwarring en gaat in tegen de bevoegdheden van de Gemeenschappen.

De heer Deroubaix wijst erop dat in de Nederlandse tekst het verschil tussen machtiging en vergunning zeer duidelijk is, aangezien hier verschillende termen worden gebruikt. In de Franse tekst wordt in feite tweemaal dezelfde term, namelijk « autorisation » en « autorisés » gebruikt, misschien moet hier worden gezocht naar een Franse term die dezelfde nuance weergeeft.

In het eerste lid gaat het om de schriftelijke « technische » vergunning die wordt afgeleverd door de nationale Minister.

Verder kan de heer Deroubaix zich aansluiten bij het amendement van de heer De Beul betreffende het vierde lid, maar gaat niet akkoord met diens opmerkingen over het tweede lid.

Hij stelt eveneens vast dat de Raad van State voorstelt de definitie te wijzigen en er de tekst « waarvoor door de Gemeenschap of door de Nationale Overheid, naargelang van het geval, machtiging is verleend » aan toe te voegen.

De Staatssecretaris merkt op dat in de oorspronkelijke Franse tekst de term « permis » werd gebruikt die echter op voorstel van de Raad van State (cfr. Stuk nr 1222/1, blz. 14) werd vervangen door « autorisés ».

Par suite de l'évolution de la discussion de l'article 2, une modification supplémentaire de l'article 1er s'est avérée nécessaire. Le Gouvernement a dès lors présenté un amendement (Doc. n° 1222/9).

Cet amendement du Gouvernement, dont la discussion se retrouve à l'article 2, s'inspire de l'avis du Conseil d'Etat et tend à compléter les 5° et 6° par un membre de phrase destiné à indiquer clairement les compétences respectives de l'autorité nationale et des communautés :

« pour lesquelles une autorisation de distribution a été accordée par la communauté ou par l'autorité nationale, selon les cas ».

L'amendement et l'article 1er ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité.

Art. 2

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. précise que cet article permet d'adapter à la situation actuelle les principes contenus dans l'arrêté royal du 24 décembre 1966, déjà applicables à la radiodistribution et à la télédistribution.

M. Mottard attire l'attention sur l'importante divergence d'opinion qui existe à ce sujet entre le Gouvernement national et le président de l'Exécutif de la Communauté française

M. De Beul ne peut accepter, en ce qui concerne l'alinéa 4, que l'autorisation mentionne les programmes autorisés par les Communautés.

Il estime que cette formulation risque de permettre à celui qui détient une autorisation de continuer à transmettre des programmes même après le retrait de son autorisation par la Communauté concernée.

Il présente dès lors un amendement (Doc. n° 1222/6-IV-1 A) tendant à supprimer cette mention.

M. De Beul propose en outre (Doc. n° 1222/6-IV-2) de supprimer la première phrase de l'alinéa 2 et d'adapter le début de la deuxième phrase. Il est inutile de se référer de nouveau à l'autorisation. Cette matière est en effet réglée par un décret de la Communauté flamande. Le fait de mentionner à nouveau cette autorisation engendre la confusion et va à l'encontre des compétences des Communautés.

M. Deroubaix signale que la différence entre « machtiging » et « vergunning » est très claire dans le texte néerlandais, étant donné que l'on utilise deux mots différents. Le texte français utilise par contre deux fois le même terme, à savoir « autorisation » et « autorisés ». Peut-être faudrait-il rechercher un terme français qui rende la même nuance.

A l'alinéa 1er, il s'agit de l'autorisation écrite, à caractère « technique », délivrée par le Ministre national.

M. Deroubaix se rallie par ailleurs à l'amendement de M. De Beul à l'alinéa 4, mais il n'est pas d'accord sur ses remarques à propos de l'alinéa 2.

Il constate également que le Conseil d'Etat propose de modifier la définition et d'insérer les mots « autorisés, selon le cas, par la Communauté ou par l'autorité nationale ».

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que le texte français initial utilisait le mot « permis », lequel a toutefois été remplacé par le mot « autorisés » sur la proposition du Conseil d'Etat.

De heer Deroubaix heeft geen bezwaar tegen de wijziging die werd voorgesteld door de Raad van State omdat het in dat geval duidelijk om de toekenning van een bevoegdheid door de Gemeenschap gaat. Zijn voorstel is de « technische » vergunning die wordt verleend door de Nationale overheid in de Franse tekst « licence » of « permis » te noemen.

De heer Derycke is het eens met de opmerking van de heer Deroubaix. Indien het begrip « autorisation » inhoudelijk niet beter wordt omschreven kan dit problemen geven voor de toepassing van de strafbepalingen die zijn vervat in artikel 20.

De Eerste Minister antwoordt dat het advies van de Raad van State er geen twijfel over laat dat de radio- en televisiedistributie tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort, terwijl de administratieve regeling van de technische vereisten tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoort.

De heer Coppieters meent dat het onderscheiden karakter van de « machtiging » en de « vergunning », in de Franse tekst beiden aangeduid door « autorisation », kan worden benadrukt door de tekst die de Raad van State voorstelt nl. « waarvoor door de Gemeenschap of door de Nationale Overheid, naar gelang van het geval, machtiging tot doorgeven is verleend », toe te voegen.

De Staatssecretaris merkt op dat de machtiging niet alleen door de Gemeenschappen kan worden verleend. Voor het gebied Brussel-Hoofdstad werd er door de Raad van State in een advies van 3 augustus 1983 op gewezen dat de twee nationale Ministers van Onderwijs bevoegd zijn, het is in die zin dat de woorden, naargelang het geval, moeten worden verstaan.

Zij kan akkoord gaan met de formulering die door de Raad van State (Stuk nr 1222/1, blz. 14) wordt voorgesteld, maar dit heeft dan tot gevolg dat de definitie in artikel 1, 5° en 6°, niet meer overeenstemt.

Een andere oplossing kan zijn de verwijzing naar deze machtiging, zowel in het 2e als in het 4e lid, te schrappen.

De heer Van Elewyck meent dat de tekst van het 2e lid dubbelzinnig is. De tekst van dit lid zou als volgt moeten luiden : « Deze vergunning kan worden ingetrokken in geval van inbreuk op deze wet of op de uitvoeringsbesluiten ervan », zoals in het amendement van de heer De Beul (Stuk nr 1222/6-IV-1A) medeondertekend door hemzelf wordt voorgesteld.

De huidige tekst laat de mogelijkheid open te veronderstellen dat de machtiging ondergeschikt is aan de uitvoeringsbesluiten op deze wet en aan de vergunning af te leveren door de Nationale Overheid.

De Eerste Minister antwoordt dat wanneer in artikel 2 sprake is van de klank- en televisieprogramma's het vanzelfsprekend is dat hier de programma's bedoeld zijn die in artikel 1 zijn gedefinieerd. « Zij » heeft betrekking op de vergunning. Om iedere twijfel weg te nemen stelt hij voor aan de definities van artikel 1, 5° en 6°, de zinsnede die de Raad van State voorstelt toe te voegen (Stuk nr 1222/9) (cfr. in fine van de bespreking van artikel 1).

Aangezien zulks elke vergissing uitsluit kunnen dan in artikel 2, 2e lid en 4° lid, de woorden « waarvoor machtiging is verleend » worden weggelaten (Stuk nr 1222/7-II).

De aan artikel 1, 5° en 6°, toe te voegen zinsnede werd als gevolg van het overleg met de Executieven uit de tekst geschrapt, maar uit de bespreking die voorafgaat blijkt dat het toch beter is ze expliciet te vermelden.

De heer Baudson, Voorzitter van de Commissie, en de heer Deroubaix blijven er echter van overtuigd dat de Franse terminologie moet worden aangepast. De Voorzitter stelt voor « autorisation » (de vergunning af te leveren door de Nationale Overheid) te vervangen door « agrément », dat een goede vertaling van « vergunning » is.

M. Deroubaix ne s'oppose pas à ce que le texte soit modifié dans le sens proposé par le Conseil d'Etat, car il s'agit clairement dans ce cas de l'octroi d'une compétence par la Communauté. Sa proposition vise à dénommer, dans le texte français « licence » ou « permis » l'autorisation « technique » octroyée par l'autorité nationale.

M. Derycke se rallie à la remarque de M. Deroubaix. Si l'on ne définit pas mieux le contenu du terme « autorisation », l'application des dispositions pénales prévues à l'article 20 pourrait poser des problèmes.

Le Premier Ministre répond que l'avis du Conseil d'Etat ne laisse subsister aucun doute quant à la compétence des communautés en matière de radiodistribution et de télédistribution, la réglementation administrative des exigences techniques relevant de l'autorité nationale.

M. Coppieters estime qu'il est possible de souligner la différence entre les termes « machtiging » et « vergunning », rendus tous les deux par le mot « autorisation » dans le texte français, en insérant le texte proposé par le Conseil d'Etat, à savoir les mots « autorisés, selon le cas, par la Communauté ou par l'autorité nationale ».

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que les Communautés ne sont pas les seules à pouvoir octroyer l'autorisation. Un avis du Conseil d'Etat du 3 août 1983 précise que les deux ministres de l'Education nationale sont compétents pour la Région de Bruxelles-Capitale : c'est dans ce sens qu'il faut comprendre les mots « selon le cas ».

Il peut marquer son accord sur la formulation proposée par le Conseil d'Etat (Doc. n° 1222/1, p. 14), mais il en résulte une discordance avec la définition figurant à l'article 1er, 5° et 6°.

Une autre solution consisterait à supprimer la référence à cette autorisation aux alinéas 2 et 4.

M. Van Elewyck juge le texte de l'alinéa 2 ambigu. Celui-ci devrait être libellé comme suit : « Cette autorisation est révocable en cas de violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution », comme proposé dans l'amendement de M. De Beul (Doc. n° 1222/6-IV-1 A), qu'il a lui-même contresigné.

Le texte actuel peut laisser supposer que l'autorisation est subordonnée aux arrêtés d'exécution de cette loi et à l'autorisation que doit délivrer l'autorité nationale.

Le Premier Ministre répond que les programmes sonores et les programmes de télévision visés à l'article 2 sont évidemment les programmes définis à l'article 1er. « Elle » désigne l'autorisation. Afin d'éviter toute incertitude, il propose d'ajouter aux définitions de l'article 1er, 5° et 6°, le membre de phrase suggéré par le Conseil d'Etat (Doc. n° 1222/9) (cf. discussion de l'article 9, *in fine*).

Cet ajout excluant toute confusion, on peut supprimer le mot « autorisés » à l'article 2, alinéas 2 et 4, (Doc. n° 1222/7-II).

Le membre de phrase à ajouter à l'article 1er, 5° et 6°, avait été supprimé à la suite de la concertation avec les Exécutifs, mais la discussion qui précède montre qu'il vaut malgré tout mieux qu'il figure dans le texte.

M. Baudson, Président de la Commission, et M. Deroubaix restent toutefois convaincus qu'il y a lieu d'adapter la terminologie française. Le Président propose de remplacer le mot « autorisation » (celle qui doit être délivrée par l'autorité nationale) par le mot « agrément », qui est une bonne traduction du mot « vergunning ».

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. kan echter geen wijziging in de terminologie aanvaarden omdat in de bestaande wetgeving de bedoelde vergunning steeds « autorisation » werd genoemd. Zo is bijvoorbeeld in de wet van 30 juli 1979 voortdurend sprake van « autorisation ». Nu een nieuwe term invoeren zou leiden tot verwarring. De wijziging die werd aangebracht aan de definitie maakt volgens de Minister onderhavige tekst voldoende duidelijk.

De heer Van Elewyck meent dat de tekst onvoldoende duidelijk weergeeft dat de vergunning slechts om technische redenen wordt afgeleverd en dat de Nationale Overheid in feite verplicht is een vergunning af te leveren wanneer aan de technische voorwaarden voldaan is.

Om deze twijfel volledig weg te nemen stelt de heer Van Elewyck voor (Stuk nr 1222/7-I) de aanhef van het tweede lid te vervangen door volgende tekst : « Deze vergunning wordt enkel verleend voor... ».

Dit amendement vervangt het amendement (Stuk nr 1222/4) dat wordt ingetrokken. Ook de heer Deroubaix meent dat hier aan de Nationale Overheid meer dan een loutere vergunningsbevoegdheid wordt toegekend.

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. meent dat de R.T.T. nog een beoordelingsrecht moet behouden. Het heeft geen zin een vergunning te verlenen indien de bevoegde overheid niet over de mogelijkheid beschikt die eventueel te weigeren.

Tegen een eventuele weigering kan beroep worden aangetekend volgens de reeds bestaande procedures.

Zo is reeds geweigerd programma's van de R. A. I. en de B. B. C. via de kabel te verspreiden omwille van internationale overeenkomsten. Wanneer de exploitatiemaatschappij zich in regel heeft gesteld werd toelating gegeven.

De Eerste Minister antwoordt van zijn kant dat de vergunning af te leveren door de nationale overheid, op technisch vlak restrictiever kan zijn dan de machtiging van de bevoegde gemeenschap.

Deze vergunning kan echter slechts worden verleend wanneer de gemeenschap machtiging heeft gegeven.

Het is evident dat deze vergunning bepaalde voorwaarden moet stellen, bijvoorbeeld om te vermijden dat 40 zenders dezelfde frequentie gebruiken of dat een kabelmaatschappij bepaalde technische vereisten niet naleeft.

De heer Van Elewyck meent dat het gebruik van « kan » in de aanhef van het tweede lid een prioriteit van de vergunning op de machtiging laat veronderstellen. Zulks is onaanvaardbaar, daarom stellen hijzelf en de heer De Beul voor (Stuk nr 1222/6-IV-1 B) het woord « kan » weg te laten waardoor de tekst als volgt zou luiden : « Deze vergunning wordt van ambtswege verleend... ».

De heer De Beul merkt op dat het decreet van de Vlaamse Gemeenschap geen rekening houdt met een eventuele nakomende vergunning door de nationale overheid.

De Staatssecretaris verwijst naar het advies nr L. 14221/2 door de Raad van State uitgebracht over het koninklijk besluit van 20 augustus 1981.

« Nu een plaatselijk radio-omroepstation om te mogen uitzenden eensdeels erkenning behoeft vanwege het gemeenschapsgezag en anderdeels vergunning nodig heeft van het nationale gezag, geeft ieder van die twee maatregelen de andere natuurlijk een onderwerp, zodat men zich kan afvragen welke van beide logischerwijs vóór moet gaan. De in het ontwerp aangenomen oplossing, waarbij het « technische » (en nationale) onderzoek afhankelijk wordt gemaakt van het voorafgaande « culturele » (en gemeenschaps-) onderzoek van de aanvraag lijkt het meest in de rede te liggen als men bedenkt dat het aantal beschikbare frequenties beperkt is, dat de voor de vergunning aangelegde maat-

Le Ministre des Communications et des P.T.T. ne peut toutefois accepter une modification de la terminologie, car l'agrément en question est, dans la législation existante, toujours désigné par le mot « autorisation ». La loi du 30 juillet 1979, par exemple, parle toujours d'une « autorisation ». Introduire à présent un nouveau terme créerait la confusion. Le Ministre estime que la modification apportée à la définition rend le texte actuel suffisamment clair.

M. Van Elewyck pense que le texte ne fait pas suffisamment ressortir le fait que l'autorisation n'est délivrée que pour des raisons techniques et que l'autorité nationale est en fait obligée de délivrer une autorisation si les conditions techniques sont remplies.

Afin de supprimer toute ambiguïté sur ce point, M. Van Elewyck propose (Doc. n° 1222/7-I) de remplacer le début du deuxième alinéa par les mots suivants : « Cette autorisation n'est accordée que pour la... »

Cet amendement remplace l'amendement du même auteur (Doc. n° 1222/4), qui est retiré. M. Deroubaix estime aussi que cet alinéa confère à l'autorité nationale plus qu'une simple compétence d'autorisation.

Le Ministre des Communications et des P.T.T. estime que la R.T.T. doit encore conserver un droit d'appréciation. Accorder une autorisation n'a aucun sens si l'autorité compétente n'a pas la possibilité d'éventuellement la refuser.

En cas de refus, un recours peut être introduit selon les procédures existantes.

On a, par exemple, déjà refusé de transmettre les programmes de la R.A.I. et de la B.B.C. par câble en raison d'accords internationaux. L'autorisation a été accordée lorsque la société d'exploitation se fut mise en règle.

Le Premier Ministre répond pour sa part que l'autorisation à délivrer par l'autorité nationale peut être plus restrictive sur le plan technique que celle de la communauté compétente.

Cette autorisation ne peut toutefois être accordée que si la communauté a donné son accord.

Il est évident que cette autorisation doit poser certaines conditions, par exemple pour éviter que quarante émetteurs n'utilisent la même fréquence ou qu'une société de télédistribution ne respecte pas certaines exigences techniques.

M. Van Elewyck estime que l'emploi des mots « ne peut être accordée », dans le liminaire du deuxième alinéa, laisse supposer une priorité de l'autorité nationale sur celle de la Communauté. Cela est inacceptable et c'est la raison pour laquelle il propose, appuyé en cela par M. De Beul (Doc. n° 1222/6-IV-1, B) de supprimer les mots « ne peut être accordée » et de libeller le texte comme suit : « cette autorisation est accordée d'office ».

M. De Beul fait observer que le décret de la Communauté flamande ne tient pas compte d'une autorisation subséquente éventuelle accordée par l'autorité nationale.

Le Secrétaire d'Etat se réfère à l'avis n° L. 14221/2 émis par le Conseil d'Etat sur l'arrêté royal du 20 août 1981.

« Dès lors qu'une station de radiodiffusion locale a besoin, d'une part, de la reconnaissance de l'autorité de la Communauté et, d'autre part, de l'autorisation de l'autorité nationale, chacune de ces deux mesures donne naturellement un objet à l'autre, de sorte que l'on peut se demander laquelle des deux doit logiquement avoir la priorité. La solution retenue dans le projet, c'est-à-dire le fait de subordonner l'examen « technique » (et national) à l'examen « culturel » préalable (et par la Communauté) de la demande paraît la plus logique, si l'on songe que le nombre de fréquences disponibles est limité, que les critères prévus pour l'octroi de l'autorisation sont des critères objectifs et

staven objectieve maatstaven zijn en dat het gemeenschapsgezag, voordat het erkenning verleent, bij het nationale gezag gemakkelijk zal kunnen informeren naar het aantal beschikbare frequenties. Andersom tewerkgaan lijkt meer moeilijkheden mee te brengen. »

De Eerste Minister voegt hieraan toe dat het probleem van de vergunning zich niet stelt zolang geen machtiging is verleend door de gemeenschap.

De heer de Beul wijst op het verschil tussen radio-uitzendingen en distributie via de kabel.

Volgens de heer Derycke is in de huidige tekst niet vermeld dat de vergunning ook wordt ingetrokken wanneer geen machtiging meer wordt verleend door de bevoegde Gemeenschap.

De heer Coppieters meent echter dat deze zorg overbodig is. Ingeval geen machtiging van de Gemeenschappen meer bestaat is er immers inbreuk op deze wet; bovendien is het niet nodig dat de nationale wetgever sancties zou voorzien ingeval van inbreuken op beschikkingen van de Gemeenschappen.

De heer Van Elewyck meent dat een andere schikking van de leden van dit artikel beter zou aanduiden dat de vergunning enkel op technische criteria is gesteund. Wanneer men het derde lid vóór het tweede plaatst, wordt duidelijk aangegeven van het technisch onderzoek voorafgaat an het verlenen van de vergunning.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. meent echter dat deze tekst volkomen beantwoordt aan de regels van de legistiek en dat een andere schikking misschien wel mogelijk, maar zeker niet wenselijk is.

De heren Derycke en Van Elewyck wijzen er nog op dat een overgangsbepaling noodzakelijk is. Wat gebeurt er immers met de bestaande vergunningen ?

In het 4e lid van dit artikel is sprake van « het exploitatiegebied ». De heer Van Elewyck wenst te vernemen of per exploitatiegebied verscheidene vergunningen kunnen worden verleend.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat het theoretisch mogelijk is meer dan 1 vergunning per exploitatiegebied toe te kennen. Ook nu reeds zijn er gemeenten met verschillende exploitatiemaatschappijen op hun grondgebied.

Dit betekent echter niet dat in dezelfde straat twee verschillende kabels zouden worden toegelaten.

De Staatssecretaris meent dat de economische wetmatigheden het aantal vergunningen zullen beperken.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. wenst te vermijden dat bepaalde exploitanten zich zouden beroepen op een monopoliepositie om zich aan allerhande verplichtingen te onttrekken. Daarom moet de overheid die de vergunning toekent er kunnen over blijven beschikken om eventueel in te grijpen.

De heer Van Elewyck waarschuwt ervoor dat zulks zou kunnen leiden tot een concurrentiestrijd tussen exploitanten.

De Minister verwijst naar een advies van de Raad van State, uitgebracht over het koninklijk besluit van 24 december 1966 en waarin duidelijk wordt gesteld dat voor een bepaald territorium geen monopolie mag worden toegestaan indien dit niet duidelijk in de wet is vermeld.

De heer Van Elewyck meent dat hier enkel het probleem wordt geviseerd van de doorgang over het grondgebied van een derde gemeente teneinde twee andere gemeenten te verbinden. Deze derde gemeente kan echter niet als exploitatiegebied worden beschouwd. Het exploitatiegebied is het gebied waar het signaal wordt bezorgd.

De heer Van Elewyck dient een amendement (Stuk nr 1222/6-I) in dat ertoe strekt het voorafgaand inwinnen van het advies van de betrokken gemeentebesturen verplichtend te maken.

qu'avant d'accorder son agréation, l'autorité de la communauté pourra aisément se renseigner auprès de l'autorité nationale sur le nombre de fréquences disponibles. Une autre procédure semble devoir susciter plus de difficultés.

Le Premier Ministre ajoute que le problème de l'autorisation ne se pose pas aussi longtemps qu'aucune autorisation n'a été accordée par la communauté.

M. De Beul souligne la différence entre les émissions de radio et la distribution par le câble.

Selon M. Derycke, le texte actuel ne signale pas que l'autorisation de l'autorité nationale est également retirée lorsque la Communauté compétente n'accorde plus d'autorisation.

M. Coppieters estime toutefois que cette préoccupation n'est pas fondée. Au cas où il n'y a plus d'autorisation des Communautés, il y a en effet infraction à la présente loi en projet; de plus, il n'est pas nécessaire que le législateur national prévoie des sanctions en cas d'infractions aux dispositions des Communautés.

M. Van Elewyck estime qu'une disposition différente des alinéas de cet article permettrait de mieux faire ressortir que l'autorisation nationale est basée uniquement sur des critères techniques. En plaçant le troisième alinéa avant le deuxième, on indique clairement que l'examen technique précède l'octroi de l'autorisation.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. estime cependant que ce texte est tout à fait conforme aux règles de la légistique et qu'une disposition différente est sans doute possible mais certainement pas souhaitable.

MM. Derycke et Van Elewyck soulignent par ailleurs qu'une disposition transitoire est nécessaire. Qu'adviendra-t-il en effet des autorisations existantes ?

Au 4e alinéa de cet article, il est question du « territoire d'exploitation ». M. Van Elewyck aimerait savoir si plusieurs autorisations peuvent être accordées par territoire d'exploitation.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond qu'il est théoriquement possible d'accorder plus d'une autorisation par territoire d'exploitation. Actuellement déjà, certaines communes hébergent plusieurs sociétés d'exploitation sur leur territoire.

Cela ne signifie pas que la pose de deux câbles différents serait autorisée dans la même rue.

Le Secrétaire d'Etat estime que les contingences économiques auront pour effet de limiter le nombre d'autorisations.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. tient à éviter que certains exploitants se prévalent d'une position monopolistique pour se soustraire à toutes sortes d'obligations. C'est la raison pour laquelle l'auorité qui accorde l'autorisation doit pouvoir continuer à en disposer pour intervenir éventuellement.

M. Van Elewyck met en garde contre le fait que cela peut déboucher sur une concurrence entre les exploitants.

Le Ministre se réfère à un avis du Conseil d'Etat, émis sur l'arrêté royal du 24 décembre 1966 et où il est dit clairement qu'aucun monopole ne peut être accordé pour un territoire déterminé si la loi ne le prévoit pas expressément.

M. Van Elewyck estime que le seul problème visé en l'occurrence est celui du passage sur le territoire d'une troisième commune pour relier deux autres communes. Cette troisième commune ne peut cependant être considérée comme territoire d'exploitation. Le territoire d'exploitation est celui où le signal est diffusé.

M. Van Elewyck présente un amendement (Doc. nº 1222/6-I) visant à rendre obligatoire la demande préalable de l'avis des administrations communales concernées.

De vergunning erkent bepaalde rechten in hoofde van de exploitant op het grondgebied van een gemeente, wat meebrengt dat die gemeente een gedeelte van haar autonome beslissingsmacht verliest. Momenteel is het de gemeente zelf die toelating kan geven om de openbare wegen te gebruiken en slechts wie deze toelating heeft kan een vergunning aanvragen. Deze macht wordt de gemeenten nu ontnomen.

De Minister van Verkeerwezen en van P.T.T. antwoordt dat deze problemen worden geregeld in het artikel 10, waar de te volgen procedure wordt bepaald.

De heer Coppieters merkt op dat in artikel 10 duidelijk is gesteld dat het gebruik van het openbaar domein afhankelijk is van de goedkeuring van de instantie waarvan het openbaar domein afhangt.

De heer Van Elewyck meent nochtans dat onvoldoende wordt aangegeven dat het voorafgaand akkoord van de gemeenten noodzakelijk is.

De gemeente die via artikel 10 wordt geconfronteerd met een vergunninghouder staat zwakker dan de gemeente die kan optreden vóór dat de vergunning wordt afgeleverd.

De Minister meent echter dat de procedure evenwichtig is uitgebouwd en volgens hem wordt de gemeentelijke autonomie er zeker niet door aangetast.

Hij gaat er wel mee akkoord dat in de voorwaarden die door de indiener van de aanvraag moeten worden vervuld en die bij koninklijk besluit worden vastgesteld zou worden vermeld dat het voorafgaand advies van de betrokken gemeenten moet worden gevraagd. Dit moet dan wel binnen een bepaalde termijn worden uitgebracht, zodat de aanvraag niet wordt geblokkeerd.

De heer De Beul dient een amendement (Stuk nr 1222/6-IV-3) in waarin hij voorstelt de voorafgaande principiële goedkeuring door de overheid van wie het openbaar domein afhangt, als voorwaarde in de wet in te schrijven.

Volgens de heer Coppieters is in het tweede lid van artikel 10, § 1, duidelijk bepaald dat het om de voorafgaande goedkeuring gaat. Dit lid vangt immers aan met de woorden « vooraleer dit recht uit te oefenen ».

De Staatssecretaris voor P. T. T. is er geen voorstander van de procedure te verzwaren. Volgens haar waarborgt het artikel 10 in afdoende mate de autonomie van de gemeenten.

De heer Mottard dient een amendement (Stuk nr 1222/5-III) in dat ertoe strekt de letter en de geest van de wetten op de staatshervorming van 1980 te doen naleven.

Daarom stelt hij voor het tweede lid te wijzigen en te vermelden dat de vergunning slechts kan worden afgeleverd voor programma's die zijn toegelaten door de Gemeenschappen.

Dezelfde auteur stelt anderzijds voor (Stuk nr 1222/6-III) slechts een vergunning af te leveren voor de programma's die niet zijn verboden door de Gemeenschappen.

Deze formulering heeft het voordeel dat niet wordt vooruitgelopen op beschikkingen die de Gemeenschappen al dan niet zullen treffen.

De heer Mottard meent dat de Gemeenschappen niet noodzakelijk machtiging moeten geven, niemand kan hen daartoe verplichten, wel kunnen zij programma's verbieden.

De Staatssecretaris voor P. T. T. wijst er echter op dat slechts een vergunning kan worden afgeleverd voor programma's waarvoor de Gemeenschappen machtiging hebben verleend. Bovendien wordt in het tweede amendement gesteld dat de programma's worden verdeeld krachtens de artikelen 6 en 7 terwijl deze artikelen juist het gebruik van het distributienet voor andere doeleinden dan voor het overbrengen van programma's regelen.

L'autorisation reconnaît certains droits à l'exploitant sur le territoire d'une commune, ce qui implique que cette commune perd une partie de son pouvoir autonome de décision. Pour l'instant, c'est la commune elle-même qui peut donner l'autorisation d'utiliser la voirie publique et ce ne sont que les personnes qui ont obtenu cette autorisation qui peuvent introduire une demande d'autorisation de l'autorité nationale. Or, le projet à l'examen enlève ce pouvoir aux communes.

Le Ministre des Communications et des P.T.T. répond que ces problèmes sont réglés à l'article 10, qui définit la procédure à suivre.

M. Coppieters fait remarquer que l'article 10 dit clairement que l'utilisation du domaine public dépend de l'approbation de l'instance dont ce domaine relève.

M. Van Elewyck estime toutefois que le projet n'indique pas assez clairement que l'accord préalable des communes est requis.

La commune confrontée à une société titulaire de l'autorisation en vertu de l'article 10 se trouve dans une position moins forte que la commune qui peut intervenir avant la délivrance de l'autorisation.

Le Ministre estime toutefois que la procédure proposée est équilibrée et qu'elle ne porte certainement pas atteinte à l'autonomie communale.

Il reconnaît néanmoins qu'il faudrait mentionner dans les conditions à remplir par l'auteur de la demande et fixées par arrêté royal que l'avis préalable des communes concernées doit être demandé. Cet avis devra toutefois être donné dans un délai bien précis, de telle sorte que la demande ne soit pas bloquée.

M. De Beul présente un amendement (Doc. nº 1222/6-IV-3) dans lequel il propose d'inscrire comme condition dans la loi l'approbation préalable de principe par l'autorité dont le domaine public relève.

Selon M. Coppieters, l'alinéa 2 de l'article 10, § 1er, prévoit clairement qu'il s'agit de l'approbation préalable : cet alinéa débute en effet par les mots « avant d'user de ce droit ».

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. n'est pas partisan d'alourdir la procédure. A son avis, l'article 10 garantit suffisamment l'autonomie des communes.

M. Mottard présente un amendement (Doc. nº 1222/5-III) qui tend à faire respecter la lettre et l'esprit des lois de 1980 sur la réforme de l'Etat.

C'est pourquoi, il propose de modifier le deuxième alinéa en indiquant que l'autorisation ne peut être délivrée que pour des programmes autorisés par les Communautés.

Le même auteur propose par ailleurs (Doc. nº 1222/6-III) de ne délivrer d'autorisation que pour les programmes qui ne sont pas interdits par les Communautés.

Cette formulation a l'avantage de ne pas anticiper sur les dispositions à prendre éventuellement par les Communautés.

M. Mottard estime que celles-ci ne doivent pas nécessairement donner d'autorisation et que personne ne peut les y forcer, mais qu'elles peuvent interdire des programmes.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. attire toutefois l'attention sur le fait qu'une autorisation ne peut être délivrée que pour des programmes autorisés par les Communautés. De plus, le deuxième amendement prévoit que les programmes sont distribués en vertu des articles 6 et 7, alors que ces articles règlent précisément l'utilisation du réseau de distribution à d'autres fins que la distribution de programmes.

De heer Mottard dient een amendement (Stuk nr 1222/5-II) in om de schikking van de leden te veranderen.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. vraagt de verwerping van dit amendement en verwijst naar zijn antwoord op een gelijkaardig voorstel van de heer Van Elewyck.

De heer le Hardy de Beaulieu meent dat gezien de mogelijkheden die worden voorzien in de artikelen 6 en 7, de aanhef van het tweede lid misschien beter in positieve zin zou worden geformuleerd. De tekst zou dan luiden : « Deze vergunning wordt in de eerste plaats verleend voor ... »

De huidige negatieve formulering is in tegenspraak met de uitzonderingen die worden voorzien in de artikelen 6 en 7.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat de tekst van het tweede lid, rekening houdend met het regeringsamendement op dit artikel en op artikel 1, de voorafgaande machtiging van de Gemeenschappen veronderstelt.

In artikel 7 gaat het niet over programma's, maar over andere doeleinden.

De negatieve formulering van het tweede lid van artikel 2 is gericht op programma's waarvoor geen machtiging zou worden verleend, maar vormt geen beletsel voor het gebruik van het distributienet voor andere doeleinden.

De heer le Hardy de Beaulieu verklaart dat het regeringsamendement aan zijn opmerking tegemoet komt.

De heer De Beul herhaalt zijn bezwaren tegen de vermelding van de overgebrachte programma's in de vergunning (amendement Stuk nr 1222/6-IV-1A).

Deze programma's kunnen immers wijzigen of niet meer door de Gemeenschap worden toegelaten. Aangezien deze mogelijkheid van voortdurende wijzigingen ware het beter deze vermelding weg te laten. Ook de heer Mottard stelt voor (Stuk nr 1222/3) deze vermelding en ook die van de frequenties weg te laten.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat wanneer een programma wordt geschrapt, door de bevoegde Gemeenschap er geen vergunning meer voor kan worden gegeven.

De Staatssecretaris voor P. T. T. wijst op het technische belang van de vermelding van de programma's in de vergunning. Een programma mag bijvoorbeeld niet worden doorgegeven op een kanaal waar het eveneens rechtstreeks kan worden ontvangen.

De heer Coppieters meent dat de heer De Beul gelijk zou hebben indien in de tekst zou staan « de vergunning bepaalt » maar er staat enkel « de vergunning vermeldt » en dat heeft een heel andere betekenis.

De Staatssecretaris voegt hier aan toe dat ingeval de programma's worden gewijzigd, ook de vergunning zonder problemen kan worden aangepast.

Volgens de heer De Beul stelt de huidige tekst problemen voor de bestraffing van eventuele overtreders in de Vlaamse Gemeenschap.

De heer Baudson, Voorzitter, komt terug op de term programma » : wat betekent « programmaonderdeel » in de zin van artikel 1, 7° ?

Overstijgt deze term niet het louter technische aspect en komt men hier niet op het terrein van de inhoud van de programma's ?

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat de term « programmaonderdeel » ter sprake komt in artikel 12 en in artikel 15, § 3.

De Voorzitter vraagt zich af of hier de term « programmaonderdeel » niet moet worden vervangen door een andere term zoals bijvoorbeeld « onderdeel van een uitzending ». Het gebruik vande juiste term is immers van zeer groot belang en aldus zou ieder vermoeden van inmenging in de bevoegdheden van de Gemeenschappen duidelijk worden tegengesproken.

M. Mottard présente un amendement (Doc. n° 1222/5-II) visant à modifier la disposition des alinéas.

Le Ministre des Communications demande le rejet de cet amendement et se réfère à la réponse qu'il a donnée à une proposition analogue de M. Van Elewyck.

M. le Hardy de Beaulieu estime que, compte tenu des possibilités prévues aux articles 6 et 7, il serait peut être préférable de formuler le liminaire de l'alinéa 2 de manière positive. Le texte serait alors libellé comme suit : « cette autorisation est principalement accordée pour... ».

La formulation négative actuelle est en contradiction avec les exceptions prévues aux articles 6 et 7.

Le Ministre des Communications répond que, compte tenu de l'amendement que le Gouvernement à présenté à cet article et à l'article 1er, le texte du deuxième alinéa suppose l'autorisation préalable des Communautés.

L'article 7 ne porte pas sur les programmes, mais sur d'autres objectifs.

La formulation négative du deuxième alinéa de l'article 2 a trait à des programmes pour lesquels aucune autorisation ne serait accordée, mais ne fait pas obstacle à l'utilisation du réseau de distribution à d'autres fins.

M. le Hardy de Beaulieu déclare que l'amendement du Gouvernement répond à son observation.

M. De Beul réitère ses critiques au sujet de la mention des programmes transmis dans l'autorisation (Doc. n° 1222/6-IV-1A).

Ces programmes peuvent en effet changer ou ne plus être autorisés par la Communauté. Eu égard à cette possibilité de changement constant, il serait préférable de supprimer cette mention. M. Mottard propose également (Doc. n° 1222/3) de supprimer cette mention, de même que celle relative aux fréquences.

Le Ministre des Communications répond que la suppression d'un programme par la communauté compétente implique qu'il ne peut plus faire l'objet d'une autorisation.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. souligne l'importance technique de la mention des programmes dans l'autorisation. Ainsi par exemple, un programme ne peut être transmis sur un canal sur lequel il peut également être capté directement.

M. Coppieters estime que M. De Beul aurait raison si le texte disposait « l'autorisation détermine » ce qui est tout autre chose que « l'autorisation mentionne ».

Le Secrétaire d'Etat ajoute qu'en cas de modification des programmes, l'autorisation peut également être adaptée sans difficulté.

Selon M. De Beul, le texte actuel pose des problèmes pour ce qui est des sanctions à infliger aux contrevenants éventuels de la Communauté flamande.

M. Baudson, président, revient sur le terme « programme ». Que signifient les mots : « élément de programme » au sens de l'article 1er, 7° ?

Ce terme ne dépasse-t-il pas l'aspect purement technique et ne touche-t-il pas au contenu des programmes ?

Le Ministre des Communications répond que le terme « élément de programme » est utilisé aux articles 12 et 15, § 3.

Le président se demande si les mots « élément de programme » ne doivent pas être remplacés en l'occurrence par d'autres mots tels que, par exemple, « élément d'une émission ». Il est en effet extrêmement important d'utiliser le terme correct, car cela permet d'exclure sans équivoque tout soupçon d'immixtion dans les compétences des Communautés.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat aan deze bevoegdheden niet wordt geraakt en dat de verdeling van de bevoegdheden duidelijk is.

De Staatssecretaris voegt hier aan toe dat een programmaonderdeel een deel is van een door de Gemeenschappen toegelaten programma. De vermelding ervan is nodig omdat bijvoorbeeld reclameboodschappen geen programmaonderdeel mogen onderbreken, het gaat hier dus in geen geval om de inhoud van een programma.

De heer Mottard dient een amendement (Stuk nr 1222/5-II) in om duidelijk te vermelden dat het de technische voorwaarden zijn die worden bepaald in het vijfde lid.

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. antwoordt echter dat deze voorwaarden niet louter technisch zijn maar ook administratief, of kunnen voortvloeien uit internationale wettelijke bepalingen.

De Staatssecretaris verwijst naar voorwaarden zoals die van het bezit van de Belgische nationaliteit, het bieden van de nodige technische, financiële en morele waarborgen, het deponeren van een borgsom enz...

Op vraag van de heer Van Elewyck voegt de Eerste Minister hieraan toe dat het vanzelfsprekend is dat de Koning slechts de voorwaarden stelt binnen de perken van zijn bevoegdheid.

De heer Van Elewyck wenst te vernemen of deze administratieve voorwaarden nog wel tot de nationale bevoegdheid behoren; de Vlaamse Gemeenschap zou eerder de tegenovergestelde mening zijn toegedaan.

De Eerste Minister antwoordt dat niet kan worden verhinderd dat de gemeenschappen bepalingen in hun tekst opnemen die eigenlijk niet tot hun bevoegdheden behoren. Hier zal het Arbitragehof te gelegener tijd over moeten oordelen.

De heer Coppieters meent dat de term « technische voorwaarden » al te eng is. Zulks zou bijvoorbeeld verhinderen dat de Koning als voorafgaande voorwaarde het advies van de betrokken gemeentebesturen verplicht stelt.

Stemmingen

Het amendement van de heer Mottard c.s. (Stuk nr 1222/5-II-1) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heer Van Elewyck (Stuk nr 1222/4) wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer De Beul (Stuk nr 1222/6-IV-1A) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heer Van Elewyck (Stuk nr 1222/7-I) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heer De Beul (Stuk nr 1222/6-IV-1B) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/5-III) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het regeringsamendement (Stuk nr 1222/7-II) op het 2e in het 4e lid wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

Het amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/6-IV-2) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heren Collignon en Mottard (Stuk nr 1222/3) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heer De Beul (Stuk nr 1222/6-IV-2) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/5-II) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heer De Beul (Stuk nr 1222/6-IV-3) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement van de heer Van Elewyck (Stuk nr 1222/6-I) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Le Ministre des Communications répond qu'il n'est pas touché à ces compétences et que la répartition des compétences est claire.

Le Secrétaire d'Etat ajoute qu'un élément de programme est une partie d'un programme autorisé par les Communautés. Il est nécessaire de le mentionner, étant donné que des annonces publicitaires, par exemple, ne peuvent interrompre un élément de programme. Il ne s'agit donc ici en aucun cas du contenu du programme.

M. Mottard présente un amendement (Doc. no 1222/5-II) visant à souligner clairement que ce sont les conditions techniques qui sont fixés à l'alinéa 5.

Le Ministre des Communications et des P.T.T. répond toutefois que ces conditions ont un caractère à la fois technique et administratif et qu'elles peuvent aussi résulter de dispositions légales internationales.

Le Secrétaire d'Etat cite des conditions telles que la possession de la nationalité belge, l'octroi de garanties techniques, financières et morales, le dépôt d'une caution, etc.

En réponse à une question de M. Van Elewyck, le Premier Ministre ajoute qu'il va de soi que le Roi ne fixe les conditions que dans les limites de sa compétence.

M. Van Elewyck demande si ces conditions administratives font encore partie de la compétence nationale; la Communauté flamande serait plutôt d'un avis opposé.

Le Premier Ministre répond que l'on ne peut empêcher que les communautés insèrent dans leur texte des dispositions qui ne relèvent en fait pas de leurs compétences. Ce problème devra être tranché en temps voulu par la Cour d'arbitrage.

M. Coppieters estime que le terme « conditions techniques » est trop restreint. Cela empêcherait par exemple que le Roi rende obligatoire la condition préalable de recueillir l'avis des administrations communales concernées.

Votes

L'amendement de M. Mottard et consorts (Doc. no 1222/5-II-1) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de M. Van Elewyck (Doc. no 1222/4) est retiré.

L'amendement de M. De Beul (Doc. no 1222/6-IV-1A) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de M. Van Elewyck (Doc. ° 1222/7-I) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de M. De Beul (Doc. no 1222/6-IV-1B) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/5-III) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement du Gouvernement (Doc. no 1222/7-II) aux alinéas 2 et 4 est adopté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/6-IV-2) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de MM. Collignon et Mottard (Doc. no 1222/3) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de M. De Beul (Doc. no 1222/6-IV-2) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/5-II) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de M. De Beul (Doc. no 1222/6-IV-3) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement de M. Van Elewyck (Doc. no 1222/6-I) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'article ainsi modifié est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 2*bis* (nieuw)

De heer Van Elewyck stelt bij amendement (Stuk nr 1222/4) voor een artikel 2*bis* in te voegen.

De Staatssecretaris van Posterijen, Telegrafie en Telefonie vraagt de verwerping van dit amendement.

In de in het amendement gegeven opsomming van mogelijke verdelers komen de bestaande private maatschappijen niet voor.

Het is de R. T. T. daarenboven om economische redenen niet mogelijk het ganse net over te nemen.

Een te Liedekerke gepland experiment waarbij de R.T.T. zelf als verdeler zou optreden, werd niet uitgevoerd.

Krachtens artikel 2 van de wet van 30 juli 1979 is het haar trouwens verboden radio-omroepdiensten in te richten en te exploiteren. In de wetten van 1980 tot hervorming der instellingen wordt kabeldistributie daarenboven tot de « radio-omroep » gerekend.

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. sluit zich hierbij aan.

Hij is van oordeel dat men de privé-sector niet zomaar als mogelijke verdeler mag uitsluiten.

De aan deze maatschappijen afgeleverde vergunningen hebben een geldigheidsduur van meerdere jaren.

Het ware tegen alle bestaande rechtsprincipes indien men deze thans zou intrekken.

De heer Van Elewyck werpt op dat luidens artikel 2 van onderhavig ontwerp de vergunning enkel kan worden verleend voor het overbrengen van de klank- en televisieprogramma's waarvoor machtiging is verleend. De vergunning vermeldt o.m. de overgebrachte programma's.

Deze programma's werden intussen gewijzigd. Bijgevolg gaat het niet op te beweren dat men aan deze vergunningen in de loop van hun geldigheidsduur niet meer zou mogen raken.

De spreker wijst er daarenboven op dat ook de territoriale omschrijving van de geldigheid van de bestaande vergunningen voor problemen zal zorgen. Zo zijn er momenteel alleen al in Antwerpen vier verschillende kabeldistributienetten.

Verder stelt hij dat in zijn amendement welbewust de private maatschappijen werden weggelaten.

In artikel 10 van het ontwerp wordt immers aan de verdelers een statuut van openbaar nut toegekend. Sommige van die verdelers zijn private ondernemingen die aan geen enkele vorm van controle zijn onderworpen.

Hier situeert zich precies het verschil tussen dit ontwerp en de wet van 10 maart 1925 die wel voorzag in een bepaalde vorm van toezicht.

Deze private ondernemingen kregen aldus bepaalde verplichtingen opgelegd, wat de toekenning van het statuut van openbare dienst rechtvaardigde.

In dit ontwerp daarentegen krijgen ze ditzelfde statuut zonder dat er in hun hoofde sprake is van enige verplichting.

Tenslotte wenst hij te vernemen of de nationale wetgever wel bevoegd is om de verdeler aan te duiden.

De Minister en de Staatssecretaris bevestigen dat de nationale wetgever inderdaad bevoegd is. In de verleende vergunningen zijn modaliteiten voorzien m.b.t. een eventuele wijziging van de programma's.

De heer Van Elewyck merkt op dat de wetgever te allen tijde kan beslissen dat de Regie wel als verdeler kan optreden. Waarom zou dit niet kunnen in het kader van dit ontwerp ?

Art. 2*bis* (nouveau)

M. Van Elewyck présente un amendement (Doc. nº 1222/4) visant à insérer un article 2*bis* (nouveau).

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones demande que cet amendement soit rejeté.

Les sociétés privées existantes ne sont en effet pas reprises dans l'énumération des distributeurs possibles qui figure dans l'amendement.

Il n'est en outre pas possible à la R. T. T., pour des raisons économiques, de reprendre la totalité du réseau.

Une expérience projetée à Liedekerke, dans le cadre de laquelle la R. T. T. aurait joué elle-même le rôle de distributeur, n'a pas été réalisée.

En vertu de l'article 2 de la loi du 30 juillet 1979, il est d'ailleurs interdit à la Régie d'entreprendre et d'exploiter des services de radiodiffusion. De plus, les lois de 1980 de réformes institutionnelles considèrent la distribution par câble comme « radiodiffusion ».

Le Ministre des Communications et des P.T.T. se range au point de vue du Secrétaire d'Etat.

Il estime que l'on ne peut exclure purement et simplement le secteur privé des distributeurs possibles.

Les autorisations accordées à ces sociétés ont une durée de validité de plusieurs années.

Il serait contraire à tous les principes de droit existants de retirer à présent ces autorisations.

M. Van Elewyck objecte à ce qui précède qu'en vertu de l'article 2 du présent projet, l'autorisation ne peut être accordée que pour la transmission des programmes sonores et des programmes de télévision autorisés, ces derniers étant mentionnés dans l'autorisation.

Or, ces programmes ont entre-temps été modifiés. Il est par conséquent illogique d'affirmer que l'on ne pourrait pas modifier ces autorisations.

L'intervenant souligne en outre que la valadité territoriale des autorisations existantes posera également des problèmes. C'est ainsi que pour la seule ville d'Anvers, il y a pour le moment quatre réseaux différents de distribution par câble.

Il précise d'autre part que c'est sciemment qu'il n'avait pas repris les sociétés privées dans l'énumération de son amendement.

L'article 10 du projet accorde en effet un statut d'utilité publique aux distributeurs. Certains de ces distributeurs sont des entreprises privées qui ne sont soumises à aucune forme de contrôle.

C'est précisémment à ce niveau que se situe la différence entre le présent projet et la loi du 10 mars 1925, qui prévoyait quant à elle une certaine forme de contrôle.

Etant donné que certaines obligations étaient imposées à ces sociétés privées, l'octroi à celles-ci du statut de service public se justifiait.

Par contre, le présent projet, leur accorde ce même statut sans leur imposer la moindre obligation.

Enfin, il demande si la désignation du distributeur relève bien de la compétence du législateur national.

Le Ministre et le Secrétaire d'Etat confirment que cette désignation est de la compétence du législateur national. Les autorisations accordées prévoient certaines modalités relatives à la modification éventuelle des programmes.

M. Van Elewyck fait remarquer que le législateur peut à tout moment autoriser la Régie à agir en tant que distributeur. Pourquoi cela ne serait-il pas possible dans le cadre du présent projet ?

De Staatssecretaris verkiest dat dergelijke machtiging voor de Regie zou worden ingeschreven in de wet van 30 juli 1979 en niet in dit ontwerp.

Het amendement (Stuk nr 1222/4) van de heer Van Elewyck wordt verworpen met 14 tegen 5 stemmen.

Art. 3

Volgens de heer Van Elewyck behoort dit artikel tot het minst duidelijke gedeelte van het ontwerp, vooral wanneer men het samen leest met het reeds gestemde artikel 1, 13°.

Krachtens dit artikel 1, 13°, wordt immers aan de eigenaar van een collectieve antenne verboden om van de gebruiker enig abonnementsgeld te eisen dat hoger zou zijn dan diens aandeel in de werkelijke kosten die voortvloeien uit de installatie, de werking en het onderhoud van deze inrichting.

Artikel 3 nu somt vijf categorieën van gebruikers op die niet onderworpen zijn aan de in artikel 2 bedoelde vergunning.

Voor de eerste categorie (de houders van ontvangtoestellen die verblijven in kamers of appartementen van een zelfde gebouw) is er geen probleem.

Wat de tweede categorie betreft is het niet duidelijk of men eigneaar moet zijn van de antenne dan wel van het gebouw.

Hetzelfde geldt voor de derde categorie. In bepaalde sociale wooncomplexen zijn er collectieve antennes die eigendom zijn van een privé-exploitant.

Is het dan werkelijk zo dat deze hiervoor enkel een vergoeding voor kosten en onderhoud kan eisen en geen abonnementsgeld ? Met andere woorden, hij wordt niet vergoed voor zijn investering; hij plukt er niet de vruchten van.

Dit probleem stelt zich nog veel meer voor de vierde categorie.

Voor de collectieve antennes van caravans of percelen van een zelfde camping (de vijfde categorie) tenslotte vraagt de spreker zich af hoe de door de gebruiker verschuldigde vergoeding moet worden berekend. Zal men achteraf de kosten op jaarbasis verdelen over de onderscheiden gebruikers in functie van de periode waarin zij van de collectieve antenne hebben gebruik gemaakt ?

Zal een Zweedse kampeerder achteraf nog een aanvullende rekening ten bedrage van 20 F toegestuurd krijgen omdat hij gedurende 24 uur gebruik gemaakt heeft van de collectieve antenne ?

Hoe en door wie zal er controle worden uitgeoefend op de berekening van die kosten ?

Het heeft ettelijke bladzijden tekst gevergd in het *Belgisch Staatsblad* om in de sociale woningbouw het begrip « werkelijke kosten » op bevredigende wijze te definiëren. Het is dan ook uitermate belangrijk in dit ontwerp de gebruikte begrippen duidelijk te omschrijven.

De heer Coppieters merkt op dat sommige van deze problemen reeds behandeld werden bij de bespreking van artikel 1, 13°.

De kosten die door de eigenaar worden verhaald mogen niet als abonnementsgeld worden beschouwd en vallen onder toepassing van de huurwet.

Met betrekking tot de vergunningen voor een gemeenschappelijke antenne verwijst hij naar de bepalingen van de artikelen 2, a e.v. van het koninklijk besluit van 24 december 1966 waar duidelijk is gesteld dat in de thans besproken gevallen geen vergunning vereist is.

Le Secrétaire d'Etat estime qu'il serait préférable de prévoir une telle autorisation pour la Régie dans la loi du 30 juillet 1979 plutôt que dans le présent projet.

L'amendement (Doc. n° 1222/4) de M. Van Elewyck est rejeté par 14 voix contre 5.

Art. 3

M. Van Elewyck estime que cet article fait partie des dispositions du projet qui sont le moins intelligibles, surtout si on le rapproche de l'article 1er, 13°, déjà voté.

Cet article 1er, 13°, dispose en effet qu'il est interdit au propriétaire d'une antenne collective d'exiger du consommateur une redevance d'abonnement supérieure à la participation de celui-ci aux frais réels résultant de l'installation, du fonctionnement et de l'entretien de ce dispositif.

L'article 3 énumère quant à lui cinq catégories d'utilisateurs pour lesquels l'autorisation visée à l'article 2 n'est pas requise.

La première catégorie (les détenteurs d'appareils récepteurs occupant des chambres ou appartements d'un même immeuble) ne pose pas de problème.

En ce qui concerne la deuxième catégorie, on peut se demander s'il faut être propriétaire de l'antenne ou des immeubles.

La même remarque vaut pour la troisième catégorie. Dans certaines entités de logements sociaux, l'antenne collective appartient à un exploitant privé.

Celui-ci ne peut-il effectivement exiger qu'une participation aux frais et à l'entretien, à l'exclusion de toute redevance d'abonnement ? S'il en est ainsi, on peut donc considérer qu'il a effectué son investissement à titre gratuit, sans en recueillir les fruits.

Ce problème est encore plus important en ce qui concerne la quatrième catégorie.

L'intervenant se demande enfin comment doit être calculée la somme due par les utilisateurs d'une antenne collective qui occupent des caravanes ou des emplacements d'un même camping (cinquième catégorie). Répartira-t-on les frais annuels entre les différents utilisateurs en fonction de la période pendant laquelle ils auront fait usage de l'antenne collective ?

Enverra-t-on après coup un décompte de 20 F au campeur suédois qui a utilisé l'antenne collective pendant 24 heures ?

Comment et par qui le calcul de ces frais sera-t-il contrôlé ?

Il a fallu de nombreuses pages du *Moniteur belge* pour donner une définition satisfaisante de la notion de « frais réels » dans le secteur de la construction de logements sociaux. Il est dès lors extrêmement important de définir clairement dans le projet à l'examen les notions qui y sont utilisées.

M. Coppieters fait observer que certains de ces problèmes ont déjà été traités lors de la discussion de l'article 1er, 13°.

Les frais récupérés par le propriétaire ne peuvent pas être considérés comme une redevance d'abonnement et tombent sous l'application de la loi sur les loyers.

En ce qui concerne les autorisations requises pour l'installation d'une antenne collective, il renvoie aux dispositions des articles 2, a, et suivants de l'arrêté royal du 24 décembre 1966, dont il ressort clairement qu'aucune autorisation n'est requise dans les cas dont il est question.

De heer Mottard verlangt meer uitleg over de gebruikte terminologie.

Moeten de in punt 2° bedoelde gegroepeerde gebouwen ook effectief aaneengebouwd zijn ?

Welk is het onderscheid tussen de in punt 3° gebruikte term « habitations groupées » en de in punt 2° vermelde « immeubles groupés » ?

Wat is een « entité collective » ?

Wat wil zeggen « à l'initiative » ?

Wat verstaat men onder « une société ou une institution » ? Impliceert dit dat particulieren of ook de maatschappij uitgesloten zijn ?

Heeft het vermelde aantal van vijfhonderd betrekking op het aantal bewoners dan wel op het aantal woningen of op het aantal gebouwen ?

In punt 4° duikt dan weer het begrip « habitations groupées » op. Hier mogen er slechts vijftig zijn. Waarom eigenlijk en waarop heeft dit aantal precies betrekking ?

In punt 5° tenslotte spreekt men over percelen van eenzelfde camping. Wat wordt precies verstaan onder « eenzelfde camping » ? Onderstelt dit dat er slechts één eigenaar is ?

De spreker besluit dat enkel voor punt 1° de gebruikte begrippen duidelijk zijn. De overige definities zijn zeer onprecies en verwarrend.

De heren Baudson en Van Elewyck sluiten zich hierbij aan.

De Minister herinnert eraan dat artikel 3 een — uiteraard limitatieve — reeks uitzonderingen bevat op de in artikel 2 vervatte verplichting voor de exploitanten van een radiodistributie of een teledistributienet om een vergunning te bekomen.

In de 5 rubrieken van artikel 3 zijn de gebruikte begrippen telkens opgevat in hun fysische, geografische betekenis. Het gaat in punt 4° bijvoorbeeld niet over iemand die eigenaar is van vijftig woningen die over de ganse stad verspreid liggen.

Hij stelt vast dat er met betrekking tot de punten 1° en 5° omzeggens geen opmerkingen zijn.

Het onderscheid tussen de gegroepeerde woningen waarvan sprake in punt 3° en de gegroepeerde woningen in punt 4° ligt uiteraard in het aspect « sociale woningbouw » dat in het eerste geval wel en in het tweede geval niet aanwezig is.

Reeds in de artikels 2 e.v. van het koninklijk besluit van 24 december 1966 werd aan de eigenaars van gebouwen met verschillende appartementen de mogelijkheid geboden om zonder hiervoor een toelating te behoeven collectieve antennes te installeren.

Om sociale redenen bedraagt voor punt 3° het maximaal toegelaten aantal woningen vijfhonderd en voor punt 4° slechts vijftig.

Over de door de heer Mottard vernoemde begrippen bestaat rechtsleer. Het koninklijk besluit wordt immers reeds 18 jaar toegepast.

Er kan bijgevolg geen misverstand onstaan over de inhoud van deze begrippen.

De heer Baudson wenst te vernemen of het koninklijk besluit van 24 december 1966 ook het begrip « eigenaar » gebruikt.

De Minister bevestigt dit en verwijst naar de vierde alinea van artikel 2 van dit besluit.

De Staatssecretaris geeft als voorbeeld van een toepassing van punt 2° het Limburgse recreatiepark Hengelhoef dat veertig gebouwen omvat die alle een zelfde eigenaar hebben. Het bestaat uit verspreide paviljoenen met in ieder ervan een televisietoestel.

Dit valt onder het begrip « gegroepeerde gebouwen van eenzelfde eigenaar ».

M. Mottard souhaite obtenir des précisions sur la terminologie employée.

Les immeubles groupés visés au 2° doivent-ils être aussi effectivement attenants ?

Quelle est la distinction entre les « habitations groupées » visées au 3° et les « immeubles groupés » mentionnés au 2° ?

Qu'est-ce qu'une « entité collective » ?

Quel est le sens des mots « à l'initiative » ?

Que faut-il entendre par « une société ou une institution » ? Faut-il en déduire que les particuliers ou la société sont exclus ?

Le chiffre 500 porte-t-il sur le nombre d'habitants, sur le nombre d'habitations, ou encore sur le nombre d'immeubles ?

La notion d'« habitations groupés » réapparaît au 4°. Dans ce cas-ci, leur nombre est limité à cinquante. Pourquoi ce chiffre et à quoi se rapporte-t-il exactement ?

Au 5°, il est question d'emplacements d'un même camping » ? Cela suppose-t-il qu'il n'y ait qu'un seul propriétaire.

L'orateur conclut que seuls les termes utilisés au 1° sont clairs et que toutes les autres définitions sont imprécises et confuses.

MM. Baudson et Van Elewyck se rallient à ce point de vue.

Le Ministre rappelle que l'article 3 prévoit une série — évidemment limitée — d'exceptions à l'obligation d'être titulaire d'une autorisation, que l'article 2 impose aux exploitants d'un réseau de radiodistribution ou de télédistribution.

Les notions utilisées dans les cinq rubriques de l'article 3 doivent toutes être interprétées dans leur signification physique et géographique.

C'est ainsi que dans le cas du 4°, il ne s'agit évidemment pas de personnes qui seraient propriétaires de cinquante habitations dispersées dans toute la ville.

Il constate que les points 1° et 5° ne suscitent pour ainsi dire aucune remarque.

La distinction entre les habitations groupées dont il est question au 3° et les habitations groupées visées au 4° réside effectivement dans l'aspect « construction de logements sociaux », qui est présent dans le premier cas et n'existe pas dans le second.

Les articles 2 et suivants de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 autorisaient déjà les propriétaires d'immeubles à appartements multiples à installer des antennes collectives sans qu'une autorisation soit nécessaire.

Pour des raisons sociales, le nombre maximum autorisé d'habitations est de cinq cents pour le 3° et de cinquante seulement pour le 4°.

Les notions citées par M. Mottard sont précisées dans la jurisprudence. L'arrêté royal dont question ci-dessus est en effet appliqué depuis dix-huit ans déjà.

Il ne peut pas conséquent y avoir de malentendu au sujet du contenu de ces notions.

M. Baudson demande si le terme « propriétaire » figure également dans l'arrêté royal du 24 décembre 1966.

Le Ministre répond affirmativement et renvoie au quatrième alinéa de l'article 2 de cet arrêté.

Le Secrétaire d'Etat cite comme exemple d'application du 2° le parc récréatif limbourgeois « Hengelhoef », qui comprend quarante bâtiments appartenant tous au même propriétaire. Ce parc se compose de pavillons dispensés disposant chacun d'un poste de télévision. Il ressortit donc bien à la notion d'« immeubles groupés d'un même propriétaire ».

Ook een kliniek bestaande uit meerdere gegroepeerde paviljoenen met televisieontvangst via één collectieve antenne is daar een voorbeeld van.

Met betrekking tot punt 3° kunnen er geen problemen zijn : dat is duidelijk genoeg.

Voor punt 4° zou het bijvoorbeeld kunnen dat de kabelmaatschappij een bepaald gehucht niet bedient. De bewoners van deze huizen zouden zich alsdan kunnen verenigen om een collectieve antenne op te stellen.

Deze zou dan, bij toepassing van artikel 3, 2° niet onderworpen zijn aan de in artikel 2 bedoelde vergunning.

De heer Van Elewyck wenst te vernemen welke regelen van toepassing zijn op collectieve antennes die niet thuishoren in één van de in artikel 3 opgesomde categorieën.

Krachtens artikel 3 is het niet verboden een collectieve antenne op te zetten voor bijvoorbeeld 100 gegroepeerde woningen. Moet men voor dergelijke collectieve antenne een teledistributievergunning hebben als bedoeld in artikel 2 van het ontwerp ?

Spreker vraagt ook of iemand die bij toepassing van artikel 3, 3° een collectieve antenne opricht daarvoor gebruik mag maken van de openbare weg en het openbaar domein.

Artikel 10 van het ontwerp biedt daartoe de mogelijkheid doch enkel voor teledistributie- of radiodistributienetten.

Krachtens het koninklijk besluit van 24 december 1966 mag de exploitant van een collectieve antenne geen gebruik maken van de openbare wegenis. Dit is niet het geval voor een erkende exploitant van teledistributie of radiodistributie want dan is artikel 10 wel van toepassing.

Een derde probleem dat de heer Van Elewyck wil te berde brengen is het volgende.

Gegroepeerde woningen zoals bedoeld in artikel 3, 4° is niet hetzelfde als aaneengesloten woningen. Het één impliceert niet noodzakelijk het ander.

Als nu in een rij van vijftig aaneengesloten huizen één eigenaar niet wenst gebruik te maken van dergelijke collectieve antenne, kan men dan aan zijn huis klemmen bevestigen precies voor deze collectieve antenne ? Mag men in zo'n geval gebruik maken van de openbare wegenis en kunnen aan een niet-deelnemende eigenaar verplichtingen worden opgelegd ?

De Minister herhaalt dat artikel 3 moet worden samen gelezen met artikel 1, 13°.

Een inrichting die beantwoordt aan de in artikel 1, 13°, gegeven definitie van « collectieve antenne » doch waarvoor overeenkomstig artikel 3 geen vergunning vereist is, valt niet onder de toepassing van artikel 10 van het ontwerp.

Om over het openbaar domein te gaan heeft men dus in zo'n geval de toestemming nodig van de eigenaar van dat openbaar domein. En om klemmen te bevestigen speelt artikel 10 ook niet dus moet men ook de toestemming hebben van die private eigenaar.

De heer Mottard wenst de juiste referenties te vernemen van de rechtsleer betreffende de toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1966, waarnaar de Minister in zijn antwoord heeft verwezen.

De Minister zal hem die bezorgen.

De heer Mottard merkt vervolgens op dat artikel 3 afwijkt van de regeling, vervat in het koninklijk besluit van 24 december 1966.

De zaken zijn er zeker niet duidelijker op geworden.

Artikel 2 van dit koninklijk besluit voorzag in twee mogelijke systemen.

Enerzijds was er in de gevallen aangeduid onder de punten a en b geen toelating vereist.

Anderzijds kon de Minister aan bepaalde eigenaars vrijstelling verlenen.

In het thans voorgelegd ontwerp wordt enkel het eerste systeem behouden.

Une clinique se composant de plusieurs pavillons, où les programmes de télévision sont captés au moyen d'une antenne collective, constitue un autre exemple d'immeubles groupés.

Le 3° ne peut pour aucun problème; il est suffisamment clair.

En ce qui concerne le 4°, il se pourrait par exemple que la société de distribution par câble ne desserve pas un hameau déterminé. Les habitants de ce hameau pourraient alors s'associer pour établir une antenne collective.

En vertu de l'article 3, 2°, celle-ci ne serait pas soumise à l'autorisation visée à l'article 2.

M. Van Elewyck demande quelles sont les règles applicables aux antennes collectives qui n'entrent pas dans une des catégories énumérées à l'article 3.

En vertu de l'article 3, il n'est par exemple pas interdit d'établir une antenne collective pour cent habitations groupées. Faut-il, pour établir une telle antenne, obtenir une autorisation de télédistribution visée à l'article 2 du projet ?

L'intervenant demande également si une personne qui établit une antenne collective en application de l'article 3, 3°, peut faire usage à cet effet de la voie publique.

L'article 10 du projet le permet, mais uniquement pour les réseaux de radiodistribution ou de télédistribution.

L'arrêté royal du 24 décembre 1966, n'autorisait pas l'exploitation d'une antenne collective à faire usage de la voie publique. Il n'en va pas de même pour un exploitant agréé de télédistribution ou de radiodistribution puisque dans ces l'article 10 est d'application.

M. Van Elewyck soulève un troisième problème qui est le suivant : la notion d'habitations groupées telle que visée à l'article 3, 4°, n'est pas identique à celle d'habitations attenantes. En effet, l'une n'implique pas nécessairement l'autre.

Lorsque, dans une rangée de cinquante maisons attenantes, un propriétaire ne désire pas faire usage d'une antenne collective, peut-on fixer sur sa maison, des supports destinés précisément à cette antenne collective ? Peut-on, dans pareil cas, faire usage de la voie publique et peut-on imposer des obligations à un propriétaire qui refuse tout raccordement à l'antenne collective ?

Le Ministre rappelle que l'article 3 ne peut pas être dissocié de l'article 1er, 13°.

L'article 10 du projet ne s'applique pas à une installation qui répond à la définition du terme « antenne collective » figurant à l'article 1er, 13°, mais pour laquelle aucune autorisation n'est requise conformément à l'article 3.

Pour pouvoir faire usage du domaine public, il est donc nécessaire, en pareil cas, d'avoir l'autorisation du propriétaire de ce domaine public. L'article 10 ne s'applique pas non plus à l'installation d'encrages et l'autorisation de ce propriétaire privé est donc également nécessaire.

M. Mottard aimerait connaître les références exactes de la doctrine relative à l'application de l'arrêté royal du 24 décembre 1966, auquel le Ministre s'est référé dans sa réponse.

Le Ministre promet de lui fournir ces références.

M. Mottard fait ensuite observer que l'article 3 déroge au système prévu dans l'arrêté royal précité.

La situation n'est certainement pas devenue plus claire.

L'article 2 de cet arrêté prévoyait deux systèmes possibles.

D'une part, aucune autorisation n'était requise dans le cas indiqués aux points a et b.

D'autre part, le Ministre pouvait accorder une dispense à certains propriétaires.

Le projet à l'examen ne maintient que le premier système.

Het geheel wordt aldus strakker en laat minder ruimte over voor de bevoegde Minister.

In de tekst van het besluit van 1966 vindt men ook niet de classificaties terug die nu aanleiding geven tot verwarring.

De toenmalige tekst was duidelijk genoeg en kon bezwaarlijk leiden tot betwistingen.

Dit kan echter geenszins worden gezegd van de huidige tekst waarin nieuwe begrippen worden gehanteerd waarover ook de rechtsleer betreffende de toepassing van het koninklijk besluit van 1966, voor zover die effectief bestaat, geen verduidelijking kan geven.

De spreker wenst precies te weten wat in punt 2°, verstaan wordt onder « immeubles groupés ».

Als een gebouw dat hem toebehoort aan alle zijden omringd wordt door gebouwen die allen toebehoren aan één zelfde eigenaar, kan men dan wat deze laatsten betreft spreken over « gegroepeerde gebouwen » ?

Volgens de Minister moet een dergelijk probleem, geval per geval, door de rechtbanken worden beslecht.

Het begrip « gegroepeerde gebouwen » is echter niet nieuw.

Artikel 2, b, van het koninklijkbesluit houdt geen beperking in op het aantal betrokken woningen.

De tekst van het huidige ontwerp is in die zin beperkter opgevat dan dit koninklijk besluit, waarin thans wel degelijk een beperking qua aantal wordt ingebouwd.

Het is de bedoeling aldus te verhinderen dat « ersatz-distributienetten » tot stand komen.

Vandaar ook het belang van het geografisch en fysisch kriterium : de woningen moeten min of meer aaneensluiten; het mag niet gaan over huizen die over de stad verspreid liggen.

De heer Van Elewyck merkt op dat punt 2° van artikel 3 beperkend is opgevat. De Minister bevestigt dit.

De heer Van Elewyck vraagt of dit punt 2° dan niet toepasselijk is op gebouwen die in medeëigendom aan meerdere personen toebehoren.

De Minister is van oordeel dat wanneer een vergunning zou worden aangevraagd door twee personen die samen eigenaar zijn, dit zou worden gelijkgesteld met een aanvraag door één enkel eigenaar.

Dit is evenwel niet het geval bij medeeigendom onder één beheer. Op dat geval is punt 4° toepasselijk.

De heer Van Elewyck wenst te vernemen welk artikel van het ontwerp toepasselijk is op :

— een installatie die technisch is opgebouwd als een collectieve antenne doch 100 gegroepeerde woningen bedient;

— een zelfde installatie die 2 000 sociale woningen bedient.

Volgens de Staatssecretaris en de Minister valt het eerste geval eventueel onder punt 3° van artikel 3 voor zover het sociale woningen betreft.

Is dit niet het geval dan valt het net als het tweede geval onder artikel 2 en is er dus een vergunning vereist.

Het wordt alsdan een teledistributienet of een deel ervan, met alle daaraan verbonden gevolgen.

Als een collectieve antenne buiten het toepassingsveld van artikel 3 valt, valt ze automatisch onder artikel 2.

Het komt er dan niet meer op aan of de installatie al dan niet kan beschouwd worden als een collectieve antenne in de zin van artikel 1, 13°.

L'ensemble des dispositions devient donc plus rigide et laisse une marge de manœuvre moins grande au Ministre compétent.

Dans le texte de l'arrêté de 1966, on ne retrouve pas non plus les classifications qui prêtent actuellement à confusion.

L'ancien texte était assez clair et pouvait difficilement donner lieu à des contestations.

On ne peut toutefois dire la même chose à propos du texte actuel qui contient de nouvelles notions au sujet desquelles même la doctrine relative à l'application de l'arrêté royal de 1966, pour autant qu'elle existe effectivement, ne peut donner aucune précision.

L'orateur aimerait savoir avec précision ce qu'on entend au point 2° par les mots « immeubles groupés ».

Lorsqu'un immeuble appartenant à une personne est entouré de toutes parts d'immeubles qui appartiennent tous à un et même propriétaire, peut-on dans ce cas parler d'« immeubles groupés » pour ce qui le concerne ?

Le Ministre estime qu'un tel problème devra être tranché dans chaque cas d'espèce par les tribunaux. La notion d'« immeubles groupés » n'est toutefois pas neuve.

L'article 2, b, de l'arrêté royal ne prévoit pas de restrictions du nombre des habitations concernées.

Le texte du projet actuel est à cet égard conçu de manière plus restrictive que ledit arrêté royal, en ce sens qu'il prévoit effectivement une limitation du nombre.

Le but est d'éviter la mise en place de « réseaux de distribution de remplacement ».

C'est ce qui explique également l'importance du critère géographique et physique : les habitations plus au moins voisines; il ne peut donc s'agir de maisons disséminées dans une ville.

M. Van Elewyck fait observer que le point 2° de l'article 3 est conçu de manière restrictive. Le Ministre confirme cette remarque.

M. Van Elewyck aimerait savoir si ce point 2° ne s'applique pas aux immeubles appartenant en copropriété à plusieurs personnes.

Le Ministre estime qu'au cas où une autorisation serait demandée par deux personnes copropriétaires, cette demande serait assimilée à une demande introduite par un seul propriétaire.

Ce n'est toutefois pas le cas en cas de copropriété à gestion unique. C'est le point 4° qui s'applique dans ce cas.

M. Van Elewyck aimerait savoir quel article du projet s'applique :

— à une installation installée techniquement comme une antenne collective mais desservant 100 habitations groupées;

— à une installation identique desservant 2 000 logements sociaux.

Pour autant qu'il s'agisse d'habitations sociales, d'après le Secrétaire d'Etat et le Ministre le premier cas tombe sous l'application du 3°, de l'article 3.

S'il n'en est pas ainsi, ce cas tombe, tout comme le deuxième cas, sous le régime de l'article 2, et une autorisation est par conséquent requise.

L'installation devient alors un réseau de télédistribution ou une partie de réseau, avec toutes les conséquences qui en résultent.

Si une antenne collective échappe au champ d'application de l'article 3, elle tombe automatiquement sous le coup de l'article 2.

Dans cette hypothèse, la question de savoir si l'installation peut ou non être considérée comme une antenne collective au sens de l'article 1er, 13°, n'a plus d'importance.

De heer Mottard herhaalt zijn vraag betreffende het onderscheid tussen de begrippen « habitation » en (immeuble ».

Met betrekking tot punt 3° neemt hij aan dat het woord « favorisant » betrekking heeft op zowel de vennootschappen als de instellingen.

Wat betekent het woord « société » ? Worden private personen dan uitgesloten ?

De Minister ontkent dit. Wie onder de definitie valt van « vennootschap of instelling die de sociale woningbouw bevordert » zoals die door de Gewesten is bepaald valt ook onder punt 3° van artikel 3 van deze wet.

De nadruk ligt immers veeleer op het aspect « sociale woningbouw » dan op de juridische vorm die betrokkene moet aannemen.

De heer Huylebrouck stelt vast dat in de Franse tekst van artikel 3, 1°, met « immeuble » ongetwijfeld een gebouw wordt bedoeld en niet een onroerend goed dat ook een stuk grond zou kunnen zijn.

In punt 4° van hetzelfde artikel wordt echter gesproken over « habitations groupées ».

Valt een gebouw dat meerdere appartementen omvat onder deze notie ? De Minister ontkent dit.

In bepaalde wijken die zeker niet als sociale woonwijken kunnen worden beschouwd bijvoorbeeld in Waterloo, zijn er woonhuizen of villa's die door meerdere gezinnen worden bewoond.

Dit neemt niet weg dat deze woningen wel degelijk onder de toepassing vallen van artikel 3, 4°, en niet van artikel 3, 1°.

De heer Huylebrouck leidt hieruit af dat het begrip « woning » als bedoeld in punt 4° niet verschilt van de notie « gebouw » die vermeld wordt in punt 1°.

Alleen gaat het in punt 4° over het gegroepeerde woningen en in punt 1° niet. De Minister is het hiermee eens.

Nog steeds bij artikel 3 heeft de heer Van Elewyck een amendement (Stuk nr 1222/4) ingediend dat ertoe strekt dit artikel aan te vullen met een tweede paragraaf die luidt als volgt :

« De andere bepalingen van dit hoofdstuk zijn echter ook van toepassing op de collectieve antennes ».

Volgens de indiener is het amendement vooral bedoeld voor de collectieve antennes, die worden bedoeld in de punten 2°, 3° en 4° van artikel 3.

Hij vreest dat artikel 3 van de wet van 30 juli 1979 de Regie niet op afdoende wijze wapent om op te treden tegen storingen veroorzaakt door collectieve antennes.

In de praktijk duurt het soms drie jaar voor zo'n geval van storing opgelost geraakt.

In dit ontwerp wordt de notie « collectieve antenne » aanzienlijk uitgebreid.

Het is dus mogelijk dat er voor wooncomplexen die meer dan vijfhonderd woningen omvatten een collectieve antenne wordt opgericht.

Als zo'n antenne storend inwerkt op de in deze gebouwen eveneens aanwezige kabeldistributie is de Regie verplicht zich tot de rechter te wenden om de technische delen van dergelijke collectieve antenne (afscherming van verdeelkasten, kabels e.d.) te kunnen controleren.

De collectieve antennes als bedoeld in de punten 3, 4 en 5 van artikel 3 moeten aan bepaalde technische vereisten voldoen.

De Staatssecretaris vraagt de verwerping van het amendement.

M. Mottard répète sa question concernant la distinction faite entre les notions d'« habitation » et d'« immeuble ».

En ce qui concerne le point 3°, il admet que le mot « favorisant » porte à la fois sur les sociétés et sur les institutions.

Que signifie le mot « société » ? Les personnes privées sont-elles exclues ?

Le Ministre réfute cette affirmation. Tout ce qui est couvert par la définition de « société ou institution favorisant la construction de logements sociaux », telle qu'elle est définie par les Régions, est également soumis au point 3° de l'article 3 de la loi en projet.

L'accent est en effet essentiellement mis sur l'aspect « construction de logements sociaux » plutôt que sur la forme juridique que la partie concernée doit adopter.

M. Huylebrouck constate que dans le texte français de l'article 3, 1°, le mot « immeuble » est incontestablement synonyme de « bâtiment » et non d'un bien immeuble qui pourrait également être une parcelle de terrain.

Au point 4° du même article, il est cependant question d'« habitations groupées ». Un immeuble comprenant plusieurs appartements est-il couvert par cette notion ? Le Ministre répond par la négative.

Dans certains quartiers qui ne peuvent assurément pas être considérés comme des quartiers de logements sociaux, par exemple à Waterloo, il y a des maisons d'habitation ou des villas occupées par plusieurs ménages.

Il n'empêche que ces habitations tombent effectivement sous l'application de l'article 3, 4°, et non de l'article 3, 1°.

M. Huylebrouck en déduit que la notion d'« habitation » visée au point 4° ne diffère pas de la notion d'« immeuble » mentonnée au point 1°.

La seule différence est qu'au point 4°, il s'agit d'habitations groupées à l'inverse du point 1°. Le Ministre partage ce point de vue.

Toujours à l'article 3, M. Van Elewyck a déposé un amendement (Doc. n° 1222/4) qui tend à compléter cet article par un deuxième paragraphe rédigé comme suit :

« Les autres dispositions du présent chapitre s'appliquent toutefois également aux antennes collectives. »

Selon l'auteur, l'amendement porte essentiellement sur les antennes collectives visées aux points 2°, 3° et 4° de l'article 3.

Il craint que l'article 3 de la loi du 30 juillet 1979 ne donne pas à la Régie les armes suffisantes pour intervenir contre les perturbations provoquées par les antennes collectives.

En pratique, il faut parfois trois ans avant qu'un tel cas de perturbations soit résolu.

Le projet à l'examen étend considérablement la notion d'« antenne collective ».

Il est donc possible d'installer une antenne collective pour des complexes d'habitations comprenant plus de 500 maisons.

Si une telle antenne cause des perturbations au niveau de la télédistribution également installée dans ces immeubles, la Régie sera contrainte de s'adresser au juge pour pouvoir contrôler les éléments techniques d'une telle antenne collective (protection des boîtiers de distribution, câbles, etc...).

Les antennes collectives telles qu'elles sont visées aux points 3°, 4° et 5° de l'article 3 doivent répondre à certaines normes techniques.

Le Secrétaire d'Etat demande le rejet de l'amendement.

Indien een collectieve antenne storingen veroorzaakt in het radioverkeer kan de Regie enkel en alleen gebruik maken van de wet van 30 juli 1979. Er is gewoonweg geen ander wettelijk middel, voorhanden.

De heer Van Elewyck betwist dit. Bij de goedkeuring van zijn amendement krijgt de Regie meer armslag terzake.

De Minister wijst erop dat de bepalingen vervat in hoofdstuk II, op artikel 3 na enkel betrekking hebben op radiodistributienetten en teledistributienetten en niet op collectieve antennes.

Hij stelt dan ook voor om aan de wens van de heer Van Elewyck te voldoen door artikel 9 via een regeringsamendement mede op de collectieve antennes toepasselijk te maken.

De heer Van Elewyck stemt hiermee in en trekt zijn amendement in.

Het artikel 3 wordt goedgekeurd met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 4

De heer Van Elewyck vraagt of in deze « andere diensten » ook de betaalomroep is begrepen.

De Staatssecretaris verklaart dat onder « andere diensten » wordt verstaan : andere materiële diensten zoals een bijkomende kontaktdoos, een kabel van meer dan 10 meter, enz.

Wat betaaltelevisie betreft merkt de Minister op dat in de Memorie van toelichting (Stuk nr 1222/1, blz. 2) uitgelegd wordt dat de Minister van Economische Zaken de prijzen voor aansluiting en abonnement op de netten en van andere diensten aan de abonnees, inbegrepen de prestaties of leveringen die door de verdelers worden aangeboden vaststelt.

Het laatste lid van het artikel is verantwoord omdat de hoofdtarieven van de Regie bij toepassing van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefoon, door de Koning moeten worden goedgekeurd, terwijl de bijkomende tarieven door de Minister worden vastgesteld.

Een dienst die dus in dit artikel niet wordt vermeld kan nog steeds vallen onder de prijsreglementering van de Minister van Economische Zaken.

De heer Van Elewyck is het daar niet mee eens. Als betaaltelevisie niet begrepen is in de notie « andere diensten » in dit artikel dan is de prijs ervan vrij en hoeft er ook geen aanvraag tot prijsreglementering te worden gericht aan de Minister van Economische Zaken.

De Staatssecretaris is bij nader inzien van oordeel dat betaaltelevisie wel degelijk mede bedoeld is in dit artikel.

De heer Van Elewyck wijst erop dat men betaaltelevisie kan hebben per minuut of zelfs per soort film of per abonnement.

De tekst van artikel 4 spreekt alleen over de prijs voor een abonnement en is dus niet correct.

De heer Van Elewyck heeft ook een amendement (Stuk nr 1222/4) ingediend dat ertoe strekt het tweede lid van artikel 4 te vervangen door :

« De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de krachtens artikel 6 verzekerde diensten ».

Gezien in zijn optiek artikel 7 moet verdwijnen dient ook elke verwijzing ernaar te worden geschrapt.

De Minister en de Staatssecretaris vragen de verwerping van het amendement.

Het amendement van de heer Van Elewyck wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 4 wordt goedgekeurd met 11 tegen 5 stemmen.

Si une antenne collective provoque des perturbations dans les communications radiophoniques, la Régie n'a comme seul recours que la loi du 30 juillet 1979, étant donné qu'il n'existe tout simplement aucun autre instrument légal pour régler pareille situation.

M. Van Elewyck conteste cette assertion. L'adoption de son amendement conférerait plus de moyens à la Régie en cette matière.

Le Ministre souligne que, mis à part l'article 3, les dispositions contenues au chapitre II concernent exclusivement les réseaux de radiodistribution et de télédistribution et non les antennes collectives.

Il propose dès lors d'accéder à la demande de M. Van Elewyck en rendant l'article 9 également applicable aux antennes collectives par la voie d'un amendement gouvernemental.

M. Van Elewyck accepte cette proposition et retire son amendement.

L'article 3 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 4

M. Van Elewyck aimerait savoir si l'expression « autres services » comprend également la télévision payante.

Le Secrétaire d'Etat déclare que par « autres services » il faut comprendre d'autres services matériels tels que l'installation d'une prise supplémentaire, d'un câble de plus de dix mètres, etc.

En ce qui concerne la télévision payante, le Ministre fait observer qu'il est précisé dans l'Exposé des motifs (Doc. n° 1222/1, p. 2) que c'est le Ministre des Affaires économiques qui fixe les prix de raccordement et d'abonnement aux réseaux et d'autres services aux abonnés, y compris les prestations et fournitures offertes par les distributeurs.

Le dernier alinéa de l'article est justifié parce que les tarifs principaux de la Régie doivent être approuvés par le Roi en application de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, tandis que les tarifs accessoires sont fixés par le Ministre.

Un service qui ne serait pas mentionné dans cet article peut donc toujours être repris dans la réglementation de prix du Ministre des Affaires économiques.

M. Van Elewyck ne partage pas ce point de vue. Si la télévision payante est comprise dans la notion d'« autres services » figurant à cet article, le prix en est libre et il n'est donc pas nécessaire d'adresser une demande réglementation de prix au Ministre des Affaires économiques.

Le Secrétaire d'Etat estime que la télévision payante est effectivement incluse dans cet article.

M. Van Elewyck attire l'attention sur le fait qu'il est possible d'avoir la télévision payante par minute ou même par type de film ou par abonnement. Le texte de l'article 4 fait seulement état du prix d'un abonnement et n'est donc pas correct.

M. Van Elewyck a également déposé un amendement (Doc. n° 1222/4) visant à remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux services assurés en vertu de l'article 6 ».

Vu dans cette optique, l'article 7 doit être supprimé et toute référence à cet article doit également être supprimée.

Le Ministre et le Secrétaire d'Etat demandent le rejet de l'amendement.

L'amendement de M. Van Elewyck est rejeté par 11 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 4 est adopté par 11 voix contre 5.

Art. 5

De heer Van Elewyck stelt twee vragen bij de tweede alinea van dit artikel.

Vooreerst wenst hij te weten wat er gebeurt wanneer de voeding van de netten wel bestaat doch in onvoldoende mate.

In de laatste zin van artikel 5 wordt verder gezegd dat de vergunning om het groot transport te realiseren kan worden ingetrokken in geval van inbreuk op deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Dat kan dus niet voor het groot transport van door de bevoegde Gemeenschap niet gemachtigde signale door de verdeler want daar heeft deze wet niets mee te maken.

De spreker geeft het hiernavolgende voorbeeld :

Een zweeds programma, waarvoor normaal gezien een machtiging vereist is, wordt opgenomen in het groot transport, wat niet noodzakelijkerwijs impliceert dat de verdeler het ook effectief zal verdelen.
In andere woorden een programma wordt in België niet uitgezonden of mag in België niet uitgezonden worden.
Een kabelmaatschappij kan voor dit programma echter het transport verzekeren voor bijvoorbeeld een Nederlands net. Kan men om deze reden de vergunning intrekken ?

De Staatssecretaris meent van niet.

Op vraag van de heer De Decker bevestigt de Regering dat artikel 5 niets verandert aan de bestaande toestand en dus geenszins de oprichting en de uitbating van niet op hertzgolven afgestemde infrastructuur door van de Regie onderscheiden rechtspersonen zoals bijvoorbeeld de exploitanten van teledistributienetten in de weg staat.

De heer Van Elewyck leidt hieruit af dat wanneer een kabeldistributie-exploitant binnen het kader van de door de Gemeenschap gestemde decreten het akkoord bekomt van bijvoorbeeld de R. A. I. (de Italiaanse radio en televisie), de programma's van deze omroep op het kabelnet mogen worden uitgezonden.

De Minister merkt op dat ook het akkoord van de R. T. T. vereist is. De machtiging gaat immers de vergunning vooraf, maar de vergunning blijft. Tenzij men natuurlijk de uitzending rechtstreeks kan « capteren » van de satelliet maar dan kan men hem niet overzetten naar een ander net.

Dat was het probleem met de B.B.C.-uitzendingen in Gent. Men had het akkoord van deze omroep nodig o.m. voor het regelen van de verschuldigde auteursrechten.

Bij artikel 5 zijn er twee amendementen van de heer Mottard (Stuk nr 1222/5).

Met het eerste wil hij de tekst van de eerste alinea van het artikel verbeteren.

De Minister en de Staatssecretaris merken op dat hun tekst overgenomen werd uit het advies van de Raad van State. Zij vragen dan ook de verwerping van dit amendement.

Het tweede amendement beoogt een betere dienstverzekering aan het publiek.

Het feit dat de Regie er hetzij om technische hetzij om budgettaire redenen niet in slaagt bepaalde programma's uit te zenden, die nochtans ook zonder haar tussenkomst kunnen worden uitgezonden, mag het publiek geen nadeel berokkenen.

Art. 5

M. Van Elewyck pose deux questions au sujet du deuxième alinéa de cet article.

Il aimerait tout d'abord savoir ce qui se passe lorsque les réseaux sont effectivement alimentés, mais de manière insuffisante.

Le dernier alinéa de l'article 5 dispose par ailleurs que l'autorisation de réaliser le grand transport est révocable en cas de violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Cette disposition ne peut donc pas s'appliquer au grand transport, par le distributeur, de signaux non autorisés par la Communauté compétente, car cela n'a rien à voir avec la présente loi.

L'orateur donne l'exemple suivant :

Un programme suédois, pour lequel une autorisation est normalement requise, est inclus dans le grand transport, ce qui n'implique pas nécessairement que le distributeur le distribuera effectivement.
En d'autres mots, un programme n'est pas ou ne peut pas être diffusé en Belgique.
Une société de télédistribution peut toutefois assurer le transport de ce programme pour, par exemple, un réseau de télévision aux Pays-Bas. Peut-on retirer l'autorisation pour ce motif ?

Le Secrétaire d'Etat estime que non.

A la question de M. De Decker le Gouvernement confirme que l'article 5 ne veut rien changer à la situation actuelle et qu'il n'empêche nullement l'installation et l'exploitation d'infrastructures non hertziennes par des personnes morales, indépendantes de la Régie tels par exemple les télédistributeurs.

M. Van Elewyck en déduit que le fait, pour un exploitant d'un réseau de radiodistribution et de télédistribution, d'obtenir dans le cadre des décrits votés par la communauté l'accord de la R. A. I. (radio-télévision italienne) par exemple, a pour effet d'autoriser les diffusions des programmes de cet émetteur.

Le Ministre fait remarquer que l'accord de la R. T. T. est également requis. L'autorisation de la Communauté précède en effet l'autorisation de technique, mais celle-ci subsiste. A moins évidemment de « capter » directement l'émission du satellite, mais il n'est alors pas possible de la transmettre vers un autre réseau.

C'était le problème qui se posait avec les émissions de la B. B. C. à Gand. L'accord de cette dernière était nécessaire, entre autres pour régler le problème des droits d'auteur.

M. Mottard a déposé deux amendements à l'article 5 (Doc. nº 1222/5).

Le premier tend à améliorer le texte du premier alinéa de cet article.

Le Ministre et le Secrétaire d'Etat font remarquer que leur texte provient de l'avis du Conseil d'Etat. Ils demandent dès lors le rejet de cet amendement.

Le deuxième amendement a pour but d'améliorer le service rendu au public.

Le fait que la Régie ne réussit pas, pour des raisons techniques ou financières, à diffuser certains programmes qui pourraient cependant l'être sans son intervention, ne doit pas porter préjudice au public.

De Minister is van oordeel dat men de Regie hiertoe niet mag verplichten.

De R. T. T. kan op haar verantwoordelijkheid en voorzover de vereiste kredieten voorhanden zijn zelf als verdeler optreden.

Hij herinnert aan het experiment dat de Regie in Liedekerke heeft willen doen.

De beide amendementen van de heer Mottard worden verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Het artikel 5 wordt goedgekeurd met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 6

De heer Van Elewyck is van oordeel dat dit artikel niets toevoegt aan de bevoegdheden die de Regie nu reeds heeft.

De Minister wijst erop dat het artikel als voorwaarde stelt dat de langs het net overgebrachte klank- en televisieprogramma's niet worden gehinderd.

De heer Van Elewyck merkt op dat deze voorwaarde reeds vervat is in artikel 3 van de wet van 30 juli 1979.

Volgens de Staatssecretaris vormt dit artikel een nuttige aanvulling bij artikel 1 van de wet van 19 juli 1930.

Nu kunnen de verdelers akkoorden sluiten met de Regie. De radiodistributie- en de teledistributiemaatschappijen kunnen dus bepaalde diensten verlenen.

De heer Van Elewyck vraagt of deze verdelers, voor zover dit publiekrechtelijke rechtspersonen zijn (bijvoorbeeld intercommunales) ondeworpen zijn aan enige vorm van voogdij ? De Minister ontkent dit.

De heer Van Elewyck besluit hieruit dat ook daarin dus niets wordt gewijzigd.

Ook zonder dit artikel 6 kon dus reeds dergelijk akkoord in dezelfde voorwaarden tot stand komen.

Volgens de Minister zou men artikel 6 strict genomen kunnen schrappen.

Hij wenst het evenwel te behouden en vraagt bijgevolg de verwerping van het amendement.

Het amendement van de heer Van Elewyck wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Een amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/3) dat een verbetering beoogt van de tekst van het artikel wordt eveneens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Het artikel 6 wordt goedgekeurd met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 7

De heer Van Elewyck stelt bij amendement (Stuk nr 1222/4) voor dit artikel weg te laten.

Volgens de Vlaamse Executieve is het Nationaal Parlement terzake niet bevoegd. Eenzelfde bepaling is namelijk opgenomen in artikel 4 van het ontwerp van decreet inzake het gebruik van de kabel (Vlaamse Raad, Stuk nr 303/1), waarvan de artikelen goedgekeurd werden door de Commissie Mediabeleid van bedoelde Raad.

De Eerste Minister is van oordeel dat dergelijke bevoegdheidsconflicten onvermijdelijk zijn.

Het is niet de eerste keer dat een tekst wordt gestemd die strijdig is met de Grondwet.
Het Arbitragehof zal hierover moeten oordelen.

Le Ministre estime qu'on ne peut pas obliger la Régie à le faire.

La R. T. T. peut, sous sa responsabilité et à condition de disposer des crédits nécessaires, agir elle-même en tant que distributeur.

Il rappelle l'expérience que la Régie a voulu organiser à Liedekerke.

Les deux amendements de M. Mottard sont rejetés par 12 voix contre 5.

L'article 5 est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 6

M. Van Elewyck estime que cet article n'ajoute rien aux compétences que la Régie possède déjà.

Le Ministre signale que l'article pose comme condition de ne pas porter atteinte aux programmes sonores et de télévision transmis par le réseau.

M. Van Elewyck fait remarquer que cette condition figure déjà à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1979.

Selon le Secrétaire d'Etat, cet article complète utilement l'article 1er de la loi du 19 juillet 1930.

Les distributeurs peuvent à présent passer des accords avec la Régie. Les sociétés de radiodistribution et de télédistribution sont donc à même de fournir certains services.

M. Van Elewyck demande si ces distributeurs sont, dans la mesure où il s'agit de personnes de droit public (par exemple des intercommunales), soumises à une forme quelconque de tutelle. Le Ministre répond par la négative.

M. Van Elewyck en conclut que rien n'a changé non plus sur ce point.

Même sans cet article 6, il était déjà possible de passer un tel accord dans les mêmes conditions.

Le Ministre estime que l'on pourrait, à strictement parler, supprimer l'article 6.

Il souhaite toutefois le maintenir et demande dès lors le rejet de l'amendement.

L'amendement de M. Van Elewyck est rejeté par 12 voix contre 5.

Un amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/3) tendant à apporter une correction au texte de l'article est également rejeté par 12 voix contre 5.

L'article 6 est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 7

M. Van Elewyck propose, par voie d'amendement (Doc. no 1222/4), de supprimer cet article.

L'exécutif flamand estime que le Parlement national n'est pas compétent en la matière. Une disposition similaire est en effet prévue à l'article 4 du projet de décret relatif à l'utilisation du câble (Doc. Conseil flamand no 303/1), dont les articles ont été adoptés par la Commission de la Politique des médias dudit Conseil.

Le Premier Ministre estime que de tels conflits de compétence sont inévitables.

Ce n'est pas la première fois que l'on vote un texte contraire à la Constitution.
La Cour d'Arbitrage devra se prononcer à ce sujet.

Het voorafgaand advies van de Raad van State speelt een enorm beangrijke rol inzake het vermijden van dergelijke conflicten.

Als de Raad van State immers zegt dat een voorontwerp van decreet of van wet duidelijk een bevoegdheidsoverschrijding inhoudt is men verplicht naar het Overlegcomité te gaan.

Dit was hier niet het geval. Als gevolg daarvan kan enkel nog het Arbitragehof deze tekst eventueel vernietigen.

In dit geval is het duidelijk dat de Koning bij de uitvoering van artikel 7 zijn bevoegdheid niet te buiten mag gaan.

Bovendien zijn koninklijk besluiten vatbaar voor vernietiging door de Raad van State.

In de Memorie van toelichting bij artikel 4 van het bedoelde ontwerp van decreet van de Vlaamse Raad (Stuk nr 303/1) wordt gezegd dat dit artikel bedoeld is om de kabeldistributiemaatschappijen te beletten eigen klank- en televisieprogramma's op de kabel door te geven.

Vermits de draagwijdte van dit decreet enkel klank- en televisieprogramma's betreft is het duidelijk dat andere diensten die de kabel kan verstrekken niet geviseerd worden en dus evenmin de verbinding van apparaten aan het distributienet die de bedoelde diensten kunnen tot stand brengen.

De heer Van Elewyck merkt op dat in het verslag van de Vlaamse Raad over dit ontwerp (blz. 76-77) precies wordt verwezen naar het voorliggend ontwerp.

De Eerste Minister merkt op dat in dit verslag staat dat de Gemeenschapsminister bevestigt dat hij tot nader order de tekst van artikel 4 staande houdt en met nadruk verwijst naar de bij dit artikel gegeven toelichting.

Dus bevestigt hij nogmaals dat de Vlaamse Raad niet bevoegd is voor andere materies wat de kabel betreft, dan het overbrengen van klankradio- en televisieprogramma's.

Het is evenzeer duidelijk dat het Nationale Parlement niet bevoegd is wat de kabel betreft voor het overbrengen van klank-, radio- en televisieprogramma's vermits dit te beschouwen is als een radio-omroepdienst.

Artikel 7 nu betreft enkel die diensten waarvoor de Nationale wetgever wel bevoegd is.

De heer Van Elewyck verwijst evenwel naar bladzijde 138 van hetzelfde verslag.

Daar staat : « het is de verdeler verboden zonder toelating van de Vlaamse Executieve aan een radio-distributienet of teledistributienet apparaten te verbinden die het mogelijk maken andere signalen door te geven dan die ... enz. ».

Dat kan dus enkel gaan over andere signalen dan radio- of televisiesignalen.

De Eerste Minister is van mening dat de Vlaamse Raad niet bevoegd is om dat te zeggen.

De beslissing hierover moeten echter aan het Arbitragehof worden overlaten.

In een normale federale staat geldt het principe « Bundesrecht bricht Landsrecht » en bestaat er een evocatierecht voor de nationale wetgevende vergadering.

In ons systeem bestaat dat niet. Bijgevolg kan enkel het Arbitragehof hierover oordelen.

L'avis préalable du Conseil d'Etat joue un rôle extrêmement important dans la prévention de tels conflits.

En effet, si le Conseil d'Etat déclare qu'un avant-projet de décret ou de loi implique clairement un dépassement de compétence, on est obligé d'aller au Comité de concertation.

Ce n'était pas le cas ici. Il n'y a dès lors plus que la Cour d'arbitrage qui puisse encore éventuellement annuler ce texte.

Dans le cas présent, il est clair que le Roi ne peut excéder sa compétence lors de l'application de l'article 7.

Les arrêtés royaux sont en outre susceptibles d'être annulés par le Conseil d'Etat.

L'Exposé des motifs de l'article 4 dudit projet de décret du Conseil flamand (Doc. n° 303/1) dit que cet article a pour but d'empêcher les sociétés de distribution par câble de transmettre par câble leurs propres programmes sonores et de télévision.

La portée de cet décret se limitant aux programmes sonores et de télévision, il est clair que les autres services susceptibles d'être fournis par le câble ne sont pas visés, et donc pas davantage le raccordement d'appareils au réseau de distribution qui peuvent créer ces services.

M. Van Elewyck fait observer que le rapport du Conseil flamand sur ce sujet (pp. 76 et 77) se réfère précisément au projet actuellement en cours de discussion.

Le Premier Ministre signale qu'il est écrit dans ce rapport que le Ministre communautaire confirme qu'il maintient le texte de l'article 4 jusqu'à nouvel ordre et renvoie avec insistance à l'explication donnée de cet article.

Il confirme donc une fois de plus que le Conseil flamand n'est pas compétent, en ce qui concerne le câble, pour les matières autres que la transmission de programmes sonores ainsi que ceux de radio et de télévision.

Il est clair que le Parlement national n'est pas compétent, en ce qui concerne le câble, pour la transmission de programmes sonores ainsi que ceux de radio et de télévision, car cela doit être considéré comme un service de radiodiffusion.

L'article 7 ne porte donc que sur les services pour lesquels le législateur national est effectivement compétent.

M. Van Elewyck se réfère toutefois à la page 138 du même rapport.

Il y est précisé qu'« il est interdit au distréibuteur de raccorder, sans autorisation de l'exécutif flamand, à un réseau de radiodistribution ou de télédistribution des appareils permettant de transmettre d'autres signaux que ceux ... ».

Il ne peut donc s'agir que de signaux autres que ceux de radio ou de télévision.

Le Premier Ministre estime que le Conseil flamand n'est pas compétent pour formuler une telle déclaration.

Nous devons toutefois laisser à la Cour d'arbitrage le soin de prendre une décision à ce sujet.

Dans un état fédéral normal, on applique le principe selon lequel le droit fédéral prime le droit des états, l'assemblée législative nationale conservant un droit d'évocation.

Cela n'existe pas dans notre système. Seule la Cour d'arbitrage peut dès lors se prononcer à ce sujet.

De Eerste Minister verklaart dat de institutionele hervorming van 1980 geen hiërarchie tussen de normen heeft vastgelegd.

Het komt de Kamer van Volksvertegenwoordigers niet toe te zeggen dat een Gemeenschapsraad niet bevoegd is. Dat is de rol van het Arbitragehof.

Daaruit volgt dat voorafgaand overleg noodzakelijk is en dat een mechanisme ter voorkoming van bevoegdheidsconflicten moet worden opgezet. Daarin heeft de wetgever voorzien.

De Staatssecretaris voor P. T. T. verklaart dat artikel 7 moet gelezen worden samen met de 3° en 4° van artikel 1, die bepalen dat het wezenlijk doel van de radiodistributie en televisiedistributie de overbrenging van klank- en televisieprogrammasignalen is.

De heer Harmegnies vraagt wat de woorden « voor een ander doel » in artikel 7 willen zeggen.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat de kabel ook voor andere dingen kan dienen, zoals werd opgesomd in de bespreking van artikel 1, 3° en 4°, zonder enigszins de overbrenging van klank- of televisieprogramma's te hinderen. Overeenkomstig artikel 7 zullen bijzondere voorwaarden worden opgelegd voor het gebruik van de kabel voor een ander doel.

Het amendement van de heer Van Elewyck c.s. (Stuk nr 1222/4) wordt met 13 tegen 4 stemmen verworpen, evenals het amendement van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard (Stuk nr 1222/5-II) en dat van de heren Collignon en Mottard (Stuk nr 1222/3).

Artikel 7 wordt met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 8

Dit artikel verleent de Koning de bevoegdheid om « de verordeningen van algemeen bestuur en de politieverordeningen betreffende de exploitatie van de radiodistributie- en teledistributienetten » vast te stellen.

Amendementen werden ingediend door de heren Coppieters (Stuk nr 1222/2), Mottard, Biefnot en M. Harmegnies (Stuk nr 1222/5-II en III), de heer Mottard (Stuk nr 1222/6-III).

Bij ordemotie merkt de heer Mottard op dat hij zich tegelijkertijd naar twee commissievergaderingen moet begeven waarvan hij lid is. Dat is strijdig met de herwaardering van het parlementaire werk zoals de Regering voorstaat.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat hetzelfde probleem rijst op het einde van elke parlementaire zitting.

De heer Mottard repliceert dat het de schuld van de Regering is dat het ontwerp te laat werd ingediend, met name op 25 mei 1985, hoewel het al sinds 1982 op het getouw staat.

De Voorzitter, de heer Baudson, verklaart dat hij die opmerking ter kennis zal brengen van de Conferentie van Voorzitters.

De heer Coppieters heeft een amendement ingediend ten einde in § 1 de woorden « de aanleg en » in te voegen, die zijns inziens klaarblijkelijk werden vergeten, aangezien ze wel voorkomen in artikel 2.

De Staatssecretaris voor P. T. T. stemt met het amendement in.

De heer Van Elewyck vraagt of het niet beter zou zijn de woorden « technische exploitatie » te gebruiken om zekerheid te hebben dat de tekst uitsluitend in het kader van de nationale bevoegdheid moet worden begrepen.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat de tekst binnen de perken van de bevoegdheid van de nationale overheid moet worden begrepen, zoals dat overigens in de Memorie van toelichting staat vermeld.

Le Premier Ministre déclare que la réforme institutionnelle de 1980 n'a pas établi de hiérarchie des normes.

Il n'appartient pas à la Chambre des représentants de dire qu'un Conseil de Communauté n'est pas compétent. C'est le rôle de la Cour d'arbitrage.

Il en découle la nécessité d'une concertation préalable et d'un mécanisme de prévention des conflits de compétences, ce qui a été prévu par le législateur.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. déclare que l'article 7 doit se lire en parallèle avec les 3° et 4° de l'article 1er, qui prévoient que le but essentiel des réseaux de radiodistribution et de télédistribution est la transmission de programmes sonores ou de télévision.

M. M. Harmegnies demande ce que signifient les mots « à une autre fin » figurant dans l'article 7.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que le câble peut servir à d'autres usages, cités dans la discussion de l'article 1er, 3° et 4°, sans gêner aucunement la transmission de programmes sonores ou de télévision. Conformément à l'article 7, des conditions spéciales seront imposées pour l'utilisation du câble à d'autres fins.

L'amendement de M. Van Elewyck et cs. (Doc. n° 1222/4) est rejeté par 13 voix contre 4, ainsi que l'amendement de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard (Doc. n° 1222/5-II) et ceux de MM. Collignon et Mottard (Doc. n° 1222/3).

L'article 7 est adopté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 8

Cet article attribue au Roi le pouvoir d'arrêter les règlements d'administration générale et de police relatifs à l'exploitation des réseaux de radiodistribution et de télédistribution.

Des amendements ont été introduits par M. Coppieters (Doc. n° 1222/2), MM. Mottard, Biefnot et M. Harmegnies (Doc. n° 1222/5-II et III), M. Mottard (Doc. n° 1222/6-III).

Par motion d'ordre, M. Mottard fait remarquer qu'en ce moment, il doit se rendre simultanément à deux autres réunions de commission dont il est membre. Cela est contraire à la revalorisation du travail parlementaire prônée par le Gouvernement.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que le même problème se pose à chaque fin de session parlementaire.

M. Mottard réplique que c'est la faute du Gouvernement que le projet est déposé tardivement, à savoir le 25 mai 1985, alors qu'il est en chantier depuis 1982.

Le Président, M. Baudson, déclare qu'il fera part de cette remarque à la Conférence des Présidents.

M. Coppieters a déposé un amendement tendant à insérer dans le § 1er les mots « à l'établissement et », qui, selon lui, ont été manifestement oubliés, car ils figurent à l'article 2.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. marque son accord avec l'amendement.

M. Van Elewyck demande s'il ne vaut pas mieux prévoir les mots « exploitation technique » pour garantir que le texte doit s'entendre exclusivement dans le cadre de la compétence nationale.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond que le texte doit s'entendre dans les limites de la compétence de l'autorité nationale, comme cela figure d'ailleurs dans l'Exposé des motifs.

Het eerste amendement van de heren Mottard, Biefnot en M. Harmegnies (Stuk nr 1222/5-III) wil § 1 vervangen door een tekst die met name de woorden « installatie » en « werking » hanteert in plaats van « exploitatie ».

De Staatssecretaris voor P. T. T. vraagt of er een verschil bestaat tussen het woord « installatie » dat in het amendement voorkomt, en het woord « aanleg » dat in het amendement van de heer Coppieters wordt gehanteerd.

De heer Coppieters vindt dat het woord « aanleg » een ruimere draagwijdte heeft. De heer Baudson vindt de redactie van het amendement van de heer Mottard c.s. coherenter dan die van het amendement van de heer Coppieters.

In verband met het tweede lid van het amendement wijst de Staatssecretaris voor P. T. T. erop dat de Regering reeds vroeger heeft gevraagd de woorden « op technisch vlak » niet over te nemen.

Dat geldt eveneens voor het 1) van het amendement van de heren M. Harmegnies c.s. (Stuk nr 1222/5-II).

In verband met het 2) van het amendement van de heer M. Harmegnies c.s. (Stuk nr 1222/5-II) dat ertoe strekt het woord « inzonderheid » te vervangen door het woord « derhalve », stelt de Staatssecretaris voor P. T. T. bij mondeling amendement van de Regering voor de laatste zin van § 1 van artikel 8 weg te laten, omdat die eerder een voorbeeld bevat en in een wet niet noodzakelijk is.

Ten slotte stelt de heer Mottard bij wege van amendement voor een § 3 toe te voegen waarin de bepaling van artikel 11, eerste lid, wordt overgenomen.

De Staatssecretaris voor P. T. T. vraagt de tekst te handhaven, omdat de Raad van State dienaangaande geen bezwaar heeft gemaakt.

Het amendement van de heren Mottard, Biefnot en M. Harmegnies m.b.t. de vervanging van § 1 (Stuk nr 1222/5-III) wordt met 8 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Coppieters (Stuk nr 1222/2) wordt met 11 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Het amendement van de heren M. Harmegnies, Biefnot en Mottard (Stuk nr 1222/5-II) wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen evenals het amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/6-III) tot toevoeging van een § 3.

Het mondeling amendement van de Regering tot weglating van de laatste zin van § 1, wordt met 12 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Paragraaf 1 van artikel 8 wordt met 7 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Paragraaf 2 van artikel 8 wordt met 7 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 8 wordt met 8 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 9

Dit artikel handelt over de vaststelling van de minimale technische voorschriften waaraan de radiodistributie- en teledistributienetten moeten voldoen.

Een amendement van de Regering (Stuk nr 1222/9-III) werd ingediend om in de tekst de collectieve antennes in te voegen, en zulks om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de heer Van Elewyck tijdens de bespreking van artikel 3.

De Staatssecretaris voor P. T. T. verklaart dat het amendement werd ingediend om de abonnees van de kabeldistributienetten te beschermen.

Le premier amendement de MM. Mottard, Biefnot et M. Harmegnies (Doc. no 1222/5-III) tend à remplacer le § 1er par un texte qui, notamment, utilise les mots « installation » et « fonctionnement » au lieu du mot « exploitation ».

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. demande s'il y a une différence entre le mot « installation » prévu dans cet amendement et le mot « établissement » prévu dans celui de M. Coppieters.

M. Coppieters estime que le mot « établissement » a une portée plus large. M. Baudson estime que la rédaction de l'amendement de M. Mottard et cs. est plus cohérente que celle de l'amendement de M. Coppieters.

En ce qui concerne le second alinéa de l'amendement, le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. rappelle que le Gouvernement a déjà demandé antérieurement de ne pas reprendre les mots « de caractère technique ».

Cela vaut également pour le 1) de l'amendement de M. M. Harmegnies et cs. (Doc. no 1222/5-II).

En ce qui concerne le 2) de l'amendement de M. M. Harmegnies et cs. (Doc. no 1222/5-II) qui tend à remplacer le mot « notamment » par les mots « en conséquence », le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. propose, par amendement oral du Gouvernement, de supprimer la dernière phrase du § 1er de l'article 8, car elle a un caractère exemplatif et n'est pas nécessaire dans une loi.

M. Mottard propose enfin par amendement d'ajouter un § 3 reprenant la disposition figurant à l'article 11, alinéa 1er.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. demande le maintien du texte, le Conseil d'Etat n'ayant pas fait d'objection à ce sujet.

L'amendement de MM. Mottard, Biefnot et M. Harmegniies tendant à remplacer le § 1er (Doc. no 1222/5-III) est rejeté par 8 voix contre 5.

L'amendement de M. Coppieters (Doc. no 1222/2) est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'amendement de MM. M. Harmegnies, Biefnot et Mottard (Doc. no 1222/5-II) est rejeté par 9 voix contre 4 ainsi que l'amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/6-III) tendant à ajouter un § 3.

L'amendement oral du Gouvernement tendant à supprimer la dernière phrase du § 1er est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Le § 1er de l'article 8 est adopté par 7 voix contre 3 et 3 abstentions.

Le § 2 de l'article 8 est adopté par 7 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'article 8 tel qu'amendé est adopté par 8 voix contre 4 et 3 abstentions.

Art. 9

Cet article concerne la fixation des conditions techniques minimales auxquelles doivent satisfaire les réseaux de radodistribution et de télédistribution.

Un amendement du Gouvernement (Doc. no 1222/9-III) a été déposé en vue d'insérer les antennes collectives dans le texte, et ce pour répondre aux remarques formulées par M. Van Elewyck lors de l'examen de l'article 3.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. déclare que l'amendement a été introduit dans le souci de protéger les abonnés aux réseaux de télédistribution.

Het amendement van de Regering wordt eenparig aangenomen en het aldus geamendeerde artikel 9 wordt met 8 stemmen en 5 onthoudingen aangenomen.

Art. 10

Dit artikel heeft tot doel de verdelers te ontslaan van de verplichting om de toelating te bekomen van eigenaars van gebouwen en van het openbaar domein om hun kabels te plaatsen.

De Staatssecretaris voor P. T. T. verklaart dat dit artikel gebaseerd is op de wet van 10 maart 1925 op de verdeling van elektrische energie en bezorgt een vergelijking studie tussen de bepalingen van artikel 10 en de overige wetsbepalingen die als basis werden genomen (zie bijlage VI).

De heer Van Elewyck heeft bezwaren tegen de tekst en om daaraan tegemoet te komen dient hij amendementen in (Stuk nr 1222/12-I).

1. Hij betreurt dat men voor een zo moderne en zo snel evoluerende technologie zich baseert op een wet die meer dan 60 jaar oud is.

Met die tekst ontzegt de Regering zichzelf de mogelijkheid om te verklaren dat kabeldistributie van openbaar nut is, zoals het voormelde amendement van de heer Van Elewyck bepaalt, dat daartoe een bepaling vóór § 1 wil invoegen.

2. Voorts kant hij zich tegen de in § 2, tweede lid, bedoelde procedure van de ter post aangetekende brief, want die is archaïsch en zou problemen kunnen oproepen.

3. Voor de onbebouwde gronden is het opsporen van de eigenaars erg moeilijk. Hetzelfde geldt voor de gevallen van onverdeeldheid.

4. Hoe zal men de eigenaar en de huurder kennen indien de huurovereenkomst niet geregistreerd is ?

De Staatssecretaris voor P. T. T. verwijst in haar antwoord naar het advies van de Raad van State (zie Stuk nr 1222/1, blz. 16), luidens hetwelk « verscheidene wetten gelijksoortige erfdienstbaarheden van openbaar nut ingesteld hebben als die welke volgens de Memorie van toelichting de Regering denkt in te stellen ».

De Raad van State geeft daar vier voorbeelden van.

De Staatssecretaris voor P. T. T. verklaart het eens te kunnen zijn met het tweede gedeelte van het amendement van de heer Van Elewyck, dat ertoe strekt het tweede lid van § 2 te vervangen door de bepaling dat de werken pas mogen aanvangen na schriftelijke betekening aan de eigenaars, naar gelang van de gegevens van het kadaster, en aan de bewoners.

De Eerste Minister verklaart dat het er hoofdzakelijk om te doen is te kunnen bewijzen dat de betrokken eigenaars en bewoners de betekening hebben ontvangen, zodat die op gerechtelijk vlak effect kan sorteren.

De heer Van Elewyck antwoordt dat dat bewijs even goed kan geleverd worden met een ontvangstbewijs.

De heer De Beul merkt op dat het bestuur zijn plicht heeft gedaan wanneer de betekening schriftelijk is gebeurd.

De Commissie gaat akkoord met het voorstel van de heer Van Elewyck om in zijn amendement de woorden « schriftelijke kennisgeving » te laten voorafgaan door het woord « bewezen ».

De heer Mottard heeft eveneens amendementen ingediend (Stuk nr 1222/6-III).

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité et l'article 9 ainsi amendé est adopté par 8 voix et 5 abstentions.

Art. 10

Cet article a pour but de dispenser les distributeurs de l'obligation d'obtenir la permission des propriétaires de biens immeubles et du domaine public pour le placement des câbles de distribution.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. déclare que cet article est basé sur la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique et remet une comparaison entre les dispositions de l'article 10 et les autres dispositions légales prises comme base (voir annexe VI).

M. Van Elewyck émet des objections contre le texte et, pour les rencontrer dépose des amendements (Doc. nº 1222/12-I).

1. Il regrette que, pour une technologie aussi moderne et en évolution aussi rapide, on se fonde sur une loi remontant à plus de soixante ans.

Par son texte, le Gouvernement se prive de la possibilité de déclarer que la distribution par câble est d'utilité publique, ainsi que le prévoit l'amendement précité par M. Van Elewyck qui tend à introduire pour ce faire une disposition précédent le § 1er.

2. D'autre part, il s'oppose à la procédure de la lettre recommandée à la poste prévue au § 2, alinéa 2, car elle est archaïque et risque de susciter des problèmes.

3. Pour les terrains non bâtis, la recherche des propriétaires est très difficile. Il en est de même en cas d'indivision.

4. Comment connaître le propriétaire et le locataire si le bail n'est pas enregistré ?

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond en se référant à l'avis du Conseil d'Etat (voir Doc. nº 1222/1, page 16), qui dit que « plusieurs lois ont établi des servitudes d'utilité publique de même nature que celle dont le Gouvernement propose l'institution ».

Le Conseil d'Etat en cite quatre exemples.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. déclare pouvoir marquer son accord avec la deuxième partie de l'amendement de M. Van Elewyck, qui tend à remplacer le deuxième alinéa du § 2 en prévoyant que les travaux ne pourront débuter qu'après notification écrite aux propriétaires, suivant les données du cadastre, et aux habitants.

Le Premier Ministre déclare que l'essentiel est de pouvoir prouver que les propriétaires et habitants intéressés ont reçu la notification, de façon qu'elle puisse sortir ses effets juridiques.

M. Van Elewyck répond que cela peut se prouver par un accusé de réception.

M. De Beul fait remarquer que si la notification a eu lieu par écrit, l'administration a rempli ses obligatons.

La Commission est d'accord avec la proposition de M. Van Elewyck d'insérer dans son amendement, après les mots « modification écrite » le mot « prouvée ».

M. Mottard a également déposé des amendements (Doc. nº 1222/6-III).

De heer Mottard stelt verscheidene amendementen voor tot wijziging van de diverse paragrafen van artikel 10.

§ 1

De Staatssecretaris voor P.T.T. verklaart dat het amendement van de heer Mottard waarin deze voorstelt, vóór § 1 een bepaling in te voegen luidens welke de eerste paragraaf van toepassing zou zijn « onder voorbehoud van de bezwaren uitgebracht door de overheid die bevoegd is voor het openbaar domein », strijdig is met artikel 10 van het ontwerp, aangezien de verdelers hierin precies worden ontheven van de verplichting een toestemming te verkrijgen van de eigenaar of van de overheid die bevoegd is voor het publiek domein.

Bijgevolg vraagt de Staatssecretaris voor P.T.T. het amendement te verwerpen.

Vervolgens verdedigt de heer Anselme (zie verantwoording) het amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/6-III) dat ertoe strekt het derde lid aan te vullen met de bepaling dat na het verstrijken van die termijn het stilzwijgen van de overheid geacht wordt een beslissing tot weigering te zijn.

De Staatssecretaris voor P.T.T. antwoordt dat het woord « overheid », dat in § 1 voorkomt, tevens slaat op de Gewesten en Gemeenschappen, maar dat geen normenhiërarchie wordt gehanteerd.

Voorts is het amendement strijdig met de geest van het artikel en de Regering vraagt het te verwerpen.

Het amendement van de heer Mottard heeft ook tot doel het 4e en 5e lid van het artikel weg te laten.

De heren Van Elewyck en Anselme zijn van oordeel dat het lid waarin wordt bepaald dat bij voortdurende onenigheid wordt beslist bij koninklijk besluit, strijdig is met de institutionele hervorming van 1980.

De heer Anselme vraagt hoe een koninklijk besluit voorrang kan hebben op de Gewesten en Gemeenschappen als het om hun eigen bevoegdheden gaat. Wil men voorts de overheid of de verdeler bevoorrechten ? De heer Anselme vraagt dat per lid wordt gestemd.

De heer De Decker merkt op dat het laatste gedeelte van het amendement van de heer Mottard ertoe zou kunnen leiden dat de verdeler door de nalatigheid van de administratie wordt geblokkeerd en zulks derhalve in het nadeel zou uitvallen van de abonnees die toch ook consumenten zijn.

De bevoegdheid is onbetwistbaar nationaal want het betreft technische normen. In dat geval is het normaal dat de geschillen via een koninklijk besluit worden beslecht.

De heer Anselme heeft een gelijkaardige amendement voorgesteld (Stuk nr 1222/12-II) dat tot doel heeft het vijfde lid te vervangen door een tekst waarin bepaald wordt dat in geval van blijvende onenigheid bij besluit van de bevoegde Executieve beslist wordt.

De heer De Beul heeft een amendement voorgesteld (Stuk nr 1222/12-II) dat beoogt het vijfde lid te vervangen door een tekst waarin bepaald wordt dat, in geval van blijvende onenigheid, naar gelang van de respectieve bevoegdheid, bij besluit van de Gewestexecutieve, bij besluit van de Gemeenschapsexecutieve of bij koninklijk besluit beslist wordt.

De Staatssecretaris voor P. T. T. merkt op dat de Regering haar aanvankelijke tekst op grond van een opmerking van de Raad van State aangevuld heeft (zie blz. 24 van Stuk nr 1222/1).

De heer De Decker verklaart dat het hier om technische normen gaat en dat, aangezien de desbetreffende bevoegdheid nationaal is, het ook normaal is dat de nationale autoriteiten de geschillen beslechten.

Volgens de heer Anselme gaat het hier niet om technische normen maar wel om de vraag wie bevoegd is om putten in de openbare wegen te boren om er werken uit te voeren.

M. Mottard a déposé plusieurs amendements tendant à modifier les divers paragraphes de l'article 10.

§ 1

Le Secrétaire d'Etat aux P.T.T. déclare que le texte que, par voie d'amendement, M. Mottard propose d'insérer au début du § 1er et selon lequel ce § 1er s'appliquerait « sous réserve des objections opposées par l'autorité dont relève le domaine public », est contraire à l'article 10 du projet puisque cet article dispense précisément les distributeurs de l'obligation d'obtenir l'autorisation du propriétare ou de l'autorité dont relève le domaine public.

Le Secrétaire d'Etat aux P.T.T. demande donc le rejet de l'amendement.

M. Anselme défend ensuite (voir justification) l'amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/6-III) tendant à compléter le 3e alinéa en prévoyant que, passé ce délai, le silence de l'autorité est réputé constituer une décision de refus.

Le Secrétaire d'Etat aux P.T.T. répond que les mots « autorités publiques » qui figurent dans le § 1er couvrent aussi les Régions et les Communautés, mais qu'il n'y a pas de hiérarchie des normes.

D'autre part, l'amendement est contraire à l'esprit de l'article, et le Gouvernement en demande le rejet.

L'amendement de M. Mottard tend également à supprimer les 4e et 5e alinéas du § 1er.

M. Van Elewyck et M. Anselme estiment que l'alinéa prévoyant qu'en cas de contestation persistante, il est statué par arrêté royal, est contraire à la réforme institutionnelle de 1980.

M. Anselme demande comment un arrêté royal peut priver les Régions et les Communautés dans leurs propres compétences. D'autre part, veut-on privilégier le pouvoir public ou le distributeur ? M. Anselme demande que le vote soit subdivisé par alinéa.

M. De Decker fait remarquer que la dernière partie de l'amendement de M. Mottard pourrait faire en sorte que la négligence de l'administration bloque le distributeur et que ceci soit donc au détriment des consommateurs que sont les abonnés.

Quant à la compétence, elle est incontestablement nationale, car il s'agit de normes techniques. Il est normal qu'un arrêté royal tranche les contestations.

M. Anselme a déposé un amendement analogue (Doc. no 1222/12-II) tendant à remplacer le 5e alinéa par un texte prévoyant qu'en cas de contestation persistante, il est statué par arrêté de l'Exécutif compétent.

M. De Beul a déposé un amendement (Doc. no 1222/12-II) tendant à remplacer le 5e alinéa par un texte prévoyant qu'en cas de contestation persistante, il est statué selon le cas par arrêté de l'Exécutif régional ou de l'Exécutif communautaire ou par arrêté royal.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. fait remarquer que le Gouvernement a complété son texte initial sur base d'une observation du Conseil d'Etat (voir p. 24 du Doc. no1222/1).

M. De Decker déclare qu'il s'agit ici de normes techniques et que, la compétence en cette matière étant nationale, il est normal que ce soit l'autorité nationale qui règle les conflits.

Selon M. Anselme, il ne s'agit pas ici de normes techniques. Il s'agit de savoir qui a la compétence de trouer la voirie publique pour y faire des travaux.

De hervorming der instellingen van 1980 bepaalt dat het Gewest autonoom beslist hoe het zich het best van zijn opdracht kan kwijten.

Ook de heer Derycke is de mening toegedaan dat men niet dient uit te gaan van het technische aspect van de kwestie doch wel van het juridisch aspect ervan, met name het beheer van het openbaar domein.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. herinnert eraan dat de aangelegenheid waarop artikel 10 doelt, tot nog toe bij artikel 8 van de wet van 13 oktober 1930 geregeld wordt.

De Raad van State heeft geen bezwaar gemaakt tegen het vijfde lid van § 1.

De door het amendement van de heer Anselme te berde gebrachte kwestie kan in één vraag worden samengevat : wie beslist in laatste instantie over het gebruik van het openbaar domein dat aan een nieuwe overheid toebehoort ?

De heer Anselme meent dat een koninklijk besluit geen voorrang mag hebben op een besluit van de Gewestexecutieve wanneer het op een gewestelijke bevoegdheid doelt.

Hij merkt op dat zijn amendement betrekking heeft op het openbaar domein dat tot de exclusieve bevoegdheid van het Gewest behoort of als dusdanig erkend wordt, bij voorbeeld een woud.

De Eerste Minister merkt op dat het probleem dat bij dit amendement en bij dat van de heer Mottard wordt opgeworpen, niet nieuw is en reeds ter sprake kwam en onderzocht werd door de Raad van State, die geraadpleegd werd aangaande het besluit van de Vlaamse Executieve houdende maatregelen inzake natuurbehoud op de bermen beheerd door publiekrechtelijke rechtspersonen *(Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 1984) en aangaande het besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende verbod op het gebruik van onkruidverdelgingsmiddelen op bepaalde openbare goederen (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1984).

De bestemming van het openbaar domein moet worden in acht genomen. Zoniet zou het koninklijk besluit waarvan sprake in artikel 10 voor de Raad van State en voor de rechtbanken kunnen worden aangevochten door de overheid die de vergunning verleent of door de eigenaar van het openbaar domein. De verdeler vervult immers een taak van openbaar nut.

De heer Derycke repliceert dat wat voorafgaat verwijst naar het openbaar nut. Maar hier gaat het om een ander vraagstuk : het besluit van de Gewestexecutieve kan bij koninklijk besluit worden vernietigd en het Gewest heeft het recht naar de rechtbank te gaan. Het vijfde lid van § 1 moet bijgevolg worden verbeterd.

De Eerste Minister verklaart dat het koninklijk besluit rekening moet houden met het eerste lid van § 1.

De heer Anselme repliceert dat bedoeld lid slaat op de belangenconflicten en op de wettigheid van het koninklijk besluit, doch niet op het bevoegdheidsconflict dat in zijn amendement wordt ter sprake gebracht.

De Eerste Minister merkt op dat er hier sprake is van de gevallen waarin de bevoegdheid van het Gewest niet wordt aangevochten.

Het is echter evident dat het Gewest zich moet schikken naar het beginsel van de evenredige verdeling van de lasten ten aanzien van de Staat, en dat is wat de hoven en rechtbanken en de Raad van State in voorkomend geval moeten beslechten.

De heer Anselme vraagt wat er zal gebeuren wanneer een Gewest zegt dat het niets wil weten van een dienstbaarheid van openbaar nut op zijn openbaar domein. De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. antwoordt dat de rechtbanken daarover uitspraak zullen doen.

La réforme institutionnelle de 1980 prévoit que la Région est souveraine pour le bon exercice de sa mission.

M. Derycke estime également qu'il faut partir de l'aspect juridique et non de l'aspect technique de la question. Il faut considérer la gestion du domaine public.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. rappelle que la matière de l'article 10 est jusqu'à présent réglée par l'article 8 de la loi du 13 octobre 1930.

Le Conseil d'Etat n'a pas fait d'objection quant à l'alinéa 5 du § 1er.

La question soulevée par l'amendement de M. Anselme se résume à un point : qui décide en dernier lieu de l'utilisation du domaine public appartenant à une autorité nouvelle ?

M. Anselme estime qu'un arrêté royal ne peut pas primer un arrêté de l'Exécutif régional lorsque celui-ci vise une compétence régionale.

Il signale que son amendement vise le domaine public qui est de la compétence exclusive de la Région ou reconnu comme tel, par exemple une forêt.

Le Premier Ministre fait remarquer que le problème soulevé par cet amendement et celui de M. Mottard n'est pas nouveau et a déjà été soulevé et examiné par le Conseil d'Etat qui a été consulté au sujet de l'arrêté de l'Exécutif flamand portant des mesures en vue de la conservation de la nature sur les accotements gérés par des personnes morales de droit public (*Moniteur belge* du 2 octobre 1984) et au sujet de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon portant interdiction de l'emploi d'herbicides sur certains biens publics (*Moniteur belge* du 17 février 1984).

Il faut respecter l'usage auquel le domaine public est affecté. Sinon l'arrêté royal dont il est question dans l'article 10 pourrait être contesté devant le Conseil d'Etat et les tribunaux par l'autorité qui donne l'autorisation ou le propriétaire du domaine public. En effet, le distributeur remplit une mission d'intérêt public.

M. Derycke objecte que ce qui précède se réfère au service d'utilité publique. Mais ici, il s'agit d'un autre problème : l'arrêté de l'Exécutif régional peut être annulé par arrêté royal et la région a le droit d'aller devant les tribunaux. L'alinéa 5 du § 1er doit donc être corrigé.

Le Premier Ministre déclare que l'arrêté royal doit respecter l'alinéa 1er du § 1er.

M. Anselme réplique que cet alinéa concerne les conflits d'intérêt et la légalité de l'arrêté royal, il ne concerne pas le conflit de compétence qu'il évoque dans son amendement.

Le Premier Ministre fait remarquer qu'il est question ici des cas où la compétence de la Région n'est pas contestée.

Mais il est évident que la région doit se conformer au principe de la proportionnalité des charges vis-à-vis de l'Etat, et c'est cela que les cours et tribunaux et le Conseil d'Etat doivent, le cas échéant, trancher.

M. Anselme demande ce qui se passera si une région dit qu'elle ne veut pas de servitude d'utilité publique du tout sur son domaine public. Le Ministre des Communications et des P.T.T. répond que ce seront les tribunaux qui trancheront.

De heer Mottard vraagt waarom de Regering zich tegen het amendement van de heer Anselme kant. Hij ziet immers niet in waarin dat amendement afwijkt van het advies van de Raad van State betreffende het door de Regering aangehaalde beginsel van de evenredige verdeling van de lasten. Bovendien heeft het amendement de verdienste klare wijn te schenken en overbodige conflicten te voorkomen.

De heer Derycke stelt voor de woorden « wordt beslist » te vervangen door de woorden « kan worden beslist ».

De heer De Decker verklaart dat hier geen sprake is van een bevoegdheidsconflict, maar wel van een belangenconflict tussen diverse openbare domeinen.

De Raad van State heeft al lang over het basisprincipe van de evenredige verdeling uitspraak gedaan, zoals dat door de hoven en rechtbanken gehuldigd wordt. Die moeten immers ook de decreten van de Gemeenschappen toepassen.

De heer Anselme is er niet zo van overtuigd dat zich geen bevoegdheidsconflict kan voordoen. Hij vraagt of de nationale overheid b.v. zonder bouwvergunning een autoweg mag aanleggen.

De Eerste Minister antwoordt dat zulks volgens de Raad van State is toegestaan.

Volgens de heer Anselme betekent zulks dat de Regering, voortgaand op het advies van de Raad van State, de beslissing van de Vlaamse Gemeenschap inzake de autoweg Pecq-Armentières naast zich neer zou kunnen leggen.

Afrondend betwist hij de interpretatie die de Regering geeft aan het advies ter zake van de Raad van State.

§ 2

De heer Mottard heeft een amendement voorgesteld ten einde § 2 te laten voorafgaan van de woorden « onverminderd de bij of krachtens de wetgeving op de bescherming van het onroerend cultureel partrimonium uitgevaardigde bepalingen » (Stuk nr 1222/6-III).

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. acht deze toevoeging overbodig. De heer Mottard betwist dit en is van oordeel dat die toevoeging de tekst duidelijker maakt.

Stemmingen

§ 1

Het eerste amendement van de heer Van Elewyck wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen; het tweede amendement van dezelfde auteur, dat door de Regering is goedgekeurd, wordt eenparig aangenomen, met dien verstande dat het woord « bewezen » wordt ingevoegd vóór de woorden « schriftelijke kennisgeving ».

De ermee samenhangende amendementen van de heren Anselme, De Beul en Van Elewyck betreffende de leden 4 en 5, worden verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

De amendementen van de heer Mottard worden verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

§ 2

Het amendement van de heer Mottard wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

De §§ 1 tot 4 worden aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Het hele artikel 10 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art 11

Bij dit artikel wordt de Regie gemachtigd op elk ogenblik na te gaan of de radiodistributie- en teledistributienetten conform de door de Koning genomen besluiten en de door de Minister vastgestelde technische voorschriften zijn.

M. Mottard demande pourquoi le Gouvernement s'oppose à l'amendement de M. Anselme. En effet, il ne voit pas en quoi cet amendement déroge à l'avis du Conseil d'Etat sur le principe de la proportionnalité des charges, évoqué par le Gouvernement. En outre, l'amendement a le mérite de clarifier les choses et d'éviter les conflits inutiles.

M. Derycke propose de remplacer les mots « il est statué » par les mots « il peut être statué ».

M. De Decker déclare qu'il n'est pas question de conflit de compétences mais de conflit d'intérêt entre domaines publics différents.

Le Conseil d'Etat a tranché cela depuis longtemps sur base du principe de la proportionnalité, mis en œuvre par les cours et tribunaux. Les cours et tribunaux doivent appliquer aussi les décrets des Communautés.

M. Anselme déclare qu'il n'est pas persuadé qu'il ne puisse pas y avoir conflit de compétence. Il demande si, par exemple, le pouvoir national peut construire une autoroute sans permis de bâtir.

Le Premier Ministre répond que la réponse est positive selon le Conseil d'Etat.

M. Anselme déclare que cela signifie que, selon l'avis du Conseil d'Etat, le Gouvernement pourrait passer outre à la décision de la Communauté flamande au sujet de l'autoroute Pecq-Armentières.

M. Anselme conclut en contestant l'interprétation que le Gouvernement donne de l'avis du Conseil d'Etat pour cette matière-ci.

§ 2.

M. Mottard a déposé un amendement tendant à faire précéder le § 2 par les mots « sans préjudice des dispositions prises par ou en vertu de la législation relative à la protection du patrimoine culturel immobilier » (Doc. nº 1222/6-III).

Le Ministre des Communications et des P. T. T. estime cet ajout inutile. M. Mottard conteste cette affirmation et estime que l'ajout rend le texte plus clair.

Votes

§ 1er

Le premier amendement de M. Van Elewyck est rejeté par 11 voix contre 5, tandis que son second amendement, accepté par le Gouvernement, est adopté à l'unanimité moyennant l'ajout du mot « prouvée » après le mot « écrite ».

Les amendements connexes, concernant les alinéas 4 et 5, de MM. Anselme, De Beul et Van Elewyck sont rejetés par 12 voix contre 5.

Les amendements de M. Mottard sont rejetés par 11 voix contre 5.

§ 2.

L'amendement de M. Mottard est rejeté par 11 voix contre 5.

Les §§ 1er à 4 sont adoptés par 12 voix contre 5.

L'ensemble de l'article 10 est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 11

Cet article habilite la Régie à contrôler à tout moment la conformité des réseaux de radiodistribution et de télédistribution aux arrêtés pris par le Roi et aux prescriptions techniques fixées par le Ministre.

Voorts verleent het aan de Koning de bevoegdheid de vergoedingen te bepalen die door de verdelers moeten worden betaald ter dekking van de uit die opdracht voorvloeiende uitgaven.

De heer Mottard heeft een amendement voorgesteld tot weglating van het artikel (Stuk nr 1222/6-III) en ertoe strekkend alle bepalingen met betrekking tot de controle samen te brengen in artikel 8.

De Staatssecretaris voor P. T. T. merkt op dat de controle waarvan hier sprake is eveneens door de belastingplichtige wordt betaald, aangezien het een dienstverlening door de P. T. T. betreft.

De heer Derycke vraagt of het eerste lid, de intrekking van de vergunning tot gevolg heeft, ingeval de voorschriften niet worden nageleefd.

Wat is het respectieve toepassingsgebied van artikel 11 ten opzichte van artikel 9 ?

De Staatssecretaris voor P.T.T. antwoordt dat, wanneer de in het eerste lid bedoelde technische voorschriften niet worden nageleefd, de distributiemaatschappij ervan in kennis wordt gesteld dat zij ze moet naleven.

Pas wanneer de maatschappij blijk geeft van slechte wil wordt proces-verbaal opgemaakt.

De heer Derycke vraagt tevens of in dezen beroep mag worden ingesteld bij de rechtbank.

De Staatssecretaris van P. P. T. antwoordt ontkennend. Er wordt beroep ingesteld bij de Raad van State.

Het amendement van de heer Mottard tot weglating van het artikel wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen. Derhalve blijft het artikel behouden.

Art. 12

1. *Algemene bespreking van het artikel*

Dit artikel omschrijft de toepassingsgebieden *ratione personae* van de bepalingen betreffende handelsreclame op radio en televisie.

De Regering heeft een amendement voorgesteld (Stuk nr 1222/13-I) ter vervanging van § 2, en tot toevoeging van een § 3.

De Eerste Minister verwijst vooraf naar de verklaringen die hij tijdens de algemene bespreking heeft afgelegd.

Inzake de bevoegdheid strookt de stelling van de Regering met het advies van de Raad van State, volgens hetwelk de Regering niet alleen bevoegd is om het verbod op handelsreclame op radio en televisie op te heffen, maar ook voor de gehele reglementering.

Volgens § 1 mogen de in België gevestigde radio-omroepstations en radio-omroepvennootschappen en allen die een machtiging hebben gekregen om een klank- of televisieprogramma of een programmaonderdeel via een radiodistributie- of een televisiedistributienet over te brengen, geen handelsreclame in het programma opnemen tenzij zij daartoe bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit gemachtigd zijn. Die drie categorieën van personen mogen handelsreclame uitzenden.

§ 1 voorziet dus in een systeem waarbij aan drie categorieën van rechtspersonen een vergunning kan worden gegeven doch die vergunning moet voor alle drie bij in Ministerraad overlegd besluit worden uitgereikt.

§ 2 bepaalt dat per Gemeenschap slechts één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon gemachtigd kan worden om in de voor de gehele Gemeenschap bestemde televisieprogramma's handelsreclame op te nemen.

Corrélativement, il confie au Roi le pouvoir de fixer les redevances à payer par les distributeurs pour couvrir les dépenses résultant de cette mission.

M. Mottard a déposé un amendement tendant à supprimer l'article (Doc. n° 1222/6-III) et à regrouper à l'article 8 toutes les dispositions relatives au contrôle.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. fait remarquer que les contrôles dont il est question ici sont également payés par les contribuables car il s'agit d'un service presté par les R. T. T.

M. Derycke demande sur quoi débouche le 1er alinéa : sur un retrait éventuel de l'autorisation au cas où les prescriptions ne sont pas respectées ?

Quel est le champ d'application respectif de l'article 11 par rapport à l'article 9 ?

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond qu'en cas de non respect des prescriptions techniques visées à l'alinéa 1er, la société distributrice est avisée de ce qu'elle doit les respecter.

Ce n'est qu'en cas de mauvaise volonté de celle-ci qu'un procès-verbal sera dressé.

M. Derycke demande également si un recours est possible devant les tribunaux.

Le Secrétaire d'Etat répond par la négative. Un recours est ouvert auprès du Conseil d'Etat.

L'amendement de M. Mottard tendant à supprimer l'article est rejeté par 9 voix contre 3. L'article est donc maintenu.

Art. 12

1. *Discussion générale de l'article*

Cet article définit le champ d'application *ratione personae* des dispositions relatives à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Le Gouvernement a déposé un amendement (Doc. n° 1222/13-I) tendant à remplacer le § 2 et à ajouter un § 3.

Le Premier Minister se réfère tout d'abord à ses déclarations dans la discussion générale.

En ce qui concerne la compétence, la thèse du Gouvernement est conforme à l'avis du Conseil d'Etat, selon lequel le Gouvernement est compétent non seulement pour lever l'interdiction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision mais pour toute la réglementation.

Selon le § 1er, les stations et les sociétés de radiodiffusion établies en Belgique et tous ceux qui ont obtenu l'autorisation de transmettre un programme sonore ou de télévision ou un élément de programme par un réseau de radiodistribution ou de télédistribution, ne peuvent insérer de la publicité commerciale dans les programmes que moyennant une autorisation donnée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Ce sont les 3 catégories de personnes qui peuvent émettre de la publicité commerciale.

Le § 1er met donc en place un système d'autorisation pour 3 catégories de personnes morales mais toutes trois doivent obtenir l'autorisation délivrée par un arrêté délibéré en conseil des Ministres.

Le § 2 prévoit que par communauté, une seule personne morale, privée ou publique, peut être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision qui sont destinés à toute la Communauté.

Voor de locale televisie voorziet het regeringsamendement een § 3 hetwelk een machtigingssysteem invoert voor privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersonen die hun televisieprogramma's vanuit één enkel radio-omroepstation uitzenden of vanuit één enkel hoofdstation van een teledistributienet overbrengen.

Als voorwaarde wordt gesteld dat de interconnectie van hoofdstations van teledistributienet voor het overbrengen van handelsreclame verboden is.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T.T. voegt eraan toe dat ook dient te worden voorkomen dat op sommige plaatselijke televisie- of radiozenders hetzelfde reclameprogramma een tweede maal overgenomen wordt.

Het is immers zonder interconnectie mogelijk hetzelfde reclamebandje op hetzelfde uur uit te zenden. Het eerste lid van § 3 bepaalt dat de Koning dergelijke praktijken bij koninklijk besluit kan verhinderen en er zich van kan vergewissen dat plaatselijke reclame ook plaatselijk blijft.

Zo zal men bij voorbeeld kunnen beletten dat men op een dozijn plaatselijke radio's tegelijkertijd reclame te horen krijgt in de aard van « doe uw aankopen in dit of dat warenhuis ».

* * *

Bij ordemotie brengt de heer Mottard in herinnering dat hij gevraagd heeft aan de Commissie de statuten van Audio-presse te laten bezorgen en haar in te lichten over het tussen Audio-presse en R. T. L. gesloten akkoord. Dat akkoord zal immers de toepassing van dit artikel 12 bepalen en het zou niet correct zijn dat de commissieleden er geen inzage van zouden kunnen nemen.

Geen enkel journalist heeft van dat akkoord kennis gekregen ofschoon wij weten dat er een akkoord tot stand gekomen is volgens hetwelk Audio-presse voor 34 % gaat participeren en door middel van een door de B. B. L. toegestane lening fondsen zal inbrengen.

Indien de reclame bij de R. T. B. F. ingevoerd wordt, zou het akkoord worden gehandhaafd maar zouden de gegevens ervan herzien worden.

De heer Mottard is de mening toegedaan dat de Commissie het recht en de plicht heeft het document te vragen en te krijgen.

De Eerste Minister antwoordt dat het hier gaat om een overeenkomst tussen privaatrechtelijke rechtspersonen, dus om een « res inter alios acta » waar de Regering geen inzage kan van vorderen.

Hij verbindt zich niettemin de beide betrokken partijen te vragen dat zij ermede zouden instemmen die stukken mede te delen, zodat ze aan de Commissie bezorgd kunnen worden.

De heer Mottard vraagt of de Eerste Minister van dat akkoord op de hoogte was.

De Eerste Minister antwoordt dat men hem het bestaan van dat akkoord mondeling bevestigd heeft.

Hij voegt eraan toe dat, als de Regering een vergunningsaanvraag binnenkrijgt, zij de betrokken privaatrechtelijke rechtspersoon zal vragen of hij een akkoord met de pers heeft en dat akkoord zal een belangrijk element zijn voor de beoordeling van de beslissing, doch de tekst van artikel 12 werd niet opgemaakt in functie van een reeds aangegaan akkoord.

De voorzitter, de heer Baudson, stelt voor dat ook de Commissie een verzoek richt tot Audio-presse en R. T. L. om mededeling te krijgen van die documenten.

De heren Grafé en De Decker zijn van oordeel dat dit een blijk van wantrouwen is vanwege de Commissie jegens de Eerste Minister en zij vinden dat verzoek nutteloos. Zij vertrouwen erop dat de Eeerste Minister het verzoek zal doen.

Pour la télévision locale, l'amendement du Gouvernement introduit un § 3 prévoyant un système d'autorisation à des personnes morales, privées ou publiques, émettant leurs programmes de télévision à partir d'une seule station de radiodiffusion ou transmettant ceux-ci à partir d'une seule station de tête de réseau de télédistribution.

La condition est que l'interconnexion de stations de tête de réseau de télédistribution est interdite pour la transmission de la publicité commerciale.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. ajoute qu'il faut aussi éviter que sur certaines télévisions ou radios locales soit répercuté le même programme de publicité.

On peut en effet, sans interconnexion, transmettre la même cassette de publicité à la même heure. Le 1er alinéa du § 3 prévoit que le Roi, par arrêté royal, peut empêcher de telles pratiques et assurer que la publicité locale le reste.

Ainsi, on pourrait empêcher, par exemple, que dans une douzaine de radios locales passe en même temps la même publicité telle que « faites vos achats à telle grande surface ».

* * *

Par motion d'ordre, M. Mottard rappelle qu'il a demandé que soient communiqués à la Commission les statuts d'Audio-presse et l'accord intervenu entre Audio-presse et R. T. L. Cet accord va, en effet, déterminer l'application du présent article 12 et il ne serait pas correct que les membres de la Commission ne puissent pas en avoir connaissance.

Aucun journaliste n'a eu communication de l'accord, mais l'on sait qu'un accord est intervenu, selon lequel le groupe Audio-presse prendrait une participation de 34 % et ferait son apport en argent à partir d'un prêt consenti par la B. B. L.

Si la publicité est introduite à la R. T. B. F., l'accord serait maintenu mais les données en seraient revues.

M. Mottard estime que la Commission a le droit et le devoir de demander et d'obtenir le document.

Le Premier Ministre répond qu'il s'agit d'un contrat entre personnes morales de droit privé donc d'une « res inter alios acta » dont le Gouvernement ne peut pas requérir la communication.

Il s'engage néanmoins à demander l'accord des deux parties intéressées pour obtenir ces documents, en vue de les communiquer à la Commission.

M. Mottard demande si le Premier Ministre était au courant de l'accord.

Le Premier Ministre répond qu'on lui a confirmé verbalement qu'il y a eu un accord.

Il ajoute que si le Gouvernement est confronté avec une demande d'autorisation, il demandera à la personne morale privée en question si elle a un accord avec la presse et cet accord sera un élément d'appréciation important de la décision, mais le texte de l'article 12 n'a pas été conçu en fonction d'un accord déjà conclu.

Le président M. Baudson propose que la Commission de son côté adresse à Audio-presse et R. T. L. une demande de communication de ces documents.

MM. Grafé et De Decker estiment que cette démarche témoigne d'une méfiance de la Commission vis-à-vis du Premier Ministre et qu'elle est inutile. Ils font confiance au Premier Ministre pour faire la demande.

De heer Mottard vraagt dat er in de brief die de voorzitter van de Commissie aan Audio-presse en aan R. T. L. zou richten, zou worden op gewezen dat de wetgevende macht het verzoek doet zonder de loyauteit van de Regering in twijfel te trekken.

Het voorstel dat de Commissie evenals de Eerste Minister een verzoek zou richten tot Audio-presse en R. T. L. wordt verworpen met 11 tegen 8 stemmen.

De overeenkomst tussen Audio-presse en R. T. L. en de statuten van Audio-presse zijn opgenomen in bijlage VII.

* * *

De heer Grafé zet het standpunt van de P. S. C. betreffende dit artikel uiteen.

De P. S. C. is gekant tegen elk monopolie, zij het op het stuk van de informatie, van de reclame of van de dotaties.

Het informatiemonopolie is thans doorbroken, aangezien R. T. L. een vergunning heeft gekregen voor een straalverbinding en zijn journaal dus vanuit Brussel kan uitzenden. Er moet evenwel voor gewaakt worden dat die doorbreking in de toekomst levensvatbaar blijft.

Het oorspronkelijke ontwerp voorzag, wat de handelsreclame betreft, niet in een doorbreking van het monopolie. Nu is het monopolie van één enkel net inzake handelsreclame voor de P. S. C. onaanvaardbaar.

Een aantal nieuwe elementen hebben zich aangediend, met name de overeenkomst tussen R. T. L. en Audiopresse en, via het Regeringsamendement tot toevoeging van een § 3, de invoering van handelsreclame op televisieprogramma's die slechts voor een gedeelte van een gemeenschap zijn bestemd.

Wij achten dit een belangrijke vooruitgang in de zin van ons programma en van de doorbreking van het reclamemonopolie.

In afwachting van een totale doorbreking van de monopolies inzake reclame en dotaties schept het ontwerp, zoals het is gewijzigd in artikel 12, een aanvaardbaar juridisch kader dat door de P. S. C. zal worden goedgekeurd.

* * *

De heer Mottard herinnert eraan dat hij een voorstel van resolutie betreffende de invoering van handelsreclame bij de R. T. B. F. heeft ingediend bij de Franse Gemeenschapsraad (Doc. nr 205/1, 1984-1985).

Welnu, de heer Mottard verklaart dat de heer Grafé enkele dagen geleden in de Franse Gemeenschapsraad het deel van de resolutie heeft goedgekeurd, waarin gezegd wordt dat « de Franse Gemeenschap gewonnen is voor de invoering van handelsreclame bij de R. T. B. F. en voor de aanwending van de inkomsten uit die reclame voor originele culturele instellingen ».

Volgens de heer Mottard is de heer Grafé, bij het onderzoek van dit ontwerp, in tegenspraak met wat hij onlangs in de Franse Gemeenschapsraad heeft goedgekeurd.

Daarop repliceert de heer Grafé dat de resolutie van de heer Mottard één geheel vormde en dat deze laatste er één zin uit heeft gelicht.

De verbreking van het reclamemonopolie gaat, volgens de P. S. C. gepaard met de verbreking van het dotatiemonopolie.

* * *

De heer Van Elewyck verklaart dat het amendement van de Regering als een verrassing overkomt. Waarom blijft de Regering inderdaad gebonden aan het monopolie voor de hele Gemeenschap en keert zij niet terug naar haar oorspronkelijke optie, die niet beperkt is tot één rechtspersoon per Gemeenschap ?

M. Mottard demande que la lettre que le Président de la Commission adresserait au groupe Audio-presse et à R. T. L. fasse mention du fait que le pouvoir législatif introduit la demande sans que soit mise en cause la loyauté du Gouvernement.

La proposition de faire adresser par la Commission la même demande que celle du Premier Ministre à Audiopresse et R. T. L. est rejetée par 11 voix contre 8.

L'accord entre Audio-presse et R. T. L. et les statuts d'Audio-presse figurent en annexe VII.

* * *

M. Grafé expose la position du P. S. C. au sujet de cet article.

Le P. S. C. s'oppose à tout monopole, que ce soit celui de l'information, de la publicité ou des dotations.

Le monopole de l'information est actuellement rompu puisque R. T. L., ayant obtenu l'autorisation d'un relai hertzien, peut émettre son journal depuis Bruxelles. Il faut toutefois veiller à la viabilité future de cette rupture.

En ce qui concerne la publicité commerciale, la rupture du monopole n'était pas assurée par le projet initial. Or, pour le P. S. C., le monopole d'une seule chaîne en matière de publicité commerciale est inacceptable.

Des éléments nouveaux viennent d'intervenir : l'accord entre R. T. L. et Audio-presse et, par l'amendement gouvernemental ajoutant un § 3, l'ouverture à la publicité commerciale dans des programmes de télévision destinés seulement à une partie d'une Communauté.

Ce sont des progrès importants dans le sens de notre programme et de la rupture du monopole de la publicité.

En attendant une rupture totale des monopoles de la publicité et des dotations, le projet tel qu'amendé en son article 12 crée un cadre juridique acceptable que le P. S. C. votera.

* * *

M. Mottard rappelle qu'il a déposé au Conseil de la Communauté française une proposition de résolution relative à l'introduction de la publicité commerciale à la R. T. B. F. (Doc. nº 205/1 de 1984-1985).

Or, M. Mottard signale que M. Grafé, il y a quelques jours, au Conseil de la Communauté française, a voté la partie de la résolution dans laquelle il est dit que « la Communauté française est favorable à l'introduction de la publicité commerciale à la R. T. B. F. et à l'affectation des recettes de cette publicité au bénéfice d'institutions culturelles originales ».

Selon M. Mottard, M. Grafé est donc, dans l'examen de ce projet, en contradiction avec ce qu'il vient de voter à la Communauté française.

M. Grafé réplique que la résolution de M. Mottard formait un tout et que celui-ci en a extrait une phrase.

La rupture du monopole de la publicité, dans l'optique du P. S. C., va de pair avec la rupture du monopole de la dotation.

* * *

M. Van Elewyck déclare que l'amendement du Gouvernement constitue une surprise. En effet, pourquoi le Gouvernement reste-t-il lié au monopole pour toute la Communauté et ne retourne-t-il pas à son option originale qui n'est pas limitée à une personne morale par Communauté ?

In reclamekringen is men van mening dat de reclame hoofdzakelijk naar de B.R.T. en R.T.B.F. zou moeten gaan. Waarom dan in het monopolie van een rechtspersoon per Gemeenschap voorzien ?

De Eerste Minister antwoordt dat de C. V. P. in juni 1984 nationaal en op het vlak van de Vlaamse Gemeenschap een meerderheidsakkoord heeft gesloten om het monopolie van de B.R.T. ongedaan te maken.

De heer Van Elewyck brengt hiertegen in dat artikel 12 in tegenspraak is met wat in dat akkoord van juni 1984 tussen de C.V.P. en de P.V.V. staat.

Mevr. Smet merkt op dat dit akkoord vertaald werd in ontwerpen en voorstellen van decreet van de Vlaamse Raad.

De heer Van Elewyck vraagt dat dit akkoord in bijlage bij het verslag zou worden opgenomen.

De Eerste Minister antwoordt dat dit akkoord geen betrekking heeft op het ontwerp.

De heer Coppieters verklaart dat, zo de twee partijen het erover eens worden dat het akkoord moet worden gewijzigd, zij dat kunnen zonder dat men kan spreken van het niet-respecteren van een overeenkomst.

De heer Van Elewyck onderstreept dat de S. P. zich in 1979 heeft uitgesproken ten gunste van de handelsreclame op de B.R.T. en sindsdien bij haar standpunt is gebleven.

Voorts maakt de heer Van Elewyck de volgende opmerkingen i.v.m. de regeringsamendementen op de §§ 2 en 3 van artikel 12.

A. *Betreffende § 2*

De Regering heeft altijd verklaard dat er per gemeenschap maar plaats was voor één rechtspersoon die reclame mocht uitzenden en dat was een argument geweest om de B.R.T. de toegang te weigeren tot de handelsreclame.

Welnu, het regeringsamendement op § 2 wijzigt grondig het ontwerp, want de Regering lijkt van oordeel te zijn dat er nu plaats is voor andere rechtspersonen.

Waarom zou één enkele rechtspersoon dan gemachtigd zijn handelsreclame op te nemen ?

In hoeverre zijn andere formules dan Audio-presse mogelijk in de Vlaamse Gemeenschap ?

B. *Betreffende § 3*

1. Eerste lid :

Wat is het verschil tussen de « voorwaarden » en de « modaliteiten » van toekenning van de machtigingen om handelsreclame op te nemen, voorwaarden en modaliteiten die in een koninklijk besluit moeten worden bepaald ?

Wat betekenen anderzijds de woorden « bestemd voor een deel van een gemeenschap » ?

Betekenen ze « die zich richten naar een deel van de bevolking op het geografische vlak » of « die zich richten naar " doelgroepen " », zoals bv. de land- en tuinbouwers, de scholieren, de gastarbeiders, de kinderen ?

Hoe zal men in dat geval vermijden dat een speciaal voor kinderen bestemde reclame wordt overgebracht ? Dat moet in de tekst worden toegelicht.

Les milieux publicitaires estiment que la publicité devrait profiter essentiellement à la R.T.B.F. et à la B.R.T. Pourquoi dès lors prévoir le monopole d'une personne morale par Communauté ?

Le Premier Ministre répond que le C. V. P. a conclu, en juin 1984, sur le plan national et celui de la Communauté flamande, un accord de majorité selon lequel le monopole de la B.R.T. serait rompu.

M. Van Elewyck objecte que l'article 12 est le contraire de ce qui se trouve dans cet accord de juin 1984 entre le C. V. P. et le P. V. V.

Mme Smet fait remarquer que cet accord est concrétisé en projets et propositions de décret du Conseil flamand.

M. Van Elewyck demande que cet accord figure en annexe du rapport.

Le Premier Ministre estime que cet accord ne concerne pas le projet.

M. Coppieters fait remarquer que si les deux parties arrivent à la conclusion que l'accord doit être modifié, elles peuvent le faire sans qu'on puisse parler de non-respect d'un accord.

M. Van Elewyck fait remarquer qu'en 1979, le S. P. a adopté une position favorable à la publicité commerciale à la B. R. T. et, depuis lors, a maintenu sa position.

M. Van Elewyck fait ensuite les remarques suivantes au sujet des amendements du Gouvernement aux §§ 2 et 3 de l'article 12.

A. *Concernant le § 2*

Il a toujours été dit par le Gouvernement qu'il n'y avait place par Communauté que pour une seule personne morale habilitée à émettre de la publicité et cela avait été un argument pour refuser à la B.R.T. l'accès à la publicité commerciale.

Or, l'amendement du Gouvernement au § 2 modifie complètement la physionomie du projet car il semble estimer qu'il y a suffisamment de place pour d'autres personnes morales.

Pourquoi alors une seule personne morale serait-elle habilitée à insérer de la publicité commerciale ?

Dans quelle mesure des formules différentes d'Audio-presse sont-elles possibles dans la Communauté flamande ?

B. *Concernant le § 3*

1. Alinéa 1 :

Quelle est la différence entre les « conditions » et les « modalités » d'octroi des autorisations d'insertion de la publicité commerciale, conditions et modalités qui doivent être définies dans un arrêté royal ?

Que signifient d'autre part les mots « destinés à une partie d'une communauté » ?

Cela veut-il dire « qui s'adressent à une partie de la population sur le plan géographique » ou « qui s'adressent à des « groupes d'intérêt » tels que, par exemple, les agriculteurs et horticulteurs, les écoliers, les travailleurs immigrés, les enfants ?

En ce cas, comment empêchera-t-on la transmission d'une publicité spécialement destinée aux enfants ? Il faut préciser cela dans le texte.

2. Tweede lid :

Het is niet duidelijk of het om één maatschappij per radio-omroepstation gaat, of om verscheidene maatschappijen.

Indien de B.R.T. anderzijds door de Vlaamse Gemeenschap gemachtigd wordt om plaatselijke televisieuitzendingen te verzorgen, kan zij dan gebruik maken van § 3 van artikel 12 ?

Andere vragen dienen te worden gesteld :

In Vlaanderen werkt de kabelstructuur als volgt : in Eeklo bijv. is er een teledistributiestation dat de regionale sector bestrijkt en dat het hoofdstation is van een kabeldistributie maatschappij. Voor Limburg is in één hoofdstation voorzien. Vallen die twee situaties onder de toepassing van het tweede lid ?

Anderzijds zijn, op het grondgebied van de fusiegemeente Antwerpen vier verdelers operationeel : dat is het geval in Wilrijk, Berchem en Borgerhout.

De verdelers zijn ofwel een zuivere intercommunale, ofwel een gemengde intercommunale, ofwel een privé-maatschappij.

Betekent de tekst dat hij die een plaatselijke televisie wil opzetten voor die gemeenten, zich tot die vier verdelers dient te wenden, maar dat hij geen reclame in die gemeenten zou mogen uitzenden door zich tot een reclamebureau te wenden ?

De plaatselijke maatschappijen kunnen immers de machtiging tot uitzenden aan een dergelijk bureau verkopen.

Vragen rijzen i.v.m. de reclame zelf op de plaatselijke televisies.

Beseft men wel dat, als zij door de warenhuizen wordt geproduceerd, dit de dood betekent van de kleinhandel en van de middenstand ?

Immers, zo de kostprijs van een advertentie in een krant nog te betalen is door de K.M.O.'s, ligt de kostprijs van een reclamspot daarentegen zo hoog dat zij die niet zullen kunnen betalen, en dat zal het gevolg zijn van het regeringsamendement.

Het begrip « één enkel hoofdstation van teledistributienetten »is volkomen nieuw en wordt niet overgenomen in de definities van artikel 1. Het zou moeten worden bepaald in de ontwerptekst om de toepassing van het derde lid mogelijk te maken.

3. Derde lid :

Het ontwerp van decreet van de Vlaamse Raad (art. 6, tweede lid) bepaalt dat de verschillende « niet openbare televisies » op alle gebieden kunnen samenwerken en schept bijgevolg de mogelijkheid, dezelfde programma's te maken, bijv. gedurende één uur per dag en met één enkel agentschap voor het beheer van de reclame. Men zou dus tegelijkertijd dezelfde reclame kunnen uitzenden.

De Eerste Minister verklaart dat zulks in strijd zou zijn met de wet. Dat kan één van de voorwaarden tot machtiging zijn.

De heer Van Elewyck meent dat men dat beter in de wet zelf preciseert.

De Staatssecretaris voor P. T. T. geeft de omschrijvingen :

— het uitzenden gebeurt over de ether;

2. Alinéa 2 :

Il n'est pas clairement établi qu'il s'agit d'une seule société par station de radiodiffusion ou de plusieurs sociétés.

D'autre part, si la B. R. T. est autorisée par la Communauté flamande à faire de la télévision locale, peut-elle invoquer le § 3 de l'article 12 ?

D'autres questions se posent :

En Flandre, la structure de la télédistribution fonctionne de la façon suivante : à Eeklo par exemple, il y a une station de télédistribution qui couvre le secteur régional et qui est la station de tête d'une société de distribution par câble. Pour le Limbourg est prévue une seule station de tête. Ces deux situations tombent-elles sous l'application de l'alinéa 2 ?

D'autre part, sur le territoire de la commune fusionnée d'Anvers, quatre distributeurs sont opérationnels : c'est le cas de Wilrijk, Berchem et Borgerhout.

Les distributeurs sont, soit une intercommunale pure, soit une intercommunale mixte, soit une société privée.

Le texte signifie-t-il que celui qui veut mettre sur pied une télévision locale pour les communes doit s'adresser à ces 4 distributeurs mais qu'il ne pourrait pas diffuser de la publicité dans ces communes en s'adressant à une agence de publicité ?

En effet, les sociétés locales peuvent vendre l'autorisation d'émettre à une agence.

Des questions se posent au sujet de la publicité en elle-même sur les télévisions locales.

Se rend-on compte que si elle est produite par les grandes surfaces, cela signifie la mort du commerce de détail et des classes moyennes ?

En effet, si le coût d'un encart publicitaire dans un journal est accessible aux P. M. O., celui d'un spot publicitaire est tellement élevé qu'il ne leur sera pas accessible et telle sera la conséquence de l'amendement du Gouvernement.

La notion « une seule station de tête de réseau de télédistribution » est complètement nouvelle, n'est pas reprise dans les définitions de l'article 1er et devrait être définie dans le texte du projet pour permettre l'application du 3e alinéa.

3. Alinéa 3 :

Le projet de décret du Conseil flamand (art. 6, alinéa 2) prévoit que les différentes « télévisions non publiques » peuvent collaborer dans tous les domaines et crée donc la possibilité de faire les mêmes programmes, par exemple pendant une heure par jour et avec une seule agence pour la gestion de la publicité. Pourrait-on donc émettre en même temps la même publicité.

Le Premier Ministre déclare que ce serait contraire à la loi. Cela peut être une des conditions de l'autorisation.

M. Van Elewyck estime qu'il vaut mieux le préciser dans la loi elle-même.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. donne les définitions :

— émettre (uitzenden) se fait par l'ether;

— het — over de kabel — doorgeven = ontvangen en verdersturen;

— het overbrengen = iedere vorm van verdersturen van de ene naar de andere.

De heer Van Elewyck antwoordt hierop dat dit kan worden omzeild door het procédé, dat erin bestaat, in ieder hoofdstation reclame-cassetten te gebruiken.

De Eerste Minister verklaart dat het woord « overbrengen », dat in het ontwerp voorkomt, het procédé niet dekt, omdat de cassette niet over de kabel kan worden overgebracht.

* * *

De heer Deleuze stelt de volgende vragen :

Heeft de Regering verklaard, het tegelijkertijd overbrengen van zelfde publicitaire boodschappen te willen verbieden ?

— Zullen zij dan op verschillende tijdstippen kunnen worden uitgezonden ?

— Betekent dit dat controle zal worden uitgeoefend op de inhoud van de publicitaire boodschap, d.w.z. dat de Executieve vooraf recht van inzage zal hebben ?

De Eerste Minister antwoordt dat artikel 19 daarin voorziet. De machtiging is herroepbaar, als de wettelijke voorschriften en die van de reclamecode niet worden nagekomen, die zal worden opgesteld door de bij artikel 19 opgerichte Raad voor Handelsreclame. Deze Raad moet er tevens voor zorgen, dat de voorschriften inzake handelsreclame worden nagekomen.

Daaraan ten grondslag ligt een stelsel van machtigingen, wat betekent dat de plaatselijke televisie of radio geen handelsreclame kan opnemen zonder machtiging *ratione personae* (art. 13). Alleen een rechtspersoon kan de machtiging krijgen (v.z.w., handelsvennootschap) en de machtigingen zijn steeds herroepbaar.

De heer Deleuze is van oordeel dat de omschrijving van het plaatselijk karakter van reclame voor problemen zal zorgen. Voorbeeld : heeft reclame voor « Walibi » een communautair karakter ?

Een andere moeilijkheid ligt in de omslachtige waarborg, wat de inhoud en het tijdstip betreft.

De Eerste Minister antwoordt, dat de Regering wil dat de communautaire reclame echt plaatselijk of echt regionaal zou zijn.

De heer Deleuze repliceert daarop dat, als die reclame « lokalistisch » is, het monopolie van de R. T. L. niet echt zal zijn doorgebroken en dat het leeuwedeel van de reclame naar de R. T. L. zal gaan.

Mevr. Smet maakt de volgende opmerkingen en beschouwingen :

1. Wat wij willen, is de plaatselijke radio's en televisies levenskansen bieden, door over financiële middelen te beschikken. Eén van die bronnen is de reclame.

2. Wij wensen geen nationale reclame op lokale of regionale zenders, bijvoorbeeld uitgewerkt door de grote distributieketens, maar een plaatselijke en regionale reclame, toegespitst op de kleine en middelgrote ondernemingen. Dat wordt mogelijk gemaakt door het Regeringsamendement op artikel 12, 2, dat tegemoet komt aan het amendement, dat ik samen met collega's uit de C. V. P. heb ingediend, en dat medeondertekend werd door P. S. C. en P. V. V. In die omstandigheden kan het koninklijk besluit de uitzending, door middel van cassette, van één zelfde spot op hetzelfde uur verbieden.

— distribuer — par câble — (doorgeven) = recevoir et retransmettre (verdersturen);

— transmettre (overbrengen) = toute forme de retransmission de l'un à l'autre, quelle que soit sa forme.

M. Van Elewyck rétorque que ceci peut être contourné par le procédé consistant à diffuser des cassettes de publicité dans chaque station de tête.

Le Premier Ministre déclare que le mot « transmettre » figurant dans le projet ne couvre pas le procédé car la cassette ne se transmet pas via le câble.

* * *

M. Deleuze formule les questions suivantes :

Le Gouvernement a-t-il déclaré vouloir interdire la transmission des mêmes messages publicitaires en même temps ?

Pourront-ils donc passer à des moments différents ?

Cela signifie-t-il qu'il y aura contrôle du contenu du message publicitaire, c'est-à-dire droit de regard préalable de l'Exécutif ?

Le Premier Ministre répond que l'article 19 pourvoit à cela. L'autorisation est révocable si on ne suit pas les prescriptions légales et celles du code de la publicité, qui sera préparé par le Conseil de la publicité commerciale créé par l'article 19. Ce Conseil est aussi chargé de veiller au respect des prescriptions en matière de publicité commerciale.

A la base, il y a un système d'autorisations, c'est-à-dire que la télévision ou radio locale ne peut pas insérer de la publicité commerciale sans autorisation *ratione personae* (art. 13). Seule une personne morale peut obtenir l'autorisation (A.S.B.L., société commerciale) et les autorisations sont toujours révocables.

M. Deleuze estime que ce qui va poser un problème, c'est la définition du caractère local d'une publicité. Par exemple une publicité pour « Walibi » a-t-elle un caractère communautaire ?

Une autre difficulté est la complexité dans la garantie, quant au contenu et au moment.

Le Premier Ministre répond que la volonté du Gouvernement est que la publicité communautaire soit vraiment locale ou vraiment régionale.

M. Deleuze rétorque que si cette publicité est « localiste », le monopole de R. T. L. ne sera pas vraiment brisé car la grosse part de la publicité lui sera destinée.

Mme Smet fait les remarques et considérations suivantes :

1. Ce qui nous préoccupe est de donner une possibilité de vivre aux radios et télévisions locales donc de disposer de moyens financiers. Une de ces sources est la publicité.

2. Nous ne souhaitons pas une publicité nationale élaborée par exemple par les grandes chaînes de distribution mais une publicité locale et régionale concernant les petites et moyennes entreprises. Cela est permis par l'amendement du Gouvernement et l'arrêté royal peut à l'article 12, 2, qui est analogue à l'amendement que j'ai présenté avec des collègues du C. V. P. et qui a été contresigné par des membres du P. S. C. et du P. V. V. Dans ces conditions, interdire la diffusion par cassette d'un même spot à la même heure.

3. Wat de struktuur betreft is, om te mogen uitzenden, een machtiging vereist, die tot de bevoegdheid behoort van de gemeenschappen en, in Brussel, voor tweetalige omroepen tot de gezamenlijke bevoegdheid van de twee Ministers van Onderwijs, waarbij de nationale Regering machtiging verleent om reclame uit te zenden. Dit is de sleutel van het wetsontwerp. Het zou ons logisch lijken, dat het advies van de Gemeenschappen vereist is alvorens een machtiging te verlenen voor Brussel, gezien de bevoegdheid over het mediabeleid een gemeenschapsbevoegdheid is en essentieel tot de culturele materie behoort.

De heer De Beul maakt opmerkingen, in de eerste plaats omtrent de reële opbrengst van de handelsreclame voor de radio en de televisie.

Het budget « reclame », dat naar de Vlaamse Gemeenschap zal gaan na ristorno aan de pers voor wat ze verliest, kan worden geraamd op 800 miljoen à 1 miljard F, met artikel 12 van het ontwerp.

De Vlaamse Raad heeft de wijze van financiering van de niet openbare televisies besproken. De Minister van de Vlaamse Executieve heeft verklaard dat zij zouden worden gesubsidieerd. Hun middelen zijn echter beperkt. De vrije radio's zenden reclame uit.

De verbreiding is verboden, maar is thans volop bezig. Alle vrije radio's worden door reclamebureau's gecontacteerd. Dat is de realiteit en daarmee dient men rekening te houden, als men beslist het zgn. monopolie van de B. R. T. te doorbreken.

Wat de bedragen betreft, die naar de handelsreclame in het algemeen gaan, is het mogelijk dat ze wat stijgen of dat er gewoon een verschuiving optreedt van een deel van die bedragen naar de radio en de televisie.

In ieder geval zit de kans erin dat daardoor het reclamebudget van de plaatselijke pers krimpt en een nieuwe machtsconcentratie tot stand komt, die het hele systeem bedreigt.

De heer De Beul vreest ten slotte dat men niet zal komen tot een onafhankelijk radio-omroepstation en dat de voor de regionale en de plaatselijke reclame ingevoerde beperkingen zeer moeilijk toe te passen zullen zijn en niet zullen worden nagekomen door de plaatselijke radio's, die door financieel sterke maatschappijen zullen worden benaderd.

Hoe zal het radio-omroepstation kunnen leven, dat zich tot de hele Gemeenschap moet richten ? Het zal dat niet kunnen.

Door haar onrealistische teksten brengt de Regering het hele media-systeem in Vlaanderen in het gedrang.

De heer De Beul vreest dat de nieuwe stations de B. R. T. concurrentie zullen aandoen en de culturele identiteit van de Vlaamse Gemeenschap zullen bedreigen.

De heer Mottard geeft lezing van twee persartikelen; het eerste komt uit de krant *La Libre Belgique* van 4 juli 1985, het tweede is verschenen in het dagblad *Le Soir* van dezelfde datum.

Hij stelt vast de eerstgenoemde krant, die nochtans qua strekking bij die van de Eerste Minister aanleunt, weinig lovende woorden voor het thans besproken ontwerp over heeft. In het bewuste artikel wordt de wet o.m. beschreven als « très médiocrement torché ».

In het tweede persknipsel met name dat uit *Le Soir*, valt de voorzitter van de N. V. Audio-presse scherp uit tegen de oppositiepartijen die hij ervan beschuldigt het ontwerp met alle middelen te willen tegenhouden.

Hij noemt het ontwerp ook de laatste kans voor een democratisch alternatief inzake teledistributie.

3. En ce qui concerne la structure, il faut, pour pouvoir émettre, une autorisation qui est de la compétence des communautés et, à Bruxelles, pour des stations de radiodiffusion bilingues, dela compétence des deux Ministres de l'Education nationale conjointement, le Gouvernement national donnant l'autorisation d'émettre de la publicité. Telle est la clé du projet de loi. Il nous semblerait logique que l'avis des Communautés soit nécessaire en ce qui concerne l'octroi d'une autorisation pour Bruxelles, étant donné que la politique des médias relève de la compétence des communautés et qu'il s'agit essentiellement d'une matière culturelle.

M. De Beul formule des remarques et considérations, tout d'abord sur ce que rapportera réellement la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Le budget publicité qui ira à la Communauté flamande après ristourne à la presse de ce qu'elle perd, peut être estimé à 800 millions de F à 1 milliard de F avec l'article 12 du projet.

Le Conseil flamand a discuté de la manière de financer les télévisions non publiques. Le Ministre de l'Exécutif flamand a déclaré qu'elles pouvaient être subsidiées. Mais leurs moyens sont limités. Les radios libres font de la publicité.

La connexion est interdite, or elle est en train de se faire. Toutes les radios libres sont contactées par des firmes publicitaires. Cela, c'est la réalité et il faut prendre garde à cela quand on décide de briser le soi-disant monopole de la B. R. T.

En ce qui concerne les sommes consacrées à la publicité commerciale en général, il se peut qu'elles augmentent légèrement ou qu'il y ait simplement un glissement d'une partie de ces sommes vers la radio et la télévision.

Mais en tout cas, cela risque de réduire le budget publicitaire de la presse locale et d'amener une nouvelle concentration de pouvoir, menaçant tout le système.

M. De Beul craint en conclusion que l'on n'arrivera pas à une station de radiodiffusion indépendante et que les limitations édictées pour la publicité régionale et locale seront très difficiles à appliquer et ne seront pas respectées par les radios locales, qui seront approchées par des sociétés puissantes financièrement.

Comment devra vivre la station de radiodiffusion qui doit s'adresser à toute la Communauté ? Elle ne le pourra pas.

Le Gouvernement, par ses textes irréalistes, menace tout le système des médias en Flandre.

M. De Beul craint que les nouvelles stations viennent faire concurrence à la B. R. T. et menacer l'identité culturelle de la Communauté flamande.

M. Mottard donne lecture de deux articles de presse, le premier paru dans le journal *La Libre Belgique* du 4 juillet 1985 et le second dans le journal *Le Soir* de la même date.

Il constate que le premier de ces journaux, dont la tendance est pourtant proche de celle du Premier Ministre, tient des propos peu élogieux au sujet du projet de loi à l'examen. Il est notamment dit dans l'article en question que ce projet est « très médiocrement torché ».

Dans le second article de presse, celui paru dans *Le Soir*, le président de la S. A. Audio-presse s'en prend violemment aux partis de l'opposition, qu'il accuse de vouloir bloquer le projet par tous les moyens.

Il fait également observer que le projet constitue la dernière chance d'alternative démocratique en matière de télédistribution.

Namens zijn groep protesteert de heer Mottard tegen deze uitlatingen die dan nog komen van één der contracterende partijen.

Het bundel documenten dat de commissieleden vandaag hebben ontvangen betreffende het akkoord tussen de N. V. Compagnie Luxembourgeoise de Télédiffusion (C.T.L.) en de bovengenoemde N. V. Audio-presse daarentegen is uitermate interessant.

De heer Mottard dringt evenwel nogmaals aan op de overlegging van de statuten van Radio-Télé-Luxembourg (R. T. L.) welke door de Regering in uitzicht was gesteld.

De spreker gaat uitvoerig in op de briefwisseling tussen de Eerste Minister, R. T. L. en Audio-presse welke in het bundel is opgenomen.

Hij vestigt de aandacht op punt 5 van het protocol van akkoord. Daarin staat dat Audio-presse voor 34 % participeert in het kapitaal van de vennootschap die zij samen met de groep C. L. T. zal oprichten. Deze laatste staat in voor de overige 66 %.

Deze verhouding is eveneens terug te vinden in de brief van Audio-presse aan C. L. T. dd. 25 april 1985.

De heer Mottard is van oordeel dat het protocol van akkoord in feite meer weg heeft van een toetredingscontract waarbij C. L. T. de regels bepaalt. De inbreng van Audio-presse wordt volgens hem door de Bank Brussel Lambert gefinancierd. Hij stelt vast dat wat het Franstalige landsgedeelte betreft uiteindelijk alleen de liberale partij voor het verlenen van een dergelijk privé-monopolie aan R. T. L. en Audio-presse te vinden is.

Hij geeft een overzicht van de gebeurtenissen zoals hij die zelf heeft gereconstrueerd. In de Regeringsverklaring was immers aangekondigd dat het monopolie van B. R. T. en R. T. B. F. zou worden doorbroken.

Op een studiedag van de C. V. P. op 4 december 1982 heeft de heer Swaelen verklaard dat ook de handelsreclame via de media tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen moest behoren.

Ook Mevr. Smet had zich reeds in die zin uitgelaten en de Franstalige christen-democraten en socialisten waren het daarmee eens.

Het is dan ook verbazingwekkend dat thans via een nationale wet gepoogd wordt hiervoor een regeling uit te werken.

Dit heeft voor gevolg dat men, omwille van het probleem aan Vlaamse kant, waar blijkbaar een meerderheid van oordeel is dat het monopolie van de B.R.T. moet worden doorbroken, de Franstaligen een nieuw monopolie wenst op te leggen dat, op de P. R. L. na, door geen enkele Franstalige partij gewenst wordt.

In de Franse Gemeenschapsraad werd trouwens door een ruime meerderheid, weliswaar de P. R. L. niet inbegrepen, het kabeldecreet goedgekeurd.

De heer Mottard acht het onaanvaardbaar dat thans via een nationale wet aan de Franstalige een privé-monopolie wordt opgelegd dat door een ruime meerderheid onder hen verworpen wordt.

Hij poogt de evolutie der feiten te reconstrueren aan de hand van een ander persartikel, met name uit de krant *De Morgen* van 5 april 1985.

Daaruit blijkt dat de Regering eerst wellicht onder druk van de Ministers van A. C. V.-strekking, de handelsreclame op de B. R. T. en R. T. B. F. had toegelaten. Dat lokte evenwel een prompte reactie uit vanwege de Vlaamse Media Maatschappij die stelde dat er geen ruimte was voor twee commerciële radio- en televisiestations. Ook de

M. Mottard proteste, au nom de son groupe, contre ces déclarations qui, de plus, émanent de l'une des parties contractantes.

Le dossier que les membres de la Commission ont reçu aujourd'hui concernant l'accord entre la S. A. Compagnie Luxembourgeoise de Télédiffusion (C. L. T.) et la S. A. Audio-presse précitée est par contre extrêmement intéressant.

M. Mottard insiste cependant encore pour que les statuts de Radio-Télé-Luxembourg (R. T. L.) soient communiqués, comme le Gouvernement l'avait promis.

L'intervenant examine en détail la correspondance entre le Premier Ministre, R. T. L. et Audio-presse, correspondance qui figure dans le dossier.

Il attire l'attention sur le point 5 du Protocole d'accord qui prévoit qu'Audio-presse détiendra une participation de 34 % dans le capital de la société qu'elle constituera avec le groupe C. L. T. Ce dernier groupe détiendra quant à lui les 66 % restants.

Ces pourcentages se retrouvent également dans la lettre adressée par Audio-presse à C. L. T. le 25 avril 1985.

M. Mottard estime que le protocole d'accord est en fait plutôt un contrat d'adhésion qui permet à C. L. T. de fixer les règles. Selon lui, l'apport de Audio-presse est financé par la Banque Bruxelles Lambert. Il constate qu'en ce qui concerne la partie francophone du pays, seul le parti libéral est finalement partisan d'accorder un tel monopole privé à R. T. L. et à Audio-presse.

Il passe en revue les évènements tels qu'il les a reconstitués lui-même. Dans la déclaration gouvernementale, il était en effet annoncé qu'un terme serait mis au monopole de la B. R. T. et de la R. T. B. F.

Lors d'une journée d'études, organisée par le C. V. P. le 4 décembre 1982, M. Swaelen a déclaré que la diffusion de la publicité commerciale par l'intermédiaire des médias devait également relever de la compétence des Communautés.

Mme Smet s'était également déjà prononcée dans ce sens; les démocrates chrétiens francophones et les socialistes se sont ralliés à ce point de vue.

Il est dès lors étonnant que l'on tente actuellement d'élaborer une réglementation dans ce domaine par l'intermédiaire d'une loi nationale.

Il en résulte qu'en raison du problème qui se pose du côté flamand, où il existe manifestement une majorité qui estime qu'il convient de mettre fin au monopole de la B. R. T., on veut imposer un nouveau monopole aux francophones, alors qu'à l'exception du P. R. L., ce monopole n'est souhaité par aucun parti francophone.

Le Conseil de la Communauté française a d'ailleurs approuvé le décret relatif au câble à une large majorité qui, il est vrai, ne comprend pas le P. R. L.

M. Mottard estime qu'il est inacceptable que l'on veuille imposer un monopole privé aux francophones par la voie d'une voie nationale alors qu'une large majorité des francophones rejette ce monopole.

Il tente ensuite de rétablir les faits dans leur évolution au moyen d'un autre article de presse qui a paru dans le quotidien *De morgen* du 5 avril 1985.

Il en ressort que, sans doute sous la pression des Ministres de tendance C. S. C., le Gouvernement avait tout d'abord autorisé la publicité commerciale à la B. R. T. et à la R. T. B. F. Cette autorisation a toutefois suscité une prompte réaction de la part de la « Vlaamse Media Maatschappij » qui a affirmé qu'il n'y avait pas d'espace pour

Voorzitter van de P. V. V. reageerde in die zin. Het ontwerp werd dan ook aangepast. De Eerste Minister beweert dat hij bij de indiening van dit wetsontwerp op 25 mei 1985 niet op de hoogte was van eht bestaan van het akkoord tussen R. T. L. en Audio-presse waartoe blijkens de stukken in het bundel, reeds op 25 april 1985 was beslist.

De heer Mottard kan dat niet geloven.

Naar aanleiding van de problemen i.v.m. het kabeldecreet in de Vlaamse Raad is de C. V. P. verontwaardigd over de houding van de Vlaamse oppositiepartijen, die beletten dat het monopolie van de B. R. T. wordt doorbroken.

Diezelfde C. V. P. wenst echter thans de Franstaligen tegen hun zin een dergelijk monopolie op te leggen.

De heer Mottard stelt een tiental vragen. Hij vindt dat de bepalingen van de artikelen 12 en 1, 8°, van het wetsontwerp niet gemakkelijk te lezen zijn en dat de Regering geen rekening heeft gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Hij wenst dan ook enkele verduidelijkingen te bekomen.

1. Wat wettigt de verschillende regeling waarin het ontwerp voorziet voor handelsreclame via de radio (waarvoor de Ministerraad aan verscheidene personen machtiging kan verlenen) en via de televisie (waarvoor slechts één enkele persoon per gemeenschap gemachtigd zal worden) ?

2. Hoe zal artikel 12, § 2, in het tweetalige gewest Brussel-Hoofdstad worden toegepast ?

Is het mogelijk dat vergunningen worden toegekend aan een rechtspersoon met zetel in Vlaanderen, aan een rechtspersoon met zetel in Brussel, en aan een rechtspersoon met zetel in het Duitse taalgebied ?

Als vergunningen aan particulieren worden toegekend, kunnen die dan elk programma in de drie talen uitzenden en/of doorgeven ?

3. 3.1.

Wie zijn « al degenen die vergunning hebben gekregen om... via een radiodistributie- of en teledistributienet over te brengen » ?

1° De verdelers zelf ? Zouden zij in dat geval gemachtigd zijn om handelsreclame op te nemen in « het » radio- of TV-programma van de radio-omproep, of alleen geproduceerd door een derde, en zonder diens toelating ?

2° Buitenlandse radiozenders ? Denkt de Regering in dat geval aan een (volledig of tot de reclamespots beperkt) verbod op het overbrengen via de kabel of het uitzenden via hertzvolgen van Franse, Nederlandse, Duitse, Engelse, Italiaanse en Luxemburgse programma's die handelsreclame zonder vergunning bevatten, of denkt zij die vergunning aan allen te geven ?

In de eerste veronderstelling zou het vreemd zijn dat de Regering tegen de uitzending van dergelijke programma's sancties gaat treffen, wat zij tot dusver nooit deed hoewel etherreclame verboden was.

Zou het in de tweede veronderstelling niet eenvoudiger zijn de uitzending van die programma's meteen in de wet zelf toe te staan ?

deux stations de radiodiffusion et de télévision commerciales. Le Président du P. V. V. a également réagi en ce sens. Le projet a donc été adapté. Le Premier Ministre prétend qu'il ignorait, lors du dépôt de ce projet de loi le 25 mai 1985, l'existence de l'accord entre R. T. L. et Audio-presse, accord qui, selon les documents du recueil, avait déjà été décidé le 25 avril 1985.

M. Mottard ne peut croire à cette affirmation.

A la suite des problèmes qui se sont posés au Conseil flamand en ce qui concerne le décret relatif au câble, le C. V. P. s'est indigné de l'attitude des partis d'opposition flamands, qui empêchent qu'il soit mis fin au monopole de la B. R. T.

Or, ce même C. V. P. voudrait maintenant imposer un semblable monopole aux francophones, et ce contre leur gré.

M. Mottard pose une dizaine de questions. Il constate que les dispositions contenues aux articles 12 et 1er, 8°, du projet de loi ne sont pas d'une lecture aisée. Il estime que le Gouvernement n'a pas tenu compte des remarques du Conseil d'Etat et il souhaite obtenir quelques éclaircissements.

1. Qu'est ce qui justifie la différence de régime instituée par le projet entre la publicité commerciale à la radio (pour laquelle le Conseil des ministres pourrait autoriser plusieurs personnes) et à la télévision (pour laquelle une seule personne sera autorisée par Communauté) ?

2. Comment l'article 12, § 2, s'appliquera-t-il dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ?

Ce pourrait-il que soient autorisées, une personne morale dont le siège serait situé en Flandre, une personne morale dont le siège serait situé à Bruxelles et une dont le siège serait situé dans la région de langue allemande ?

Si les personnes autorisées sont des personnes privées, ce pourrait-il qu'elles produisent et, ou transmettent chacune des programmes dans les trois langues ?

3. 3.1.

Qui sont « tous ceux qui ont obtenu l'autorisation de transmettre ... par un réseau de radiodistribution ou de télédistribution » ?

1° Les distributeurs eux-mêmes ? Dans ce cas, seraient-ils autorisés à introduire de la publicité commerciale dans « le » programme radio ou de télévision radiodiffusée ou seulement produit par un tiers et sans l'autorisation de ce tiers ?

2° Les stations de radiodiffusions étrangères ? Dans ce cas, le Gouvernement compte-t-il interdire (l'interdiction sera-t-elle totale ou limitée aux spots publicitaires ?) la transmission par câble ou la diffusion par voie hertzienne des programmes français, hollandais, allemands, anglais, italiens, luxembourgeois qui contiendraient de la publicité commerciale sans autorisation ou compte-t-il leur donner à tous cette autorisation ?

Dans la première hypothèse, il serait étonnant que le Gouvernement se mette à sanctionner la diffusion de tels programmes, alors qu'il ne l'a jamais fait jusqu'à présent, bien que la publicité commerciale soit interdite.

Dans la seconde hypothèse, ne serait-il pas plus simple d'autoriser d'emblée la diffusion de ces programmes dans la loi elle-même ?

3.2.

Welke « vergunning om over te brengen » is hier trouwens bedoeld ?

1° Degene die eventueel door de Gemeenschappen is verleend ? In dat geval kan de wet slechts verwijzen naar degenen die van de gemeenschappen geen weigering om over te brengen hebben gekregen. De gemeenschappen zijn immers niet verplicht het overbrengen van alle programma's aan een vergunning te onderwerpen.

2° De louter technische die door de Minister van P. T. T. is verleend ? In dat geval zou dat niet alleen in de tekst moeten worden vermeld, maar kan men zich ook afvragen onder welke omstandigheid die vergunning op slechts één programmaonderdeel zou kunnen slaan.

4. Op grond van welke overwegingen en criteria denkt de Regering voor radioreclame de bij artikel 12, § 1, bedoelde vergunning toe te kennen of te weigeren, rekening houdend met de antwoorden op de vorige vragen ?

5. Welke bepalingen komen in aanmerking om de bij artikel 12, § 2, bedoelde uitvoeringsbesluiten te bevatten ?

6. 6.1.

Krachtens de artikelen 12 en 1, 8°, kan de Regering voor de Franse gemeenschap aan :

— een radio-omroepvennootschap en één enkele;

— die noodzakelijkerwijze een handelsvennootschap is op grond van artikel 1, 8°, hetgeen elke door de Franse gemeenschap opgerichte instelling uitsluit :

— die gevestigd is in België;

— die alleen aan produktie van programma's doet;

vergunning verlenen om handelsreclame op te nemen, niet in haar programma's, maar in de televisieprogramma's.

Wat zou de juiste draagwijdte van die vergunning zijn ?

6.2.

Het volstaat immers niet dat een reclamespot of een televisieprogramma geproduceerd wordt, het moet ook uitgezonden en door het publiek in het algemeen (via radiogolven of via de kabel) ontvangen kunnen worden.

6.3.

Om via radiogolven te worden ontvangen moet de spot of het programma door een radio-omroepstation worden uitgezonden. Wij zien niet goed in hoe de enige toegelaten handelsvennootschap (noemen wij deze R. T. L.-België) die zich tot produktie beperkt, technisch en juridisch eigenmachtig reclamespots (die zij al dan niet zelf produceert, want in het wetsontwerp staat daar niets over) in door T. F. 1, de B. B. C. of de R. T. B. F. uitgezonden programma's zou kunnen inlassen zonder toelating van die zenders.

Daarbij rijst de vraag hoe artikel 12, § 1, van het ontwerp moet worden verstaan, en de draagwijdte van het monopolie dat bij dat artikel kan worden toegestaan, ten opzichte van alle bezitters van niet op de kabel aangesloten televisietoestellen.

3.2.

Par ailleurs, quelle « autorisation de transmettre » vise-t-on ?

1° Celle éventuellement donnée par les Communautés ? Dans ce cas, la loi ne peut se référer qu'à ceux qui ne se sont pas vus interdire la transmission par les Communautés. En effet, celles-ci ne sont pas obligées de soumettre à un mécanisme d'autorisation la transmission de tout programme.

2° Celle purement technique, donnée par le Ministre des P. T. T. ? Dans ce cas, outre qu'il conviendrait de le préciser dans le texte, l'on peut se demander dans quelle circonstance cette autorisation pourrait ne porter que sur un élément de programme.

4. En ce qui concerne la publicité à la radio, en vertu de quelles considérations et critères le Gouvernement compte-t-il accorder ou non l'autorisation visée à l'article 12, § 1er, compte tenu des réponses qui seront fournies aux questions précédentes ?

5. Quelles dispositions sont susceptibles de contenir les arrêtés d'exécution visés à l'article 12, § 2 ?

6. 6.1.

En vertu des articles 12 et 1er, 8°, le Gouvernement pourrait autoriser, pour la Communauté française :

— une société de radiodiffusion et une seule;

— une société nécessairement commerciale en vertu de l'article 1er, 8°, ce qui exclut tout organisme créé par la Communauté française :

— établie en Belgique;

— qui ne ferait que de la production de programmes;

à insérer de la publicité commerciale; non pas dans ses programmes mais dans les programmes de télévision.

Quelle serait la portée exacte de cette autorisation ?

6.2.

En effet, il ne suffit pas qu'un spot publicitaire ou qu'un programme de télévision soit produit, encore faut-il qu'il soit diffusé et recevable (par la voie hertzienne ou par le câble) par le public en général.

6.3.

Pour être reçu par la voie hertzienne, le spot, ou le programme, doit nécessairement être diffusé par une station de radiodiffusion. L'on voit mal comme, techniquement et juridiquement, la seule société commerciale autorisée (appelons-la « R.T.L. Belgique ») se bornant à faire de la production, pourrait insérer par voie autoritaire des spots publicitaires (qu'elle aurait ou non produit elle-même, car le projet de loi ne précise rien à cet égard) dans les programmes diffusés par TF 1, la B.B.C. ou la R.T.B.F. sans l'autorisation de ces dernières.

Dès lors, l'on peut se demander comment doit se comprendre l'article 12, § 2, du projet, la portée du monopole qu'il permet de conférer, à l'égard de tous les détenteurs d'appareils récepteurs de télévision non reliés au câble.

6.4.

Mag onze enige commerciële vennootschap die gemachtigd is om handelsreclame in de programma's op te nemen (noemen we ze nog maar eens (« R.T.L.-België ») bij kabeloverbrenging zonder via een radio-omroepdienst of -station te passeren of zonder vergunning van een dergelijk station of dienst, rechtstreeks handelsreclame inlassen in de via de kabel uitgezonden programma's van T. F. 1, B. B. C., R.A.I., R.T.B.F., enz. ? Neen, aangezien de verdelers de programma's rechtstreeks en integraal moeten overbrengen.

7. Mogen wij aannemen dat de Regering voornemens is aan « R. T. L.-België » een monopolie te geven voor het opnemen van handelsreclame, niet in de programma's in het algemeen, nl. die van alle bestaande stations, maar alleen in de programma's van het radio-omroepstation dat ze aanvaardt, nl. R. T. L.-Luxemburg ? R. T. L.-België, een filiaal van R. T. L.-Luxemburg, zou de territoriale band met België zijn die een gemakkelijke inning van het reclamegeld mogelijk zou maken. Het zou in die veronderstelling zelfs overbodig zijn te eisen dat R. T. L.-België aan de produktie van programma's doet. R. T. L.-België zou zich ertoe kunnen beperken zich te laten betalen voor zijn rol van Belgische tussenpersoon tussen de adverteerders en R. T. L.-Luxemburg zonder ooit zelf een reclamespotje te maken of een uitzending te verzorgen.

Denkt de Regering, steeds in die veronderstelling, aan sancties tegen de andere buitenlandse stations die reclameuitzendingen omvatten die niet door R. T. L.-België opgenomen zijn ? Dat zou om de reeds uiteengezette redenen verwonderlijk zijn ! De kijkdichtheid van die andere zenders schijnt immers veel minder groot te zijn dan die van R. T. L.-Luxemburg of de R. T. B. F.

De artikelen 12 en 1, 8°, zouden er ten slotte toe strekken in de Franse gemeenschap TV-reclame toe te staan (of niet te verbieden) voor iedereen, behalve voor de R. T. B. F.

Jammer voor R. T. L.-België als enkele Belgische adverteerders liever reclametijd kopen bij de Franse zenders, waar de kijkdichtheid wel geringer is, maar de prijs beslist ook.

8. Of moeten de artikelen 12 en 1, 8°, zo worden begrepen dat zij de mogelijkheid bieden om van R. T. L.-België de enige instelling te maken waarlangs alle Belgische adverteerders noodzakelijkerwijze moeten passeren om hun reclamespot later in een programma van R. T. L., T. F. 1., de R. A. I., de B. B. C., enz. te kunnen krijgen ?

In dat geval zou het volstaan een sanctie te treffen tegen de Belgische adverteerder die het monopolie niet eerbiedigt, zonder dat sancties nodig zijn tegen het buitenlandse station die de verboden reclame uitzond.

Niet-Belgische adverteerders (de multinationals die het grote deel van de koek zijn) die hun reclameboodschappen aan het Belgische publiek in het bijzonder brengen, zouden rechtstreeks naar R. T. L.-Luxemburg, de Franse, Nederlandse, Duitse, Italiaanse, Engelse en andere zenders gaan, maar niet naar de R. T. B. F., zoals het nu gebeurt, spijt het verbod op de reclame.

9. Moeten de artikelen 12 en 1, 8°, zo worden begrepen dat zij de mogelijkheid bieden om van R. T. L.-België een Belgische particuliere reclameregie te maken die in de Franse gemeenschap de verplichte tussenpersoon zal zijn tussen alle (Belgische of buitenlandse) adverteerders en alle (Belgische of buitenlandse) televisiestations en die « zijn diensten » uiteraard zowel door de adverteerders als door de TV-stations zou doen betalen ?

10. De artikelen 12 en 1, 8°, van het wetsontwerp laten alle bovenvermelde interpretaties toe. Als slechts één daarvan juist zou blijken te zijn, dan zou het ontwerp zo moeten gewijzigd worden dat alle andere interpretaties uitgesloten zijn. Als zij allemaal samen juist zijn, dan zou het

6.4.

En cas de transmission par le câble, notre seule société commerciale de production autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes (continuons à l'appeler « R.T.L. Belgique «), pourrait-elle, sans passer par un service ou une station de radiodiffusion, ou sans l'autorisation d'une telle station ou d'un tel service, insérer directement de la publicité commerciale dans les programmes de TF 1, B.B.C. R.A.I., R.T.B.F., etc... distribués par le câble ? Non puisque les distributeurs doivent transmettre les programmes en direct et dans leur intégralité.

7. Faut-il considérer que le Gouvernement entend donner un monopole à « R. T. L. Belgique » pour insérer de la publicité commerciale, non pas dans les programmes en général, c'est-à-dire ceux de toutes les stations existantes, mais uniquement dans les programmes de la station de radiodiffusion qui les acceptera, à savoir R. T. L. Luxembourg ? R. T. L. Belgique, filiale de R. T. L. Luxembourg, serait le lien territorial avec la Belgique permettant une perception aisée des recettes publicitaires. Il est même superflu, dans cette hypothèse, d'exiger que R. T. L. Belgique fasse de la production de programmes. Elle pourrait se borner à monnayer son rôle de relais belge entre les annonceurs et R.T.L. Luxembourg, sans jamais réaliser un quelconque spot ou une quelconque émission.

Toujours dans cette hypothèse, le Gouvernement compte-t-il sanctionner les autres stations étrangères, qui comprendront des émissions publicitaires qui n'auront pas été insérées par R.T.L. Belgique ? Pour les raisons déjà exposées, ce serait étonnant ! Il est vrai que le taux d'écoute de ces autres stations semble beaucoup moins important que celui de R.T.L. Luxembourg ou de la R.T.B.F.

En somme, les articles 12 et 1er, 8°, viseraient à autoriser (ou à ne pas interdire) la publicité télévisée, en Communauté française, pour tout le monde sauf pour la R.T.B.F.

Tant pis pour R.T.L. Belgique, si quelques annonceurs belges préfèrent acheter de l'espace publicitaire aux chaînes françaises, sachant que le taux d'écoute serait moindre, mais le prix payé sans doute également.

8. Faut-il au contraire comprendre les articles 12 et 1er, 8°, comme permettant de faire de R.T.L. Belgique, le seul organisme pour lequel tous les annonceurs belges devront nécessairement passer pour que leur spot publicitaire puisse ultérieurement être inséré dans un programme de R.T.L., de TF 1, de la R.A.I., de la B.B.C., etc... ?

Dans cette hypothèse, il suffirait de sanctionner l'annonceur belge qui ne respecterait pas le monopole sans qu'il soit nécessaire de sanctionner la station étrangère qui aurait diffusé la publicité interdite.

Quant aux annonceurs non belges (les multinationales qui font la grosse part du marché) qui distribueraient leurs messages publicitaires au public belge en particulier, ils passeraient directement par R.T.L. Luxembourg, les chaînes françaises, hollandaises, allemandes, italiennes, anglaises, etc..., sauf par la R.T.B.F., comme c'est le cas actuellement malgré l'interdiction de la publicité.

9. Faut-il enfin comprendre les articles 12 et 1er, 8°, comme permettant de faire de R.T.L. Belgique, une régie belge de publicité privée qui, dans la Communauté française, sera l'intermédiaire obligé entre tous les annonceurs (belges ou étrangers) et toutes les stations de télévision (belges ou étrangères) et qui, bien sûr, ferait payer « ses services » tant aux annonceurs qu'aux stations de télévision ?

10. Les articles 12 et 1er, 8°, du projet de loi autorisent toutes les interprétations précitées. Si l'une d'elle seulement s'avérait exacte, il conviendrait d'amender le projet en sorte que les autres soient exclues. Si toutes s'avéraient exactes, de façon cumulative, il serait plus clair et plus simple de

duidelijker en eenvoudiger zijn te zeggen dat alle voor het publiek in de Franse Gemeenschap toegankelijke zenders reclame mogen geven, behalve de R. T. B. F. die als enige werkelijk sancties zou oplopen als zij zonder daartoe te zijn gemachtigd handelsreclame in haar programma's zou opnemen. De andere stations (behalve R. T. L.) zouden niet wettig gemachtigd zijn, maar zij zouden ook aan geen sancties blootstaan omdat de Regering buitenlandse zenders niet zou vervolgen wegens overtreding van het hun opgelegde verbod om reclame te maken.

De heer Mottard herhaalt dat de Regering hier een nieuwe monopoliepositie creëert en ditmaal voor een privé-maatschappij. Volgens hem is dit in strijd met volgende bepalingen :

— de wetgeving op de handelspraktijken;
— artikel 10 van het Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens;
— de geldende Europese normen.

De Voorzitter van Audio-presse wenst mogelijke twijfels bij de meerderheid zo snel mogelijk ongedaan te maken. « Zo niet zal R.T.L. verdwijnen ». In feite streeft men ernaar de R. T. B. F. volledig te fnuiken.

Nochtans heeft de R. T. B. F. een marktstudie laten uitvoeren waarvan de resultaten uitwijzen dat het toekennen van reclamezendtijd aan de R. T. B. F. gunstig zou zijn.

De heer Mottard daagt de Regering uit de resultaten van studie te betwisten.

Hij is het ermee eens dat de R. T. B. F. als openbare dienst niet alle inkomsten uit reclame voor zichzelf zou mogen houden. Toch zou, indien reclame werd toegelaten, meer geld beschikbaar komen voor culturele doeleinden, voor toepassing van nieuwe technologieën enz...

In feite streeft de nationale overheid ernaar de concrete uitwerking van het pact dat in de schoot van de Franse Gemeenschap werd gesloten, te verhinderen.

De heer Mottard betreurt ten slotte de toon van sommige persartikelen die volgens hem beledigend zijn voor zijn partij.

De heer De Decker betuigt zijn volledige steun aan dit wetsontwerp en betreurt dat bepaalde leden hun verzet ertegen voorstellen als representatief voor de meerderheid van de Franse Gemeenschap, terwijl dit volgens hem onjuist is.

Alle partijen van de regeringsmeerderheid steunen dit wetsontwerp. Bovendien blijkt dat in de Franse Gemeenschap geen eensgezindheid bestaat omtrent het etatisch voorstel van de P.S. betreffende de media. Bij de stemming over het ontwerp van decreet betreffende de lokale en gemeenschapstelevisie in de F.G.R. hebben de Ecolo-parlementsleden zich onthouden terwijl het F.D.F. in het algemeen verdeeld is over de audio-visuele media.

Hij stelt vast dat de heer Mottard zich vooral keert tegen een artikel van de hand van een zekere heer Herman in *Le Soir* van 4 juli 1985.

Persoonlijk meent hij dat dit artikel een zeer goed inzicht verschaft in een van de mogelijke formules om de uitzending van reclame te regelen.

Deze formule sluit bovendien zeer nauw aan bij hetgeen zijn eigen partij terzake voorstaat. Verder wijst hij er op dat in de groep Audio-presse alle strekkingen van de Franstalige dagbladpers vertegenwoordigd zijn.

Het akkoord tussen deze groep en R. T. L. wordt in het betrokken artikel zeer duidelijk weergegeven. Hij schetst de volgende uitgangspunten :

1. De openbare dienst heeft een taak te vervullen en beantwoordt aan een behoefte.

dire qu'en ce qui concerne la publicité à la télévision, toutes les chaînes accessibles au public de la Communauté française pourront contenir de la publicité, sauf la R.T.B.F. qui serait la seule réellement sanctionnable si, non autorisée à cette fin, elle insérait de la publicité commerciale dans ses programmes. Les autres stations ne seraient pas légalement autorisées (à part R. T. L.), mais ne seraient pas non plus sanctionnées parce que, s'agissant de stations étrangères, le Gouvernement ne poursuivrait pas les infractions à l'interdiction qu'il leur serait faite de faire de la publicité.

M. Mottard répète que le Gouvernement crée ainsi une nouvelle situation de monopole, cette fois-ci au profit d'une société privée, ce qui, selon lui, est contraire aux dispositions suivantes :

— la législation sur les pratiques du commerce;
— l'article 10 de la Convention des Droits de l'Homme;

— les normes européennes en vigueur.

Le président d'Audio-presse souhaite dissiper immédiatement les doutes qui pourraient exister dans la majorité. « Dans le cas contraire, R. T. L. disparaîtra ». En fait, on s'efforce de démanteler complétement la R. T. B. F.

La R. T. B. F. a pourtant commandé une étude de marché, dont il ressort que l'attribution d'un temps de publicité à la R. T. B. F. serait favorable.

M. Mottard défie le Gouvernement de réfuter les résultats de cette étude.

Il concède qu'en tant que service public, la R. T. B. F. ne peut accaparer tous les revenus publicitaires disponibles. Pourtant, l'autorisation de diffuser de la publicité lui permettrait de disposer de moyens financiers supplémentaires qu'elle pourrait utiliser à des fins culturelles, pour l'application de nouvelles technologies, etc...

En fait, le pouvoir national vise à empêcher la mise en œuvre concrète du pacte qui a été conclu au sein de la Communauté française.

Enfin, M. Mottard regrette le ton de certains articles parus dans la presse, qui était selon lui humiliants pour son parti.

M. De Decker apporte son appui total à ce projet de loi et regrette que certains membres présentent leur opposition à ce projet comme étant représentative de la majorité de la Communauté française, ce qui selon lui est inexact.

Tous les partis de la majorité nationale soutiennent le présent projet. De plus à la Communauté française l'on constate que le projet étatiste du P.S. en matière de médias, ne fait pas l'unanimité. Lors du vote du projet de décret relatif à la télévision locale et communautaire en C.C.E., les parlementaires Ecolo se sont abstenus, tandis que le F.D.F. est, d'une manière générale, divisé sur la question de l'audio-visuel.

Il constate que M. Mottard s'en prend surtout à un article d'un certain M. Herman paru dans *Le Soir* du 4 juillet 1985.

Personnellement, il estime que cet article donne une excellente analyse de l'une des formules possibles pour régler la diffusion de la publicité.

Cette formule est d'ailleurs très proche des propositions de son propre parti en la matière. Il souligne d'autre part que toutes les tendances de la presse quotidienne francophone sont représentées au sein du groupe Audio-presse.

L'accord conclu entre ce groupe et R. T. L. est très bien décrit dans l'article en question. Il ébauche les principes suivants :

1. le service public a une mission à remplir et répond à un besoin;

2. Zulks hoeft echter geen beletsel te vormen voor het functioneren van een privé-dienst, zelfs niet op het domein van de audiovisuele communicatie.

De heer Biefnot merkt op dat er een wisselwerking is tussen informatie en reclame.

De heer De Decker meent dat in het artikel de basisfilosofie van onderhavig wetsontwerp duidelijk wordt weergegeven, namelijk het monopolie op het stuk van de informatie doorbreken.

Dergelijk monopolie is in een democratische staat niet meer verdedigbaar. In een democratische staat moet er in de dagbladpers en in de politieke partijen een grote verscheidenheid van opinies zijn. Waarom zou er in de audiovisuele media dan een monopolie moeten worden gehandhaafd ?

De R. T. B. F. ontvangt ongeveer 5,2 miljard F aan subsidies en heeft daarenboven nog inkomsten uit niet-commerciële reclame, dit maakt samen ongeveer 5,5 miljard F. R. T. L. daarentegen heeft slechts inkomsten uit reclame en die bedragen 1 miljard 451 miljoen F.

Het systeem dat hier wordt voorgesteld functionneert eveneens in Groot-Brittannië en is een logische verdeling van de mogelijkheden.

Het akkoord tussen Audio-presse en R. T. L. staat borg voor een volledíger en meer gedifferentieerd TV-journaal door de medewerking van de schrijvende pers van de Franse Gemeenschap.

De dagbladen zullen een gedeelte van de reclame-inkomsten ontvangen.

Indien ook op de R. T. B. F. handelsreclame werd toegelaten, zou deze zender alle inkomsten monopoliseren.

De heer Biefnot meent dat de heer Grafé in zijn hogervermelde tussenkomst onderhavig wetsontwerp « een eerste stap » heeft genoemd.

In een volgende stap zou aan de R. T. B. F. eventueel wel het recht om reclame uit te zenden worden toegekend.

De heer le Hardy de Beaulieu ontkent niet dat er binnen zijn partij meningsverschillen zijn geweest nopens deze materie. Tijdens de bespreking in deze Commissie is er echter voldoende verduidelijking gegeven en zijn er amendementen aanvaard die er uiteindelijk toe hebben geleid dat zijn partij onderhavig wetsontwerp wel steunt.

Het is juist dat indien de R. T. B. F. eveneens reclame zou mogen uitzenden, een andere zender niet meer leefbaar zou zijn.

Indien echter het decreet van de Franse Gemeenschap dat een monopolie toekent aan de R. T. B. F. wat betreft informatie en dat de subsidies eveneens integraal aan de R. T. B.F. toewijst met uitsluiting van alle andere zenders, zou worden gewijzigd, dan ontstaat een mogelijkheid ook aan de R.T. B. F. toelating te verlenen tot het uitzenden van reclame.

De heer Biefnot wenst te vernemen welke andere zenders dan wel subsidies zouden moeten ontvangen ?

Hij verzet zich tegen de techniek die erin bestaat de belastingbetalers tot getuige te nemen en dan te stellen : dergelijk programma kost zoveel, terwijl een ander programma slechts zoveel kost.

Dienen misschien subsidies te worden toegekend aan R. T. L. ?

Volgens de heer le Hardy de Beaulieu vormt de subsidiëring een probleem dat buiten het kader van onderhavig wetsontwerp valt.

De heer Van den Bossche meent dat dit wetsontwerp de weerspiegeling is van een ontwerp dat de P. V. V.-jongeren op een congres te Kortrijk hebben opgesteld.

Hij gaat ermee akkoord dat het gebruik van nieuwe technische middelen uitvoerig dient besproken te worden en geeft toe dat in het verleden dit debat door de socialistische beweging voor een stuk werd afgeremd.

2. cette mission ne constitue cependant pas un obstacle au fonctionnement d'un service privé, même dans le domaine des communications audio-visuelles.

M. Biefnot remarque qu'il y a une interaction entre l'information et la publicité.

M. De Decker estime que l'article réflète bien la philosophie de base du projet de loi à l'examen, à savoir mettre un terme au monopole de l'information.

Un tel monopole n'est pas défendable dans un Etat démocratique. En démocratie il doit exister un pluralisme d'opinions dans les quotidiens et au sein des partis politiques. Pourquoi faudrait-il alors maintenir ce monopole dans le domaine des médias audio-visuels ?

La R. T. B. F. reçoit environ 5,2 milliards F de subventions et bénéficie en outre des revenus de la publicité non-commerciale, soit au total environ 5,5 milliards de F. R. T. L. ne bénéficie au contraire que des revenus de la publicité, qui s'élèvent à 1 milliard 451 millions de F.

Le système proposé en l'occurrence fonctionne également en Grande-Bretagne et constitue une répartition logique des possibilités.

L'accord conclu entre Audio-presse et R. T. L. garantit un journal télévisé plus complet et plus différencié grâce à la collaboration de la presse écrite de la Communauté française.

Les quotidiens percevront une partie des revenus de la publicité.

Si l'on autorisait également à la R.T.B.F. de diffuser de la publicité commerciale, cet émetteur monopoliserait tous les revenus.

M. Biefnot estime que lors de son intervention précitée, M. Grafé a déclaré que le projet de loi à l'examen est « un premier pas ».

A un stade ultérieur, il serait éventuellement permis à la R. T. B. F. de diffuser de la publicité.

M. le Hardy de Beaulieu reconnaît que cette matière a été à l'origine de divergences de vues au sein de son parti. Des précisions suffisantes ont toutefois été fournies et des amendements ont été acceptés au cours de la discussion en commission, ce qui explique que son parti soutient finalement le projet de loi à l'examen.

Il est exact que si la R. T. B. F. pouvait également diffuser de la publicité, il ne serait plus possible à un autre émetteur de survivre.

Si toutefois le décret de la Communauté française qui accorde le monopole de l'information et l'intégralité des subventions à la R. T. B. F. à l'exclusion de tous les autres émetteurs était modifié, il serait possible de permettre également à la R. T. B. F. de diffuser de la publicité.

M. Biefnot désire savoir quels autres émetteurs devraient bénéficier alors de subventions.

Il s'oppose à la technique qui consiste à prendre les contribuables à témoin et à affirmer : un tel programme coûte autant, un tel autre ne coûte qu'autant.

Faudrait-il peut-être accorder des subventions à R. T. L. ?

M. le Hardy de Beaulieu estime que le problème du subventionnement n'entre pas dans le cadre du projet de loi à l'examen.

M. Van den Bossche estime que le projet de loi à l'examen est le reflet d'un projet que les jeunes libéraux flamands ont élaboré lors d'un congrès à Courtrai.

Il est d'accord sur le fait que l'utilisation de nouveaux moyens techniques nécessite une discussion approfondie et concède que dans le passé, ce débat a en partie été contracarré par le mouvement socialiste.

Het is niet meer denkbaar de reclame uit onze samenleving te bannen, wel kan regelend worden opgetreden. De reclame in één medium uitschakelen kan schijnheilig worden genoemd.

De vraag is echter of een privé-zender het pluralisme zal bevorderen.

Tot nu toe blijkt dat vooral het nieuws ter discussie staat en zeer weinig de andere programma's.

Dient dit nieuws blijk te geven van neutraliteit en is zulks gekarakteriseerd door de afwezigheid van waarden of integendeel, door de aanwezigheid van alle waarden ?

Tot nu toe werd aangenomen dat de Raad van Beheer, die zowat de weerspiegeling is van de machtsverhoudingen in de gemeenschappen, de hoeder was van deze neutraliteit.

Doch een bepaald feit kan plots nieuwswaarde krijgen door sommige gebeurtenissen, zonder dat de inhoud van het feit zelf wordt gewijzigd.

Tot nu toe werd hiërarchisch beslist over de objectiviteit en over het al dan niet opleggen van sancties.

De heer Van den Bossche wijst echter op de onzekerheid van een dergelijk systeem : ook de hiërarchie kan immers tegen de objectiviteit in handelen.

Daarom stelt hij de volgende maatregelen voor :

1. De nieuwsdienst losmaken uit de bestaande instelling en er een afzonderlijke maatschappij van maken (deelname van de privé-sector is hierbij niet uitgesloten);
2. Een afzonderlijk en onafhankelijk orgaan belasten met het toezicht op de kwaliteit en de objectiviteit van de programma's.

De samenstelling en de selectie van de redactie zijn zeer belangrijk. Daarom mag bijvoorbeeld niet via een preselectie een bepaalde denkrichting bevorderd worden.

De heer Van den Bossche kan niet aanvaarden dat het regeringsontwerp wordt voorgesteld als de enig mogelijke keuze.

De Eerste Minister gaat hier niet mee akkoord.

Het regeringsontwerp is niet de enig mogelijke keuze maar het is wel de keuze die door de Regering is gemaakt en dus is het de taak van de Eerste Minister enkel deze keuze te verdedigen.

De heer Van den Bossche keert zich tegen de uitspraak van de heer De Decker dat een vertegenwoordiging van alle strekkingen uit de dagbladpers garant staat voor de objectiviteit. Volgens hem is uit de oplage van de verschillende kranten af te leiden dat bepaalde groepen oververtegenwoordigd zijn in verhouding tot de betekenis van de door hen vertegenwoordigde opinie.

Zo domineert in Vlaanderen de christen-democratische strekking, is de liberale pers nog tamelijk ruim vertegenwoordigd, maar komt de socialistische en de Volksunie strekking onvoldoende aan bod. Zulks is een vertekening van de politieke werkelijkheid.

Een maatschappij samengesteld uit verschillende krantengroepen biedt geen enkele waarborg, want de samenstelling ervan kan plots gewijzigd worden, de kapitaalstructuur kan veranderen, met alle gevolgen vandien voor de informatie.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. meent dat de concurrentie kwaliteitsbevorderend zal werken.

De heer Van den Bossche betwist dit standpunt : wanneer de kranten als voorbeeld worden genomen, blijkt dat vooral plaatselijk nieuws en sportnieuws bevorderlijk zijn voor de verkoop, met als gevolg dat niet de kwaliteit maar wel deze soort informatie gestimuleerd wordt. Hoe kan men bijkomende inkomsten voor de openbare radio- en televisieomroep weigeren, terwijl men weet dat de subsidies daardoor zullen kunnen verminderen ?

S'il n'est plus pensable, à l'heure actuelle, de bannir la publicité de notre société, il convient cependant de la réglementer. L'interdiction de la publicité dans un seul media peut être qualifiée d'hypocrisie.

Il convient cependant de se demander si un émetteur privé sera à même de promouvoir le pluralisme.

Jusqu'à présent, la discussion a essentiellement porté sur l'information, et très peu sur les autres programmes.

L'information doit-elle être empreinte de neutralité et cette neutralité doit-elle être caractérisée par l'absence de toute orientation ou au contraire, par la présence de toutes les orientations existantes ?

Jusqu'à présent, il était admis que le Conseil d'Administration, qui reflète dans les grandes lignes les rapports de force dans les communautés, était le garant de cette neutralité.

Un fait déterminé peut cependant subitement acquérir une dimension nouvelle, par l'émergence de certains évènements, sans pour autant que le contenu de ce fait soit modifié.

Jusqu'à présent, c'est la hiérarchie qui statuait sur l'objectivité et sur les sanctions éventuelles à prendre.

M. Van den Bossche souligne cependant qu'un tel système n'est pas parfait, étant donné que la hiérarchie peut, elle aussi, se montrer partiale.

C'est pourquoi il propose les mesures suivantes :

1. détacher le service d'information de l'instruction existante et le transformer en société distincte (à cet égard, une participation du secteur privé n'est pas exclue);
2. charger un organisme distinct et indépendant de contrôler la qualité et l'objectivité des programmes.

La composition et la sélection de la rédaction sont très importantes. C'est pourquoi il importe qu'une certaine orientation philosophique ne puisse être favorisée par le canal d'une présélection.

M. Van den Bossche ne peut accepter que le projet du Gouvernement soit présenté comme le seul choix possible.

Le Premier Ministre réfute cette affirmation.

Le projet du Gouvernement ne constitue par le seul choix possible, mais il est le choix du Gouvernement, et il appartient donc au Premier Ministre de défendre ce choix à l'exclusion de tout autre.

M. Van den Bossche s'en prend à la déclaration de M. De Decker selon laquelle une représentation de toutes les tendances de la presse quotidienne serait une garantie d'objectivité. Selon lui, le tirage des différents journaux indique que certains groupes sont surreprésentés par rapport à l'importance du groupe d'opinion qu'ils représentent.

C'est ainsi qu'en Flandre, la tendance démocrate-chrétienne domine, la presse libérale est relativement bien représentée, mais les tendances socialiste et Volksunie sont sous-représentées, ce qui donne une fausse image de la réalité politique.

Une société composée des différents groupes de journaux n'offre aucune garantie, étant donné que la composition et la structure du capital peuvent être modifiées à tout moment, avec toutes les conséquences que cela implique au niveau de l'information.

Le Ministre des Communications estime que la concurrence jouera en faveur de la qualité.

M. Van den Bossche conteste ce point devue. En effet, si l'on prend les journaux comme exemple, il s'avère que les éléments qui favorisent la vente sont essentiellement les nouvelles locales et sportives. Il s'ensuit que ce n'est pas tant la qualité mais bien ce genre d'information qui est stimulé. Comment peut-on refuser des recettes supplémentaires à la station publique de radiodiffusion et de télédiffusion tout en sachant que cela fera diminuer les subsides ?

De Eerste Minister wenst te benadrukken dat ook uitzendingen die door privémaatschappijen worden verzorgd, onderworpen zijn aan wettelijke criteria en aan regels inzake objectiviteit.

Hij citeert uit het ontwerp-decreet van de Vlaamse Gemeenschap waar sprake is van het weren van elke discriminatie, objectieve informatie en het respecteren van de plichtenleer van de journalist.

Het is dus niet juist dat niet-openbare zenders volkomen vrij zouden mogen uitzenden. Zulks is in geen enkel land het geval.

De heer De Decker stelt vast dat soortgelijke bepalingen niet zijn opgenomen in het decreet van de Franse Gemeenschapsraad.

De Eerste Minister wijst erop dat de vergunning tot het opnemen van handelsreclame (art. 12) in verband moet worden gebracht met de voorschriften van de artikelen 14 en volgende waarin de vereiste objectiviteitsregels worden omschreven.

Hij verwijst ter zake naar artikel 8, § 4, van het ontwerp van decreet « betreffende het overbrengen van klank- en televisieprogramma's in de radio- en teledistributienetten en betreffende de erkenning van niet-openbare televisieverenigingen » waarin de uitwerking van de programma's van niet-openbare televisieverenigingen aan strenge voorwaarden is onderworpen.

De heer Van den Bossche is het met de Eerste Minister eens om sommige bepalingen betreffende de handelsreclame in het onderhavige wetsontwerp met § 4 van artikel 8 van het bovenvermelde ontwerp van decreet in verband te brengen.

Volgens spreker omvat § 4, 3 voorstellen die hij als volgt toelicht :

1° De eerste zin is een algemene formulering : strekkende tot het bevorderen van de communicatie en tot het bijdragen tot de algemene ontwikkeling.

2° In de volgende twee zinnen is sprake van de drievoudige functie van die programma's : informatie, vorming, ontspanning. Die drie gebieden moeten in een evenwichtig zendschema samengaan. Dat voorstel is, zoals het vorige (punt 1°), eerder vaag.

3° In de laatste twee zinnen wordt melding gemaakt van de beginselen van objectiviteit, neutraliteit, non-discriminatie van ideologische strekkingen, een geest van strikte onpartijdigheid, de regels van de journalistieke plichtenleer, redactionele onafhankelijkheid.

Dat derde punt kan met artikel 14, 1°, van dit wetsontwerp in verband worden gebracht.

Spreker meent dat hier helemaal geen regeling tot stand wordt gebracht die al die beginselen waarborgt. Hij verwijst ter zake naar de wet van 16 juli 1973 die de bescherming van de ideologische en de filosofische strekkingen waarborgt, en naar het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap over het cultuurpact (en meer in het bijzonder naar de bepalingen over de waarborgen voor het gebruik van de middelen voor de meningsuiting : de artikelen 18 en 19 van de voormelde wet).

De beginselen van neutraliteit, onpartijdigheid en pluralisme die bij de samenstelling van de bestuurs- en beheersorganen van de radio- en televisie-instituten gelden, verhinderen niet dat er (soms gewettigde) kritiek rijst. De onafhankelijkheid van de redactie is vaak slechts een ijdel woord en de eerbied voor de journalistieke plichtenleer wordt soms door de overheid zelf in het gedrang gebracht wanneer zij de aan de herkomst van de informatie verbonden waarborgen betwist. Voorts is de vrijheid van de journalist beperkt wanneer de directieorganen zelf bepalen wie er op antenne gaat, en voor welke onderwerpen.

Le Premier Ministre tient à souligner que les émissions des sociétés privées sont également soumises à des critères légaux et aux règles de l'objectivité.

Il cite à ce propos le projet de décret de la Communauté flamande, dans lequel il est question d'éviter toute discrimination, d'information objective et du respect de la déontologie journalistique.

Il est donc faux de prétendre que les émetteurs non publics pourraient émettre en toute liberté, ce qui n'est le cas dans aucun pays.

M. De Decker constate que le décret du Conseil de la Communauté française ne prévoit aucune disposition de ce genre.

Le Premier Ministre souligne que l'autorisation de l'insertion de la publicité commerciale (art. 12) doit être mise en relation avec les prescriptions des articles 14 et suivants qui précisent les conditions « d'objectivité » qui sont requises.

Il évoque à ce propos le texte de l'article 8, § 4 du projet de décret « betreffende het overbrengen van klank- en televisieprogramma's in de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de erkenning van niet openbare televisieverenigingen » où des conditions strictes sont prévues pour l'élaboration des programmes des associations non publiques de télévision.

M. Van den Bossche est d'accord avec le Premier Ministre pour mettre en relation certains termes des dispositions relatives à la publicité commerciale du présent projet avec le § 4 de l'article 8 du projet de décret évoqué ci-dessus.

L'orateur considère que le § 4 se décompose en 3 propositions qu'il commente comme suit :

1° La première phrase est d'énonciation générale : (servir à la promotion de la communication et contribuer au développement général).

2° Les deux phrases suivantes font mention de la triple fonction de ces programmes : information, formation, divertissement. Ces trois domaines doivent se combiner harmonieusement dans le programme des émissions. Cette proposition, comme la précédente (point 1), est plutôt vague.

3° Les deux dernières phrases évoquent les principes d'objectivité, neutralité, non discrimination dans les tendances idéologiques un esprit d'impartialité stricte les règlent de la déontologie journalistique une indépendance rédactionnelle.

Le troisième point peut être mis en relation avec l'article 14, 1°, du présent projet.

L'orateur souligne qu'il n'est aucunement mis en place un système garantissant tous ces principes. Il évoque à ce propos la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques ainsi que le décret du 28 janvier 1974 du Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise relatif au pacte culturel (plus précisément les dispositons relatives aux garanties quant à l'utilisation des moyens d'expression : art. 18-19 de la loi précitée).

Les principes de neutralité, d'impartialité et de pluralisme dans la composition des organes d'administration et de gestion des instituts de la radio et de la télévision n'empêchent pas les critiques (parfois justifiées) à l'égard de leurs actions. L'indépendance de la rédaction n'est bien souvent qu'un vain mot, et le respect de la déontologie journalistique est parfois remis en cause par les autorités elles-mêmes lorsqu'elles contestent les garanties attachées à la provenance des informations. D'autre part, la liberté du journaliste est limitée dans la mesure où ce sont les organes de direction qui choisissent ceux qui passent à l'antenne et pour quels sujets.

Spreker meent dat de hoger genoemde beginselen (uit het ontwerp van decreet en uit het wetsontwerp) die al moeilijk op openbare instellingen toe te passen zijn, a fortiori niets kunnen uithalen bij niet-openbare verenigingen.

De heer Van den Bossche wijst erop dat wij over geen enkel echt drukkingsmiddel beschikken om de bepalingen die de neutraliteit van de handelsreclame waarborgen, in acht te doen nemen. De intrekking of schorsing van de verleende vergunning op grond van artikel 12 lijkt inderdaad weinig voorstelbaar aangezien daardoor rechtstreeks particuliere investeringen zouden worden getroffen waarmee het huidige ontwerp overigens kwistig omspringt.

Spreker is dan ook, in tegenstelling tot de heer De Decker, van oordeel dat het huidige ontwerp niet tot de invoering van een democratische regeling bijdraagt.

De heer Van den Bossche vestigt de aandacht van de leden en de Ministers op de weinig nauwkeurige uitdrukking « inkomsten uit handelsreclame van de stations voor lokale klankradio-omroep » in artikel 17, § 1, van het wetsontwerp.

De vraag rijst of het bijvoeglijk naamwoord « lokale » ook op de handelsreclame doelt.

Met een paar voorbeelden (lokale reclame voor algemene produkten, lokale reclame van warenhuizen, enz.) meent de spreker aan te tonen dat de tekst niet duidelijk is. De dubbelzinnigheid is groot en met « lokale » alleen met « klankradio-omroep » in verband te brengen zijn de moeilijkheden niet van de baan (een radio-omroep kan immers zowel plaatselijke als nationale of internationale uitzendingen geven).

Voor de rendabiliteit betreffende de spreiding van de sommen van de bruto-inkomsten uit de handelsreclame ten bate van de pers verwijst de heer Van den Bossche naar hetgeen de heer Mottard daarover heeft gezegd.

De heer De Beul merkt op dat twee maatschappijen — nl. O. T. V. die door de Vlaamse Uitgeversmaatschappij werd opgericht en V. M. M. — zich kandidaat hebben gesteld om als enige niet-openbare televisieomroep te worden erkend. Vermits men aan Waalse zijde reeds heeft nagegaan welke contracten met R. T. L. werden afgesloten, stelt de heer De Beul voor, een schrijven aan deze beide maatschappijen te richten om te vernemen of ze reeds contracten hebben afgesloten en tevens in welk stadium de onderhandelingen met de B. R. T. zich bevinden. Ook wenst hij van deze maatschappijen te weten of de afgesloten akkoorden wel conform zijn met dit wetsontwerp.

In verband met artikel 12 dient de heer De Beul bovendien een amendement in dat ertoe strekt artikel 18 van de cultuurpactwet van toepassing te verklaren op § 2 van artikel 12. Hij merkt op dat de niet openbare televisievereniging afhankelijk is van de overheid, aangezien zij een monopolie vormt en aan de erkenningsvoorwaarden gesteld door de Vlaamse Gemeenschap moet voldoen.

De combinatie van de artikelen 12 en 18 van het wetsontwerp heeft tot gevolg dat de privaatrechtelijke rechtspersoon een instrument van de overheid wordt. De spreker verwijst naar het advies van de Raad van State in verband met de vrije meningsuiting en de onpartijdigheid.

De heer Biefnot vraagt waarom aan de radiostations geen verbod wordt opgelegd om zich met elkaar te verbinden (interconnection) teneinde tegelijkertijd dezelfde publiciteit uit te zenden, terwijl dit wel zo is voor televisieuitzendingen.

De Minister antwoordt dat de Gemeenschappen moeten beslissen of de verbinding tussen de R.T.B.F.- of de B.R.T.-radiouitzendingen enerzijds en deze van de vrije radio's anderzijds, toegelaten wordt.

Si donc les principes évoqués ci-avant (tant dans le projet de décret que dans le présent projet) peuvent difficilement être appliqués à des organismes publics, l'orateur estime qu'*a fortiori* ils ne pourront avoir d'effets vis-à-vis d'associations non publiques.

A cet égard, M. Van den Bossche souligne que l'on ne dispose d'aucun moyen de contrainte réel pour faire respecter les dispositions garantissant la neutralité de la publicité commerciale. Le retrait ou la suspension de l'autorisation conférée en vertu de l'article 12 semblent en effet être peu « envisageables » vu que ces mesures sanctionneraient directement des investissements privés auxquels par ailleurs, le présent projet fait la part belle.

L'orateur est par conséquent d'avis, contrairement à M. De Decker, que le présent projet ne concourt pas à l'établissement d'un régime démocratique.

M. Van den Bossche attire l'attention des membres et des Ministres sur le caractère peu précis des termes « revenus provenant de la publicité commerciale des stations de radiodiffusion sonore locale » repris à l'article 17, § 1er, du présent projet.

La question est de savoir si l'adjectif local doit être mis en relation également avec les termes « publicité commerciale ».

Par quelques exemples (publicité locale de produits généralisés, publicité locale de « grande surface » etc.) l'orateur estime qu'il démontre que le texte ne peut être compris clairement. L'équivoque est entière et rattacher l'adjectif « local » uniquement aux termes « station de radiodiffusion sonore, ne permet pas d'éviter les difficultés (une station de radiodiffusion peut à la fois faire aussi bien des émissions locales que nationales ou internationales).

En ce qui concerne les problèmes de « rentabilité » concernant la ventilation des montants des revenus bruts, provenant de la publicité commerciale au profit de la presse écrite, M. Van den Bossche renvoie à ce que M. Mottard a dit à ce sujet.

M. De Beul fait observer que deux sociétés, à savoir O. T. V., créée par la Vlaamse Uitgeversmaatschappij, et V. M. M. ont posé leur candidature pour être reconnues en tant que seule station de télédiffusion non publique. Etant donné que, du côté wallon, on a déjà examiné quels contrats avaient été conclus avec R. T. L., M. De Beul propose d'écrire à ces deux sociétés afin de leur demander si elles ont déjà conclu des contrats et à quel stade en sont les négociations avec la B. R. T. Il désire également savoir à propos de ces sociétés si les accords conclus sont bien conformes au présent projet de loi.

En ce qui concerne l'article 12, M. De Beul présente en outre un amendement visant à rendre l'article 18 de la loi sur le Pacte culturel applicable au § 2 de l'article 12. Il fait observer que la société de télévision non publique dépend des pouvoirs publics, étant donné qu'elle constitue un monopole et qu'elle doit satisfaire aux conditions d'agréation déterminées par la Communauté flamande.

Il résulte de la combinaison des articles 12 et 18 du projet de loi que la personne morale de droit privé devient un instrument des pouvoirs publics. L'intervenant renvoie à l'avis du Conseil d'Etat relatif à la liberté d'expression et à l'impartialité.

M. Biefnot demande pourquoi on n'a pas soumis les stations de radiodiffusion à l'interdiction de se relier entre elles (interconnection) afin d'émettre simultanément la même publicité, alors que cette interdiction a été prévue pour les émissions de télévision.

Le Ministre répond que les Communautés doivent décider si la liaison entre les émissions radiodiffusées de la R. T. B. F. ou de la B. R. T. et celles des radio libres est autorisée.

Inzake de netvorming tussen de lokale radio's verzet de Regering zich tegen het decreet van 1981 dat als voorwaarde om erkend te worden, de eis van afwezigheid van handelsreclame had vastgesteld. Hier gaat de gemeenschap haar bevoegdheid te buiten, aangezien handelsreclame een nationale materie vormt. Het arrest van het Arbitragehof wordt verwacht.

De Minister verwijst verder naar het amendement dat de Regering met betrekking tot artikel 12 heeft ingediend. In § 1 van artikel 12 van het wetsontwerp staat dat de radio-omroepstations en -omroepvenootschappen alleen handelsreclame in het programma mogen opnemen indien ze daartoe gemachtigd zijn bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Deze machtiging kan worden ingetrokken in geval van inbreuk op deze wet of op de uitvoeringsbesluiten ervan.

Het door de Regering ingediende amendement vult deze bepaling aan, met een gewijzigde § 2 en een nieuwe § 3. Eens dat dit amendement zal worden aangenomen, zal een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de voorwaarden en de modaliteiten van de machtigingen om handelsreclame in televisieprogramma's op te nemen, vastleggen.

De heer Deleuze is van mening dat men op dit ogenblik moeilijk over dit artikel kan stemmen, indien de inhoud van het toekomstig uit te vaardigen koninklijk besluit op dit ogenblik nog niet bekend is. Zal dit koninklijk besluit nog andere bepalingen bevatten dan de lijst van de stations en omroepvennootschappen die een dergelijke machtiging hebben gekregen ?

De Minister antwoordt dat de bepalingen van het koninklijk besluit nooit verder kunnen reiken dan die van een wet. Zodoende zal het koninklijk besluit meer beperkende modaliteiten bevatten dan de bovenvermelde lijst.

De Staatssecretaris stelt dat netvorming reeds door twee decreten, die betrekking hebben op de erkenningsvoorwaarden, wordt verboden. Het behoort tot de bevoegdheid van de gemeenschappen om dit verbod eventueel in te trekken.

De heer De Beul wijst erop dat de Gemeenschappen niet bevoegd zijn voor de handelsreclame. Bovendien meent spreker dat deze beperkende voorwaarden beter door een wet dan door een koninklijk besluit worden geregeld. Hij vraagt waarom het verbod van netvorming dat reeds van toepassing is op televisieuitzendingen niet eveneens zou kunnen worden toegepast in verband met radiouitzendingen. Hij verwijst naar het amendement dat Mevr. Smet destijds in de Vlaamse Raad heeft ingediend op het decreet van de lokale radio's, dat een goede definitie bevat die men zou kunnen opnemen in het toekomstig koninklijk besluit.

De heer Van Elewyck wijst erop dat de Staatssecretaris gisteren in de Commissie heeft verklaard dat het vermoedelijk beter is de bepalingen inzake netvorming op te nemen in een wet, dan in een koninklijk besluit.

De Staatssecretaris wijst erop dat het in de wet opnemen van de term « hoofdstation » tot doel heeft de kleinste entiteit, te betalen — hetgeen door het amendement van de Regering wordt beoogd — een technisch hulpmiddel vormt om netvorming te voorkomen. De lokale televisiestations mogen slechts lokale reclame uitzenden. Het verbod van netvorming maakt deel uit van de filosofie van het amendement. Tenslotte stelt de Staatssecretaris voor dat het aangewezen is na te gaan wat de preciese betekenis is van de termen « hoofdstation » en « kopstation ». Daarom zal door het hoofd van de dienst kabeltelevisie een technische toelichting worden gegeven.

De heer Biefnot wijst erop dat de heren Grafé en De Decker van de Franstalige Gemeenschap de wens hebben

En ce qui concerne la formation de réseaux entre les stations de radio locales, le Gouvernement s'oppose au décret de 1981, qui a établi l'absence de publicité commerciale comme condition d'agréation. La Communauté outrepasse ses compétences sur ce point étant donné que la publicité commerciale constitue une matière nationale. L'arrêt de la Cour d'Arbitrage est attendu.

Le Ministre renvoie ensuite à l'amendement présenté par le Gouvernement à l'article 12. Le § 1er de l'article 12 du projet de loi prévoit que « les stations et les sociétés de radiodiffusion ... ne peuvent insérer de la publicité commerciale dans le programme que moyennant une autorisation donnée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cette autorisation est révocable en cas de violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution ».

L'amendement présenté par le Gouvernement tend à compléter cette disposition en modifiant le § 2 et en ajoutant un nouveau § 3. Lorsque cet amendement sera adopté, un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres déterminera les conditions et les modalités de l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale dans les programmes télévisés.

M. Deleuze estime qu'il est difficile de voter en ce moment sur cet article, étant donné que le contenu du futur arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres n'est pas encore connu à ce moment tiendra-t-il encore d'autres dispositions outre la liste des stations et des sociétés de diffusion qui ont reçu une telle autorisation ?

Le Ministre répond que les dispositions de l'arrêté royal ne peuvent jamais avoir un champ d'application plus large que celui d'une loi. Ainsi, l'arrêté royal comprendra plus de modalités limitatives que la liste précitée.

Le Secrétaire d'Etat déclare que la diffusion de publicité est déjà interdite par deux décrets, relatifs aux conditions d'agrément. Il est de la compétence des communautés d'abroger éventuellement cette interdiction.

M. De Beul fait remarquer que les communautés ne sont pas compétentes pour la publicité commerciale. Cet intervenant estime en outre qu'il serait préférable que ces conditions limitatives soient réglées par une loi plutôt que par un arrêté royal. Il demande pourquoi l'interdiction de diffuser de la publicité, qui s'applique déjà aux émissions de télévision, ne pourrait être également appliquée aux émissions de radio. Il renvoie à l'amendement que Mme Smet a introduit à l'époque dans le « Vlaamse Raad » sur le décret concernant les radios locales qui contient une bonne définition, qui pourrait figurer dans le futur arrêté royal.

M. Van Elewyck fait observer que le Secrétaire d'Etat a déclaré hier en Commission qu'il est probablement préférable d'insérer les dispositions relatives à la diffusion de publicité dans une loi, plutôt que dans un arrêté royal.

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que l'insertion dans la loi du terme « station tête de réseau » en tant que plus petite entité — ce qui vise l'amendement du Gouvernement — constitue un moyen technique d'éviter la formation de réseaux pour la diffusion de publicité. Les stations de télédiffusion locales ne peuvent diffuser que de la publicité locale. L'interdiction de diffuser de la publicité fait partie de la philosophie de l'amendement. Le Secrétaire d'Etat estime enfin qu'il est opportun de vérifier quelle est la signification exacte du terme « station tête de réseau ». Le responsable du service de télédistribution fournira une explication technique à cet effet.

M. Biefnot fait remarquer que MM. Grafé et De Decker de la Communauté française ont exprimé le souhait que

uitgesproken dat men tot een harmonisatie van de termen zou komen. Het begrip radiodistributie dekt zowel de televisie als de radiouitzendingen, zo wel die langs kabel als via de ether.

De heer De Beul merkt op dat ook de term « handelspubliciteit », die in de Vlaamse decreten voorkomt en die gebaseerd is op de wet van 8 augustus 1980, tot terminologische problemen leidt.

De Staatssecretaris beaant dat dergelijke problemen zich kunnen voordoen. Zo wordt in het Nederlands een onderscheid gemaakt tussen « erkenning », « vergunning », en « machtiging ». De twee laatste termen worden in het Frans als « autorisation » vertaald, terwijl « erkenning » « agréation » betekent.

Een ambtenaar van de dienst voor controle op de televisiedistributienetten wordt door de Commissie gehoord en geeft een uiteenzetting over basisstructuur van het kabelnet.

Alle kabelnetten zijn terug te brengen tot éénzelfde basisstructuur, wat niet belet dat soms, afhankelijk van plaatselijke of technische omstandigheden, ingewikkelder configuraties bestaan, die evenwel steeds terug te brengen zijn tot die basisstructuur.

Een kabelnet bestaat uit :

1. het antennestation : dit bevat de antennes met eventueel de bijhorende voorversterkers. Zij staan opgesteld op een pyloon of op een torengebouw.

Het antennestation vormt in veel gevallen één geheel met het hoofdstation (in sommige gevallen gebeurt reeds een signaalbehandeling in dit station);

2. het hoofdstation : dit bevat de gezamenlijke apparatuur bestemd om de signalen te behandelen vóór ze in het distributienet worden gestuurd.

Deze signalen (programma's) kunnen als oorsprong hebben :

a) één of meer antennestations;

b) een ander hoofdstation;

c) een straalverbinding;

d) een satellietontvangstation;

e) een videorecorder;

f) een signaalgenerator (bv. testbeeld-mozaïek).

In het hoofdstation worden deze signalen herschikt en behandeld (processing) door :

a) frequentieconversie;

b) niveau-aanpassing en regeling;

c) eventuele signaalcorrectie (bv. filtering, egalisatie, groeplooptijdcorrectie, enz.);

d) eventuele transcoders (bv. Secam naar PAL).

Na koppeling van de onderscheiden signalen (programma's), wordt het signaal bekomen zoals het uiteindelijk bij de abonnee zal afgeleverd worden.

Het hoofdstation injecteert dit signaal in het distributienet.

soient harmonisés les termes. La notion « radiodistribution » recouvre aussi bien les émissions de télévision que de radio, aussi bien celles qui sont diffusées par câble que par voie hertzienne.

M. De Beul fait observer que le terme néerlandais « handelspubliciteit », qui figure dans les décrets flamands et dans la loi du 8 août 1980, pose des problèmes de terminologie.

Le Secrétaire d'Etat reconnaît que de tels problèmes peuvent se poser. Ainsi, une distinction est faite en néerlandais entre les termes « erkenning », « vergunning » et « machtiging ». Les deux derniers termes sont traduits en français par « autorisation », alors que « erkenning » est traduit par « agréation ».

Un fonctionnaire du service de contrôle des réseaux de télédistribution est entendu par la Commission et fait un exposé sur la structure de base d'un réseau de télédistribution.

Tous les réseaux de télédistribution peuvent être ramenés à une même structure de base, ce qui n'empêche que, parfois, suivant des circonstances locales ou techniques, des configurations plus compliquées existent, qui peuvent cependant toujours être ramenées à cette structure de base.

Un réseau de télédistribution se compose de :

1. une station d'antenne, qui comprend les antennes et éventuellement des pré-amplificateurs associés.

Ils sont placés sur un pylône ou sur une tour. Souvent, la station de captage forme un tout avec la station de tête de réseau (dans certains cas, un traitement des signaux est déjà effectué dans cette station);

2. la station de tête de réseau, qui comprend l'ensemble des appareils destinés à traiter les signaux avant leur envoi dans le réseau de distribution.

Ces signaux (programmes) peuvent avoir comme origine :

a) une ou plusieurs stations d'antenne;

b) une autre station de tête de réseau;

c) un faisceau hertzien;

d) une station de captage de satellite;

e) un enregistreur vidéo;

f) un générateur de signaux (par exemple : mire, mosaïque).

Ces signaux sont modulés et traités (processing) à la station de tête de réseau par :

a) une conversion de fréquence;

b) une adaptation et un réglage de niveau;

c) éventuellement une correction du signal (exemple : filtrage, égalisation, correction du temps de groupe, etc.);

d) éventuellement des transcodeurs (exemple : SECAM en PAL).

Après couplage des divers signaux (programmes), le signal se présente de la forme qu'à l'arrivxée chez l'abonné.

La station de tête de réseau injecte ce signal dans le réseau de distribution.

3. het distributienet is het geheel van lijnen (coax-kabels) en bijbehorende apparatuur (versterkers) begrepen tussen de uitgang van de hoofdstation en de contactdozen bij de abonnee's.

De heer Van Elewyck herinnert aan de laatste zin van het amendement van de Regering, met name :

« De verbinding van hoofdstations van een televisiedistributienet is verboden voor het overbrengen van handelsreclame. »

Als nu zoals in sommige belangrijke distributienetten het geval is, de hoofdstations in de definitie van een gebeurde bewerking met elkaar elektronisch verbonden zijn via supertrunks, waarbij in het controlestation er een automatische omswitching is telkens in één van de antennestations die u hoofdstations noemt, er technische correcties gebeuren waarbij er automatisch een hoofdswitching is, telkens automatisch per seconde zoveel maal, het beste kwalitatieve beeld van drie hoofdstations automatisch gekozen wordt zonder enige interventie van de bediener van het controlepannel, op welke wijze zou men dan technisch aan die laatste zin van het regeringsamendement kunnen voldoen ?

De Staatssecretaris preciseert dat de term « kopstation » geen internationaal erkende term is. Voorts is het onjuist dat de keuze van het kwalitatief beste beeld zoveel malen per seconde gebeurt, de frequentie ligt veel lager.

Het amendement heeft tot doel te komen tot een zo klein mogelijke entiteit opdat dit « hoofdstation » als lokaal kan worden beschouwd.

Voorts meent de Staatssecretaris niet dat voor een lokaal programma een verbinding tussen de « hoofdstations » tot stand moet worden gebracht, aangezien het programma zo lokaal is en automatisch van een zeer goede kwaliteit; derhalve zijn een verbinding en een « omswitching » overbodig.

De netten waarvoor « omswitching » gebeurt zijn bedoeld voor programma's die men moeilijk ontvangt, zoals de Duitse, Engelse en Franse programma's.

De heer Van Elewyck citeert als voorbeeld het net INTEGAN, dat werkt met « antennestations ». In die antennestations gebeuren die « omswitchings ». Er zijn vijf antennestations (Doel, Hoboken [2], Linkeroever, Europark en Schoten). Voor alle stations die in de supertrunks zitten, 280 000 abonnées, wordt permanent het technisch beste signaal uitgekozen.

Hoe zal de verspreiding naar de lokale televisies gebeuren ?

Volgens de heer Van Elewyck is de laatste zin van het amendement van de Regering technisch onuitvoerbaar.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat men naar de kleinst mogelijke eenheid heeft gestreefd, ten einde netvorming te voorkomen. Zij vraagt aan de door de Commissie gehoorde deskundige of zulks technisch mogelijk is. De deskundige preciseert dat er een fundamenteel verschil is tussen een programma dat op diverse plaatsen wordt uitgezonden en in diverse netten wordt verspreid en een programma dat op plaatselijk niveau wordt uitgezonden.

De heer Van Elewyck herinnert eraan dat de « hoofdstations, automatisch met elkaar verbonden zijn terwijl het amendement van de Regering zulks verbiedt. Het amende-

3. le réseau de distribution, qui comprend l'ensemble des lignes (câbles co-axiaux) et l'appareillage associé (amplificateurs) qui se trouvent entre la sortie de la station de tête de réseau et les prises d'abonné.

M. Van Elewyck rappelle la dernière phrase de l'amendement du Gouvernement qui dit :

« L'interconnexion de stations de tête de réseau de télédistribution est interdite pour la transmission de la publicité commerciale. »

Comment pourrait-on, d'un point de vue technique, satisfaire à la dernière phrase de l'amendement du Gouvernement si, comme c'est le cas pour certains réseaux distributeurs importants, les stations principales ne sont pas, dans la définition d'une opération effectuée, reliées entre elles électroniquement par superstrunks, compte tenu du fait que dans la station de contrôle se produit un switsching chaque fois que dans l'une des stations d'antenne que vous appelez stations principales, en raison de corrections techniques accompagnées d'un switsching automatique, la meilleure image de trois stations principales est sélectionnée automatiquemet, autant de fois par seconde, sans la moindre intervention de la personne qui manipule la panneau de contrôle ?

Le Secrétaire d'Etat précise que le terme « station de tête de réseau » est un terme reconnu au niveau international. D'autre part, il n'est pas vrai que le choix de la meilleure image se fait autant de fois par seconde, c'est beaucoup plus lent.

Le but de l'amendement est d'aboutir à une aussi petite entité que possible pour pouvoir être locale pour cette « station de tête de réseau ».

D'autre part, il ne croit pas qu'il faille pour un programme local faire une connexion entre les « stations de tête de réseau » vu que le programme est si localisé et automatiquement de très bonne qualité; dès lors, une connexion et un « omswitching » sont superflus.

Les réseaux pour lesquels on pratique l'« omswitching », sont prévus pour les programmes que l'on reçoit difficilement tels que les programmes allemands, anglais et français.

M. Van Elewyck cite, à titre d'exemple, le réseau INGEGAN fonctionnant avec des « stations d'antenne ». C'est dans ces stations d'antenne que se produisent les « switschings ». Il y a cinq stations d'antenne (Doel, Hoboken [2], Linkerscheldeoever, Europark et Schoten). Pour l'ensemble de celles installés dans le supertrunks — 280 000 abonnés —, se produit une sélection permanente du signal optimal d'un point de vue technique.

Comment va-t-on opérer la répartition vers les télévisions locales ?

D'après M. Van Elewyck, l'amendement du Gouvernement, dans sa dernière phrase, est techniquement inapplicable.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que l'on a recherché la plus petite unité possible afin de « netvorming te voorkomen ». Elle demande à l'expert auditionné par la Commission si cela est techniquement possible. L'expert précise qu'il y a une différence fondamental entre un programme diffusé à plusieurs endroits et répartis entre plusieurs réseaux et un programme diffusé au niveau local.

M. Van Elewyck rappelle que les « hoofdstations » sont reliées entre elles automatiquement alors que l'amendement du Gouvernement interdit qu'elles soient reliées entre elles.

ment van de Regering bevat iets wat technisch onmogelijk is.

Derhalve rijst de vraagt hoe de lokale reclame tot haar eigen net kan worden beperkt aangezien alle stations met elkaar zijn verbonden en de selectie automatisch geschiedt naar gelang van de beeldkwaliteit en niet naar gelang van het programma van het antennestation.

De deskundige preciseert dat de verbinding tussen de hoofdstations tot stand wordt gebracht alvorens de kanalen op de kabel worden gekoppeld. Het programma kan manueel worden gelokaliseerd.

De heer De Beul vraagt zich af wat de draagwijdte is van de laatste zin van het regeringsamendement indien men het op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap toepast. Hierin wordt bepaald dat de plaatselijke radio's en televisies in verscheidene gemeenten en zelfs in een stad mogen uitzenden.

Te Antwerpen zijn er vier privé-distributiemaatschappijen die elk over een hoofdstation beschikken. Zij bestrijken elk een van de vier zones waarin de stad is opgedeeld. Indien die maatschappijen een reclameboodschap willen brengen, bereiken ze slechts die zone van de stad die hun is toegewezen. Dit is bijgevolg strijdig met het decreet.

De heer Mottard betreurt dat aan sommige leden van de Commissie via een nee-stem van de meerderheid, is geweigerd de directeurs-generaal van de B. R. T. en van de R. T. B. F., alsmede de twee voorzitters van hun respectieve raden van bestuur te horen.

Gelet op de grote techniciteit van het debat betreurt spreker dat die personen niet konden worden gehoord.

De heer Biefnot verwijst naar het advies van de Raad van State van 4 februari 1985 in verband met de bevoegdheden op het stuk van de machtiging om handelsreclame te maken.

De Raad van State vestigt de aandacht op de interpretatie die aan het 6° van artikel 4 naar aanleiding van de bespreking van de wet van augustus 1980 betreffende de hervorming der instellingen gegeven werd.

Men had destijds gemeend dat men de Gemeenschappen het recht wou geven om handelsreclame op de televisie uit te zenden indien de nationale overheid dat ooit zou toestaan.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat de Eerste Minister die vraag reeds uitvoerig heeft beantwoord en zij verwijst naar wat hij daarbij heeft gezegd. De heer Biefnot is de mening toegedaan dat de wetgever door in een uitzondering op de communautaire bevoegdheid voor radio en televisie te voorzien met betrekking tot het uitzenden van handelsreclame op de televisie, aan de nationale overheid de bevoegdheid heeft willen reserveren om de nationale radiozenders te machtigen om handelsreclame te verspreiden.

De huidige regeringstekst overtreedt de communautaire bevoegdheid. Het uitzenden van reclame wordt voorbehouden aan één enkele of verscheidene welbepaalde personen per gemeenschap.

Het gehanteerde systeem is het volgende : de vestiging van radio-omroepinstellingen kan worden onderworpen aan een machtiging, aan beperkingen en zelfs aan een monopolie.

Zou de Regering vanaf het moment dat verscheidene radio-omroepinstellingen gemachtigd zouden worden om op Belgisch grondgebied uit te zenden de bevoegdheid tot een bepaald aantal daarvan beperken om handelsreclame uit te zenden ? Spreker is de mening toegedaan dat een dergelijke praktijk niet strookt met de grondwettelijke vrijheid van handel en industrie.

La formulation de l'amendement du Gouvernement constitue une impossibilité technique.

La question est donc de savoir comment va se limiter la publicité locale à son propre réseau puisque toutes les stations sont reliées entre elles et puisque la sélection se fait automatiquement selon la qualité de l'image et non selon le programme par l'« antennestation ».

L'expert précise que la liaison entre les « stations de tête de réseau » se fait avant que les canaux soient couplés sur le câble. Le programme peut être localisé par l'intervention humaine.

M. De Beul se demande quelle est la portée de la dernière phrase du gouvernement si l'on applique au décret de la Communauté flamande. Celui-ci prévoit que les radios et télévisions locales peuvent diffuser dans plusieurs commune ou même dans une ville.

A Anvers, il y a quatre sociétés privées de distribution qui ont chacune leur « hoofdstation ». Elles se sont partagés en quatre sections la ville. Si ces sociétés veulent faire passer un flash publicitaire, elles n'atteignent que la section de la ville qui leur est attribuée. Dès lors., c'est en contradiction avec le décret.

M. Mottard regrette que certains membres de la Commission se sont vus refusés par un vote défavorable de la majorité le droit d'auditionner le directeur général de la R. T. B. F. et de la B. R. T. et les deux présidents de chaque conseil d'administration.

Il est dommage, estime l'orateur, que vu la haute technicité du débat, ces auditions n'aient pas eu lieu.

M. Biefnot, se référant à l'avis du Conseil d'Etat du 4 février 1985, en ce qui concerne les compétences en matière d'autorisation de la publicité commerciale.

Le Conseil d'Etat attire l'attention sur l'interprétation donnée au 6° de l'article 4 lors de la discussion de la loi du mois d'août 1980 de réformes institutionnelles.

Il avait été estimé à l'époque que l'on voulait permettre aux communautés le droit d'organiser la publicité commerciale à la télévision, si l'autorité nationale permettait un jour de diffuser de la publicité commerciale à la télévision.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que le Premier Ministre a déjà répondu longuement à cette question et elle se réfère à ce qu'il a répondu. M. Biefnot estime qu'en établissant une exception à la compétence communautaire en matière de radio et de télévision pour ce qui concerne l'émission de publicité commerciale à la télévision, le législateur spécial de 1980 a voulu réserver au pouvoir national le pouvoir d'autoriser les radiodiffuseurs nationaux à faire de la publicité commerciale.

Le texte gouvernemental actuel viole les compétences communautaires. La diffusion de publicité devient réservée à une seule ou plusieurs personne(s) déterminée(s) par communauté.

Le système est le suivant : l'installation d'organismes de radiodiffusion peut être soumise à autorisation, à restriction, voire à monopole.

Dès le moment où plusieurs organismes de radiodiffusion seraient autorisés à fonctionner sur le territoire belge, le Gouvernement peut-il limiter à certains d'entre eux seulement le pouvoir d'émettre de la publicité commerciale ? L'orateur estime qu'une telle pratique n'est pas conforme à la liberté constitutionnelle du commerce et de l'industrie.

De Staatssecretaris meent dat de Gemeenschappen op het stuk van de verspreiding van handelsreclame in feite zelf een belangrijke rol kunnen spelen.

Het centrale gezag kan enkel machtiging verlenen om handels reclame in hun programma's op te nemen, aan vennootschappen die door de betrokken Gemeenschap gemachtigd zijn programma's uit te zenden of over te brengen.

Indien de Franstalige Gemeenschap niet meer wil dat R. T. L. handelsreclame voor Wallonië uitzendt, dan moet zij eenvoudig het doorgeven van dit programma via de Waalse kabelnetten verbreden.

De sleutel van het probleem bevindt zich dus in de handen van de Gemeenschap.

De heer Biefnot citeert uit het schrijven dat de heer De Keyser, van R. T. L., op 4 juli 1985 aan de Eerste Minister heeft gericht en waarin hij aankondigt dat op 16 september a.s. een T. V.-journaal op R. T. L. zal worden uitgezonden dat zal worden tot stand gebracht in nauwe samenwerking met de pers.

Volgens spreker kan men uit die brief afleiden dat enkel nog gewacht wordt op de goedkeuring van deze wet om definitief van start te gaan.

Hij citeert vervolgens enkele passages uit het artikel van de krant « Le Soir » waarover de heer Mottard in zijn betoog eveneens had gehandeld.

In verband met het akkoord tussen R. T. L. en Audiopresse stelt hij de vraag of de in de brief van Audio-presse d.d. 25 april 1985 vermelde groep, « T. V.-Team », al dan niet een vereniging is naar Belgisch recht.

Het is hem immers opgevallen dat deze groep niet meer met naam vernoemd wordt in het protocol van 14 juni 1985.

Vervolgens stelt de heer Biefnot vast dat in het regeringsamendement (Stuk nr 1222/13-I) sprake is van « televisieprogramma's bestemd voor een deel van een Gemeenschap ».

Hij wenst te vernemen op basis van welke criteria de Regering zo'n « deel van een gemeenschap » wil omschrijven.

Gebeurt dit op basis van technische criteria, bijvoorbeeld op basis van de sterkte van de zender ?

De Eerste Minister ontkent dit ten stelligste.

De heer Biefnot vraagt zich dan af of de Regering soms eigen erkenningscriteria wil invoeren, waardoor zij zich ongetwijfeld een gemeenschapsbevoegdheid zou toeeigenen gelet op de termen van artikel 6 van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Hij vraagt dat de Regering aan de hand van concrete voorbeelden zou aantonen dat dit niet het geval is.

Spreker dat vervolgens voorlezing van een artikel dat vóór enkele maanden in het Franse blad *« Le Nouvel Observateur »* verschenen is.

Het artikel draagt als titel « Le tout Hersant » en handelt precies over de materie die thans in deze Commissie besproken wordt. Hij staat erop dit artikel volledig te lezen.

Hij wil er immers niet van beschuldigd worden bepaalde passages ervan uit hun verband te hebben gerukt.

De heer De Beul wenst meer uitleg over de derde paragraaf van artikel 12 van het ontwerp die door het regeringsamendement (Stuk nr 1222/13, I) in de tekst van dit artikel wordt ingevoerd.

Hij constateert dat het tot doel heeft ervoor te zorgen dat regionale en lokale niet-openbare televisieverenigingen over zekere financiële middelen zouden kunnen beschikken.

Le Secrétaire d'Etat estime qu'en matière de diffusion de publicité commerciale, les Communautés peuvent en fait jouer un rôle important.

Le pouvoir central ne peut délivrer des autorisations pour l'incorporation de la publicité commerciale dans leurs programmes qu'à des sociétés autorisées par la Communauté intéressée à émettre ou à distribuer des programmes.

Si la Communauté francophone ne veut plus que R. T. L. émette de la publicité commerciale pour la Wallonie elle doit simplement défendre la distribution de ce programme dans les réseaux de télédistribution wallonnes.

La clé se trouve donc dans le domaine des compétences de la Communauté.

M. Biefnot cite un passage de la lettre que M. De Keyser (R. T. L.) a envoyée au Premier Ministre le 4 juillet 1985 et dans laquelle il annonce que R. T. L. diffusera, le 16 septembre prochain, un journal télévisé qui sera réalisé en étroite collaboration avec la presse.

L'intervenant estime que l'on peut déduire de cette lettre que R. T. L. n'attend plus que l'approbation du présent projet de loi pour entamer la diffusion de ce journal.

Il cite ensuite quelques passages de l'article paru dans le journal « Le Soir » et dont M. Mottard avait également traité dans son intervention.

En ce qui concerne l'accord entre R. T. L. et Audiopresse, il demande si le groupe « T. V.-Team » mentionné dans la lettre d'Audio-presse en date du 25 avril 1985 est ou non une société de droit belge.

Il a en effet constaté que ce groupe n'est plus cité nommément dans le protocole du 14 juin 1985.

M. Biefnot fait ensuite observer que l'amendement du Gouvernement (Doc. nº 1222/13-D) fait état de programmes de télévison destinés à une partie de la Communauté.

Il demande sur la base de quels critère le Gouvernement entend définir cette partie de la communauté.

Le Gouvernement se base-t-il sur des critères techniques comme par exemple la puissance de l'émetteur ?

Le Premier Ministre dément cela de la manière la plus catégorique.

M. Biefnot demande dès lors si le Gouvernement veut instaurer ses propres critères d'agréation, ce par quoi il s'approprierait indubitablement une compétence de la Communauté eu égard aux dispositions de l'article 6 de la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Il demande que le Gouvernement démontre à l'aide d'exemples concrets que tel n'est pas le cas.

L'intervenant donne ensuite lecture d'un article paru il y a quelques mois dans l'hebdomadaire français *« Le Nouvel Observateur »*.

L'article est intitulé « Le tout Hersant » et porte précisément sur la matière discutée présentement par cette Commission. Il tient à lire l'article dans sa totalité.

Il ne veut en effet pas être accusé d'extraire certains passages de leur contexte.

M. De Beul demande des précisions sur le troisième paragraphe de l'article 12 du projet, qui a été inséré dans le texte de cet article par l'amendement du Gouvernement (Doc. nº 1222/13, I).

Il constate que ce paragraphe vise à permettre à des sociétés régionales et locales non publiques de télévision de disposer de certains moyens financiers. En réalité cependant,

De realiteit is evenwel zo dat aan Vlaamse zijde de Vlaamse Executieve in haar erkenning het grondgebied bepaalt van zo'n regionale of lokale televisievereniging.

Een lokale televisievereniging nu, kan het grondgebied van verscheidene gemeenten bestrijken, net zoals een regionale televisievereniging de provinciegrenzen kan overschrijden.

Wanneer nu zo'n lokale of regionale televisievereniging van de Vlaamse Gemeenschap een erkenning heeft verkregen dan kan zij met die erkenning slechts iets aanvangen wanneer de distributiemaatschappijen die binnen dat territorium werken worden verplicht de programma's van deze lokale en regionale verenigingen door te geven.

Zo kan bijvoorbeeld de stad Antwerpen door de Vlaamse Executieve erkend worden als één enkele lokale televisievereniging.

Om effectief te kunnen uitzenden is zij verplicht een beroep te doen op vier verschillende distributiemaatschappijen met maar liefst vier hoofdstations.

Om inkomsten te hebben wil zij handelsreclame op de buis brengen.

Om die handelsreclame uit te zenden is die natuurlijk geprogrammeerd in bloc tussen het totale programma dat de televisievereniging, in ons voorbeeld de stad Antwerpen, verzorgt.

Indien de thans besproken tekst wet wordt, dan wordt die handelsreclame slechts uitgezonden in twee van de acht deelgemeenten die thans de stad Antwerpen vormen. In de andere zes gemeenten verschijnt dan niets op het scherm.

De Staatssecretaris betwist dit. In dat geval verschijnt er in die zes gemeenten een ander programma op het scherm.

De heer De Beul is het daar niet mee eens. Technisch is zulks niet mogelijk.

Het is een feit dat de reclame niet verder mag gaan dan het grondgebied waarvoor de televisiemaatschappij bevoegd is.

Dit is wat de meerderheidspartijen in de Vlaamse Raad hebben beslist.

De Nationale regering zal nu wel verplicht zijn de techniek aan te passen aan ondoordachte teksten die haar eigen meerderheid in de Vlaamse Raad heeft goedgekeurd.

Wanneer ergens in Vlaanderen 10 gemeenten zich verenigen die toevallig behoren tot hetzelfde distributienet, kunnen zij wel reclame maken op hun ganse grondgebied.

Dit betekent met andere woorden dat het ontwerp een discriminatie inhoudt t.o.v. bijvoorbeeld de stad Antwerwerpen die dat niet kan.

De Staatssecretaris geeft toe dat dit zo is. Voor deze grensoverschrijdende problemen moet in de toekomst een oplossing worden gevonden.

De heer De Beul is van oordeel dat de handelsreclame beter aan de B. R. T. kan worden vertrouwd. Thans vervalt men van de ene improvisatie in de andere.

De heer Mottard wenst er met nadruk op te wijzen dat de dotatie van 5,3 miljard F die aan de R. T. B. F. wordt toegekend, relatief gering is in verhouding tot wat de omroepen in de ons omringende landen krijgen.

Hij wenst daarenboven aan de Eerste Minister twee vragen te stellen.

l'Exécutif flamand détermine, pour ce qui concerne la Communauté flamande, le territoire que peut desservir une société régionale ou locale de télévision, dans l'agréation qu'il accorde.

Or, une société locale de télévision peut desservir le territoire de plusieurs communes, tout comme une société régionale de télévision peut dépasser les limites de sa province.

Lorsqu'une société locale ou régionale de télévision a été agréée par la Communauté flamande, elle ne peut commencer la diffusion de ses programmes que si les sociétés de distribution qui opèrent sur son territoire sont obligés de diffuser les programmes de cette société locale ou régionale.

C'est ainsi que la ville d'Anvers pourrait être agréée par l'Exécutif flamand comme une seule société locale de télévision.

Pour pouvoir émettre effectivement, elle devrait faire appel à quatre sociétés de distribution différentes, qui n'ont pas moins de quatre stations principales.

Elle veut diffuser de la publicité commerciale à la télévision afin d'en tirer des recettes.

Lors de la diffusion de publicité commerciale, celle-ci est évidemment insérée en bloc dans le programme global réalisé par l'association de télévision, la ville d'Anvers en l'occurrence.

Si le texte qui est actuellement à l'examen devient une loi, cette publicité commerciale ne sera diffusée que dans deux des huit communes qui composent actuellement la ville d'Anvers. Rien ne passera sur les écrans dans les six autres communes.

Le Secrétaire d'Etat conteste cette dernière affirmation. Dans le cas précité, un programme différent sera diffusé dans ces six communes.

M. De Beul n'est pas d'accord. D'un point de vue technique, ce n'est pas possible.

Il est un fait que la publicité ne doit pas pouvoir être captée en dehors du territoire pour lequel la société de télévision est habilité à la diffuser.

C'est ce qu'ont décidé les partis de la majorité du Conseil flamand.

Le Gouvernement national sera bien obligé, maintenant, d'adapter la technique aux textes irréfléchis adoptés par sa propre majorité au sein du Conseil flamand.

Par contre, s'il arrive que dix communes s'associent quelque part en Flandre qui appartiennent par hasard au même réseau de distribution, elles peuvent diffuser de la publicité sur l'ensemble de leur territoire.

En d'autres termes, le projet entraîne une discrimination à l'égard de la ville d'Anvers, par exemple, qui, elle, ne peut en faire autant.

Le Secrétaire d'Etat avoue qu'il en est effectivement ainsi. Il y a lieu de résoudre, à l'avenir, les problèmes relatifs à la réception des émissions publicitaires dans des communes auxquelles elles ne sont pas destinées.

M. De Beul estime qu'il est préférable de confier la publicité commerciale à la B. R. T. Actuellement, on passe d'une improvisation à une autre.

M. Mottard souligne que la dotation de 5,3 milliards de F accordée à la R. T. B. F. ne représente que peu de chose par rapport à ce que reçoivent les chaînes des pays voisins.

Il souhaite en outre adresser deux questions au Premier Ministre.

1) Is het waar dat u verklaard hebt dat u met alle adviezen van de Raad van State rekening zult houden ?

2) Hoe zullen de drie kranten, met name « La Wallonie », « La Cité » en « Le Drapeau rouge », die gebruik gemaakt hebben van het hen door de Grondwet gegarandeerde recht om zich niet te verenigen met de N. V. Audio-presse, dezelfde voordelen genieten die de kranten die wel zijn toegetreden zullen ontvangen.

* * *

De Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telefonie en Telegrafie antwoordt vervolgens op de tien vragen van de heer Mottard.

Antwoord van de Minister op de eerste vraag :

Er wordt door het ontwerp geen onderscheid gemaakt tussen radio en televisie, in acht genomen de aanvulling van artikel 12 door een § 3.

Inderdaad, voor een klankradio-omroepdienst die de ganse gemeenschap omvat, kunnen enkel de openbare omroepdiensten B. R. T. en R. T. B. F. de vergunning krijgen om reclame in hun programma's op te nemen.

Voor de televisie is het hetzij een privaatrechtelijke of een publiekrechtelijke rechtspersoon die per gemeenschap kan worden gemachtigd om reclame op te nemen in zijn programma bestemd voor de ganse gemeenschap; ook hier dus wordt slechts één rechtspersoon gemachtigd.

Voor de lokale radio en de lokale televisie kunnen in iedere gemeenschap verscheidene rechtspersonen gemachtigd worden om reclame in hun programma op te nemen.

Antwoord van de Minister op de tweede vraag :

De bevoegdheden van de gemeenschappen inzake radio-omroep en televisie gelden voor hun resp. taalgebied alsmede t.a.v. instellingen, gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, die wegens hun activiteiten moeten worden beschouwd als uitsluitend behorend tot hun respectieve gemeenschap.

Voor zover dergelijke instelling niet kan worden beschouwd als behorende tot de ene of de andere gemeenschap, blijft de nationale overheid bevoegd op grond van artikel 59*bis*, § 4, G. W.;

Bijgevolg kan in iedere gemeenschap (Vlaamse, Franse en Duitstalige) één rechtspersoon gemachtigd worden om in zijn voor de gehele gemeenschap bestemde televisieprograma reclame op te nemen;

Voor zover een rechtspersoon gevestigd in Brussel-Hoofdstad zich tot méér dan één gemeenschap richt, is de nationale overheid bevoegd, ook voor de culturele aspecten; voor zover de nationale overheid dergelijk initiatief zou machtigen, kan zij ook machtiging verlenen om er handelsreclame in op te nemen; voor dat laatste geval geldt volgens artikel 18, § 2, het financiële luik inzake de tegemoetkoming aan de schrijvende pers.

Antwoord van de Minister op de derde vraag (eerste gedeelte) :

1° De verdelers kunnen zich bevinden in het geval bedoeld de zinsnede « en al degenen die ... » voor zover zij zelf door

1) Est-il vrai que vous avez déclaré que vous tiendriez compte de tous les avis du Conseil d'Etat ?

2) Comment les trois journaux — « La Wallonie », « La Cité » et « Le Drapeau rouge » — qui ont fait usage du droit que leur garantit la Constitution pour ne pas s'associer à la S. A. Audio-presse, bénéficieront-ils des avantages qui seront accordés aux journaux qui y ont effectivement adhéré ?

* * *

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones répond ensuite aux dix questions posées par M. Mottard.

Réponse du Ministre à la première question :

Le projet ne fait pas de distinction entre la radio et la télévision, compte tenu du complément de l'article 12 par un § 3.

En effet, pour un service de radiodiffusion comprenant l'ensemble de la communauté, seules la R. T. B. F. et la B. R. T. peuvent obtenir l'autorisation d'insérer de la publicité dans leurs programmes de radio.

Pour la télévision soit une personne morale privée, soit une personne morale de droit public peut être autorisée par communauté, à insérer de la publicité dans leur programme destiné à l'ensemble de la communauté; dans ce cas également une seule personne morale est autorisée.

Pour la radio locale et la télévision locale plusieurs personnes morales peuvent être autorisées dans chaque communauté, à insérer de la publicité dans leur programme.

Réponse du Ministre à la deuxième question :

Les compétences des communautés en matière de radiodiffusion et de télédiffusion sont exercées dans leur région linguistique respective, ainsi qu'à l'égard des organismes établis dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, sont à considérer comme appartenant exclusivement à leur communauté respective.

Dans la mesure où un tel organisme ne peut pas être considéré, comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre communauté, l'autorité nationale reste compétente sur base de l'article 59*bis*, § 4, de la Constitution.

De ce fait, une personne morale peut être autorisée dans chaque communauté (Française, Flamande et Germanophone) à insérer de la publicité dans leur programme de télévision destiné à l'ensemble de la communauté.

Dans la mesure où une personne morale établie à Bruxelles-Capitale s'adresse à plus d'une communauté, l'autorité nationale est compétente, même pour les aspects culturels. Pour autant que l'autorité nationale autoriserait une telle initiative, la personne morale peut être autorisée également à insérer de la publicité dans le programme. L'article 18, § 2, prévoit pour cette dernière hypothèse le volet financier de compensation en faveur de la presse écrite.

Réponse du Ministre à la troisième question (première partie) :

1° Les distributeurs peuvent tomber sous l'hypothèse des mots « et tous ceux qui ... », pour autant qu'ils soient au-

de gemeenschap gemachtigd zijn eigen programma's via de kabel over te brengen.

2° Buitenlandse omroepstations vallen buiten de werkingssfeer van het ontwerp. Artikel 12 spreekt enkel van in België gevestigde omroepstations. Anderzijds dienen de verdelers, die zich louter en alleen beperken tot het verdelen van die buitenlandse programma's, waarvoor de Gemeenschap de machtiging heeft verleend, geen machtiging van de nationale overheid te krijgen om de reclame die in die buitenlandse programma's voorkomt door te geven.

Antwoord van de Minister op de derde vraag (tweede gedeelte) :

De vermelding « vergunning » in de zinsnede « en al degenen die vergunning hebben gekregen om en klank- of televisieprogramma of een programmaonderdeel ... over te brengen », heeft inderdaad betrekking op de vergunning door de gemeenschap.

Indien in de gemeenschap alle programma's die niet uitdrukkelijk worden verboden over de kabel kunnen worden doorgegeven heeft de nationale overheid hier niets aan toe te voegen; alleszins is zulks een stelsel niet strijdig met de formulering van artikel 12.

Antwoord van de Minister op de vierde vraag :

Artikel 12, § 1, van het ontwerp moet worden samengelezen met de andere bepalingen van het ontwerp. Artikel 13 schrijft de rechtspersoonlijkheid voor.

Daarenboven verwijst artikel 12 van het ontwerp uitdrukkelijk naar het begrip « programma » in artikel 1 van het ontwerp. Dit wordt nadrukkelijk gekoppeld aan de machtiging van de gemeenschap.

Antwoord van de Minister op de vijfde vraag :

Artikel 12, § 2, houdt geen verwijzing naar uitvoeringsbesluiten in.

Antwoord van de Minister op de zesde vraag :

De punten 6.1, 6.2, 6.3 en 6.4 vormen in feite één zelfde vraag. Artikel 12, § 2, gelezen in samenhang met de omschrijving van « radio-omroepvennootschap » in artikel 1, 8°, van het ontwerp betekent dat, voorzover een radio-omroepvennootschap voor een gemeenschap de machtiging zou bekomen om reclame op te nemen in haar televisieprogramma bestemd voor de ganse gemeenschap, geen andere rechtspersoon in die gemeenschap nog een dergelijke machtiging kan bekomen.

Antwoord van de Minister op de zevende vraag :

Het is duidelijk, zoals blijkt uit het antwoord op de vorige vraag, dat voorzover voor een bepaalde Gemeenschap een radio-omroepvennootschap zou worden gemachtigd overeenkomstig art. 12, § 2, die machtiging enkel betrekking heeft op de opname van handelsreclame in het programma van die vennootschap.

Buitenlandse omroepprogramma's, eventueel doorgegeven over Belgische kabelnetten, worden niet geviseerd door het ontwerp.

torisés eux-mêmes par la communauté, à transmettre leurs propres programmes par câble.

2° Les stations de radiodiffusion étrangères tombent en dehors de la sphère d'application du projet. L'article 12 ne parle que de stations de radiodiffusion établis en Belgique. D'autre part les distributeurs qui se limitent uniquement à la distribution de programmes étrangers pour lesquels la communauté a accordé l'autorisation, ne sont pas tenus d'obtenir de l'autorité nationale une autorisation de distribuer la publicité comprise dans les programmes étrangers.

Réponse du Ministre à la troisième question (deuxième partie) :

Le mot « autorisation » dans la partie de phrase « et tous ceux qui ont obtenu l'autorisation de transmettre un programme sonore ou de télévision ou un élément de programme ... », se rapporte en effet à l'autorisation accordée par la communauté.

Si dans la communauté, tous les programmes non explicitement interdits peuvent être distribués par câble, l'autorité nationale n'y a rien à ajouter. De toute manière, un tel régime n'est pas contraire à la formulation de l'article 12.

Réponse du Ministre à la quatrième question :

L'article 12, § 1er, du projet doit être lu en même temps que les autres dispositions du projet. Ainsi, l'article 13 prescrit la personnalité juridique.

En outre, l'article 12 du projet se réfère explicitement à la notion de « programme » à l'article 1er du projet. Celui-ci est lié explicitement à l'autorisation de la communauté.

Réponse du Ministre à la cinquième question :

L'article 12, § 2, ne contient pas de référence aux arrêtés d'exécution.

Réponse du Ministre à la sixième question :

Les points 6.1, 6.2, 6.3 et 6.4 forment en fait une seule et même question. Si on l'ajoute à la description de la « société de radiodiffusion » visée à l'article 1er, 8°, du projet, l'article 12, § 2, implique que, dans la mesure où une société de radiodiffusion reçoit pour une communauté l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale dans ses programmes de télévision destinés à l'ensemble de la communauté, aucune autre personne morale ne peut recevoir une telle autorisation dans cette communauté.

Réponse du Ministre à la septième question :

Ainsi qu'il ressort de la réponse à la question précédente, il est clair que, dans la mesure où une société de radiodiffusion recevrait une autorisation conformément à l'article 12, § 2, pour une Communauté déterminée, cette autorisation ne porte que sur l'insertion de publicité commerciale dans le programme de cette société.

Les programmes étrangers qui sont éventuellement diffusés par les réseaux de câbles belges, ne sont pas visés par le présent projet.

Antwoord van de Minister op de achtste vraag :

Het ontwerp verbiedt geenszins dat Belgische adverteerders reclame voeren via buitenlandse omroepstations. Er bestaat geen enkele verplichting om die reclame via de eventuele gemachtigde omroepsvennootschap te doen opnemen.

Overigens is het duidelijk dat de Belgische wetgever niet kan verhinderen dat buitenlandse adverteerders hun reclame doen uitzenden in programma's van buitenlandse omroepstations. Het behoort wel tot de bevoegdheid van de gemeenschappen om de overbrenging van die buitenlandse programma's via de kabelneten in de betrokken gemeenschap te verbieden.

Antwoord van de Minister op de negende vraag :

Voor deze vraag zij verwezen naar de antwoorden op de vragen 7 en 8.

Antwoord van de Minister op de tiende vraag :

De formulering van artikel 12, samen gelezen met de begripsomschrijvingen van artikel 1, en de preciseringen die werden gegeven tijdens de werkzaamheden van deze Commissie, laten een voldoende duidelijke interpretatie toe.

Tot de heer De Beul antwoordt de Minister dat hij niet op de hoogte is van het bestaan van eventuele akkoorden tussen O. T. V. en V. V. M., enerzijds en reclamebedrijven anderzijds.

De heren Van Elewyck en De Beul vinden deze uitspraak van de Minister nauwelijks geloofwaardig.

De heer De Beul vraagt of O. T. V. en V. V. M. dienaangaande contacten hebben met de B. R. T.

De Eerste Minister stelt dat er op wettelijk vlak geen enkel bezwaar is. De tekst van het thans besproken ontwerp vormt daartoe geen beletsel.

Er is op dit ogenblik geen enkel akkoord van V. V. M. of O. T. V. met een zender.

Hij benadrukt dat de nationale Regering geen bevoegdheid heeft over de B. R. T. Dat heeft zij wel over Audiopresse want die valt onder de notie « radio-omroepvennootschap » die niet bestaat in het decretale recht, maar wel in het nationale recht.

O. T. V. en V. V. M. daartegen zijn vennootschappen die worden geregeld door het decretale recht. Zij worden televisieverenigingen genoemd.

Radio-omroepvennootschappen daartegen zijn onderworpen aan de nationale handelswetgeving.

De niet-publieke televisieverenigingen zullen programma's mogen maken en overbrengen via de kabel.

Deze materie wordt geregeld door de gemeenschappen.

Die kan de nationale wetgever niet regelen.

Pas wanneer dat gebeurt, wanneer er dus een programma wordt gemaakt, kan men een aanvraag doen voor een machtiging op grond van artikel 12 van dit ontwerp om handelsreclame te mogen maken in zijn programma.

De heer De Beul brengt in herinnering dat aan het bestaande cultuurpact de cultuurpactwet vooraf is gegaan. Verder herinnert hij aan artikel 26*bis* van de Grondwet i.v.m. de wetten genomen ter uitvoering van artikel 107*quater* dat iedere discriminatie uitsluit. Zulks betekent dus duidelijk dat de nationale wetgever ervoor moet zorgen dat wanneer één gemeenschap hierbij in gebreke blijft, hijzelf de nodige maatregelen neemt om de cultuurpactwet toe te passen. De firma aan wie door de overheid machtiging zal worden gegeven om handelspubliciteit te voeren zal in ieder geval wettelijk afhangen van de betrokken gemeenschap. Het ware dus een nuttige voorzorg om in de « nationale

Réponse du Ministre à la huitième question :

Le projet n'interdit nullement aux annonceurs belges de faire de la publicité par la voie de stations de diffusion étrangères. Il n'y a aucune obligation à faire insérer cette publicité par la voie de la société de radiodiffusion qui aurait éventuellement reçu une autorisation.

Il est en outre clair que le législateur belge ne peut empêcher les annonceurs étrangers de faire diffuser leur publicité dans les programmes de stations de diffusion étrangères. Il relève toutefois bien de la compétence des communautés d'interdire la transmission de ces programmes étrangers dans la communauté concernée par la voie des réseaux de câbles.

Réponse du Ministre à la neuvième question :

Le Ministre renvoie aux réponses aux questions 7 et 8.

Réponse du Ministre à la dixième question :

La formulation de l'article 12 et les définitions de l'article 1er ainsi que les précisions qui ont été apportées au cours des travaux de cette Commission permettent une interprétation suffisamment claire.

A la question de M. De Beul, le Ministre répond qu'il ignore l'existence d'accords éventuels entre O. T. V. et V. V. M., d'une part, et des firmes de publicité, d'autre part.

MM. Van Elewyck et De Beul estiment que cette réponse du Ministre est peu crédible.

M. De Beul demande si O. T. V. et V. V. M. ont à ce sujet des contacts avec la B. R. T.

Le Premier Ministre répond que rien ne s'y oppose au plan légal. Le texte du projeé actuellement discuté ne constitue pas un obstacle à cet égard.

A l'heure actuelle, aucun accord n'a été conclu entre V. V. M. ou O. T. V., et un émetteur.

Il souligne que le Gouvernement national n'a aucune compétence en ce qui concerne la B. R. T., ce qui n'est pas le cas pour Audio-presse, qui relève de la notion de « société de radiodiffusion », laquelle existe en droit national mais non en droit communautaire.

O. T. V. et V. V. M. sont des sociétés qui relèvent du droit communautaire. Elles sont appelées des sociétés de télévision.

Les sociétés de radiodiffusion relèvent, elles, de la législation nationale en matière de commerce.

Les sociétés de télévision non publiques pourront réaliser des programmes et les diffuser par le câble.

Cette matière est réglée par les communautés, le législateur national n'ayant aucune compétence en la matière.

Ce n'est qu'au moment où un programme est réalisé, qu'il est possible, en vertu de l'article 12 du projet, de demander l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale dans ses programmes.

M. De Beul rappelle que le pacte culturel actuel a été précédé par la loi sur le pacte culturel. Il rappelle en outre l'article 26*bis* de la Constitution relatif aux lois prises en exécution de l'article 107*quater* et qui exclut toute discrimination. Cela signifie donc clairement que le législateur national prend lui-même les mesures nécessaires en vue de l'application de la loi sur le pacte culturel en cas de carence dans le chef d'une des communautés. D'un point de vue légal, la firme qui sera autorisée à diffuser de la publicité commerciale dépendra de toute manière de la communauté concernée. Il serait donc utile, à titre de précaution, de préciser dans le « texte national » que la personne morale

tekst » op te nemen dat de rechtspersoon die de machtiging heeft verkregen vanzelfsprekend ertoe gehouden is artikel 18 van de Cultuurpactwetgeving toe te passen.

Hetzelfde lid vraagt dat de Regering deze voorzorgsmaatregelen zou treffen.

De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verklaart dat er geen televisievereniging kan bestaan zonder de instemming van de gemeenschappen. Hierover mag geen twijfel bestaan. In de oorspronkelijke regeringstekst was bepaald dat per gemeenschap één privé- of één publiekrechtelijk persoon kon gemachtigd worden om handelsreclame in haar programma's op te nemen. Nadien werd hieraan toegevoegd : « publiciteit die bestemd is voor de ganse gemeenschap ».

Verder verklaart de Staatssecretaris dat er geen sprake is van het creëren van welk monopolie dan ook. De Regering heeft integendeel de mogelijkheid gecreeërd om alle locale televisieverenigingen die zich aanbieden en aan de vereisten voldoen leefbaar te maken en zulks mede vanuit de ervaring die zij met de locale radio's heeft opgedaan. De Staatssecretaris herinnert er nog aan dat de toepassing van het koninklijk besluit van 1981 bewijst dat het de reglementering is die zich aan de technische mogelijkheden moet aanpassen.

Dat wil zeggen dat voor het geval er onvoldoende frequenties voorhanden zijn, de Executieve maatregelen moet treffen i.v.m. « time-sharing » het bepalen van de reikwijdte enz.

Als b.v. zoveel machtigingen worden verleend dat de kabelmaatschappijen niet meer in staat zijn om nog programma's over te brengen, dan moet de Regering die zaak opnieuw bij de gemeenschappen aanhangig maken. De gemeenschappen zullen dan moeten aanduiden hoe de bestaande technische middelen, nl. de kanalen, benut moeten worden. Zij zullen ook de rangorde moeten bepalen zoals die is vastgesteld bij het koninklijk besluit m.b.t. de vrije radio's.

De wetgever moet dus een systeem voor de kabel uitdenken dat parallel is met het voor de vrije radio's uitgewerkte systeem van 1981.

De technische mogelijkheden kunnen niet van de ene dag tot de andere belangrijk moeten worden vermeerderd. De gevolgen ervan tekenen zich duidelijk af. Maar de Regering heeft iedere netvorming willen voorkomen door bv. de netvorming tussen de verschillende hoofdstations uit te sluiten. Zulks is uitdrukkelijk in de wet bepaald. Ook wordt het locale karakter van de reclame verplicht gesteld.

De uitvoeringsmodaliteiten hieromtrent zullen bij koninklijk besluit worden bepaald. De Raad voor handelsreclame die zal worden opgericht, zal hiervoor moeten waken. Volgens de Staatssecretaris moet ons land nu leren leven met deze nieuwe uitingen van de media. Daarom heeft de Regering precies een zo sluitend mogelijk mediabeleid willen uitdenken.

Verder stipt de Staatssecretaris nog aan dat het mogelijk is terzelfdertijd een locale publiekrechtelijke zender en een locale privaatrechtelijke naast elkaar bestaan, maar iedere netvorming dienaangaande wordt in ieder geval uitgesloten. Dit wil zeggen dat geen enkele van de beide zenders met de andere zender aan netvorming kan doen. De Eerste Minister bevestigt deze zienswijze.

I.v.m. de vraag of de openbare omroepinstituten in aanmerking kunnen komen om zich met handelsreclame tot de hele Gemeenschap te richten verklaart de Staatssecretaris dat indien zij niet gemachtigd worden om reclame voor de gehele Gemeenschap uit te zenden zij enkel kunnen gemachtigd worden bv. via regionale televisiestations handelspubliciteit uit te zenden die voor een deel van de Gemeenschap bestemd zijn, en zulks voorzover zij niet aan net-

qui a reçu cette autorisation est évidemment tenue d'appliquer l'article 18 de la législation sur le pacte culturel.

Le même membre demande que le Gouvernement prenne ces mesures de précaution.

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones déclare que l'existence d'une société de télévision est subordonnée à l'autorisation des communautés. Il ne peut y avoir aucun doute à ce sujet. Le texte initial du Gouvernement prévoyait qu'une seule personne morale de droit privé ou de droit public pouvait, par communauté, être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans ses programmes. Par la suite il a été précisé qu'il s'agissait de publicité destinée à toute la communauté.

Le Secrétaire d'Etat déclare d'autre part qu'il n'est pas question de créer un monopole, quel qu'il soit. Le Gouvernement a, au contraire, réuni les conditions nécessaires pour que toute société de télévision locale qui présente sa candidature et qui satisfait aux conditions, puisse être viable, et ce, sur base de l'expérience qu'il a acquise avec les radios locales. Le Secrétaire d'Etat rappelle en outre que l'application de l'arrêté royal de 1981 démontre que c'est la réglementation qui doit s'adapter aux possibilités techniques.

Cela signifie que dans le cas où il n'y aurait pas suffisamment de fréquences disponibles, il appartiendrait à l'Exécutif de prendre des mesures en ce qui concerne « le timesharing », de déterminer la portée maximale de la station, etc...

Au cas où le nombre d'autorisations accordées serait tellement important que les sociétés de distribution ne seraient plus à même de diffuser tous les programmes, le Gouvernement devrait resoumettre ce problème aux communautés. Les communautés devraient alors indiquer de quelle manière les moyens techniques existants, c'est-à-dire les canaux, doivent être exploités. Elles devraient également déterminer l'ordre prévu à l'arrêté royal relatif aux radios libres.

Le législateur devra donc concevoir, pour le câble, un système qui soit parallèle au système élaboré en 1981 pour les radios libres.

Les possibilités techniques ne peuvent être augmentées considérablement du jour au lendemain. Les conséquences de cette lacune sont évidentes. Mais le Gouvernement a voulu prévenir toute formation de réseau, notamment en excluant la formation de réseaux entre plusieurs stations de tête de réseau. La loi le prévoit explicitement. La loi prévoit également que la publicité doit obligatoirement avoir un caractère local.

Les modalités d'exécution relatives à cette matière seront fixées par arrêté royal. Le futur Conseil de la publicité commerciale devra d'ailleurs y veiller. Selon le Secrétaire d'Etat, notre pays doit apprendre à vivre avec ces nouvelles émanations des médias. C'est pourquoi le Gouvernement a voulu élaborer une politique médiatique aussi complète que possible.

Le Secrétaire d'Etat précise par ailleurs qu'un émetteur local de droit public et un émetteur local de droit privé peuvent très bien coexister, à condition toutefois que toute formation de réseaux soit exclue. Cela veut dire qu'aucun de ces deux émetteurs ne peut constituer un réseau avec un autre émetteur. Le Premier Ministre confirme ce point de vue.

En ce qui concerne la question de savoir si les institutions publiques de radiodiffusion et de télédiffusion peuvent adresser de la publicité commerciale à la Communauté entière, le Secrétaire d'Etat déclare que si elles ne sont pas autorisées à émettre de la publicité pour toute la Communauté, elles ne peuvent être autorisées qu'à diffuser de la publicité commerciale destinée à une autre partie de la Communauté par le canal, par exemple, de stations régio-

vorming doen en voorzover de reclame een onbetwistbaar lokaal karakter blijft behouden.

Voor de openbare omroepinstituten zal ook de toelating vereist worden van de bevoegde beheersorganen. De Commissaris die hierover de voogdij uitoefent kan zich eventueel hiertegen verzetten.

In verband met het probleem inzake het inwinnen van het advies van een Gemeenschap of een gewestelijke overheid verwijst de Staatssecretaris naar het door de Raad van State ter zake verstrekte advies.

De Raad van State heeft na de inwerkingtreding van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen in verscheidene adviezen eraan herinnerd dat de wet er zich niet tegen verzet dat een andere wet of de Koning of een nationale Minister in bepaalde gevallen zou voorschrijven het advies van een Gemeenschap of een gewestelijke overheid in te winnen. Bijgevolg kan aan het gemis van een advies van een Gemeenschap of een gewestelijke overheid geen enkel rechtsgevolg worden gehecht dat de nationale wetgever op enigerlei wijze zou binden. Het is dan ook niet noodzakelijk deze verplichting in de wet op te nemen.

I.v.m. « voorwaarden » en « modaliteiten » stipt de Staatssecretaris nog aan dat onder « voorwaarden » dient te worden verstaan de eisen die moeten worden vermeld terwijl onder « modaliteit » dient te worden verstaan de verplichting waaran dient te worden voldaan.

De Eerste Minister verklaart dat de filosofie die aan de basis ligt van het wetsontwerp betreffende de handelspubliciteit erop gericht is enkel aan personen de machtiging te verstrekken om handelsreclame in televisie en radioprogramma's op te nemen. Het gaat hier dus om een machtiging *ratione personae* aan « rechtspersonen ». De machtigingen bedoeld in artikel 12 mogen uitsluitend aan één « rechtspersoon » worden verleend. Het is dus enkel aan afzonderlijke rechtspersonen dat bedoelde machtiging kan worden verleend.

Dus moet bvb. de A.V.S. (Vereniging voor Meetjeslandse televisie) een zelfstandige rechtspersoon zijn. Anders kan zij de bij artikel 12 bedoelde machtiging onmogelijk verkrijgen.

Op de vraag of de B.R.T. als « lokale televisiezender » een dergelijke machtiging kan krijgen, antwoordt de Eerste Minister dat zulks evident is. Dit wil zeggen dat indien een decreet van de Vlaamse Gemeenschap de B.R.T. zou toelaten om de zgn. lokale televisie (« télévision communautaire ») te organiseren, d.w.z. een lokale televisie, georganiseerd door een instituut van publiek recht, dat dan de B. R. T. die vergunning vanzelfsprekend kan verkrijgen.

De vraag werd gesteld of de in § 3 van artikel 12 bedoelde mactigingen die slechts verleend kunnen worden aan privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersonen exclusief zijn d.w.z. of de ene de andere uitsluit zoals het geval is in § 2 van artikel 12. Hierop antwoordt de Eerste Minister ontkennend. Paragraaf 2 van artikel 12 bepaalt dat die machtiging slechts aan één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon kan worden verleend. Dit is dus exclusief. De ene sluit de andere dus volledig uit. Hierover kan geen twijfel bestaan.

Maar er staat niet in § 3 van artikel 12 dat het slechts één enkele privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon kan zijn. Deze rechtspersonen kunnen dus naast elkaar elk afzonderlijk de bedoelde machtiging verkrijgen.

De Eerste Minister wil de door de Regering gedane keuze nog eens duidelijk stellen. De Regering stelt een «pluriform » systeem voor.

Tot nogtoe is België ongeveer het enige land waar slechts één enkel systeem bestaat, met name het publieke systeem. Dit systeem wordt door bepaalde mensen met grote kracht verdedigd.

nales de télévision, et ce, pour autant qu'elles ne forment pas un réseau et que la publicité ait un caractère local incontestable.

Pour les institutions publiques de radiodiffusion et de télédiffusion, l'autorisation des organes de gestion compétents sera également exigée. Le commissaire qui exerce la tutelle sur ces organes pourra éventuellement s'y opposer.

En ce qui concerne le problème de la demande d'avis d'une Communauté ou d'un pouvoir régional, le Secrétaire d'Etat renvoie à l'avis émis par le Conseil d'Etat en la matière.

Après l'entrée en vigueur de la loi spéciale de réformes institutionnelles, le Conseil d'Etat a rappelé dans plusieurs avis que la loi ne s'opossait pas à ce qu'une autre loi, le Roi ou un Ministre national prescrivent dans certains cas de demander l'avis d'une Communauté ou d'un pouvoir régional. L'absence d'avis d'une Communauté ou d'un pouvoir régional ne peut par conséquent impliquer aucune conséquence juridique qui lierait le législateur national de quelque manière que ce soit. Il n'est donc pas nécessaire d'insérer cette obligation dans la loi.

En ce qui concerne les conditions et les modalités, le Secrétaire d'Etat souligne encore qu'il faut entendre par conditions les exigences qui doivent être mentionnées et par modalités les obligations auxquelles il doit être satisfait.

Le Premier Ministre déclare que la philosophie qui est à la base du projet de loi relatif à la publicité commerciale vise à n'accorder qu'à des personnes l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale dans des programmes de radio et de télévision. Il s'agit donc en l'occurrence d'une autorisation *ratione personae* à des personnes morales. Les autorisations visées à l'article 12 ne peuvent être accordées qu'à une seule personne morale. L'autorisation visée ne peut donc être accordée qu'à des personnes morales distinctes.

L'A.V.S. (Vereniging voor Meetjeslandse televisie) doit, par exemple, être une personne morale indépendante, sans quoi il lui serait impossible d'obtenir l'autorisation visée à l'article 12.

A la question de savoir si la B.R.T. peut obtenir une telle autorisation en tant que station locale de télédiffusion, le Premier Ministre répond que cela va de soi. Cela veut dire que si un décret de la Communauté flamande autorisait la B.R.T. à organiser la télévision locale (« télévision communautaire ») c'est-à-dire une télévision locale organisée par un institut de droit public, il est évident que la B. R. T. pourra recevoir cette autorisation.

Il a été demandé si les autorisations visées à l'article 12, § 3, et qui ne peuvent être délivrées qu'à des personnes morales de droit privé ou de droit public sont exclusives, et donc si l'une exclut l'autre comme c'est le cas en vertu de l'article 12, § 2. Le Premier Ministre répond par la négative à cette question. L'article 12, § 2, précise que cette autorisation ne peut être accordée qu'à une seule personne morale de droit privé ou de droit public. Cette disposition est donc bien exclusive. L'une exclut donc totalement l'autre; il ne peut exister aucun doute à ce sujet.

Mais il n'est pas précisé au § 3 de l'article 12 qu'il ne peut s'agir que d'une seule personne morale, privée ou publique. Chacune de ces personnes morales peut donc obtenir cette autorisation.

Le Premier Ministre tient à réexpliquer clairement le choix que fait le Gouvernement. Le Gouvernement propose un système « pluriforme ».

Jusqu'à présent, la Belgique est environ le seul pays où il n'existe qu'un seul système, à savoir le système public. Certaines personnes défendent ce système avec vigueur.

Bij een pluralistisch systeem, waarvoor terecht eveneens veel gepleit wordt o.m. voor de pers (en waartoe de overheid ook veel bijdraagt — men denke enkel aan de rechtstreekse en onrechtstreekse hulp aan de opiniepers —) in het onderwijssysteem, de gezondheidsinstellingen enz... worden de essentiële rechten en vrijheden gegarandeerd.

Een samenleving die geen pluralisme kent op het gebied van de algemene opinievorming en op het gebied van de informatie is een onvolledige samenleving, vooral nu de technische mogelijkheden om dit pluralisme te bewerkstelligen bijzonder snel zijn toegenomen.

Vroeger was de Eerste Minister — en hij bekent zulks openhartig — eerder geneigd te pleiten voor een systeem waarbij binnen de publieke zender, via de zogenaamde zendgemachtigde verenigingen ,dit pluralisme werd verwezenlijkt. Die formule heeft evenwel bewezen niet volledig succesvol te zijn. Het creëren van niet openbare radio- en televisiestations kan het pluralisme in onze samenleving bevorderen.

De informatiebronnen moeten minstens verscheiden zijn. Zulks garandeert o.m. op een betere wijze de objectiviteit in de berichtgeving. De in England bestaande wedijver bvb. tussen B. B. C. en I. T. V. heeft het bestaande en degelijk systeem van informatie en ook de objectiviteit van de berichtgeving in de hand gewerkt.

Onderhavig wetsontwerp strekt er enkel toe bepaalde mogelijkheden te scheppen. Het fundamentele ervan ligt erin dat de Gemeenschappen het zelf moeten verwezenlijken.

Of er al dan niet openbare televisie komt voor de Franse Gemeenschap is een specifiek probleem voor een specifieke toestand. De verscheidenheid van de informatie gebeurt immers thans via een buitenlandse zender voor wat deze Gemeenschap betreft.

Voor de Vlaamse en de Duitstalige Gemeenschap moet dit verscheidenheid van informatie langs de weg van een beslissing van die betrokken Gemeenschap gebeuren.

Maar als men de mogelijkheid in het leven roept om het financieel te kunnen verwezenlijken, via de handelsreclame, dan wordt niet alleen een theoretische mogelijkheid maar een konkrete mogelijkheid gecreëerd om een werkelijke verscheidenheid op het gebied van de informatie mogelijk te maken.

Dat hierbij de pers een zeer belangrijke rol moet spelen is een fundamenteel gegeven in de door de Regering uitgewerkte optie.

In verband met de adviezen van de Raad van State, waarmee de Regering al of niet rekening houdt, antwoordt de Eerste Minister dat de Regering het niet aangewezen achtte met alle opmerkingen van de Raad van State rekening te houden. Dit geldt voor de opmerking betreffende artikel 1, 8°.

De Raad van State stelt dat deze bepaling als volgt luidt :

« Radio-omroepvennootschap : iedere handelsvennootschap met als maatschappelijk doel de produktie en/of de overbrenging van klank- en/of televisieprogramma's ».

De Raad van State heeft deze bewoording onderzocht en merkt op dat « deze definitie aan het woord radio-omroep een betekenis geeft die afwijkt van die welke die term heeft in artikel 1 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving, en in 9° en 10° van artikel 1 van het wetsontwerp.

De definitie wordt gegeven ter verduidelijking van de strekking van artikel 12, § 1, van het ontwerp. Deze paragraaf 1 heeft betrekking op de vergunning ,om klank- of televisieprogramma's over te brengen waarin handelsreclame is opgenomen. Een vennootschap waarvan het doel tot

Le système pluraliste, dont on veut à raison qu'il soit également appliqué à la presse (les pouvoirs publics y contribuent dans une large mesure -songeons à l'aide directe et indirecte accordée à la presse d'opinion), au système d'enseignement, aux institutions de santé, etc. garantit les droits et les libertés essentiels.

Une société qui ne connaît pas le pluralisme dans le domaine de la diffusion des principaux courants d'opinion et de l'information est une société incomplète, d'autant plus que les moyens techniques qui permettent de réaliser ce pluralisme se sont développés très rapidement au cours des dernières années.

Précédemment, le Premier Ministre était plutôt partisan — et il le reconnaît volontiers — d'un système dans lequel ce pluralisme serait réalisé, au sein de la station publique de diffusion par le biais des associations autorisées à diffuser. Il s'est toutefois avéré que cette formule n'était pas une réussite totale. La création de stations de radio et de télévision non publiques peut promouvoir le pluralisme dans notre société.

Les sources d'information doivent être diversifiées. Cette diversité constitue une meilleure garantie notamment de l'objectivité des informations. La rivalité qui existe en Angleterre entre la B. B. C. et I. T. V. explique la qualité du système d'information existant en favorise également l'objectivité des informations.

Le présent projet de loi vise uniquement à créer certaines possibilités. L'élément fondamental réside dans le fait que les Communautés doivent elles-mêmes en assurer la réalisation.

La question de savoir s'il y aura ou non une chaîne de télévision publique pour la Communauté française constitue un problème spécifique lié à une situation spécifique. En effet, en ce qui concerne cette communauté, la diversité de l'information est actuellement assurée par un émetteur étranger.

En ce qui concerne la Communauté flamande et la Communauté germanophone, cette diversité de l'information doit être assurée par le biais d'une décision de la Communauté concernée.

Mais si l'on crée la possibilité de la réalisation d'un point de vue financier grâce à la publicité commerciale, alors on crée non seulement une possibilité théorique mais également une possibilité concrète de permette une réelle diversité dans le domaine de l'information.

Dans l'option élaborée par le Gouvernement, le rôle très important que la presse doit jouer à cet égard constitue une donnée fondamentale.

Au sujet des avis du Conseil d'Etat dont le Gouvernement tient ou ne tient pas compte, le Premier Ministre répond que le Gouvernement n'a pas cru opportun de retenir toutes les observations du Conseil d'Etat. Cela vaut pour l'observation concernant l'article 1er, 8°.

Le Conseil d'Etat stipule que cette disposition est rédigée de la manière suivante :

« Société de radiodiffusion : toute société à forme commerciale dont l'objet social est la production et/ou la transmission de programmes sonores et/ou de télévision ».

Le Conseil d'Etat a examiné ce libellé et observe que « cette définition donne au mot radiodiffusion un sens qui s'écarte de celui que ce terme a à l'article 1er de la loi du 30 juillet 1979 relative à la radiocommunication et au 9° et 10° de l'article 1er du projet de loi.

Cette définition est donnée en vue de préciser la portée de l'article 12, § 1er du projet. Ce § 1er concerne l'autorisation de transmettre des programmes sonores ou de télévision dans lesquels est insérée de la publicité commerciale. Une société dont l'objet social se limite à la production de pro-

de produktie van programma's beperkt is, behoeft zo'n vergunning niet. Het is derhalve nutteloos in de definitie van de radio-omroepvennootschap te werken met het begrip produktie ».

De Eerste Minister verklaart dat de Regering deze mening niet deelt. Hij oordeelt dat niet alleen de overbrenging moest worden vermeld, zoals de Raad van State het voorstelde, maar ook de produktie van programma's.

Volgens de Regering was de interpretatie van de Raad van State te strikt. Naar het gezegde « *Quod abundat non viciat* » heeft de Regering haar oorspronkelijke tekst behouden.

Over de drie dagbladen van het Franstalige landsgedeelte die niet tot de vennootschap « Audio-presse » behoren is de Eerste Minister formeel. Deze dagbladen zullen aanspraak kunnen maken op de voordelen van de handelsreclame.

Artikel 17 van het ontwerp verstrekt hierop een antwoord.

De dagbladen lopen het gevaar een gedeelte van de winst te verliezen die zij thans uit reclame halen, omdat het voortaan mogelijk zal zijn handelsreclame in de radio- en televisieprogramma's op te nemen. Het gaat dus om een compensatie die ook voor de drie bovengenoemde dagbladen zal gelden.

De heer Mottard vraagt uitleg over het verschil van stelsel tussen radio en televisie. Hij wil vooral weten of er een ander voorbeeld van openbare televisie bestaat waarop handelsreclame verboden is.

Bestaat niet het gevaar dat men een voor de R. T. B. F. discriminerend stelsel schept ?

Is het monopolie dat de Regering invoert wel in overeenstemming met de wet op de handelspraktijken, met artikel 10 van de Europese Conventie van de mensenrechten en met de normen van de E. R. U. ?

Dezelfde spreker vraagt of de Regering loochent dat ze verwarring gesticht heeft tussen het doorbreken van het informatiemonopolie en het doorbreken van het reclamemonopolie, inzonderheid voor het Franstalige landsgedeelte.

De heer Mottard wenst een duidelijk en nauwkeurig antwoord met betrekking tot het feit dat de akkoorden van Louvigny overeenstemden met het ontwerp zoals het gewijzigd werd.

De heer Mottard stelt vast dat de Regering zich verschuilt achter het gezag van de adviezen van de Raad van State en met die adviezen rekening houdt voor zover bepaalde opmerkingen haar passen.

Daarentegen weigert de Regering de opmerkingen wanneer ze haar niet aanstaan. Dat is inzonderheid het geval voor artikel 1, 8°.

Die houding is ongepast. Hoe verklaart de Regering die houding ?

De Regering houdt geen rekening met de normen van de E. R. U. voor de definities van de radio-omroepvennootschappen.

Dezelfde spreker zou graag de reden voor die houding kennen.

Volgens dezelfde spreker bestaat er een groep « Audio-presse », waartoe *La Cité*, *La Wallonie* en *Le Drapeau rouge* niet behoren.

Door de bekrachtiging van de akkoorden van Louvigny stelt de Regering de groep « Audio-presse »-R. T. L. in staat uit reclame aanzienlijke inkomsten te hebben die slechts aan een aantal dagbladen zullen worden toegekend. Waarom heeft ze een dergelijke houding aangenomen ?

Indien zij hun vrijheid van vereniging behouden, zullen die drie dagbladen geen aanspraak kunnen maken op de voordelen die aan de andere dagbladen worden toegekend.

Schendt de Regering op die manier de onaantastbare vrijheid van vereniging niet ?

grammes ne doit pas obtenir une telle autorisation. Il est dès lors inutile de se référer dans la définition de la société de radiodiffusion à la notion de production ».

Le Premier Ministre déclare que le Gouvernement ne partage pas cet avis. Il pense qu'il fallait mentionner non seulement, comme le proposait le Conseil d'Etat, la transmission, mais aussi la production de programmes.

Le Conseil d'Etat avait une interprétation que le Gouvernement a jugée trop stricte. Suivant l'adage « *Quod abundat non viciat* », le Gouvernement a donc maintenu son texte initial.

Quant aux trois journaux de la partie francophone de notre pays qui n'appartiennent pas à la société « Audio-presse », le Premier Ministre est formel. Ces journaux pourront bénéficier des avantages de la publicité commerciale.

L'article 17 de ce projet donne une réponse à ce sujet.

Les journaux risquent chacun de perdre une partie des bénéfices que la publicité leur procure actuellement par le fait que dorénavant l'insertion de la publicité commerciale dans les programmes de la radio et de la télévision sera devenue possible. Il s'agit donc d'une compensation qui vaudra également pour les trois journaux susmentionnés.

M. Mottard demande des explications au sujet de la différence de régime en ce qui concerne les radios et la télévision. Plus particulièrement, il souhaite savoir s'il existe un autre exemple de télévision de service public à laquelle la publicité commerciale est interdite.

N'y a-t-il pas risque de créer à l'égard de la R. T. B. F. un régime discriminatoire ?

Le monopole que le Gouvernement instaure est-il conforme à la loi sur les pratiques de commerce et à l'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme et aux normes de l'U. E. R. ?

Le même orateur demande si le Gouvernement conteste qu'il n'a pas créé une confusion avec la rupture du monopole de l'information et la rupture du monopole de la publicité, et cela plus spécialement en ce qui concerne la partie francophone du pays.

En ce qui concerne les accords de Louvigny, M. Mottard souhaite obtenir une réponse claire et précise, et cela plus particulièrement en ce qui concerne le fait que ces accords coïncidaient avec le projet tel qu'il avait été modifié.

En ce qui concerne le Conseil d'Etat, M. Mottard constate que le Gouvernement s'abrite derrière l'autorité des avis du Conseil d'Etat et tient compte de ces avis dans la mesure où certaines de ces observations lui conviennent.

Le Gouvernement, par contre, refuse les observations lorsqu'elles ne lui plaisent pas. Cela est notamment le cas en ce qui concerne l'article 1er, 8°.

Cette attitude est inconvenante. Comment le Gouvernement explique-t-il cette attitude.

Le Gouvernement ne tient pas compte des normes de l'U. E. R. en ce qui concerne les définitions des sociétés de radiodiffusion.

Le même intervenant voudrait bien savoir la raison de cette attitude.

D'après le même intervenant, il existe un groupe « Audio-presse » qui ne comprend pas *La Cité*, *La Wallonie* et *Le Drapeau rouge*.

En validant les accords de Louvigny, le Gouvernement permet à « Audio-presse »-R. T. L. de bénéficier de ressources publicitaires considérables qui seront accordées à certains journaux seulement. Pourquoi avoir adopté une telle attitude ?

Ces trois journaux, s'ils conservent leur liberté d'association, ne bénéficieront pas des avantages accordés aux autres journaux.

Le Gouvernement ne viole-t-il pas ainsi la sacro-sainte liberté d'association ?

De heer Mottard verwijst naar de definitie van radio-omroepvennootschap (art. 1, 8°). Volgens de Raad van State (Stuk nr 1222/1, blz. 26) hangt deze definitie af van die opgenomen in artikel 1 van de wet van 30 juli 1979 en ook van die in artikel 1, 9° en 10°, van onderhavig wetsontwerp.

Bovendien behoeft een vennootschap die slechts tot doel heeft programma's te produceren een dergelijke vergunning niet. Het is dus nutteloos het begrip « produktie » op te nemen in de definitie van radio-omroepvennootschap.

De Regering heeft met deze opmerking geen rekening gehouden. Ook uit de normen die worden aangewend door de « Union Européenne pour la Radiodiffusion » blijkt dat de definitie die hier wordt voorgesteld niet beantwoordt aan het begrip « radio-omroep ».

Ook kan een gewone wet geen andere zin geven aan een begrip dat door het gebruik ervan in een bijzondere wet (wet van 21 juli 1971 en wet van 8 augustus 1980) een specifieke betekenis gekregen heeft.

De Raad van State heeft dus gelijk wanneer hij voorstelt deze definitie aan te passen. De Eerste Minister antwoordt dat de Memorie van toelichting een duidelijk antwoord bevat op dit probleem (cfr. Stuk nr 1222/1, blz. 7, art. 12, tweede lid).

De heer De Beul wenst zijn standpunt toe te lichten uitgaande van de volgende vaststellingen :

1. Het mediabestel is enorm belangrijk.

2. Er gaat van de buitenlandse beïnvloeding een uitdaging uit om de socio-culturele identiteit van onze gemeenschap te bewaren.

3. De informatie en de algemene vorming moeten op een zo hoog mogelijk niveau worden gebracht.

Hij gaat uit van de vaststelling dat enerzijds de B.R.T. bestaat en anderzijds een « beeldindustrie » (programmamakers, cineasten enz...) die niet aan bod komt bij de B.R.T.

Alhoewel op bepaalde momenten de B.R.T. ook wel aanleiding heeft gegeven tot klachten lijkt het niettemin aangewezen deze omroep te behouden.

Wel zou een volwaardig tweede net moeten worden uitgebouwd en ook een derde net dat specifiek gericht zou zijn op de culturele samenwerking met Nederland. De privé-sector kan bij de B.R.T. betrokken worden via een samenwerkingsakkoord dat er zou voor zorgen dat de bestaande krachten niet worden verwaarloosd.

Dit zou kunnen gebeuren door coprodukties, door de inbreng van programmamaatschappijen enz.

Een ander belangrijk aspect is de diversiteit, de pluriformiteit die moet worden gerespecteerd.

In de regeling die de heer De Beul voorstaat zou dat respect mogelijk zijn omdat de B.R.T. reeds nu daartoe verplicht is.

Een betere controle op deze diversiteit zou kunnen gebeuren via de oprichting van programmaraden, al zijn ook andere systemen mogelijk.

Lokale televisie levert zeer veel problemen op en zelfs regionale televisie is zeer moeilijk en levert zelfs gevaren op :

1. Op technisch vlak : de technische uitrusting die voorhanden is kan niet beantwoorden aan hetgeen de Vlaamse Raad van plan is te stemmen.

2. Op financieel vlak : het systeem dat in Vlaanderen wordt vooropgezet kan onmogelijk slagen omdat de financieringen via reclame onvoldoende zijn.

M. Mottard renvoie à la définition de « société de radiodiffusion » (art. 1er, 8°). Selon le Conseil d'Etat (Doc. n° 1222/1, p. 26), cette définition dépend de celle figurant à l'article 1er de la loi du 30 juillet 1979 et de celle reprise à l'article 1er, 9° et 10°, du projet de loi à l'examen.

Une société dont l'objet social se limite à la production de programmes ne doit pas obtenir une telle autorisation. Il est dès lors inutile de se référer, dans la définition de la société de radiodiffusion, à la notion de « production ».

Le Gouvernement n'a pas tenu compte de cette remarque. Il ressort également des normes utilisés par l'« Union européenne pour la Radiodiffusion » que la définition qui est proposée en l'occurrence ne correspond pas à la notion de « radiodiffusion ».

De plus, une loi ordinaire ne peut donner une autre signification à une notion, à laquelle une loi spéciale (loi du 21 juillet 1971 et loi du 8 août 1980) a conféré une signification spécifique.

Le Conseil d'Etat a donc raison lorsqu'il propose d'adapter cette définition. Le Premier Ministre répond que l'Exposé des motifs contient une réponse claire à ce propos (cf. Doc. n° 1222/1, p. 7, art. 12, deuxième alinéa).

M. De Beul désire expliquer son point de vue compte tenu des constatations suivantes :

1. Le régime des média est extrêmement important.

2. L'influence étrangère nous incite à préserver l'identité socio-culturelle de notre communauté.

3. L'information et la formation générale doivent être portées à un niveau aussi élevé que possible.

Il part de la constatation qu'il existe, d'une part, la B.R.T. et, d'autre part, une « industrie d'images » (réalisation, cinéastes, etc.) qui n'intervient pas à la B.R.T.

Bien que la B.R.T. ait, à certains moments, fait l'objet de plaintes, il semble néanmoins indiqué de conserver cet émetteur.

Mais il faudrait développer un deuxième réseau à part entière ainsi qu'un troisième réseau, qui serait spécifiquement axé sur la collaboration culturelle avec les Pays-Bas. Le secteur privé pourrait être associé aux travaux de la B. R. T. grâce à un accord de collaboration, qui veillerait à ce que les forces existantes ne soient pas négligées.

Ceci pourrait se faire grâce à des coproductions, à la participation de sociétés de programmes, etc.

Le respect de la diversité, de la pluralité de formes constitue un autre aspect important.

Dans la réglementation proposée par M. De Beul, il serait possible de respecter ces éléments parce que la B.R.T. y est obligée dès à présent.

Il serait possible de mieux contrôler cette diversité en créant des conseils de programmes, même si d'autres systèmes sont aussi possibles.

La télévision locale pose un très grand nombre de problèmes et même la télévision régionale suscite de nombreuses difficultés et présente même des dangers :

1. Au point de vue technique : l'équipement technique disponible ne permet pas de satisfaire au décret que le « Vlaamse Raad » a l'intention de voter.

2. Au point de vue financier : le système proposé en Flandre ne peut fonctionner parce que la publicité ne permet pas d'assurer un financement suffisant.

3. Het is niet mogelijk rekening te houden met de vele en diverse vormen, zelfs al zou dat nog de bedoeling zijn van de auteurs van het ontwerp-decreet :

Het is bijvoorbeeld mogelijk aan Vlaamse zijde de groep O.T.V. te erkennen.

Die groep omvat slechts « De Financieel-Economische Tijd » en « Het Belang van Limburg ». Het is onmogelijk op die manier de gestelde doeleinden te verwezenlijken. Daarom werd in de Vlaamse Raad een beroep gedaan op de alarmbel. Het reeds lang gevraagde overleg met alle betrokkenen heeft niet plaats.

De heer De Beul verwijst naar de CEPESS-studie « Ether en inkt » en meent dat daarin dezelfde bezorgdheid tot uiting komt.

De heer Van Elewyck stelt vast dat de Eerste Minister regelmatig het Britse systeem als voorbeeld neemt, waardoor de indruk ontstaat dat onderhavig wetsontwerp parallel zou lopen met de Britse regeling.

Het Britse systeem is echter compleet verschillend van hetgeen hier wordt voorgesteld.

Allereerst zijn er niet één maar verscheidene ITV's die afhankelijk zijn van een « Independant Broadcast Authority » (IBA) die een overheidsinstelling is. Deze instelling geeft concessies voor acht jaar aan de verscheidene ITV's.

Die hebben zich verenigd tot een keten van T. V.-stations. Van een instelling die kan worden vergeleken met de I. B. A. is bij ons geen sprake. Ook de concessies en de basisstructuur van de I. T. V.'s zijn bij ons niet terug te vinden.

Indien het regeringsontwerp die richting zou uitgaan, ware zulks aanvaardbaar als subsidiaire oplossing. Dit zou echter nog geen oplossing bieden voor het financiële probleem.

In Groot-Brittannië wordt de B. B. C. gefinancierd via een wet waarin het percentage van het kijk- en luistergeld dat rechtstreeks naar deze omroep gaat is vastgelegd. Aldus beschikt de B. B. C. over 42,2 miljard F, wat 13 maal meer is dan de dotatie van de B. R. T.

Het Britse systeem vertoont ook een aantal nadelen : zo verschijnt in sommige streken nog slechts één krant, omdat alle andere zijn overgeschakeld op een meer rendabele deelname aan de I. T. V.'s.

Het systeem dat bij ons wordt voorgesteld leidt slechts tot pluralisme voor de kapitaalkrachtige groepen die over voldoende middelen beschikken om te participeren. Het pluralisme waarvan hier sprake is, is extern pluralisme waarin alle netten naast elkaar blijven bestaan (zoals ook reeds het geval is in het onderwijs en de gezondheidszorg) en dat een schier onbetaalbare oplossing is.

Het enige juiste pluralisme is het interne dat de erkenning van ieders eigenheid en behoeften inbouwt in één systeem.

Voorts stelt de heer Van Elewyck vast dat de Eerste Minister heeft bevestigd dat het om afzonderlijke rechtspersonen moet gaan.

De Eerste Minister herhaalt dit en verwijst naar de bepalingen van het artikel 13 : de machtiging bedoeld in artikel 12 mag slechts aan rechtspersonen worden verleend.

De heer Van Elewyck vraagt zich af aan wie anders dan aan rechtspersonen deze machtiging zou kunnen worden verleend. Is artikel 13 niet overbodig ?

De Eerste Minister wijst er echter op dat niet alleen artikel 12, § 2, van belang is, maar eveneens § 1.

In deze paragraaf is nog niet bepaald dat het om rechtspersonen moet gaan, daarom is artikel 13 dus zeker niet overbodig.

3. Il n'est pas possible de respecter la diversité et la pluralité de formes, même si c'était là l'intention des auteurs du projet de décret :

Il est par exemple possible d'agréer, du côté flamand, le groupe O.T.V.

Seuls « De Financieel-Economische Tijd » et « Het Belang van Limburg » font partie de ce groupe. Il est impossible, de cette manière, de réaliser les objectifs fixés. La sonnette d'alarme a dès lors été tirée au « Vlaamse Raad ». La concertation — demandée depuis longtemps déjà — avec tous les intéressés n'est pas organisée.

M. De Beul évoque l'étude CEPESS « Ether en inkt » et estime qu'elle témoigne des mêmes préoccupations.

M. Van Elewyck constate que le Premier Ministre prend régulièrement le système britannique comme exemple, ce qui porte à croire que le projet de loi à l'examen correspond au système britannique.

Toutefois, le système britannique est tout à fait différent de ce qui est proposé en l'occurrence.

Tout d'abord, il n'y a pas une seule mais plusieurs ITV, qui dépendent d'une « Independant Boardcast Authority » (IBA), une institution publique. Cette institution donne des concessions pour huit ans aux différentes ITV.

Ces stations I. T. V. se sont associées pour former une chaîne de stations de télévision. Il n'est pas question chez nous d'un organisme comparable à l'I. B. A. dont question ci-dessus. Les concessions et la structure de base des chaînes I. T. V. ne se retrouvent pas non plus dans notre système.

Si le projet du Gouvernement s'inspirait du système anglais, il pourrait être acceptable en tant que solution subsidiaire, mais ne résoudrait toujours pas le problème financier.

En Grande-Bretagne, la B. B. C. est financée par une loi qui fixe le pourcentage des redevances radio et télévision destiné directement à cette station. La B. B. C. dispose ainsi de 42,2 milliards de F, soit 13 fois plus que la dotation de la B. R. T.

Le système britannique présente également un certain nombre de désavantages. C'est ainsi que ne paraît plus dans certaines régions qu'un journal parce que tous les autres ont préféré une participation, plus rentable, aux stations I. T. V.

Le système qui est proposé en Belgique n'entraînera de pluralisme que pour les groupes à fort capital disposant de moyens suffisants pour se permettre ce type de participation. Le pluralisme dont il est en l'occurrence question, est un pluralisme externe qui implique que tous les réseaux subsistent (comme c'est déjà le cas dans les secteurs enseignement et soins de santé) et constitue une solution dont le coût est quasiment impossible à supporter.

Le seul pluralisme équitable est le pluralisme interne qui intègre dans un seul système la reconnaissance de la particularité et des besoins de chacun.

M. Van Elewyck constate ensuite que le Premier Ministre a confirmé qu'il doit s'agir de personnes morales distinctes.

Le Premier Ministre confirme à nouveau ce point et renvoie aux dispositions de l'article 13. L'autorisation visée à l'article 12 ne peut être accordée qu'à des personnes morales.

M. Van Elewyck demande à qui cette autorisation pourrait être accordée, sinon à des personnes morales. L'article 13 n'est-il dès lors pas superflu ?

Le Premier Ministre fait toutefois observer qu'outre le § 2 de l'article 12, le § 1er de cet article est également important.

Or, ce paragraphe ne prévoit pas qu'il doit s'agir de personnes morales, et l'article 13 n'est dès lors assurément pas superflu.

De heer Van Elewyck stelt dat dezelfde financiële groep achter verschillende afzonderlijke rechtspersonen kan schuilgaan.

De heer le Hardy de Beaulieu merkt op dat in artikel 12 sprake is van « rechtspersoon », terwijl in artikel 13 gesproken wordt van « rechtspersonen ».

De heer Van Elewyck herhaalt dat één en dezelfde financiële groep verscheidene afzonderlijke rechtspersonen kan oprichten, bijvoorbeeld in de vorm van handelsvennootschappen. Alhoewel het hier uiteindelijk om steeds dezelfde personen kan gaan is toch voldaan aan de vereisten van deze wet.

De heer De Beul waarschuwt dat wat gebeurd is met de lokale radio's, ook kan gebeuren met lokale televisie. Het ontwerp van « kabeldecreet » houdt deze mogelijkheid in. Het is een illusie te geloven dat dit op nationaal vlak kan worden tegenhouden.

De heer Van Elewyck wenst te vernemen of al deze verschillende rechtspersonen toch het beheer van hun omroepreclame aan één agentschap kunnen toevertrouwen. Niets in onderhavig wetsontwerp kan zulks beletten. Wat wordt trouwens verstaan onder « lokaal karakter » van reclame ? Een dergelijk vaag begrip is gemakkelijk te omzeilen.

De staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat dit wordt geregeld in artikel 19.

De heer Van Elewyck meent echter dat ofwel het systeem van artikel 19 helemaal dient te worden gewijzigd, ofwel zal slechts een controle achteraf mogelijk zijn.

De Eerste Minister spreekt dit tegen.

De heer Van Elewyck meent echter dat het opstellen van de code nog niet zal voltooid zijn als het systeem reeds in werking is. Dit zal meebrengen dat slechts controle achteraf kan worden toegepast.

Het invoeren van lokale TV stations doet ook een aantal andere problemen rijzen. Zelfs zo deze stations financieel het hoofd boven water kunnen houden, rijst nog het probleem van de programma's. Buitenlandse voorbeelden hebben uitgewezen dat na een beginperiode die tamelijk goed verloopt (o.a. via programma's met directe medewerking van het publiek) zeer snel een terugval volgt, met programma's die kwalitatief volledig ondermaats zijn. Daarom ontstaat een nivellering naar beneden en zijn er ook pogingen om tot trustvorming over te gaan.

De heer Van Elewyck betreurt nog dat de Regering, na zeer correct de opeenvolgende versies van artikel 12 te hebben voorgelegd aan de Raad van State, nu plots een amendement heeft ingediend dat een fundamentele koerswijziging inhoudt. Volgens hem dient de Raad van State ook hier een advies over uit te brengen. Tenslotte wenst hij nog te benadrukken dat de definitie van een « hoofdstation » in de tekst van de wet zou moeten worden ingeschreven (bijv. in art. 12, § 2) zoniet zullen hieromtrent interpretatieverschillen blijven bestaan.

De heer Deleuze betwist eveneens dat een parallelisme mogelijk zou zijn met het Britse systeem.

De hoogte van de inkomsten van de B. B. C. en de manier waarop die worden toegekend is totaal verschillend van de Belgische situatie. De beheersorganen van de B. B. C. zijn bovendien veel minder politiek geöriënteerd dan die van onze eigen omroepen.

Inzake de lokale omroepen rijst de vraag « welke criteria zullen worden gehanteerd om eventueel te weigeren ? Indien de omroep zich ertoe verbindt de opgelegde verplichtingen na te leven, hoe kan dan nog de vergunning worden geweigerd ?

Hier worden bijkomende complicaties in het leven geroepen, die aanleiding zullen geven tot talrijke conflicten.
Zoals kan worden vastgesteld is het probleem van de reclame met een lokaal karakter niet opgelost. Alles wordt

M. Van Elewyck fait observer qu'un même groupe financier peut agir par l'intermédiaire de plusieurs personnes morales distinctes.

M. le Hardy de Beaulieu fait observer qu'il est question à l'article 12 d'une « personne morale » alors que l'article 13 fait état de « personnes morales ».

M. Van Elewyck répète qu'un seul et même groupe financier peut créer plusieurs personnes morales distinctes, par exemple sous la forme de sociétés commerciales. Bien qu'il puisse en fin de compte toujour s'agir des mêmes personnes, il est malgré tout satisfaisait aux exigences de la présente loi.

M. De Beul attire l'attention sur le fait que ce qui s'est passé avec les radios locales peut de reproduire en ce qui concerne la télévision. Le projet de décret relatif au câble prévoit cette possibilité. Ce serait une illusion de croire que cette possibilité peut être contrée au niveau national.

M. Van Elewyck demande si toutes ces personnes morales différentes peuvent malgré tout confier la gestion de leur publicité radiodiffusée et télédiffusée à une seule agence. Aucune disposition du présent projet de loi ne peut l'empêcher. Qu'entend-on d'ailleurs par le caractère local de la publicité ? Il est aisé de contourner un principe aussi vague.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond que ce problème est réglé par l'article 19.

M. Van Elewyck estime toutefois qu'il convient de modifier entièrement le système prévu par l'article 19, sans quoi le contrôle ne pourra s'effectuer qu'après coup.

Le Premier Ministre nie cette dernière affirmation.

M. Van Elewyck fait cependant observer que la rédaction du Code ne sera pas terminée alors que le système fonctionnera déjà. Il en résultera donc que le contrôle ne pourra s'effectuer qu'après coup.

La création de stations locales de télévision pose également un certain nombre d'autres problèmes. Même si ces stations parviennent à se maintenir financièrement, le problème des programmes reste entier. Des exemples étrangers ont démontré que des débuts prometteurs (grâce entre autres à des programmes qui requièrent la participation directe du public) étaient très rapidement suivis d'un déclin du fait de programmes de qualité tout à fait inférieure à la moyenne. Il se crée ainsi un nivellement par le bas et on assiste alors à des tentatives de formation de trusts.

M. Van Elewyck déplore encore qu'après avoir très correctement soumis les versions successives de l'article 12 au Conseil d'Etat, le Gouvernement dépose soudainement un amendement qui constitue un changement fondamental de cap. Il estime que le Conseil d'Etat doit également donner un avis sur cet amendement. Il tient enfin à souligner qu'il conviendrait d'inclure la définition d'une « station principale » dans le texte de la loi (par exemple à l'art. 12, § 2), sans quoi des différences d'interprétation subsisteront à cet égard.

M. Deleuze conteste également la possibilité d'établir un parallélisme avec le système britannique.

L'importance des recettes de la B. B. C. et la manière dont celles-ci sont octroyées diffèrent totalement de ce que nous connaissons en Belgique. Les organes de gestion de la B. B. C. sont en outre beaucoup moins orientés politiquement que ceux de nos propres stations de radiodiffusion et de télédiffusion.

En ce qui concerne les stations locales, quels critères emploiera-t-on pour leur opposer un refus éventuel ? Si une station s'engage à respecter les obligations légales, comment pourra-t-on encore refuser de lui accorder l'autorisation ?

Il en résultera des complications supplémentaires qui donneront lieu à de nombreux conflits. Comme on peut le constater, le problème de la publicité à caractère local n'est pas résolu. Tous les problèmes sont laissés en suspens

verschoven naar de uitvoeringsbesluiten, op gevaar af dat het lokale karakter nooit nauwkeurig wordt afgebakend.

De Staatssecretaris voor P. T. T. verklaart dat de omschrijving van het hoofdstation van teledistributienetten reeds klaar is en in een ministeriële omzendbrief zal worden opgenomen.

De heer Van Elewyck vraagt of het niet beter ware die omschrijving in de wet zelf op te nemen.

De heer Van Elewyck vraag of het, om onder de toepassing te vallen van de woorden « in België gevestigde radio-omroepstations en radio-omroepvennootschappen », die voorkomen op de eerste regel van § 1 van de regeringstekst, volstaat dat een vennootschap haar hoofdkantoor heeft in België, maar haar zender buiten België.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat de woorden « in België gevestigde » in de rechtsbetekenis moeten worden opgevat, d.w.z. dat het stations en vennootschappen betreft, waarvan de exploitatiezetel in België is gevestigd.

De autoriteit, die machtiging verleent om handelsreclame op te nemen, zal daarover oordelen.

De heer Van Elewyck leidt daaruit af dat het antwoord op zijn vraag bevestigend is.

Bespreking van de amendementen op artikel 12

De heer Mottard heeft een amendement in hoofdorde ingediend, dat ten doel heeft, artikel 12 te vervangen (Stuk nr 1222/9-I, ter vervanging van het amendement in het Stuk nr 1222/6-III).

Hij verklaart dat het ontwerp zowel raakt aan de Regering als aan de Gemeenschappen die hun eigen problemen kennen en in verschillende situaties verkeren.

De heer Mottard betreurt dat geen enkele Gemeenschapsminister aanwezig is bij dit, voor de Gemeenschappen fundamentele debat.

Het is onaanvaardbaar, dat de regeringstekst werd opgesteld zonder dat de wereld van de reclame eerst onder de loep werd genomen.

Ten slotte betreurt de heer Mottard geen antwoord te hebben gekregen op essentiële vragen, die hij had gesteld. Volgens hem is dat een gebrek aan beleefdheid jegens de Commissie.

Het amendement van de heer Mottard wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen bij 2 onthoudingen.

Art. 12, § 1

De heer Van Elewyck heeft twee amendementen ingediend : het ene wil § 1 vervangen en het andere wil een § 1*bis* toevoegen (Stuk nr 1222/13-II).

De Staatssecretaris voor P. T. T. verklaart dat, volgens dit amendement, de vrije radio's geen reclame zullen mogen uitzenden.

De twee amendementen van de heer Van Elewyck worden verworpen met 14 tegen 2 stemmen bij 3 onthoudingen.

De heer Van Elewyck heeft een amendement ingediend (Stuk nr 1222/18) ten einde § 2 aan te vullen en er de collectieve antennes in op te nemen.

De heer Van Elewyck verdedigt zijn amendement als volgt. Vermelden moet worden dat collectieve antennes, die bij voorbeeld in bepaalde hotels zijn opgesteld, handelsreclame kunnen opnemen zonder dat daarvoor de voorafgaande toestemming is vereist waarvan sprake in artikel 12, § 1.

Dit amendement beantwoordt bijgevolg aan de doelstellingen en de filosofie van het wetsvoorstel.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. is van oordeel dat het amendement nutteloos is want een collectieve

jusqu'à la promulgation des arrêtés d'exécution; il est dès lors à craindre que ce caractère local ne soit jamais défini de manière précise.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. déclare que la définition de la station de tête de réseaux de télédistribution est déjà prête et figurera dans un arrêté ministériel.

M. Van Elewyck demande s'il ne vaut pas mieux reprendre cette définition dans la loi elle-même.

M. Van Elewyck demande s'il suffit, pour tomber sous l'application des mots « stations et sociétés de radiodiffusion établies en Belgique » figurant à la première ligne du § 1er du texte du Gouvernement, qu'une société ait son siège social en Belgique tout en ayant son émetteur hors de Belgique.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que les mots « établies en Belgique » doivent s'entendre au sens du droit, c'est-à-dire qu'il s'agit des stations et sociétés qui ont en Belgique leur siège d'exploitation.

L'appréciation se fera par l'autorité qui donne l'autorisation d'insérer de la publicité commericale.

M. Van Elewyck en déduit que la réponse à sa question est positive.

Discussion des amendements à l'article 12

M. Mottard a introduit un amendement en ordre principal tendant à remplacer l'article 12 (Doc. nº 1222/9-I, qui remplace l'amendement figurant au Doc. nº 1222/6-III).

Il déclare que le projet se joue entre le Gouvernement et les Communautés, qui ont leurs problèmes propres et connaissent des situations différentes.

M. Mottard regrette qu'aucun Ministre communautaire ne sont présent dans ce débat, fondamental pour les Communautés.

Il est inacceptable que le texte du Gouvernement ait été établi sans étude préalable du monde publicitaire.

Enfin, M. Mottard regrette de n'avoir pas reçu de réponse à des questions essentielles qu'il a posées. Cela constitue selon lui, un manque d'égards à l'égard de la Commission.

L'amendement de M. Mottard est rejeté par 14 voix contre 3 et 2 abstentions.

Art. 12, § 1er

M. Van Elewyck a déposé deux amendements, l'un tendant à remplacer le § 1er et l'autre à ajouter un § 1*bis* (Doc. nº 1222/13-II).

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. déclare que, selon cet amendement, les radios locales ne pourraient pas faire de publicité.

Les deux amendements de M. Van Elewyck sont rejetés par 14 voix contre 2 et 3 abstentions.

M. Van Elewyck a déposé un amendement (Doc. nº 1222/18) tendant à compléter le § 2 en y insérant les antennes collectives.

M. Van Elewyck défend son amendement comme suit. Il s'agit d'éviter que les antennes collectives installées par exemple dans certains hôtels ne puissent insérer de la publicité commerciale sans devoir obtenir l'autorisation préalable dont il est question à l'article 12, § 1er.

Cet amendement rencontre par conséquent les buts et la philosophie qui se dégage du présent projet.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. estime que cet amendement n'est pas nécessaire parce que, par

antenne kan per definitie geen televisieprogramma's uitzenden. Dit type van installatie kan in principe enkel programma's ontvangen en valt bijgevolg niet onder het toepassingsgebied van artikel 12, § 1.

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 5 stemmen.

Art. 12, § 2

De beide amendementen in bijkomende orde van de heer Mottard (Stuk nr 1222/9-I), die § 2 willen aanvullen, worden met 9 tegen 5 stemmen verworpen.

Amendement van de Regering (Stuk nr 1222/13-I)

De heer Mottard wenst een aantal vragen te stellen in verband met dat amendement.

Hij schetst de rol die de P.S.C. in dit verband heeft gespeeld en verwijst naar de inhoud van een artikel in *Le Soir* (5 juli) waarvan de titel hem sprekend lijkt : « Pub T.V. : Martens à la rescousse de Moureaux (Handelsreclame : Martens komt Moureaux ter hulp) ».

Hij wijst erop dat de leden van de groep Audio-presse verbijsterd waren door het amendement in kwestie en door de gevolgen die het voornamelijk voor de regionale schrijvende pers zal hebben.

Spreker verwijst eveneens naar het artikel dat de krant *La Cité* aan dit probleem heeft gewijd.

Hij stelt vast dat het amendement in weinig duidelijke bewoordingen is gesteld. « Lokale en regionale televisie » zou bij voorbeeld moeten worden gedefinieërd.

Hij herinnert aan de verklaringen van de voorzitter van de P.R.L. in verband met een collectivistische greep op de media. Hij onderstreept ook dat de leden van de meerderheid geen eenduidig standpunt hebben ingenomen.

De heer Mottard stelt ook vast dat het amendement het probleem niet oplost maar het tracht op te heffen. De modaliteiten en de voorwaarden om handelsreclame op te nemen in televisieprogramma's die bestemd zijn voor een regionale of lokale gemeenschap zullen worden bepaald bij in Ministerraad overlegd besluit.

In verband met de mogelijkheid om de moeilijkheden met een koninklijk besluit op te lossen, vestigt spreker de aandacht op het standpunt van de heer Thys ten opzichte van de wet Gol. Hij ziet daarin een tegenstrijdigheid met het feit dat het amendement van de P. S. C. uitgaat.

Om uit de tekst daarvan alle dubbelzinnigheid te weren, stelt de heer Mottard de volgende vragen :

1° Heeft de bij artikel 12, § 3, voorgestelde regeling niet noodzakelijk tot gevolg dat het bestaan van gewestelijke televisiezenders van beslissingen van de nationale Regering afhankelijk wordt gemaakt; iedereen weet immers dat gewestelijke zenders niet kunnen bestaan zonder inkomsten uit reclame; schendt het systeem van vergunningen de bevoegdheden van de Gemeenschappen niet en heeft het niet tot gevolg dat de uitoefening van de vrijheid van meningsuiting op het gewestelijke vlak onderworpen wordt aan hoofdzakelijk door financiële overwegingen ingegeven staatsbeslissingen ?

2° Belet de aan een rechtspersoon toegekende vergunning om in programma's voor de hele Gemeenschap handelsreclame op te nemen, daardoor dat ook reclame wordt opgenomen in programma's die slechts voor een deel van een Gemeenschap (een streek zoals de provincie Luik of Henegouwen, of zoals Brussel) bestemd zijn ?

Betekent een negatief antwoord op die vraag een versterking van het monopolie ?

3° Mag de rechtspersoon die gemachtigd is om in de voor de hele Gemeenschap bestemde programma's handels-

définition, l'antenne collective n'est pas en mesure d'émettre des programmes de télévision. En principe, ce type d'installation ne peut que recevoir des programmes et par conséquent il n'est pas visé par l'article 12, § 1er.

L'amendement est repoussé par 15 voix contre 5.

Art. 12, § 2

Les deux amendements en ordre subsidiaire de M. Mottard (Doc. n° 1222/9-I) tendant à compléter le § 2 sont rejetés par 9 voix contre 5.

Amendement du Gouvernement (Doc. n° 1222/13-I)

M. Mottard souhaite poser diverses questions à propos de cet amendement.

Il évoque le rôle joué par le P.S.C. à cet égard et expose le contenu d'un article du *Soir* (5 juillet) dont le titre lui paraît évocateur : « Pub T.V. : Martens à la rescousse de Moureaux ».

Il fait part de la stupéfaction des gens du groupe Audiopresse vis-à-vis de l'amendement en question et des conséquences qu'il aura pour la presse écrite, notamment régionale.

L'orateur évoque également l'article que le journal *La Cité* consacre à ce problème.

Il constate que les termes de l'amendement sont peu clairs. Il faudrait définir par exemple : télévision locale et régionale.

Il rappelle les déclarations du président du P.R.L. à propos d'une « emprise » collectiviste sur les médias. Il insiste sur l'incohérence des positions prises par les membres de la majorité.

M. Mottard constate par ailleurs qu'au lieu de régler le problème, l'amendement tente de « l'évacuer ». C'est un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres qui fixera les modalités et les conditions de l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision destinés à une communauté régionale ou locale.

A propos du procédé qui consiste à renvoyer la solution des problèmes à la prise d'un arrêté royal, l'orateur attire l'attention sur la prise de position de M. Thys à l'égard de la loi Gol. Il y trouve une contradiction avec le fait que c'est le P. S. C. qui a pris l'initiative de l'amendement.

Afin que le texte de celui-ci puisse être purgé de toute équivocité, M. Mottard pose les questions suivantes :

1° Le système proposé par l'article 12, § 3, n'a-t-il pas pour conséquence nécessaire de faire dépendre l'existence même des télévisions régionales des décisions du Gouvernement national; nul n'ignore, en effet, que les télévisions régionales ne peuvent exister sans les recettes publicitaires; le système d'autorisation ne viole-t-il pas les compétences communautaires et n'aboutit-il pas à soumettre l'exercice de la liberté d'expression au plan régional à des décisions étatiques inspirées par des considérations d'ordre essentiellement financier ?

2° L'autorisation donnée à une personne morale d'insérer de la publicité commerciale dans des programmes destinés à toute la Communauté l'empêche-t-elle, de ce fait, d'insérer aussi de la publicité dans des programmes destinés à une partie d'une Communauté (une région telle que la province de Liège, du Hainaut ou Bruxelles)?

Si la réponse est négative, cela signifie que le monopole est renforcé et explicité.

3° La personne morale autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes destinés à toute la

reclame op te nemen, een bijkomende vergunning bekomen voor het opnemen van reclame in programma's voor een deel van een Gemeenschap volgens de bij artikel 12, § 3, bepaalde modaliteiten ?

Mag die rechtspersoon een vennootschap vormen met rechtspersonen die hun programma's op het plaatselijke vlak uitzenden ?

4° Als het antwoord op de tweede vraag bevestigend is :

— Is die rechtspersoon dan aan de bij artikel 12, § 3, voorziene beperkingen onderworpen ?
— Mag die rechtspersoon dan voor het doorgeven van zijn boodschappen dan de netten onderling koppelen ?
— Kan die rechtspersoon dan gemachtigd worden om reclame op te nemen in verscheidene radio-omroepzenders of in verscheidene kopstations voor kabeltelevisie ?

5° Kan een zelfde rechtspersoon gemachtigd worden om handelsreclame op te nemen in verschillende radio-omroepstations of in verschillende stations van kabeltelevisienetten ?

6° Hoe kan voor een gedeelte van de gemeenschap bestemde handelsreclame objectief worden bepaald ?

7° Wat betekent de beperking tot een radio-omroepstation op een ogenblik dat onze buurlanden toebereidselen maken om via satellieten programma's met reclame uit te zenden die hele landen, waaronder België, bestrijken.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. wenst de eerste vragen onmiddellijk te beantwoorden :

1° Hij stelt met tevredenheid vast dat gewestelijke televisiezenders volgens de heer Mottard niet kunnen bestaan zonder handelsreclame. Daarom heeft de Regering beslist het behandelde amendement in te dienen.

Overigens valt de organisatie van de handelsreclame onder de nationale bevoegdheden.

2° De Minister antwoordt dat de aan een rechtspersoon toegekende machtiging om in voor de hele gemeenschap bestemde programma's handelsreclame op te nemen, die rechtspersoon niet verhindert reclame op te nemen in programma's voor een gedeelte van een gemeenschap, als de bij § 3 bepaalde modaliteiten en voorwaarden maar in acht worden genomen.

Vóór tot de stemming wordt overgegaan wijst de heer Anselme op het verband tussen de twee eerste paragrafen van artikel 12. Hij is van oordeel dat verduidelijkingen moeten worden aangebracht om met zekerheid uit te maken of de rechtspersoon die krachten § 2 van artikel 12 door een gemeenschap gemachtigd is handelsreclame op te nemen in televisieprogramma's, op grond van § 1 reclame zou kunnen opnemen in een televisieprogramma dat voor het hele land is bestemd.

De Eerste Minister geeft de volgende verduidelijking.

Om te kunnen uitzenden en om in een Gemeenschap als omroepstation te bestaan is de toestemming van die Gemeenschap vereist. Eens men gemachtigd is om in een Gemeenschap uit te zenden behoort de toestemming om handelsreclame op te nemen tot de bevoegdheid van de nationale overheid.

Het amendement van Mevr. Smet (Stuk nr 1222/9-II) wordt ingetrokken, aangezien het amendement van de Regering in feite op hetzelfde neerkomt.

Amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/6-III, art. 12, § 2)

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Communauté peut-elle bénéficier de l'autorisation complémentaire d'insérer de la publicité dans des programmes destinés à une partie d'une Communauté selon les modalités prévues à l'article 12, § 3 ?

Cette personne morale peut-elle s'associer à des personnes morales émettant leurs programmes au niveau local ?

4° Si la réponse à la question 2 est positive :

— Cette personne morale est-elle, dans ce cas, soumise aux limitations prévues à l'article 12, § 3 ?
— Peut-elle recourir à l'interconnexion des réseaux pour la transmission de ses messages ?
— Peut-elle être autorisée à insérer de la publicité dans différentes stations de radiodiffusion ou à plusieurs stations têtes de réseaux de télédistribution ?

5° Une même personne morale peut-elle être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans différentes stations de radiodiffusion ou dans différentes stations de réseaux de télédistribution ?

6° Comment peut-on définir objectivement la publicité commerciale destinée à une partie de la Communauté ?

7° Que signifie la limitation à une station de radiodiffusion au moment où les pays voisins se préparent à lancer des programmes par satellite pourvus de publicité commerciale et couvrant des pays entiers, notamment la Belgique ?

Le Ministre des Communications et des P. T. T. tient à répondre immédiatement aux deux premières questions :

1° Il marque sa satisfaction pour ce que M. Mottard semble d'avis que les télévisions régionales ne pourraient exister sans publicité commerciale.

C'est pour répondre à cette difficulté, que le Gouvernement a décidé d'introduire l'amendement discuté.

Pour le reste, l'organisation de la publicité commerciale rentre dans le cadre des compétences nationales.

2° Le Ministre répond que l'autorisation donnée à une personne morale d'insérer de la publicité commerciale dans des programmes destinés à toute la Communauté ne l'empêche pas d'insérer de la publicité dans des programmes destinés à une partie d'une Communauté pour autant que les modalités et conditions prévues au § 3 soient respectées.

Avant de procéder au vote, M. Anselme évoque les relations entre les 2 premiers paragraphes de l'article 12. Il estime que des précisions doivent être apportées pour que l'on puisse établir avec certitude si la personne morale autorisée par la Communauté à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision conformément au § 2 de l'article 12 pourrait en vertu du § 1er insérer de la publicité dans un programme de télévision destiné à l'ensemble du pays.

Le Premier Ministre fait la mise au point suivante.

Pour pouvoir émettre un programme dans une Communauté et pour exister comme station dans cette Communauté il faut l'autorisation de sa Communauté. Une fois que l'on peut émettre dans sa Communauté, l'autorisation d'insérer de la publicité commerciale est du ressort de l'autorité nationale.

L'amendement de Mme Smet (Doc. n° 1222/9-II) a été retiré étant donné que l'amendement du Gouvernement en reprend en fait le contenu.

Amendement de M. Mottard (Doc. n° 1222/6-III, art. 12, § 2)

L'amendement est repoussé par 14 voix contre 3 et 2 abstentions.

De heer Van Elewyck verdedigt zijn amendement in bijkomende orde (Stuk nr 1222/17-I) om de tekst van het onderhavige wetsontwerp in overeenstemming te brengen met de tekst van het ontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap betreffende kabelradio- en televisie.

Hoewel de Eerste Minister erop wijst dat de heer Van Elewyck zelf in een amendement dat hij drie dagen te voren heeft voorgesteld, de terminologie gebruikt die hij nu afwijst (« bestemd zijn voor »), raken de Nederlandstalige leden van de Commissie het eens om de Nederlandse tekst in de door de spreker voorgestelde zin aan te passen (« zich richten tot »).

Het amendement van de heer Van Elewyck wordt eenparig aangenomen, alleen wat de Nederlandse tekst betreft.

Amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/6-III, art. 12 - 2 B1)

De heer Mottard verdedigt zijn amendement (zie verantwoording die in het stuk voorkomt).

Het amendement wordt met 14 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/6-III, art. 12 - 2 B2)

Het amendement wordt met 14 tegen 5 stemmen verworpen.

Amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/6-III, art. 12 - 2 B3)

Het amendement wordt met 14 tegen 5 stemmen verworpen.

Amendementen van de heer Mottard (Stuk nr 1222/15-I, art. 12 - A en B)

De amendementen worden met 14 tegen 5 stemmen verworpen.

Amendement van de heer De Beul (Stuk nr 1222/15-II, art. 12)

Het amendement wordt met 14 tegen 5 stemmen verworpen.

Amendement van de heren Collignon en Mottard (Stuk nr 1222/3).

Het amendement wordt met 13 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/9-I, art. 12 tot 19 - B art. 12/1) wordt met 13 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/9-I, art. 12 tot 19 - B art. 12/2) wordt met 13 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Artikel 12, § 2, werd geamendeerd door de Regering en door het amendement van de heer Van Elewyck wat de Nederlandse tekst betreft. Het wordt met 14 tegen 5 stemmen aangenomen.

M. Van Elewyck défend un amendement en ordre subsidiaire (Doc. no 1222/17-I) tendant à mettre en concordance le texte du présent projet avec celui du projet de décret de la Communauté flamande relatif au câble.

Bien que le Premier Ministre ait fait remarquer que M. Van Elewyck avait utilisé la terminologie qu'il conteste à présent (bestemd zijn voor) dans un amendement déposé 3 jours auparavant, les membres néerlandophones de la Commission tombent d'accord pour adapter le texte néerlandais dans le sens proposé par l'orateur (zich richten tot).

L'amendement de M. Van Elewyck est adopté à l'unanimité pour ce qui concerne uniquement le texte néerlandais.

Amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/6-III, art. 12, 2 B1)

M. Mottard défend son amendement (voir justification écrite figurant au document).

L'amendement est repoussé par 14 voix contre 3 et 2 abstentions.

Amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/6-III, art. 12 - 2 B2)

L'amendement est repoussé par 14 voix contre 5.

Amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/6-III, art. 12 - 2 B3)

L'amendement est repoussé par 14 voix contre 5.

Amendements de M. Mottard (Doc. no 1222/15-I, art. 12 - A et B)

Les amendements sont repoussés par 14 voix contre 5.

Amendement de M. De Beul (Doc. no 1222/15-II, art. 12)

L'amendement est repoussé par 14 voix contre 5.

Amendement de MM. Collignon et Mottard (Doc. no 1222/3).

L'amendement est repoussé par 13 voix contre 5.

L'amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/9-I, art. 12 à 19 - B art. 12/1) est repoussé par 13 voix contre 5.

L'amendement de M. Mottard (Doc. no 1222/9-I, art. 12 à 19 - B art. 12/2) est repoussé par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article 12, § 2, amendé par le Gouvernement, a été modifié par l'amendement de M. Van Elewyck en ce qui concerne le texte néerlandais. Il est adopté par 14 voix contre 5.

Art. 12, § 3 (nieuw)

Regeringsamendement (Stuk nr 1222/13, I)

Wat betreft het door de Regering, voorgestelde eerste lid van § 3, doet de heer Van Elewyck opmerken dat de woorden « delen van een gemeenschap » evengoed betrekking kunnen hebben op de bevolking als op een geografische omschrijving.

De programma's kunnen immers specifiek bestemd zijn voor de minder-validen, werklozen, geïmmigreerden... De verklaring van de Minister en van de rapporteur, volgens welke het een « geografisch » deel van een gemeenschap betreft, en niet een « horizontale » indeling van de bevolking, is betwistbaar, aangezien een televisie-uitzending zich steeds richt tot een bepaalde bevolkingsgroep.

De rapporteur herinnert eraan dat de nieuwe § 3 parallel moet worden gelezen met de twee paragrafen van artikel 12.

§ 2 bepaalt dat, per gemeenschap, één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon kan worden gemachtigd om handelsreclame in de televisieprogramma's op te nemen.

Het eerste lid van § 3 vult deze bepaling aan door voor te schrijven dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de voorwaarden en toekenningsmodaliteiten vastlegt van de machtigingen om handelsreclame op te nemen in televisieprogramma's, die zich tot één bepaald deel van diezelfde gemeenschap richten.

Subamendementen van de heer Van Elewyck

De heer Van Elewyck dient drie amendementen (Stuk nr 1222/17, I) in bij het regeringsamendement (Stuk nr 1222/13, I).

Zij hebben ten doel de twee alinea's van de nieuwe § 3, ingevoegd door het regeringsamendement, te vervangen.

Het eerste bepaalt dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de voorwaarden bepaalt voor en de modaliteiten van de machtigingen om handelsreclame in te lassen in televisieprogramma's die tot een regionale en/of lokale gemeenschap gericht zijn.

Het verschil met het eerste lid van het amendement van de Regering bestaat erin dat de termen « regionale en/of lokale gemeenschap », de termen « deel van de gemeenschap » vervangen.

Het is inderdaad nodig het « deel van de gemeenschap » nader te bepalen. De omschrijving in artikel 7, 1°, b, van het ontwerp kabeldecreet werd overgenomen.

De auteur is van oordeel dat een mogelijk meningsverschil zou worden vermeden door het amendement aan te nemen. « Manke »-situaties moeten worden voorkomen. Dienaangaande herinnert hij eraan dat een decreet dezelfde waarde heeft als een wet.

De heer Mottard doet opmerken dat het decreet van de Vlaamse Raad handelsreclame toestaat in televisieprogramma's met een gewestelijke en plaatselijke bestemming. De Regering prijst echter een identieke en eenvormige regeling aan voor de twee gemeenschappen. Hij voegt hier evenwel aan toe dat, wat de Franstalige Gemeenschap betreft, de bestemming van de televisieprogramma's tegelijk communautair en plaatselijk zal zijn.

De Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verklaart dat, wat de Franstalige Gemeenschap betreft, de bestemming communautair of plaatselijk kan zijn.

Art. 12, § 3 (nouveau)

Amendement du Gouvernement (Doc. n° 1222/13, I)

En ce qui concerne le premier alinéa du § 3, proposé par le Gouvernement, M. Van Elewyck observe que les mots « partie d'une communauté » peuvent aussi bien concerner une partie de la population qu'impliquer une limitation géographique.

En effet, les programmes peuvent être destinés spécifiquement aux handicapés, aux chômeurs, aux immigrés... L'affirmation du Ministre et du rapporteur selon laquelle il s'agit d'une partie « géographique » d'une communauté et non d'une division « horizontale » de la population est contestable dans la mesure où une émission télévisée est toujours destinée à un groupe déterminé de la population.

Le rapporteur rappelle qu'il y a lieu de lire le nouveau § 3 en parallèle avec les deux paragraphes de l'article 12.

Le § 2 stipule que par communauté, une seule personne morale privée ou publique peut être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans les programmes de télévision.

L'alinéa 1er du § 3 complète cette disposition en précisant que le Roi définit par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les conditions et les modalités d'octroi des autorisations d'insertion de publicité commerciale dans des programmes de télévision destinés à une partie de cette même communauté.

Sous-amendements de M. Van Elewyck

M. Van Elewyck dépose trois sous-amendements (Doc. n° 1222/17, I) à l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 1222/13, I).

Ils visent à remplacer les deux alinéas du nouveau § 3 introduit par l'amendement du Gouvernement.

Le premier prévoit que le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les conditions et les modalités des autorisations portant sur l'insertion de la publicité commerciale dans des programmes de télévision qui s'adressent à une communauté régionale et/ou locale.

La différence avec le premier alinéa de l'amendement du Gouvernement est que les termes « communauté régionale et/ou locale » remplacent les termes « part de la communauté ».

Il est en effet nécessaire de mieux définir la notion de « part de la communauté ». La définition contenue à l'article 7, 1°, b, du projet de décret relatif au câble a été reprise.

L'auteur estime qu'une possible divergence serait évitée par l'adoption de l'amendement. Il y a lieu d'éviter des « situations bancales ». Il rappelle à cet égard que le décret a la même valeur que la loi.

M. Mottard observe que le décret du Vlaamse Raad autorise la publicité commerciale dans les programmes de télévision ayant une destination régionale et locale. Or, le Gouvernement prône un régime uniforme identique pour les deux Communautés. Il peut cependant remarquer qu'en ce qui concerne la Communauté française, la destination des programmes télévisés sera à la fois communautaire et locale.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones déclare qu'en ce qui concerne laCommunauté de langue française, la destination peut être communautaire ou locale.

Dat is niet in tegenspraak met het eerste lid van § 3 van in het Regeringsamendement.

Het tweede subamement luidt als volgt:

« Deze machtingingen kunnen slechts verleend worden aan onderscheiden privaatrechterlijke en/of publiekrechtelijke rechtspersonen die elk aparte televisieprogramma's uitzenden vanuit één enkel radio-omroepstation of deze overbrengen vanuit één enkel hoofdstation van een teledistributienet. Netvorming is niet toegelaten. »

Bijgevolg:

1) kunnen de machtigingen maar aan verschillende rechtspersonen worden verleend;

2) is de vorming van netten niet toegestaan. De auteur is immers van oordeel dat men zich ervan dient te vergewissen dat de koppeling tussen stations niet wordt georganiseerd langs het beheer van de rechtspersonen. Zo de reclame niet kan worden vermeden, dient men echter te verhinderen dat de lokale radio's omgebouwd worden tot netten, beheerd door personen willen die reclame financieren.

Het derde subamendement van de heer Van Elewyck wil de volgende bepaling invoegen:

« De handelspubliciteit ingelast in televisieprogramma's gericht tot een beperkt deel van de Gemeenschap wordt per gemachtigd rechtspersoon beheerd door een afzonderlijke daartoe opgerichte rechtspersoon ».

Dit amendement heeft tot doel de vorming van trusts te voorkomen. Het versterkt de draagwijdte van het amendement omdat het wil voorkomen dat ketens worden gevormd. Te dien einde moet de onafhankelijkheid van het bestuur van de rechtspersoon worden gewaarborgd.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. verklaart tegen een dergelijke bepaling gekant te zijn.

Amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/15, I)

De heer Mottard vindt dat alleeen de plaatselijke of gewestelijke televisiestations ertoe mogen gemachtigd worden handelsreclame op te nemen in de programma's die zij uitzenden. Men moet immers voorkomen dat de geldmachten hun invloed in de media via de handelsreclame nog versterken.

Bijgevolg dient hij in hoofdorde een amendement in ten einde § 3 te vervangen door wat volgt:

« De privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersonen die met hertzgolven of via de kabel programma's uitzenden die handelsreclame bevatten en bestemd zijn om door het publiek van de hele gemeenschap ontvangen te worden, mogen in de uitzendingen die bestemd zijn om slechts door een gedeelte van het publiek van die Gemeenschap rechtstreeks te worden ontvangen, geen handelsreclameberichten verspreiden. »

In bijkomende orde stelt hij voor artikel 12 aan te vullen met een § 4, luidend als volgt:

« De privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon die gemachtigd is om handelsreclame op te nemen inde programma's die voor de hele Gemeenschap bestemd

Ceci n'est pas en contradiction avec l'alinéa 1 du § 3 proposé dans l'amendement du Gouvernement.

Le deuxième sous-amendement est libellé comme suit:

« Ces autorisations ne peuvent être accordées qu'à des personnes morales privées ou publiques distinctes qui émettent chacune des programmes de télévision distincts à partir d'une seule station de radiodiffusion ou les transmettent à partir d'une seule station principale d'un réseau de télédistribution. La formation de réseaux est interdite. »

Par conséquent:

1) les autorisations ne peuvent être accordées qu'à des personnes morales différentes;

2) la formation de chaînes n'est pas autorisée. L'auteur estime en effet qu'il y a lieu de s'assurer que l'interconnexion entre stations ne s'organsie pas par le biais de la gestion des personnes morales. Si la publicité ne peut être évitée il faut cependant empêcher que les radios locales soient transformées en chaînes qui seraient gérées par des personnes finançant cette publicité.

Le troisième sous-amendement de M. Van Elewyck tend à remplacer le § 3, deuxième alinéa par ce qui suit:

« La publicité commerciale insérée dans les programmes de télévision qui s'adressent à une partie limitée de la Communauté est gérée pour chaque personne morale autorisée par une personne morale distincte constituée à cet effet. »

L'objectif de cet amendement est d'éviter la formation des trusts. Il renforce la portée de l'amendement en ce qui concerne le souci d'éviter la constitution de chaînes. A cette fin l'indépendance de l'administration de la personne morale doit être assurée.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones déclare être opposé à une disposition semblable.

Amendement de M. Mottard (Doc. n° 1222/15, I)

M. Mottard estime que seules les stations locales ou régionales de télévision peuvent être autorisées à insérer de la publicité commerciale dans les programmes qu'elles diffusent. Il y a lieu en effet d'éviter que les puissances d'argents renforcent encore leur influence dans les médias par le biais de la publicité commerciale.

Dès lors il dépose un amendement en ordre principal tendant à remplacer le § 3 par ce qui suit:

« Les personnes morales privées ou publiques qui diffusent par voie hertzienne ou par câble des programmes contenant de la publicité commerciale et qui sont destinés à être reçus directement par le public de toute la Communauté ne peuvent diffuser des messages de publicité commerciale dans des émissions qui seraient destinées à être reçues directement par une partie seulement du public de cette Communauté. »

En ordre subsidiaire, il propose d'ajouter à l'article 12 un § 4 libellé comme suit:

« La personne morale privée ou publique qui est autorisée à insérer de la publicité commerciale dans des programmes destinés à toute la Communauté ne peut directement

zijn, mag onder generlei vorm in de programma's die voor een gedeelte van een Gemeenschap bestemd zijn rechtstreeks of onrechtstreeks handelsreclame opnemen. »

Stemmingen

De subamendementen van de heer Van Elewyck (Stuk nr 1222/17-I) worden met 14 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement in hoofdorde van de heer Mottard (Stuk nr 1222/15-I) wordt met 14 tegen 4 stemmen verworpen.

Het amendement van de Regering (Stuk nr 1222/13, I) ten einde dit artikel aan te vullen met een § 3, wordt met 14 tegen 4 stemmen aangenomen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Mottard (Stuk nr 1222/15-I) wordt met 14 tegen 4 stemmen verworpen.

Het aldus geamendeerde artikel 12 wordt met 14 tegen 4 stemmen aangenomen.

Art. 13

De heren Collignon en Mottard hebben een amendement ingediend (Stuk nr 1222/3) ten einde dit artikel weg te laten.

Het amendement wordt met 14 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Artikel 13 wordt met 14 tegen 4 stemmen aangenomen.

Art. 14

De Voorzitter verwijst naar de memorie van toelichting (Stuk nr 1222/1, p. 8) en vraagt presiseringen aangaande de woorden « subliminale reclame ».

De Minister verklaart dat het gaat om reclame die gedurende zeer korte tijd in de loop van een normale uitzending wordt doorgezonden zonder dat de toeschouwer dat opmerkt. Daarbij ligt het met name in de bedoeling dat die reclame onbewust wordt opgevangen maar in het onderbewustzijn toch effect sorteert.

Er zij onderstreept dat dergelijke reclame bijzonder geniepig is omdat zij zich beneden de grens van het bewuste beweegt en steunt op een psychisch verschijnsel.

De amendementen van de heer Mottard in hoofdorde (Stuk nr1222/5, III A) en in bijkomende orde (Stuk nr 1222/6, III B) worden ingetrokken.

Art. 14, 1°

Deze bepaling omschrijft de voorwaarden waaraan de uitzendingen van handelreclame naar vorm en inhoud moeten beantwoorden.

De Staatssecretaris voor P. T. T. verheugt zich over het feit dat de handelsreclame geen stereotyperingen of discriminaties op grond van ras, geslacht, filosofische of politieke overtuiging mag bevatten.

Zij onderstreept dat uitsluiting van stereotyperingen een belangrijke stap in de evolutie van de positie van de vrouw

ou indirectement sous quelque forme que ce soit insérer de la publicité commerciale dans des programmes destinés à une partie d'une Communauté. »

Votes

Les sous-amendements de M. Van Elewyck (Doc. n° 1222/17-I) sont rejetés par 14 voix contre 5.

L'amendement en ordre principal de M. Mottard (Doc. n° 1222/15-I) est rejeté par 14 voix contre 4.

L'amendement du Gouvernement (Doc. n° 1222/13, I) tendant à compléter cet article par un § 3 est adopté par 14 voix contre 4.

L'amendement en ordre subsidiaire de M. Mottard (Doc. n° 1222/15-I) est rejeté par 14 voix contre 4.

L'artcile 12, tel qu'il est amendé, est adopté par 14 voix contre 4.

Art. 13

MM. Collignon et Mottard ont déposé un amendement (Doc. n° 1222/3) tendant à supprimer cet article.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article 13 est adopté par 14 voix contre 4.

Art. 14

Se référant à l'exposé des motifs (Doc. n° 1222/1, p. 8) le Président demande des précisions quant aux termes « publicité subliminale ».

Le Ministre déclare qu'il s'agit de la publicité qui est projetée pendant un temps infime au cours d'une émission normale et qui est imperceptible pour le spectateur étant donné qu'elle a pour but d'intervenir à son insu tout en ayant des effets quant à une perception inconsciente.

Il y a lieu de souligner le caractère particulièment insidieux de cette publicité intervenant « en-dessous de la frontière de la prise de conscience et s'appuyant sur un phénomène psychique.

Les amendements de M. Mottard en ordre principal (Doc. n° 1222/5, III A), et en ordre subsidiaire (Doc. n° 1222/6, III B), sont retirés.

Art. 14, 1°

Cette disposition définit les conditions de forme et de contenu auxquelles les émissions de publicité commerciale doivent répondre.

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones se réjouit du fait que la publicité commerciale ne peut présenter des stéréotypes ou des discriminations selon la race, le sexe, la conviction philosophique ou politique.

Elle insiste sur le fait que l'exclusion des stéréotypes constitue une étape importante dans l'évolution de la

betekent. Aldus kan immers een einde worden gemaakt aan een beeld van de vrouw dat het immobilisme van haar maatschappelijke situatie bestendigt. Bijgevolg moet men zich erover verheugen dat deze rem wordt weggenomen.

De heer Van Elewyck vindt die geestdrift weinig verantwoord. Men mag immers niet vergeten dat handelsreclame vooral gebruik maakt van stereotyperingen. Het gebruik daarvan beletten heeft dan ook geen zin aangezien het in de praktijk onmogelijk is dat te verhinderen.

De heren Van Elewyck en Deleuze geven voorts als hun mening te kennen dat het weliswaar verantwoord is discriminaties te willen voorkomen, maar dat toch het gebruik van stereotypes niet met discriminatie mag worden verward. Niet elke stereotypering houdt een discriminatie in zich.

Bovendien is het begrip stereotypes volgens de heer Van Elewyck vaag en het zou moeten worden omschreven.

De Staatsecretaris wijst tevens op de desbetreffende rol van de Raad voor de handelsreclame en op de rechtspraak inzake discriminatie volgens het geslacht die verboden is door de desbetreffende Europese richtlijnen (Titel V van de crisiswet van 5/8/77), rechtspraak die een ontwikkeling kende welke parallel liep met de langzame evolutie van de mentaliteit. Spreker herinnert eraan dat de rol van de Raad beperkt zal zijn en dat van de toepassing van artikel 14, 1° kan worden gevreesd dat er geschillen uit zullen ontstaan.

De heer Van Elewyck meent bovendien dat de tekst algemener moet worden gesteld en dient te bepalen dat de handelsreclame geen ideologische of levensbeschouwelijke strekking mag vertonen, geen discriminatie mag bevatten en evenmin de menselijke waardigheid mag krenken. Hij dient een desbetreffend amendement (Stuk nr 1222/18) in en benadrukt dat de goedkeuring ervan de strekking van artikel 14, 1° niet zal wijzigen doch de toepassing ervan zal vergemakkelijken.

De Minister en de Staatssecretaris vragen dat het amendement verworpen wordt.

Het amendement van de heer Van Elewyck wordt met 14 tegen 5 stemmen verworpen.

Art. 14, 2°

De heer Mottard cs. stelt een amendement voor (Stuk nr 1222/8) dat beoogt het 2° door de volgende bepaling te vervangen:

« 2° Geen betrekking hebben op goederen en diensten die door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit of door de Gemeenschappen en de Gewesten aangeduid worden. »

Het door artikel 14, 2° opgelegde verbod is immers ook gerechtvaardigd voor de goederen of diensten waarvoor de Gemeenschappen en Gewesten bevoegd zijn.

Het amendement wordt met 14 tegen 5 stemmen verworpen.

Amendement van de heer Coppieters (Stuk nr 1222/12-IV)

De heer Coppieters dient een amendement in om het 2° te vervangen door wat volgt:

condition féminine. En effet elle permet de mettre fin à une image de la femme qui entretient l'immobilisme de sa situation sociale. Dès lors, il faut se réjouir que ce frein soit écarté.

M. Van Elewyck estime que cet enthousiasme est peu justifié. En effet, il ne peut être oublié que la publicité commerciale utilise par essence des stéréotypes. Dès lors en empêcher l'utilisation n'a aucun sens étant donné que dans la pratique l'exclusion est impossible.

MM. Van Elewyck et Deleuze estiment par ailleurs que si le souci d'empêcher les discriminations se justifie, il faut insister sur le fait qu'il ne faut pas confondre l'utilisation des stéréotypes et la discrimination. Tout stéréotype n'impliquant pas une discrimination.

En outre d'après M. Van Elewyck la notion de stéréotype est vague et devra être définie.

Le Secrétaire d'Etat évoque également le rôle du Conseil de la publicité commerciale en cette matière et la jurisprudence en matière de discrimination selon le sexe qui est défendu par les directives européennes (Titre V de la loi de crise du 5/8/77), jurisprudence qui a évolué parallèlement à la lente évolution des mentalités. L'intervenant rappelle que le rôle du Conseil sera limité et que des litiges sont à craindre quant à l'application de l'article 14, 1°.

M. Van Elewyck estime en outre qu'il faut que le texte soit plus général et dispose que la publicité commerciale ne puisse présenter une tendance idéologique ou philosophique, ne puisse contenir une discrimination ou ne puisse constituer une offense à la dignité humaine. Il dépose un amendement dans ce sens (Doc. n° 1222/18) et souligne que son adoption ne changera pas la portée de l'article 14, 1°, mais en facilitera l'application.

Le Ministre et le Secrétaire d'Etat demandent le rejet de l'amendement.

L'amendement de M. Van Elewyck est rejeté par 14 voix contre 5.

Art. 14, 2°

MM. Mottard et cs. déposent un amendement (Doc. n° 1222/8) tendant à remplacer le 2° par la disposition suivante:

« 2° avoir trait aux biens ou services désignés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ou par les Communautés et les Régions. »

En effet, l'interdiction prévue par l'article 14, 2° se justifie également pour les biens ou services pour lesquels les Communautés et les Régions sont compétentes.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 5.

Amendement de M. Coppieters (Doc. n° 1222/12-IV)

M. Coppieters présente un amendement tendant à remplacer le 2° par ce qui suit:

2° niet strijdig zijn met de wetten en de besluiten die de handelspubliciteit in het algemeen, of de handelspubliciteit voor bepaalde goederen of diensten reglementeren;

De Koning krijgt immers krachtens artikel 14, 2e van het huidig ontwerp de bevoegdheid om de goederen en diensten aan te duiden die niet in de handelsreclame mogen worden gepropageerd. Deze aanduiding dient te geschieden bij een in Ministeraad overlegd besluit.

De vraag rijst nochtans of deze bepaling niet moet worden herzien. De Koning heeft namelijk op grond van bepaalde wetten de bevoegdheid gekregen om de reclame in het algemeen te regelen, zonder de tussenkomst van de Ministerraad.

Zoals eerder gezegd gelden dergelijke (algemene) koninklijke besluiten insgelijks voor de reclame op radio en televisie. Slechts wanneer Hij specifiek voor radio en televisie verbod zou opleggen voor reclame voor bepaalde goederen en diensten, moet blijkens het ontwerp de Ministerraad tussenkomen.

De heer Van Elewyck merkt op dat, alhoewel de bepaling verantwoord kan zijn, zij niettemin dient te worden toegevoegd aan het 2° zoals dat in het ontwerp voorgesteld wordt en dat 2° niet mag vervangen. Artikel 14, 2° heeft immers tot doel handelsreclame voor goederen en diensten te verbieden, met name om de geestelijke of lichamelijke gezondheid van de consumenten te beschermen. Wordt het amendement aangenomen zoals het geformuleerd is, dan bestaat die mogelijkheid niet meer, iets waarmede de Minister het eens is.

Als een verbod noodzakelijk is, moet de Regering een wettelijke grondslag kunnen aanvoeren.

De rapporteur keurt het betoog van de interveniënten goed en wijzigt zijn amendement in de aanbevolen zin.

Het aldus gewijzigd amendement van de heer Coppieters wordt met 15 stemmen en 4 onthoudingen goedgekeurd.

Art. 14, 3°

Hierin wordt bepaald dat de handelsreclame niet strijdig mag zijn met de in artikel 19 bedoelde Code voor de handelspubliciteit.

De heer Van Elewyck merkt op dat de uitdrukking « voorschriften » gebezigd wordt, welke uitdrukking ook in artikel 19, § 1 b) voorkomt.

Artikel 19, § 1, b) heeft echter geen betrekking op de code en alleen artikel 19, § 1 a) maakt er melding van. Derhalve roept het gebruik van die uitdrukking een zekere dubbelzinnigheid in het leven.

De Eerste Minister verklaart dat uit de memorie van toelichting (Stuk nr. 1222/1), blz. 8) duidelijk blijkt dat de handelsreclame niet strijdig mag zijn met een code die zal worden opgesteld door een Raad voor de handelsreclame waarin artikel 19 voorziet. Het gaat hier dus om de bepalingen van die code en niet om de voorschriften, opgelegd bij artikel 19 b) waarin wordt gezegd dat de Raad tot taak heeft ervoor te zorgen dat de voorschriften inzake handelsreclame worden nagekomen.

Het is echter aan te bevelen alleen in artikel 14, 3° naar de Code te verwijzen.

Een lid (de heer Mottard) verklaart dat de tekst echter kan worden aangevochten, aangezien erin verwezen wordt naar een code die nog moet worden voorgesteld.

Het voorstel van de Regering om de woorden « de voorschriften van » te schrappen wordt met 16 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

« être contraires aux lois et arrêtés qui réglementent la publicité commerciale en général, ou la publicité commerciale pour certains produits ou services ».

L'article 14, 2°, du projet permet en effet au Roi de désigner les biens et les services qui ne peuvent faire l'objet de publicité commerciale. Ces biens et services doient être désignés par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

On peut se demander s'il ne conviendrait pas de modifier cette disposition. Certaines lois permettent en effet au Roi d'imposer des règles générales en matière de publicité sans intervention du Conseil des Ministres.

Ainsi qu'il a été précisé, de tels arrêtés royaux (généraux) s'appliquent également à la publicité radiodiffusée et télévisée. En vertu du projet, un arrêté délibéré en Conseil des Ministres ne serait nécessaire qu'afin d'interdire spécifiquement la publicité radiodiffusée et télévisée pour certains biens et services.

M. Van Elewyck observe que si la disposition peut se justifier elle doit cependant être ajoutée au 2° tel qu'il est proposé par le projet et non s'y substituer. En effet, le but de l'article 14, 2° est de permettre l'interdiction de la publicité commerciale pour des biens et des services en vue notamment de la protection de la santé physique ou mentale des consommateurs. Si l'amendement est adopté tel qu'il est libellé, cette possibilité est exclue. Le Ministre abonde dans le même sens.

Si une interdiction s'impose, le Gouvernement doit pouvoir disposer d'une base légale.

Le rapporteur approuve les intervenants et modifie son amendement dans le sens préconisé.

L'amendement de M. Coppieters ainsi modifié est adopté par 15 voix et 4 abstentions.

Art. 14, 3°

Cette disposition stipule que la publicité commerciale ne peut être contraire aux prescriptions du code la publicité commerciale visé à l'article 19.

M. Van Elewyck observe que le terme « prescription » et utilisé. Ce terme se retrouve également à l'article 19 § 1 b).

L'article 19 § 1 b) ne concerne cependant pas le code, seul l'article 19 § 1, a) le mentionne. Dès lors, l'utilisation de ce terme entraîne une certaine ambiguité.

Le Premier Ministre déclare qu'il appraraît clairement dans l'exposé des motifs (Doc. n° 1222/1 p. 8) que la publicité commerciale ne pourra aller à l'encontre du code qui sera établi par un Conseil de la publicité commerciale, prévu par l'article 19. Il s'agit donc des dispositions de ce code et non des prescriptions prévues à l'article 19 b qui concerne la mission du Conseil de veiller au respect des prescriptions en matière de publicité commerciale.

Il serait cependant préférable de se référer uniquement au Code dans l'article 14, 3°.

M. Mottard déclare que le texte reste cependant contestable dans la mesure où il se réfère à un code qui doit encore être proposé. Il propose par amendement la suppression du 3° (Doc. n° 1222/9-I).

Le Gouvernement ayant proposé de remplacer les mots « aux prescriptions du » par le mot « au », cette modification est adoptée par 16 voix et 2 abstentions.

Art. 14, 4° (nieuw)

De heer le Hardy de Beaulieu stelt een amendement (Stuk nr 1222/14) voor, luidend als volgt:

« Geen discriminatie tussen de advertenties creeëren vanwege het publiekrechtelijk of privaatrechtelijk statuut van hen van wie ze uitgaan en met name op het vlak van de tarieven, van de uitgetrokken zendtijd, van de prioriteit en van de opportuniteit ».

Hij meent immers dat de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke bedrijven op gelijke voet moeten worden gesteld.

De heer Clerfayt herinnert eraan dat artikel 14 betrekking heeft op de voorwaarden waaraan de inhoud van de handelsreclame dient te beantwoorden.

Het amendement heeft geen betrekking op de opzet van het artikel maar wel op een probleem in verband met discriminatie tussen de adverteerders onderling. Derhalve zou het in een afzonderlijk artikel moeten worden opgenoemen.

De heer Anselme is de mening toegedaan dat de concretisering van het amendement veel praktische problemen zal doen rijzen. Zo zullen er moeilijkheden ontstaan wanneer die bepaling niet in acht genomen wordt.

De heer Clerfayt verzet zich niet tegen dit amendement als dusdanig, maar hij is van oordeel dat deze bepaling elders dan in artikel 14 moet worden opgenomen. Hij verwijst daaromtrent naar de artikelen 16 en 19.

De heer le Hardy de Beaulieu is van oordeel dat dit amendement beter bij artikel 14 past, aangezien het — net zoals de overige bepalingen van dit artikel — een principe wil vooropstellen en niet zozeer betrekking heeft op de wijze waarop het principe dient te worden toegepast.

De premier gaat akkoord met de inhoud van dit amendement, maar stelt voor het bij artikel 16 opnieuw in te dienen, aangezien het daar beter past.

De heer le Hardy de Beaulieu trekt zijn amendement in, om het later opnieuw in te dienen bij artikel 16.

De heer Desutter dient een amendement (Stuk nr 1222/11) in, dat tot doel heeft een 4° aan het artikel toe te voegen en verwijst terzake naar de verantwoording die voorkomt in het stuk. De oppositie gaat akkoord met dit amendement.

Minister De Croo is van mening dat beter geen structurele bepalingen worden ingevoegd. Hij stelt voor 2° te behouden, zoals werd overeengekomen. Bovendien vraagt de Minister of dit amendement kan worden ingetrokken, indien bij het uitvaardigen van het koninklijk besluit rekening wordt gehouden met de aanpassingen die door dit amendement worden beoogd.

De heer Desutter gaat hiermee akkoord, maar enkel indien deze voorwaarde daadwerkelijk wordt ingewilligd.

De heer Van Elewyck neemt echter dit amendement over.

De heer Coppieters meent dat de doelstellingen vervat in het amendement van de heer Desutter better kunnen worden gerealiseerd bij koninklijk besluit dan door een bijkomende bepaling onder 4° van artikel 14.

De heer Van Elewyck merkt op dat het behoud van het oorspronkelijke 2° het probleem niet oplost.

De 2° kan immers geen betrekking hebben op soorten ondernemingen, maar alleen op goederen en diensten.

Het amendement van de heer Desutter (Stuk nr 1222/11), overgenomen door de heer Van Elewyck wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Art. 14, 4° (nouveau)

M. le Hardy de Beaulieu et cs. déposent un amendement (Doc. n° 1222/14) libellé comme suit:

« Etablir une discrimination entre les annonceurs, en raison de leur appartenance au secteur public ou privé notamment au niveau du tarif, tu temps d'antenne, de la priorité et de l'opportunité. »

Il estime en effet qu'il convient de traiter les entreprises de droit public et de droit privé sur un pied d'égalité.

M. Clerfayt rappelle que l'article 14 concerne les conditions auxquelles le contenu de la publicité commerciale doit être soumis.

L'amendement ne concerne pas l'économie de l'article mais un problème de discrimination entre annonceurs. Dès lors, il devrait faire l'objet d'un article distinct.

M. Anselme est d'avis que la concrètisation de l'amendement posera de nombreux problèmes pratiques. Des difficultés surgiront en cas de non observation de cette disposition.

M. Clerfayt n'a pas d'objection à cet amendement en tant que tel, mais il estime que cette disposition decrait être insérée ailleurs que dans l'article 14. Il renvoie à ce sujet aux articles 16 et 19.

M. le Hardy de Beaulieu estime que cet amendement s'insère mieux dans l'article 14, étant donné qu'en principe, tout comme les autres dispositions de cet article, il énonce un principe et n'a pas vraiment trait à la manière dont ce principe doit être appliqué.

Le Premier Ministre approuve le contenu de cet amendement, mais il propose de le représenter à l'article 16, dans lequel il s'insère mieux.

M. le Hardy de Beaulieu retire son amendement, pour le représenter ultérieurement à l'article 16.

M. Desutter présente un amendement (Doc. n° 1222/11) visant à ajouter un 4° à l'article et renvoie à cet égard à la justification figurant au document. L'opposition approuve cet amendement.

Le Ministre De Croo estime qu'il serait préférable de ne pas insérer de dispositions structurelles. Il propose de maintenir le 2° tel qu'il a été convenu. Le Ministre demande en outre si cet amendement peut être retiré au cas où, lors de la promulgation de l'arrêté royal, il serait tenu compte des adaptations prévues par cet amendement.

M. Desutter se rallie à ce point de vue, mais uniquement dans la mesure où cette condition serait réellement respectée.

M. Van Elewyck reprend cet amendement.

M. Coppieters estime que les objectifs de l'amendement de M. Desutter pourraient être mieux réalisés par le biais d'un arrêté royal que par celui de l'insertion d'un 4° à l'article 14.

M. Van Elewyck souligne que le maintien du 2° initial ne résout pas le problème.

Le 2° ne concerne en effet pas les types d'entreprise, mais uniquement les biens et les services.

L'amendement de M. Desutter (Doc. n° 1222/11), repris par M. Van Elewyck est rejeté par 11 voix contre 5.

De heer Mottard dient een amendement in (Stuk nr 1222/18) dat tot doel heeft een 4°, 5°, 6° en 7° toe te voegen aan artikel 14 (zie Stuk nr 1222/8). Deze bepalingen hebben tot doel bepaalde deontologische aspecten van de etherreclame te regelen.

Minister De Croo verzet zich tegen dit amendement, aangezien een dergelijke materie aan bod kan komen bij de nog op te stellen code voor de handelspubliciteit op radio en televisie.

Dit amendement van de heer Mottard wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Artikel 14 wordt aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

M. Mottard dépose un amendement (Doc. n° 1222/18) visant à ajouter des points 4°, 5°, 6° et 7° à l'article 14 (Doc. n° 1222/8). Ces dispositions sont destinées à régler certains aspects déontologiques de la publicité diffusée à la radio et à la télévision.

Le Ministre De Croo est opposé à cet amendement étant donné qu'une telle matière peut être reprise dans le code de la publicité commerciale à la radio et à la télévision, qui doit encore être rédigé.

L'amendement de M. Mottard est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 14 est adopté par 11 voix contre 5.

Art. 15

De heer Mottard dient een amendement (Stuk nr 1222/8) in hoofdorde in, dat tot doel heeft artikel 15 weg te laten. Dezelfde verantwoording wordt gegeven als met het amendement op artikel 12 (Stuk nr 1222/6-III).

Minister De Croo stelt dat de bepalingen van artikel 15 in overeenstemming zijn met deze van de Grondwet en vraagt om de verwerping van het amendement.

Dit amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

De heer Van Elewyck dient een amendement in (Stuk nr 1222/18) dat beoogt § 2 van artikel 15 te vervangen door de volgende tekst:

« De handelsreclame moet gegroepeerd worden in niet-opeenvolgende tijdsblokken van beperkte duur, die op vaste tijdstippen worden uitgezonden. Ieder tijdsblok wordt voorafgegaan en gevolgd door een kenwijsje of door een passende aankondiging. »

De handelsreclame kan beter op vaste tijdstippen worden uitgezonden, zodat zowel het publiek als de adverteerders weten wanneer men ze kan verwachten.

De auteur merkt op dat bepaalde Europese televisiestations hogere tarieven vragen omwille van het feit dat ze op variabele tijdstippen uitzenden.

Minister De Croo stelt dat het artikel reeds in § 4 dwingende voorschriften oplegt. Bovendien komt in § 3 reeds tot uiting dat de handelsreclame geen televisieprogramma mag onderbreken. De invoering van een bijkomende bepaling inzake « vaste tijdstippen » zou te ver gaan. Men dient een zekere soepelheid te behouden.

Het amendement ingediend door de heer Van Elewyck wordt met 12 tegen 5 stemmen verworpen.

De heer Van Elewyck vraagt zich af wat men precies met de term « onmiddellijk » in § 3 bedoelt en vreest dat deze beperking niet ver genoeg gaat. De kinderen beneden de 12 jaar zijn immers zeer vatbaar voor beelden, en dus ook voor reclame.

De Staatssecretaris oordeelt dat de duur van een korte aankondiging niet voldoende is om aan een kinderprogramma vooraf te gaan of erop te volgen.

Minister De Croo wil artikel 15 behouden, aangezien artikel 14, § 2, en de code voor de handelspubliciteit (art. 19), die o.m. bepalingen zal bevatten inzake de onderbrekingen, reeds voldoende waarborgen bevatten opdat de kinderen niet zouden worden gemanipuleerd.

De heer Mottard heeft een amendement in bijkomende orde ingediend dat ertoe strekt in § 3 de woorden « onver-

Art. 15

M. Mottard dépose un amendement (Doc. n° 1222/8) en ordre principal visant à supprimer l'article 15. Il fournit la même justification que pour l'amendement portant sur l'article 12 (Doc. n° 1222/6-III).

Le Ministre De Croo précise que les dispositions de l'article 15 sont conformes à la Constitution et demande que l'amendement soit rejeté.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 4 et 1 abstention.

M. Van Elewyck dépose un amendement (Doc. n° 1222/18) visant à remplacer le § 2 de l'article 15 par le texte suivant:

« La publicité commerciale doit être groupée en périodes non successives de durée limitée, diffusées à heures fixes. Chaque période doit être précédée et suivie d'un indicatif ou d'une annonce appropriée. »

Il est préférable de diffuser la publicité commerciale à heures fixes, afin que le public et les annonceurs sachent à quel moment elle passera sur antenne.

L'auteur fait observer que certaines stations de télévision européennes appliquent des tarifs plus élevés en raison de la diffusion à heures variables.

M. le Ministre De Croo signale que le § 4 de l'article contient déjà des prescriptions à caractère obligatoire. En outre, il est déjà précisé au § 3 que la publicité commerciale ne peut interrompre un élément de programme de télévision. L'introduction d'une limitation supplémentaire à des « heures fixes » mènerait trop loin. Il faut maintenir une certaine souplesse.

L'amendent introduit par M. Van Elewyck est rejeté par 12 voix contre 5.

M. Van Elewyck se demande ce qu'il faut exactement entendre par le terme « immédiatement » figurant au § 3 et craint que cette restriction ne soit pas suffisante. Les enfants de moins de 12 ans sont en effet très réceptifs aux images et donc aussi à la publicité.

Le Secrétaire d'Etat estime que la durée de l'annonce qui précède ou qui suit un programme destiné aux enfants n'est pas suffisamment longue.

Le Ministre De Croo veut maintenir l'article 15 tel quel, étant donné que l'article 15, § 2, et le code de la publicité commerciale (art. 19), qui renfermera notamment des dispositions relatives aux interruptions, prévoient déjà suffisamment de garanties pour que les enfants ne soient pas manipulés.

M. Mottard présente un amendement en ordre subsidiaire (Doc.. n° 1222/8) qui vise à remplacer, au § 3, les mots

minderd de toepassing van § 2» te vervangen door het woord «voorts», aangezien dit beter is opgesteld.

Dit amendement wordt met 10 tegen 5 stemmen verworpen.

De heer Mottard wenst in § 3 in de woorden «televisieprogrammaonderdeel» en «televisieprogramma's» telkens het woorddeel «televisie» weg te laten, aangezien de vooropgestelde beperking eveneens van toepassing dient te zijn op radiouitzendingen (Stuk nr 1222/8).

De Minister De Croo verzet zich tegen dit amendement.

Dit amendement wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Het door de heer Mottard ingediende amendement dat beoogt in dezelfde § 3, in de Franse tekst de woorden «destinés en particulier» te vervangen door de woorden «spécialement déstinés» (Stuk nr 1222/8) wordt door Minister De Croo aangenomen, aangezien dit de formulering verbetert.

Dit amendement wordt vervolgens bij eenparigheid aangenomen.

De heer Van Elewyck dient een amendement in (Stuk nr 1222/18) dat beoogt § 4 zodanig te wijzigen dat de in deze paragraaf beschreven bevoegdheid van de Koning alleen op voorstel van de betrokken gemeenschapsexecutieve, kan worden uitgeoefend. Dit is logisch aangezien door beide gemeenschappen een verschillend mediabeleid wordt gevoerd. De maximumduur van de tijdsblokken van handelspubliciteit en het maximun aantal tijdsblokken beïnvloeden immers de inhoud van de programma's, waaroor de gemeenschappen bevoegd zijn.

De Eerste Minister wijst erop dat in het voorontwerp aanvankelijk voor de koninklijke besluiten te nemen in uitvoering van artikel 12, 15, 17, 18 en 19 overleg met de gemeenschappen werd voorgeschreven.

De Raad van State werd door de Eerste Minister verzocht advies uit te brengen over deze bevoegdheidsproblematiek. De Eerste Minister verwijst daaromtrent naar het advies, dat opgenomen is in het Stuk nr 1222/1. Er is een evolutie gaande in de adviezen van de Raad van State. Deze is namelijk van mening dat een zekere vorm van samenwerking tussen de nationale overheid en de gemeenschappen, beide binnen hun exclusieve bevoegdheden, niet mag worden uitgesloten. De Raad van State kan het eens worden met een door de gemeenschapsexecutieve gegeven advies, voor zover dit advies de regelmatigheid van de procedure in verband met de uit te vaardigen koninklijke besluiten niet aantast.

In bepaalde gevallen kan het advies van de twee gemeenschappen worden gevraagd. De Nationale Regering mag echter betreffende de in de artikelen 12, 15, 17, 18 en 19 beschreven materies, niet afhankelijk worden van een beslissing of voorstel vanwege de Gemeenschappen, aangezien de handelsreclame een nationale materie is.

De Eerste Minister stelt dan ook voor dat de Regering een amendement — in de vorm van een nieuw artikel 19*bis* — indient, zodat een advies van de gemeenschappen over deze vijf gevallen mogelijk wordt.

Ook de heer Mottard stelt een amendement voor op § 4 (Stuk nr 1222/8) ten einde in die paragraaf de woorden «en over de radio» in te voegen.

Dit amendement wordt met 12 tegen 5 stemmen verworpen.

Paragraaf 4 wordt met 12 tegen 5 stemmen aangenomen.

«sans préjudice de l'application du § 2» par les mots «En outre», étant donné que la disposition est ainsi mieux rédigée.

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 5.

M. Mottard souhaite supprimer, au même § 3, à deux reprises les mots «de télévision» étant donné que la restriction proposée doit également s'appliquer aux émissions radio (Doc. n° 1222/8).

Le Ministre De Croo s'oppose à cet amendement.

Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 5.

L'amendement présenté par M. Mottard, amendement qui vise à remplacer, au même § 3, du texte français, les mots «destinés en particulier» par les mots «spécialement destinés» (Doc. n° 1222/8), est accepté par le Ministre De Croo, étant donné qu'il améliore la formulation.

Cet amendement est dès lors adopté à l'unanimité.

M. Van Elewyck présente un amendement (Doc. n° 1222/18), qui vise à modifier le § 4 de telle sorte que le pouvoir du Roi, décrit dans ce paragraphe, ne puisse être exercé que sur la proposition de l'Exécutif de Communauté concerné. Ceci est logique, étant donné que les deux Communautés mènent une politique différente en matière de média. La durée maximale des périodes de publicité commerciale et le nombre maximum de périodes influencent en effet le contenu des programmes, pour lesquels les Communautés sont compétentes.

Le Premier Ministre souligne que l'avant-projet prévoyait initialement pour les arrêté royaux à prendre en exécution des articles 12, 15, 17, 18 et 19 une concertation avec les communautés.

Le Premier Ministre a demandé au Conseil d'Etat d'émettre un avis sur ce problème de compétences. Il renvoie à cet égard à l'avis qui figure au document n° 1222/1. Une évolution se dessine en ce qui concerne les avis du Conseil d'Etat, puisque celui-ci estime qu'une certaine forme de collaboration entre le pouvoir national et les communautés, chacun en ce qui concerne ses compétences respectives, ne doit pas être exclu. Le Conseil d'Etat est prêt à approuver les avis émis par les Exécutifs communautaires, pour autant que ces avis ne soient pas contraires à la régularité de la procédure relative aux arrêtés royaux devant être promulgués.

Dans certains cas, l'avis des deux Communautés peut être demandé. Le Gouvernement national ne peut toutefois pas, en ce qui concerne les matières visées aux articles 12, 15, 17, 18 et 19, devenir tributaire d'une décision ou d'une proposition des Communautés, étant donné que la publicité commerciale constitue une matière nationale.

C'est pourquoi le Premier Ministre propose que le Gouvernement présente un amendement sous la forme d'un nouvel article 19*bis*, permettant de recueillir l'avis des Communautés en ce qui concerne ces cinq cas.

M. Mottard dépose également un amendement au § 4 (Doc. n° 1222/8) par lequel il propose de compléter ce paragraphe par les mots «et par la radio».

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 5.

Le § 4 est adopté par 12 voix contre 5.

Paragraaf 5

De heer Clerfayt dient een amendement in (Stuk nr 1222/17-II) hetwelk beoogt de bedoeling van de Regering zoals die blijkt uit § 1 meer kracht bij te zetten door de ogenblikken waarop handelsreclame mag worden uitgezonden herkenbaar te maken door het toevoegen van een § 5 waarin bepaald wordt dat geen enkele presentator die men gewoonlijk te zien of te horen krijgt kan optreden in of deelnemen aan handelsreclame. De Minister vindt dat dit amendement te ver gaat.

Het amendement van de heer Clerfayt (Stuk nr 1222/17-II) wordt met 12 tegen 5 stemmen verworpen.

De heer Van Elewyck dient een amendement in (Stuk nr 1222/16) dat tot doel heeft aan artikel 15 een § 5 toe te voegen.

Hij stelt voor te bepalen dat de Koning op voorstel van de betrokken Executieven de data en uren kan vaststellen waarop geen handelsreclame mag worden uitgezonden (bv. een dag van nationale rouw). Hij geeft als tweede voorbeeld de mogelijkheid omroepreclame in te lassen vóór en na kinderprogramma's.

Het amendement wordt met 11 tegen 5 stemmen verworpen.

Artikel 15 wordt met 11 tegen 5 stemmen aangenomen.

Art. 16

De heren le Hardy de Beaulieu cs. stellen een amendement voor (Stuk nr 1222/17-III) dat tot doel heeft dit artikel aan te vullen met een paragraaf die aan om het even wie die een machtiging bezit om handelsreclame op te nemen verbod oplegt een discriminatie te maken tussen de adverteerders naargelang zij tot de publiekrechtelijke of tot de privaatrechtelijke sector behoren.

De heer Van Elewyck vraagt of het amendement zo ver gaat dat aan publiekrechtelijke vennootschappen zou worden toegestaan kennis te nemen van de tarieven die ten aanzien van de vennootschappen uit de privaatrechtelijke sector toegepast worden en omgekeerd.

Dit amendement impliceert tevens dat degenen die de reclame organiseren aan alle vennootschappen dezelfde tarieven mededelen, ongeacht of zij al dan niet tot de privaatrechtelijke of tot de publiekrechtelijke sector behoren. Ten slotte rijst de vraag of, wanneer een bedrijf uit één van beide sectoren een tariefvermindering krijgt, een gelijkaardige firma uit de andere sector ook op die vermindering aanspraak kan maken.

De heer le Hardy de Beaulieu wijst erop dat men erop moet toezien dat alle bedrijven gelijk behandeld worden ten aanzien van de toegewezen zendtijd.

In dat verband merkt de heer Van Elewyck op dat, gelet op artikel 15, § 4, zoals het goedgekeurd werd, het best mogelijk is dat de vennootschappen uit de publiekrechtelijke sector wat de zendtijd betreft de voorrang krijgen op de privaatrechtelijke vennootschappen.

De heer le Hardy de Beaulieu wijst die veronderstelling af en beklemtoont dat als een vennootschap uit de overheidssector 5 minuten vóór het begin van het televisiejournaal op het scherm mag komen, de andere vennootschap uit de privé-sector dat ook tegen hetzelfde tarief moet kunnen doen.

Het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu wordt met 11 tegen 1 stem en 4 onthoudingen aangenomen.

Paragraphe 5

M. Clerfayt dépose un amendement (Doc. n° 1222/17-II) qui vise à renforcer l'intention du Gouvernement qui ressort du § 1er, à savoir de rendre reconnaissable les moments de publicité en ajoutant un § 5 stipulant qu'aucun présentateur habituel ne peut intervenir ou participer à la publicité commerciale. Le Ministre estime que cet amendement va trop loin.

L'amendement de M. Clerfayt (Doc. n° 1222/17-II) est rejeté par 12 voix contre 5.

M. Van Elewyck dépose un amendement (Doc. n° 1222/16) qui vise à ajouter à l'article 15 un § 5.

Il propose de prévoir que le Roi peut, sur proposition des Exécutifs concernés, fixer des dates et des heures auxquelles il ne peut être diffusé de la publicité commerciale (par exemple, jour de deuil national). Il donne comme deuxième exemple la possibilité de diffuser de la publicité commerciale avant et après les émissions destinées aux enfants.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 15 est adopté par 11 voix contre 5.

Art. 16

MM. le Hardy de Beaulieu et consorts déposent un amendement (Doc. n° 1222/17-III) tendant à compléter cet article par un paragraphe qui interdit à quiconque qui est autorisé à insérer de la publicité commerciale d'établir une discrimination entre les annonceurs en raison de leur appartenance au secteur public ou privé.

M. Van Elewyck demande si l'amendement va jusqu'à permettre aux sociétés publiques de connaître les tarifs pratiqués vis-à-vis des sociétés du secteur privé et vice-versa.

De même, cet amendement implique-t-il que ceux qui organisent la publicité communiquent les mêmes tarifs à toutes les sociétés, qu'elles soient du secteur privé ou du secteur public. Enfin, si une entreprise d'un des deux secteurs reçoit une réduction de tarif, son homologue de l'autre secteur reçoit-il la même réduction ?

M. le Hardy de Beaulieu précise qu'il faut faire prévaloir l'égalité en matière de don du temps d'antenne.

A ce propos, M. Van Elewyck fait observer que, vu l'article 15, § 4, tel qu'il a été voté, il se pourrait que les sociétés du secteur public aient une priorité par rapport aux sociétés privées sur les temps d'antenne.

M. le Hardy de Beaulieu rejette cette supposition et souligne que si une société du secteur public a accès à l'antenne cinq minutes avant le journal télévisé, l'autre du secteur privé doit avoir le même accès au même tarif.

L'amendement de M. le Hardy de Beaulieu est adopté par 11 voix contre 1 et 4 abstentions.

De heer Desutter dient een amendement in (Stuk nr 1222/11) waarin hij voorstelt dit artikel aan te vullen met een paragraaf waarin wordt bepaald dat de Koning het maximum percentage vaststelt dat voor een bedrijf in de globale reclameontvangsten van een radio-omroepstation geoorloofd is.

Volgens spreker moet de wet het monopolie verbieden om te voorkomen dat bedrijven van hun financiële macht misbruik maken om de hele tijd door beslag te leggen op een radio-omroepstation om reclame uit te zenden.

De Minister meent dat het voor de Regering moeilijk zou zijn monopolies op te sporen en te ontdekken. De heer Desutter trekt zijn amendement in, doch de heer Van Elewyck neemt het over.

Het wordt met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

De heer Mottard dient een amendement in (Stuk nr 1222/8) hetwelk tot doel heeft de woorden « al wie » te vervangen door de woorden « Elke radiozender ».

Het amendement wordt met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Hij dient een tweede amendement in (Stuk nr 1222/3) dat in dezelfde zin gaat als het eerste.

Het amendement wordt met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Artikel 16, zoals het door de heer le Hardy de Beaulieu geamendeerd werd, wordt met 11 tegen 5 stemmen verworpen.

Art. 16*bis* (nieuw)

De heer Mottard dient een amendement in (Stuk nr 1222/5-III) waarbij voorgesteld wordt een artikel 16*bis* (nieuw) in te voegen tot toepassing op de handelsreclame die door radio en televisie verspreid wordt van sommige bepalingen van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. is de mening toegedaan dat die wet een wet is en dat een wet vanzelf toegepast wordt.

Het amendement wordt met 10 tegen 5 stemmen verworpen.

Art. 17

De heer Van Elewyck vraagt zich af wat voor de schrijvende pers de gevolgen zullen zijn van de invoering van de handelsreclame op radio en televisie :

1) Hoe zal het verlies aan inkomsten voor de schrijvende pers berekend worden ? Volgens welke methode ?

2) Wat zijn de criteria en de wijze van verdeling van het forfaitaire bedrag ?

3) Hoeveel bedraagt de tegemoetkoming van de gemeenschappen als er verlies geleden wordt ?

4) Speelt het probleem van de bescherming van het pluralisme in de schrijvende pers een rol voor de bepaling van de criteria ?

5) Ten slotte vraagt de heer Van Elewyck of de kapitaalkrachtige persbedrijven die in de commerciële televisie geïnvesteerd hebben hun winsten zullen innen voordat het forfaitaire bedrag verdeeld wordt ?

Het lid oordeelt dat de lezing van de artikelen 17 en 18 het niet mogelijk maakt een antwoord te geven op die

M. Desutter dépose un amendement (Doc. n° 1222/11) par lequel il propose de compléter cet article par un paragraphe prévoyant que le Roi doit fixer un pourcentage maximum permis de la part d'une entreprise dans l'ensemble des recettes publicitaires d'une station de radio-diffusion.

Selon l'orateur, la loi doit interdire le monopole de manière à éviter que des entreprises abusent de leur puissance financière pour accaparer le temps de diffusion de messages publicitaires d'une station de radiodiffusion.

Le Ministre estime qu'il serait difficile pour le Gouvernement de rechercher et de détecter ces monopoles. M. Desutter retire son amendement mais M. Van Elewyck le reprend.

Il est rejeté par 11 voix contre 4 et 1 abstention.

M. Mottard dépose un premier amendement (Doc. n° 1222/8) visant à remplacer les mots « quiconque est » par les mots « Tout radiodiffuseur ».

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

Il dépose un second amendement (Doc. n° 1222/3) allant dans le même sens que le premier.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article 16, tel qu'amendé par M. le Hardy de Beaulieu, est adopté par 11 voix contre 5.

Art. 16*bis* (nouveau)

M. Mottard dépose un amendement (Doc. n° 1222/5-III) proposant d'insérer un article 16*bis* (nouveau) appliquant à la publicité commerciale diffusée par la radio et la télévision certaines dispositions de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. estime que cette loi est une loi et qu'une loi s'applique d'elle-même.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 5.

Art. 17

M. Van Elewyck s'interroge sur les conséquences pour la presse écrite de l'introduction de la publicité commerciale à la télévision et à la radio :

1) Comment la perte de revenus pour la presse écrite sera-t-elle calculée ? Selon quelle méthode ?

2) Quels sont les critères et les modalités de répartition du montant forfaitaire ?

3) Quelle est l'intervention des communautés s'il y a des pertes ?

4) Le problème de la protection du pluralisme dans la presse écrite joue-t-il un rôle dans la détermination des critères ?

5) Enfin, M. Van Elewyck demande si les entreprises de presse disposant de fonds considérables et détenteurs d'investissements dans la télévision commerciale recevront leurs bénéfices avant la répartition du montant forfaitaire.

L'orateur estime que la lecture des articles 17 et 18 ne permet pas de répondre à ces questions pourtant importan-

vragen die nochtans belangrijk zijn voor de schrijvende pers.

Als antwoord op de door de heer Van Elewyck gestelde vragen verwijst de Minister naar de bladzijden 9 en 10 van de Memorie van Toelichting.

De criteria kunnen inderdaad verschillen van gemeenschap tot gemeenschap.

Het basisbeginsel is evenwel dat de tegemoetkoming aan de geschreven pers evenredig moet zijn met het verlies aan inkomsten dat deze geschreven pers lijdt door de invoering van handelspubliciteit op radio en televisie.

De verdeling van dit krediet zal dus geschieden in verhouding tot het geleden verlies.

De heer Van Elewyck verduidelijkt zijn vraag met een voorbeeld. Wanneer de Vlaamse Gemeenschap zou kiezen voor O. T. V. en de Standaard-groep (die deel uitmaakt van deze groep) haalt winst uit de activiteiten van O. T. V. Zal men dan bij de berekening van de tegemoetkoming al dan niet rekening houden met deze winstvorming?

Hij wenst daarenboven te vernemen hoe dit verlies aan inkomsten in hoofde van de schrijvende pers precies moet worden vastgesteld.

Volgens de Eerste Minster zal wel degelijk rekening worden gehouden met eventuele winst uit handelsreclame. Hij herhaalt dat de criteria en modaliteiten kunnen verschillen per gemeenschap.

De heer Van Elewyck dringt aan op meer preciese informatie. Voor de sector van de grootwarenhuizen kunnen de globale ontvangsten, lokale zenders inbegrepen, voor de handelsreclame per jaar worden berekend.

Ook het verlies dat de schrijvende pers wegens het derven van opbrengsten van handelsreclame in de sector van de grootwarenhuizen is berekenbaar.

Hoe moet nu in functie van deze beide gegevens de berekening van de tegemoetkoming geschieden?

Het is immers niet denkbaar dat de opbrengsten van de handelsreclame op radio en televisie zouden dienen om het verlies te dekken dat de schrijvende pers lijdt wegens de vermindering van het aantal kleine advertenties (zoekertjes).

Volgens de Minister is dit een zeer moeilijke materie die in overleg met de betrokken sector en de bevoegde gemeenschap bij koninklijk besluit moet worden geregeld.

Hij sluit niet uit dat hierbij de hulp zal worden ingeroepen van financiële analysten.

De heer Van Elewyck vraagt of ook de ontvangsten van de lokale zenders in rekening worden gebracht voor de toepassing van de artikels 17 en 18 van het ontwerp. De Minister bevestigt dit.

De heer Mottard stelt vast dat de Regering eens te meer de adviezen van de Raad van State naast zich heeft neergelegd.

Ook hij stelt vragen i.v.m. de berekening van de tegemoetkoming en hij deelt de kritiek van de heer Van Elewyck inzake het ontbreken van precieze criteria.

Hij stelt bij amendement (Stuk nr 1222/8, blz. 3) in hoofdorde voor dit artikel te vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 17. — Geen taks, belasting of bijdrage van enige aard mag door het Rijk worden geheven op de reclameïnkomsten van onder de gemeenschappen ressorterende openbare radio-omroepdiensten. »

Die bepaling strookt met de bedoelingen die door het Parlement uitdrukkelijk te kennen zijn gegeven bij de tes pour la presse écrite.

En réponse aux questions posées par M. Van Elewyck, le Ministre renvoie aux pages 9 et 10 de l'exposé des motifs.

Les critères peuvent effectivement varier d'une communauté à l'autre.

Le principe de base du système veut toutefois que la compensation accordée à la presse écrite soit proportionnelle à la perte de revenus subie par la presse en raison de l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

La répartition du crédit tient donc compte de la perte subie.

M. Van Elewyck illustre sa question par un exemple. Dans le cas où la Communauté flamande choisirait O. T. V., et que le groupe du *Standaard* (qui participe à O. T. V.) réalisait des bénéfices grâce aux activités d'O. T. V., tiendrait-on compte de ces bénéfices lors du calcul de la compensation?

Il demande d'autre part comment l'on déterminera avec exactitude la perte subie par la presse écrite.

Selon le Premier Ministre, il sera tenu compte des bénéfices éventuels que procurera la publicité commerciale. Il répète que les critères et les modalités peuvent différer par communauté.

M. Van Elewyck insiste pour obtenir des informations plus précises. Pour le secteur des grands magasins, les revenus globaux de la publicité commerciale, émetteurs locaux compris, peuvent être calculés sur base annuelle.

La perte subie par la presse écrite en raison de la chute des revenus de la publicité du secteur des grands magasins peut également être calculée.

Comment, en fonction de ces deux données, le calcul de la compensation sera-t-il établi?

Il n'est en effet pas pensable que les revenus de la publicité commerciale à la radio et à la télévision servent à couvrir les pertes subies par la presse écrite en raison de la diminution du nombre de petites annonces.

Selon le Ministre, il s'agit d'une matière très compliquée qui doit être réglée par arrêté royal après consultation du secteur concerné et de la communauté compétente.

Il n'exclut pas que l'on fasse appel, dans ce domaine, à l'aide d'analystes financiers.

M. Van Elewyck demande si l'on tiendra également compte des revenus des émetteurs locaux pour l'application des articles 17 et 18 du projet. Le Ministre répond par l'affirmative.

M. Mottard constate qu'une fois de plus, le Gouvernement ne tient aucun compte des avis du Conseil d'Etat.

Il pose également des questions à propos du calcul de la compensation et il se rallie à la critique formulée par M. Van Elewyck en ce qui concerne l'absence de critères précis.

Il propose un amendement (Doc. no 1222/8, p. 3) visant en ordre principal à remplacer cet article par la disposition suivante:

« Art. 17. — Aucune taxe, imposition ou contribution de quelque nature que ce soit ne peut être prélevée par l'Etat sur les recettes publicitaires des organismes publics de radiodiffusion relevant des communautés. »

M. Mottard précise que cette disposition s'inscrit dans les intentions expressément formulées par le Parlement lors

goedkeuring van de wet van 21 juli 1971 en, onder verwijzing naar deze laatste, van de wet van 8 augustus 1980.

Zij biedt elke gemeenschap de mogelijkheid om de dank zij haar investeringen op de gebieden van radio-omroep en televisie gemaakte inkomsten voor de financiering van haar beleid aan te wenden.

Elke gemeenschap beslist uiteraard zelf over de juiste bestemming van die inkomsten.

De Minister stelt dat het hier gaat over een nationale materie en vraagt de verwerping van het amendement.

In bijkomende orde stelt de heer Mottard voor om in § 1 het tweede lid weg te laten. Niets bewijst immers a priori dat de pers geen verlies aan inkomsten zou lijden ingevolge het opnemen van handelsreclame in de programma's van de plaatselijke radiozenders.

Ook wordt niet ingezien waarom de reclameinkomsten van die plaatselijke zenders niet gedeeltelijk naar de pers zouden gaan.

Een derde amendement van dezelfde indiener is erop gericht in § 1 het eerste lid te vervangen door de volgende bepaling:

« De Koning bepaalt jaarlijks bij in Ministerraad overlegd besluit de bedragen van de bruto inkomsten uit de reclame die aan de pers als forfaitaire tegemoetkoming worden toegekend, indien en voor zover de invoering van de etherreclame voor de pers een verlies aan inkomsten tot gevolg heeft. »

De ervaring in het buitenland blijkt volgens de auteur niet aan te tonen dat invoering van etherreclame noodzakelijkerwijze tot een verlies aan inkomsten voor de pers leidt.

Zijn vierde amendement is erop gericht om het eerste lid van § 1 aan te vullen met de volgende woorden:

« alsmede de modaliteiten voor de inning en de bestemming van die bedragen ».

De vaststelling van de bedragen van de bruto inkomsten uit reclame die aan de pers worden toegekend zal vanzelfsprekend afhankelijk zijn van de manier waarop die inkomsten worden begroot, van de wijze waarop zij worden geïnd en van de wijze waarop zij onder de verschillende organen van de schrijvende pers worden verdeeld.

Die wijze en bedragen zouden jaarlijks in een zelfde besluit moeten worden bepaald.

Tenslotte wenst de heer Mottard een nieuwe § 1*bis* in dit artikel in te voegen, die luidt als volgt:

« § 1*bis*. Het bij § 1 bedoelde koninklijk besluit wordt, vóór het in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt, aan de Kamers overgelegd. »

De Minister is het niet eens met de bedoeling van de heer Mottard. Er is geen behoefte aan een voorafgaande controle.

Bij artikel 17, § 1, is er eveneens een amendement van de heer Deleuze (Stuk nr 1222/10) dat ertoe strekt in § 1 na het eerste lid, een nieuw lid in te voegen dat luidt als volgt:

de l'approbation de la loi du 21 juillet 1971 et, par référence à cette dernière, de la loi du 8 août 1980.

Elle permet à chaque communauté d'affecter au financement de sa politique les recettes réalisées grâce à ses investissements dans les domaines de la radiodiffusion et de la télévision.

Il va de soi que chaque communauté décidera, pour ce qui la concerne, de l'affectation précise de ces recettes.

Le Ministre fait observer qu'il s'agit en l'occurrence d'une matière nationale et demande que l'amendement soit rejeté.

En ordre subsidiaire, M. Mottard propose de supprimer le deuxième alinéa du § 1er. En effet, rien ne justifie, a priori, que la presse écrite ne subisse pas de pertes de revenus en raison de l'introduction de la publicité commerciale dans les programmes de radios locales.

Aussi, ne voit-on pas pourquoi les revenus publicitaires de ces radios locales ne seraient pas en partie affectés à la presse écrite.

Un troisième amendement du même auteur vise à remplacer le premier alinéa du § 1er par la disposition suivante:

« Le Roi détermine, annuellement, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les montants des revenus bruts provenant de la publicité commerciale qui sont affectés à la presse écrite en tant que compensation forfaitaire, si et dans la mesure où l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision comporte une perte de revenus de la presse écrite. »

Selon l'auteur, l'expérience vécue à l'étranger ne semble pas conclure à une nécessaire perte de revenus de la presse écrite due à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Le quatrième amendement de M. Mottard tend à compléter le premier alinéa du § 1er par les mots:

« ainsi que les modalités de perception et d'affectation de ces montants ».

M. Mottard estime qu'il va de soi que la détermination des montants des revenus bruts provenant de la publicité commerciale qui seront affectés à la presse écrite dépendra, à la fois de la manière dont seront évalués ces revenus, de la manière dont ils seront prélevés et de la manière dont ils seront répartis entre les différents organismes de la presse écrite.

Il convient que ces modalités et ces montants soient déterminés, annuellement et dans un même arrêté.

M. Mottard propose enfin d'insérer dans cet article un § 1er*bis* (nouveau), libellé comme suit:

« § 1er*bis*. L'arrêté royal visé au § 1er est communiqué aux Chambres avant sa publication au *Moniteur belge* ».

Le Ministre ne peut se rallier à l'intention de M. Mottard. Il n'est pas nécessaire d'instaurer un contrôle préalable.

L'article 17, § 1er, fait également l'objet d'un amendement de M. Deleuze (Doc. n° 1222/10) visant à insérer, au § 1er, après le premier alinéa, un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« De Koning bepaalt jaarlijks, bij in Ministerraad overlegd besluit, de sommen van de bruto-inkomsten uit handelsreclame bestemd voor de vennootschappen, verenigingen, ondernemingen of instellingen die zich in België bezig houden met de creatie van audio-visuele programma's. Die vennootschappen, verenigingen, ondernemingen of instellingen moeten voldoen aan de voorwaarden op grond waarvan zij kunnen worden beschouwd als « producent van Belgische films » in de zin van het koninklijk besluit tot hulpverlening aan de Belgische filmnijverheid van 23 oktober 1963, zoals het werd gewijzigd. »

De invoering van handelsreclame op radio en televisie moet geschieden met vrijwaring van de diversiteit van de audiovisuele creaties om te voorkomen dat volstrekt eenvormige programma's worden aangeboden waarin buitenlandse feuilletons en films een te groot aandeel krijgen.

Bovendien moeten nieuwe financiële middelen worden gevonden om de audiovisuele produktie in België te helpen, zoals onder meer is bevestigd in de wetsvoorstellen nr 1110 (ingediend door de heer Grafé) en nr 1264 (ingediend door de heer Van der Biest).

Bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1963, waarnaar in het amendement wordt verwezen, werd een Filmcommissie opgericht die o.m. aan de Minister van Economische Zaken moet zeggen of een hem voorgelegd project al dan niet als een Belgsiche film kan worden beschouwd.

De Minister vraagt zich af of de nationale wetgever terzake wel bevoegd is. Hij kan overigens de idee die achter het amendement steekt onderschrijven doch vreest dat de uitvoering ervan schadelijk zou zijn voor de financiële impact van het ontwerp.

Volgens de heer Deleuze is de nationale wetgever wel degelijk bevoegd voor deze materie.

De heer De Decker herinnert eraan dat hijzelf een voorstel van decreet dat in dezelfde richting gaat als het amendement, bij de Franse Gemeenschapsraad heeft neergelegd.

Tenslotte is er bij artikel 17 § 1 ook nog een amendement van de heer Van Elewyck (Stuk nr 1222/17-I).

Deze stelt voor § 1 te wijzigen als volgt:

« § 1. De Koning bepaalt jaarlijks, bij in Ministerraad overlegd besluit, genomen na advies van de betrokken Gemeenschapsexecutieve, het percentage van de bruto-inkomsten uit handelspubliciteit dat aan de geschreven pers wordt toegekend als tegemoetkoming voor het eventueel verlies aan reclame-imkomsten van de geschreven pers ingevolge de invoering van handelsreclame op radio en televisie. »

De Minister vraagt de verwerping van dit amendement.

Het eerste amendement van de heer Mottard (Stuk 1222/8, blz. 3), het amendement in hoofdorde dus, wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

De overige vier amendementen (Stuk nr 1222/8) van dezelfde indiener worden verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Mottard tot invoeging in het eerste lid van § 1, na de woorden « bij in Ministerraad overlegd besluit » van de woorden « en op advies van de gemeenschapsexecutieven » (Stuk nr 1222/9, blz. 4) wordt eveneens verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Van Elewyck dat o.m. de vervanging beoogt van « de sommen van de bruto-inkomsten » door « het percentage van de bruto-imkomsten »

« Le Roi détermine annuellement par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les montants des revenus bruts provenant de la publicité commerciale qui sont affectés aux sociétés, associations, établissements ou organismes qui s'emploient, en Belgique, à la création des programmes audio-visuels. Ces sociétés, associations, établissements ou organismes doivent remplir les conditions leur permettant d'être considérés comme « producteur de films belges » dans le sens de l'arrêté royal d'aide à l'industrie cinématographique belge du 23 octobre 1963, tel qu'il a été modifié. »

Selon l'auteur de l'amendement, l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision doit se faire en sauvegardant la diverstié des créations audiovisuelles, sous peine d'arriver à des programmes parfaitement uniformes où les feuilletons et films étrangers auraient une part trop importante.

De plus, de nouveaux moyens financiers doivent être trouvés pour aider la production audio-visuelle en Belgique, comme l'ont confirmé entre autres les propositions de loi n° 1110 (déposée par M. Grafé) et n° 1264 (déposée par M. Van der Biest).

L'arrêté royal du 23 octobre 1963 auquel il est fait référence dans l'amendement a créé une Commission du Film qui est notamment chargée de dire au Ministre des Affaires économiques si le projet qui lui est présenté peut ou non être considéré comme film belge.

Le Ministre se demande si le législateur national est bien compétent en la matière. Pour le reste, il peut se rallier à l'idée qui sous-tend l'amendement mais il craint que son exécution ait des conséquences néfastes en ce qui concerne l'impact financier du projet.

M. Deleuze estime quant à lui que cette manière relève bien de la compétence du législateur national.

M. De Decker rappelle qu'il a lui-même déposé au Conseil de la Communauté française une proposition de décret qui va dans le même sens que l'amendement de M. Deleuze.

L'article 17, § 1er fait enfin l'objet d'un amendement de M. Van Elewyck (Doc. n° 1222/17-I).

Celui-ci propose de remplacer le § 1er par ce qui suit:

« § 1er. Le Roi détermine annuellement, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pris après avis de l'Exécutif de la Communauté concernée, le pourcentage des revenus bruts provenant de la publicité commerciale qui sont affectés à la presse écrite en tant que compensation de la perte de revenus provenant de la publicité éventuellement subie par la presse écrite pas suite de l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision. »

Le Ministre demande que cet amendement soit rejeté.

Le premier amendement de M. Mottard (Doc. n° 1222/8, p. 3), c'est-à-dire son amendement en ordre principal, est rejeté par 10 voix contre 2.

Les quatre autres amendements du même auteur (Doc. n° 1222/8) sont rejetés par 13 voix contre 3.

L'amendement par lequel M. Mottard propose, au § 1er, alinéa 1er, après les mots « par arrêté délibéré en Conseil des Ministres », d'insérer les mots « et de l'avis des Exécutifs des Communautés » (Doc. n° 1222/9, p. 4) est également rejeté par 14 voix contre 3.

L'amendement de M. Van Elewyck, visant entre autres à remplacer les mots « les montants des revenus bruts » par les mots « le pourcentage des revenus bruts » (Doc. n°

(Stuk 1222/17-I) wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Deleuze wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

De eerste paragraaf van artikel 17 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

De commissie vat thans de bespreking aan van de tweede paragraaf van artikel 17.

De heer Van Elewyck stelt bij amendement (Stuk nr 1222/17-I) voor de eerste zin van deze paragraaf te vervangen door de woorden: « Het beheer en de exploitatie van de handelsreclame op de openbare zenders wordt voor ieder openbaar instituut toevertrouwd aan een afzonderlijke daartoe opgerichte openbare of gemengde maatschappij ».

Naargelang de openbare diensten al of niet een samenwerkingsakkoord afsluiten met privaat-rechtelijke rechtspersonen, wordt het beheer en de exploitatie van de omroepreclame toevertrouwd aan een afzonderlijke daartoe opgerichte openbare of gemengde maatschappij. Bij deze gemengde maatschappijen kan de geschreven pers worden betrokken.

Het reeds goedgekeurde artikel 12, § 1, laat terzake alle mogelijkheden open, waarom zou men het bij dit artikel ook zo niet doen?

De Minister meent dat zulks beter door een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, die opgenomen is in categorie C van artikel 1 van de wet van 16 maart 1954, kan worden gedaan.

Hij vraagt de verwerping van het amendement.

Het amendement van de heer Van Elewyck wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Het amendement van de heer Mottard tot schrapping van de gehele paragraaf 2 (Stuk nr 1222/9, blz. 4) wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Een amendement van dezelfde indiener om het eerste en tweede lid van § 2 weg te laten wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Een amendement van de heer Mottard heeft tot doel paragraaf 2 te vervangen door de volgende bepalingen:

« § 2. Wanneer een met de openbare radiodienst belast openbaar instituut gemachtigd is overeenkomstig artikel 12 handelsreclame in zijn programma's op te nemen, dan wordt over de bestemming van de netto inkomsten uit die reclame, berekend na aftrek van de bij § 1 bedoelde bedragen beschikt door de gemeenschap waaronder dat instituut ressorteert.

§ 3. Hetzelfde geldt voor de met de openbare televisiedienst belaste instituten wanneer zij gemachtigd zijn overeenkomstig artikel 12 handelsreclame in hun programma's op te nemen, op voorwaarde evenwel dat die vergunning hun door elke gemeenschap op dezelfde manier is gegeven.

§ 4. Wanneer in één of twee gemeenschappen een met de openbare televisiedienst belast openbaar instituut gemachtigd is overeenkomstig artikel 12 handelsreclame in zijn programma's op te nemen, terwijl dat in de andere gemeenschap(pen) niet het geval zou zijn, dan worden het beheer en de exploitatie van de door de betrokken openbare dienst(en) uitgezonden handelsreclame voor elk openbaar instituut toevertrouwd aan een overheidsinstelling met rechtspersoonlijkheid die vermeld is onder categorie C van artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende het toezicht op sommige instellingen van openbaar belang.

1222/17-I) est rejeté par 14 voix contre 3.

L'amendement de M. Deleuze est rejeté par 14 voix contre 3.

Le § 1er de l'article 17 est adopté par 14 voix contre 3.

La commission entame à présent la discussion du deuxième paragraphe de l'article 17.

M. Van Elewyck présente un amendement (Doc. no 1222/17-I) visant à remplacer la première phrase de ce paragraphe par les mots: « La gestion et l'exploitation de la publicité commerciale sur les émetteurs publics sont confiées, pour chaque institut public, à une société distincte, publique ou mixte, créée à cet effet ».

Selon que les services publics concluent ou non un accord de coopération avec des personnes morales de droit privé, la gestion et l'exploitation de la publicité sur les ondes sont confiées à une société distincte, publique ou mixte selon le cas, créée à cet effet. La presse écrite peut être associée à ce type de société mixte.

L'article 12, § 1er, déjà voté, ouvre toutes les possibilités en ce domaine. Pourquoi dès lors ne pas prévoir une disposition similaire dans le présent article?

Le Ministre estime qu'il vaudrait mieux confier cette mission à un organisme public doté de la personnalité juridique qui est repris dans la catégorie C de l'article 1er de la loi du 16 mars 1954.

Il demande le rejet de l'amendement.

L'amendement de M. Van Elewyck est rejeté par 14 voix contre 2.

L'amendement de M. Mottard visant à supprimer tout le § 2 (Doc. no 1222/9, p. 4) est rejeté par 14 voix contre 3.

Un amendement du même auteur visant à supprimer les premier et deuxième alinéas du § 2, est rejeté par 14 voix contre 3.

Un amendement de M. Mottard tend à remplacer le § 2 par les dispositions suivantes:

« § 2. Lorsqu'un institut public, chargé d'assurer le service public de la radio, est autorisé, conformément à l'article 12, à insérer de la publicité commerciale dans ses programmes, l'affectation des revenus nets provenant de cette publicité, calculés après déduction des montants visés au paragraphe 1er, est arrêtée par la communauté dont il relève.

§ 3. Il en va de même pour les instituts chargés d'assurer le service public de la télévision, lorsqu'il sont autorisés, conformément à l'article 12, à insérer de la publicité commerciale dans leurs programmes, à condition toutefois que cette autorisation leur soit donnée, de la même manière, pour chaque communauté.

§ 4. Lorsque, dans une ou deux communautés, un institut public, chargé d'assurer le service public de la télévision, est autorisé, conformément à l'article 12, à insérer de la publicité commerciale dans ses programmes, alors que tel ne serait pas le cas dans l'autre ou les autres communautés, la gesion et l'exploitation de la publicité commerciale diffusée par le ou les services publics concernés est confiée, pour chaque institut public, à un organisme public doté de la personnalité juridique qui est repris dans la catégorie C de l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Onverminderd de bepalingen van de bovenvermelde wet van 16 maart 1954 bepaalt de Koning de regels inzake werking en beheer van die overheidsinstellingen. » (Stuk nr 1222/9, blz. 4). Dit amendement wordt eveneens verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Het laatste amendement van dezelfde indiener tot weglating van de woorden « onder meer » (Stuk nr 1222/9, blz. 5) wordt eveneens verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

De tweede paragraaf van artikel 17 wordt goedgekeurd met 14 tegen 4 stemmen.

Art. 18

De heer Van Elewyck wenst te vernemen of de opbrengsten bedoeld in de eerste en tweede paragraaf van artikel 17 achteraf, bij de toepassing van artikel 18, opnieuw worden geglobaliseerd.

Is het niet zo dat de regering de dagbladpers ertoe dwingt voor de formule van artikel 17, § 1, te kiezen?

In de formule van artikel 17 § 2 moet het volledige bedrag immers worden overgedragen aan de gemeenschappen die voor de compensatie van de verliezen aan de schrijvende pers op dit ogenblik niet bevoegd zijn.

De Minister verwijst naar de laatste zin van artikel 17. Het netto-overschot dat normaliter voor de privé-maatschappijen naar de aandeelhouders moet gaan, wordt in deze formule inderdaad naar de gemeenschappen overgeheveld.

Dit gebeurt evenwel slechts na aftrek van o.m. de sommen bedoeld in de eerste paragraaf, die dan op hun beurt worden toegewezen via de in artikel vervatte procedure.

Bij artikel 12, §§ 2 en 3 dient goed te worden verstaan dat ook, aangezien de opbrengst van de zogenoemde gedeeltelijk afdekkende reclamemaatschappijen of maatschappijen die reclame invoegen in lokale televisiestations of lokale televisieverdelers reclame laten brengen, zal meespelen, behalve die van de vrije radio's.

Ook daarvan wordt dus het forfaitaire bedrag afgenomen.

Het bedrag is bijgevolg de resultante van deze procedure, doch het wordt forfaitair verdeeld tussen de kranten.

De heer Van Elewyck meent dat het ontwerp in onvoldoende mate werd aangepast aan de gevolgen van de voorstelling en aanneming van het regeringsamendement op artikel 12, §§ 2 en 3.

De Minister verduidelijkt dat er geen vast percentage werd vermeld omdat gemeend werd dat de regering een vast bedrag moet kunnen vooropstellen als zijnde een raming van het globale forfait dat bijvoorbeeld aan de kranten van een bepaalde gemeenschap zou toegewezen worden als forfaitaire compensatie voor het verlies wegens de uitvoering van reclame op radio en televisie.

Wanneer de regering dan een bepaald percentage vaststelt om op die manier dat forfait te bereiken en dit percentage bijvoorbeeld hoger is dan het bedrag dat de regering wil verdelen, dan moet zij eventueel aanpassingen kunnen doen.

Wanneer men daarentegen gewoon een percentage laat vaststellen, dan zijn achteraf geen correcties meer mogelijk.

Wat de verdeling betreft wijst de Minister erop dat wat ook het statuut zij, of ze nu een parastatale C geschiedt

Sans préjudice des dispositions de la loi précitée du 16 mars 1954, le Roi détermine les règles en matière de fonctionnement et de gestion de ces organismes publics. » (Doc. n° 1222/9, p. 4). Cet amendement est également rejeté par 14 voix contre 3.

Le dernier amendement du même auteur, visant à supprimer le mot « notamment » (Doc. n° 1222/9, p. 5), est également rejeté par 14 voix contre 3.

Le deuxième paragraphe de l'article 17 est adopté par 14 voix contre 4.

Art. 18

M. Van Elewyck demande si les revenus visés aux premier et deuxième paragraphes de l'article 17 sont à nouveau globalisés ultérieurement, lors de l'application de l'article 18.

Le gouvernement ne force-t-il pas la presse quotidienne à opter pour la formule de l'article 17, § 1?

La formule de l'article 17, § 2, prévoit en effet que le montant total doit être transféré aux communautés, alors que celles-ci ne sont pas compétentes actuellement en ce qui concerne la compensation des pertes subies par le presse écrite.

Le Ministre renvoie à la dernière phrase de l'article 17. En effet, les revenus nets qui dans le cas d'une société privée, aux actionnaires, sont en fait transférés aux communautés.

Le transfert des revenus provenant de la publicité commerciale n'a toutefois lieu qu'après déduction notamment des montants visés au premier paragraphe et ces revenus sont à leur tour affectés selon la procédure prévue à l'article 18.

En ce qui concerne l'article 12, §§ 2 et 3, il faut bien comprendre que les revenus des sociétés de publicité locales ou des sociétés qui font faire de la publicité aux stations de télévision locales ou aux distributeurs de programmes de télévision locaux seront également pris en considération, sauf ceux des radios libres.

Le montant forfaitaire est donc également déduit de ces revenus.

Le montant est donc la résultante de cette procédure mais est réparti forfaitairement entre les journaux.

M. Van Elewyck estime que le projet n'a pas été suffisamment adopté aux conséquences de la présentation et de l'adoption des amendements du Gourvernement à l'article 12, §§ 2 et 3.

Le Ministre précise qu'il n'a pas été mentionné de pourcentage fixe parce qu'on estimait que le Gouvernement devait pouvoir proposer un montant fixe, étant une évaluation du forfait global qui serait accordé par exemple aux journaux d'une certaine communauté à titre de compensation forfaitaire pour les pertes subies à la suite de l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Si le Gouvernement fixe un certain pourcentage pour arriver de cette manière à ce forfait et que ce pourcentage est par exemple supérieur au montant que le Gouvernement veut répartir, le Gouvernement doit avoir la possibilité de procéder éventuellement à des adaptations.

Si l'on fixe au contraire simplement un pourcentage, il n'est plus possible de procéder ultérieusement à des corrections.

En ce qui concerne la répartition, le Ministre fait observer que le mécanisme reste le même quel que soit le

of ingehouden wordt van de privé-maatschappij, het mechanisme hetzelfde blijft.

Alleen zal het netto-saldo, d.w.z. na aftrek van de inhouding die moet gestort worden aan het begrotingsfonds en na afhouding van de produktiekosten, ingeval het een privé maatschappij betreft, een belastbare winst zijn en zal, wanneer het een parastatale C is en ook belasting is betaald, naar de gemeenschap gaan.

De heer Clerfayt vraagt of een vermenging zal plaatsvinden tussen enerzijds de bedragen die uit de toepassing van artikel 17 zullen resulteren en anderzijds het krediet dat eveneens op de begroting van de Eerste Minister voorkomt met toepassing van de wet van 1979 betreffende de steun aan de pers.

De Minister ontkent dit ten stelligste. Die twee zaken moeten strict gescheiden worden gehouden. Het is dus niet zo dat het ene bedrag zal worden verminderd wanneer het andere toeneemt.

De heer Clerfayt heeft daarenboven een amendement (Stuk 1222/17-II) ingediend dat ertoe strekt de tweede paragraaf van artikel 18 te schrappen gezien deze in zijn ogen totaal overbodig is. Hij begrijpt gewoonweg niet wat ermee bedoeld wordt.

Iedere rechtspersoon als bedoeld in paragraaf 2 van dit artikel zal hoe dan ook behoren tot één der Gemeenschappen en door deze moeten erkend worden.

De Minister verduidelijkt dat wat Brussel betreft deze materie ressorteert onder de nationale wetgever.

Voor de tweetalige stations is er dus geen erkenning door de ene of de andere Gemeenschap vereist.

Deze tweede paragraaf is dan ook enkel bedoeld voor de tweetalige stations in Brussel-Hoofdstad.

Het amendement van de heer Clerfayt wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De vier door de heer Mottard voorgestelde amendementen (Stuk nr 1222/9) worden verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

Artikel 18 wordt goedgekeurd met 12 tegen 4 stemmen.

Art. 19

De heer Van Elewyck stelt vast dat het basisprincipe van het artikel grotendeels is overgenomen uit een vroeger door zijn groep ingediend wetsvoorstel. Het artikel kan in zijn huidige vorm echter onmogelijk worden toegepast.

Een Raad voor handelsreclame wordt opgericht. Zal die algemene bevoegdheden krijgen op dit vlak of slechts bevoegdheden die beperkt zijn tot de omroepreclame?

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. en de Staatssecretaris voor P. T. T. antwoorden dat de opdrachten en bevoegdheden van deze Raad nauwkeurig omschreven zijn onder de punten a, b en c.

De heer Van Elewyck constateert dat deze Raad een adviserende, normerende, controlerende en rechtsprekende bevoegdheid heeft. Zullen al deze bevoegdheden samen worden uitgeoefend?

De controle zou in ieder geval vooraf moeten gebeuren. In hoeverre zal deze Raad kunnen functioneren als klachtenbank voor adverteerders, luisteraars en kijkers? Zullen de verbruikersverenigingen tot deze Raad toegang krijgen?

De Raad zou moeten kunnen werken volgens een snelle procedure. Een bepaalde reclamespot die in strijd is met

statut, qu'elle ait lieu par l'intermédiaire d'un parastatal C ou qu'elle soit prélevée de la société privée.

Le solde net, c'est-à-dire le montant obtenu après déduction du prélèvement qui doit être versé au fonds budgétaire et des frais de production, sera un bénéfice imposable s'il s'agit d'une société privée et s'il s'agit d'un parastatal C et qu'un impôt a été payé il sera transféré aux communautés.

M. Clerfayt demande si les montants qui résulteront de l'application de l'article 17 et le crédit qui est également inscrit au budget des sources du Premier Ministre en application de la loi de 1979 relative à l'aide à la presse, seront confondus.

Le Ministre déclare que cette hypothése est absolument exclue. Ces deux matières doivent être strictement séparées. Il est donc inexact que l'un des montants diminuerait en fonction de l'augmentation de l'autre.

M. Clerfayt présente d'autre part un amendement (Doc. 1222/17-II) visant à supprimer le 2ème paragraphe de l'article 18, qu'il estime totalement inutile. Il ne comprend pas quel est le sens de ce paragraphe.

Quoi qu'il en soit, toute personne morale visée au paragraphe 2 de cet article devra appartenir à l'une des Communautés et être agréée par elle.

Le Ministre précise qu'en ce qui concerne Bruxelles, cette matière ressortit à la compétence du Législateur national.

Les stations bilingues ne devront donc pas être agréées par l'une ou l'autre Communauté.

Ce deuxième paragraphe concerne dès lors uniquement les stations bilingues établies dans la région de Bruxelles-capitale.

L'amendement de M. Clerfayt est rejeté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les quatre amendements présentés par M. Mottard (Doc. no 1222/9) sont rejetés par 12 voix contre 4.

L'article 18 est adopté par 12 voix contre 4.

Art. 19

M. Van Elewyck constaté que le principe de base de cet article s'inspire en grande partie d'une proposition de loi antérieure déposée par son groupe. Il est toutefois impossible d'appliquer l'article tel qu'il est rédigé dans le présent projet.

Un conseil de la publicité commerciale est créé. Ce conseil se verra-t-il attribuer des compétecnes générales en ce domaine ou seulement des compétences limitées à la publicité radiodiffusée ou télédiffusée?

Le Ministre des Communications et des P. T. T. et le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répondent que les missions et les compétences de ce Conseil sont définies avec précision aux points a, b et c.

M. Van Elewyck constate que ce Conseil dispose d'une compétence consultative, normative, de contrôle et de dénonciation des infractions. Toutes ces compétences seront elles exercées conjointement? Il conviendrait en tout cas que le contrôle soit préalable.

Dans quelle mesure ce Conseil pourra-t-il recueillir les plaintes des annonceurs, des auditeurs et des spectateurs? Les associations de consommateurs auront-elles accès à ce Conseil?

Il conviendrait que le Conseil puisse fonctionner selon une procédure accélérée. Un spot publicitaire déterminé qui

de voorschriften, kan immers zeer snel en zeer frekwent worden uitgezonden indien niet snel wordt ingegrepen. Zal deze Raad vooraf kunnen beslissen dat een bepaalde reclamespot moet worden ingehouden? Deze problematiek is in Nederland voorbeeldig aangepakt. In eerste instantie doet een beperkte commissie van de Reclameraad zeer snel uitspraak.

Zal bij ons deze Raad eveneens functioneren als deontologische Kamer en als jury voor eerlijke praktijken inzake reclame?

Deze Raad wordt ermee belast een Code op te stellen en ook om de voorschriften te doen naleven.

Welke infrastructuur zal voor deze taak ter beschikking worden gesteld?

Vooral voor lokale T.V. stations met spots die specifiek bedoeld zijn voor een plaatselijk publiek, zal het probleem van de controle niet gemakkelijk op te lossen zijn.

De werking van deze Raad wordt uiteengezet in de memorie van toelichting (Stuk nr 1222/1, blz. 10). Daar is er sprake van « de inbreuken te signaleren aan de bevoegde instanties ». De heer Van Elewyck wenst te vernemen wie hiermee wordt bedoeld.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. antwoordt dat naargelang van het geval (het kan gaan om strafrechterlijke of administratieve overtredingen) ofwel de strafrechter ofwel de bevoegde administratie kunnen optreden.

De heer Van Elewyck wijst erop dat ook inbreuken op de wet op de handelspubliciteit mogelijk zijn.

Vervolgens wenst hij te vernemen of deze Raad preventief zal kunnen optreden en bijvoorbeeld bepaalde spots zal kunnen weghouden van het scherm.

Zal deze Raad ook daadwerkelijk kunnen optreden zonder zich te moeten beperken tot een vaststelling van de overtreding?

De Raad wordt samengesteld uit deskundigen naast vertegenwoordigers van de pers, de adverteerders en de verbruikersorganisaties.

Zal zoals in Frankrijk (Régie française de Publicité) een commissie worden opgericht met deskundigen uit de industriële-, medische- en landbouwsector die vooraf de reclamespots bekijken en oordelen over de kwaliteit?

De heer Mottard wijst op de slechte redactie van dit artikel.

Wanneer zal deze Raad worden geïnstalleerd? Zal dit steeds maar worden verschoven zoals reeds voor andere adviesraden het geval is geweest?

Verder stelt de heer Mottard vast dat een verslag zal worden uitgebracht aan het Parlement. Aangezien het hier volgens hem om Gemeenschapsmateries gaat, komt het hem eigenaardig voor dat nog een verslag aan het nationale Parlement zal worden uitgebracht.

De Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. meent dat de tekst van dit artikel voor zich spreekt en leest de onderscheiden bevoegdheden die onder a, b en c aan de Raad worden toegekend:

— een normerende bevoegdheid;
— een administratieve bevoegdheid;
— een adviserende bevoegdheid.

Hij verwijst tevens naar de memorie van toelichting.

Wat de bevoegheidsproblematiek betreft waarover de heer Mottard het heeft, verwijst hij naar de verscheidene antwoorden die de Eerste Minister terzake reeds heeft verstrekt.

serait contraire aux prescriptions peut en effet être diffusé très rapidement et très fréquemment si l'on n'intervient pas tout aussi rapidement. Le Conseil pourra-t-il décider à l'avance qu'un spot déterminé doit être retiré? Ces problèmes ont été abordés de manière exemplaire aux Pays-Bas. C'est tout d'abord à une Commission restreinte du Conseil de la publicité qu'il revient de se prononcer dans les délais les plus brefs.

En Belgique, ce Conseil fonctionnera-t-il également en tant que Chambre de déontologie et en tant que jury d'éthique publicitaire?

Ce Conseil a pour mission de rédiger un Code et de veiller également au respect des prescriptions.

Quelle infrastructure prévoit-on pour l'accomplissement de cette tâche?

Le problème du contrôle ne sera pas aisé à résoudre, surtout pour les stations de télévision locales qui diffusent des spots destinés spécifiquement à un public local.

Le fonctionnement de ce Conseil est expliqué dans l'exposé des motifs (Doc. n° 1222/1, p. 10). Il y est question de « signaler les infractions aux instances compétentes ». M. Van Elewyck désire savoir qui sont ces instances.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que selon le cas (il peut s'agir d'infractions pénales ou administratives), c'est le juge pénal ou l'administration compétente qui peut intervenir.

M. Van Elewyck fait observer qu'il peut également y avoir des infractions à la loi sur la publicité commerciale.

Il veut ensuite savoir si ce Conseil pourra intervenir préventivement et interdire par exemple que certains spots passent à l'écran.

Ce Conseil pourra-t-il aussi intervenir effectivement, sans qu'il doive se limiter à constater l'infraction?

Le Conseil est composé d'experts, outre les représentants de la presse, des annonceurs et des organisations des consommateurs.

Constituera-t-on, comme en France (Régie française de Publicité), une commission d'experts du secteur industriel, médical et agricole qui visionne et juge la qualité des spots publicitaires avant qu'ils ne soient diffusés?

M. Mottard fait observer que cet article est mal rédigé.

Quand ce Conseil sera-t-il installé? Différera-t-on toujours son installation, comme cela s'est déjà passé pour d'autres conseils consultatifs?

M. Mottard constate ensuite qu'un rapport sera transmis au Parlement. Comme il s'agit en l'occurrence, selon lui, de matières communautaires, il lui semble étrange qu'un rapport soit encore transmis au Parlement national.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. estime que le texte de cet article est clair et passe en revue les différentes missions, reprises aux a, b et c, qui sont confiées au Conseil:

— une compétence normative;
— une compétence administrative;
— une compétence consultative.

Il renvoie également à l'exposé des motifs.

En ce qui concerne les problèmes de compétence soulevés par M. Mottard, il renvoie aux différents réponses faites à ce propos par le Premier Ministre.

De heer van Elewyck herhaalt zijn vraag of de Raad preventief zal kunnen optreden en vooraf scripts en reclamespots bekijken.

De Staatssecretaris voor P. T. T. antwoordt dat « preventief optreden » insluit dat deze Raad vooraf kennis zal kunnen nemen van de reclame die wordt uitgezonden.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. verwijst naar artikel 14 waarin is opgenomen wat mag en niet mag. Zo is onder meer bepaald dat de reclame niet strijdig mag zijn met de voorschriften van de Raad. Daarvoor staan een aantal strafbepalingen borg.

De heer Van Elewyck meent echter dat dit artikel niet kan worden ingeroepen tegen de maker van de reclamespot.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. antwoordt dat zolang de reclamespot niet publiek wordt gemaakt, hij niet bestaat voor deze wet.

Een amendement van de heer Mottard (Stuk 1222/9-I) I) in eerste bijkomende orde, strekkende tot de weglating van dit artikel, wordt met 14 tegen 7 stemmen verworpen.

Een amendement van dezelfde auteur (Stuk nr 1222/9-I) in tweede bijkomende orde wordt met 14 tegen 7 stemmen verworpen.

Het artikel 19 wordt met 14 tegen 7 stemmen aangenomen.

M. Van Elewyck réitère sa question de savoir si le Conseil pourra intervenir de manière préventive et visionner préalablement les scripts et les spots publicitaires.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. répond que pour intervenir de manière préventive, le Conseil doit pouvoir prendre préalablement connaissance de la publicité destinée à être diffusée.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. renvoie à l'article 14 qui précise ce qui est permis et ce qui ne l'est pas. Il est notamment prévu que la publicité ne peut être contraire aux prescriptions du Conseil. cette interdiction est garantie par un certain nombre de dispositions pénales.

M. Van Elewyck estime toutefois que cet article ne peut être invoqué contre le réalisateur du spot publicitaire.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. répond que le spot publicitaire n'existe pas pour la loi aussi longtemps qu'il n'est pas rendu public.

L'amendement en premier ordre subsidiaire de M. Mottard (Doc. n° 1222/9-I), visant à supprimer cet article, est rejeté par 14 voix contre 7.

L'amendement en deuxième ordre subsidiaire du même auteur (Doc. n° 1222/9-I) est rejeté par 14 voix contre 7.

L'article 19 est adopté par 14 voix contre 7.

Art. 19*bis*

Dit artikel wordt ingevoegd bij een amendement van de Regering (Stuk nr 1222/17-IV).

Dit regeringsamendement komt volgens de Minister van Verkeerswezen en P. T. T. tegemoet aan de wensen van sommige leden. Het advies van de betrokken Gemeenschapsexecutieven zal worden gevraagd vooraleer de koninklijke besluiten, bedoeld in de artikelen 12, 15, 17, 18 en 19, worden uitgevaardigd.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Een amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/9-I) eveneens strekkende tot de invoeging van een artikel 19*bis*, wordt met 14 tegen 7 stemmen verworpen.

Art. 19 *bis*

Cet article est introduit par un amendement du Gouvernement (Doc. n° 1222/17-IV).

Le Ministre des Communications et des P. T. T. estime que l'amendement du Gouvernement rencontre les souhaits d'un certain nombre de membres. L'avis des Excécutif des Communautés concernées sera demandé avant que les arrêtés royaux visés aux articles 12, 15, 17, 18 et 19 soient pris.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Un amendement de M. Mottard (Doc. n° 1222/9-I) visant également à insérer un article 19*bis*, est rejeté par 14 voix contre 7.

Art. 20

De heer Van den Bossche dient een amendement in (Stuk nr 1222/17-IV) dit artikel weg te laten. Hij verzet zich tegen het invoeren van nieuwe strafrechtelijke bepalingen en wijst erop dat die geen enkele doeltreffendheid zullen hebben.

De procedure om iemand op basis van deze bepalingen te vervolgen, kan gemakkelijk twee tot vier jaar aanslepen. Het effect van de sanctie is dus volledig onbestaande.

Het intrekken van de vergunning daarentegen of bijkomende burgerrechterlijke bepalingen zullen veel meer effect sorteren.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. is het daar niet mee eens: volgens hem vormen deze bepalingen het sluitstuk van onderhavig wetsontwerp, die er borg voor staan dat de machtiging wordt gerespecteerd, dat de opgelegde voorwaarden alsmede de technische voorschriften en de regels betreffende het gebruik van het openbaar domein worden in acht genomen.

Art. 20

M. Van den Bossche présente un amendement (Doc. n° 1222/17-IV) visant à supprimer cet article. Il s'oppose à l'instauration de nouvelles dispositions pénales et souligne que celles-ci n'auraient aucune efficacité.

La procédure à suivre pour poursuivre une personne sur base de ces dispositions pourrait facilement durer deux à quatre ans. L'effet de la sanction serait donc totalement nul.

Le retrait de l'autorisation ou l'instauration de dispositions supplémentaires de droit civil serait beaucoup plus efficace.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. n'est pas d'accord sur ce point: selon lui, ces dispositions constituent la conclusion du présent projet de loi et permettront de garantir le respect de l'autorisation et de ses conditions, des prescriptions techniques et des règles relatives à l'usage du domaine public.

Aangezien er slechts een amendement tot schrapping van het artikel werd ingediend, wordt over de handhaving van het artikel gestemd.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 6 stemmen, het amendement vervalt dus.

Art. 21

Een amendement van de heer Van den Bossche (Stuk nr 1222/17-V) strekkende tot de schrapping van dit artikel (om dezelfde redenen als die bij art. 20) wordt verworpen met 14 tegen 6 stemmen.

Een amendement van de heer Mottard cs. (Stuk nr 1222/5-III) wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Art. 21*bis* en 21*ter*

Deze amendementen van de heer Mottard (Stuk nr 1222/9-I) die strekken tot een uitbreiding van de strafbepalingen worden achtereenvolgens verworpen met 16 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Art. 22

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 14 tegen 6 stemmen.

Een amendement van de heer Van den Bossche (Stuk nr 1222/17-IV) strekkende tot de weglating van dit artikel vervalt dus.

Art. 23

Een amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/9-I) ertoe strekkende beter het onderscheid te maken tussen de radio-omroep met Hertz-golven en de kabelomroep wordt verworpen met 14 tegen 6 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 6 stemmen.

Art. 24

De heer Van Elewyck stelt vast dat artikel 28, § 3, van de wet van 18 mei 1960 wordt opgeheven door deze wet. Zal dit geen problemen stellen voor het tweetalig gebied Brussel?

Ontstaat hier geen rechtsvacuüm?

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. antwoordt dat de situatie te Brussel expliciet wordt geregeld door het artikel 18, § 2, van onderhavig wetsontwerp.

Dit artikel wordt aangenomen met 14 tegen 6 stemmen.

Art. 25

De heer Van Elewyck vraagt waarom hier wordt gesproken van « iedere bepaling van hoofdstuk II » en niet van « hoofdstuk II » of van « ieder artikel van hoofdstuk II ».

Zullen er misschien onderdelen van artikelen apart in voege treden?

Etant donné qu'un seul amendement visant à supprimer l'article a été présenté, le maintien de l'article est mis aux votes.

L'article est adopté par 14 voix contre 6, l'amendement devient dès lors sans objet.

Art. 21

Un amendement de M. Van den Bossche (Doc. n° 1222/17-V) visant à supprimer cet article (pour les mêmes motifs que l'amendement présenté à l'art. 20) est rejeté par 14 voix contre 6.

Un amendement de M. Mottard et consorts (Doc. n° 1222/5-III) est rejeté par 15 voix contre 1 et 4 abstentions.

Art. 21*bis* et 21*ter*

Ces amendements de M. Mottard (Doc. n° 1222/9-I) visant à étendre la portée des dispositions pénales, sont successivement rejetés par 16 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art. 22

Cet article est adopté sans discussion par 14 voix contre 6.

Un amendement de M. Van den Bossche (Doc. n° 1222/17-IV) visant à supprimer cet article, devient donc sans objet.

Art. 23

L'amendement de M. Mottard (Doc. n° 1222/9-I) visant à préciser la différence entre la radiodiffusion hertzienne et la radiodiffusion par câble est rejeté par 14 voix contre 6.

L'article est adopté par 14 voix contre 6.

Art. 24

M. Van Elewyck constate que la présente loi abroge l'article 28, § 3, de la loi du 18 mai 1960. Cette abrogation ne posera-t-elle pas de problèmes en ce qui concerne le territoire bilingue de Bruxelles?

N'en résultera-t-il pas un vide juridique?

Le Ministre des Communications et des P.T.T. répond que la situation de Bruxelles est réglée de manière explicite par l'article 18, § 2, du présent projet de loi.

L'article 24 est adopté par 14 voix contre 6.

Art. 25

M. Van Elewyck demande pourquoi il est question de « chacune des dispositions du chapitre II » et pas du « chapitre II » ou de « chacun des articles du chapitre II ».

Faut-il en déduire que certaines parties d'article entreront en vigueur à des moments différents?

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. antwoordt dat sommige paragrafen inderdaad apart in voege kunnen treden en dit om technische redenen.

De Staatssecretaris voor P.T.T. voegt hieraan toe dat de huidige redactie van de tekst werd voorgesteld door de Raad van State.

De heer Mottard wenst nogmaals te stellen dat omtrent dit wetsontwerp geen overleg met de Gemeenschappen heeft plaatsgevonden.

De Minister van Verkeerswezen en van P.T.T. verwijst naar de hogerstaande antwoorden omtrent dit probleem en bevestigt dat dit overleg wel degelijk plaats heeft gevonden.

Een amendement van de heer Mottard (Stuk nr 1222/9-I) ertoe strekkende de gemeenschapsexecutieven te raadplegen over de manier om het bij dit artikel beoogde doel te bereiken wordt verworpen met 14 tegen 6 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 6 stemmen.

* * *

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 14 tegen 6 stemmen.

* * *

In gevolge de aanneming van het wetswontwerp vervalt het wetsvoorstel van de heer Van Elewyck c.s. betreffende het uitzenden van handelsreclame door de instituten belast met de openbare radio en televisiedienst (Stuk nr 556/1).

De Rapporteurs,

A. COPPIETERS
A. DE DECKER

Le Ministre des Communications et des P.T.T. répond qu'il est en effet possible, pour des raisons techniques, que certains paragraphes entrent en vigueur à des moments différents.

Le Secrétaire d'Etat aux P.T.T. précise que la rédaction actuelle du texte a été proposée par le Conseil d'Etat.

M. Mottard tient à préciser une fois encore que le présent projet de loi n'a fait l'objet d'aucune concertation avec les Communautés.

Le Ministre des Communications et des P.T.T. renvoie à ce propos aux réponses précédentes et confirme que cette concertation a bien eu lieu.

L'amendement de M. Mottard (Doc. n° 1222/9-I) prévoyant l'obligation de consulter les Exécutifs des Communautés quant à la manière d'atteindre l'objectif poursuivi par le présent article est rejeté par 14 voix contre 6.

L'article 25 est adopté par 14 voix contre 6.

* * *

L'ensemble du projet de loi est adopté par 14 voix contre 6.

* * *

A la suite de l'adoption du projet de loi, la proposition de loi de M. Van Elewyck et cs. relative à l'émission de publicité commerciale par les instituts chargés d'assurer le service public de la radiodiffusion et de la télévision (Doc. n° 556/1) devient donc sans objet.

Les Rapporteurs,

A. COPPIETERS
A. DE DECKER

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK I

Definities

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de telegrafie en de telefonie behoren;

2° Regie : de Regie van Telegrafie en Telefonie;

3° Radiodistributienet : het geheel van de inrichtingen die door een zelfde verdeler in werking worden gesteld met het wezenlijk doel klankprogrammasignalen, langs kabel, aan derden over te brengen;

4° Teledistributienet : het geheel van de inrichtingen die door een zelfde verdeler in werking worden gesteld met het wezenlijk doel televisieprogrammasignalen, langs kabel, aan derden over te brengen;

5° Klankprogramma's : de klankuitzendingen van de radio-omroepdiensten en de andere klankoverbrengingen waarvoor door de gemeenschap of door de nationale overheid, naar gelang van het geval, machtiging tot doorgeven is verleend;

6° Televisieprogramma's : de televisieuitzendingen van de radio-omroepdiensten en de andere overbrengingen van beelden of teksten, al dan niet van klanken vergezeld, waarvoor door de gemeenschap of door de nationale overheid, naar gelang van het geval, machtiging tot doorgeven is verleend;

7° Programmaonderdeel : het deel van een klank- of televisieprogramma dat inhoudelijk één geheel uitmaakt;

8° Radio-omroepvennootschap : iedere handelsvennootschap met als maatschappelijk doel de produktie en, of de overbrenging van klank- en, of televisieprogramma's;

9° Radio-omroepdienst : de dienst voor radioverbinding die uitzendingen doet welke bestemd zijn om rechtstreeks door het publiek in het algemeen te worden ontvangen. Die dienst kan bestaan uit klank-, televisie- of andere soorten van uitzendingen.

Voor de radio-omroepdienst per satelliet geldt de uitdrukking « bestemd om rechtstreeks door het publiek in het algemeen te worden ontvangen » zowel voor de ontvangst via een radiodistributie- of een teledistributienet als voor de ontvangst door middel van een collectieve of een individuele antenne;

10° Radio-omroepstation : het station van een radio-omroepdienst;

11° Station voor lokale klankradio-omroep : het station van een private klankradio-omroepdienst waarvoor overeenkomstig artikel 3 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving een vergunning werd afgeleverd;

12° Verdeler : de persoon die een radiodistributie- of een teledistributienet exploiteert;

13° Collectieve antenne : een inrichting voor het opvangen van radio-omroepuitzendingen waaraan verscheidene toestellen die deze uitzendingen ontvangen zijn verbonden en voor het gebruik waarvan, buiten het aandeel van de gebruiker in de werkelijke kosten die uit de installatie, de werking en het onderhoud van deze inrichting voortvloeien, geen enkel abonnementsgeld wordt geëist.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

CHAPITRE Ier

Définitions

Article 1er

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° Ministre : le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant les télégraphes et les téléphones dans ses attributions;

2° Régie : la Régie des Télégraphes et des Téléphones;

3° Réseau de radiodistribution : l'ensemble des installations mises en œuvre par un même distributeur, dans le but essentiel de transmettre par câble, à des tiers, des signaux porteurs de programmes sonores;

4° Réseau de télédistribution : l'ensemble des installations mises en œuvre par un même distributeur, dans le but essentiel de transmettre par câble, à des tiers, des signaux porteurs de programmes de télévision;

5° Programmes sonores : les émissions sonores des services de radiodiffusion et les autres transmissions de sons, pour lesquelles une autorisation de distribution a été accordée par la communauté ou par l'autorité nationale, selon le cas;

6° Programmes de télévision : les émissions télévisées des services de radiodiffusion et les autres transmissions d'images ou de textes accompagnés ou non de sons, pour lesquelles une autorisation de distribution a été accordée, par la communauté ou par l'autorité nationale, selon le cas;

7° Elément de programme : la partie d'un programme sonore ou de télévision qui forme un tout quant au contenu;

8° Société de radiodiffusion : toute société commerciale dont l'objet social est la production et, ou la transmission de programmes sonores et, ou de télévision;

9° Service de radiodiffusion : le service de radiocommunications dont les émissions sont destinées à être reçues directement par le public en général. Ce service peut comprendre des émissions sonores, des émissions de télévision ou d'autres genres d'émissions.

Pour le service de radiodiffusion par satellite, l'expression « destinées à être reçues directement par le public en général », s'applique aussi bien à la réception par l'intermédiaire d'un réseau de radiodistribution ou de télédistribution qu'à la réception au moyen d'une antenne collective ou d'une antenne individuelle;

10° Station de radiodiffusion : la station d'un service de radiodiffusion;

11° Station de radiodiffusion sonore locale: la station d'un service de radiodiffusion sonore privé pour laquelle une autorisation a été délivrée conformément à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications;

12° Distributeur : la personne qui exploite un réseau de radiodistribution ou de télédistribution;

13° Antenne collective : un dispositif de captage d'émissions de radiodiffusion auquel sont reliés plusieurs appareils récepteurs de ces émissions et pour l'usage duquel, hormis la participation de l'utilisateur aux frais réels résultant de l'installation, du fonctionnement et de l'entretien de ce dispositif, aucune redevance d'abonnement n'est exigée.

HOOFDSTUK II

Bepalingen betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten

Art. 2

Niemand mag een radiodistributie- of een teledistributienet aanleggen en exploiteren zonder de schriftelijke vergunning van de Minister te hebben bekomen.

Deze vergunning kan enkel worden verleend voor het overbrengen van klank- en televisieprogramma's. Zij kan worden ingetrokken in geval van inbreuk op deze wet of op de uitvoeringsbesluiten ervan.

De Regie is belast met het technisch onderzoek van de vergunningsaanvragen.

De vergunning vermeldt het exploitatiegebied, de programma's alsmede de frequenties waarop zij worden overgebracht.

De Koning bepaalt de voorwaarden die door de aanvrager van een vergunning moeten worden vervuld.

Art. 3

De vergunning bedoeld in artikel 2 is niet vereist voor de oprichting van een collectieve antenne uitsluitend ten behoeve van houders van ontvangtoestellen verblijvende in :

1° kamers of appartementen van een zelfde gebouw;

2° gegroepeerde gebouwen van een zelfde eigenaar;

3° woningen die op initiatief van een vennootschap of een instelling die de sociale woningbouw bevordert, tot een gemeenschappelijk geheel gegroepeerd zijn, mits het aantal ervan vijfhonderd niet overschrijdt;

4° gegroepeerde woningen waarvan het aantal vijftig niet overschrijdt;

5° caravans of op percelen van eenzelfde camping.

Art. 4

De wet betreffende de economische reglementering en de prijzen is toepasselijk op de prijzen voor aansluiting en abonnement op de radiodistributie- en de teledistributienetten alsook op de prijzen van andere diensten aan de abonnees. De toegepaste tarieven moeten bestendig uitgehangen worden in de voor het publiek toegankelijke lokalen van de voor exploitatie van het net bestemde gebouwen.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de krachtens de artikelen 6 en 7 verzekerde diensten.

Art. 5

Behoudens het recht van de Belgische openbare radio-omroepdiensten om in het kader van hun statutaire opdracht de signalen over te brengen die hun klank- of televisieprogramma's dragen, wordt de infrastructuur voor het transporteren van klank- of televisieprogrammasignalen naar en tussen de radiodistributie- of teledistributienetten en om deze signalen eventueel op te vangen met het oog op het transport ervan, aangelegd en geëxploiteerd door de Regie.

CHAPITRE II

Dispositions relatives aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution

Art. 2

Nul ne peut établir et exploiter un réseau de radiodistribution ou de télédistribution sans avoir obtenu l'autorisation écrite du Ministre.

Cette autorisation ne peut être accordée que pour la transmission de programmes sonores et de programmes de télévision. Elle est révocable en cas de violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

La Régie est chargée de l'examen technique des demandes d'autorisation.

L'autorisation mentionne le territoire d'exploitation, les programmes ainsi que les fréquences sur lesquelles ils sont transmis.

Le Roi détermine les conditions qui doivent être remplies par le demandeur d'une autorisation.

Art. 3

L'autorisation visée à l'article 2 n'est pas requise pour l'établissement d'une antenne collective à l'usage exclusif de détenteurs d'appareils récepteurs occupant :

1° des chambres ou appartements d'un même immeuble;

2° des immeubles groupés d'un même propriétaire;

3° des habitations groupées en une entité collective à l'initiative d'une société ou d'une institution favorisant la construction de logements sociaux et dont le nombre ne dépasse pas cinq cents;

4° des habitations groupées dont le nombre ne dépasse pas cinquante;

5° des caravanes ou emplacements d'un même camping.

Art. 4

La loi sur la réglementation économique et les prix s'applique aux prix de raccordement et d'abonnement aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution ainsi qu'aux prix d'autres services aux abonnés. Les tarifs appliqués doivent être affichés en permanence dans les locaux accessibles au public des bâtiments affectés à l'exploitation du réseau.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux services assurés en vertu des articles 6 et 7.

Art. 5

Sous réserve du droit des services publics belges de radiodiffusion de transporter les signaux porteurs de leur programmes sonores ou de télévision dans le cadre de leur mission statutaire, l'infrastructure pour le transport des signaux, porteurs de programmes sonores ou de télévision vers et entre les réseaux de radiodistribution ou de télédistribution et pour le captage éventuel de ces signaux en vue de ce transport, est installée et exploitée par la Régie.

De Minister mag nochtans, in technisch of economisch verantwoorde gevallen, verdelers toelaten dergelijke signalen zelf te transporteren naar of tussen netten of gedeelten van netten die niet gevoed zijn door de bovenbedoelde infrastructuur en hun eventueel toelaten zelf tot de captatie van deze signalen over te gaan met het oog op dit transport. Deze vergunning kan worden ingetrokken in geval van inbreuk op deze wet of op de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 6

De Regie mag met de verdelers akkoorden sluiten die haar de mogelijkheid bieden gebruik te maken van een radiodistributie- of een teledistributienet, voor het verzekeren van een of meer diensten waarvan de exploitatie tot haar bevoegdheid behoort, mits de langs het net overgebrachte klank- en televisieprogramma's niet worden gehinderd.

Art. 7

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden bepalen waarin een radiodistributie- of een teledistributienet mag worden gebruikt voor een ander doel dan de overbrenging van klank- of televisieprogramma's.

Art. 8

§ 1. De Koning stelt de verordeningen van algemeen bestuur en de politieverordeningen vast betreffende de aanleg en de exploitatie van de radiodistributie- en de teledistributienetten.

§ 2. De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen aan de personeelsleden van de Regie die Hij belast met het vaststellen van de overtredingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten. Deze personeelsleden hebben voorrang ten aanzien van de andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter. Hun processen-verbaal zijn rechtsgeldig tot bewijs van het tegendeel.

Art. 9

De Minister bepaalt de minimale technische voorschriften waaraan de radiodistributie- en de teledistributienetten alsook de collectieve antennes moeten voldoen. Hij mag, in bijzondere gevallen, speciale voorwaarden opleggen ten einde de kwaliteit van een net waarvan de werking gebrekkig is, te verbeteren.

Art. 10

§ 1. De verdelers hebben het recht de kabels en de bijbehorende uitrustingen van hun radiodistributie- en teledistributienetten op hun kosten, op of onder de pleinen, wegen, straten, paden, waterlopen en vaarten die deel uitmaken van het openbaar domein te laten aanleggen en te onderhouden op voorwaarde zich te gedragen naar de wetten en besluiten betreffende de benuttiging van het openbaar domein en onder eerbiediging van het gebruik waartoe het dient.

Vooraleer dit recht uit te oefenen, onderwerpt de belanghebbende verdeler het plan van de plaats en de bijzonderheden van de aanleg van de geleidingen aan de goedkeuring van de overheid van wie het openbaar domein afhangt.

Le Ministre peut toutefois, dans des cas techniquement ou économiquement justifiés, autoriser des distributeurs à transporter eux-mêmes de tels signaux vers ou entre des réseaux ou parties de réseaux non alimentés par l'infrastructure visée ci-dessus et leur permettre éventuellement de procéder eux-mêmes au captage de ces signaux en vue de ce transport. Cette autorisation est révocable en cas de violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Art. 6

La Régie peut conclure avec les distributeurs des accords lui permettant d'utiliser un réseau de radiodistribution ou de télédistribution, pour assurer un ou plusieurs services dont l'exploitation relève de sa compétence sous réserve de ne pas porter atteinte aux programmes sonores et de télévision transmis par le réseau.

Art. 7

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les conditions dans lesquelles un réseau de radiodistribution ou de télédistribution peut être utilisé à une autre fin que la transmission de programmes sonores ou de télévision.

Art. 8

§ 1er. Le Roi arrête les règlements d'administration générale et de police relatifs à l'établissement et à l'exploitation des réseaux de radiodistribution et de télédistribution.

§ 2. Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire aux agents de la Régie qu'Il charge de constater les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution. Ces agents ont priorité à l'égard des autres officiers de police judiciaire, à l'exception du procureur du Roi et du juge d'instruction. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

Art. 9

Le Ministre fixe les prescriptions techniques minimales auxquelles doivent satisfaire les réseaux de radiodstribution et de télédistribution ainsi que les antennes collectives. Il peut, dans des cas particuliers, imposer des conditions spéciales en vue d'améliorer la qualité d'un réseau dont le fonctionnement est déficient.

Art. 10

§ 1er. Les distributeurs ont le droit de faire exécuter, à leurs frais, sur ou sous les places, routes, rues, sentiers, cours d'eau et canaux faisant partie du domaine public tous travaux inhérents à l'établissement et à l'entretien des câbles et équipements connexes de leurs réseaux de radiodistribution et de télédistribution, à condition de se conformer aux lois et arrêtés relatifs à l'utilisation du domaine public et de respecter l'usage auquel il est affecté.

Avant d'user de ce droit, le distributeur intéressé devra soumettre à l'approbation de l'autorité dont relève le domaine public, le tracé de l'emplacement et les détails d'installation des conducteurs.

Deze overheid beslist binnen drie maand te rekenen van de datum waarop het plan werd ingezonden en zij geeft de belanghebbende verdeler kennis van haar beslissing.

Indien de overheid die termijn laat verstrijken zonder haar opmerkingen aan de verdeler mede te delen wordt geacht dat zij geen opmerkingen heeft.

Ingeval van blijvende onenigheid wordt beslist bij koninklijk besluit.

De openbare overheden hebben in elk geval het recht om de inrichting of het plan van een aanleg, evenals de daarmede verband houdende werken, later op hun onderscheidelijk domein te doen wijzigen. Worden wijzigingen opgelegd ofwel om reden van de openbare veiligheid, ofwel tot behoud van het natuurschoon, ofwel in het belang van de wegen, waterlopen, vaarten of van een openbare dienst, ofwel als gevolg van een verandering die de aangelanden aan de toegangen tot de eigendommen langsheen de gebezigde wegen hebben toegebracht, dan zijn de kosten der werken ten laste van de verdeler; in de andere gevallen komen ze ten laste van de overheid die de wijzigingen oplegt. Deze overheid mag vooraf een kostenbegroting eisen en, in geval van onenigheid, zelf de werken doen uitvoeren.

§ 2. De verdelers hebben tevens het recht om voor de aanleg van de kabels en de bijbehorende uitrustingen van hun radiodistributie- en teledistributienetten op blijvende wijze steunen en ankers aan te brengen op de muren en gevels die uitgeven op de openbare weg en hun kabels in open onbebouwde grond aan te leggen of zonder vasthechting noch aanraking boven de private eigendommen te laten doorgaan.

De werken mogen slechts aanvangen na bewezen schriftelijke kennisgeving aan de eigenaars, volgens de gegevens van het kadaster, en aan de bewoners.

De uitvoering van de werken heeft geen buitenbezitstelling tot gevolg.

Het plaatsen van steunen en ankers op muren of gevels kan de eigenaar niet hinderen in zijn recht zijn goed af te breken of te herstellen.

De ondergrondse kabels en steunen geplaatst in een open onbebouwde grond dienen, op verzoek van de eigenaar, te worden weggenomen indien deze zijn recht om te bouwen of te omheinen uitoefent; de kosten van het wegnemen zijn ten laste van de verdeler.

De eigenaar dient evenwel ten minste drie maand vóór het aanvangen van de in het vierde en vijfde lid bedoelde werken, de verdeler hiervan bij een ter post aangetekende brief te verwittigen.

§ 3. De vergoedingen voor schade wegens de aanleg of de exploitatie van een radiodistributie- of een teledistributienet vallen ten laste van de verdeler die aansprakelijk blijft voor al de voor derden schadelijke gevolgen.

§ 4. De verdeler is verplicht onmiddellijk gevolg te geven aan elke vordering van de Regie of van enige dienst of enig bedrijf voor elektriciteitsvoorziening om elke storing in of nadelige invloed op de werking aan de telefoon- of telegraafinstallaties of van de installaties voor elektriciteitsvoorziening onverwijld te doen ophouden. Bij gebreke daarvan worden de nodig geachte maatregelen, met inbegrip van het verplaatsen van de kabels en bijbehorende inrichtingen door de betrokken diensten of bedrijven getroffen op kosten en risico van de verdeler.

Cette autorité devra statuer dans les trois mois de la date d'envoi du tracé et donner notification de sa décision au distributeur intéressé.

Si l'autorité laisse passer ce délai sans faire parvenir ses objections au distributeur, elle est censée n'avoir rien à objecter.

En cas de contestation persistante, il est statué par arrêté royal.

Les autorités publiques ont, en tout cas, sur leur domaine respectif, le droit de faire modifier ultérieurement les dispositions ou le tracé d'une installation, ainsi que les ouvrages qui s'y rapportent. Si les modifications sont imposées soit pour un motif de sécurité publique, soit pour préserver un site, soit dans l'intérêt de la voirie, des cours d'eau, des canaux ou d'un service public, soit comme conséquence d'un changement apporté par les riverains aux accès des propriétés en bordure des voies empruntées, les frais de travaux sont à charge du distributeur; dans les autres cas, ils sont à charge de l'autorité qui impose les modifications. Celle-ci peut exiger un devis préalable et en cas de désaccord, faire exécuter elle-même les travaux.

§ 2. Les distributeurs ont également le droit d'établir à demeure des supports et des ancrages pour les câbles et équipements connexes de leurs réseaux de radiodistribution et de télédistribution sur les murs et façades donnant sur la voie publique et d'établir leurs câbles dans un terrain ouvert et non bâti ou de les faire passer sans attache ni contact au-dessus des propriétés privées.

Les travaux ne pourront débuter qu'après notification écrite prouvée aux propriétaires, suivant les données du cadastre, et aux habitants.

L'exécution de ces travaux n'entraîne aucune dépossession.

La fixation de supports et d'ancrages sur les murs ou façades ne peut faire obstacle au droit du propriétaire de démolir ou de réparer son bien.

Les câbles souterrains et supports établis dans un terrain ouvert et non bâti devront être enlevés à la demande du propriétaire, si celui-ci use de son droit de construire ou de se clore; les frais d'enlèvement seront à charge du distributeur.

Le propriétaire devra toutefois prévenir le distributeur sous pli recommandé à la poste, au moins trois mois avant d'entreprendre les travaux visés aux alinéas 4 et 5.

§ 3. Les indemnités pour dommages résultant de l'établissement ou de l'exploitation d'un réseau de radiodistribution ou de télédistribution sont entièrement à charge du distributeur qui reste responsable de toutes les conséquences dommageables envers les tiers.

§ 4. Le distributeur est tenu de donner une suite immédiate à toute réquisition de la Régie ou de tout service ou entreprise de distribution d'énergie électrique, en vue de faire cesser sur-le-champ toute perturbation ou influence nuisible dans le fonctionnement des installations téléphoniques, télégraphiques ou de distribution d'énergie électrique. Faute de satisfaire à cette réquisition, les mesures jugées nécessaires, y compris le déplacement des câbles et équipements connexes seront ordonnées par les services ou entreprises intéressés, aux frais, risques et périls du distributeur.

Art. 11

De Regie is bevoegd om op ieder ogenblik de conformiteit te controleren van de radiodistributie- en de teledistributienetten en van hun exploitatie, met de voorschriften van hoofdstuk II van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

De rechten die door de verdelers moeten worden betaald om de uitgaven te dekken die uit deze opdracht voortvloeien en de betalingsmodaliteiten van die rechten worden door de Koning vastgesteld.

HOOFDSTUK III

Bepalingen betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie

Art. 12

§ 1. De in België gevestigde radio-omroepstations en radio-omroepvennootschappen en al degenen die vergunning hebben gekregen om een klank- of televisieprogramma of een programmaonderdeel via een radiodistributie- of een teledistributienet over te brengen, mogen slechts handelspubliciteit in het programma opnemen indien ze daartoe gemachtigd zijn bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Deze machtiging kan worden ingetrokken in geval van inbreuk op deze wet of op de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 2. Per gemeenschap kan slechts één privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersoon gemachtigd worden om handelspubliciteit op te nemen in televisieprogramma's die zich richten tot de gehele gemeenschap.

§ 3. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de voorwaarden en de modaliteiten van de machtigingen om handelspubliciteit op te nemen in televisieprogramma's gericht tot een deel van een gemeenschap.

Deze machtigingen kunnen slechts verleend worden aan privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersonen die hun televisieprogramma's uitzenden vanuit één enkel radio-omroepstation of deze overbrengen vanuit één enkel hoofdstation van een teledistributienet.

De verbinding van hoofdstations van een teledistributienet is verboden voor het overbrengen van handelspubliciteit.

Art. 13

De machtiging bedoeld in artikel 12 mag uitsluitend aan rechtspersonen verleend worden.

Art. 14

De handelspubliciteit mag :

1° geen politieke, godsdienstige, syndicale, ideologische of filosofische strekking vertonen, noch enige stereotypering of discriminatie naar ras, geslacht, filosofische of politieke overtuiging;

2° geen betrekking hebben op goederen en diensten die de Koning aanduidt bij in Ministerraad overlegd besluit en niet strijdig zijn met de wetten en de besluiten die de handelspubliciteit in het algemeen, of de handelspubliciteit voor bepaalde goederen of diensten reglementeren;

3° niet strijdig zijn met de code voor de handelspubliciteit bedoeld in artikel 19.

Art. 11

La Régie est habilitée à contrôler à tout moment la conformité des réseaux de radiodistribution et de télédistribution et de leur exploitation aux prescriptions du chapitre II de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Les redevances à payer par les distributeurs pour couvrir les dépenses résultant de cette mission et les modalités de paiement de ces redevances sont fixées par le Roi.

CHAPITRE III

Disposition relatives à la publicité commerciale à la radio et à la télévision

Art. 12

§ 1er. Les stations et les sociétés de radiodiffusion établies en Belgique et tous ceux qui ont obtenu l'autorisation de transmettre un programme sonore ou de télévision ou un élément de programme par un réseau de radiodistribution ou de télédistribution, ne peuvent insérer de la publicité commerciale dans le programme que moyennant une autorisation donnée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cette autorisation est révocable en cas de violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Par communauté, une seule personne morale privée ou publique peut être autorisée à insérer de la publicité commerciale dans des programmes de télévision qui sont destinés à toute la communauté.

§ 3. Le Roi définit par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les conditions et les modalités d'octroi des autorisations d'insertion de publicité commerciale dans des programmes de télévision destinés à une partie d'une communauté.

Ces autorisations ne peuvent être accordées qu'à des personnes morales, privées ou publiques, émettant leurs programmes de télévision à partir d'une seule station de radiodiffusion ou transmettant ceux-ci à partir d'une seule station de tête de réseau de télédistribution.

L'interconnexion de stations de tête de réseau de télédistribution est interdite pour la transmission de la publicité commerciale.

Art. 13

L'autorisation visée à l'article 12 ne peut être accordée qu'à des personnes morales.

Art. 14

La publicité commerciale ne peut pas :

1° présenter de tendance politique, religieuse, syndicale, idéologique ou philosophique, ni des stéréotypes ou discriminations selon la race, le sexe, la conviction philosophique ou politique;

2° avoir trait à des biens ou services que le Roi désigne par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et être contraire aux lois et arrêtés qui réglementent la publicité commerciale en général, ou la publicité commerciale pour certains produits ou services;

3° être contraire au code de la publicité commerciale visé à l'article 19.

Art. 15

§ 1. De handelspubliciteit moet als dusdanig herkenbaar zijn en duidelijk onderscheiden zijn van de programmaonderdelen. Elke rechtstreekse of zijdelinge verwijzing in de handelspubliciteit naar een programma of naar een programmaonderdeel is verboden.

§ 2. De handelspubliciteit moet gegroepeerd worden in niet opeenvolgende tijdsblokken van beperkte duur. Ieder tijdsblok wordt voorafgegaan en gevolgd door een kenwijsje of door een passende aankondiging.

§ 3. Onverminderd de toepassing van § 2 mag de handelspubliciteit een televisieprogrammaonderdeel niet onderbreken. Onderdelen van televisieprogramma's in het bijzonder bestemd voor kinderen beneden twaalf jaar mogen niet onmiddellijk voorafgegaan of gevolgd worden door handelspubliciteit.

§ 4. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de maximumduur van de tijdsblokken van handelspubliciteit op radio en televisie, evenals het maximum aantal tijdsblokken dat dagelijks over de televisie mag verspreid worden.

Art. 16

Al wie overeenkomstig artikel 12 gemachtigd is om handelspubliciteit in klank- en televisieprogramma's op te nemen mag deze handelspubliciteit niet beperken tot de goederen of de diensten van één commerciële of financiële groep, noch een exclusiviteit verlenen voor de handelspubliciteit van een bepaald produkt of van een bepaalde dienst.

Hij mag adverteerders niet discrimineren op grond van hun publiekrechtelijk of privaatrechtelijk statuut, inzonderheid wat betreft de tarieven en de duur van de publiciteitsboodschap.

Art. 17

§ 1. De Koning bepaalt jaarlijks, bij in Ministerraad overlegd besluit, de sommen van de bruto-inkomsten uit de handelspubliciteit die aan de geschreven pers worden toegekend als forfaitaire tegemoetkoming voor het verlies aan inkomsten ingevolge de invoering van de handelspubliciteit op radio en televisie.

Deze bepaling is niet van toepassing op de inkomsten uit handelspubliciteit van de stations voor lokale klankradioomroep.

§ 2. Ingeval een openbaar instituut, belast met de openbare radio- en televisiedienst, overeenkomstig artikel 12 gemachtigd wordt handelspubliciteit in het programma op te nemen, wordt het beheer en de exploitatie van de handelspubliciteit voor ieder openbaar instituut afzonderlijk toevertrouwd aan een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, welke wordt opgenomen in categorie C van artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Onverminderd de bepalingen van de voornoemde wet van 16 maart 1954 bepaalt de Koning de regelen inzake de werking en het beheer van deze openbare instellingen.

De netto-inkomsten uit de handelspubliciteit uitgezonden door de met de openbare radio- en televisiedienst belaste openbare instituten, berekend na aftrek onder meer van de in § 1 bedoelde sommen, worden overgedragen aan de gemeenschap waaronder die instituten ressorteren.

Art. 15

§ 1er. La publicité commerciale doit être reconnaissable en tant que telle et nettement distincte des éléments de programme. Toute référence directe ou indirecte dans la publicité commerciale à un programme ou à un élément de programme est interdite.

§ 2. La publicité commerciale doit être groupée en périodes non successives de durée limitée. Chaque période doit être précédée et suivie d'un indicatif ou d'une annonce appropriée.

§ 3. Sans préjudice de l'application du § 2, la publicité commerciale ne peut pas interrompre un élément de programme de télévision. Les éléments de programme de télévision spécialement destinés aux enfants de moins de douze ans ne peuvent être immédiatement précédés ou suivis de publicité commerciale.

§ 4. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la durée maximale des périodes de publicité commerciale à la radio et à la télévision, ainsi que le nombre maximum de périodes qui peut être diffusé quotidiennement par la télévision.

Art. 16

Quiconque est autorisé, en vertu de l'article 12, à insérer de la publicité commerciale dans les programmes sonores et de télévision, ne peut limiter cette publicité commerciale à des biens ou des services d'un seul groupe commercial ou financier, ni accorder une exclusivité pour la publicité commerciale d'un produit déterminé ou d'un service déterminé.

Il ne peut établir une discrimination entre les annonceurs, en raison de leur caractère public ou privé, notamment au niveau du tarif et du temps d'antenne.

Art. 17

§ 1er. Le Roi détermine annuellement, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les montants des revenus bruts provenant de la publicité commerciale qui sont affectés à la presse écrite en tant que compensation forfaitaire de la perte de revenus due à l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Cette disposition n'est pas applicable aux revenus provenant de la publicité commerciale des stations de radiodiffusion sonore locale.

§ 2. Lorsqu'un institut public, chargé d'assurer le service public de la radio et de la télévision, est autorisé, conformément à l'article 12, à insérer de la publicité commerciale dans le programme, la gestion et l'exploitation de la publicité commerciale sont confiées, pour chaque institut public, à un organisme public doté de la personnalité juridique qui est repris dans la catégorie C de l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Sans préjudice des dispositions de la loi précitée du 16 mars 1954, le Roi détermine les règles en matière de fonctionnement et de gestion de ces organismes publics.

Les revenus nets provenant de la publicité commerciale, émise par les instituts publics chargés d'assurer le service public de la radio et de la télévision, calculés après déduction notamment des montants visés au § 1er, sont transférés à la communauté dont ces instituts relèvent.

Art. 18

§ 1. Het deel van de inkomsten uit de handelspubliciteit bekomen bij toepassing van artikel 17, § 1, wordt al naargelang de gemeenschap waartoe de rechtspersoon, gemachtigd overeenkomstig artikel 12, behoort, ingeschreven als krediet ter tegemoetkoming van de Nederlandstalige, de Franstalige of de Duitstalige geschreven pers, op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister, en wordt verdeeld volgens criteria en modaliteiten welke vastgesteld worden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 2. Wanneer de rechtspersoon, gemachtigd overeenkomstig artikel 12, gevestigd is in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en niet kan worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de ene of de andere gemeenschap, wordt het deel van de inkomsten uit de handelspubliciteit bekomen bij toepassing van artikel 17, § 1, ingeschreven als krediet ter tegemoetkoming van de geschreven pers, op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister en verdeeld volgens criteria en modaliteiten welke vastgesteld worden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 19

§ 1. Bij de Diensten van de Eerste Minister wordt een Raad voor handelspubliciteit opgericht die tot taak heeft :

a) een code voor de handelspubliciteit op radio en televisie voor te stellen. Deze code wordt bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit goedgekeurd;

b) ervoor te zorgen dat de voorschriften inzake handelspubliciteit worden nagekomen;

c) advies te verlenen met betrekking tot de handelspubliciteit op radio en televisie.

§ 2. Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt de samenstelling, de werking en de statuten van de Raad voor handelspubliciteit.

Art. 20 (nieuw)

De koninklijke besluiten bedoeld in de artikelen 12, 15, 17, 18 en 19, worden vastgesteld nadat het advies is gevraagd van de Executieve van de betrokken gemeenschap of van de Executieven van de betrokken gemeenschappen.

HOOFDSTUK IV

Strafbepalingen

Art. 21 (vroeger art. 20)

De inbreuken op de bepalingen van de artikelen 2, 5, 7, 8, 9 en 10, en van hun uitvoeringsbesluiten worden gestraft met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank.

Art. 22 (vroeger art. 21)

Hij die handelspubliciteit opneemt in klank- of televisieprogramma's in strijd met de bepalingen van de artikelen 14, 15 en 16 van deze wet of zonder hiertoe te zijn gemachtigd overeenkomstig artikel 12 van deze wet, wordt gestraft met een geldboete van vijhonderd frank tot honderdduizend frank.

Art. 18

§ 1er. Selon la communauté à laquelle la personne morale, autorisée conformément à l'article 12, appartient, la partie des revenus provenant de la publicité commerciale obtenue en application de l'article 17, § 1er, est inscrite comme crédit au budget des Services du Premier Ministre à titre de compensation pour la presse écrite francophone, néerlandophone ou germanophone, et est répartie selon les critères et les modalités fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Lorsque la personne morale, autorisée conformément à l'article 12, est établie dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et ne peut être considérée comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre communauté, la partie des revenus provenant de la publicité commerciale obtenue en application de l'article 17, § 1er, est inscrite comme crédit au budget des Services du Premier Ministre à titre de compensation pour la presse écrite, et est répartie selon les critères et les modalités fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 19

§ 1er. Un Conseil de la publicité commerciale est créé auprès des Services du Premier Ministre, qui a pour mission :

a) de proposer un code de la publicité commerciale à la radio et à la télévision, à approuver par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;

b) de veiller au respect des prescriptions en matière de publicité commerciale;

c) de rendre des avis concernant la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

§ 2. Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixe la composition, le fonctionnement et les statuts du Conseil de la publicité commerciale.

Art. 20 (nouveau)

Les arrêtés royaux visés aux articles 12, 15, 17, 18 et 19 sont pris après qu'a été demandé l'avis de l'Exécutif de la communauté intéressée ou l'avis des Exécutifs des communautés intéressées.

CHAPITRE IV

Dispositions pénales

Art. 21 (ancien art. 20)

Les infractions aux dispositions des articles 2, 5, 7, 8, 9 et 10, et de leurs arrêtés d'exécution sont punies d'une amende de mille francs à cent mille francs.

Art. 22 (ancien art. 21)

Quiconque insère dans des programmes sonores ou de télévision de la publicité commerciale soit contraire aux dispositions des articles 14, 15 et 16 de la présente loi, soit sans y être autorisé conformément à l'article 12 de la présente loi, est puni d'une amende de cinq cents francs à cent mille francs.

Art. 23 (vroeger art. 22)

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in de artikelen 21 en 22.

HOOFDSTUK V

Opheffings- en wijzigingsbepalingen

Art. 24 (vroeger art. 23)

Artikel 13 van de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen, gewijzigd bij de wet van 7 augustus 1961, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 13.* — Het eindontvangtoestel van een radiodistributienet en het eindontvangtoestel van een teledistributienet worden voor de toepassing van deze wet, respectievelijk gelijkgesteld met een toestel voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep en met een toestel voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen.

Onder eindontvangtoestel wordt het toestel verstaan dat met een radiodistributie- of teledistributienet verbonden is om de klank- of televisieprogrammasignalen die door dat net worden overgebracht te ontvangen en ogenblikkelijk te reproduceren, ofwel in de vorm van klanken, ofwel in de vorm van beelden, teksten en klanken ».

Art. 25 (vroeger art. 24)

Artikel 28, § 3, van de wet van 18 mei 1960 houdende organisatie van de Instituten van de Belgische Radio en Televisie, wordt opgeheven.

Art. 26 (vroeger art. 25)

De Koning stelt voor iedere bepaling van hoofdstuk II en voor artikel 24 de datum van inwerkingtreding vast.

Art. 23 (ancien art. 22)

Les dispositions du livre I[er] du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées aux articles 21 et 22.

CHAPITRE V

Dispositions abrogatoires et modificatives

Art. 24 (ancien art. 23)

L'article 13 de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion, modifié par la loi du 7 août 1961, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 13.* — L'appareil récepteur terminal d'un réseau de radiodistribution et l'appareil récepteur terminal d'un réseau de télédistribution sont assimilés, pour l'application de la présente loi, respectivement à un appareil récepteur d'émissions sonores de radiodiffusion et à un appareil récepteur d'émissions radiodiffusées de télévision.

Par appareil récepteur terminal, on entend l'appareil raccordé à un réseau de radiodistribution ou de télédistribution afin de recevoir et de reproduire instantanément, soit sous forme de sons, soit sous forme d'images, de textes et de sons, les signaux porteurs de programmes sonores ou de télévision transmis par ce réseau ».

Art. 25 (ancien art. 24)

L'article 28, § 3, de la loi du 18 mai 1960 organique des Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge, est abrogé.

Art. 26 (ancien art. 25)

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions du chapitre II et de l'article 24.

BIJLAGE I

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers, de 3e juni 1981 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende het uitzenden van handelspubliciteit door de Instituten belast met de openbare radio- en televisiedienst », heeft de 10e juni 1981 het volgend advies gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKING

De Eerste Minister heeft de Raad van State om advies verzocht op grond van artikel 3, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Overeenkomstig die bepaling kan de Raad van State uitsluitend nagaan of de bepalingen van het ontwerp tot de bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest behoren.

ALGEMENE OPMERKING

In een nagenoeg woordelijke herhaling van artikel 2, 6°, van de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de Cultuurraden, vermeldt artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen onder de culturele aangelegenheden bedoeld in artikel *59bis*, § 2, 1°, van de Grondwet :

« 6° De radio-omroep en de televisie, het uitzenden van mededelingen van de Nationale Regering en van handelspubliciteit uitgezonderd ».

Gelet op de algemene bewoordingen waarin de aangehaalde bepaling een beperking legt op de bevoegdheid van de Gemeenschappen en wegens het ontbreken van enige aanwijzing in tegengestelde zin in de parlementaire voorbereiding van de wet van 21 juli 1971 en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, moet die bepaling zo worden verstaan dat zij de bevoegdheid van de nationale overheden onaangetast laat voor alles wat verband houdt met de « handelspubliciteit » in radio en televisie. Alleen die overheden zijn bevoegd niet alleen voor het bepalen van de normen die inzake « handelspubliciteit » gelden, maar ook voor het nemen van de nodige administratieve maatregelen.

Het is normaal dat de nationale overheden, in de uitoefening van hun bevoegdheid, hun eigen optreden willen coördineren met dat van de gemeenschapsoverheden. Die coördinatie moet echter geschieden met inachtneming van de onderscheiden bevoegdheden van de Staat en de Gemeenschappen. Als de nationale overheid eenmaal met een bevoegdheid is bekleed, moet zij die zelf, in haar volkomenheid uitoefenen, en niet afgezwakt, bijvoorbeeld afhankelijk van een voorstel van een Gemeenschapsoverheid. De Grondwet en de bijzondere wet verlenen aan Gemeenschappen en Gewesten overigens een veel ruimere en anders opgevatte autonomie dan aan provincies en gemeenten is gegeven. Derhalve kan de wetgever organen van Gemeenschappen of Gewesten niet bij een gewone wet belasten met het uitoefenen van bepaalde bevoegdheden.

Zoals uit de hierna volgende beschouwingen zal blijken, zijn bij een aantal artikelen van het ontwerp opmerkingen te maken die aansluiten bij de zoëven gemaakte algemene opmerking.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 2

Paragraaf 2 van dit artikel luidt :

« De Koning kan, op voorstel van de betrokken Executieve bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten, bepalen dat op de dagen en uren die hij aanduidt, geen handelspubliciteit mag worden uitgezonden ».

Luidens de gegevens van de memorie van toelichting, die bevestigd zijn door de gemachtigden van de Ministers, zijn de woorden « op voorstel » in enge zin gebruikt : de Koning zou dus geen besluit kunnen vaststellen dat niet in overeenstemming zou zijn met het voorstel van de Executieve. In die mate is de bepaling, om de reden die in de hiervoren gemaakte algemene opmerking is opgegeven, niet overeen te brengen met de grondwettelijke en wettelijke regels tot vaststelling van de onderscheiden bevoegdheden van de Staat en van de Gemeenschappen. Zij zou die kritiek kunnen ontlopen als zij zich met een advies van de Executieve van de betrokken gemeenschap vergenoegde, mits uit de tekst van de bepaling zou blijken dat het ontbreken van een advies de regelmatigheid van de procedure niet aantast.

ANNEXE I

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, chambres réunies, saisi par le Premier Ministre, le 3 juin 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à l'émission de publicité commerciale par les Instituts chargés d'assurer le service public de la Radio et de la Télévision », a donné le 10 juin 1981 l'avis suivant :

OBSERVATION PREALABLE

Le Premier Ministre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur la base de l'article 3, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Conformément à cette disposition, le Conseil d'Etat peut exclusivement vérifier si les dispositions du projet relèvent de la compétence de l'Etat, de la Communauté ou de la Région.

OBSERVATION GENERALE

Reproduisant presque mot pour mot l'article 2, 6°, de la loi du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des Conseils culturels, l'article 4, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles comprend parmi les matières culturelles visées à l'article *59bis*, § 2, 1°, de la Constitution :

« 6° La radiodiffusion et la télévision, à l'exception de l'émission de communications du Gouvernement national ainsi que de publicité commerciale ».

Compte tenu des termes généraux dans lesquels la disposition citée apporte une limitation à la compétence des Communautés et en l'absence de toute indication en sens contraire au cours des travaux préparatoires de la loi du 21 juillet 1971 et de la loi spéciale du 8 août 1980, cette disposition doit être comprise en ce sens qu'elle maintient la compétence des autorités nationales pour tout ce qui concerne la publicité commerciale à la radiodiffusion et à la télévision. C'est à ces autorités que sont réservés non seulement le pouvoir de fixer les normes régissant la publicité commerciale mais aussi celui de prendre les mesures administratives nécessaires.

Il est normal que les autorités nationales veuillent, dans l'exercice de leur compétence, coordonner leur action avec celle des autorités des Communautés. Mais cette coordination doit se faire dans le respect des attributions respectives de l'Etat et des Communautés. Dès lors que l'autorité nationale a été investie d'une compétence, elle doit l'exercer elle-même et ce, d'une manière complète; elle ne peut la réduire par exemple en en subordonnant la mise en œuvre à une proposition d'une autorité de la Communauté. Par ailleurs, la Constitution et la loi spéciale confèrent aux Communautés et aux Régions une autonomie beaucoup plus étendue et d'une autre nature que celle des provinces et des communes. Dès lors, le législateur ne peut, par une loi ordinaire, imposer à des organes des Communautés ou des Régions l'exercice de certaines attributions.

Comme il ressortira des considérations faites ci-dessous, plusieurs des articles du projet appellent des observations se rattachant à l'observation générale qui vient d'être faite.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Article 2

Aux termes du paragraphe 2 de l'article :

« Le Roi, peut, sur proposition de l'Exécutif concerné, déterminer par arrêtés royaux délibérés en conseil des ministres, qu'aux jours et heures qu'Il désigne, aucune publicité commerciale ne peut être émise ».

Il ressort des indications données dans l'exposé des motifs et confirmées par les délégués des Ministres que les mots « sur proposition » sont employés dans leur sens strict : le Roi ne pourrait donc prendre un arrêté qui ne serait pas conforme à la proposition de l'Exécutif. Dans cette mesure, pour le motif indiqué dans l'observation générale faite ci-dessus, la disposition n'est pas compatible avec les règles constitutionnelles et légales fixant les compétences respectives de l'Etat et des Communautés. En revanche, la disposition n'encourrait pas cette critique si elle prescrivait simplement un avis de l'Exécutif de la Communauté intéressée, à la condition qu'il ressorte de son texte que le défaut d'avis n'affecte pas la régularité de la procédure.

Artikel 4

Paragraaf 3 van het artikel bepaalt :

« Het maximum per zendnet alsmede de tijdsduur en de vaste tijdstippen van de (voor handelspubliciteit bestemde) tijdsblokken wordt bepaald op voorstel van de betrokken Gemeenschapsexecutieve, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ».

Bij deze bepaling is hetzelfde op te merken als bij artikel 2, § 2.

Artikel 5

Paragraaf 1 van artikel 5 stelt :

« De Koning bepaalt, op voorstel van de betrokken Gemeenschapsexecutieve, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de maximum zendtijd die voor de uitzending van handelspubliciteit zal worden toegewezen per instituut respectievelijk voor radio en televisie ».

Bij die bepaling is dezelfde opmerking te maken als bij artikel 2, § 2.

Artikel 6

Artikel 6 richt bij de radio en de televisie een Raad voor handelspubliciteit op, die uiteenlopende en belangrijke bevoegdheden krijgt. Al die bevoegdheden hebben rechtstreeks te maken met « handelspubliciteit », en dit is, zoals hiervoren is opgemerkt, een aangelegenheid die geheel tot de bevoegdheid van het nationale gezag behoort. Nu bepaalt het artikel in paragraaf 2 dat de Raad voor een deel uit vertegenwoordigers van de Gemeenschappen bestaat. De nationale wetgever kan de Gemeenschappen, gelet op de regels die de respectieve bevoegdheid van Staat en Gemeenschappen bepalen, niet bij een gewone wet verplichten tot het aanwijzen van vertegenwoordigers in die Raad en aan diezelfde vertegenwoordigers ook niet, voor een deel, de beslissingsmacht overlaten die uitsluitend in handen van de nationale overheid ligt.

Aan die kritiek zou worden ontkomen als men zo tewerk ging dat de Gemeenschappen gewoon de mogelijkheid krijgen om vertegenwoordigers aan te wijzen die aan de werkzaamheden van de Raad zouden deelnemen zonder stemrecht.

Artikel 7

Dit artikel richt twee instellingen met rechtspersoonlijkheid op die belast worden met het beheer en de exploitatie van uitgezonden handelsreclame, een voor de B. R. T., en een voor de R. T. B. F.

Daar is niets op aan te merken. Die instellingen krijgen opdrachten in verband met een aangelegenheid die tot het nationale gezag behoort. Terecht dus wil het ontwerp ze door de wetgever laten oprichten.

In paragraaf 4 bepaalt het artikel echter :

« De in paragraaf 1 en 2 bedoelde instellingen staan onder controle van de betrokken Executieve, die onverminderd de bepalingen van de voornoemde wet van 16 maart 1954, de regelen inzake werking en beheer, bepaalt, met inbegrip van de betrekkingen met de betrokken Instituten belast met de openbare radio- en televisiedienst ».

Overeenkomstig de algemene opmerking hiervoren, vermag de wetgever niet, althans niet via een gewone wet, een deel van de bevoegdheid van het landsgezag prijs te geven door de Gemeenschapsexecutieven te belasten met de controle op de respectieve instellingen en met de bevoegdheid om de werkwijze en het beheer ervan te regelen.

*

Nu de financiering van de Gemeenschappen vastgelegd is in de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980, is tegen paragraaf 5, volgens welke de netto-winst van de handelsreclame naar de Gemeenschap gaat, niets in te brengen.

*

In paragraaf 6 staat onder meer dat :

« De Koning ... het percentage van de reclameinkomsten ... bepaalt dat, volgens door de betrokken Gemeenschapsexecutieve vastgestelde modaliteiten moet worden besteed als tegemoetkoming voor eventueel verlies aan reclameinkomsten voor de schrijvende pers ingevolge de invoering van radio- en televisiereclame ».

Article 4

Aux termes du paragraphe 3 de l'article :

« Le maximum par réseau d'émission ainsi que la durée et le moment des périodes (de publicité commerciale) sont définis, sur proposition de l'Exécutif de la Communauté concernée, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres ».

La disposition appelle la même observation que l'article 2, § 2.

Article 5

Aux termes du paragraphe 1er de l'article 5 :

« Le Roi détermine, sur proposition de l'Exécutif de la Communauté concernée, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, le temps d'émission maximum qui sera attribué par Institut pour l'émission de publicité commerciale respectivement pour la radio et la télévision ».

La disposition appelle aussi la même observation que l'article 2, § 2.

Article 6

L'article 6 crée un Conseil de la publicité commerciale à la radio et à la télévision, auquel il confie des attributions de nature diverse et de grande importance. Toutes ces attributions ont directement trait à la matière de la publicité commerciale, qui est entièrement, comme l'observation en a été faite, de la compétence des autorités nationales. Or, en son paragraphe 2, l'article dispose que le Conseil comprend, pour partie, des représentants des Communautés. Compte tenu des règles fixant les compétences respectives de l'Etat et des Communautés, le législateur national ne peut, par une loi ordinaire, ni imposer aux Communautés de désigner des représentants audit Conseil, ni abandonner, pour une part, à ces représentants le pouvoir de décision réservé aux autorités nationales.

Un procédé qui échapperait à la critique formulée consisterait à permettre aux Communautés de désigner des représentants qui participeraient aux travaux du Conseil avec une voix consultative.

Article 7

L'article crée deux organismes dotés de la personnalité juridique et chargés, le premier, de la gestion et de l'exploitation de la publicité commerciale émise par la B. R. T. et, le second, de la gestion et de l'exploitation de la publicité commerciale émise par la R. T. B. F.

Ce procédé ne soulève aucune objection. Comme les organismes ont des missions ayant trait à une matière qui est de la compétence des autorités nationales, c'est à juste titre que le projet tend à les faire créer par le législateur.

Toutefois, en son paragraphe 4, l'article dispose comme suit :

« Les institutions visées aux paragraphes 1 et 2 sont placées sous le contrôle de l'Exécutif concerné qui en détermine, sans préjudice des dispositions de la loi précitée du 16 mars 1954, les règles en matière de fonctionnement et de gestion, y compris les relations avec les Instituts concernés chargés d'assurer le service public de radio et de télévision ».

Conformément à l'observation générale faite ci-avant, le législateur ne peut, du moins par une loi ordinaire, abandonner une partie de la compétence des autorités nationales en plaçant chacun des organismes sous le contrôle de l'Exécutif de la Communauté intéressée et en confiant à cet Exécutif le pouvoir de déterminer les règles relatives au fonctionnement et à la gestion de l'organisme.

*

Comme c'est la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles qui détermine le financement des Communautés, le paragraphe 5, qui dispose que le bénéfice net de la publicité commerciale sera transféré à la Communauté, ne soulève pas d'objection.

*

Le paragraphe 6 porte notamment que :

« Le Roi détermine ... le pourcentage des recettes publicitaires ... que l'Exécutif concerné doit consacrer, selon les modalités définies par celui-ci, en tant que subvention pour les pertes éventuelles en recettes publicitaires pour la presse écrite suite à l'introduction de la publicité à la radio et à la télévision ».

Geen grondwets- noch wetsbepaling machtigt de wetgever om die verplichting bij een gewone wet aan de Executieve van de betrokken Gemeenschap op te leggen.

SLOTOPMERKING

De aard zelf van de onderwerpelijke materie brengt mee dat er, in allerhande vorm, samenwerking tussen Staat en Gemeenschappen moet zijn. Het is zaak van de Regering en van de Wetgevende Kamers uit te maken of hetgeen terzake van samenwerking tussen de cultuurgemeenschappen in artikel 4 van de wet van 21 juli 1971 is bepaald, met het oog op een vlottere oplossing van moeilijkheden die met zo'n gevallen van samenwerking gemoeid zijn, niet aangevuld behoort te worden met een bijzondere-meerderheidswet.

De kamer was samengesteld uit :

de heren : H. Adriaens, voorzitter,
P. Tapie, kamervoorzitter,
H. Rousseau, H. Coremans, Ch. Huberlant, Gh. Tacq, staatsraden,
F. Rigaux, S. Fredericq, C. Deschamps, J. Gijssels, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouwen : J. Truyens, griffier,
S. Heyvaert, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.
De verslagen werden uitgebracht door de heer P. Maroy, adjunct-auditeur-generaal, en door de heer J. Vermeire, adjunct-auditeur.

De Griffier, *De Voortitter,*

J. TRUYENS H. ADRIAENS

Aucune disposition constitutionnelle ou légale n'habilite le législateur à mettre, par une loi ordinaire, à charge de l'Exécutif de la Communauté intéressée, l'obligation indiquée.

OBSERVATION FINALE

Par sa nature même, la matière exige, sous des formes diverses, une collaboration entre l'Etat et les Communautés. Il appartiendra au Gouvernement et aux Chambres législatives d'apprécier si, pour résoudre plus aisément les problèmes que soulèvent de tels cas de collaboration, il n'y aurait pas lieu de compléter par une loi votée à la majorité spéciale, les dispositions relatives à la coopération entre les Communautés culturelles contenues dans l'article 4 de la loi du 21 juillet 1971.

La Chambre était composée de :

Messieurs : H. Adriaens, président,
P. Tapie, président de chambre,
H. Rousseau H. Coremans, Ch. Huberlant, Gh. Tacq, conseillers d'Etat,
F. Rigaux, S. Fredericq, C. Deschamps, J. Gijssels, assesseurs de la section de législation,

Mesdames : J. Truyens, greffier,
S. Heyvaert, geffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.
Les rapports ont été présentés par M. P. Maroy, auditeur général adjoint, et par M. J. Vermeire, auditeur adjoint.

Le Greffier, *Le Président,*

J. TRUYENS H. ADRIAENS

BIJLAGE II

De invoering van reclame op de R. T. B. F.

ONDERZOEK MARKETING UNIT

Inleiding

Over de mogelijke invoering van reclame op de R. T. B. F. wordt reeds geruime tijd gesproken.

Steeds weer rijst daarbij de vraag wat de financiële weerslag daarvan zal zijn op de andere media.

Men gaat uit van de algemene indruk als zou een openbare reclametelevisie in België destabiliserend werken op de markt en op de mediawereld.

Tot op heden kon dit *a priori*, bij gebrek aan een stelselmatig en betrouwbaar onderzoek, noch gestaafd, noch ontkend worden.

Tijdens het aan de toekomst van de audiovisuele middelen gewijde « Téléchérie »-debat van januari 1985 is aan de uiteenlopende standpunten gestalte gegeven. Daarbij vielen nogal wat onderlinge verschillen op :

Een eerste standpunt ziet in de openstelling van een nieuwe « reclamezuil » (de R. T. B. F.) een uitbreiding van de investeringen en derhalve weinig gevolgen voor de andere media, met name de pers of de Luxemburgse televisie.

Volgens het andere standpunt is met de reclame-investering op televisie het verzadigingspunt vrijwel bereikt, vooral dan in het Franstalige landsgedeelte.

Het openstellen van een nieuw net voor reclame zou dan ook niet veel veranderen : de adverteerders zouden niet meer uitgeven. Men zou daarentegen wel een wegzuiging van de budgetten naar de R. T. B. F. zien, wat de Luxemburgse televisie, die een gedeelte van haar inkomsten moet derven, heel wat schade zou berokkenen.

Wie heeft gelijk ?

Het antwoord op die vraag is niet zonder belang, want het kan de doorslag geven wanneer moet worden beslist wie op de ether commerciële reclame mag uitzenden en wie niet.

In maart 1985 wordt dit vraagstuk voor onderzoek voorgelegd aan het bureau « Marketing Unit » dat gespecialiseerd is in marktonderzoek.

De vraagstelling luidt als volgt :

Mocht reclame op de R. T. B. F. worden ingevoerd, wat zou de omvang zijn van de reclameuitgaven en hoe zouden de investeringen worden verdeeld tussen de R. T. B. F. en R. T. L. ?

1. *De enquête van Marketing Unit*

1.1. *De doelstellingen*

Deze zijn tweeërlei. Men moet tot kwalitatieve en kwantitative resultaten komen.

Kwalitatieve : Zij brengen de logica die aan de houding van de ondervraagden ten grondslag ligt, alsmede de mate waarin zij betrokken zijn, onder de aandacht : « wat denken zij ervan en wat zouden ze doen ? ».

Kwantitatieve : De mening van de ondervraagden omtrent de evolutie van de reclameinvesteringen welke zou voortvloeien uit een ruimer openstellen van de audiovisuele middelen voor handelsreclame is door Marketing Unit in cijfers vertaald.

1.2. *De werkhypothese*

De hypothese waarmee wordt gewerkt is de gehele openstelling van de Belgische markt voor reclame op de R. T. B. F. maar ook op de Vlaamse televisie.

— zonder beperking in de tijd;
— zonder beperking van het type produkten;
— tegen gelijke tarieven voor alle netten.

1.3. *Getuigen die door Marketing Unit werden ondervraagd*

De auteurs van de enquête hebben 30 « eerste-rangsgetuigen » ondervraagd, d.w.z. beroepsmensen die de sector kennen :

— 12 van de belangrijkste adverteerders (multinationale en Belgische ondernemingen) maar ook K. M. O.'s;
— 10 directeurs van reclamebureaus;
— 8 specialisten van regiën, studiebureaus of kringen die veel met reclame te maken hebben.

ANNEXE II

L'introduction de la publicité à la R. T. B. F.

ETUDE MARKETING UNIT

Introduction

L'apparition possible de la publicité à la R. T. B. F. n'est pas un débat nouveau.

Il soulève depuis toujours la question de l'impact financier qui pourrait toucher les autres medias.

L'impression générale qui prévaut au départ voudrait qu'une télévision publicitaire publique en Belgique déstabiliserait le marché et le monde des medias.

Jusqu'ici, cet *a priori* n'avait pu trouver ni preuve ni démenti, faute d'une étude systématique et fiable.

En janvier 1985, lors du débat « Téléchérie » consacrée à l'avenir de l'audiovisuel, les thèses se sont cristallisées. Avec une opposition claire :

Une première thèse voit dans l'ouverture d'un nouvel espace publicitaire (la R. T. B. F.), une extension des investissements, et donc peu de conséquences pour les autres médias, qu'il s'agisse de la presse ou de la télévision luxembourgeoise.

L'autre thèse estime que l'investissement publicitaire télévisé atteint les limites de la saturation, essentiellement dans la partie francophone du pays.

Dès lors, l'ouverture d'une nouvelle chaîne à la publicité ne devrait pas changer grand-chose : les annonceurs ne dépenseraient pas plus. Par contre, on assisterait à un glissement des budgets vers la R. T. B.F., ce qui entraînerait un préjudice important pour la télévision luxembourgeoise, privée d'une part de ses recettes.

Qui a raison ?

La réponse à ce dilemme est importante, car elle peut être l'élément fondamental du choix, lorsqu'il faudra décider qui, sur les ondes, peut ou ne peut pas diffuser de la publicité commerciale.

En mars 1985, la R. T. B. F. confie l'étude de cette question à la société Marketing Unit, spécialisée dans l'étude de marché.

L'interrogation est celle-ci :

En cas d'introduction de la publicité à la R. T. B. F. quelle serait l'Extension des dépenses publicitaires et comment les investissements se repartiraient-ils entre la R. T. B. F. et R. T. L. ?

1. *L'enquête de Marketing Unit*

1.1. *Les objectifs*

Ils sont de deux types. Il s'agit de dégager des résultats qualitatifs et quantitatifs.

Qualitatifs : Ils mettent en lumière les logiques de comportement et le degré d'implication des personnes interrogées : « qu'en pensent-elles et que feraient-elles ? ».

Quantitatifs : Marketing Unit a traduit en chiffres les opinions exprimées par les interviewés sur l'évolution des investissements publicitaires, qu'entraînerait une ouverture plus large de l'audiovisuel à la publicité commerciale.

1.2. *L'hypothèse de travail*

L'hypothèse, c'est l'ouverture totale du marché belge à la publicité à la R. T. B. F. mais aussi en TV en Flandre.

— sans limitation de temps;
— sans limitation de types de produits;
— à tarifs identiques pour toutes les chaînes.

1.3. *Les témoins rencontrés par Marketing Unit*

Les auteurs de l'enquête ont rencontré 30 témoins privilégiés, c'est-à-dire des professionnels du secteur :

— 12 annonceurs parmi les plus importants (entreprises multinationales et nationales), mais aussi des P. M. E.;
— 10 directeurs d'agences de publicité;
— 8 spécialistes de régies, de bureaux d'études ou de milieux très proches de la publicité.

De adverteerders vallen uiteen in 4 categorieën :

Categorie 1 : de multinationale ondernemingen die huishoudprodukten produceren, d.i. populaire massaprodukten (zeep, drank, enz...).
Categorie 2 : ondernemingen van nationaal formaat, die werkzaam zijn in diverse sectoren : banken, groot-distributiebedrijven, fabrikanten van voertuigen, petroleum en energiebedrijven.
Categorie 3 : middelgrote ondernemingen die vooralsnog geen reclame voeren op de televisie. Bedoeld worden de Waalse en de Belgische K. M. O.'s, in het algemeen.
Categorie 4 : de overheidsinstellingen en -organen (die reeds op de R. T. B. F. verschijnen met niet commerciële reclameboodschappen).

1.4. *Synthese van de resultaten*

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen het Vlaamse landsgedeelte, waar geen TV-reclame bestaat, en de Franse Gemeenschap waar R. T. L. jaarlijks reeds voor 2 miljard F reclame uitzendt.

1.4.1. *Resultaten in het Vlaamse landsgedeelte*

Hier ligt natuurlijk het belangrijkste knelpunt van de audiovisuele reclame.
In tegenstelling met het Franstalige landsgedeelte beschikt Vlaanderen niet over een reclameketen zodat de adverteerders zich tot andere reclamemedia moeten wenden.
Volgens Marketing Unit zou de invoering van reclame op een Vlaamse TV-keten jaarlijks 3 miljard F reclameinvesteringen meebrengen.

1.4.2. *Resultaten in de Franse Gemeenschap*

Krachtlijn : de invoering van reclame op de televisie zou, wanneer dit voor het gehele land gebeurt, in het Franstalige landsgedeelte tot een belangrijke stijging van de investeringen aanleiding geven, met name 850 miljoen F, dit is 41 % meer, wat de TV-reclameinvestering van 2 050 miljoen F op 2 900 miljoen F zal brengen.

1.4.2.1. *Welke houding nemen de adverteerders aan en welke investeringen zullen zij doen ?*

Categorie 1 : de multinationale ondernemingen :

— zij zijn van oordeel dat zij in de onmiddellijke toekomst hun globale begroting niet meer aanzienlijk kunnen verhogen;
— die ondernemingen (welke huishoudelijke wasmiddelen en populaire massaprodukten produceren) spreiden hun reclameinvesteringen zo goed mogelijk over de diverse media;
— die adverteerders zijn niet van plan hun houding gevoelig te wijzigen.
Stijging van de TV-reclamebegroting : 6 %.
Voor de R. T. B. F. : 40 %.

Categorie 2 : de « nationale » adverteerders :

— het gaat hier om banken of grootdistributie-ondernemingen evenals om autoconstructeurs of producenten van brandstof of energie;
— die adverteerders willen elke gelegenheid te baat nemen om hun TV-reclamebegroting zowel in het noorden als in het zuiden van het land te verhogen;
— zij zijn op zoek naar een « nationale » markt omdat hun produkten bestemd zijn voor een cliënteel dat gespreid is over het gehele land; die markt bestaat vooralsnog alleen maar in het zuiden;
— zij geven ook blijk van een behoefte aan « zuiverheid » die zij bij een openbaar medium vinden, veeleer dan bij een buitenlandse zender;
— zij maken op die zender niet zoveel reclame als zij zouden willen.

Groei van de TV-begroting : 54 %.
Aandeel van de R. T. B. F. : 60 %.

Categorie 3 : de middelgrote ondernemingen :

De o.m. in diensten gespecialiseerde gewestelijke en nationale K. M. O.'s wensen met TV-reclame te beginnen.
Bij de huidige stand van zaken doen zij dat niet.
Zij wensen een nationale ruimte of een nationale zender, maar wachten een « gebeurtenis » (de openstelling van de televisie voor reclame) af om eraan te beginnen.
TV-begroting : 200 miljoen F.
Aandeel R. T. B. F. : 80 %.

Categorie 4 : de overheidsinstellingen :

Die instellingen, ministeries, parastatale diensten of instellingen van openbaar nut gebruiken de R. T. B. F. al voor het overbrengen van boodschappen van algemeen belang.
Zij denken het bij de R. T. B. F. te houden.
Aandeel R. T. B. F. : 100 %.

Les annonceurs se répartissent en 4 catégories :

Catégorie 1 : les multinationales « ménagères », c'est-à-dire celles qui fabriquent des produits populaires de masse (lessives, boissons, ...).
Catégorie 2 : des entreprises d'envergure nationale, de plusieurs secteurs : les banques, la grande distribution, l'automobile, les pétroliers, l'énergie.
Catégorie 3 : des entreprises moyennes qui ne font actuellement pas de publicité à la télévision. Les P. M. E. wallonnes et belges en général.

Catégorie 4 : les institutions et organismes publics (qui utilisent déjà la R. T. B. F. dans le cadre des messages de publicité non commerciale).

1.4. *Synthèse des résultats*

Il faut distinguer la partie flamande du pays où la publicité TV n'existe pas, et la Communauté française où R. T. L. récolte déjà plus de 2 milliards de F de publicité chaque année.

1.4.1. *Les résultats dans la partie flamande du pays*

C'est évidemment l'enjeu important de la publicité audiovisuelle.

La Flandre n'a pas, comme c'est le cas dans la partie francophone, de chaîne publicitaire, ce qui oblige les annonceurs à utiliser d'autres supports.
Pour Marketing Unit, l'apparition de la publicité sur une chaîne TV flamande devrait entraîner des investissements publicitaires de 3 milliards de F par an.

1.4.2. *Les résultats dans la Communauté française*

Idée-force : l'introduction de la publicité à la télévision, si elle a lieu dans tout le pays, provoque une hausse importante dans la partie francophone; 850 millions de F, c'est-à-dire 41 % de plus, l'investissement publicitaire TV passe de 2 050 millions de F à 2 900 millions de F.

1.4.2.1. *Quelle est l'attitude des annonceurs et que vont-ils investir ?*

Catégorie 1 : les multinationales :

— elles estiment qu'il est difficile pour elles d'accroître encore leur budget global de manière significative dans l'immédiat;
— ces entreprises (qui fabriquent des détergents ménagers, des produits populaires de masse) répartissent leurs investissements publicitaires de manière optimale entre les différents médias;
— ces annonceurs n'envisagent pas de modifier sensiblement leur politique.
Croissance de budget TV : 6 %.
Part de la R. T. B. F. : 40 %.

Catégorie 2 : les annonceurs « nationaux » :

— banques ou firmes de grande distribution, ce sont aussi les constructeurs automobiles ou les producteurs de carburant ou d'énergie;
— ces annonceurs sont à l'affût de toute occasion d'augmenter leur budget TV dans le Nord et le Sud;

— ils cherchent un « espace national », parce que leurs produits s'adressent à une clientèle répartie sur tout le pays; cet espace n'existe actuellement que dans le Sud;
— ils manifestent aussi un besoin de « pureté » qu'ils trouvent dans un média public, plutôt que sur une chaîne étrangère;

— ils ne font pas, sur cette chaîne, autant de publicité qu'ils le voudraient.
Croissance du budget TV : 54 %.
Part de la R. T. B. F. : 60 %.

Catégorie 3 : les entreprises moyennes :

Les P. M. E. régionales, nationales, spécialisées dans les services notamment, souhaitent se lancer dans la publicité télévisée.
Elles n'en font pas dans l'état actuel des choses.
Elles veulent un espace national ou une chaîne nationale, mais elles attendent un « événement » (l'ouverture des télévisions à la publicité) pour se lancer.
Budget TV : 200 millions de F.
Part R. T. B. F. : 80 %.

Catégorie 4 : les organismes publics :

Ces institutions, ministères, parastataux ou organismes d'intérêt public utilisent déjà la R. T. B. F. comme vecteur de messages d'intérêt général.
Ils comptent rester à la R. T. B. F.
Part R. T. B. F. : 100 %.

1.4.2.2. *Welke verdeling R. T. B. F./R. T. L. ?*

Als de reclame haar intrede zou doen op de televisie in noord en zuid zou de R. T. B. F. daarvan 1,5 miljard F en R. T. L. daarvan 1,4 miljard F ontvangen.

1.4.2.3. *Weerslag op de andere Franstalige media*

Het gaat om de weerslag op alle Franstalige media van het openstellen van de TV voor reclame op het nationale vlak.

— De globale Franstalige begroting stijgt met 23 %. Zij gaat van 7,870 miljard F naar 9,700 miljard F.

— Onverwacht belangrijk element : in tegenstelling tot wat sommigen vreesden zou de Franstalige pers niet onder de invoering van reclame op de televisie te lijden hebben. De Franstalige dagbladen en tijdschriften boeken in dat geval integendeel 250 miljoen F meer inkomsten. Dit is te verklaren door grotere investeringen van de adverteerders voor wie de TV geen bevoorrecht medium is, en door een inspanning als reactie vanwege de kranten.

1.4.2.4. *Enkele trends op de markt*

Op de markt is de mening ruim verbreid dat de handelsreclame op de televisie er op middellange termijn « in alle geval » komt op het hele nationale grondgebied.

Het is immers niet denkbaar dat België het enige land in Europa zonder televisiereclame zou blijven.

De duidelijk waarneembare wil van de R. T. B. F. om in het strijdperk van de handelsreclame te treden draagt ertoe bij dat het ondenkbaar wordt geacht dat er iets zou gaan gebeuren zonder dat de R. T. B. F. daarbij betrokken is.

Een andere krachtlijn is : « als er iets gebeurt, zal het tegelijk in het noorden en het zuiden van Brussel zijn ».

De markt is geen voorstander van het monopolie van R. T. L.

Het woord « monopolie » slaat volgens de adverteerders op de verkoop van reclameruimte en niet op de informatie. Zij associëren het begrip monopolie dus met R. T. L. en niet met de R. T. B. F.

Die monopolietoestand is volgens de adverteerders niet gezond en bederft degene die er belang bij heeft en die van een soms aanmatigend en onverzoenlijk geachte houding blijkt geeft.

Het bestaan van concurrentie en dus van mededinging wordt door alle ondervraagde personen dan ook met een goed oog bekeken.

De ondervraagde vaklui wijzen ook op de « objectieve voordelen die de R. T. B. F. biedt » en die niet te verwaarlozen zijn, ongeacht « de persoonlijke gevoelens die iemand a priori voor de officiële zender kan koesteren ».

Die voordelen hebben hoofdzakelijk betrekking op de dekking die sneller (en waarschijnlijk goedkoper) bereikt zal worden door de begrotingen voor R. T. L. en de R. T. B. F. te bestemmen.

Voorts is ook een « hogerstaand » meer geïnteresseerd, meer aan bepaalde produkten aangepast publiek nog een « objectief voordeel » van de R. T. B. F.

Ten slotte betekent de gunstige ingesteldheid van de reclamewereld ten opzichte van de R. T. B. F. geenszins dat deze de R. T. L. grote schade zou willen berokkenen.

1.4.2.2. *Quelle répartition R. T. B. F./R. T. L. ?*

Si la publicité faisait son entrée à la télévision au Nord et au Sud, la R. T. B. F. récolterait 1,5 milliard de F, R. T. L. récolterait 1,4 milliard de F.

1.4.2.3. *L'impact sur les autres médias francophones*

Il s'agit de l'impact qu'aura l'ouverture de la TV à la publicité au plan national, sur l'ensemble des médias francophones.

— Le budget francophone global augmente de 23 %. Il passe de 7,850 milliards de F à 9,700 milliards de F.

— Elément inattendu et important : contrairement à certaines craintes, la presse francophone ne devrait pas souffrir de l'introduction de la publicité à la télévision. Au contraire, les quotidiens et magazines francophones enregistrent dans ce cas une augmentation de recettes de 250 millions de F. Ce qui s'explique par de plus gros investissements des annonceurs, pour qui la TV n'est pas un média privilégié, et par un effort de réaction de la part des journaux.

1.4.2.4. *Quelques tendances du marché*

L'opinion est largement répandue dans le marché qu'à moyen terme la publicité commerciale à la télévision existera « en tout cas » sur l'ensemble du territoire national.

Il n'est en effet « pas concevable que la Belgique reste le seul pays en Europe sans publicité télévisée ».

La forte perception de la volonté de la R. T. B. F. d'entrer dans l'arène de la publicité commerciale contribue au fait qu'on ne s'imagine pas que les choses puissent bouger sans que la R. T. B. F. participe au mouvement.

Apparaît aussi une autre idée-force : « si quelque chose se passe, cela sera à la fois dans le Nord et dans la partie Bruxelles-Sud ».

Le marché n'est pas partisan du monopole de R. T. L.

Le terme de « monopole » a trait, dans l'esprit des annonceurs à la vente d'espace publicitaire et non à l'information. Ils associent donc la notion de monopole à R. T. L. et non à la R. T. B. F.

Cette situation monopolistique, poursuivent les annonceurs, n'est pas saine et « corrompt » son bénéficiaire qui fait montre d'une attitude jugée parfois arrogante et intransigeante.

L'existence d'une concurrence et donc d'une mise en concurrence est a priori « philosophiquement bien vue » par l'ensemble des personnes interrogées.

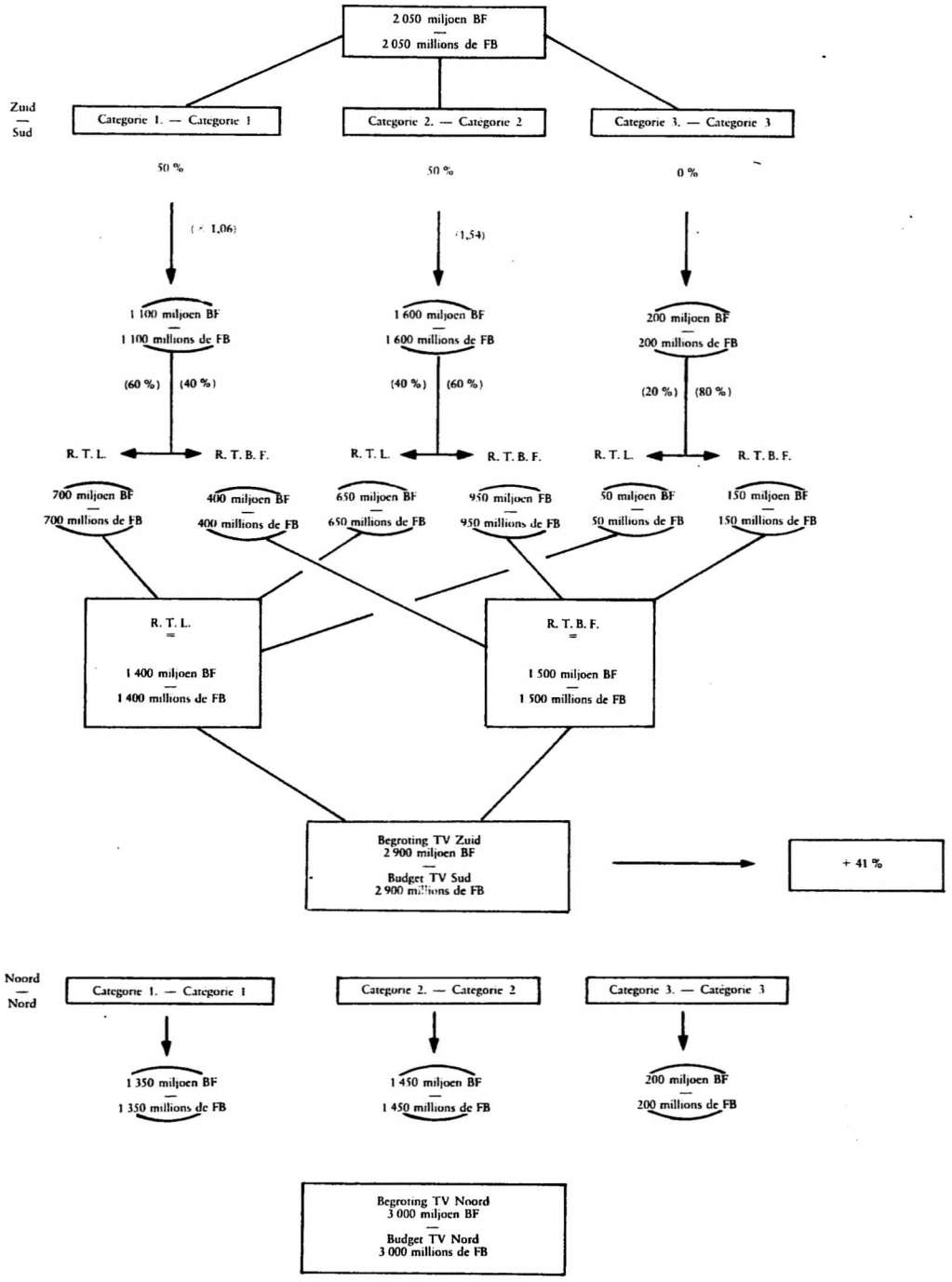
Les professionnels interrogés soulignent aussi les « avantages objectifs qu'offre la R. T. B. F. » et qu'on ne peut négliger, quels que soient « les sentiments personnels que l'on peut éprouver a priori à l'égard de la chaîne officielle ».

Ces avantages ont trait essentiellement à la couverture qui sera plus rapidement atteinte (et sans doute à moindre coût) en affectant les budgets à R. T. L. et à la R. T. B. F.

Enfin, l'idée d'une audience « de plus grande qualité », plus intéressée, plus adaptée à certains produits constitue un autre « avantage objectif » de la R. T. B. F.

Enfin, il faut souligner que l'accueil favorable réservé à la R. T. B. F. par le monde publicitaire ne signifie en aucune manière que celui-ci souhaiterait causer un dommage important à R. T. L.

Invloed op de TV-markt | Impact sur le marché TV global



2. *Het standpunt van de R. T. B. F.*

Hoewel de R. T. B. F. etherreclame wil invoeren wil zij niet terechtkomen in een proces dat haar tot een louter commerciële televisie zou maken.

De R. T. B. F. is een openbare televisie. Zij wil haar tradities en kijkers respecteren.

De openstelling voor reclame zou hiermee moeten rekening houden, bijvoorbeeld wat de tijd betreft die per dag aan reclame wordt besteed.

Dit kan nuances aanbrengen in de resultaten van de studie van Marketing Unit waarbij werd uitgegaan van een volledige openstelling voor reclame zonder dat enige voorwaarde wordt gesteld aan de uitzending van reclameboodschappen.

In cijfers uitgedrukt kan een van de alternatieven, dat natuurlijk louter hypothetisch blijft, de R. T. B. F. ongeveer een miljard F reclame-inkomsten opleveren.

Marketing Unit heeft deze « een miljard voor de R. T. B. F. »-hypothese getoetst. Daaruit blijkt het volgende :

— de reclamemarkt daalt van 2,900 miljard F tot 2,750 miljard F;

— het verlies van het Luxemburgs station is in dat geval beperkt tot 300 miljoen F (in de plaats van 650 miljoen F);

— de personen die door Marketing Unit werden benaderd zijn eenparig van mening dat die oplossing de ideale oplossing is :

- omdat zij de huidige structuur van R. T. L. niet in het gedrang brengt en haar dus in staat stelt een medium voor Belgische reclame te blijven;

- omdat zij een element van concurrentie invoert op de Franstalige markt, wat de markt enkel ten goede kan komen;

- omdat zij op de markt een nieuw medium invoert met een publiek dat dat van R. T. L. aanvult en beantwoordt aan wat andere adverteerders nastreven.

De hypothese « 1 miljard F voor de R. T. B. F. » heeft alle voordelen van de openstelling van de markt zonder dat het evenwicht tussen de media wordt verstoord.

2. *L'attitude de la R. T. B. F.*

Si la R. T. B. F. souhaite la publicité sur ses antennes, elle n'entend pas entrer dans un processus qui fasse d'elle une télévision purement commerciale.

La R. T. B. F. est une télévision publique. Elle veut respecter ses traditions et ses téléspectateurs.

L'ouverture à la publicité devrait en tenir compte, et cela vaut par exemple pour le temps quotidien consacré aux écrans publicitaires.

Ceci peut introduire des variantes dans les résultats de l'étude Marketing Unit, qui supposait une ouverture totale des chaînes et des conditions de diffusion des messages publicitaires.

Une traduction chiffrée d'une des variantes possible — qui ne peut avoir que valeur d'hypothèse — peut se situer aux alentours d'un milliard de F de recettes publicitaires pour la R. T. B. F.

Cette hypothèse « un milliard de F à la R. T. B. F. » a été testée par Marketing Unit. Elle montre plusieurs éléments :

— le marché publicitaire passe de 2,900 milliards de F à 2,750 milliards de F;

— le manque à gagner pour la station luxembourgeoise se limite dans ce cas à 300 millions de F (au lieu de 650 millions de F);

— cette solution est la solution idéale, c'est le sentiment unanime des personnes rencontrées par Marketing Unit :

- parce qu'elle ne met pas en danger la structure actuelle de R. T. L. et permet donc à la station luxembourgeoise de garder la qualité de support belge qui est la sienne aujourd'hui;

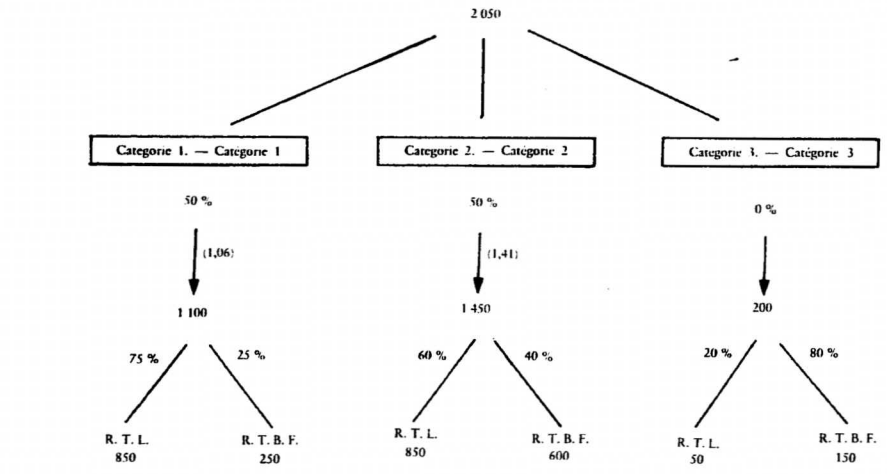
- parce qu'elle introduit dans le marché francophone une dimension de concurrence commerciale qui ne peut être que bénéfique au marché;

- parce qu'elle introduit dans le marché un nouveau média, dont l'audience est complémentaire à celle de R. T. L. et qui correspond à ce que cherchent d'autres annonceurs.

L'hypothèse : « 1 milliards de F à la R. T. B. F. » cumule les avantages de l'ouverture importante du marché sans provoquer de déséquilibre entre médias.

De hypothese « 1 miljard F voor de R. T. B. F. »

L'hypothèse « 1 milliard de F pour la R. T. B. F. »



R. T. B. F. : 1 000 } 2 750
R. T. L. : 1 750 }

∧ + 700 miljoen BF
∧ + 700 millions de FB

— De markt is 150 miljoen BF kleiner dan wanneer er geen beperking is
— R. T. L. verliest 300 miljoen BF i.p.v. 650 miljoen BF
— De situatie is eerder minder gunstig voor de andere media's dan in het geval van volledige openheid
— Belet niet dat een « nieuwe markt » wordt gecreëerd

— Le marché est de 150 millions de FB plus petit qu'en cas de non limitation
— R. T. L perd 300 millions de FB au lieu de 650 millions de FB
— La situation est plutôt moins bonne pour les autres médias qu'en cas d'ouverture totale
— N'empêche pas la création du « nouveau marché »

3. *Conclusies*

3.1. *De « krachtlijnen » van Marketing Unit*

1° In reclamekringen beschouwt men de R. T. B. F. als een onmisbaar medium waar men voor het verspreiden van handelsreclame op de televisie niet omheen kan.

2° Wordt de handelsreclame op landelijk vlak ingevoerd dan zullen de Franstalige media daar hoegenaamd geen hinder van hebben, wel integendeel.

3° Indien zulks in het perspectief van de vrije algemene concurrentie gebeurt zou R. T. L. zwaar te lijden hebben onder de mededinging van de R. T. B. F.

4° Behoudt de R. T. B. F. de kenmerken van een medium dat een openbare dienst is, zoals dat met de overige openbare televisiezenders in Europa het geval is (en dat ligt ook in haar bedoeling), dan zal het verlies voor R. T. L. gering zijn en wordt het evenwicht inzake TV-reclame beter gewaarborgd : de R. T. B. F. richt zich tot een ander kijkerspubliek.

5° De invoering van handelsreclame op de R. T. B. F. maakt het mogelijk nieuwe adverteerders aan te trekken die nooit hoe dan ook bij een concurrent zouden gaan aankloppen.

3.2. *Aan die conclusies voegt de R. T. B. F. nog de volgende toe*

— dat de invoering van reclame op een openbaar net kadert in de logische ontwikkeling die alle Europese TV-zendstations doormaken en dat het hier om een onomkeerbare trend gaat;

— dat de invoering van reclame op de R. T. B. F. strookt met het begrip dienstverstrekkend overheidsbedrijf, hetgeen reeds nu het geval is.

De nieuwe ontvangsten van de handelsreclame dienen bij voorrang opnieuw in de produktie van programma's te worden investeerd :

- ongeacht of het om eigen produkties van de R. T. B. F. gaat;
- dan wel om coprodukties met openbare en particuliere partners.

— Een en ander gebeurt thans reeds bij de R. T. B. F. Zo heeft de R. T. B. F. (naast haar informatietaak) in 1984, 150 miljoen F geïnvesteerd in culturele creaties in de Franstalige gemeenschap : 68 miljoen F voor theater, 26 miljoen F voor muziek, 18 miljoen F voor film, 2 miljoen F voor video, 10 miljoen F voor het bezorgen van uitgaven en 25 miljoen F bij wijze van tegemoetkomingen aan diverse culturele instellingen.

— Voor de ontwikkeling van de « culturele industrie » is een grote toekomst weggelegd en deze inspanning is slechts een eerste stap in die richting.

— Voor de R. T. B. F. is het duidelijk dat de handelsreclame wellicht een unieke kans is om in de Franstalige gemeenschap een reële programma-industrie te creëren. De financiële resultaten van de televisiereclame, zoals die door de studie van Marketing Unit geraamd werden, tonen aan dat het hier om een belangrijke investering kan gaan.

Ten slotte zijn de ontvangsten uit reclame een uitstekend middel om gewestelijke televisiezenders op te richten.

Dat is de wens van de R. T. B. F. mits die gewestelijke zenders bewijzen leefbaar te zijn en zij wil er met particuliere en openbare partners in participeren.

Als eventuele partners zouden (onder meer) in aanmerking komen : plaatselijke en communautaire televisiezenders, bepaalde titels van de schrijvende pers en kabeltelevisiemaatschappijen.

Kortom, indien Marketing Unit de R. T. B. F. als een onmisbaar reclamemedium beschouwt, is het evenzeer duidelijk dat haar functie van openbare dienst even noodzakelijk is voor de ontplooiing van de culturele industrie in de Franstalige gemeenschap.

Samenvatting :

— Marketing Unit definiëert de R. T. B. F. als een « onontwijkbaar medium ».

— De invoering van de reclame op de R. T. B. F. kan gebeuren zonder dat het audio-visuele landschap erdoor verstoord wordt.

— De studie maakt het ook mogelijk zich een idee te vormen van waar het bij de invoering van handelsreclame op de televisie om te doen is. Daarbij zit onder meer het streven voor om in de Franstalige gemeenschap een programmaindustrie op te richten en gewestelijke televisiezenders tot ontwikkeling te brengen.

3. *Conclusions*

3.1. *« Les lignes forces » de Marketing Unit*

1° Le monde publicitaire estime que la R. T. B. F. est un média incontournable et que l'ouverture nationale de la télévision à la publicité ne peut se faire sans elle.

2° Si l'ouverture se fait à l'échelle nationale, les médias francophones ne souffriront pas de l'introduction de la publicité à la TV, au contraire.

3° Si l'ouverture a lieu dans une optique de libre concurrence générale, R. T. L. serait fortement touchée par une R. T. B.F. publicitaire.

4° Par contre, si la R. T. B. F. garde les caractéristiques d'un média de service public, à l'image des autres télévisions publiques européennes, (ce qui est son intention) les pertes de R. T. L. sont faibles et l'équilibre publicitaire TV est mieux assuré : la R. T. B. F. permet de toucher un autre public.

5° L'introduction de la publicité à la R. T. B. F. permet de toucher de nouveaux annonceurs qui n'iraient pas, de toute manière, sur une autre chaîne.

3.2. *A ces conclusions la R. T. B. F. ajoute*

— que la publicité sur une chaîne publique s'inscrit dans la logique évolutive de l'ensemble des télévisions européennes et qu'il s'agit d'un courant irréversible;

— que l'introduction de la publicité à la R. T. B. F. correspond à la notion d'entreprise de service public qui est aujourd'hui la sienne.

Les recettes nouvelles de la publicité commerciale doivent, en priorité, se réinvestir dans la production de programmes :

- qu'il s'agisse de productions propres de la R. T. B. F.;
- qu'il s'agisse de coproductions réalisées par des partenaires publics et privés.

— Ceci correspond à une démarche déjà développée par la R. T. B. F. A titre d'exemple (et en dehors de l'information) la R. T. B. F. a investi 150 millions de F en 1984 en création culturelle dans la Communauté française : 68 millions de F pour le théâtre, 27 millions de F en musique, 18 millions de F pour le cinéma, 2 millions de F en vidéo, 10 millions de F pour l'édition et 25 millions de F en aide promotionnelle à diverses institutions culturelles;

— L'avenir est dans le développement d'une industrie culturelle. Cet effort n'est qu'un premier pas;

— Il est clair pour la R. T. B. F. que la publicité commerciale est — pour la première fois sans doute — l'occasion de créer dans la Communauté française une réelle industrie de programmes. Les résultats financiers de la publicité télévisée tels qu'ils sont évalués par l'étude Marketing Unit montrent nettement l'importance de l'investissement possible.

Enfin les recettes publicitaires sont aussi le moyen idéal de mettre en place des télévisions régionales.

La R. T. B. F. le souhaite, si ces télévisions se révèlent viables, et elle souhaite y participer avec des partenaires privés et publics.

A titre d'exemple (non limitatif) ces partenaires pourraient être des télévisions locales et communautaires, des titres de la Presse écrite et des télédistributeurs.

Bref, si Marketing Unit définit la R. T. B.F. comme média incontournable en matière de publicité; il est tout aussi clair que l'entreprise de service public est tout aussi nécessaire au développement des industries culturelles dans la Communauté française.

S'il fallait résumer :

— Marketing Unit a défini la R. T. B. F. comme « média incontournable ».

— L'introduction de la publicité à la R. T. B. F. peut se faire sans déstabilisation du paysage audiovisuel.

— L'étude permet aussi de percevoir les enjeux liés à l'introduction de la publicité commerciale à la télévision. L'un d'eux est la mise en place d'une industrie de programmes dans la Communauté. Un autre est le développement de télévisions régionales.

BIJLAGE III

Lijst van de teledistributienetten met gemeenten en steden

ANNEXE III

Liste des réseaux de télédistribution avec villes et communes

Nr DOS — No DOS	Naam en adres van de verdeler — Nom et adresse du distributeur Aard van de maatschappij — Type de société Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeenten — Communes	Bestreken gebied — Territoire desservi Deelgemeenten — Communes et parties de communes desservies	Verdeelde programma's — Programmes distribués Radio	T.V. Ontvangen door verdeler — Captés par distributeur	T.V. Geleverd door R.T.T. — Fournis par la R.T.T.	Aantal abonnees op 31.12.1983 — Nombre d'abonnés au 31.12.1983
151	N.V./S.A. Asverlec (Sector/Secteur I) p.a. N.V./S.A. Unerg Elsenest./Ch. d'Ixelles 133 1050 Brussel/Bruxelles Gemengde Intercommunale. — Intercommunale mixte	Beersel Halle Linkebeek* Sint-Genesius-Rode* Sint-Pieters-Leeuw Halle Beersel Drogenbos*	Volledig. — Communes: Alsemberg, Beersel, Dworp Buizingen Linkebeek* Sint-Genesius-Rode* Ruisbroek, Sint-Pieters-Leeuw, Vlezenbeek Gedeeltelijk. — Parties de communes: Halle - wijk - Stroppem; Lembeek Huizingen, Lot Drogenbos	Antennestation: Dworp Site de captage: Dworp BRT 1 BRT 2 BRT 3 RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 NOS 1 NOS 2 FR. Mus. FR. Cult. FR. Int.	BRT 1 BRT 2 RTBF 1 TELE 2 NED 1 NED 2 TF 1 A2 FR3 INFO	ZDF BBC 1 BBC 2 WDR 1 RTL	24.072

Nr DOS — No DOS	Naam en adres van de verdeler — Nom et adresse du distributeur Aard van de maatschappij — Type de société Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeenten — Communes	Bestreken gebied — Territoire desservi Deelgemeenten — Communes et parties de communes desservies	Verdeelde programma's — Programmes distribués Radio	T.V. Ontvangen door verdeler — Captés par distributeur	T.V. Geleverd door R.T.T. — Fournis par la R.T.T.	Aantal abonnees op 31.12.1983 — Nombre d'abonnés au 31.12.1983
48	N.V./S.A. Gaselwest Rijselstraat 57 8500 Kortrijk/Courtrai Gemengde Intercommunale. — Intercommunale mixte	Avelgem Kortrijk Courtrai Kuurne Spiere-Helkijn** Espierre-Helchin Zwevegem	Avelgem, Bossuit, Outrijve Bellegem, Bissegem, Heule, Kooigem, Kortrijk/Courtrai, Rollegem Kuurne Helkijn/Helchin, Spiere/Espierre Heestert, Moen, Sint-Denijs, Zwevegem.	Antennestation: Kortrijk Site de captage: Courtrai BRT 1 BRT 2 BRT 3 RTBF 2 RTBF 3 NOS 1 NOS 2 NOS 3 NOS 4 FR. Mus. FR. Cult. FR. Int. FR. Nord BBC-2 AFN 1	BRT 1 BRT 2 RTBF 1 TELE 2 NED 1 NED 2 TF 1 A2 FR3 BBC 1 BBC 2	ZDF RTL WDR 1	32.660

Nr DOS — No DOS	Naam en adres van de verdeler — Nom et adresse du distributeur Aard van de maatschappij — Type de société Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeenten — Communes	Bestreken gebied — Territoire desservi Deelgemeenten — Communes et parties de communes desservies	Verdeelde programma's — Programmes distribués Radio	T. V. Ontvangen door verdeler — Captés par distributeur	T. V. Geleverd door R.T.T. — Fournis par la R.T.T.	Aantal abonnees op 31.12.1983 — Nombre d'abonnés au 31.12.1983
48	N.V./S.A. Gaselwest Rijselstraat 57 8500 Kortrijk/Courtrai Gemengde Intercommunale. — Intercommunale mixte	Komen* Comines* Menen, Menin Werwick Wevelgem	Bas-Warneton*, Comines*, Ploegsteert*, Warneton* Lauwe, Menen (FR), Rekkem Geluwe, Wervik Wevelgem	Antennestation: Menen — Site de captage: Menin BRT 1 BRT 2 BRT 3 RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 NOS 1 NOS 2 NOS 3 NOS 4 FR. Mus. FR. Cult. FR. Int. FR. Nord AFN 1	BRT 1 BRT 2 RTBF 1 TELE 2 NED 1 NED 2 TF 1 A2 FR3 BBC 1 BBC 2	ZDF RTL WDR 1	22.521

Nr DOS — No DOS	Naam en adres van de verdeler — Nom et adresse du distributeur Aard van de maatschappij — Type de société Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeenten — Communes	Bestreken gebied — Territoire desservi Deelgemeenten — Communes et parties de communes desservies	Verdeelde programma's — Programmes distribués Radio	T. V. Ontvangen door verdeler — Captés par distributeur	T. V. Geleverd door R.T.T. — Fournis par la R.T.T.	Aantal abonnees op 31.12.1983 — Nombre d'abonnés au 31.12.1983
48	N.V./S.A. Gaselwest Rijselstraat 57 8500 Kortrijk/Courtrai Gemengde Intercommunale. — Intercommunale mixte	Gavere Horebeke Kluisbergen Kruishoutem Maarkedal Nazareth Oudenaarde Audenarde Ronse Renaix Wortegem-Petegem Zingem Zwalm	Asper, Baaigem, Dikkelvenne, Gavere, Semmerzake, Vurste Sint-Kornelis-Horebeke Sint-Maria-Horebeke Kluisbergen Huise, Wannegem-Lede Etikhove, Maarke-Kerkem, Nukerke, Schorisse Eke, Nazareth Mullem, Ooike, Oudenaarde/Audenarde Ronse**/Renaix** Ooike, Petegem Huise, Ouwegem, Zingem, Munkzwalm, Nederzwalm-Hermelgem	Antennestation: Oudenaarde — Site de captage: Audenarde BRT 1 BRT 2 BRT 3 RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 NOS 1 NOS 2 NOS 3 NOS 4 FR. Mus. FR. Cult. FR. Int. FR. Nord AFN	BRT 1 BRT 2 RTBF 1 TELE 2 NED 1 NED 2 TF 1 A2 FR 3 BBC 1 BBC 2	ZDF WDR 1 RTL	30.816

Nr DOS — No DOS	Naam en adres van de verdeler — Nom et adresse du distributeur Aard van de maatschappij — Type de société Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeenten — Communes	Bestreken gebied — Territoire desservi Deelgemeenten — Communes et parties de communes desservies	Verdeelde programma's — Programmes distribués Radio	T. V. Ontvangen door verdeler — Captés par distributeur	T. V. Geleverd door R. T. T. — Fournis par la R. T. T.	Aantal abonnees op 31.12.1983 — Nombre d'abonnés au 31.12.1983
114	S.V./S.C. Havi-TV Noordkustlaan 10 1720 Groot-Bijgaarden 1720 Grand-Bigard Zuivere Intercommunale. — Intercommunale pure	Bever** Galmaarden Gammerages Gooik Herne Pepingen	Bever** Galmaarden/Gammerages, Tollembeek, Vollezele Gooik, Kester, Leerbeek, Oetingen Herfelingen, Herne, Sint-Pieters-Kapelle/St-Pierre-Capelle Beert, Bellingen, Bogaarden, Heikruis, Pepingen	Antennestation : Herfelingen — Site de captage : Herfelingen Studio Bru BRT 1 BRT 2 BRT 3 RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 NOS 1 NOS 2 NOS 3 NOS 4 FR. Mus. FR. Cult. FR. Int. AFN 1	BRT 1 BRT 2 RTBF 1 TELE 2 NED 1 NED 2 TF 1 A2 FR 3 ZDF WDR 3 INFO WDR 1	BBC 1 RTL	6111

Nr DOS — No DOS	Naam en adres van de verdeler — Nom et adresse du distributeur Aard van de maatschappij — Type de société Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeenten — Communes	Bestreken gebied — Territoire desservi Deelgemeenten — Communes et parties de communes desservies	Verdeelde programma's — Programmes distribués Radio	T. V. Ontvangen door verdeler — Captés par distributeur	T. V. Geleverd door R. T. T. — Fournis par la R. T. T.	Aantal abonnees op 31.12.1983 — Nombre d'abonnés au 31.12.1983
82	College van Burgemeester en Schepenen. — Collège des bourgmestre et échevins 1950 Kraainem Gemeentedienst. — Service communal	Kraainem*	Kraainem*	Antennestation : AG-toren — Site de captage : Tour AG BRT 1 BRT 2 BRT 3 RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 NOS 1 NOS 2 NOS 3 NOS 4 WDR 1 FR. Mus. FR. Cult. FR. Int. AFN 1	BRT 1 BRT 2 RTBF 1 TELE 2 NED 1 NED 2 TF 1 A2 FR 3 ZDF WDR 3 RTL WDR 1		3.431

Nr DOS — N° DOS	Naam en adres van de verdeler — Nom et adresse du distributeur Aard van de maatschappij — Type de société Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeenten — Communes	Bestreken gebied — Territoire desservi Deelgemeenten — Communes et parties de communes desservies	Verdeelde programma's — Programmes distribués Radio	T. V. Ontvangen door verdeler — Captés par distributeur	T. V. Geleverd door R. T. T. — Fournis par la R. T. T.	Aantal abonnees op 31.12.1983 — Nombre d'abonnés au 31.12.1983
83	College van Burgemeester en Schepenen. — Collège des bourgmestre et échevins. 1970 Wezembeek-Oppem Gemeentedienst. — Service communal	Wezembeek Oppem*	Wezembeek-Oppem*	Antennestation : AG-toren Site de captage : Tour AG BRT 1 BRT 2 BRT 3 RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 NOS 1 NOS 2 NOS 3 NOS 4 WDR 1 FR. Mus. FR. Cult. FR. Int. AFN 1	BRT 1 BRT 2 RTBF 1 TELE 2 NED 1 NED 2 TF 1 A2 FR 3 ZDF WDR 3 RTL BBC 1 BBC 2 WDR 1		3.110

Nr DOS — N° DOS	Naam en adres van de verdeler — Nom et adresse du distributeur Aard van de maatschappij — Type de société Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeenten — Communes	Bestreken gebied — Territoire desservi Deelgemeenten — Communes et parties de communes desservies	Verdeelde programma's — Programmes distribués Radio	T. V. Ontvangen door verdeler — Captés par distributeur	T. V. Geleverd door R. T. T. — Fournis par la R. T. T.	Aantal abonnees op 31.12.1983 — Nombre d'abonnés au 31.12.1983
35	S.M. Westvlaamse Elektriciteitsmaatschappij Hoogstraat 41 3000 Brugge/Bruges Zuivere Intercommunale. — Intercommunale pure 26.06.1971	Heuvelland Ieper/Ypres Mesen**/ Messines** Veurne/ Furnes Zonnebeke	Gedeeltelijk. — Partiellement : Dranouter, Kemmel, Loker, Nieuwkerke, Reningelst, Westouter, Wijtschate, Wulvergem Dikkebus, Zillebeke Mesen**/Messines Houtem Geluveld	Antennestation : Wijtschate Site de captage : Wijtschate BRT 1 BRT 2 BRT 3 RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 NOS 1 NOS 2 NOS 3 NOS 4 FR. Mus. FR. Cult. FR. Int. BBC-Music BBC-2 BBC-3 AFN	BRT 1 BRT 2 RTBF 1 TELE 2 NED 1 NED 2 TF 1 A2 FR 3 TVS (ITV) CH4	ZDF BBC 1 BBC 2 RTL WDR 1	3.971 Algemeen totaal/ Total général = 61 569

Nr van het dossier — N° du dossier	Naam en adres van de verdeler, aard van de maatschappij — Nom et adresse du distributeur, type de société	Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeente (nieuwe eenheid) — Commune (nouvelle entité)	Bestreken gebied — Territoire desservi	Antennestation — Site de captage	Verdeelde programma's — Programmes distribués			Aantal abonnees — Nombre d'abonnés
						TV		Radio	
						Ontvangen door verdeler — Captés par le distributeur	Geleverd door R.T.T. — Fournis par la R.T.T.		
02	S.V. Brutele, Napelstraat 29-31, 1050 Brussel. Zuivere intercommunale. — S.C. Brutele, rue de Naples 29-31, 1050 Bruxelles. Intercommunale pure.	21.10.69	Elsene***. — Ixelles*** Sint-Gillis-bij-Brussel***. — Saint-Gilles-lez-Bruxelles*** Oudergem***. — Auderghem***	Elsene. — Ixelles Sint-Gillis. — Saint-Gilles Oudergem. — Auderghem	Brussel (AG) building. — Bruxelles (AG) building	RTBF 1 Télé 2 BRT 1 BRT 2 TF 1 A 2 FR 3 NOS 1 NOS 2 RTL ARD 1 ZDF WDR 3	BBC 1 BBC 2	RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 BRT 1 BRT 2 BRT 3 NOS 1 NOS 2 NOS 3 NOS 4 Fr. Musique Fr. Inter Fr. Culture WDR 1	57.
		26.02.70	Sint-Pieters-Woluwe. — Woluwé-Saint-Pierre	Sint-Pieters-Woluwe. — Woluwé-Saint-Pierre					
03 06	N.V. Coditel-Brabant, Tweekerkenstraat 26, 1040 Brussel. Privé. — S.A. Coditel-Brabant, rue des Deux Eglises 26, 1040 Bruxelles. Privé	19.05.69	Sint-Joost-ten-Node***. Saint-Josse-ten-Noode*** Brussel***. — Bruxelles*** Anderlecht*** Sint-Jans-Molenbeek***. — Molenbeek-Saint-Jean***	Sint-Joost-ten-Node (1). — Saint-Josse-ten-Noode (1) Brussel (stad + Laken) (1). — Bruxelles (ville + Laeken) (1) Anderlecht (2) Sint-Jans-Molenbeek (2). — Molenbeek-Saint-Jean (2)	(1) Madou-Toren Tour Madou (2) Zuidertoren Tour du Midi	RTBF 1 Télé 2 BRT 1 BRT 2 TF 1 A 2 FR 3 NOS 1 NOS 2 ARD 1 ZDF WDR 3 RTL	BBC 1 BBC 2	RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 BRT 1 BRT 2 BRT 3 Fr. Musique Fr. Inter Fr. Culture NOS 1 NOS 2 NOS 3	161 891
		22.12.70	Evere*** Wemmel*	Evere (1) Wemmel (1)					
		21.12.70	Watermaal-Bosvoorde***. — Watermael-Boitsfort***	Watermaal-Bosvoorde (1) Watermael-Boitsfort (1)					
		31.12.77	Brussel***. — Bruxelles*** Drogenbos*	Haren (1) Drogenbos (1)					
08 13 30	N.V. Radio-Public, Chazallaan 140, 1030 Brussel. Privé. — S.A. Radio-Public, avenue Chazal 140, 1030 Bruxelles. Privé	19.05.69	Etterbeek***	Etterbeek (1)	(1) Schaarbeek (Notelaarsstraat 282). — (1) Schaerbeek (rue du Noyer 282) (2) Koekelberg (Basiliek). — (2) Koekelberg (Basilique) (3) Sint-Gillis (Royal Building). — (3) Saint-Gilles (Royal Building)	RTBF 1 Télé 2 BRT 1 BRT 2 TF 1 A 2 FR 3 ARD 1 ZDF WDR 3 NOS 1 NOS 2	RTL BBC 1 BBC 2	RTBF 1 RTBF 2/2 RTBF 3 BRT 1 BRT 2/2 BRT 3 Fr. Culture Fr. Inter Fr. Musique NOS 1 NOS 2/4 NOS 3 WDR 1 WDR 2 AFN 1	1041
		21.10.69	Koekelberg***	Koekelberg (2)					
		08.12.69	Schaarbeek***. — Schaerbeek***	Schaarbeek (1). — Schaerbeek (1)					
		06.02.70	Jette*** Ganshoren***	Jette (2) Ganshoren (2)					
		22.12.70	Sint-Agatha-Berchem***. — Berchem-Sainte-Agathe***	Sint-Agatha-Berchem (2). — Berchem-Sainte-Agathe (2)					
		21.12.70	Vorst***. — Forest***	Vorst (3). — Forest (3)					

Nr van het dossier — Nº du dossier	Naam en adres van de verdeler, aard van de maatschappij — Nom et adresse du distributeur, type de société	Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeente (nieuwe eenheid) — Commune (nouvelle entité)	Bestreken gebied — Territoire desservi	Antennestation — Site de captage	Verdeelde programma's — Programmes distribués			Aantal abonnees — Nombre d'abonnés
						TV		Radio	
						Ontvangen door verdeler — Captés par le distributeur	Geleverd door R.T.T. — Fournis par la R.T.T.		
70	N.V. Coditel-Hainaut, rue de la Marlière 25, 7700 Moeskroen. Privé. — S.A. Coditel-Hainaut, rue de la Marlière 25, 7700 Mouscron. Privé	27.03.75	Moeskroen**. — Mouscron**	Moeskroen, Dottenijs, Herzeeuw, Luingne. — Mouscron, Dottignies, Herseaux, Luingne	Luingne	RTBF 1 Télé 2 BRT 1 BRT 2 TF 1 A 2 FR 3 NOS 1 NOS 2	RTL ARD 1 ZDF BBC 1 BBC 2	RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 BRT 1 BRT 2 BRT 3 Fr. Inter/Rijsel. — Fr. Inter/Lille Fr. Musique Fr. Culture Fr. Nord NOS 1 NOS 2/4 NOS 3 AFN 1	13 876
153	S.A. INTERMOSANE, Stadhuis 4000 Luik Gemengde intercommunale S.A. INTERMOSANE, Hôtel de ville 4000 Liege Intercommunale mixte	20.05.77	Sprimont Jahlay Spa Welkenraat. — Welkenraedt. Bleiberg. — Plombières. Limburg. — Limbourg. Verviers Lontzen**** Dison Kelmis****. — Kalmis**** Theux Thimister-Clermont Herve Stavelot Pépinster Eupen**** Baelen	Gomzée, Louveigné Sart Spa Welkenraat, Hendrikkapelle. — Welkenraedt, Henri-Chapelle Gemmenich, Homburg, Montzen, Moresnet, Sippenaken. — Gemmenich, Hombourg, Montzen, Moresnet, Sippenaeken Bilstain, Gulke. — Bilstain, Goé. Verviers, Heusy, Petit-Rechain Lontzen, Walborn Dison Kelmis, Aergenraad, Nieuw-Moresnet. — Kalmis, Hergenrath, Neu-Moresnet Theux, Polleur, La Reid Clermont, Thimister Grand-Rechain, Battice, Chaineux, Charneux Francorchamps Pépinster (Cornesse), Soiron Eupen, Kettenis Baelen, Membach	Dison	RTBF 1 Télé 2 BRT 1 BRT 2 TF 1 A 2 FR 3 RTL ARD 1 ZDF WDR 3 SW 3 NOS 1 NOS 2		RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 RTBF D BRT 1 BRT 2 BRT 3 ALL 1 ALL 2 ALL 3 Prog. Tr. Etrangers NOS 1 NOS 2/4 NOS 3 RTL/AFN BFBS Fr. Inter Fr. Musique Fr. Culture	Overgenomen door CODITEL — Repris par CODITEL 111.165

Nr van het dossier — N° du dossier	Naam en adres van de verdeler, aard van de maatschappij — Nom et adresse du distributeur, type de société	Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeente (nieuwe eenheid) — Commune (nouvelle entité)	Bestreken gebied — Territoire desservi	Antennestation — Site de captage	Verdeelde programma's — Programmes distribués			Aantal abonnees — Nombre d'abonnés
						TV		Radio	
						Ontvangen door verdeler — Captés par le distributeur	Geleverd door R.T.T. — Fournis par la R.T.T.		
			Trois-Ponts Lierneux Stoumont Clavier Tinlot Ferrières Hamoir Ouffet	Trois-Ponts, Basse-Bodeux Lierneux, Bra, Arbrefontaine Stoumont, Chevron, Rahier, La Gleize Clavier, Pailhe, Les Avins, Terwagne Seny Ferrières, My, Vieuxville, Werbomont, Xhoris Hamoir, Filot Ouffet	Xhoris	RTBF 1 Télé 2 BRT 1 BRT 2 TF 1 A 2 FR 3 RTL ARD 1 ZDF WDR NOS 1 NSO 2			
			Wezet. — Visé Aubel 's Gravendal. — Dalhem Voeren*. — Fouron*	Wezet. — Visé Aubel 's Gravendal, Verneau, Bolbeek, St-André, Mortroux, Weerst, Neufchâteau. — Dalhem, Berneau, Bombaye, St-André, Mortroux, Warsage, Neufchâteau Remersdaal, 's Gravenvoeren, St-Maartensvoeren, St-Pietersvoeren, Moelingen, Teuven. — Remersdael, Fouron-le-Comte, Fouron-St-Martin, Fouron-St-Pierre, Mouland, Teuven	Wezet. — Visé				
			Soumagne	Ayeneux	Romsée (ALE)				
168	S.C. IGEHO (Secteur I) c/o INTERCOM Rue des 4 Fils Aymon 7860 Lessen Gemengde intercommunale S.C. IGEHO (Secteur I) c/o INTERCOM Rue des 4 Fils Aymon 7860 Lessines Intercommunale mixte		Edingen**. — Enghien** Aat. — Ath 's Gravenbrakel. — Braine-le-Comte Brugelette Chièvres Vloesberg. — Flobecq	Edingen, Mark, Lettelingen. — Enghien, Marcq, Petit-Enghien Arbre, Maffle, Gibecq, Gellingen/Ghislenghien, Meslin-l'Evêque, Isières, Lanquesaint, Rebaix, Ostiches, Bouvignies, Mainvault, Houtaing, Ligne, Villers-St-Amand, Irchonwelz, Villers-Notre-Dame Petit-Rœulx, Steenkerke/Steenkerque Brugelette, Attre, Cambron-Casteau, Mévergnies, Gages Chièvres Vloesberg. — Flobecq	Gondregnies	RTBF 1 Télé 2 BRT 1 BRT 2 TF 1 A 2 FR 3 NOS 1 NOS 2	RTL ARD 1 ZDF	RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 BRT 1 BRT 2 BRT 3 Fr. Musique Fr. Inter FR. Culture AFN 1 AFN 2	22.527

Nr van het dossier — N° du dossier	Naam en adres van de verdeler, aard van de maatschappij — Nom et adresse du distributeur, type de société	Datum van de vergunning — Date de l'autorisation	Gemeente (nieuwe eenheid) — Commune (nouvelle entité)	Bestreken gebied — Territoire desservi	Antennestation — Site de captage	Verdeelde programma's — Programmes distribués			Aantal abonnees — Nombre d'abonnés
						TV		Radio	
						Ontvangen door verdeler — Captés par le distributeur	Geleverd door R.T.T. — Fournis par la R.T.T.		
			Frasnes-lez-Anvaing Lessen. — Lessines Opzullik. — Silly Zennik. — Soignies	Oeudeghien Lessen, Lessenbos, Twee-Akren, Ghoy, Ogy, Woelingen, Papegem. — Lessines, Bois-de-Lessines, Deux-Acren, Ghoy, Ogy, Ollignies, Papignies Opzullik/Silly, Zullik/Bassily, Fouleng, Gondregnies, Graty, Hove/Hoves, Hellebecq, Thoricourt Zennik/Soignies, Horrues, Casteau, Chaussée-Notre-Dame, Neufvilles, Thieusies				
			Frasnes-lez-Anvaing	Buissenal, Frasnes-lez-Buissenal, Moustier, Anvaing, Arc-Wattripont, Dergneau, Saint-Sauveur	Ronse (Gaselwest). — Renaix (Gazelwest)	RTBF 1 Télé 2 BRT 1/2 TF 1 A 2 FR 3 NOS 1/2	RTL ARD 1 ZDF	RTBF 1/2/3 2 (Luik/Liège) C 21 BRT 1/2/3 NOS 1/2/3 Fr. Musique Fr. Inter Fr. Culture Inter Rijsel/Lille Shape 1/2	1765
			Frasnes-lez-Anvaing Leuze	Hacquegnies, Herquegnies Leuze, Chapelle-à-Wattines, Grandmetz, Thieulain	Elingen. — Ellignies-Ste-Anne		RTL ARD ZDF WDR		3.319
176	S.A. INTEREST c/o UNERG Rue J. Werson, 2 4890 Malmedy Intercommunale mixte S.A. INTEREST c/o UNERG Rue J. Werson, 2 4890 Malmedy Gemengde intercommunale		Malmedy Weismes. — Waimes Bütgenbach**** Büllingen**** Amel****	Malmedy, Bevercée, Bellevaux-Ligneuville Weimes/Waimes, Faymonville, Robertville Bütgenbach, Elsenborn Büllingen Amel, Heppenbach	Weismes/Waimes	RTBF 1 Télé 2 BRT 1 BRT 2 TF 1 A 2 FR 3 RTL NOS 1 NOS 2 ARD 1 ZDF WDR 3 SWF 3		RTBF 1 RTBF 2 RTBF 3 + D BRT 2 BRT 3 WDR 1 WDR 2 WDR 3 SWF 1 SWF 2 SWF 3 BFN Fr. Inter Fr. Musique Fr. Culture RTL NSO 1 NSO 2 NSO 3	7.473
			St-Vith****. — Saint-Vith**** Burg-Reuland****	St-Vith/Saint-Vith, Recht, Grombach, Lommersweiler, Schoenberg Burg-Reuland, Reuland, Thommen	Meyerode				2353

BIJLAGE IV

GEMENGDE WERKGROEP « HANDELSRECLAME »

A. Verslag van de vergadering van vrijdag 21 december 1984

Aanwezig :

A. Alen, Voorzitter, Kabinetschef, Kabinet van de Eerste Minister.
P. Peeters, Attaché, Kabinet van de Eerste Minister.
S. Dubois, Adjunct-kabinetschef, Kabinet van de Minister van Institutionele Hervormingen (N).
A. Coppens, Attaché, Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën.
N. Heukemes, Adviseur, Kabinet van de heer Lejoly, Minister van de Duitstalige Gemeenschap.
A. M. Hermanus, Kabinetsdirecteur van de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschap.
J. Michiels, Kabinet van de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschap.
R. Scharff, Adjunct-kabinetschef van Vice-Eerste Minister Nothomb.

D. Reynders, Adjunct-kabinetschef van Vice-Eerste Minister Gol.
O. Hoebeeck, P. T. T.
T. Vanmassenhoven, Kabinet van de Minister van Verkeerswezen en P. T. T.
J. Kerremans, Adviseur, Kabinet Vice-Voorzitter van de Vlaamse Executieve, Gemeenschapsminister van Cultuur.
L. Michiels, Kabinet van de Voorzitter van de Vlaamse Executieve.
A. Van Cauwelaert, Kabinet van de Voorzitter van de Vlaamse Executieve.
P. Carbeau, Kabinet van de Minister van het Brusselse Gewest.

De voorzitter deelt de vergadering mee dat het voorontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie voor advies binnen de 8 dagen aan de Raad van State werd overgemaakt. Het voorontwerp zal tesamen met de opmerkingen van de Executieven en met het advies van de Raad van State aan de Ministerraad worden voorgelegd.

De vertegenwoordigers van de Vlaamse Executieve maken het voorbehoud dat de mediawerkgroep opgericht in de schoot van de Executieve niet kon worden geraadpleegd. Ze stellen vervolgens de bevoegdheidsrechtelijke grondslag van het ontwerp in vraag. De bevoegdheid van de nationale wetgever blijft in hun opvatting beperkt tot de opheffing van het verbod van reclame, gelet op de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake de media, mede op grond van artikel 10 Bijz. W. Ze stellen tenslotte de vraag naar de werkelijke aard van de procedure van overleg die thans met de gemeenschappen wordt aangegaan. Wenst de nationale overheid enkel en alleen een louter advies van de Executieven of denkt men aan een tegensprekelijk constructief overleg ?

De voorzitter verduidelijkt dat men wel degelijk het tegensprekelijk overleg beoogt, zoals dit overigens met de Executieven werd afgesproken. Hij stelt daarom voor in de loop van januari een bijeenkomst te beleggen zodat het nodige voorbereidend werk in de Executieven kan plaatsvinden. De vertegenwoordigers van de Vlaamse Executieve stemmen hiermee in.

De vertegenwoordiger van de Duitstalige gemeenschap stemt met die procedure in. Hij preciseert dat de timing van de huidige vergadering hem niet toestaat een standpunt in te nemen noch wat de bevoegdheidsproblematiek betreft noch wat de afzonderlijke bepalingen van het ontwerp betreft.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve informeert of het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van artikel 16 van het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 in het overleg begrepen is. De Voorzitter stelt vast dat de Ministerraad hierover geen uitspraak heeft gedaan, maar dat kan overwogen worden om het in het overleg te betrekken. De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve verheugt zich in de bereidheid tot overleg. De bevoegdheidsproblematiek beïnvloedt nochtans de procedure van overleg die men thans overweegt. Het wetsontwerp heft zijns inziens de bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake handelsreclame volledig op. De nationale bevoegdheid blijft nochtans terzake beperkt tot de eventuele opheffing van het verbod. Er is zijns inziens geen discussie mogelijk met betrekking tot de bepalingen van het wetsontwerp die met dit principieel standpunt volkomen in strijd zijn.

De vertegenwoordiger van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken wijst erop dat een dergelijke interpretatie van de bijzondere wet onjuist is. De nationale bevoegdheid is ruimer dan het louter opheffen van het verbod van reclame.

ANNEXE IV

GROUPE DE TRAVAIL MIXTE « PUBLICITE COMMERCIALE »

A. Rapport de la réunion du vendredi 21 décembre 1984

Présents :

A. Alen, Président, Chef de Cabinet, Cabinet du Premier Ministre.
P. Peeters, Attaché, Cabinet du Premier Ministre.
S. Dubois, Chef de Cabinet adjoint, Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles (N).
A. Coppens, Attaché, Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances.
N. Heukemes, Conseiller, Cabinet de M. Lejoly, Ministre-Président de la Communauté germanophone.
A. M. Hermanus, Directeur de Cabinet du Ministre-Président de la Communauté française.
J. Michels, Cabinet du Ministre-Président de la Communauté française.
R. Scharff, Chef de Cabinet adjoint du Vice-Premier Ministre Nothomb.
D. Reynders, Chef de Cabinet adjoint du Vice-Premier Ministre Gol.
O. Hoebeeck, P. T. T.
T. Vanmassenhoven, Cabinet des Communications et P. T. T.

J. Kerremans, Conseiller, Cabinet du Vice-Président de la Communauté flamande, Ministre communautaire de la Culture.
L. Michiels, Cabinet du Président de l'Exécutif flamand.
A. Van Cauwelaert, Cabinet du Président de l'Exécutif flamand.

P. Carbeau, Cabinet du Ministre la Région bruxelloise.

Le président communique à l'assemblée que l'avant-projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision a été transmis pour avis au Conseil d'Etat dans les 8 jours. L'avant-projet sera soumis au Conseil des Ministres, en même temps que les remarques formulées par les Exécutifs et l'avis du Conseil d'Etat.

Les représentants de l'Exécutif flamand émettent une réserve, étant donné que le groupe de travail pour les média, créé au sein de l'Exécutif, n'a pu être consulté. Ensuite, ils mettent en doute la légitimité du principe de l'attribution des compétences prévues par le projet. A leur avis, le pouvoir du législateur national devrait se limiter à la levée de l'interdiction d'émettre de la publicité, compte tenu des compétences attribuées aux communautés en matière de média, notamment par l'article 10 de la loi spéciale. Enfin, ils se posent des questions quant au caractère de la procédure de concertation en cours avec les communautés. Le pouvoir national ne souhaite-t-il qu'un simple avis de la part des Exécutifs ou pense-t-on à une concertation constructive contradictoire ?

Le président précise qu'on envisage bien une concertation contradictoire, comme convenu avec les Exécutifs. A cet effet, il propose d'organiser une réunion dans le courant du mois de janvier, de façon à permettre des travaux préparatoires au sein des Exécutifs. Les représentants de l'Exécutif flamand marquent leur accord à ce sujet.

Le représentant de la Communauté germanophone marque son accord sur cette procédure. Il précise que le schéma horaire de la présente réunion ne lui permet pas de prendre position, ni en ce qui concerne la problématique des compétences, ni en ce qui concerne les dispositions particulières du projet.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française demande si le projet d'arrêté royal modifiant l'article 16 de l'arrêté royal du 20 août 1981 est inclus dans la concertation. Le Président constate que le Conseil des Ministres ne s'est pas prononcé à ce sujet, mais qu'on peut envisager de l'inclure dans la concertation. Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française se réjouit de la volonté de concertation. La problématique des compétences influence toutefois la procédure de concertation qu'on envisage actuellement. A son avis, le projet de loi supprime complètement la compétence des Communautés en matière de publicité commerciale. La compétence nationale reste pourtant limitée en la matière à l'abrogation éventuelle de l'interdiction. A ses yeux, aucune discussion n'est possible en ce qui concerne les dispositions du projet de loi, qui vont entièrement à l'encontre de cette position de principe.

Le représentant du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur fait observer qu'une telle interprétation de la loi spéciale est erronée. La compétence nationale est plus large que la simple abrogation de l'interdiction de publicité.

De vertegenwoordigers van de Vlaamse Executieven gaan wat de inhoud betreft, akkoord met het standpunt van de vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve met betrekking tot de bevoegdheid. Ze nuanceren wel de consequenties die deze hieruit afleidt. Ze wensen het ontwerp wel degelijk te bespreken. Een — naar zij vrezen — eindeloze bevoegdheidsdiscussie mag de gang van zaken niet vertragen.

De vertegenwoordiger van de Minister van Institutionele Hervormingen (N) informeert of het advies van de Raad van State het standpunt van de vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve kan wijzigen zodat een inhoudelijke discussie toch mogelijk is. De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve wenst eerst van dit advies kennis te nemen alvorens een standpunt in te nemen. De vertegenwoordiger van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) benadrukt dat dit alleszins de procedure niet kan en mag vertragen. De voorzitter sluit zich hierbij aan.

De partijen sluiten zich tenslotte aan bij het voorstel van de voorzitter. Ze komen overeen opnieuw bijeen te komen tijdens de tweede week van januari. Inmiddels wordt er overleg gepleegd in de schoot van de respectieve Executieven zodat nadien werkelijk overleg kan worden gepleegd. Op vraag van de vertegenwoordigers van de Vlaamse Executieve wordt bevestigd dat alle aspecten van het ontwerp met betrekking tot de handelsreclame, ook het aspect van de financiering, en met name de problematiek van de ristornering van het kijk- en luistergeld, voor overleg vatbaar zijn.

B. Verslag van de vergadering van donderdag 17 januari 1985

Aanwezig :

A. Alen, Voorzitter, Kabinetschef, Kabinet van de Eerste Minister;
P. Peeters, Attaché, Kabinet van de Eerste Minister;
S. Dubois, Adjunct-kabinetschef, Kabinet van de Minister van Institutionele Hervormingen (N);
N. Heukemes, Adviseur, Kabinet van M. Lejoly, Minister van de Duitstalige Gemeenschap;
J. Kerremans, Adviseur, Kabinet van de Vice-Voorzitter van de Vlaamse Executieve, Gemeenschapsminister van Cultuur;
A. Van Cauwelaert, Adjunct-kabinetschef, Kabinet van de Gemeenschpasminister van Gezin en Welzijnszorg;
D. Reynders, Adjunct-kabinetschef van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F);
J.C. Rombeaux, Attaché, Kabinet van de Minister van het Brussels Gewest;
F. Vanmassenhove, Attaché, Kabinet van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie;
H. Hoebeeck, Medewerker, Kabinet van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie;
A.M. Hermanus, Kabinetsdirecteur van de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschap;
J. Michiels, Kabinet van de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschap;
A. Coppens, Attaché, Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën;
R. Scharff, Adjunct-kabinetschef, Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken.

De Voorzitter deelt de vergadering mee dat de afdeling wetgeving van de Raad van State nog geen advies heeft gegeven over het voorontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie.

De aanwezigen hebben geen opmerkingen op het verslag van de vergadering van de gemengde werkgroep van 21 december 1984. De Voorzitter stelt vast dat het verslag is goedgekeurd.

De voorzitter stelt voor de bespreking van het voorontwerp van wet in twee delen op te splitsen, tenzij men vooraf nog een globaal standpunt in verband met het ontwerp zou wensen in te nemen. Hij onderscheidt het eerder technisch deel met betrekking tot de distributienetten en het deel in verband met de handelsreclame.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve verwijs als algemene opmerking vooraf naar zijn standpunt in verband met de respectieve bevoegdheden van de nationale overheid en van de gemeenschappen, waarvan de krachtlijnen reeds zijn weergegeven in het verslag van 21 december 1984.

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve verwijst naar het standpunt dat de Vlaamse Executieve met betrekking tot de problematiek van de handelsreclame daags tevoren heeft ingenomen. In het algemeen komt dit erop neer dat de nationale bevoegdheid beperkt blijft tot de eventuele opheffing van het verbod van handelsreclame. De gemeenschappen zijn bevoegd voor de normering. Hij verwijst naar het document dat desbetreffend aan de Eerste Minister werd overgemaakt. Hij vestigt de aandacht op de koppeling van het probleem van de handelsreclame aan de vraag naar de ristornering van het kijk- en luistergeld.

Les représentants de l'Exécutif flamand approuvent, quant au fond, le point de vue du représentant de l'Exécutif de la Communauté française au sujet de la compétence. Ils le nuancent toutefois en ce qui concerne les conséquences que ce dernier en déduit. Ils souhaitent discuter le projet. Selon eux, des discussions sans fin au sujet de la compétence ne peuvent pas entraver le déroulement des travaux.

Le représentant du Ministre des Réformes institutionnelles (N) demande si l'avis du Conseil d'Etat peut modifier le point de vue du représentant de l'Exécutif de la Communauté française, ce qui permettrait tout de même de mener une discussion sur le fond. Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française souhaite d'abord prendre connaissance de cet avis avant de prendre position. Le représentant du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) insiste sur le fait que cela ne peut en tout cas pas retarder la procédure. Le Président abonde dans ce sens.

Les parties se rallient finalement à la proposition du président. Elles conviennent de se réunir à nouveau dans le courant de la deuxième semaine de janvier. Entre-temps, une concertation aura lieu au sein des Exécutifs respectifs, ce qui permettra de mener ensuite une véritable concertation. En réponse à une question des représentants de l'Exécutif flamand, on confirme que tous les aspects du projet concernant la publicité, également l'aspect du financement, et notamment la problématique des ristournes des redevances radio-T. V., peuvent faire l'objet de la concertation.

B. Rapport de la réunion du jeudi 17 janvier 1985

Présents :

A. Alen, *Président*, Chef de Cabinet, Cabinet du Premier Ministre;
P. Peeters, Attaché, Cabinet du Premier Ministre;
S. Dubois, Chef de Cabinet adjoint, Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles (N);
N. Heukemes, Conseiller, Cabinet de M. Lejoly, Ministre des la Communauté germanophone;
J. Kerremans, Conseiller, Cabinet du Vice-Président de l'Exécutif flamand, Ministre Communautaire de la Culture;
A. Van Cauwelaert, Chef de Cabinet adjoint, Cabinet du Ministre Communautaire de la Famille et du Bien-être social;
D. Reynders, Chef de Cabinet adjoint, Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F);
J.C. Rombeaux, Attaché, Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise;
F. Vanmassenhove, Attaché, Cabinet du Ministre des Communications et P. T. T.;
O. Hoebeeck, Collaborateur, Cabinet du Secrétaire d'Etat des P.T.T.;

A.M. Hermanus, Directeur de Cabinet du Ministre-Président de la Communauté française;
J. Michiels, Cabinet du Ministre-Président de la Communauté française;
A. Coppens, Attaché, Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances;
R. Scharff, Chef de Cabinet adjoint, Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur.

Le Président communique au groupe de travail que la section de législation du Conseil d'Etat n'a pas encore rendu son avis sur l'avant-projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Les présents n'ont pas de remarques à formuler au sujet du rapport de la réunion du groupe de travail du 21 décembre 1984. Le président constate que le rapport est approuvé.

Le président propose de scinder l'examen de l'avant-projet de loi en deux parties, à moins qu'on souhaite arrêter préalablement une position globale concernant le projet. Il distingue la partie plutôt technique relative aux réseaux de distribution et la partie relative à la publicité commerciale.

Comme remarque préalable, le représentant de l'Exécutif de la Communauté française se réfère à sa position concernant les compétences respectives du pouvoir national et des communautés, dont les lignes de force sont déjà reprises au rapport du 21 décembre 1984.

Le représentant de l'Exécutif flamand se réfère à la position prise la veille, par l'Exécutif flamand concernant la problématique de la publicité commerciale. Les communautés sont compétentes pour la fixation des normes. Il se réfère au document transmis au Premier Ministre en la matière. Il attire l'attention à la liaison du problème de la publicité commerciale à la demande de ristourner les redevances radio et télévision.

De vertegenwoordiger van de Duitstalige gemeenschap ziet geen noodzaak om een groot bevoegdheidsdebat aan te gaan. Hij zal zich tot specifieke opmerkingen beperken.

De voorzitter stelt vast dat ernstige bezwaren van bevoegdheidsrechtelijke aard worden geopperd. Het advies van de Raad van State, dat wellicht in verenigde kamers wordt gegeven, zal zich benevens de vorm en de inhoud ook inlaten met de bevoegdheidsproblematiek. Hij informeert bij de vergadering of men de intentie heeft om zich ertoe te verbinden zich bij het bevoegdheidsrechtelijk standpunt van de Raad van State aan te sluiten.

Tijdens de overlegprocedure met betrekking tot de ontwerpen van wet en van decreet in verband met de jeugdbescherming is er immers op zeker ogenblik sprake geweest van een gelijkaardige intentie.

De vertegenwoordiger van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) wijst een dergelijke procedure van de hand gelet op de recente ervaringen bij het overleg in verband met de jeugdbescherming.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve sluit zich hierbij aan, abstractie gemaakt van de vooronderstelling die aan het standpunt van de vertegenwoordiger van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) ten grondslag ligt. Hij acht een voorafgaande concertatie tussen de Franstalige partijen verkieslijker.

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve acht het zeer moeilijk om zich op het niveau van de werkgroep terzake te engageren. Het probleem van de handelsreclame moet trouwens naar de mening van de Vlaamse Executieve gesitueerd worden in een ruimere contekst, waarin het vraagstuk van de ristornering van het kijk- en luistergeld een belangrijke plaats inneemt. Het advies van de Raad van State kan tenslotte enkel en alleen betrekking hebben op de thans geldende bevoegdheidsverdelingsregeling.

De vergadering vat vervolgens de bespreking aan van de bepalingen van hoofdstuk 1 en 2 van het wetsontwerp, met uitzondering van de definitie van handelsreclame. Dit punt wordt verwezen naar de bespreking van hoofdstuk 3 van het voorontwerp.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve merkt op dat de R. T. T. uitgebreide bevoegdheden krijgt inzake distributie, die verder reiken dan haar huidige bevoegdheden. De bevoegdheid zou, naast die in verband met de telecommunicatiesatellieten, thans ook die over de televisie- omroepsatellieten omvatten. De medewerker van het kabinet van de Staatssecretaris voor P.T.T. verzekert dat het niet het inzicht is van de R.T.T. om zich in te laten met de omroepsatellieten. Het probleem van de telecommunicatiesatellieten zal in zijn geheel aan het bevoegde Ministercomité worden voorgelegd.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve heeft ten aanzien van artikel 1 de volgende opmerkingen :

— Toevoeging aan artikel 1, 4° : « Een teledistributienet kan eveneens als radiodistributienet worden aangewend ».

De medewerker van het kabinet P.T.T. merkt op dat die toevoeging overbodig lijkt. Het is voldoende dat de beide vermeldingen — radiodistributie en teledistributie — in de vergunning worden opgenomen.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve verwijst naar de hypothese dat de verdeler een afzonderlijk programma met doorlopende muziek verdeelt :

— Artikel 1, 5° : « Klankprogramma's : de uitzendingen van hoofdzakelijk klanken van de radio-omroepdiensten en de andere klankoverbrengingen bestemd voor het publiek in het algemeen of voor een deel ervan ».

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve verantwoordt de toevoeging van « hoofdzakelijk » : de mogelijkheid wordt geboden voor de uitzending van signalen die niet alleen louter klanken of beelden zijn. De toevoeging « bestemd voor het publiek... », afkomstig van de Europese Radio-unie, is van aard om dubbelzinnigheden te voorkomen. Bepaalde programma's kunnen zich richten tot een specifiek publiek. Enkel de interpersoonlijke communicatie moet worden uitgesloten. Ten slotte is de verwijzing naar de toelating van de Gemeenschap overbodig. Dit spreekt immers voor zichzelf.

De vertegenwoordiger van de Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. wijst op de principiële discussie die hieraan ten grondslag ligt. Waar de nationale overheid uitgaat van de opvatting dat de Gemeenschap eerst voor het inhoudelijke aspect toelating verleent, waarna de nationale overheid toestemming verleent voor het technische aspect, gaan de Gemeenschappen ervan uit dat zij instaan voor de vergunning :

— Artikel 1, 6° : zelfde opmerkingen als met betrekking tot artikel 1, 5°;

— Artikel 1, 8° : 2e lid moet wegvallen, iedere allusie op satelliet moet verdwijnen; de omschrijving omvat alle straalverbindingen, met inbegrip van de satelliet.

Artikel 1, 10° : « Station voor lokale klankradio-omroep : het station van een klankradio-omroepdienst bedoeld in artikel 3 van de wet van 30 juni 1979 betreffende de radioberichtgeving »;

Le représentant de la Communauté germanophone estime qu'il n'est pas nécessaire d'engager un grand débat sur la répartition des compétences. Il se limitera à des remarques spécifiques.

Le président constate que de sérieuses objections sont avancées en matière d'attribution des pouvoirs. L'avis du Conseil d'Etat, qui sera probablement rendu par les chambres réunies, s'attachera également, en plus du fond et de la forme, à la problématique des compétences. Il s'informe auprès du groupe de travail si l'on a l'intention de s'engager à se rallier à la position du Conseil d'Etat en matière de compétences.

En effet, lors de la procédure de concertation relative aux projets de loi et de décret concernant la protection de la jeunesse, il fut question, à un moment donné, d'une intention de la sorte.

Le représentant du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) rejette une telle procédure, compte tenu de l'expérience récente acquise lors de la concertation sur la protection de la jeunesse.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française se rallie à ce point de vue, abstraction faite de l'hypothèse sur laquelle est basée la position du représentant du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F). Il estime qu'une concertation préalable entre partis francophones est préférable.

Le représentant de l'Exécutif flamand fait valoir qu'il est très difficile de s'engager en la matière au niveau du groupe de travail. De l'avis de l'Exécutif flamand, la publicité commerciale devrait d'ailleurs se situer dans un contexte plus large, dans lequel la question de ristourner les redevances radio et télévision revêt une importance primordiale. En fin de compte, l'avis du Conseil d'Etat ne pourrait concerner que la seule délimitation des compétences actuellement en vigueur.

Ensuite, le groupe de travail procède à l'examen des dispositions des chapitres 1 et 2 du projet de loi, à l'exception de la définition de la publicité commerciale. Ce dernier point est renvoyé à l'examen du chapitre 3 de l'avant-projet.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française fait remarquer que la R. T. T. se voit attribuer des compétences en matière de distribution, qui se situent au delà de ses compétences actuelles. En plus des satellites de télécommunications, elle serait également compétente pour les satellites de télédistribution. Le collaborateur du cabinet du Secrétaire d'Etat aux P. T. T. assure qu'il n'entre pas dans les intentions de la R. T. T. de s'occuper des satellites de télédiffusion. Cela sera soumis, dans son ensemble, au Comité ministériel.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française formule les remarques suivantes en ce qui concerne l'article 1er :

— Insertion à l'article 1er, 4°, de la phrase suivante : « un réseau de télédistribution peut également être utilisé comme réseau de radiodistribution ».

Le collaborateur du Cabinet des P.T.T. fait remarquer que cette insertion est apparemment superflue. Il suffit de reprendre les deux modes de distribution dans la licence.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française se réfère à l'hypothèse que le distributeur diffuse un programme particulier de musique ininterrompue !

— Article 1er, 5° : « Programmes sonores : les émissions essentiellement sonores des services de radio-diffusion et les autres transmissions de sons detinés au public en général ou à une partie du public ».

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française justifie l'insertion du terme « essentiellement » : cela permet l'émission de signaux qui ne sont pas que sonores ou visuels. L'insertion de « destinés au public... », notion introduite par l'Union des radios européennes est de nature à prévenir des équivoques. Certains programmes peuvent s'adresser à un public spécifique. Seule la communication interpersonnelle doit être exclue. Enfin, la référence à la permission de la Communauté est superflue. En effet, cela est évident.

Le représentant du Ministre des Communications et des P.T.T. rappelle la discussion de principe qui en est à la base. Si l'autorité nationale part du principe que la Communauté accorde d'abord l'autorisation quant à l'aspect du fond, après quoi l'autorité nationale accorde l'autorisation en ce qui concerne l'aspect technique, les Communautés estiment qu'elles mêmes doivent se charger de l'autorisation :

— Article 1er, 6° : mêmes remarques qu'en ce qui concerne l'article 1er, 5°;

— Article 1er, 8° : le 2e alinéa est à supprimer; toute allusion aux satellites doit disparaître : la précision comprend toutes les liaisons par voie hertzienne, y compris les satellites;

— Article 1er, 10° : « la station d'un service de radiodiffusion sonore visée à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications ».

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve oppert in verband met artikel 1, 5° en 6°, bezwaren tegen de vermelding van de « nationale overheid, naargelang van het geval ». De Voorzitter verduidelijkt dat die zinssnede past in artikel *59bis*, § 4, van de Grondwet die niet de hypothese uitsluit van stations in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad die, wegens hun activiteiten, niet kunnen beschouwd worden als uitsluitend behorend tot de ene of de andere Gemeenschap. De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve bevestigt het bestaan van een probleem, met verwijzing naar de discussie over de biculturele instellingen.

De vertegenwoordiger van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken merkt op dat de vermelding van de « nationale overheid » geen aanslag beoogt op de gemeenschapsbevoegdheden. Ze moet veeleer worden gesitueerd in het streven naar rechtszekerheid. Deze is er uiteraard mee gebaat dat elke hypothese in aanmerking wordt genomen.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve steunt de mening van de vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve. De wetgever zal thans beslissen over het bicultureel beheer.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve stelt voor alinea 2 van artikel 2 de volgende tekst voor : « Niemand mag in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad een radiodistributie- of een teledistributienet aanleggen en exploiteren zonder de schriftelijke vergunning van de Minister te hebben verkregen ».

— Alinea 2 blijft ongewijzigd.

— Alinea 3 wordt : « De gemachtigde radiodistributie- of teledistributienetten dienen de technische goedkeuring van de Minister te verkrijgen.

De Regie is belast met het technisch onderzoek van de goedkeuringsaanvragen ».

— Alinea 4 vervalt.

— Alinea 5 wordt : « De Koning bepaalt de voorwaarden die door de aanvrager van een goedkeuring moeten worden vervuld ».

Behoudens enerzijds de uitvaardiging van normen met betrekking tot de politie van de ether en anderzijds het bijzonder geval van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, behoort het tot de bevoegdheid van de gemeenschap om machtiging te verlenen voor het aanleggen en exploiteren van de netten. De tussenkomst van de Regie moet beperkt worden tot de technische goedkeuring van de netten die door de gemeenschappen worden toegelaten. Men moet vermijden dat de nationale technische reglementering de culturele aspecten beïnvloedt. De uitoefening van de technische bevoegdheid moet daarom afhankelijk zijn van de goedkeuring van de gemeenschap. De volgende procedure staat de vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve voor ogen : de technische goedkeuringsaanvragen dienen via de bevoegde gemeenschapsminister aan de R. T. T. te worden toegezonden. De gemeenschapsminister is dan meester over de beoordeling van de vraag of technische elementen het culturele beïnvloeden.

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve stelt evenzeer het beginsel dat het gemeenschapsbeleid niet mag gehypothekeerd worden door de technische beoordeling door de nationale overheid. In die optiek geeft de passage in de memorie van toelichting bij het voorontwerp (blz. 3) aanstoot, aangezien zij stelt dat « het evenzeer juist is dat de nationale Regering en de Regie van Telegrafie en Telefonie de mogelijkheid moeten behouden om de technische ontwikkelingen welke gepaard gaan met de evolutie van de mediatechnieken te controleren en zo nodig zelfs te stimuleren, ... ». Deze controle mag het mediabeleid van de gemeenschap niet hypothekeren.

De voorzitter suggereert dat een precisering in die zin in de memorie van toelichting als compromis kan gelden. De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve verwijst naar de werkzaamheden die eerstdaags in de schoot van de gemengde werkgroep van het overlegcomité zullen worden aangevat met betrekking tot de bevoegdheidsverdeling inzake de media.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve stelt in artikel 3 de vervanging van « vergunning » door « goedkeuring » voor. Artikel 3, 2°, moet vervallen, evenals artikel 3, 4°. In artikel 3, 3° moet « vijfhonderd » vervangen worden door « vijftig ». De medewerker van het kabinet van de Staatssecretaris voor P. T. T. voert aan dat artikel 3, 2°, toch een verduidelijking inhoudt. Zoniet zouden bijvoorbeeld de sociale-woningmaatschappijen, die een gemeenschappelijke antenne bezitten, onder het vergunningsstelsel vallen. De vertegenwoordiger van de Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. wijst erop dat de bestaande situatie door de voorgenomen bepaling wordt bekrachtigd.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve heeft bezwaar tegen artikel 5. De R. T. T. verkrijgt een monopolie inzake straalverbindingen en inzake andere verbindingen. Deze uitbreiding leidt tot het monopolie van de R. T. T. voor de captatie van signalen door een satelliet naar de kabel. Hij formuleert het alternatief voor artikel 5, eerste lid, waarin het woord « alleen » wegvalt.

Volgens de medewerker van het kabinet van de Staatssecretaris voor P. T. T. moet men de leden 1 en 2 samen lezen. Hij herhaalt overigens dat de R. T. T. geen bevoegdheid nastreeft ten aanzien van omroepsatellieten. De vertegenwoordiger van de Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. bevestigt dat hier geen sprake is van omroepsatellieten. Men kan dit in de memorie van toelichting preciseren. Wel moet zijnr inziens in het eerste lid van artikel 5 de aanhef « Alllen de Regie » behouden blijven.

Le représentant de l'Exécutif flamand formule des objections concernant l'article 1er, 5° et 6°, contre l'insertion des termes « autorité nationale, selon le cas ». Le Président précise que cette mention est à sa place vu l'article *59bis*, § 4, de la Constitution, qui n'exclut pas l'hypothèse de stations situées dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, qui, en raison de leurs activités, ne peuvent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté. Le représentant de l'Exécutif flamand confirme l'existence d'un problème, tout en se référant à la discussion concernant les établissements culturels.

Le représentant du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur fait remarquer que le fait de mentionner « l'autorité nationale » ne vise pas à porter atteinte aux compétences des Communautés. C'est plutôt une question de sécurité juridique. Celle-ci requiert en effet que toutes les hypothèses soient prises en considération.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française appuie la position du représentant de l'Exécutif flamand. Le législateur va maintenant décider de la gestion biculturelle.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française propose pour le 2e alinéa de l'article 2, le texte suivant : « Dans la région bilingue de Bruxelles-capitale, nul ne peut établir et exploiter un réseau de radiodistribution, ou de télédistribution sans avoir obtenu l'autorisation écrite du Ministre ».

— L'alinéa 2 reste inchangé.

— L'alinéa 3 devient : Les réseaux de radiodistribution ou de télédistribution autorisés font l'objet d'une agréation technique de Ministre.

La Régie est chargée de l'examen technique des demandes d'agréation.

— L'alinéa 4 est supprimé.

— L'alinéa 5 devient : « Le Roi détermine les conditions qui doivent être remplies par le demandeur d'une agréation ».

Sauf d'une part la prise de normes relatives à la police de l'éther et d'autre part le cas particulier de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'autorisation d'établir et d'exploiter les réseaux relève de la compétence de la Communauté. L'intervention de la Régie doit se limiter à l'agréation technique des réseaux autorisés par les Communautés. On doit éviter que les réglementations techniques nationales influencent les aspects culturels. L'exercice de la compétence technique doit dès lors être subordonné à l'autorisation par la communauté. Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française préconise la procédure suivante : les demandes d'agréation technique sont à transmettre à la R. T. T. via le Ministre communautaire compétent. Il appartiendra alors au Ministre communautaire d'examiner la question de savoir si des éléments techniques ont une incidence sur l'aspect culturel.

Le représentant de l'Exécutif flamand défend également le principe selon lequel la politique communautaire ne peut être hypothéquée par l'agréation technique de l'autorité nationale. Dans cette optique, le passage de l'exposé des motifs de l'avant projet (page 3) est inacceptable, dans la mesure où il précise qu' « il est tout aussi vrai que le Gouvernement national et la Régie des Télégraphes et des Téléphones doivent garder la possibilité de contrôler et même si nécessaire de stimuler les développements techniques qui vont de pair avec l'évolution des techniques des média... ». Ce contrôle ne peut hypothéquer la politique des communautés en matière de média.

Le président suggère qu'une précision en ce sens peut être insérée dans l'exposé des motifs, à titre de compromis. Le représentant de l'Exécutif flamand se réfère aux activités qui seront entamées au sein du groupe de travail mixte du comité de concertation concernant la répartition des compétences en matière de média.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française propose de remplacer à l'article 3, le mot « autorisation » par « agréation ». L'article 3, 2° devrait être supprimé, ainsi que l'article 3, 4°. A l'article 3, 3°, « cinq cents » est à remplacer par « cinquante ». Le collaborateur du Cabinet d'Etat aux P. T. T. fait valoir que l'article 3, 2° apporte néanmoins une précision. Sinon, les sociétés d'habitations sociales dotées d'une antenne collective, tomberaient sous l'application du système de l'autorisation. Le représentant du Ministre des Communications et des P. T. T. signale que la situation existante est consolidée par la disposition envisagée.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française émet des objections à l'égard de l'article 5. La R. T. T. obtient un monopole en matière de liaisons hetrziennes et en matière d'autres liaisons. Cette extension entraîne le monopole de la R. T. T. pour la réception de signaux transmis par un satellite au câble. Il formule l'alternative pour l'article 5, premier alinéa, ou le mot « seule » est supprimé.

Selon le collaborateur du cabinet du Secrétaire d'Etat aux P. T. T., les alinéas 1er et 2 constituent un ensemble. Par ailleurs, il répète que la R. T. T. ne revendique pas la compétence à l'égard des satellites de diffusion. Le représentant du Ministre des Communications et des P. T. T. confirme qu'il n'est pas question de satellites de diffusion. Cela pourrait être précisé à l'exposé des motifs. En revanche, à son avis, il convient de maintenir au début de l'alinéa 1er de l'article 5 « La Régie est seule habilitée ».

Volgens de vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve is de tweede alinea van artikel 5 dubbelzinnig. Het transport van signalen door de verdelers zélf wordt voorgesteld als een uitzondering, terwijl het de regel moet zijn. Hij stelt het volgende alternatief voor : « Onverminderd de bepalingen betreffende de administratieve en budgettaire controle, mag de Minister nochtans, na gemotiveerd advies van de Regie, verdelers toestaan dergelijke signalen zelf te transporteren naar of tussen netten of gedeelten van netten die niet gevoed worden door de bovenbedoelde infrastructuur en hun de mogelijkheid bieden zelf tot de captatie van deze signalen over te gaan met het oog op dit transport ». De laatste alinea moet wegvallen vermits hij reeds voorkomt in de wet van 30 juli 1979. De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve dringt daarentegen aan op het behoud van de zinsnede « in technisch of economisch verantwoorde gevallen » gelet op de bestaande wetsbepaling. De voorzitter wijst overigens op de grote gebondenheid van de bevoegdheid van de Minister wanneer de zinsnede wordt behouden.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve wenst aan de bepalingen van artikel 6 toe te voegen : « ..., op voorwaarde dat geen afbreuk wordt gedaan aan de diensten die met toestemming van de gemeenschappen worden geleverd ».

Volgens de medewerker van het kabinet van de Staatssecretaris van P. T. T. is deze toevoeging overbodig gelet op de verduidelijking in de memorie van toelichting.

De vertegenwoordiger van de Minister van Verkeerswezen en van P. T. T. wijst op het fundamentele karakter van de wijziging die wordt voorgesteld : in plaats van televisie spreekt men in het algemeen van « diensten ».

Volgens de vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve is artikel 8 overbodig. De bevoegdheid voor de politie van de ether wordt immers beheerst door artikel 10 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving. Het artikel wordt bovendien overlapt door artikel 9 van het voorontwerp. De verplichtingen van de verdelers ressorteren tenslotte onder de exclusieve bevoegdheid van de gemeenschappen.

De medewerker van het kabinet van de Staatssecretaris van P. T. T. wijst erop dat men bepalingen van het koninklijk besluit van 1966 in een nieuw uitvoeringsbesluit zal opnemen.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve stelt een alternatief voorartikel 9 voor : « De Minister bepaalt de minimale technische voorschriften waaraan de radiodistributie- en de teledistributienetten moeten voldoen. Hij mag, voor het gebied van Brussel-Hoofdstad, speciale voorwaarden opleggen ten einde de kwaliteit van een net, waarvan de werking gebrekkig is, te verbeteren ».

De bevoegdheid van de gemeenschappen met betrekking tot de infrastructuur (art. 8 Bijz. W. 8 augustus 1980) verzet zich tegen een nationale inbreng behalve wat Brussel-Hoofdstad betreft.

De voorzitter stelt voor dat de vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve de tekst met de alternatieven van hoofdstuk I en II meedeelt. Deze zal aan de leden van de vergadering ter onderzoek worden toegestuurd.

De voorzitter stelt voor de bespreking van hoofdstuk III over de handelsreclame op te splitsen in drie onderdelen. Op de eerste plaats komt een bespreking van de basisbeginselen. Het betreft het systeem van de vergunning (art. 12) en de omschrijving van de handelsreclame (art. 1, 13°). Vervolgens komt het onderdeel in verband met de voorwaarden van vorm en inhoud van de handelsreclame. Ten slotte is er het financieringssysteem.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve ziet twee mogelijke omschrijvingen van de handelsreclame :

1) de omschrijving vervat in de adviezen van de Raad van State (zie het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, negende kamer, 8 juni 1983, met betrekking tot een voorstel van decreet « réglementant la publicité non commerciale par les moyens de l'audio-visuel », *Parl. St.*, C. C. F., 1982-1983, n^{r} 90/7 met verwijzing naar het advies van de afdeling administratie van 23 maart 1960 en 11 juli 1972);

2) de omschrijving vervat in artikel 19 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

Hij wenst dat men de omschrijving van handelsreclame van de Raad van State zou overnemen.

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve ziet een technisch probleem. De definitie van handelsreclame in het ontwerp stelt problemen voor de sponsoring op de openbare omroep.

De voorzitter deelt de vergadering mee dat het probleem van de sponsoring niet is ontsnapt aan de aandacht van de nationale werkgroep. Hij heeft dit probleem gesignaleerd aan de Raad van State, in de hoop een duidelijk standpunt te bekomen. De Ministerraad moet overigens nog over het probleem van de sponsoring beslissen.

De vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap heeft desbetreffend geen opmerking te formuleren. In artikel *59ter*, § 4, G. W., is de mogelijkheid voorzien dat de Raad en de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tevens elke andere bevoegdheid kunnen uitoefenen die de wet hun toekent.

Selon le représentant de l'Exécutif de la Communauté française, le second alinéa de l'article 5 est ambigu. Le captage des signaux par les distributeurs eux-mêmes est présenté comme une exception, alors qu'il devrait constituer la règle. Il propose l'alternative suivante : « Sans préjudice des dispositions realtives au contrôle administratif et budgétaire, le Ministre peut toutefois, sur avis motivé de la Régie, autoriser des distributeurs à transporter eux-mêmes de tels signaux vers ou entre des réseaux ou parties de réseaux non alimentés par l'infrastructure visée ci-dessus et leur permettre de procéder eux-mêmes au captage de ces signaux en vue de ce transport ». Le dernier alinéa est à supprimer puisqu'il est déjà repris à la loi du 30 juillet 1979. Le représentant de l'Exécutif flamand en revanche insiste pour le maintien des termes « dans les cas techniquement ou économiquement justifiés », compte tenu de la disposition légale existante. Selon le président, la compétence du Ministre est plus liée si cette partie de phrase est maintenue.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française souhaite ajouter aux dispositions de l'article 6 : « à condition de ne pas porter atteinte aux services fournis avec l'autorisation des Communautés ».

Selon le collaborateur du cabinet du Secrétaire d'Etat aux P. T. T., cette adjonction est superflue, compte tenu des précisions reprises à l'exposé des motifs.

Le représentant du Ministre des Communications et des P. T. T. signale le caractère fondamental de la modification proposée : au lieu de télévision, il est question, en général, de « services ».

Selon le représentant de l'Exécutif de la Communauté française, l'article 8 est superflu. La compétence de la police de l'éther est organisée, en effet, par l'article 10 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications. En outre, l'article fait dans un certain sens double emploi avec l'article 9 de l'avant-projet. Les obligations des distributeurs relèvent finalement de la compétence exclusive des communautés.

Le collaborateur du cabinet du Secrétaire d'Etat aux P. T. T. signale que les dispositions de l'arrêté royal de 1966 seront reprises dans un nouvel arrêté d'exécution.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française propose une alternative pour l'article 9 : « Le Ministre fixe les prescriptions techniques minimales auxquelles doivent satisfaire les réseaux de radiodistribution et de télédistribution. Pour la région de Bruxelles-Capitale, il peut imposer des conditions spéciales en vue d'améliorer la qualité d'un réseau dont le fonctionnement est déficient ».

La compétence des Communautés en matière d'infrastructure (art. 8, loi spéc. 8 août 1980), fait obstacle à ce que l'autorité nationale traite cette question, à l'exception de Bruxelles-Capitale.

Le président propose que le représentant de l'Exécutif de la Communauté française communique les textes des alternatives des chapitres I et II. Ils seront transmis aux membres du groupe.

Le président propose de scinder l'examen du chapitre II relatif à la publicité commerciale en trois parties. En premier lieu, discussion des principes de base. Il s'agit du système de l'autorisation (art. 12) et de la définition de la publicité commerciale (art. 1, 13°). Ensuite la partie relative aux conditions de forme et de fond de la publicité commerciale. Suit enfin, le système du financement.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française voit deux définitions éventuelles de la publicité commerciale :

1) la définition reprise à l'avis du Conseil d'Etat (voir l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat, neuvième chambre, 8 juin 1983, relatif à une proposition de décret réglementant la publicité non commerciale par les moyens de l'audio-visuel, *Doc. Parl.*, C. C. F., 1982-1983, n° 90/7, avec référence à l'avis de la section d'administration des 23 mars 1960 et 11 juillet 1972);

2) la définition reprise à l'article 19 de la loi du 14 juillet 1971 relative aux pratiques commerciales.

Il souhaite qu'on reprenne la définition de la publicité commerciale du Conseil d'Etat.

Le représentant de l'Exécutif flamand soulève un problème technique. La définition de la publicité commerciale pose des problèmes en matière de sponsoring pour les instituts publics.

Le Président communique au groupe que le problème du sponsoring n'a pas échappé à l'attention du groupe de travail national. Il a signalé ce problème au Conseil d'Etat, dans l'espoir d'obtenir une position claire. Le Conseil des Ministres doit d'ailleurs encore décider du problème du sponsoring.

Le représentant de la Communauté germanophone n'a pas de remarques à formuler à ce sujet. L'article *59ter*, § 4, de la Constitution prévoit la possibilité que le Conseil et l'Exécutif de la Communauté germanophone peuvent exercer également toute autre compétence que la loi leur attribue.

De vertegenwoordiger van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken herhaalt dat hij het niet eens is met de algemene opvattingen van de Gemeenschappen over de bevoegdheid. De nationale overheid heeft de volle bevoegdheid over de handelsreclame. Hij voegt eraan toe dat de definitie van de Raad van State aanleiding geeft tot problemen. Is die omschrijving onverkort van toepassing op genationaliseerde bedrijven ? Hij verkiest daarom de definitie van het Wetboek van koophandel.

De vertegenwoordiger van de France Gemeenschapsexecutieve erkent het enigzins artificieel karakter van het onderscheid tussen commerciële en niet-commerciële reclame. De oplossing van het probleem is uiteraard te vinden in de opheffing van het reclameverbod. Volgens de vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve wordt de omschrijving van de handelsreclame door de Raad van State in hoge mate gedetermineerd door de specifieke invalshoek van het advies. In het advies wordt immers vooral bepaald wat géén handelsreclame is. De definitie van het Wetboek van koophandel is duidelijker. Wel blijft het probleem van de sponsoring bestaan.

De Voorzitter licht de strekking toe van artikel 12 (vergunningssysteem). Het stelt het principe van de vergunning te verlenen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Die vergunning kan individueel of collectief worden verleend. De tweede alinea staat tussen haakjes. De Ministerraad moet er nog over beslissen.

De vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap kan zich niet akkoord verklaren met artikel 12. Het is onaanvaardbaar dat de vergunning voor handelsreclame op een omroep, die resorteert onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap, afhangt van de (nationale) Ministerraad.

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve verwijst naar het standpunt van de Vlaamse Executieve met betrekking tot de respectievelijke bevoegdheden van de nationale overheid en van de Gemeenschappen ten aanzien van de handelsreclame. Zijns inziens moeten — in bijkomende orde — de haakjes bij de tweede alinea wegvallen. Dit kadert in de opvatingen van de Vlaamse Executieve ten aanzien van de financiering van de openbare omroep.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve acht artikel 12 onaanvaardbaar. Hij verwijst naar het algemeen standpunt van de Executieve ten aanzien van de bevoegdheid. In tegenstelling tot de Vlaamse Executieve acht hij de tweede alinea alleszins onaanvaardbaar.

Men vat de bespreking aan van de regels die de voorwaarden van vorm en inhoud bepalen (art. 13 tot en met art. 16), uiteraard telkens met het reeds herhaalde malen gemaakte bevoegdheidsvoorbehoud.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve meent dat artikel 13 moet wegvallen. Het is zonder voorwerp, behalve voor het gebied Brussel-Hoofdstad, vermits de gemeenschappen de machtiging moeten verlenen.

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve acht het waarschijnlijk dat het decreet zich in grote mate op de bepalingen met betrekking tot de vorm en de inhoud zal inspireren.

De vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap heeft geen opmerkingen.

De vergadering gaat ten slotte over tot de bespreking van het probleem van de financiering (art. 17 tot en met 18).

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve wenst het ontwerp te situeren in het raam van het ganse mediabeleid. De reclame is immers een belangrijke financiële hefboom. In dit mediabestel is plaats voor een openbare omroep als « public service » gesteund op gemeenschapsgelden. Daarnaast moet er ruimte worden gemaakt voor privaatrechtelijke initiatieven. De participatie van de pers in de audiovisuele sector kan daarbij mede gesitueerd worden in het kader van de bescherming van de schrijvende pers. Uit deze visie vloeit de noodzaak voort van dotaties voor de openbare omroep en de mogelijkheid voor autofinanciering vanwege de privaatrechtelijke instellingen. De Vlaamse Executieve eist vandaar de totale ristornering van het kijk- en luistergeld (art. 10, Gew. W., 9 augustus 1980).

De vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap is van oordeel dat de gemeenschappen meester moeten zijn over de inkomsten uit reclame. Hij is overigens niet akkoord om private lokale radio's aan een afzonderlijk financieel regime te onderwerpen. Hij verwijst in het bijzonder naar het grenskarakter van het grondgebied van de Duitstalige Gemeenschap. Buitenlanders mogen van de toestand niet profiteren.

De vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve wijst erop dat — in de hypothese van de participatie van de pers in de audiovisuele media — de pers vergoed wordt voor schade, wegens verlies aan inkomsten — die ze via de audiovisuele media recupereert. Moet dat verlies trouwens niet degressief worden opgevat ?

De vertegenwoordiger van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken benadrukt dat de steun aan de opiniedagbladpers een totaal verschillend onderwerp is. Hij verklaart dat voor de handelsreclame de reële schade moet vergoed worden.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve wenst niet over deze artikelen te discussiëren. Ze betreffen zijns inziens een volstrekte gemeenschapsbevoegdheid.

Voor de artikelen 19 en 20 verwijst de vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve naar het algemeen bevoegdheidsstandpunt.

Le représentant du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur répète qu'il n'est pas d'accord avec la conception générale qu'ont les Communautés à propos de la compétence. L'autorité nationale a pleine compétence en matière de publicité commerciale. Il ajoute que la définition donnée par le Conseil d'Etat donne lieu à des problèmes. Est-ce que cette définition est applicable *mutatis mutandis* aux entreprises nationalisées ? Pour cette raison, il préfère la définition du Code de commerce.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française reconnaît le caractère quelque peu artificiel de la distinction entre la publicité commerciale et non commerciale. La solution du problème réside évidemment en la levée de l'interdiction en matière de publicité. Selon le représentant de l'Exécutif flamand, la définition de la publicité par le Conseil d'Etat est déterminée dans une large mesure par le caractère spécifique de l'avis. L'avis définit en effet principalement ce que n'est pas la publicité commerciale. La définition du Code du commerce est plus claire. Cependant, le problème du sponsoring reste entier.

Le Président précise l'objectif de l'article 12 (système des autorisations). Il pose le principe d'accorder l'autorisation par arrêté royal délibéré en Conseil des iMnistres. Cette autorisation peut être accordée individuellement ou collectivement. Le deuxième alinéa figure entre parenthèses. Le Conseil des Ministres doit encore en décider

Le représentant de la Communauté germanophone ne peut marquer son accord sur l'article 12. Il est inacceptable que l'autorisation pour la publicité commerciale par une station de diffusion relevant de la compétence de la Communauté germanophone relève du Conseil des Ministres (national).

Le représentant de l'Exécutif flamand se réfère à la position de l'Exécutif flamand relative aux compétences respectives de l'autorité nationale et des Communautés en matière de publicité commerciale. A son avis — dans un ordre subsidiaire — les parenthèses sont à supprimer. Cela cadre dans les conceptions de l'Exécutif flamand en ce qui concerne le financement de la radio-télédiffusion publique.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française estime que l'article 12 est inacceptable. Il se réfère à la position générale de l'Exécutif en ce qui concerne la compétence. Contrairement à l'Exécutif flamand, il estime que le deuxième alinéa est de toute manière inacceptable.

On entame alors l'examen des règles fixant les conditions de forme et de fond (art. 13 à 16 inclus), évidemment chaque fois sous la réserve avancée maintes fois en matière de compétence.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française estime que l'article 13 doit être supprimé. Il est sans objet, sauf pour la région de Bruxelles-Capitale, puisqu'il appartient aux communautés d'accorder l'autorisation.

Le représentant de l'Exécutif flamand croit que vraisemblablement, le décret s'inspirera dans une large mesure, des dispositions relatives à la forme et au fond.

Le représentant de la Communauté germanophone n'a pas de remarques à formuler.

Le groupe passe ensuite à l'examen du problème du financement (art. 17 et 18).

Le représentant de l'Exécutif flamand voudrait situer le projet dans l'ensemble de la politique des média. En effet, la publicité est un levier financier important. Dans cette configuration des média, il y a de l'espace pour une diffusion publique en tant que « public service », financée par des fonds communautaires. En outre, il faut laisser la possibilité d'initiatives de droit privé. La participation de la presse dans le secteur audio-visuel peut être située également dans le cadre de la protection de la presse écrite. Cette vision entraîne la nécessité de dotations pour la diffusion publique et la possibilité d'autofinancement de la part des organismes de droit privé. C'est pourquoi l'Exécutif flamand revendique la ristourne intégrale des redevances radio et télévision redevances (art. 10, Loi ord., 9 août 1980).

Le représentant de la Communauté germanophone considère que les communautés doivent rester maitres des revenus provenant de la publicité. Par ailleurs, il n'est pas d'accord de soumettre les radios locales privées à un régime financier particulier. Il se réfère en particulier au caractère frontalier du territoire de la Communauté germanophone. Les étrangers ne peuvent profiter de la situation.

Le représentant de l'Exécutif flamand signale que dans l'hypothèse de la participation de la presse dans les média audio-visuels, la presse est dédommagée pour les pertes de revenus subis, qu'elle récupère via les média audio-viduels. Cette perte, ne devrait-elle d'ailleurs pas être dégressive ?

Le représentant du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur souligne que l'aide à la presse quotidienne d'opinion est un sujet totalement différent. Il déclare qu'il convient en matière de publicité commerciale, de dédommager des pertes réelles.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française souhaite ne pas discuter de ces articles. Ils concernent à son avis une compétence totalement communautaire.

En ce qui concerne les articles 19 et 20, le représentant de l'Exécutif flamand rappelle la position générale en matière de compétences.

De vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapsexecutieve acht de uitbreiding van de bevoegdheden van de Raad voor Reclameëthiek te behoren tot de bevoegdheid van de Franse gemeenschap. Deze Raad moet overigens in de schoot van de gemeenschap functioneren. De vertegenwoordiger van de Duitstalige gemeenschap sluit zich bij dit standpunt aan.

Met betrekking tot de strafbepalingen van hoofdstuk IV stelt de vertegenwoordiger van de Vlaamse Executieve de vraag waarom de intrekking van de vergunning niet wordt voorzien. De Voorzitter antwoordt dat deze sanctie, als administratieve sanctie, steeds mogelijk is. De Raad van State zal hierover wellicht zekerheid verschaffen.

Tot slot deelt de voorzitter mee dat de opmerkingen van de Executieven in een synthese zullen gebundeld worden. Het verslag wordt ter goedkeuring aan de gemengde werkgroep voorgelegd en vervolgens overgemaakt aan de Ministerraad.

Indien inmiddels het advies van de Raad van State wordt gegeven, wordt dit, overeenkomstig de afspraak, aan de gemeenschappen meegedeeld.

Bijlagen :

1. Standpunt van de Vlaamse Executieve.
2. Bemerkingen van de Franse Gemeenschapsexecutieve.

C. Standpunt van de Vlaamse Executieve

Mijnheer de Eerste Minister,

Betreft : Voorontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie.

Ingesloten heb ik de eer U het standpunt van de Vlaamse Executieve dienaangaande bekend te maken, goedgekeurd op de vergadering van 16 januari 1985, met 7 tegen 2 stemmen en één onthouding.

Uw dienstwillige,

K. POMA

Standpunt van de Vlaamse Executieve over het « Ontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie »

In het kader van haar bevoegdheden wenst de Vlaamse Executieve een ruimer programma-aanbod inzake radio en televisie mogelijk te maken, gebaseerd op de technologische mogelijkheden en op de culturele, informatieve en educatieve noden van de bevolking, op het beschermen van de belangen van de schrijvende pers en van de sector van het geschreven woord als belangrijke culturele bron in onze samenleving en op de financiële leefbaarheid van de openbare omroep.

De Vlaamse Executieve meent dat de nationale overheid bevoegd is om handelspubliciteit op radio en televisie al dan niet toe te laten. Het komt de Gemeenschappen toe om machtiging te verlenen tot het uitzenden van handelspubliciteit, aangezien dit rechtstreeks of onrechtstreeks het programmabeleid beïnvloedt.

Het uitvaardigen van een wet betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie betekent de regeling van één der financiële hefbomen van een te voeren mediabeleid. Een standpunt i.v.m. de handelspubliciteit kan niet los gezien worden van een standpuntbepaling betreffende de andere financiële hefboom ,t.w. de ristournering van het kijk- en luistergeld.

Het is de mening van de Vlaamse Executieve dat de privaatrechtelijke initiativen die zich in Vlaanderen, binnen decretaal te stellen normen, op gebied van radio en televisie ontwikkelen, moeten gefinancieerd worden met private gelden, o.a. via handelsreclame, terwijl de openbare omroep, als « public service » moet kunnen beschikken over voldoende financiële middelen, die als dotatie van de Gemeenschappen ter beschikking moeten gesteld worden.

Gelet op de band die, alleszins in hoofde van de openbare opinie, bestaat tussen het kijk- en luistergeld en de omroep, vraagt de Vlaamse Executieve de nationale Regering, overigens in het kader van de financiering der Gemeenschappen volgens de Staatshervorming van 1980, de mogelijkheden geboden door artikel 9 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen te gebruiken om het totale bedrag van het kijk- en luistergeld aan de Gemeenschappen te ristourneren.

Pas wanneer de Vlaamse Gemeenschap over voldoende eigen middelen kan beschikken, zal zij in staat zijn de openbare omroep de geëigende middelen te geven om zijn taak naar behoren te vervullen. In het geval van voldoende middelen voor de openbare omroep middels de dotatie, is de Vlaamse Executieve van oordeel dat de openbare omroep geen handelsreclame mag uitzenden. Tot zolang echter mogen geen wettelijke normen de huidige vormen van sponsoring op de openbare omroep onmogelijk maken.

Le représentant de l'Exécutif de la Communauté française estime que l'extension des compétences du Conseil de la publicité relève de la compétence de la Communauté française. Ce Conseil doit d'ailleurs fonctionner au sein de la Communauté. Le représentant de la Communauté germanophone se rallie à cette position.

En ce qui concerne les dispositions pénales du chapitre IV, le représentant de l'Exécutif flamand pose la question de savoir pourquoi le retrait de l'autorisation n'est pas prévu. Le président répond que cette sanction est toujours possible en tant que sanction administrative. Le Conseil d'Etat statuera probablement à cet égard.

Pour conclure, le président fait savoir que les remarques des Exécutifs seront consignées dans une synthèse. Le rapport sera soumis à l'approbation du groupe de travail pour être transmis ensuite au Conseil des Ministres.

Si l'avis du Conseil d'Etat est rendu entre-temps, il sera communiqué comme convenu, aux communautés.

Annexes :

1. Position de l'Exécutif flamand.
2. Remarques de l'Exécutif de la Communauté française.

C. Point de vue de l'Exécutif flamand

M. le Premier Ministre,

Concerne : Avant-projet de loi relatif au réseau de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe le point de vue de l'Exécutif flamand sur cette matière, lequel a été adopté en réunion du 16 janvier 1985 par 7 voix contre 2 et une abstention.

Votre dévoué,

K. POMA

Point de vue de l'Exécutif flamand sur le projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision

Dans le cadre de ses compétences, l'Exécutif flamand souhaiterait offrir un plus large éventail de programmes de radio et de télévision, qui tienne compte des nouvelles possibilités technologiques, des besoins de la population sur le plan de la culture, de l'information et de l'éducation, de la protection des intérêts de la presse écrite et du monde de l'édition, qui constituent une source culturelle importante dans notre société, et de la viabilité financière de la radio et de la télévision de service public.

L'Exécutif flamand estime que le Gouvernement national est compétent pour autoriser ou interdire globalement la publicité commerciale à la radio et à la télévision, mais qu'il appartient aux Communautés d'accorder les autorisations individuelles d'émettre de la publicité commerciale, étant donné que celle-ci influence directement ou indirectement la programmation.

L'adoption d'une loi sur la publicité commerciale à la radio et à la télévision réglerait un des aspects financiers de la politique en matière de médias. Il est toutefois impossible de résoudre le problème de la publicité commerciale sans résoudre en même temps celui de la ristourne des redevances radio et télévision.

L'Exécutif flamand estime que les initiatives privées qui se développent en Flandre, dans le cadre de normes à fixer par décret, dans le domaine de la radio et de la télévision, doivent être financées par des moyens privés, notamment par la publicité commerciale, tandis que la radio et la télévision officielles doivent, en tant que services publics, disposer de moyens financiers suffisants qui doivent leur être fournis par les dotations à la Communauté.

Eu égard au fait que les redevances radio et télévision sont associées, en tout cas dans l'opinion publique, à la radiodiffusion et la télédiffusion, l'Exécutif flamand demande au Gouvernement national, dans le cadre du financement des Communautés, en vertu de la réforme de l'Etat de 1980, d'utiliser les possibilités offertes à l'article 9 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, pour ristourner le montant total des redevances radio et télévision aux Communautés.

La Communauté flamande ne pourra donner au service public de radiodiffusion et de télédiffusion les moyens adéquats pour lui permettre de remplir convenablement sa mission, que si elle dispose elle-même de ressources propres suffisantes. L'Exécutif flamand estime que, dans la mesure où les radios et les télévisions de service public recevraient des moyens suffisants par la voie des dotations, elles ne devraient pas être autorisées à diffuser de la publicité commerciale. Entre-temps, aucune norme légale ne devrait interdire les formes de sponsorisation actuellement en vigueur dans les radios et télévisions de service public.

Tot slot wenst de Vlaamse Executieve erop te wijzen dat alleen de Gemeenschappen toestemming kunnen verlenen aan omroepinstituten om radio- en televisieuitzendingen te verzorgen. Deze bevoegdheid kan niet aan de nationale overheid toevertrouwd worden, gelet op artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 6 augustus 1980.

D. Opmerkingen van de Executieve van de Franse Gemeenschap

Zitting van 23 januari 1985

Betreft : Punt 2

Standpunt van de Executieve inzake het voorontwerp van wet betreffende de radio- en televisiedistributienetten en betreffende de handelsreclame op radio en televisie.

Beslissing :

Minister Monfils onthoudt zich. De Executieve keurt bij meerderheid van stemmen de volgende besluiten goed :

— inzake het hoofdstuk over de radio- en televisiedistributie constateert de Executieve dat het voorontwerp van wet de bevoegdheden van de nationale regering overschrijdt, aangezien de kabel een fundamenteel instrument van de culturele politiek is. De Executieve van de Franse Gemeenschap vraagt de nationale regering haar voorontwerp te willen herzien en zich daarbij strikt te houden aan de technische bevoegdheden vermeld in de wet van 8 augustus 1980.
— inzake de handelsreclame stelt de Executieve van de Franse Gemeenschap vast dat de eenvoudigste oplossing van dit probleem erin zou bestaan dat de nationale regering de communautarisering van deze aangelegenheid voorstelt en daarvoor bijvoorbeeld verwijst naar het wetsvoorstel, ingediend door Mevrouw Smet op 9 november 1982.

Indien zou blijken dat het onmogelijk is de communautarisering van de handelsreclame op korte termijn te verwezenlijken, vraagt de Executieve van de Franse Gemeenschap aan de nationale regering het verbod op de verspreiding van reclameboodschappen via radio en televisie onmiddellijk op te heffen en de organisatie en reglementering van deze handelsreclame toe te vertrouwen aan de gemeenschappen, opdat kan worden rekening gehouden met de eigen vereisten.
Mocht deze stelling door de diverse betrokken partijen kunnen worden verdedigd, zal de Executieve van de Franse Gemeenschap zich baseren op de besluiten van de « Commission de Réflexion sur l'Avenir de l'Audio-visuel » om het ontwerp van decreet uit te werken tot organisatie van de handelsreclame op de verschillende media van de Franse Gemeenschap.

Notulen van de vergadering van 21 december 1984 van de werkgroep belast met het onderzoek van het voorontwerp van wet betreffende de radio- en televisiedistributienetten en betreffende de handelsreclame op radio en televisie

Aanwezig : de heren Bierlaire, de Wergifosse, Grevesse, Hauseux, Lafineuse, Lohest, Wangermée, Winberg.

Secretariaat : Mevr. Lenoble en de heer Ingberg.

I. *Opening van de zitting*

De Voorzitter opent de zitting en herinnert eraan dat deze subcommissie tot taak heeft een strenge kritische analyse te maken van het voorontwerp van wet ten einde hieruit de basiselementen te kunnen halen die nodig zijn voor de uitwerking van het decreet.
De Voorzitter wijst erop dat het advies, waartoe men tijdens deze vergadering wil komen, op 3 januari 1985 zal worden voorgelegd aan de voltallige commissie, vooraleer het aan de Minister wordt overhandigd. In dit verband wordt erop gewezen dat het overleg tussen de Nationale Regering en de Gemeenschappen, dat op 21 december een aanvang nam, normaal op 8 januari 1985 zal worden voortgezet.

II. *Onderzoek van het voorontwerp van wet betreffende de radio- en televisiedistributienetten en betreffende de handelsreclame op radio en televisie*

A. *Inleiding*

— Terminologie :

Opdat ze een coherent en harmonisch geheel zouden vormen is het onontbeerlijk dat de wet en het decreet gemeenschappelijke definities gebruiken. Zo kunnen terminologische incoherenties, die aanleiding zouden geven tot voortdurende conflicten in de toepassing van de wetgeving, vermeden worden.

En conclusion, l'Exécutif flamand souligne que seules les Communautés peuvent autoriser des institutions de radiodiffusion et de télédiffusion à diffuser des programmes sur les ondes. Cette compétence ne peut être attribuée aux autorités nationales en vertu de l'article 4, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

D. Remarques de l'Exécutif de la Communauté française

Séance du 23 janvier 1985

Concerne : Point 2

Position de l'Exécutif au sujet de l'avant-projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Décision :

Le Ministre Monfils s'abstient. L'Exécutif à la majorité approuve les conclusions suivantes :

— en ce qui concerne le chapitre relatif à la radiodistribution et à la télédistribution, l'Exécutif constate que l'avant-projet de loi dépasse les compétences dévolues au gouvernement national, le câble étant un instrument esentiel de la politique culturelle. L'Exécutif de la Communauté française demande au gouvernement national de revoir son avant-projet en se limitant strictement aux compétences techniques prévues par la loi du 8 août 1980;
— en ce qui concerne la publicité commerciale, l'Exécutif de la Communauté française constate que la solution la plus simple pour régler ce problème serait que le gouvernement national propose la communautarisation de cette matière en se référant, par exemple, à la proposition de loi déposée par Madame Smet le 9 novembre 1982.

S'il s'avérait impossible de réaliser la communautarisation de la publicité commerciale à bref délai, l'Exécutif de la Communauté française demande au gouvernement national de lever immédiatement le principe de l'interdiction de la diffusion de messages publicitaires sur les antennes de la radio et de la télévision en confiant aux communautés le soin d'organiser et de réglementer cette publicité commerciale en fonction de ses impératifs propres.
Si cette thèse pouvait être appuyée par les différentes parties concernées, l'Exécutif de la Communauté française s'inspirerait des conclusions de la Commission de Réflexion sur l'Avenir de l'Audio-visuel pour élaborer le projet de décret qui organiserait la publicité commerciale dans les différents médias de la Communauté française.

Procès-verbal de la réunion du groupe de travail du 21 décembre 1984 chargé d'étudier l'avant-projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision

Présents : MM. Bierlaire, de Wergifosse, Grevesse, Hauseux, Lafineuse, Lohest, Wangermée, Winberg.

Secrétariat : Mme Lenoble et M. Ingberg.

I. *Ouverture de la séance*

Le Président ouvre la séance en rappelant que la tâche de cette sous-commission est de faire très rigoureusement l'analyse critique de l'avant-projet de loi afin de dégager les éléments essentiels nécessaires à l'élaboration du décret.
Le Président précise que l'avis qui pourra être dégagé de cette réunion sera soumis à la Commission plénière le 3 janvier 1985 avant d'être remis au Ministre. A cet égard, il est précisé que la concertation entre le Gouvernement national et les Communautés qui a débuté le 21 décembre devrait se poursuivre le 8 janvier 1985.

II. *Examen de l'avant-projet de loi relatif aux réseaux de radiodiffusion et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision*

A. *Introduction*

— Terminologie :

Dans un souci de cohérence et d'harmonisation, il serait indispensable que la loi et le décret utilisent des définitions communes, pour éviter des incohérences terminologiques qui provoqueraient des conflits permanents dans l'application des législations.

Wat de basisterminologie betreft, vermeld in hoofdstuk I van het voorontwerp van wet onder de titel « Algemene bepalingen », heeft de werkgroep een aantal bijkomende omschrijvingen voorgesteld, alsook aanpassingen aan de definities.

— Verdeling van de bevoegdheden tussen de nationale overheid en de Gemeenschappen :

Wat de verdeling van de bevoegdheden betreft, wordt eraan herinnerd dat, overeenkomstig de adviezen van de Raad van State (1 en 2), radio-omroep en televisie — met inbegrip van de verspreiding via kabel — aangelegenheden zijn die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoren.

a) De nationale overheid blijft nog uitsluitend bevoegd voor :

— de mededelingen van de nationale Regering;

— de handelsreclame;

— de technische aspecten, zoals de toekenning en de gebruiksvoorwaarden van de frequenties;

— de etherpolitie, zoals geregeld bij wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving.

b) De Gemeenschappen zijn respectievelijk bevoegd in het Nederlandstalige Gewest en in het Franstalige Gewest, alsook voor de instellingen gevestigd in het Gewest Brussel-Hoofdstad, die wegens hun activiteiten beschouwd moeten worden als uitsluitend behorende tot één van beide Gemeenschappen.

Hieruit volgt dat de nationale bevoegdheid van toepassing is op elk televisiedistributienet dat zich niet uitsluitend tot één enkele Gemeenschap richt.

Aangezien in Brussel geen enkel net tot de uitsluitende bevoegdheid van een van beide Gemeenschappen behoort, besluit de Raad van State dat hier de nationale overheid bevoegd is.

In dit verband dienen twee aspecten in aanmerking te worden genomen : de infrastructuur en de programma's.

Indien moet worden aangenomen dat de infrastructuur voor Brussel uitsluitend tot de bevoegdheid van de Nationale Regering behoort, blijkt het nuttig voor de gragramma's die toegankelijk moeten zijn voor beide Gemeenschappen, de programma's die zijn opgelegd aan of toegelaten door beide Gemeenschappen, in aanmerking te nemen en uit te zenden. Dit probleem moet het voorwerp uitmaken van een bicommunautair overleg.

c) Er rijst een probleem voor de netten die de taalgrens overschrijden en die niet uitsluitend in één van beide taalgebieden gelegen zijn. Voor dit probleem kunnen verscheidene oplossingen overwogen worden :

— verplichte herstructurering van de netten volgens de taalgrens;

— invoering van een schikking inzake taalhomogeniteit en bescherming volgens welke bijvoorbeeld de Gemeenschap waarin zich het grootste gedeelte van het net bevindt domineert.

De werkgroep stelt voor tijdens de periode vóór de vernieuwing van de vergunningen de situatie te laten zoals ze is en concrete verbeteringen aan te brengen waar mogelijk.

d) Het voorontwerp van wet geeft aan de Nationale Overheid de bevoegdheid om toestemming te verlenen tot het aanleggen of het exploiteren van een distributienet. In dit verband dient opgemerkt te worden dat artikel 5, paragraaf 3, van de wet van 1979 op de radioberichtgeving (3) (die niet van toepassing is op de televisiedistributie) impliciet wordt opgeheven door de bijzondere wet van augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

In dit opzicht zij verwezen naar de artikelen 8 en 10 van deze wet.

(1) Advies van de afdeling administratie van de Raad van State, 4e vakantiekamer, over een vraag gesteld door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, op 10 november 1982, bij toepassing van artikel 9 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973.

(2) Advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 3e juni 1983 door de Voorzitter van de Franse Gemeenschapsraad en de 6e juni door de Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap verzocht hen van advies te dien over een voorstel van decreet « relatif aux émissions de radiodiffusion sonore et télévisuelle diffusées par la voie du câble », ingediend door de heren Biefnot en Lagasse.

(3) Wet betreffende de radioberichtgeving — 30 juli 1979. Artikel 3, paragraaf 5 : « Voor de private radio-omroepdiensten worden de in paragraaf 1 bedoelde vergunningen slechts toegekend na gelijkluidend advies van de Ministers die bevoegd zijn voor de radio-omroep, elk voor wat hem betreft ».

En ce qui concerne la terminologie de base reprise dans le premier chapitre de l'avant-projet de loi intitulé « Dispositions générales », le groupe de travail a proposé des précisions complémentaires et des adaptations aux définitions.

— Répartition des compétences entre l'autorité nationale et les Communautés :

En ce qui concerne la répartition des compétences, il est rappelé que, conformément aux avis rendus par le Conseil d'Etat (1 et 2) la radiodiffusion et la télévision — incluant la distribution par câble — sont des matières qui relèvent de la compétence communautaire.

a) Les autorités nationales restent compétentes uniquement pour :

— les communications du gouvernement national;

— la publicité commerciale;

— les aspects techniques, tels que l'attribution et les conditions d'utilisation des fréquences;

— la police des ondes, comme elle est notamment réglée par la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications.

b) Les Communautés sont respectivement compétentes dans la région de langue néerlandaise et dans la région de langue française ainsi que pour les institutions établies dans la région de Bruxelles-Capitale, qui en raison de leurs activités doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre communauté.

Il en ressort que la compétence nationale s'exerce sur tout le réseau de télédistribution ne s'adressant pas exclusivement à une communauté.

Constatant qu'à Bruxelles aucun réseau ne relève exclusivement d'une des deux Communautés, le Conseil d'Etat conclut que c'est l'Autorité nationale qui est compétente.

A ce propos, deux aspects sont à prendre en considération : l'infrastructure et les programmes.

Si l'on doit admettre que l'infrastructure relève pour Bruxelles exclusivement de l'autorité du Gouvernement national, il apparaît utile pour les programmes qui doivent être accessibles aux deux Communautés que soient pris en compte et diffusés les programmes imposés ou autorisés par les deux Communautés, cette question devant faire l'objet d'une concertation bicommunautaire.

c) Un problème se pose pour les réseaux chevauchant la frontière linguistique et que ne sont pas situés uniquement dans une des régions unilingues. Pour répondre à cette situation, plusieurs propositions sont envisageables :

— restructuration obligatoire en fonction des frontières linguistiques des réseaux;

— mise en place d'un dispositif d'homogénéité linguistique et de protection établissant par exemple la prééminence de la Communauté où se situe la plus grande partie du réseau;

Le groupe de travail propose dans la période précédant le renouvellement des autorisations de laisser la situation en état tout en apportant des améliorations concrètes là où c'est possible.

d) L'avant-projet de loi confère à l'Autorité nationale le pouvoir d'autoriser l'établissement où l'exploitation d'un réseau de distribution. On peut remarquer à ce propos que l'article 5, paragraphe 3 de la loi de 1979 sur les radiocommunications (3) (qui n'est pas d'application pour la télédistribution) est implicitement abrogé par la loi spéciale d'août 1980 sur les réformes institutionnelles.

A cet égard, il y a lieu de rappeler les articles 8 et 10 de cette loi.

(1) Avis de la section d'administration du Conseil d'Etat, 4e Chambre des vacations, sur une question posée par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 10 novembre 1982, en application de l'article 9 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973.

(2) Avis du Conseil d'Etat, section de législation, deuxième Chambre des vacations, saisi par le Président du Conseil de la Communauté française, le 3 juin 1983, et par le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française, le 6 juin 1983, d'une demande d'avis sur une proposition de décret « relatif aux émissions de radiodiffusion sonore et télévisuelle diffusées, par la voie du câble », déposée par MM. Biefnot et Lagasse.

(3) Loi relative aux radiocommunications — 30 juillet 1979. Article 3, paragraphe 5 : « Pour les services de radiodiffusion privés, les autorisations visées au paragraphe 1 ne sont accordées qu'après avis conforme des Ministres ayant la radiodiffusion dans leurs attributions, chacun pour ce qui le concerne ».

Art. 8

De bevoegdheden van de Raden inzake de aangelegenheden opgesomd in de artikelen 4, 5, 6 en 7 omvatten de bevoegdheid om de bepalingen en andere maatregelen goed te keuren, die betrekking hebben op de nodige infrastructuur voor de uitoefening van deze bevoegdheden.

Art. 10

De decreten kunnen rechtsbepalingen vermelden betreffende aangelegenheden waarvoor de raden niet bevoegd zijn, voor zover deze bepalingen onontbeerlijk zijn voor de uitoefening van hun bevoegdheden.

Krachtens deze wettelijke bepalingen is het de Executieve van de Gemeenschap die bevoegd is om toestemming te verlenen tot het aanleggen of het exploiteren van een distributienet, met inachtneming van een aantal nauwkeurige technische voorschriften.

Om economische redenen is het evenwel aangewezen de reeds toegekende vergunningen niet opnieuw ter discussie te stellen en hun verlenging mogelijk te maken tot de oorspronkelijk vastgelegde einddatum.

B. *Ontwerp van wet betreffende de radio- en televisiedistributienetten en betreffende de handelsreclame op radio en televisie*

VOORONTWERP VAN WET	VOORGESTELDE WIJZIGINGEN
Hoofdstuk I **Algemene bepalingen**	
Artikel 1. — Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :	Geen wijziging.
1° Minister : de Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de telegrafie en de telefonie behoren;	
2° Regie : de Regie van Telegrafie en Telefonie;	Geen wijziging.
3° Radiodistributienet : het geheel van de inrichtingen die door een zelfde verdeler, binnen de grenzen van een bepaald gebied, in werking worden gesteld met het wezenlijk doel klankprogrammasignalen, langs kabel, aan derden over te brengen;	Geen wijziging.
4° Televisiedistributienet : het geheel van de inrichtingen die door een zelfde verdeler, binnen de grenzen van een bepaald gebied, in werking worden gesteld met het wezenlijk doel televisieprogrammasignalen, langs kabel, aan derden over te brengen;	Televisiedistributienet : het geheel van de inrichtingen die door een zelfde verdeler, binnen de grenzen van een bepaald gebied, in werking worden gesteld met het wezenlijk doel televisieprogrammasignalen, langs kabel, aan derden over te brengen. Een televisiedistributienet kan ook als radiodistributienet worden gebruikt;
5° Klankprogramma's: de klankuitzendingen van de radio-omroepdiensten en de andere klankoverbrengingen, waarvoor de vergunning werd toegekend door de gemeenschap of door de nationale overheid, naargelang van het geval;	Klankprogramma's : uitzendingen van hoofdzakelijk klanksignalen van de radio-omroepdiensten en de andere klankoverbrengingen bestemd voor het publiek in het algemeen of voor een gedeelte ervan;
6° Televisieprogramma's : de televisieuitzendingen van de radio-omroepdiensten en de andere overbrengingen van beelden of teksten, al dan niet van klanken vergezeld, waarvoor de vergunning werd toegekend door de gemeenschap of door de nationale overheid, naargelang het geval;	Televisieprogramma's : uitzendingen van hoofdzakelijk televisiesignalen van de radio-omroepdiensten en de andere overbrengingen van beelden of teksten, al dan niet van klanken vergezeld, bestemd voor het publiek in het algemeen of voor een gedeelte ervan;
7° Programmaonderdeel : het deel van een klank- of televisieprogramma dat inhoudelijk een geheel vormt;	Geen wijziging.

Art. 8

Les compétences des Conseils, dans les matières énumérées aux articles 4, 5, 6 et 7, comprennent le pouvoir d'adopter les dispositions et autres mesures relatives à l'infrastructure nécessaire à l'exercice de ces compétences.

Art. 10

Les décrets peuvent porter des dispositions de droit relatives à des matières pour lesquelles les conseils ne sont pas compétents, dans la mesure où ces dispositions sont indispensables à l'exercice de leurs compétences.

En vertu de ces dispositions légales, il appartient à l'Exécutif de la Communauté d'accorder l'autorisation en vue de l'établissement ou l'exploitation d'un réseau de distribution, sous réserve de prescriptions techniques précises.

Pour des raisons économiques, il est cependant recommandé de ne pas remettre en cause les autorisations qui sont en cours et de permettre ainsi leur prorogation jusqu'au terme initialement prévu.

B. *Projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision*

AVANT-PROJET DE LOI	PROPOSITIONS DE MODIFICATIONS
Chapitre Ier **Dispositons générales**	
Article 1er. — Pour l'application de la présente loi, on entend par :	Pas de modification.
1° Ministre : le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant les télégraphes et les téléphones dans ses attributions;	
2° Régie : la Régie des Télégraphes et des Téléphones.	Pas de modification.
3° Réseau de radiodistribution : l'ensemble des installations mises en œuvre par un même distributeur, dans les limites d'un territoire déterminé, dans le but essentiel de transmettre par câble, à des tiers, des signaux porteurs de programmes sonores.	Pas de modification.
4° Réseau de télédistribution : l'ensemble des installations mises en œuvre par un même distributeur, dans les limites d'un territoire déterminé, dans le but essentiel de transmettre par câble, à des tiers, des signaux porteurs de programmes de télévision.	Réseau de télédistribution : l'ensemble des installations mises en œuvre par un même distributeur dans les limites d'un territoire déterminé, dans le but essentiel de transmettre par câble, à des tiers, des signaux porteurs de programmes de télévision. Un réseau de télédistribution peut aussi être utilisé comme réseau de radiodistribution.
5° Programmes sonores : les émissions sonores des services de radiodiffusion et autres transmissions de sons, dont la permission a été accordée par la communauté ou par l'autorité nationale, selon le cas.	Programmes sonores : les émissions essentiellement sonores des services de radiodiffusion et les autres transmissions de sons destinés au public en général ou à une partie de celui-ci.
6° Programmes de télévision : les émissions télévisées des services de radiodiffusion et autres transmissions d'images ou de textes accompagnés ou non de sons, dont la permission a été accordée par la communauté ou par l'autorité nationale, selon le cas.	Programmes de télévision : les émissions essentiellement visuelles des services de radiodiffusion et les autres transmissions d'images ou de textes accompagnées ou non de sons destinés au public en général ou à une partie de celui-ci.
7° Elément de programme : la partie d'un programme sonore ou de télévision qui forme un tout quant au contenu;	Pas de modification.

8° Radio-omroepdienst : de dienst voor radioverbinding waarvan de uitzendingen bestemd zijn om rechtstreeks door het publiek in het algemeen te worden ontvangen. Die dienst kan klank-, televisie- of andere soorten van uitzendingen verzorgen;	Geen wijziging.
8° Service de radiodiffusion : le service de radiocomunication dont les émissions sont destinées à être reçues directement par le public en général. Ce service peut comprendre des émissions sonores, des émissions de télévision ou d'autres genres d'émissions.	Pas de modification.

Verklaring van de wijzigingen aangebracht aan de §§ 5 en 6 :

uitzendingen van hoofdzakelijk klanksignalen : de radio-omroep kan ook andere signalen uitzenden dan klank- en televisiesignalen;

bestemd voor het publiek in het algemeen of voor een gedeelte ervan : aan de definitie van radio en televisie, die zich in tegenstelling tot de interpersoonlijke communicatie tot het publiek in het algemeen richt, dient voor alle duidelijkheid een begrip te worden toegevoegd dat door de E.R.U. werd ingevoerd « publiek in het algemeen of een gedeelte ervan ». Bepaalde programma's kunnen zich tot een welbepaald publiek richten; er moet vooral een onderscheid gemaakt worden met de interpersoonlijke communicatie.
Het begrip vergunning moet niet vermeld worden in een definitie van de klank- en televisieprogramma's.

Radio-omroepdienst : deze definitie werd overgenomen uit de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en mag bijgevolg niet worden gewijzigd.

Voor de radio-omroepdienst per satelliet geldt de uitdrukking « bestemd om rechtstreeks door het publiek in het algemeen te worden ontvangen » zowel voor de ontvangst via een radio- of televisiedistributienet als voor de ontvangst door middel van een collectieve of een individuele antenne;	Wordt weggelaten.

De uitdrukking « bestemd om rechtstreeks door het publiek in het algemeen te worden ontvangen » geldt zowel voor de ontvangst via een radio- of televisiedistributienet als voor de ontvangst door middel van een collectieve of een individuele antenne : hier wordt voorgesteld elke verwijzing naar het begrip satelliet weg te laten, aangezien de definitie alle overbrengingen via hertzgolven omvat, en dus ook per satelliet.

9° Radio-omroepstation : het station van een radio-omroepdienst;	Geen wijziging.
9° Station de radiodiffusion : la station d'un service de radiodiffusion.	Pas de modification.

Radio-omroepstation : deze definitie werd overgenomen uit de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving.

Station de radiodiffusion : cette définition est reprise de la loi du 30 juillet 1979 sur les radiocommunications.

10° Station voor lokale klankradio-omroep : het station van een private klankradio-omroepdienst waarvoor overeenkomstig artikel 3 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving een vergunning werd afgeleverd;	Station voor lokale klankradio-omroep : het station van een klankradio-omroepdienst bedoeld in artikel 3 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving;
10° Station de radiodiffusion sonore locale : la station d'un service de radiodiffusion sonore privé pour lequel une autorisation a été délivrée conformément à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications.	Station de radiodiffusion sonore locale : la station d'un service de radiodiffusion sonore visé à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications.

Wat de vergunning betreft, dient een zekere coherentie te worden verzekerd tussen de wet en het decreet; daartoe dient par. 5 van artikel 3 van de wet van 30 juli 1979, dat impliciet teniet wordt gedaan door de wet van augustus 1980, expliciet te worden opgeheven. De technische erkenning kan slechts verleend worden aan de stations die vooraf een vergunning hebben gekregen van de bevoegde Gemeenschap.

En ce qui concerne l'autorisation, il est nécessaire d'établir une cohérence entre la loi et le décret; il faudrait, à ce titre, explicitement abroger le § 5 de l'article 3 de la loi du 30 juillet 1979 rendu implicitement caduc par la loi d'août 1980. L'agréation technique ne peut être donnée qu'aux stations autorisées préalablement par la Communauté compétente.

11° Verdeler : de persoon die een radio- of teledistributienet exploiteert;	Geen wijziging.
11° Distributeur : la personne qui exploite un réseau de radiodistribution ou de télédistribution.	Pas de modification.
12° Collectieve antenne : een inrichting voor het opvangen van radio-omroepuitzendingen waaraan verscheidene toestellen verbonden zijn die deze uitzendingen ontvangen en waarvoor, buiten het aandeel van de gebruiker in de werkelijke kosten die uit de installatie, de werking en het onderhoud van deze inrichting voortvloeien, geen enkel abonnementsgeld wordt geëist voor het gebruik ervan;	Geen wijziging.
12° Antenne collective : un dispositif de captage d'émissions de radiodiffusion auquel sont reliés plusieurs appareils récepteurs de ces émissions et pour l'usage duquel, hormis la participation de l'utilisateur aux frais réels résultant de l'installation, du fonctionnement et de l'entretien de ce dispositif, aucune redevance d'abonnement n'est exigée;	Pas de modification.

Explication des modifications apportées aux §§ 5 et 6 :

essentiellement : ce terme est ajouté en raison de la possibilité de fournir pour la radiodiffusion des signaux qui ne sont pas que sonores ou visuels;

destiné au public en général ou à une partie de celui-ci : la définition de la radio et de la télévision qui en opposition la communication interpersonnelle s'adresse au public en général, il y a lieu, pour éviter toute ambiguité, d'ajouter une notion introduite par l'U.E.R. « public en général ou une partie de celui-ci ». Certaines programmes peuvent viser des publics particuliers; ce qui doit être écarté c'est la communication interpersonnelle.

La notion d'autorisation ne doit pas être introduite dans une définition des programmes sonores ou de télévision.

Service de radiodiffusion : cette définition est reprise de la loi du 30 juillet 1979 sur les radiocommunications et, à ce titre, elle ne peut être modifiée.

Pour le service de radiodiffusion par satellite, l'expression « destinées à être reçues directement par le public en général », s'applique aussi bien à la réception par l'intermédiaire d'un réseau de radiodistribution ou de télédistribution qu'à celle à l'aide d'une antenne collective ou d'une antenne individuelle.	A supprimer.

L'expression « destinées à être reçues directement par le public en général » s'applique aussi bien à la réception par l'intermédiaire d'un réseau de radiodistribution ou de télédistribution qu'à celle de l'aide d'une antenne collective ou d'une antenne individuelle. La proposition est donc de supprimer toute allusion au satellite, la définition englobant toutes transmissions par voie hertziennes, y compris le satellite.

13° Handelsreclame : elke informatie die uitgezonden wordt met als rechtstreeks of onrechtstreeks doel de verkoop van een produkt of van een dienst bij het publiek te bevorderen.	Handelsreclame : uitzendingen waarin de produkten of de diensten worden aangeprezen van een handelaar, een industrieel of van elke andere persoon die een winstgevende activiteit uitoefent om zijn eigen belangen te dienen of om hieruit een inkomen te trekken.

De definitie van het voorontwerp van wet werd ontleend aan de definitie van de handelsreclame in artikel 19 van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken.

Het dient opgemerkt te worden dat de Raad van State in zijn advies van 8 juni 1983 betreffende het voorstel van decreet « réglementant la publicité non commerciale par les moyens de l'Audio-Visuel » de handelsreclame omschreven heeft met de woorden die in ons voorstel worden overgenomen.

Deze definitie komt uit een ander advies van de Raad van State van 23 maart 1960 over de draagwijdte en het voorwerp van de bepaling houdende verbod op handelsreclame (art. 28, § 3) van de wet van 18 mei 1960 houdende organisatie van de instituten der Belgische Radio en Televisie.

De Raad oordeelde eveneens dat de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de cultuurraden voor de Franse Cultuurgemeenschap en voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap enerzijds, en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen anderzijds, bij gebrek aan tegenaanwijzingen in de voorbereidende werken, door de handelsreclame niet tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen te rekenen, aan dit begrip de betekenis hebben gegeven die de Raad van State er reeds aan had gegeven in de wetten van 18 juni 1930 en 18 mei 1960.

Uit deze overwegingen blijkt dat de wetgever inzake radio-omroep en televisie impliciet verwezen heeft naar de betekenis die de Raad van State gegeven had aan het begrip handelsreclame.

Er dient op te worden gewezen dat geen enkele van de voorgestelde definities het begrip « sponsoring » vermeldt. Het is immers wenselijk dit begrip niet op te nemen in het kader van dit voorontwerp van wet.

13° Publicité commerciale : toute information qui est diffusée dans le but direct ou indirect de promouvoir la vente d'un produit ou un service auprès du public.	Publicité commerciale : des émissions qui auraient pour objet de vanter les produits ou les services d'un commerçant, d'un industriel ou de toute autre personne se livrant à une activité lucrative dans le but de servir ses intérêts privés ou d'obtenir ainsi une rémunération.

La définition de l'avant-projet de loi est empruntée à la définition de la publicité commerciale de l'article 19 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques commerciales.

Il y a lieu de noter que dans son avis du 8 juin 1983 relatif à la proposition de décret réglementant la publicité non commerciale par les moyens de l'Audio-Visuel, le Conseil d'Etat a défini la publicité commerciale dans les termes repris dans notre proposition.

Cette définition est tirée d'un autre avis du Conseil d'Etat du 23 mars 1960 sur la portée et l'objet de la disposition interdisant la publicité commerciale (art. 28, par. 3) de la loi du 18 mai 1960 organique des Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge.

Il a estimé également que, à défaut d'indications contraires dans les travaux préparatoires, la loi du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise, d'une part, et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, d'autre part, en exceptant de la compétence des communautés la publicité commerciale, ont donné à ces mots la signification que le Conseil d'Etat leur avait reconnue dans les lois du 18 juin 1930 et du 18 mai 1960.

Il ressort de ce considérations qu'en matière de radiodiffusion et de télévision, le législateur s'est implicitement référé à la signification que le Conseil d'Etat avait donnée à la notion de publicité commerciale.

Il est à noter qu'aucune des définitions proposées n'englobe la notion de « sponsoring », il est effectivement préférable de l'exclure du cadre de cet avant-projet.

Hoofdstuk II — Bepalingen betreffende de radio- en teledistributienetten

Chapitre II — Dispositions relatives aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution

Art. 2. — Niemand mag een radio- of een televisiedistributienet aanleggen en exploiteren zonder de schriftelijke vergunning van de Minister te hebben bekomen.	In het tweetalige gewest Brussel-Hoofdstad, mag niemand een radio- of een televisiedistributieniet aanleggen en exploiteren zonder de schriftelijke vergunning van de Minister te hebben bekomen.
Deze vergunning kan slechts worden verleend voor het overbrengen van de klank- en televisieprogramma's toegestan door de Gemeenschap of door de Nationale Overheid, naargelang het geval.	Deze vergunning kan slechts worden verleend voor het overbrengen van de klank- en televisieprogramma's toegestaan door de Gemeenschap of door de Natoinale Overheid, naargelang het geval.
De Regie is belast met het technisch onderzoek van de vergunningsaanvragen.	De gemachtigde radio- en televisiedistributienetten moeten door de Minister technisch worden erkend. De Regie is belast met het technisch onderzoek van de erkenningsaanvragen.
De vergunning vermeldt het exploitatiegebied, de overgebrachte programma's waarvoor machtiging is verleend, alsmede de frequenties waarop zij worden overgebracht.	Wordt weggelaten.
De Koning bepaalt de voorwaarden die door de anvrager van een vergunning moeten worden vervuld.	De Koning bepaalt de voorwaarden die door de aanvrager van een erkenning moeten worden vervuld.

Onder voorbehoud van het vaststellen van normen met betrekking tot de etherpolitie enerzijds, en van het bijzondere geval van het tweetalige gewest Brussel-Hoofdstad anderzijds, behoort het uitreiken van de vergunningen voor het aanleggen en het exploiteren van de netten tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen. De Regie mag slechts optreden om de door de Gemeenschappen gemachtigde netten technisch te erkennen.

Art. 3. — De vergunning bedoeld in artikel 2 is niet vereist voor de oprichting van een collectieve antenne uitsluitend ten behoeve van houders van ontvangsttoestellen verblijvende in :	De erkenning bedoeld in artikel 2 is niet vereist voor de oprichting van een collectieve antenne uitsluitend ten behoeve van houders van ontvangsttoestellen verblijvende in :

Art. 2. — Nul ne peut établir et exploiter un réseau de radiodistribuiton ou de télédistribution sans avoir obtenu une autorisation écrite du Ministre.	Dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, nul ne peut établir et exploiter un réseau de radiodistribution ou de télédistribution sans avoir obtenu l'autorisation écrite du Ministre.
Cette autorisation ne peut être accordée que pour la transmission des programmes sonores et des programmes de télévision permis par la communauté ou par l'autorité nationale, selon le cas.	Cette autorisation ne peut être accordée que pour la transmission des programmes sonores et des programmes de télévision permis par la communauté ou par l'autorité nationale, selon le cas.
La Régie est chargée de l'examen technique des demandes d'autorisation.	Les réseaux de radiodistribution ou de télédistribution autorisés font l'objet d'une agréation technique du Ministre. La Régie est chargée de l'examen technique des demandes d'agréation.
L'autorisation mentionne le territoire d'exploitation, les programmes transmis ainsi que les fréquences sur lesquelles ils sont transmis.	A supprimer.
Le Roi détermine les conditions qui doivent être remplies par le demandeur d'une autorisation.	Le Roi détermine les conditions qui doivent être remplies par le demandeur d'une agréation.

Sous réserve d'une part de l'établissement de normes relatives à la police de l'éther et d'autre part du cas particulier de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, il appartient à la Communauté de donner les autorisations d'établir et d'exploiter les réseaux. La Régie ne peut intervenir que pour agréer techniquement les réseaux autorisés par les communautés.

Art. 3. — L'autorisation visée à l'article 2 n'est pas requise pour l'établissement d'une antenne collective à l'usage exclusif de détenteurs d'appareils récepteurs occupant :	L'agréation visée à l'article 2 n'est pas requise pour l'établissement d'une antenne collective à l'usage exclusif de détenteurs d'appareils récepteurs occupant :

1° kamers of appartementen van een zelfde gebouw;	Geen wijziging.
2° gegroepeerde gebouwen van een zelfde eigenaar;	Wordt weggelaten.
3° woningen die tot een gemeenschappelijk geheel gegroepeerd zijn, onder bescherming van een vennootschap of een instelling die de sociale-woninggebouw bevordert, mits het aantal vijfhonderd niet overschrijdt;	woningen die tot een gemeenschappelijk geheel gegroepeerd zijn, onder bescherming van een vennootschap of een instelling die de sociale woningbouw bevordert, mits het aantal vijftig niet overschrijdt;
4° gegroepeerde woningen waarvan het aantal vijftig niet overschrijdt;	Wordt weggelaten.
5° caravans of percelen van een zelfde camping.	Geen wijziging.

Het voorontwerp voorziet in een onrechtmatige uitbreiding voor de sociale-woonwijken die hierdoor zouden kunnen ontsnappen aan de vergunningsmechanismen.

Art. 4. — De maximumprijzen voor aansluiting en abonnement op de radio- en televisiedistributienetten en voor andere diensten aan de abonnees worden bepaald door de Minister van Economische Zaken, overeenkomstig de voorschriften van de wetgeving op de prijzencontrole. De toegepaste tarieven moeten permanent worden uitgehangen in de voor het publiek toegankelijke lokalen, van de voor exploitatie van het net bestemde gebouwen.	Geen wijziging.
De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de krachtens de artikelen 6 en 7 verzekerde diensten.	Geen wijziging.

Bij dit punt kunnen drie machten betrokken zijn :

— de Nationale Overheid (prijzenreglementering);
— de Gemeenschappen (bevoegd om de prijzen vast te leggen voor de vergunning);
— de Gewesten (voogdijmacht).

Het vaststellen van de maximumprijzen behoort tot de bevoegdheid van de Nationale Overheid. Anderzijds moet aan de Gemeenschappen (cf. art. 10 van de wet van 1980) de mogelijkheid geboden worden bijzondere lasten op te leggen aan de verdelers en de prijzen te bepalen die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening van deze bevoegdheid.
Onder deze voorwaarden wordt artikel 4 niet gewijzigd.

Art. 5. — De Regie heeft de uitsluitende bevoegdheid voor de aanleg en de exploitatie van een infrastructuur voor hertz- of andere verbindingen om signalen, die klank- of televisieprogramma's dragen, over te brengen naar en tussen de radio- en televisiedistributienetten en om deze signalen eventueel op te vangen met het oog op de overbrenging ervan.	De Regie is bevoegd voor de aanleg en de exploitatie van een infrastructuur voor hertz- of andere verbindingen om signalen, die klank- of televisieprogramma's dragen, over te brengen naar en tussen de radio- en televisiedistributienetten en om deze signalen eventueel op te vangen met het oog op de overbrenging ervan.

Dit lid is onrechtmatig omdat het de Regie een monopolie toekent inzake hertzverbindingen en alle andere transmissievormen, in het bijzonder de kabelsatelliet. Deze uitbreiding zou de Regie in staat stellen de ontvangst van signalen overgebracht via een kabelsatelliet (een satelliet die radio- en televisieprogramma's overbrengt waarvan de ontvangst moet gebeuren door een installatie die normaal niet toegankelijk is voor privé-personen) in haar monopolie op te nemen.
De distributiesatelliet zou een extensieve interpretatie zijn van de hertzverbinding en eht dient vermeden te worden dat deze satelliet in het monopolie van de Regie opgenomen wordt. Dit monopolie zou, in deze zin, economisch helemaal niet verantwoord zijn.

Onverminderd de bepalingen betreffende de administratieve en begrotingscontrole, kan de Minister nochtans, in technisch of economisch verantwoorde gevallen en op het gemotiveerd advies van de Regie, verdelers toestaan dergelijke signalen zelf over te brengen naar of tussen netten of gedeelten	Onverminderd de bepalingen betreffende de administrative en begrotingscontrole, kan de Minister nochtans, op het gemotiveerd advies van de Regie, verdelers toelaten dergelijke signalen zelf over te brengen naar of tussen netten of gedeelten van netten die niet gevoed zijn door de boven-

1° des chambres ou appartements d'un même immeuble;	Pas de modification.
2° des immeubles groupés d'un même propriétaire;	A supprimer.
3° des habitations groupées en une entité collective sous l'égide d'une société ou d'une institution favorisant la construction de logements sociaux et dont le nombre ne dépasse pas cinq cents;	des habitations groupées en une entité collective sous l'égide d'une société ou d'une institution favorisant la construction de logements sociaux et dont le nombre ne dépasse pas cinquante.
4° des habitations groupées dont le nombre ne dépasse pas cinquante;	A supprimer.
5° des caravanes ou emplacements d'un même camping.	Pas de modification.

L'avant-projet donne une extension abusive aux entités d'habitations qui pourraient échapper aux mécanismes d'autorisation.

Art. 4. — Les prix maxima de raccordement et d'abonnement aux réseaux de radiodiffusion et de télédistribution et d'autres services aux abonnés, sont fixés par le Ministre des Affaires économiques, conformément aux prescriptions de la législation prévue au contrôle des prix. Les prix appliqués doivent être affichés en permanence dans les locaux accessibles au public des bâtiments prévus à l'exploitation du réseau.	Pas de modification.
Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux services assurés en vertus des articles 6 et 7.	Pas de modification.

Cette question peut concerner trois pouvoirs :

— l'Autorité nationale (réglementation sur les prix);
— les Communautés (compétence pour la fixation des prix à l'autorisation);
— les Régions (pouvoir de tutelle).

Si la fixation des prix maxima relève de l'Autorité nationale, il doit être réservé aux Communautés (cfr. art. 10 de la loi de 1980) la possibilité d'imposer des charges particulières aux distributeurs et de déterminer des prix indispensables à l'exercice de cette compétence.

Moyennant cette remarque, l'article n'est pas modifié.

Art. 5. — La Régie est seule habilitée à installer et à exploiter une infrastructure de liaisons hertziennes ou autres afin de transporter des signaux porteurs de programmes sonores ou de télésion vers et entre les réseaux de radiodistribution ou de télédistribution et à capter éventuellement ces signaux en vue de ce transport.	La Régie est habilitée à installer et à exploiter une infrastructure de liaisons hertziennes ou autres afin de transporter des signaux porteurs de programmes sonores ou de télévision vers et entre les réseaux de radiodistribution ou de télédistribution et à capter éventuellement ces signaux en vue de ce transport.

Cet alinéa est abusif parce qu'il attribue un monopole à la Régie en matière de liaison hertzienne et de toute autre transmission, en particulier de satellite à câble. Cette extension permettrait à la Régie d'intégrer dans son monopole la réception de signaux transmis par un satellite à câble (satellite transmettant des programmes de radio et de télévision et dont la réception doit passer par une installation normalement non accessible à un particulier).
Le satellite de distribution serait une interprétation extensive de la liaison hetzienne et il ne convient pas que ce satellite soit intégré dans le monopole de la Régie. Ce monopole serait, dans ce sens, tout à fait ..... économique.

Sans préjudice des dispositions relatives au contrôle administratif et budgétaire, le Ministre peut toutefois, dans des cas techniquement ou économiquement ratifiés et sur avis motivé de la Régie, autoriser des distributeurs à transporter eux-mêmes de tels signaux vers ou entre des réseaux ou par-	Sans préjudice des dispositions relatives au contrôle administratif et budgétaire, le Ministre peut toutefois, sur avis motivé de la Régie, autoriser des distributeurs à transporter eux-mêmes de tels signaux vers ou entre des réseaux ou parties de réseaux non alimentés par l'infrastructure visée ci-

van netten die niet gevoed zijn door de bovenbedoelde infrastructuur en hen eventueel toelaten zelf tot het opvangen van deze signalen over te gaan.

bedoelde infrastructuur en hen toelaten zelf tot het opvangen van deze signalen over te gaan met het oog op de overbrenging ervan.

ties de réseaux non alimentés par l'infrastructure visée ci-dessus et leur permettre actuellement de procéder eux-mêmes au captage de ces signaux.

dessus et leur permettre de procéder eux-mêmes au captage de ces signaux en vue de ce transport.

Dit lid is dubbelzinnig daar het het opvangen van signalen door de verdeler als een uitzondering voorstelt, terwijl dit normaal zou moeten zijn.

Cet alinéa est ambigu dans la mesure où il présente le captage des signaux par le distributeur comme une exception alors que ce doit être la règle.

Dit artikel maakt geen inbreuk op het recht van de Belgische openbare radio-omroepdiensten om in het kader van hun statutaire opdracht de signalen over te brengen die hun klank- of televisieprogramma's dragen.

Wordt weggelaten.

Le présent article ne diminue en rien le droit des services publics belges de radiodiffusion de transporter les signaux porteurs de leurs programmes sonores ou de télévision dans le cadre de leur mission statutaire.

A supprimer.

Dit lid is overbodig aangezien het reeds vermeld wordt in de wet van 30 juli 1979.

L'alinéa est superflu puisqu'il est déjà repris dans la loi du 30 juillet 1979.

Art. 6. — De Regie kan met de verdelers akkoorden sluiten die haar de mogelijkheid bieden gebruik te maken van een radio- of televisiedistributienet om één of meer diensten te verzekeren, waarvan de exploitatie tot haar bevoegdheid behoort.

De Regie kan met de verdelers akkoorden sluiten die haar de mogelijkheid bieden gebruik te maken van een radio- of televisiedistributienet om één of meer diensten te verzekeren, waarvan de exploitatie tot haar bevoegdheid behoort, zonder afbreuk te doen aan de diensten die met de toestemming van de Gemeenschappen worden verstrekt.

Art. 6. — La Régie peut conclure avec les distributeurs des accords lui permettant d'assurer, via un réseau de radiodistribution ou de télédistribution, un ou plusieurs services dont l'exploitation relève de sa compétence.

La Régie peut conclure avec les distributeurs des accords lui permettant d'assurer, via un réseau de radiodistribution ou de télédistribution, un ou plusieurs services dont l'exploitation relève de sa compétence, à condition de ne pas porter atteinte aux services fournis avec l'autorisation des Communautés.

Dit artikel kan behouden worden binnen de strikte beperkingen van artikel 1 van de wet van 1930 op de radiotelegrafie, radiotelefonie en andere radioverbindingen.

Cet article peut être maintenu dans les limites strictes de l'article 1er de la loi de 1930 sur la radiotélégraphie, la radiotéléphonie et autres radiocommunications.

Art. 7. — Onverminderd de bepalingen van artikel 6 en mits de Minister vooraf en schriftelijke toestemming geeft, kan de verdeler, onder toezicht van en al of niet in samenwerking met de Regie, het radio- of televisiedistributienet gebruiken voor en ander doel dan de overbrenging van klank- of televisieprogramma's.

Geen wijziging.

Art. 7. — Sans préjudice des dispositions de l'article 6 et moyennement le consentement écrit et préalable du Ministre, le distributeur peut, sous le contrôle et en collaboration ou non avec la Régie, utiliser le réseau de radiodistribution ou de télédistribution, à une autre fin que la transmission de programmes sonores ou de télévision.

Pas de modification.

Dit artikel kan worden toegepast voor zover de definities van « televisiedistributienet » en « klank- of televisieprogramma's » als voorgesteld door de Commissie in de tekst zijn opgenomen.

Cet article peut être appliqué pour autant que les définitions de « réseau de télédistribution » et de « programmes sonores ou de télévision » telles que proposées par la Commission figurent dans le texte.

Deze toestemming kan herroepen worden, indien blijkt dat het gebruik van het net voor dat andere doel storingen veroorzaakt in de overbrenging van klank- of televisieprogramma's of in de diensten die de Regie krachtens artikel 6 verzekert.

De toestemming van de Minister is niet vereist voor de invoering van technische systemen die de verdeler in staat moeten stellen de goede werking van zijn net te vrijwaren.

Geen wijziging.

Le consentement peut être révoqué s'il paraît que l'usage du réseau à cette autre fin engendre des perturbations dans la transmission des programmes sonores ou de télévision ou dans les services assurés par la Régie en vertu de l'article 6.

Le consentement du Ministre n'est pas exigé pour la mise en œuvre de systèmes techniques permettant au distributeur de surveiller le bon fonctionnement de son réseau.

Pas de modification.

Art. 8. — De Koning stelt de verordeningen van algemeen bestuur en de politieverordeningen vast betreffende de exploitatie van de radio- en televisiedistributienetten. Hij bepaalt inzonderheid de verplichtingen van de verdelers.

Wordt weggelaten.

Art. 8. — Le Roi arrête les règlements d'administration générale et de police relatifs à l'exploitation des réseaux de radiodistribution et de télédistribution. Il détermine notamment les obligations des distributeurs.

A supprimer.

Inzake de « verordeningen van algemeen bestuur en de politieverordeningen betreffende de exploitatie van de radio- en televisiedistributienetten », is dit artikel overbodig, aangezien het vastleggen van technische normen tot de bevoegdheid van de etherpolitie behoort en reeds gedekt wordt door artikel 10 van de wet van 1979.

Bovendien wordt dit artikel overbodig gemaakt door artikel 9 dat volgt.

De verplichtingen van de verdelers zijn een aangelegenheid die uitsluitend tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort.

En ce qui concerne « les règlements d'administration générale et de police relatifs à l'exploitation des réseaux de radiodistribution et de télédistribution », cet article est superflu puisque l'établissement de normes techniques relevant de la police de l'éther est déjà couvert par l'article 10 de la loi de 1979.

Pour le surplus, cet article fait double emploi avec l'article 9 qui suit.

En ce qui concerne les obligations des distributeurs, cette matière relève exclusivement de la compétence des Communautés.

Art. 9. — De Minister bepaalt de minimale technische voorschriften waaraan de radio- en televisiedistributienetten moeten voldoen. Hij kan, in bijzondere gevallen, speciale voorwaarden opleggen ten einde de kwaliteit van een net, waarvan de werking gebrekkig is, te verbeteren.

De Minister bepaalt de minimale technische voorschriften waaraan de radio- en televisiedistributienetten moeten voldoen. Voor het gewest Brussel-Hoofdstad, kan hij speciale voorwaarden opleggen ten einde de kwaliteit van een net, waarvan de werking gebrekkig, te verbeteren.

Inzake het opleggen van « speciale voorwaarden, ten einde de kwaliteit van een net, waarvan de werking gebrekkig is, te verbeteren », wordt eraan herinnerd dat de bevoegdheden van de Gemeenschappen inzake infrastructuur (art. 8 van de wet van 8 augustus 1980), behalve voor het gewest Brussel-Hoofdstad, verhinderen dat de Nationale Overheid deze zaak zou behandelen.

Art. 9. — Le Ministre fixe les prescriptions techniques minimales auxquelles doivent satisfaire les réseaux de radiodiffusion et de télédistribution. Il peut, dans des cas particuliers, imposer des conditions spéciales en vue d'améliorer la qualité d'un réseau dont le fonctionnement est déficient.

Le Ministre fixe les prescriptions techniques minimales auxquelles doivent satisfaire les réseaux de radiodistribution et de télédistribution. Pour la région de Bruxelles-Capitale, il peut imposer des conditions spéciales en vue d'améliorer la qualité d'un réseau dont le fonctionnement est déficient.

En ce qui concerne l'imposition « de conditions spéciales en vue d'améliorer la qualité d'un réseau dont le fonctionnement est déficient », il est rappelé que les compétences de la Communauté en matière d'infrastructures (art. 8 de la loi du 8 août 1980), à l'exception de la région de Bruxelles-Capitale, font obstacle à ce que l'Autorité nationale traite cette question.

BIJLAGE V

De Minister-President

Brussel, 19 juni 1985

Waarde heer Volksvertegenwoordiger,

Ik ontving uw brief van 5 juni ll. met betrekking tot de inleidende uiteenzetting van de Eerste Minister naar aanleiding van de bespreking in de Kamercommissie voor de infrastructuur, van het wetsontwerp betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie.

In antwoord op de door U gestelde vraag wil ik preciseren dat ik met verwondering, en zelfs met stomme verbazing kennis genomen heb van het voorlaatste en het laatste lid van die tekst.

In verband met het zogenaamde overleg kunnen de Nationale regering en de Gemeenschapsexecutieven kan ik u enkel de bewoordingen bevestigen van het perscommuniqué dat ik na afloop van de vergadering van 17 mei ll. verspreid heb en waarvan hier een afschrift is bijgevoegd.

Wat anderzijds het probleem van de bevoegdheidsverdeling betreft, wil ik u op de meest nadrukkelijke wijze bevestigen dat, in tegenstelling met hetgeen het laatste lid van voornoemde tekst van de Eerste Minister laat uitschijnen, de Executieve van de Franse Gemeenschap, volledig gekant is tegen de wijze waarop het besproken regeringsontwerp de respectieve bevoegdheidssfeer van de Nationale en de Gewestelijke overheid heeft omschreven. Ik heb dan ook onmiddellijk protest aangetekend bij de Eerste Minister die mij, in zijn antwoord dat ik zopas op 19 juni heb ontvangen, bevestigt — ik citeer — « dat er een principieel meningsverschil bestaat over de respective bevoegdheidssfeer ».

Ik hoop dat deze verduidelijking een antwoord brengt op uw vragen.

Met groeten,

Philippe MOUREAUX

De heer Jean MOTTARD,
Volksvertegenwoordiger,
Place de Bronckaert 2
4000 LIEGE

ANNEXE V

Le Ministre-Président

Bruxelles, le 19 juin 1985

Mon cher Député,

J'ai bien reçu votre lettre du 5 juin écoulé, relative à l'exposé introductif du Premier Ministre à l'examen, par la Commisson d'infrastructure de la Chambre, du projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Je désire, à ce sujet, répondre à votre interrogation en vous précisant que j'ai pris connaissance des deux derniers alinéas de ce texte avec étonnement, voire avec stupéfaction.

S'agissant de la prétendue concertation entre le Gouvernement national et les Exécutifs de Communauté, je ne puis que confirmer les termes du communiqué de presse que j'ai rendu public à l'issue de la réunion du 17 mai dernier, et dont vous voudrez bien trouver une copie ci-jointe.

En ce qui concerne, d'autre part, la question de la répartition des compétences, je tiens à vous confirmer de la manière la plus formelle que, contrairement à ce que pourrait laisser croire le dernier alinéa du texte susmentionné du Premier Ministre, l'Exécutif de la Communauté française est en désaccord total avec la manière dont le projet gouvernemental en examen définit la portée des sphères d'attribution respectives des pouvoirs national et communautaire. Ceci m'a amené immédiatement à réagir auprès du Premier Ministre, lequel me confirme, dans la réponse qui vient de me parvenir ce 19 juin 1985, — je cite — « qu'il existe un désaccord de principe au sujet de la portée des sphères de compétences respectives ».

En espérant que ces précisions pourront répondre à vos interrogations, je vous prie, mon cher Député, de croire en l'assurance de mes sentiments dévoués.

Philippe MOUREAUX

Monsieur Jean MOTTARD
Député
Place de Bronckart 2
4000 LIEGE

BIJLAGE VI

Basis van artikel 10

Ontwerp van wet	*Wettelijke voorschriften die als basis werden gebruikt*
Art. 10	
§ 1. De verdelers hebben het recht de kabels en de bijbehorende uitrustingen van hun radiodistributie- en teledistributienetten op hun kosten, op of onder de pleinen, wegen, straten, paden, waterlopen en vaarten die deel uitmaken van het openbaar domein te laten aanleggen en te onderhouden op voorwaarde zich te gedragen naar de wetten en besluiten betreffende de benuttiging van het openbaar domein en onder erbiediging van het gebruik waartoe het dient.	17 jaunari 1938. — Wet tot regeling van het gebruik door de openbare besturen, de verenigingen van gemeenten en de concessiehouders van openbare diensten of van diensten van openbaar nut, van de openbare domeinen van den Staat, van de provinciën en van de gemeenten, voor het aanlegen en het onderhouden van leidingen en inzonderheid van gas- en waterleidingen (1).
	Enig artikel. Onverminderd de bepalingen van artikel 13 van de wet van 10 maart 1925 op de electriciteitsvoorzieningen, hebben de Staat, de provinciën, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de concessiehouders van openbare diensten of van diensten van openbaar nut, het recht, op hun kosten, op of onder de pleinen, wegen, straten, paden, waterlopen en vaarten, die deel uitmaken van het openbaar domein van de provinciën en de gemeenten, alle werken te laten uitvoeren welke voor het aanleggen en onderhouden van de leidingen, inzonderheid van de gas- en waterleidingen, nodig zijn, op voorwaarde zich te gedragen naar de wetten en reglementen, zomede naar de bepalingen welke bijzonder daarvoor, hetzij in de administatieve beslissingen, hetzij in de concessie-akten voorzien zijn.
	12 april 1965. — Wet betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen.
	Art. 11. Het gebruik waartoe het openbaar of het privaat domein dat gedeeltelijk wordt bezet, is bestemd, moet worden geërbiedigd. Deze bezetting brengt generlei bezitsberoving mee, maar vormt een wettelijke erfdienstbaarheid van openbaar nut die elke daad verbiedt welke de gasvervoerinstallatie of de exploitatie ervan kan schaden.
Vooraleer die recht uit te oefenen, onderwerpt de belanghebbende verdeler het plan van de plaats en de bijzonderheden van de aanleg van de geleidingen aan de goedkeuring van de overheid van wie het openbaar domein afhangt.	10 maart 1925. — Wet op de elektriciteitsvoorziening.
	Art. 16. Vooraleer de rechten krachtens de artikelen 14 en 15 verleend uit te oefenen, onderwerpt de belanghebbende onderneming het plan der plaats en de bijzonderheden van den aanleg der geleidigen aan de goedkeuring der overheid van wie de openbare weg afhangt.
Deze overheid beslist binnen drie maand te rekenen van de datum waarop het plan werd ingezonden en zij geeft de belanghebbende verdeler kennis van haar beslissing.	Deze overheid beslist binnen drie maand te rekenen van den datum waarop het plan werd ingezonden, en zij geniet de belanghebbende onderneming kennis van haar beslissing. Na dezen termijn kan de onderneming haar aanvraag zenden naar de Regering die beslist.
Indien de overheid die termijn laat verstrijken zonder haar opmerkingen aan de verdeler mede te delen wordt geacht dat zij geen opmerkingen heeft.	13 oktober 1930. — Wet tot samenordening der verschillende wetsbepalingen op de telegrafie en de telefonie met draad.
	Art. 8. Geacht wordt dat het provincie- of het gemeentebestuur geen opwerpingen te maken heeft, indien het een termijn van twintig dagen, ingaande de dag van de opzending van de kennisgeving, heeft laten verstrijken zonder zijn opwerpingen in te dienen bij de ambtenaar der Regie van Telegrafie en Telefonie, van wie de kennisgeving uitging.
Ingeval van blijvende onenigheid wordt beslist bij koninklijk besluit.	In geval van blijvende onenigheid wordt beslist bij een koninklijk besluit, genomen door tussenkomst van de Minister, tot wiens bevoegdheid de telegrafie en telefonie behoren.
	10 maart 1925. — Wet op de elektriciteitsvoorziening.
	Art. 16, al. 2, 2e zin. Deze overheid beslist binnen drie maand te rekenen van den datum waarop het plan werd ingezonden, en zij geeft de belanghebbende onderneming kennis van haar beslissing. Na dezen termijn kan de onderneming haar aanvraag zenden naar de Regering die beslist.
De openbare overheden hebben in elk geval het recht om de inrichting of het plan van een aanleg, evenals de daarmede verband houdende werken, later op hun onderscheidelijk domein te doen wijzigen. Worden wijzigingen opgelegd ofwel om reden van de openbare veiligheid, ofwel tot behoud van het natuurschoon, ofwel in het belang van de wegen, waterlopen, vaarten of van een openbaar dienst, ofwel als gevolg van een verandering die de aangelanden aan de toegangen tot de eigendommen langsheen de gebezigde wegen hebben toegebracht, dan zijn de kosten der werken ten laste van de verdeler; in de andere gevallen komen ze ten laste van de overheid die de wijzigingen oplegt. Deze overheid mag vooraf een kostenbegroting eisen en, in geval van onenigheid, zelf de werken doen uitvoeren.	17 januari 1938. — Wet tot regeling van het gebruik door de openbare besturen, de verenigingen van gemeenten en de concessiehouder, van openbare diensten of van diensten van openbaar nut, van de openbare domeinen van den Staat, van de provinciën en van de gemeenten, voor het aanleggen en het onderhouden van leidingen en inzonderheid van gas- en waterleidingen (1).
	De Staat, de provinciën en de gemeenten hebben in alle geval het recht om de inrichting of het plan van een aanleg evenals de daarmede verband houdende werken later op hun onderscheidenlijk domein te doen wijzigen. Worden wijzigingen opgelegd hetzij om reden van de openbare veiligheid of tot behoud van natuurschoon, hetzij in het belang van de wegen, waterlopen, vaarten of van een openbare dienst, hetzij als gevolg van veranderingen welke de aangelanden aan de toegangen tot de eigendommen langsheen de gebezigde wegen hebben toegebracht, dan zijn de kosten der werken ten laste van de aanneming, die den aanleg heeft gedaan, in de andere gevallen komen ze ten laste van de overheid die de wijzigingen oplegt. Deze overheid mag vooral een kostenbegroting eisen en, bij onenigheid, zelf tot de uitvoering der werken overgaan.

ANNEXE VI

Base de l'article 10

Projet de loi	*Autres dispositions légales prises comme base*
Art. 10	
§ 1er. Les distributeurs ont le droit de faire exécuter, à leurs frais, sur ou sous les places, routes, rues, sentiers, cours d'eau et canaux faisant partie du domaine public tous travaux inhérents à l'établissement et à l'entretien des câbles et équipements connexes de leurs réseaux de radiodistribution et de télédistribution, à condition de se conformer aux lois et arrêtés relatifs à l'utilisation du domaine public et de respecter l'usage auquel il est affecté.	17 janvier 1938. — Loi réglant l'usage par les autorités publiques, associations de communes et concessionnaires de services publics ou d'utilité publique, des domaines publics de l'Etat, des provinces et des communes, pour l'établissement et l'entretien de canalisations et notamment des canalisations d'eau et de gaz. Cette loi est abrogée en tant qu'elle concerne le transport de gaz, par la loi du 12 avril 1965, art. 21 ci-après.
	Art. unique. Sans préjudice des dispositions de l'article 13 de la loi du 10 mars 1925 sur la distribution de l'énergie électrique, l'Etat, les provinces, les communes, les associations de communes et les concessionnaires de services publics ou d'utilité publique ont le droit d'exécuter, à leurs frais, sur ou sous les places, routes, rues, sentiers, cours d'eau et canaux faisant partie du domaine public des provinces et des communes, tous les travaux que comportent l'établissement et l'entretien des canalisations et notamment des canalisations d'eau et de gaz, à la condition de se conformer aux lois et aux règlements ainsi qu'aux dispositions spécialement prévues à cet effet, soit dans les décisions administratives, soit dans les actes de concession.
	12 avril 1965. — Loi relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation.
	Art. 11. L'occupation partielle du domaine public ou privé doit respecter l'usage auquel celui-ci est affecté. Elle n'entraîne aucune dépossession mais est constitutive d'une servitude légale d'utilité publique interdisant tout acte de nature à nuire aux installations de transport de gaz ou à leur exploitation.
Avant d'user de ce droit, le distributeur intéressé devra soumettre à l'approbation de l'autorité dont relève le domaine public, le tracé de l'emplacement et les détails d'installation des conducteurs. Cette autorité devra statuer dans les trois mois de la date d'envoi du tracé et donner notification de sa décision au distributeur intéressé.	10 mars 1925. — Loi sur les distributions d'énergie électrique. Art. 16. Avant d'user des droits conférés par les articles 14 et 15, l'entreprise intéressée devra soumettre à l'approbation de l'autorité dont relève la voie publique, le tracé de l'emplacement et des détails d'installation des conducteurs. Cette autorité devra statuer dans les trois mois de la date d'envoi du tracé et donner notification de sa décision à cette entreprise.
Si l'autorité laisse passer ce délai sans faire parvenir ses objections au distributeur, elle est censée n'avoir rien à objecter. En cas de contestation persistante, il est statué par arrêté royal.	13 octobre 1930. — Loi coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil. Art. 8, 3e et 4e alinéa. L'administration provinciale ou communale est censée n'avoir rien à objecter si à l'expiration d'un délai de vingt jours, à dater de l'envoi de la notification, elle n'a pas fait parvenir ses objections au fonctionnaire de la régie des télégraphes et téléphones de qui emanait la notification. En cas de désaccord persistant, il est statué par un arrêté royal pris à l'intervention du Ministre qui a les télégraphes et téléphones dans ses attributions.
	10 mars 1925. — Loi sur les distributions d'énergie électrique. Art. 16, al. 2, dernière phrase. Passé ce délai, celle-ci sera admise à adresser sa demande au Gouvernement, qui statuera.
Les autorités publiques ont, en tout cas, sur leur domaine respectif, le droit de faire modifier ultérieurement les dispositions ou le tracé d'une installation, ainsi que les ouvrages qui s'y rapportent. Si les modifications sont imposées soit pour un motif de sécurité publique, soit pour préserver un site, soit dans l'intérêt de la voirie, des cours d'eau, des canaux ou d'un service public, soit comme conséquence d'un changement apporté par les riverains aux accès des propriétés en bordure des voies empruntées, les frais de travaux sont à charge du distributeur; dans les autres cas, ils sont à charge de l'autorité qui impose les modifications. Celle-ci peut exiger un devis préalable et en cas de désaccord, faire exécuter elle-même les travaux.	17 janvier 1938. — Loi réglant l'usage par les autorités publiques, associations de communes et concessionnaires de services publics ou d'utilité publique, des domaines publics de l'Etat, des provinces et des communes, pour l'établissement et l'entretien des canalisations et notamment des canalisations d'eau et de gaz (1). L'Etat, les provinces et les communes ont, en tout cas, sur leur domaine respectif, le droit de faire modifier ultérieurement les dispositions ou le tracé d'une installation, ainsi que les ouvrages qui s'y rapportent. Si les modifications sont imposées, soit pour un motif de sécurité publique, soit pour préserver la beauté d'un site, soit dans l'intérêt de la voirie, des cours d'eau, des canaux ou d'un service public, soit comme conséquence des changements apportés par les riverains aux accès des propriétés en bordure des voies empruntées, les frais de travaux sont à charge de l'entreprise qui a établi l'installation; dans les autres cas, ils sont à charge de l'autorité qui impose les modifications. Celle-ci peut exiger un devis préalable et, en cas de désaccord, procéder elle-même à l'exécution des travaux.

§ 2. De verdelers hebben tevens het recht om voor de aanleg van de kabels en de bijbehorende uitrustingen van hun radiodistributie- en teledistributienetten op blijvende wijze steunen en ankers aan te brengen op de muren en gevels die uitgeven op de openbare weg en hun kabels in open onbebouwde grond aan te leggen of zonder vasthechting noch aanraking boven de private eigendommen te laten doorgaan.

De werken mogen slechts aanvangen na kennisgeving bij een ter post aangetekende brief aan de belanghebbende eigenaars en huurders.

De uitvoering van de werken heeft geen buitenbezitstelling tot gevolg.

Het plaatsen van steunen en ankers op muren of gevels kan de eigenaar niet hinderen in zijn recht zijn goed af te breken of te herstellen.

De ondergrondse kabels en steunen geplaatst in een open onbebouwde grond dienen, op verzoek van de eigenaar, te worden weggenomen indien deze zijn recht om te bouwen of te omheinen uitoefent; de kosten van het wegnemen zijn ten lasten van de verdeler.

De eigenaar dient evenwel ten minste drie maan vóór het aanvangen van de in het vierde en vijfde lid bedoelde werken, de verdeler hiervan bij een ter post aangetekende brief te verwittigen.

§ 3. De vergoedingen voor schade wegens de aanleg of de exploitatie van een radiodistributie- of een teledistributienet vallen ten laste van de verdeler die aansprakelijk blijft voor al de voor de derden schadelijke gevolgen.

§ 4. De verdeler is verplicht onmiddellijk gevolg te geven aan elke vordering van de Regie of van enige dienst of enig bedrijf voor elektriciteitsvoorziening om elke storing in of nadelige invloed op de werking aan de telefoon- of telegraafinstallaties of van de installaties voor elektriciteitsvoorziening onverwijld te doen ophouden. Bij gebreke daarvan worden de nodig geachte maatregelen, met inbegrip van het verplaatsen van de kabels en bijbehorende inrichtingen door de betrokken diensten of bedrijven getrokken op kosten en risico van de verdeler.

10 maart 1925. — Wet op de elektriciteitsvoorziening.

Art. 14. De Staat, de provinciën en de gemeenten, alsmede de vergunningshouders, in de mate waarin zij door de vergunningsakte daartoe zijn gemachtigd, hebben het recht :

1° Op blijvende wijze stenen en ankers aan te brengen voor bovenproductie electrische energieleidingen, aan de buitenzijde van de muren en gevels die uitgeven op den openbare weg; dit recht mag slechts worden uitgeoefend onder de voorwaarden bepaald bij algemene verordeningen voorzien bij artikel 21;

2° De elektrische energieleidingen boven de private eigendommen laten doorgaan zonder vatsthechting noch onder dezelfde voorwaarden als die vermeld in bovenstaand 1°.

13 oktober 1930. — Wet tot samenordening der verschillende wetsbepalingen op de telegrafie en de telefonie met draad.

Art. 4, al. 2. Voor het aanleggen van bovengrondse en ondergrondse lijnen op en onder niet voor landbouw dienende gedeelten van gronden, die niet met muren of andere gelijkwaardige afsluitingen omringd zijn, wordt op dezelfde wijze gehandeld.

10 maart 1925. — Wet op de elektriciteitsvoorziening.

Art. 16, al. 3 en 4. — De werken mogen slechts aanvangen na rechtstreekse kennisgeving aan de belanghebbende eigenaars en huurders.

De uitvoering der werken heeft geen onteigening voor gevolg. Het plaatsen van draagijzers op muren of gevels kan den eigenaar niet hinderen in zijn recht van afbreken, herstellen of ophogen. De ondergrondse lijnen en de steunen geplaatst in een open onbebouwden grond dienen, op verzoek van den eigenaar, te worden weggenomen, indien deze zijn recht van omheinen of bouwen uitoefent; de kosten van het wegnemen deze lijnen en steunen vallen ten laste van wie hen heeft, aangebracht. Maar de eigenaar dient ten minste zes maand vóór het aanvangen der afbraak-, herstellings-, ophoogings, omheinings- en bouwwerken, het betrokken bestuur, den houder van een bedrijfs- of van een wegenistoelating te verwittigen.

10 maart 1925. — Wet op de elektriciteitsvoorziening.

Art. 18. De vergoedingen voor schade wegens aanleg of exploitatie van een electriciteitsvoorziening vallen geheel ten laste van het betrokken bedrijf, dat aansprakelijk blijft voor al de voor derde personen schadelijke gevolgen.

10 maart 1925. — Wet op de elektriciteitsvoorziening.

Art. 20, laatste alinéa. De personen, die deze lijnen voor het vervoer van elektrische energie in bedrijf nemen, zijn gehouden onmiddellijk gevolg te geven aan elke vordering om elke stoornis of nadeeligen invloed dadelijk te doen ophouden. Bij gebreke daarvan worden de nodig geachte maatregelen, met inbegrip van het verplaatsen of wijzigen van toegelaten inrichtingen voor het overbrengen van elektrische energie, door de betrokken diensten gelast op kosten en risico van de hoogerbedoelde personen.

§ 2. Les distributeurs ont également le droit d'établir à demeure des supports et des ancrages pour les câbles et équipements connexes de leurs réseaux de radiodistribution et de télédistribution sur les murs et façades donnant sur la voie publique et d'établir leurs câbles dans un terrain ouvert et non bâti ou de les faire passer sans attache ni contact au-dessus des propriétés privées.

Les travaux ne pourront débuter qu'après notification adressée sous pli recommandé à la poste aux propriétaires et locataires intéressés.

L'exécution de ces travaux n'entraîne aucune dépossession.

La fixation de supports et d'ancrages sur les murs ou façades ne peut faire obstacle au droit du propriétaire de démolir ou de réparer son bien.

Les câbles souterrains et supports établis dans un terrain ouvert et non bâti devront être enlevés à la demande du propriétaire, si celui-ci use de son droit de construire ou de se clore; les frais d'enlèvement seront à charge du distributeur.

Le propriétaire devra toutefois prévenir le distributeur sous pli recommandé à la poste, au moins trois mois avant d'entreprendre les travaux visés aux alinéas 4 et 5.

§ 3. Les indemnités pour dommages résultant de l'établissement ou de l'exploitation d'un réseau de radiodistribution ou de télédistribution sont entièrement à charge du distributeur qui reste responsable de toutes les conséquences dommageables envers les tiers.

§ 4. Le distributeur est tenu de donner une suite immédiate à toute réquisition de la Régie ou de tout service ou entreprise de distribution d'énergie électrique, en vue de faire cesser sur-le-champ toute perturbation ou influence nuisible dans le fonctionnement des installations téléphoniques, télégraphiques ou de distribution d'énergie électrique. Faute de satisfaire à cette réquisition, les mesures jugées nécessaires, y compris le déplacement des câbles et équipements connexes seront ordonnées par les services ou entreprises intéressés, aux frais, risques et périls du distributeur.

10 mars 1925. — Loi sur les distributions d'énergie électrique.

Art. 14. L'Etat, les provinces et les communes, de même que les concessionnaires dans la mesure où les actes de concession les y autorisent, ont le droit :

1° D'établir à demeure des supports et des ancrages pour conducteurs aériens d'énergie électrique à l'extérieur des murs et facades donnant sur la voie publique; ce droit ne pourra être exercé que sous les conditions prescrites par les règlements généraux prévus à l'article 21;

2° De faire passer sans attache ni contact des conducteurs d'énergie électrique au-dessus des propriétés privées, sous les mêmes conditions que celles spécifiées au 1° ci-dessus.

13 octobre 1930. — Loi coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil.

Art. 4, al. 2. Il est procédé de même pour l'établissement des lignes aériennes et souterraines sur et sous les parties de terrains non cultivées et non entourées de murs ou autres clôtures équivalentes.

10 mars 1925. — Loi sur les distributions d'énergie électrique.

Art. 16, al. 3. Les travaux ne pourront être commencés qu'après une notification directe aux propriétaires et locataires intéressés.

L'exécution de ces travaux n'entraîne aucune dépossession. La pose d'appuis sur les murs et façades ne peut faire obstacle au droit du propriétaire de démolir, réparer ou surélever. Les lignes souterraines et supports établis dans un terrain ouvert et non bâti devront être enlevés à la demande du propriétaire, si celui-ci use de son droit de se clore ou de bâtir; les frais de l'enlèvement de ces lignes et supports seront à charge de celui qui les aura établis. Mais le propriétaire devra, six mois au moins avant d'entreprendre les travaux de démolition, réparation, rurélévation, clôture ou construction, prévenir par écrit l'administration, le concessionnaire ou le titulaire de permission de voirie intéressé.

10 mars 1925. — Loi sur les distributions d'énergie électrique.

Art. 18. Les indemnités pour dommages résultant de l'établissement ou de l'exploitation d'une distribution d'énergie électrique sont entièrement à charge de l'entreprise intéressée, qui reste responsable de toutes les conséquences dommageables envers les tiers.

10 mars 1925. — Loi sur les distributions d'énergie électrique.

Art. 20, 3e al. Les exploitants des lignes de transport d'énergie électrique visées ci-dessus sont tenus de donner une suite immédiate à toute réquisition en vue de faire cesser sur-lechamp toute perturbation ou influence nuisible. Faute de satisfaire à cette réquisition, les mesures jugées nécessaires, y compris le déplacement ou la modification des installations de transmission d'énergie autorisées ou des lignes de télécommunications seront ordonnées par les services intéressés, aux frais, risques et périls des exploitants.

BIJLAGE VII

Overeenkomst Audiopresse - R. T. L.

Brussel, 3 juli 1985
Wetstraat, 16

De heer Y.-C. DE KEYSER
R. T. L.
F. Roosenveltlaan
1050 Brussel

Geachte Heer,

Mag ik U in naam van de Regering verzoeken de eventuele overeenkomst die tussen uw maatschappij en AUDIO-PRESS in verband met een gezamenlijk initiatief op het vlak van radio-omroep en telesie werd gesloten schriftelijk te bevestigen.

In voorkomend geval verzoek ik U mij een copie van bedoelde overeenkomst te sturen en ermee in te stemmen dat ze aan de leden van de Commissie voor de Infrastructuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt meegedeeld.

Ik hoop uw antwoord te ontvangen vóór 4 juli aanstaande te 10 uur.

Met de meeste hoogachting,

W. MARTENS

Brussel, 3 juli 1985

Wetstraat, 16

De heer FALLY
Audio-Press
Leuvensplein, 9
1000 Brussel

Geachte Heer,

Mag ik U in naam van de Regering verzoeken de eventuele overeenkomst die tussen uw maatschappij en Audio-Press in verband met een gezamenlijk initiatief op het vlak van radio-omroep en televisie werd gesloten schriftelijk te bevestigen.

In voorkomend geval verzoek ik U mij een copie van bedoelde overeenkomst te sturen en ermee in te stemmen dat ze aan de leden van de Commissie voor de Infrastructuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt meegedeeld.

Ik hoop uw antwoord te ontvangen vóór 4 juli aanstaande te 10 uur.

Met de meeste hoogachting,

W. MARTENS

Brussel, 4 juli 1985

De Heer Wilfried MARTENS
Eerste Minister
Wetstraat, 16
1000 Brussel

Mijnheer de Eerste Minister,

Zoals U hebt gevraagd in uw brief van 3 juli stuur ik U een reeks documenten waarin sprake is van onze samenwerking met AUDIO-PRESSE.

Hierbij ingesloten :

1) Een reeks copies van de protocoloverenkomst die op 14 juni l.l. tussen AUDIO-PRESSE en de C. L. T. werd gesloten.

2) De briefwisseling van de maanden april en mei tussen de verantwoordelijken van die twee maatschappijen.

Ik wens U te verezekeren dat alles is geregeld met de redacties van de verschillende kranten die lid zijn van AUDIOPRESSE om op 16 september aanstaande op onze zender een televisiejournaal uit te zenden dat in nauwe samenwerking met de pers zal worden gerealiseeerd.

Concreet wens ik U ook mee te delen dat, wat de reclame betreft, de op onze zender en in de pers gestarte campagne in verband met de regionale reclame die voor locale adverteerders openstaat op volle toeren draait.

ANNEXE VII

Accord Audio-Presse-R. T. L.

1000 Bruxelles, le 3 juillet 1985
16 rue de la Loi

Monsieur J.-C. DE KEYSER
R. T. L.
Avenue F. Roosevelt 57
1050 Bruxelles

Cher Monsieur,

Puis-je vous demander, au nom du Gouvernement, de me confirmer par écrit la convention éventuelle conclue entre votre Société et Audio-Presse, relative à une initiative collective prise en matière de radiodiffusion et télévision.

Puis-je vous demander, le cas échéant, de me faire parvenir une copie de ladite convention avec l'assurance que cette copie pourra être transmise aux membres de la Commission de l'Infrastructure de la Chambre des Représentants.

J'espère recevoir votre réponse avant le 4 juillet prochain à 10 heures.

Je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

W. MARTENS

1000 Bruxelles, le 3 juillet 1985

16 rue de la Loi

Monsieur FALLY
P. H. Audio-Presse
Place de Louvain 9
1000 Bruxelles

Cher Monsieur,

Puis-je vous demander, au nom du Gouvernement, de me confirmer par écrit la convention éventuelle conclue entre votre Société et R. T. L. (C. L. T.) relative à une initiative collective prise en matière de radiodiffusion et télévision.

Puis-je vous demander, le cas échéant, de me faire parvenir une copie de ladite convention avec l'assurance que cette copie pourra être transmise aux membres de la Commission de l'Infrastructure de la Chambre des Représentants.

J'espère recevoir votre réponse avant le 4 juillet prochain à 10 heures.

Je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

W. MARTENS

Bruxelles, le 4 juillet 1985

Monsieur Wilfried MARTENS
Premier Ministre
Rue de la Loi 16
1000 Bruxelles

Monsieur le Premier Ministre,

Comme vous le souhaitiez dans votre lettre du 3 juillet, je vous transmets une série de documents qui font état de notre collaboration avec la société AUDIOPRESSE.

Ci-joint, vous trouverez :

1) Une série de copies du protocole d'accord intervenu, le 14 juin dernier, entre AUDIOPRESSE et la C. L. T.

2) L'échange de lettres des mois d'avril et mai, entre les responsables de ces deux sociétés.

De mon côté, je tiens à vous assurer que tout a été mis en place avec les rédactions des différents journaux, membres d'AUDIOPRESSE, pour que le 16 septembre prochain soit diffusé sur notre antenne un journal télévisé, qui sera réalisé en étroite collaboration avec la presse.

Concrètement aussi, sachez que du côté publicitaire, la campagne lancée sur notre antenne et dans la presse, concernant la publicité régionale accessible aux annonceurs locaux, bat son plein.

Wat de oprichting van een maatschappij tussen AUDIOPRESSE en de C. L. T. betreft zijn alle teksten op dit ogenblik met het oog op een laatste analyse aan een advocatenkantoor toevertrouwd.

Kortom, alles is in gereedheid gebracht. Het wachten is enkel nog op de goedkeuring van het wetsontwerp.

Met de meeste hoogachting,

Jean-Charles DE KEYSER

PROTOCOL VAN OVEREENKOMST

Tussen:

De Naamloze Vennootschap AUDIOPRESSE, gevestigd en met vennootschappelijke zetel te 1000 Brussel, Leuvenseplein 9,
hierna genoemd « Audiopresse »,
vertegenwoordigd door de heer Paul-Henry FALLY, Afgevaardigde bestuurder,
en
De Naamloze vennootschap COMPAGNIE LUXEMBOURGEOISE DE TELEDIFFUSION, gevestigd en met vennootschappelijke zetel te Luxemburg, Villa Louvigny,
hierna genoemd « C. L. T »,
vertegenwoordigd door bestuurder-directeur generaal, de heer Gust GRAAS.

* * *

Op grond van het resultaat van hun besprekingen van april/mei 1985, zoals het tussen het afvaardigingen is aangepast bij het begin van de maand juni 1985;

Overwegende hun respectieve vertegenwoordiging en marktaandeel in het Belgische medialandschap;

Overwegende hun gezamenlijke wens tot samenwerking inzake audiovisuele redactie, promotie en produktie, door benutting van de elkaar versterkende werking en complementariteit van hun media;

Overwegende hun gemeenschappelijke bereidheid gezamenlijk, via aangepaste structuren, de exclusiviteit waar te nemen van de handelsreclame op televisie in Franstalig België, binnen de wettelijke context die eventueel zal worden geschapen door het huidige Belgische wetsontwerp terzake;

Verheugen de partijen zich over de consensus die zij hebben kunnen bereiken op de hoofdpunten van hun samenwerking en over hun medewerking op het veelbelovende vlak van de audiovisuele communicatie.

Onder voorbehoud van de detailregeling van de wijze waarop zij zullen samenwerken en van de nakende definitieve formalisering van hun raamovereenkomst, uitvoeringsvoorzieningen en oprichting van een vennootschap; zijn de partijen van nu af aan overeengekomen de grondslagen van hun overeenkomst vast te stellen als volgt :

1) De onderhavige overeenkomst stoelt op het wederzijds begrip voor de respectieve zorgen en verplichtingen van de partijen, de eerbied voor de specificiteit van de televisuele communicatie en het streven naar een evenwicht tussen de belangen en de levensvatbaarheid van de gemeenschappelijke onderneming.

2) De C. L. T. neemt in de voor België bestemde onderdelen van haar R. T. L.-televisieprogramma, kanaal 27, redactionele en programmabijdragen op die door de dagbladen die lid zijn van Audiopresse worden geleverd en waarvan de herkomst met de dagbladtitel wordt aangeduid. De omvang van die leveringen en de wijze waarop zij geschieden worden in gemeen overleg vastgesteld, waarbij nu reeds is overeengekomen dat de bijdragen van AUDIOPRESSE met ingang van september 1985 in het dagelijkse televisiejournaal voorkomen (naar rato van ongeveer 10 minuten) alsmede in de ronde-tafelgesprekken en sportmagazines van zondagavond op de R. T. L.-televisie.

3) Die bijdragen worden door de C. L. T. vergoed door toewijzing aan Audiopresse van alle inkomsten die in Franstalig België worden geïnd uit de regionale reclame, ten belope van 5 minuten zendtijd op de R. T. L.-televisie tijdens de weekdagen, met aftrek van alleen de commerciële kosten voor verwerving (regie, commissielonen aan agentschappen... enz...). Op grond daarvan garandeert de C. L. T. aan Audiopresse per kalenderjaar een minimum van 120 miljoen Belgische frank inkomsten uit regionale reclame, met ingang van het boekjaar 1986. De wijze waarop die vergoedingen worden uitbetaald en de ontwikkeling van voormelde garanties worden geregeld in het juridisch dispositief dat eerlang tussen de partijen dient te worden geformaliseerd.

4) De C. L. T. schiet de kosten en de investeringen voor, ten belope van een jaarlijks bedrag van circa 37 miljoen Belgische frank voor de audiovisuele produktie van de hiervoren sub 2) bedoelde bijdragen van Audiopresse.

Die voorschotten worden door Audiopresse aan de C. L. T. vergoed door vrijmaking in de pers van een advertentieruimte voor de promotie van de R. T. L.-televisie, onverminderd andere residuële verrekeningswijzen, zoals onder meer de heffing op de inkomsten uit regionale reclame.

Pour ce qui est de la constitution de la société commune entre AUDIOPRESSE et la C. L. T., tous les textes sont actuellement déposés dans un cabinet d'avocats, pour dernière analyse.

En un mot, tout est prêt, nous n'attendons plus que le vote du projet de loi.

Je vous prie de croire, Monsieur le Premier Ministre, en l'assurance de mes sentiments dévoués.

Jean-Charles DE KEYSER
Directeur
Rédacteur en Chef

PROTOCOLE D'ACCORD

Entre

La Société anonyme AUDIOPRESSE, établie et ayant son siège social à 1000 Bruxelles, 9, Place de Louvain,
ci-après dénommé « Audiopresse »,
représentée par Monsieur Paul-Henry FALLY, Administrateur-délégué,

et

La Société anonyme COMPAGNIE LUXEMBOURGEOISE DE TELEDIFFUSION, établie et ayant son siège social à Luxembourg, Villa Louvigny,
ci-après dénommée « C. L. T. »
représentée par son administrateur-directeur général, Monsieur Gust GRAAS,

* * *

Sur base du résultat de leurs négociations d'avril/mai 1985, tel que réaménagé entre leurs délégations au début du mois de juin 1985;

Considérant leur représentation et leur positionnement respectifs dans le paysage belge des médias;

Considérant leur souhait conjoint de coopération en matière rédactionnelle, promotionnelle et de production audiovisuelles, par mise à profit des synergies et complémentarités entre leurs médias;

Considérant leur volonté commune de postuler conjointement, par des structures appropriées, l'exclusivité de la publicité commerciale télévisée en Belgique francophone, dans le contexte légal qui ressortira éventuellement de l'actuel projet de loi belge afférent;

Les parties se félicitent du consensus qu'elles ont pu trouver sur les points essentiels de leur coopération et se réjouissent de leur collaboration dans le domaine prometteur de la communication audiovisuelle.

Sous réserve du réglement des modalités de détail de leur coopération et de la très prochaine formalisation définitive de leurs convention-cadre, dispositifs d'exécution et constitution de société, les parties sont d'ores et déjà convenues d'arrêter comme suit les fondements de leur accord;

1) Le présent accord repose sur la compréhension mutuelle pour les préoccupations et contraintes respectives des parties, sur la considération des spécificités de la communication télévisuellee et sur la recherche d'un équilibre des intérêts et de la viabilité de l'entreprise commune.

2) La C. L. T. intégrera dans les séquences belgicisées de son programme R. T. L.-Télévision, canal 27, des contributions rédactionnelles et de programmes, fournies par les journaux membres de Audiopresse et labellisées à leur titre d'origine. Le volume et les modalités de ces fournitures sont arrêtées de commun accord, étant d'ores et déjà convenu que les contributions d'Audiopresse se situeront, à partir de la rentrée de septembre 1985, dans le journal télévisé quotidien (à raison de 10 minutes environ), ainsi que dans les tables-rondes et magazines sportifs des dimanches soirs sur R. T. L.-Télévision.

3) La C. L. T. rémunérera ces contributions par allocation à Audiopresse de l'intégralité des recettes de la publicité régionale collectée en Belgique francophone, à concurrence de 5 minutes de temps d'antenne sur R. T. L.-Télévision pendant les jours de semaine, déduction faite des seuls frais commerciaux d'acquisition (régie, commissions d'agences... etc.). La C. L. T. garantit de ce chef à Audiopresse un minimum de 120 millions de francs belges de recettes publicitaires régionales par année de calendrier, à partir de l'exercice 1986. Les modalités et évolutions de ces rémunérations et garanties seront réglées dans le dispositif juridique à formaliser sous peu entre parties.

4) La C. L. T. fera l'avance des frais et investissements, à concurrence d'un montant annuel approximatif de 37 millions de francs belges, pour la production audiovisuelle des contributions d'Audiopresse visées sub b) ci-dessus.

Audiopresse compensera ces avances à la C. L. T. par mise à disposition d'espace-presse pour promotion de R. T. L.-Télévision, sans préjudice d'autres modes d'imputation résiduelle, tels que notamment le prélèvement sur recettes publicitaires régionales.

5) Eerlang zullen de partijen een gemeenschappelijke vennootschap naar Belgisch recht tot stand brengen met een redelijk nominaal kapitaal en een gematichtigd kapitaal ten belope van de potentiële operationele behoeften. Audiopresse heeft daarin een participatie ten belope van het overschot, met dien verstande dat vennootschappen naar Belgisch recht het grootste gedeelte van de aandelen bezitten. Het doel van de vennootschap wordt zo adequaat mogelijk omschreven ten einde de vennootschap in staat te stellen aanspraak te maken op de exclusiviteit inzake reclame in Franstalig België, binnen het raam van het huidige Belgische wetsontwerp ter zake. Het aandelenbezit en de organen van de vennootschap worden op praktische en functionele wijze ingericht, rekening houdend met de respectieve belangen en de gezamenlijke oogmerken der partijen.

6) Door de partijen wordt er zoveel mogelijk naar gestreefd hun samenwerking op het vlak van de audiovisuele produktie en communicatie te ontwikkelen, waarbij de regionale en de lokale component bevorderd worden. Niettemin passen zij de beginselen en modaliteiten van hun onderhavige overeenkomst aan de evolutie van de mediacontext in België aan en voorzien zij in een ontbindende voorwaarde bij een eventuele invoering van handelsreclame op de Franstalige televisiestations die ressorteren onder de Belgische overheid.

7) De partijen kunnen de uitvoering van deze overeenkomst toevertrouwen aan respectieve aangesloten entiteiten waarop zij hun verbintenissen kunnen overdragen en waarvoor zij zich sterk maken.

Origineel in duplo opgemaakt te Brussel op 14 juni 1985.

Voor Audiopresse, Voor de C. L. T.,

Brussel, 25 april 1985

Graaf J. P. de LAUNOIT
Voorzitter van het Directiecomité van de « Compagnie Luxembourgeoise de Télédiffussion ».

Geachte heer,

In antwoord op uw brief van 22 april 1985, kan ik U mededelen dat de Algemene Vergadering van de N. V. Audiopresse op 24 december 1985 eenparig beslist heeft het door U geformuleerde voorstel van samenwerkingsakkoord te aanvaarden.

De inhoud van dat voorstel werd vastgesteld tijdens de vergadering die op woendag 17 april 1985 in de « Villa Roosevelt » werd gehouden en waaraan de vertegenwoordigers van C. T. L., I. P. B., T. V. Team en Audiopresse hebben deelgenomen.

Het akkoord van de Algemene Vergadering van Audiopresse heeft betrekking op de volgende punten :

— Audiopresse krijgt op de Belgische antenne van R. T. L., heel dichtbij het J. T. L., 15 minuten zendtijd om er dagelijks gewestelijke informatie-uitzendingen te verzorgen (voorlopig zouden dat regionaal afgehaalt wordt). Die zendtijd van 15 minuten geldt als voorbeeld en kan worden gewijzigd.

— Tijdens die 15 minuten beschikt Audiopresse over een reclameblok waarvan zij de opbrengst volledig mag behouden, na aftrek van de op de markt geldende commissielonen (zijnde eventueel een commissieloon van 15 % voor het reclamebureau en 11,87% regie-commissieloon voor I. P. B.). De eventuele reducties en bijkomende commissielonen worden door Audiopresse gedragen.

Vanaf 16 september 1985, zijnde de datum waarop de uitzendingen aanvangen, tot 31 december 1985, krijgt Audiopresse de volledige opbrengst.

Vanaf 1 januari 1986, waarborgt C. L. T. jaarlijks en tot bij het einde van de overeenkomst een minimum reclame-opbrengst van 120 miljoen.

— TV Team neemt de produktiekosten voor haar rekening, die maximum 37 miljoen mogen belopen tot wanneer de gewestelijke reclame-ontvangsten 120 miljoen zullen bereiken. Boven dat bedrag zal Audiopresse aan T. V. Team een vergoeding betalen die maximum 37 miljoen zal bedragen. Boven dat bedrag van 157 miljoen mag Audiopresse de ontvangsten voor zich houden.

— Bovenstaande bedragen van 120 en 137 miljoen zullen kunnen worden aangepast volgens een formule die door de partijen zal worden overeengekomen.

— In ruil voor het bedrag van de door T. V. Team gedragen produktiekosten verbindt Audiopresse zich om voor T. V. Team in de diverse dagbladen-leden, volgens de door hen toegepaste individuele tarieven, in een voor reclame bestemde gelijkwaardige ruimte — 30 % (kosten van het papier) te voorzien.

— Audiopresse gaat voor 34 % deelnemen in het kapitaal van de vennootschap naar Belgisch recht die van de Belgische Regering de exclusieve vergunning zal krijgen om in de Franse Gemeenschap handelsreclame via de televisie uit te zenden. De C. L. T. tekent in voor het resterende kapitaal dat niet meer zal bedragen dan 200 miljoen.

5) Les parties constitueront sous peu une société commune de droit belge, ayant un capital nominal raisonnable et un capital autorisé à hauteur des besoins opérationnels potentiels. Audiopresse y prendra une participation à hauteur de 34 % et le groupe C. L. T. une participation à hauteur du solde, étant entendu que l'actionnariat sera constitué principalement par des sociétés de droit belge. L'objet social en sera défini de la manière la plus adéquate pour permettre à la société de postuler l'exclusivité publicitaire en Belgique francophone dans le cadre de l'actuel projet de loi belge afférent. L'actionnariat et les organes sociaux seront organisés de manière praticable et fonctionnelle, compte tenu des intérêts respectifs et des objectifs communs des parties.

6) Les parties chercheront dans toute la mesure du possible à développer leur coopération dans le domaine de la production et de la communication audiovisuelles, en en favorisant la dimension régionale et locale. Elles adapteront toutefois les principes et modalités de leur présent accord à l'évolution du contexte des médias en Belgique et prévoieront une clause résolutoire pour le cas d'une éventuelle introduction de la publicité commerciale sur les stations de télévision francophones relevant des autorités publiques belges.

7) Les parties pourront confier l'exécution des présentes à ces entités affiliées respectives, sur lesquelles elles répercuteront leurs engagements et pour lesquelles elles se portent fort.

Fait en double original à Bruxelles, le 14 juin 1985.

Pour Audiopresse Pour la C. L. T.

Bruxelles, le 25 avril 1985

Monsieur le Comte J. P. de LAUNOIT
Président du Comité de Direction de la Compagnie Luxembourgeoise de Télédiffusion

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 22 avril 1985, j'ai le plaisir de vous faire savoir que l'Assemblée Générale d'Audiopresse S. A. réunie le 24 avril 1985 a décidé, à l'unanimité, d'accepter la proposition d'association et de collaboration émise par votre société.

Les termes de cette proposition sont ceux qui ont été définis lors de la réunion qui a eu lieu le mercredi 17 avril 1985 à la Villa Roosevelt et à laquelle ont participé les représentants de la C. L. T., d'I. P. B., de TV Team et d'Audiopresse.

L'accord marqué par l'Assemblée Générale d'Audiopresse porte sur les points suivants :

— Audiopresse reçoit 15 minutes de l'antenne belge de R. T. L. dans l'environnement immédiat du J. T. L. pour y produire des émissions quotidiennes d'information régionale (sans décrochage régional pour le moment). Les 15 minutes sont exemplaires et peuvent évoluer.

— Audiopresse dispose dans ces 15 minutes, d'un espace publicitaire dont elle retire l'entièreté des recettes déduction faite de la rémunération du marché (15 % de commission pour l'agence de publicité le cas échéant et 11,87 % de commission de régie pour I. P. B.). Les abattements et les surcommissions sont à charge d'Audiopresse.

Du 16 septembre, début des émissions, au 31 décembre 1985, l'entièreté des recettes est acquise à Audiopresse.

A partir du 1er janvier 1986, la C. L. T. garantit des recettes publicitaires annuelles de 120 millions minimum et ceci jusqu'au terme du contrat.

— TV Team prend en charge les frais de production qui s'élèveront au maximum à 37 millions jusqu'à ce que les recettes de publicité régionale atteignent 120 millions. Au-delà de cette somme, Audiopresse rémunérera TV Team jusqu'à atteindre le total maximum de 37 millions. Au-delà de 157 millions, le surplus des recettes reste acquis à Audiopresse.

— Les montants de 120 et de 37 millions dont question ci-dessus seront soumis à une formule d'adaptation à convenir entre les parties.

— En échange du montant des frais de production pris en charge par TV Team, Audiopresse s'engage à mettre à la disposition de TV Team un espace publicitaire de valeur équivalente — 30 % (coût du papier) dans les divers journaux membres suivant les tarifs individuels de ceux-ci.

— Audiopresse prend une participaton de 34 % dans le capital de la société de droit belge qui obtiendra du Gouvernement belge l'autorisation exclusive de diffuser de la publicité commerciale télévisée dans la Communauté française. La C. L. T. souscrit le reste du capital. Celuici n'excèdera pas 200 millions.

Die 34 % kunnen mettertijd worden bereikt :

— hetzij als compensatie voor de uitgetrokken reclameruimte,
— hetzij door een banklening tegen gunstige voorwaarden,
— hetzij door het opnemen van de winsten in het kapitaal,
— hetzij door om het even welk ander voor te stellen middel.

In verband met de samenstelling van het kapitaal van die vennootschap achten wij het nuttig de nadruk te leggen op wat wij U tijdens onze laatste vergadering gezegd hebben : in de huidige politieke context lijkt het ons opportuun dat kapitaal voor te stellen als een kapitaal dat hoofdzakelijk door Belgische vennootschappen samengesteld is.

— Audiopresse en C. L. T. verbinden zich door een overeenkomst met een duur van 10 jaar die na 5 jaar kan worden ontbonden met een opzeggingstermijn van 2 jaar.

— In het raam van het een kwartier durende televisiejournaal neemt elk dagblad dat lid van Audiopresse is de last van een bij de redactie aangewezen redacteur op zich. Audiopresse wijst tevens de coördinator aan die gelast is op een evenwichtige vertegenwoordiging van de verschillende titels toe te zien.

— Indien de handelsreclame bij de R. T. B. F. toegestaan wordt, wordt de overeenkomst met C. L. T., zij het tegen financiële voorwaarden die moeten worden herzien, gehandhaafd.

De bij Audiopresse verenigde dagbladuitgevers hopen dat die overeenkomst die het mogelijk maakt vast voet te krijgen in de televisiesector, een lange periode van vruchtbare samenwerking zal inluiden.

Zoals overeengekomen werd zullen de partijen het kabinet Simont er gezamenlijk mee belasten aan die overeenkomsten een juridische vorm te geven.

Jacques HERMAN
Voorzitter van Audiopresse N. V.

Luxemburg, 22 april 1985
Ter attentie van Mevr. BORIBON

De heer HERMAN
Voorzitter van AUDIOPRESSE
Leuvenseplein, 9
1000 Brussel

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb het genoegen U mee te delen dat de raad van bestuur van de C. L. T. op zijn vergadering van 19 april de voorstellen die ik U op onze laatste bijeenkomst had voorgelegd, bekrachtigd heeft.

Zoals overeengekomen gaf ik mijn collega's de verzekering dat de vaste beslissing van uwentwege op uw algemene vergadering van woensdag zal vallen. Ik meen dan ook dat het nieuws over de instemming van de C. L. T. U zal toelaten tot positieve besluiten te komen waardoor de weg geopend wordt voor een vruchtbare samenwerking tussen uw en onze maatschappij.

Hoogachtend,

J. P. de LAUNOIT
Voorzitter van het Directiecomité

Brussel, 4 juli 1985

Mijnheer de Eerste Minister,

Ik dank U voor uw brief van 3 juli.

Namens Audiopresse bevestig ik U graag dat in april 1985 een overeenkomst betreffende de verschillende samenwerkings- en associatiemodaliteiten werd gesloten tussen Audiopresse en de Compagnie Luxembourgeoise de Télédiffusion.

Bedoelde overeenkomst bepaalt met name dat een vennootschap wordt opgericht die tot doel zal hebben klank- en/of televisieprogramma's te produceren en/of uit te zenden.

Diezelfde overeenkomst werd in een eerste stadium vastgesteld middels brieven van 22 en 25 april 1985, en vervolgens middels een ondertekende overeenkomst van 14 juni 1985.

Ingaand op uw verzoek geef ik U in bijlage kennis van die stukken, die U gerust aan de leden van de Commissie voor de Infrastructuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers kunt overleggen.

Voor de N. V. Audiopresse,

Paul-Henry FALLY,
Gedelegeerd bestuurder

De heer W. MARTENS
Eerste Minister
Wetstraat, 16
1000 Brussel

Ces 34 % pourront être atteints dans le temps :

— soit en contrepartie d'espace publicitaire,
— soit par un emprunt bancaire à des conditions favorables,
— soit par une incorporation des bénéfices dans le capital,
— soit par tout autre moyen à proposer.

A propos de la composition du capital de cette société nous croyons utile d'insister sur ce que nous vous disions lors de notre dernière réunion : dans le contexte politique, tel qu'il se présente, il nous paraît opportun que ledit capital apparaisse comme constitué principalement par des sociétés belges.

— Audiopresse et la C. L. T. se lient par un contrat d'une durée de 10 ans, résiliable après 5 ans avec préavis de 2 ans.

— Dans le cadre des 15 minutes de journal télévisé, chaque journal membre d'Audiopresse assume la charge d'un rédacteur désigné dans sa rédaction. De même Audiopresse désigne le coordinateur chargé de veiller à une représentation équilibrée des différents titres.

— Si la publicité commerciale est autorisée à la R. T. B. F., l'accord avec la C. L. T. est maintenu mais à des conditions financières à revoir.

Les éditeurs de journaux réunis au sein d'Audiopresse espèrent que cet accord qui leur permet de prendre pied dans le secteur de la télévision, sera le prélude à une longue et fructueuse collaboration.

Comme convenu, les parties chargeront conjointement le cabinet Simont de couler ces accords dans une forme juridique.

Dans l'attente de votre accusé de réception, je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Jacques HERMAN
Président d'Audiopresse S. A.

Luxembourg, le 22 avril 1985.
A l'attention de Madame BORIBON

Monsieur HERMAN
Président d'AUDIOPRESSE
Place de Louvain 9
1000 Bruxelles

Monsieur le Président,

J'ai le plaisir de vous informer que le Conseil d'Administration de la C. L. T. réuni comme vous le savez le 19 avril, a bien voulu ratifier les propositions que je vous avais présentées lors de notre dernière réunion.

Comme nous en étions convenus, j'ai donné l'assurance à mes Collègues qu'une décision ferme de votre part interviendrait à l'occasion de votre Assemblée Générale de mercredi. Je pense dès lors que cette information portant sur l'adhésion de la C. L. T. vous permettra d'aboutir à des conclusions positives et que s'ouvrira ainsi une ère de collaboration fructueuse entre votre société et la nôtre.

Dans cette attente, je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

J. P. de LAUNOIT
Président du Comité de Direction

Bruxelles, le 4 juillet 1985

Monsieur le Premier Ministre,

Je vous remercie de votre lettre du 3 juillet.

Au nom d'Audiopresse, je vous confirme bien volontiers qu'un accord comportant diverses modalités de collaboration et d'association, a été conclu en avril 1985 entre Audioprese et la Compagnie Luxembourgeoise de Télédiffusion.

Ledit accord prévoit notamment la constitution d'une société dont l'objet sera la production et/ou la transmission de programmes sonores et/ou de télévision.

Ce même accord a été constaté, en un premier temps, par un échange de correspondance des 22 et 25 avril 1985, ensuite par une convention signée le 14 juin 1985.

Déférant à votre demande, nous vous communiquons ces documents, en annexe, en vous précisant qu'ils peuvent être transmis aux membres de la Commission de l'Infrastructure de la Chambre des Représentants.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

Pour la S. A. Audiopresse,

Paul-Henry FALLY,
Administrateur-délégué

Monsieur W. MARTENS
Premier Ministre,
Rue de la Loi 16
1000 Bruxelles

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

9 JULI 1985

WETSONTWERP

betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie

WETSVOORSTEL

betreffende het uitzenden van handelsreclame door de instituten belast met de openbare radio- en televisiedienst

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEREN COPPIETERS EN DE DECKER

ADDENDA

I. — OPMERKINGEN VAN DE HEER BAUDSON

Op blz. 79, het voorlaatste lid vervangen door wat volgt :

« Gelet op de aarzelingen van de Regering en de onzekere antwoorden die zowel door R. T. L. als door Audio-presse konden worden verstrekt, is de Voorzitter, de heer André Baudson, van oordeel dat de Commissie voor de Infrastructuur, als uiting van de Wetgevende Macht, qualitate qua kan optreden en aldus overeenkomstig het reglement de informatie kan vragen die zij van een derde persoon wenst te ontvangen.

De Voorzitter, de heer André Baudson, meent immers dat elke Macht moet kunnen bijdragen tot een zo volledig mogelijke informatie van de Kamerleden, te meer daar in dit stadium van de besprekingen nog niet geweten is welke houding de betrokken personen hetzij tegenover de Wetgevende, hetzij tegenover de Uitvoerende Macht kunnen aannemen.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

9 JUILLET 1985

PROJET DE LOI

relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision

PROPOSITION DE LOI

relative à l'émission de publicité commerciale par les instituts chargés d'assurer le service public de la radiodiffusion et de la télévision

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE (1) PAR

MM. COPPIETERS ET DE DECKER

ADDENDA

I. — OBSERVATIONS DE M. BAUDSON

A la page 79, remplacer l'avant-dernier alinéa par ce qui suit :

« Devant les hésitations du Gouvernement et l'incertitude des réponses qui pouvaient être fournies tant par R. T. L. qu'Audio-presse, le Président André Baudson a estimé que la Commission Infrastructure, expression du Pouvoir législatif, peut agir qualitate qua et ainsi solliciter réglementairement les informations qu'elle souhaite d'une tierce personne.

Le Président André Baudson estime en effet que chacun des Pouvoirs doit pouvoir contribuer à l'information aussi complète que possible des membres de la Chambre d'autant qu'à ce stade des débats, on est dans l'ignorance de la position que pourraient prendre les personnes concernées, soit envers le Pouvoir législatif, soit envers le Pouvoir exécutif.

De Voorzitter, de heer André Baudson, dringt erop aan dat de Wetgevende Macht blijk geeft van onafhankelijkheid. In onderhavig geval heeft dat niets te maken met enig wantrouwen tegenover de Regering. »

II. — OPMERKINGEN VAN DE HEER MOTTARD

Onder voorbehoud van andere opmerkingen die de heer Mottard niet heeft kunnen maken wegens het feit dat de Kamer tot de urgentie heeft beslist, en gelet op de beperkte tijd waarover hij heeft kunnen beschikken, formuleert hij de volgende opmerkingen :

1) Op blz. 85, het derde lid vervangen door wat volgt :

« De heer Mottard dringt evenwel nogmaals aan op de overlegging van de statuten van Audio-presse welke door de Regering was beloofd. »

2) Op blz. 97, het vijfde en zesde lid vervangen door wat volgt :

« De heer Mottard merkt op dat de Regering, met instemming van de Commissie, besloten had een deskundige te horen over een bepaald technisch punt. Hij betreurt dan ook dat de meerderheid van de commissieleden op punten die van veel groter belang zijn, geweigerd heeft zich te laten voorlichten door personen die rechtstreeks bij het probleem betrokken zijn en zeer goed op de hoogte zijn van de toestand in de onderscheiden Gemeenschappen; bedoeld worden ofwel de directeur-generaal van de B. R. T. en van de R. T. B. F. ofwel de voorzitters van de respectieve Raden van bestuur van die instellingen. »

3) Op blz. 110, onder de rubriek « Bespreking van de amendementen op artikel 12 », het derde lid vervangen door wat volgt :

« De heer Mottard stelt vast dat uit de commissiewerkzaamheden blijkt dat de toestanden verschillend zijn in elke Gemeenschap en dat over heel wat problemen enkel een dialoog bestaat tussen de voorzitter van elke Gemeenschap en de Regering terwijl, van Regeringszijde, alleen ministers die tot het Nederlandse taalgebied behoren en de Eerste Minister de Regering vertegenwoordigen en derhalve heel wat minder op de hoogte zijn van de problemen die inzake audiovisuele media, in de Franstalige Gemeenschap rijzen. »

4) Op blz. 114, het voorlaatste lid vervangen door wat volgt :

« De heer Mottard merkt op dat het decreet van de Vlaamse Raad de uitdrukking overneemt " gewestelijke en/of lokale televisie "; het door de Franse Gemeenschapsraad goedgekeurde decreet spreekt over " communautaire en lokale televisie ". Toch is het duidelijk dat wanneer de Regering een eenvormige regeling vaststelt voor de beide Gemeenschappen, die regeling zowel op de gewestelijke als op de communautaire en lokale televisies van toepassing zal zijn voor wat de handelsreclame betreft die zij, overeenkomstig het regeringsamendement, gemachtigd moeten worden uit te zenden. »

Le Président André Baudson insiste pour que l'indépendance du Pouvoir législatif se manifeste en l'occurrence; cela ne comportait aucune méfiance de quelque nature que ce soit envers le Gouvernement. »

II. — OBSERVATIONS DE M. MOTTARD

Sous réserve de faire d'autres observations qui n'ont pas été possibles en raison de l'urgence décrétée par la Chambre et du peu de temps dont il a disposé, M. Mottard formule les remarques suivantes :

1) A la page 85, remplacer le troisième alinéa par ce qui suit :

« M. Mottard insiste cependant encore pour que les statuts d'Audio-presse soient communiqués, comme le Gouvernement l'avait promis. »

2) A la page 97, remplacer le cinquième et sixième alinéa par ce qui suit :

« M. Mottard a fait observer que le Gouvernement avait, avec l'accord de la Commission, décidé d'entendre un expert sur un point technique. Il a regretté dès lors que la majorité de la Commission ait, sur des points d'importance beaucoup plus considérable, refusé d'être éclairée par l'audition de personnalités directement concernées par le problème et parfaitement au courant dans chaque communauté, soit, ou le Directeur général de la R. T. B. F. et de la B. R. T., ou les Présidents de chaque conseil d'administration de ces instituts. »

3) A la page 110, sous la rubrique « Discussion des amendements à l'article 12, remplacer le troisième alinéa par ce qui suit :

« M. Mottard constate qu'il résulte des travaux de la Commission que les situations sont propres à chaque communauté et que sur beaucoup de problèmes, le dialogue existe uniquement entre les présidents de chaque communauté et le Gouvernement, alors que, du côté du Gouvernement, seuls des ministres appartenant à la région de la langue néerlandaise et le Premier Ministre, représentent le Gouvernement et sont donc nécessairement moins au courant par le fait même des problèmes propres à la communauté française, en matière d'audio-visuel. »

4) A la page 114, remplacer l'avant-dernier alinéa par ce qui suit :

« M. Mottard observe que le décret du Vlaamse Raad reprend les termes de télévision régionale et/ou locale; le décret voté par la Communauté française reprend les termes de télévision communautaire et locale. Mais il est évident que le Gouvernement créant un régime uniforme pour les deux communautés, ce régime s'appliquera aussi bien aux télévisions régionales qu'aux télévisions communautaires et locales en ce qui concerne la publicité commerciale qui doit leur être accordée selon l'amendement du Gouvernement. »

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

9 JULI 1985

WETSONTWERP

betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie

WETSVOORSTEL

betreffende het uitzenden van handelsreclame door de instituten belast met de openbare radio- en televisiedienst

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR UITGEBRACHT

DOOR DE HEREN COPPIETERS EN DE DECKER

CORRIGENDUM

OPMERKING VAN DE HEER le HARDY de BEAULIEU

Op bladzijde 90, het veertiende lid vervangen door wat volgt :

« Indien echter het decreet van de Franse Gemeenschap dat het monopolie van de subsidies toewijst aan de R. T. B. F., met uitsluiting van alle andere zenders, zou worden gewijzigd, zou het mogelijk zijn een andere regeling te overwegen. »

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

9 JUILLET 1985

PROJET DE LOI

relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision

PROPOSITION DE LOI

relative à l'émission de publicité commerciale par les instituts chargés d'assurer le service public de la radiodiffusion et de la télévision

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE PAR

MM. COPPIETERS ET DE DECKER

CORRIGENDUM

OBSERVATION DE M. le HARDY de BEAULIEU

A la page 90, remplacer le quatorzième alinéa par ce qui suit :

« Si toutefois le décret de la Communauté française qui accorde le monopole des subventions à la R. T. B. F. à l'exclusion de tous les autres émetteurs était modifié, il serait possible d'envisager autre chose. »